

# PBT



## SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



—A ver si el que me servís es menos cimarrón  
que el del año pasao!



N VENIDO SEA  
EL NVEVO AÑO

da la luz  
EN EL HOCAR

á nosotros, conocerán este año que empieza las  
adores de

TRE

PO CENTAVOS

ogar libre de las angustias que proporciona el pagar  
feliz privilegio de vivir contentos y comfortable-  
rno pueblo que hemos fundado para regalarlo.  
arquillas vacías bastan para elegir y con  
sión indiscutible y absoluta.

RAL DE TABACOS

AS: ESMERALDA 309.







Aquel jardín vienés era un país encantado. La amplia terraza llena de luces y adornos, deslumbraba, y destacando en los frentes del salón los colosales abetos de Noel, cargados de adornos, juguetes y lamparitas, atraían todas las miradas. Los rumanos en su estrado, producían armonías inimitables, y una multitud de gente, que á cada instante se renovaba traía la animación de sus charlas. Las policromas notas de los sombreros y vestidos de las damas completaban el fantástico efecto de la decoración de cuento de hadas.

Como flores vivas, los niños circulaban entre los grupos, y sus vocecitas argentinas ponían tonos agudos en el murmullo de las conversaciones de los mayores. Del salón bajo llegaban los gritos de los encargados de los recreos, anunciando el comienzo de los espectáculos, las horas de partida de los trenes y del trabajo de los buzos y las detonaciones secas de los tiros al blanco.

El Nacimiento en la galería del jardín vienés era otra atracción para chicos y grandes.

El reparto de juguetes entre los niños comenzó á las 9, y era cerca de media noche y todavía continuaba. Los pedidos

insistentes de los pequeñuelos, el *á mí, señor*, infatigable y constante de las vocecitas infantiles, las exclamaciones de sorpresa de los que abrían sus paquetes, las discusiones acaloradas en unos y alegres en otros, todo ello formaba un conjunto inolvidable para cuantos hemos tenido la satisfacción de presenciarlo.

Confieso que no sin cierta violencia cedí á las súplicas de mis pequeñuelos para que después de cenar los llevase al Palacio Novedades. La señora los había informado de lo del reparto, y ella quería también disfrutar de la pintoresca y animada escena. Pero tan pronto como entramos en el jardín vienés, mis nervios se aflojaron y me contagié la alegría y la animación que allí reinaban. Fué bastante difícil encontrar mesa, y aun después de encontrada, el poder disfrutar tranquilamente de la comodidad del asiento y el hacerse servir; pero la alegría de los unos, la charla de los otros, la incesante renovación del público, la música, la variedad de colores, la profusión de luces, pronto se comunicaban á la concurrencia, y nos envolvían á todos en las simpatías de aquel ambiente.

Será inolvidable el recuerdo de la Nochebuena de 1909 en el Palacio Novedades.





# ARTICULOS DE



## á precios



1. JUEGOS DE COPAS, modelo "Venecia", medio cristal liso, fino, compuesto de 59 piezas, á..... \$ 18.90

2. JUEGOS PARA MESA, loza inglesa, decorada con flores estampadas sobre fondo blanco, varios colores y gustos, el juego de 83 piezas, á..... \$ 21.90

3. JUEGOS PARA LAVATORIO, loza inglesa, con flores estampadas sobre fondo blanco, en colores verde, gris y rosa, compuesto de 6 piezas, el juego, á \$ 5.90



JUEGOS DE COPAS, de medio cristal, con elegante guarda, modelo "Centenario", compuesto de 59 piezas, á \$ 29.50

JUEGOS DE COPAS, de cristal tallado "Lambert", modelo Colón, compuesto de 90 piezas, á..... \$ 47.50

JUEGOS PARA CREMA, frutilla ó helados, de porcelana original, con elegante decorado y filete dorado, compuesto de 12 platos y 1 fuente, á..... \$ 6.25

JUEGOS PARA TE, de barro inglés decorado y dorado, compuesto de 1 tetera, 1 azucarera y 1 lechera, á..... \$ 2.20



COPAS PARA AGUA, forma Lafayette y balón, la docena, á..... \$ 1.10

GRAN SALDO de  
medio cristal á pre

# TIENDA SAN JUAN



## Nuevo teatro en Barcelona



El escenario del Teatro España que se inaugurará próximamente



La sala del nuevo teatro

## Temporal en San Fernando (Cádiz)



Casas hundidas por el temporal



Destrozos causados en los subu...s

(Sigue en la pág.

## MENAJE

## reducidos

MANTEQUERAS de  
cristal Bohemia con  
tapa y plato de me-  
tal niquelado \$ 1.10



ENSALADERAS de  
cristal americano,  
á..... \$ 0.95



TAZAS de loza con  
flores estampadas  
sobre fondo blanco;  
para te, docena, á  
\$ 2.35; para café  
á..... \$ 1.90



ACEITERAS peltre  
níquel, con palille-  
ro, alto 20 cents., 4  
frascos, á... \$ 1.45



JUEGOS PARA CERVEZA, de cristal Bo-  
hemia, decorado y con filetes, compuesto  
de bandeja, jarra y 2 vasos, á... \$ 2.65

artículos sueltos de  
cios de gran ocasión.

CIBRIAN Hermanos

Isina y Piedras

Bs. Aires



6  
Cigarrillos

de 20, 30 y 40

# SAN MARTIN

!!! 60.000 pesos de regalo !!!

en lotes de terreno en el pueblo de Burzaco, á dos cuadras de la estación, por sólo 5 cartoncitos de 0.20 ó 5 etiquetas de 0.30 ó 0.40.

De las 34 etiquetas de los cigarrillos de 0.20, 0.30 y 0.40 que hay en circulación, firmadas y selladas, han sido agraciados los Sres. *Horacio Meana* y *Luis Molinari*, domiciliados en las calles B. de Irigoyen 1140 y San José 1575, y vendidas en las cigarrerías B. Mitre 700 é Independencia 1435 de los Sres. D. Canals y J. M. Suárez, respectivamente.

Y por el premio mayor de la Lotería Nacional, que recayó el 24 de Diciembre de 1909 en el número 20.233, el Sr. *Félix Ibáñez*, domiciliado en la calle Méjico 2750.



Sr. Horacio Meana



Sr. Luis Molinari



Sr. Félix Ibáñez

¡¡Revisen el interior de las marquillas!!

¡¡Envíen 5 cartoncitos de 0.20 ó 5 etiquetas de 0.30 ó 0.40 para obtener un número!!

**Sin mistificación ni engaños.** Fíjense en el aviso permanente de "La Razón", donde saldrán los que obtengan los lotes diariamente.

Remita Vd. por correo 5 cartoncitos de 0.20 ó 5 etiquetas de 0.30 ó 0.40 con la estampilla postal y se le remitirá el número que desee, con el que obtendrá su lote.

Fábrica: Santiago del Estero 1472/76

LUIS G. ZOPPI

Este número contiene **636** grabados



Temporal en San Fernando (Cádiz)



Particulares y guardia civil buscando cadáveres



Aspecto del muelle durante el temporal



Una calle después del temporal





# A LA MAISON DE LINGERIE

84, SUIPACHA

Frente á la Iglesia de San Miguel



129. BLUSA de lence-  
ría fina, á.... \$ 9.80



1100. BLUSAS de tul,  
novedad, á..... \$ 2.90



152. Grandes oca-  
siones en trajes  
de piqué para ni-  
ñas, desde \$ 9.80



716. TRAJE de  
baño, para niños,  
..... \$ 2.80

¡BLUSAS! ¡BLUSAS! ¡BLUSAS!  
GRANDES OCASIONES  
PRECIOS EXCEPCIONALES  
CASA ESPECIAL EN ARTICULOS  
PARA BAÑOS DE MAR  
OCASIONES EXCEPCIONALES  
EN ROPA BLANCA  
ROPA DE CAMA Y DE MESA  
EN LIQUIDACION



190. SOMBREROS de brin para  
niños, á..... \$ 1.90

## IMPORTANTE

### SECCION ESPECIAL PARA VENTAS A CREDITO

Concedemos créditos pagaderos en 10 mensualidades sin recargo de precio ni descuento alguno, conviene á los hoteles y á los que estén por casarse.

Los créditos son concedidos por la casa misma sin ningún intermediario.



GRANDES SALDOS en blusas finas, desde  
\$ 7.90 hasta..... \$ 19.—



110. TRAJES  
de brin, para  
niñas, de to-  
das medidas, á.... \$ 9.80



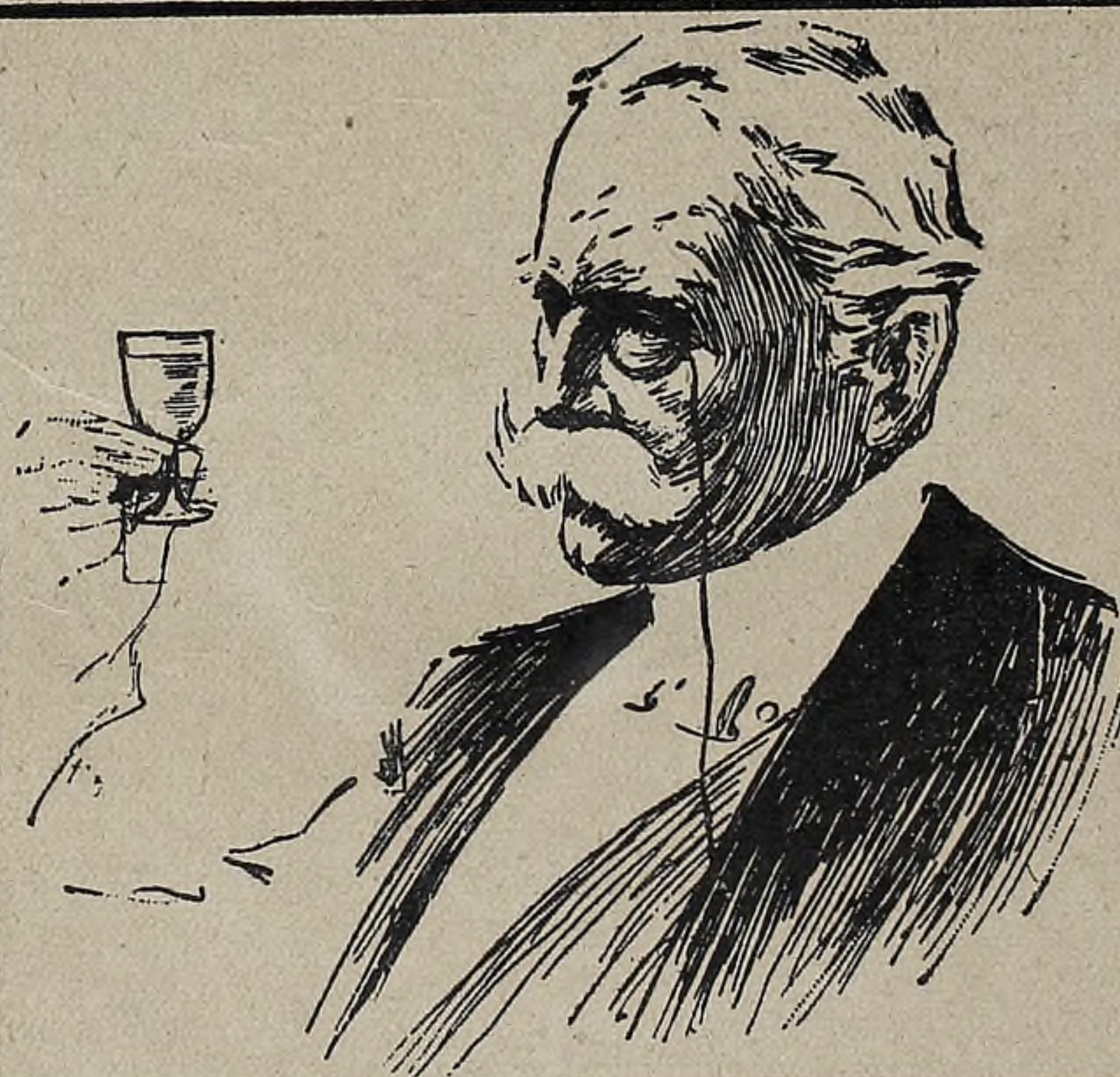
1009. TRAJE de baño,  
sarga azul, á.. \$ 3.90

QUIROGA, VILLAR y Cía.





El nuevo alcalde de Barcelona, señor Collaso, tomando posesión de su puesto



## OPORTO COMMENDADOR

SE HA IMPUESTO AL CONSUMO  
POR SU PUREZA ABSOLUTA Y EXQUISITO GUSTO

Únicos  
Introduutores

ALBISU & LARROUDÉ

RIVADAVIA 1142-48



# SUFFICIT



**Reverendo Padre I. Sauveur**

EL SUFFICIT es el remedio por excelencia para la curación de todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

Es un tónico depurativo, antinervioso, digestivo, reconstituyente poderoso y una preparación puramente vegetal, fruto de muchos años de estudio.

Lo prepara el Rev. Padre I. SAUVEUR.  
Santa Fe 3496.

**Se halla en venta únicamente en la farmacia Santa Fe 3373,  
y en las siguientes:**



# Nómina de los Representantes del "SUFFICIT"

Juárez. — Farmacia y Droguería Española.  
 Mercedes. — Farmacia y Droguería "La Estrella".  
 Trenque Lauquen. — Farmacia y Droguería del Pueblo.  
 Chivilcoy. — Farmacia Augusto Caminada.  
 Pehuajó. — Farmacia y Droguería del Aguila.  
 A. Alsina (Carhué). — Farmacia "La Nueva".  
 Guaminí. — Farmacia Antonio M. Ferrari.  
 Bolívar. — Farmacia San Carlos.  
 25 de Mayo. — Farmacia Moisés Curiel.  
 Quilmes. — Farmacia Inglesa.  
 San Luis. — Farmacia Emilio Paladini.  
 Avellaneda. — Farmacia Nueva de A. Guillen.  
 Concordia. — Alberto Roggerone.  
 La Plata. — Farmacia Resua y Cía.  
 Dolores. — Farmacia y Droguería del Pueblo.  
 Mar del Plata. — Farmacia Oteiza.  
 Ayacucho. — Farmacia Orfila.  
 Necochea. — Farmacia Santa Ana.  
 Balcarce. — Farmacia del Pueblo.  
 Rosario. — Farmacia "La Nacional". — Palacios, Costa y Parlante. Laprida y 9 de Julio.  
 Montevideo. — José Secondo, Blanes 62.  
 Tres Arroyos. — Farmacia Argentina.  
 Tandil. — Farmacia Buzón.  
 Lobería. — Américo Angelacio.  
 Coronel Suárez. — Victoriano Alonso Gómez.  
 Bahía Blanca. — Farmacia del Aguila.  
 Olavarria. — Farmacia del Pueblo.  
 C. de Areco. — Farmacia del Pueblo, Lucas A. Gioja.  
 Farmacia Círculo de Obreros de Barracas al Norte.  
 Tucumán. — Farmacia y Droguería Belgrano, de Juan Meira, representante para las provincias de Santiago del Estero, Salta, Jujuy, Catamarca, con asiento en Tucumán.

## PRECIO DEL FRASCO:

En la Capital 3.00. Interior y Exterior 3.50.

**Gran purificador  
de la sangre.**



Facsimile de la estampilla de legitimidad.



# VESTIDITOS DE LENCERIA



## Precios reducidos

1899. VESTIDOS de cambray bordados con entredós, festones y cinta liberty de seda. Años: 6 á 8, á..... \$ 10.—
1895. VESTIDOS para niñas, confeccionados en cambray blanco, bordados y adornados con entredós del mismo. Años: 2 á 4, á \$ 8; 6 á 8, á..... \$ 10.—
1897. VESTIDOS para niñas, de broderie blanca, bordada y vainillada, con viso de hilo y seda, rosa, celeste y blanco. Años: 6 á 8, á..... \$ 15.—
1898. VESTIDOS para niñas, de cambray blanco fino, con entredós y festones bordados y viso blanco de cambray. Años: 2 á 4, á \$ 5.90; 6 á 8, á \$ 8.—
1906. VESTIDOS de cambray blanco con entredós, bordados finos, viso de pekin rosa, celeste y blanco. Años: 2 á 4, á \$ 15; 6 á 8, á..... \$ 15.—
1904. VESTIDOS de cambray fino, guarnecido con vainillas bordadas y seda liberty, viso de cambray, rosa, celeste y blanco. Años: 2 á 4, á \$ 10; 6 á 8, á..... \$ 15.—
1907. VESTIDOS blancos de cambray y entredós bordado, clase muy fina. Años: 2 á 4, á \$ 5.90; 6 á 8, á..... \$ 8.—
1521. SOMBREROS blancos de cambray para niñas, adornados con festoncitos, alforzas y lazos de clarín, á..... \$ 3.80
1525. SOMBREROS de sol para niñas, confeccionados con broderie, entredós y festones bordados, á \$ 5.—
1518. SOMBREROS blancos de cambray para niñas, adornados con festones bordados y cintas liberty, á..... \$ 5.—

Tienda San Juan  
CIBRIAN Hnos. Alsina y Piedras





El general Marina probando el rancho de la tropa



Moros de la policía indígena en el monte Agui-Enneslah



**AGUA MINERAL NATURAL de**  
**CONTRÉXEVILLE**  
Manantial del **PAVILLON**  
(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)  
**DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA**  
EN LAS **COMIDAS** Y EN **AYUNAS**  
**INDICADA ABSOLUTAMENTE**  
Régimen de los  
**GOTOSOS, GRAVELOSOS**  
**ARTRÍTICOS, REUMÁTICOS**  
CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA



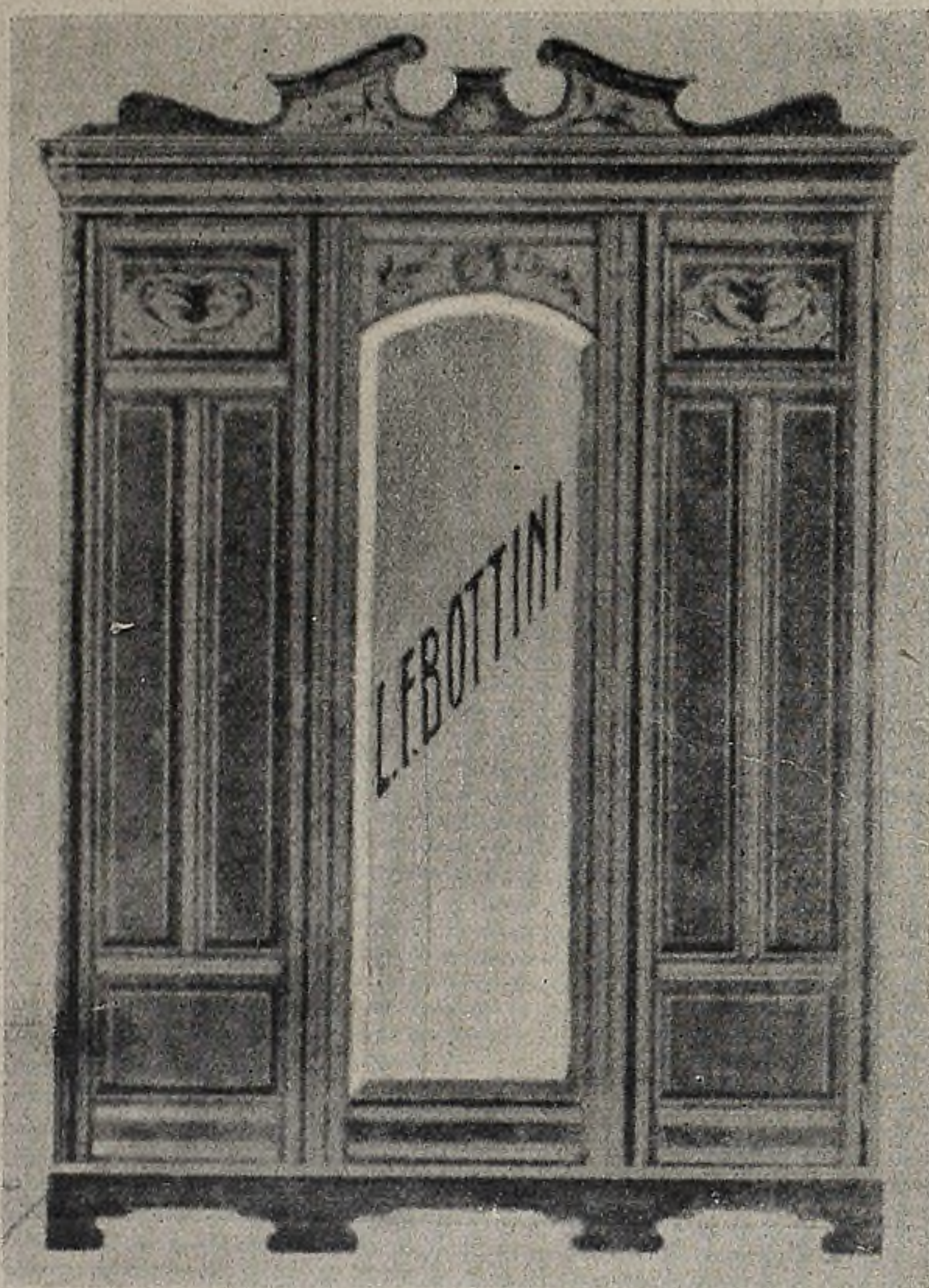


¡¡EN LO DE!!

# L. F. BOTTINI

829 - CANGALLO - 829

Se encuentra siempre en Exposición el más grande  
Surtido de Muebles y Tapicería de todas clases y estilos!!!



Todos sin excepción!!! Ricos y pobres deben aprovechar!!!  
las grandes rebajas!!! de fin de año!!!

Juego de Dormitorio 7 piezas.....	\$ 85
» » Luis XVI de nogal ciré matrimonio ..	160
» » Luis XV » 7 piezas.....	220
» Comedor nogal ciré 9 piezas.....	110
» de Sala dorado estilo Luis XVI.....	70
Consolas doradas finas.....	95
Juego para vestíbulo 6 piezas fantasía.....	70

L. F. BOTTINI -- 829, CANGALLO 829

Para el interior se remite Catálogo ilustrado GRATIS !!!





El presidente de la Cámara de Diputados, Cav. Marcora, en el despacho presidencial

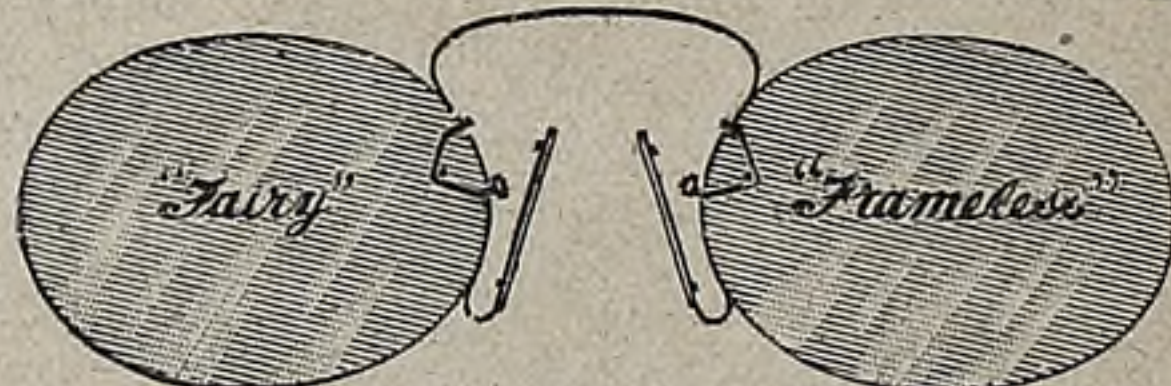
## Los dos primeros modelos de lentes sin arco



### SO EASY

( NORTE AMERICANO )

En general muy conocido, elegante y seguro



### THE FAIRY

( INGLÉS )

El último modelo muy liviano y casi invisible, no dejan marca y no se caen

Con monturas de oro \$ 15. • De oro doublé garantido \$ 10  
Cristales finos y estuches de metal

Hacemos recetas de los médicos oculistas ó la vista es examinada por nuestro especialista H. MORRIS LYON (diplomado en Londres), sin cobrar recargo.

Mande su nombre y dirección y recibirá GRATIS el interesante libro "LA VISTA Y SUS DEFECTOS" con precios de anteojos de todas clases y formularios para hacer pedidos por carta.

## Sección Optica de la FARMACIA MURRAY

501, FLORIDA 507 - BUENOS AIRES





La señora Zahle en su mesa de estenógrafa en el parlamento dinamarqués

Véase ante todo á la señora Zahle, esposa del nuevo presidente del consejo de ministros de Dinamarca, que es, á la vez, jefe del partido liberal avanzado. A pesar de la alta posición que hoy ocupa su marido, esa dama no ha querido renunciar al empleo con que desde mucho tiempo antes ayudaba á los gastos del hogar, y continúa llenando modestamente sus funciones de estenógrafa ó taquígrafa del parlamento danés.

Figura después la señora Selma La-

gerlof, célebre escritora dinamarquesa á la que sus obras han valido una distinción muy envidiada, no sólo desde el punto de vista honorífico, sino también del de los honorarios. Ha obtenido, en efecto, el premio Nobel de literatura para 1909, y tanto sus compatriotas, como las personas que conocen sus libros, aplauden la concesión de esa recompensa.



La señora Selma Lagerlof, laureada con el premio Nobel de literatura para 1909



## MUEBLES DE LUJO-

NO ENCONTRARÁ EN NINGUNA OTRA CASA UN SURTIDO DE MUEBLES QUE SUPEREN Á LOS NUESTROS EN HERMOSURA Y EN ORIGINALIDAD DE DISEÑO, NI EN EXCELENCIA DE FABRICACIÓN Y ACABADO.

ACABAMOS DE RECIBIR UN NUEVO LOTE DE

## JUEGOS CHESTERFIELD Y SOFÁS CAMA

DE CAOBA, NOGAL Y ROBLE, TAPIZADOS EN MARROQUÍ. SUS LINEAS DENOTAN SOLIDEZ Y CONFORT Á LA PAR QUE LA DISTINCIÓN QUE CARACTERIZA TODOS NUESTROS MUEBLES. -- TAMBIEN TENEMOS UN SURTIDO COMPLETO DE

## MUEBLES DE BIBLIOTECA

BIBLIOTECAS INGLESAS Y SECCIONALES, MESAS, SILLONES, ETC.

TODOS MUEBLES IMPORTADOS

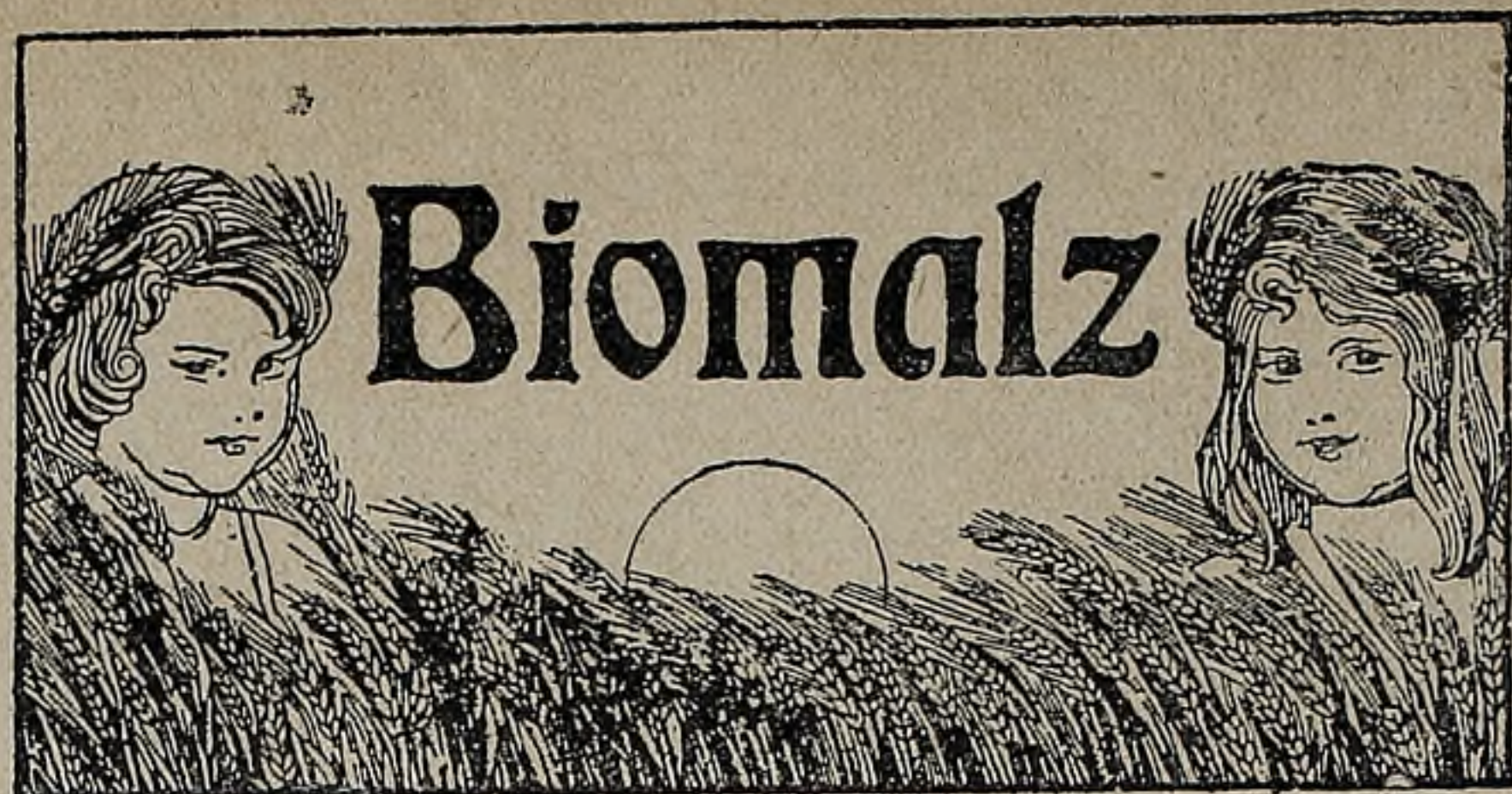
PASEN Á VER LA ESPLÉNDIDA EXPOSICIÓN EN NUESTRO SALÓN

# JUAN Y JOSÉ DRYSDALE Y CÍA.

440, PERÚ, 450

BUENOS AIRES





# UN CONSEJO Á LAS MADRES

Den á sus hijos débiles el renombrado  
extracto de malta garantido sin alcohol

## BIOMALZ

**BIOMALZ** es el extracto de malta más  
usado por sus insuperables cualidades  
para combatir la debilidad en general.

De venta en las Farmacias y Droguerías

ÚNICOS CONCESIONARIOS

**MENDEL & Cía.**

BELGRANO 561

BUENOS AIRES



# El Año Nuevo y las detonaciones saludando su entrada



Justo es que á un año que llega tan lleno de promesas halagadoras, se le reciba dignamente, no á tiros y bombas como á otros años; á la llegada de éste el único ruido que se va sentir será el que producirá el descorchar tantos cientos de miles de botellas del gran **VINO CORDERO**.





Boda del alférez de navío francés, señor Enrique Rouvier, hijo del contraalmirante del mismo apellido, con la señorita Isabel Sakura Ito, hija del vicealmirante japonés

# A LA ELEGANCIA

Económica  
Calle Esmeralda, 184.

*Los cuellos de Mey se  
recomiendan especialmente  
para los niños*



Yoneda  
Los cuellos Mey

CUELLOS, PUÑOS  
Y PECHERAS

## MEY

Para Niños de 6 á 80 años

ELEGANTES  
HIGIÉNICOS  
Y ECONÓMICOS

EN VENTA:

A LA ELEGANCIA  
ECONOMICA

184-ESMERALDA-184

SUCURSAL:

779-SARMIENTO-779-(Rosario)



# El Dinero que Produce

es el que se coloca en negocios  
que tienen su marcha asegurada.



Ofrecemos esta oportunidad  
única, tanto para el grande co-  
mo para el pequeño capitalista.

SUBSCRIPCIÓN DE ACCIONES

## GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

(Autorizada por decreto del Supe-  
rior Gobierno de la Nación, de 19  
Enero de 1908).

CAPITAL SOCIAL.....	\$ oro 9.000.000.—
CAPITAL EMITIDO (totalmente cubierto).....	\$ oro 6.000.000.—
CAPITAL A SUBSCRIBIR.....	\$ oro 3.000.000.—
<b>TOTAL CAPITAL AUTORIZADO.....</b>	<b>\$ oro 9.000.000.—</b>
FONDO DE RESERVA.....	\$ oro 18.380.60
FONDO DE PREVISION, en el primer ejercicio (12 meses).....	\$ oro 70.000.—
FONDO DE PREVISION, en el segundo ejercicio (4 meses).....	\$ oro 70.000.—

En la larga serie de negocios implan-  
tados en la República Argentina, hay  
uno que supera por sus beneficios al pro-  
ducido de las más fuertes y florecientes  
empresas; ya sean de ferrocarriles, in-  
dustrias ó bancarias. Nos referimos al  
establecimiento de casas de venta, que  
podría titularse "Intermediarias direc-  
tas" entre el público y las fábricas.

Casas del comercio importador, que  
traen á la plaza la mercadería extranje-  
ra, seleccionada por un personal de mu-  
chos años de práctica en sus comunica-  
ciones diarias con los gustos y preferen-  
cias de los centros de consumo.

Casas de venta al detalle, de artículos  
de una modicidad irreductible en los pre-  
cios de artículos obtenidos en condiciones  
inmejorables, en los lugares mismos de  
producción, por el monto de los pedidos  
á las fábricas, lo que desde luego hace  
imposible toda competencia similar.

Casas emporios, conteniendo los efec-  
tos indispensables para la vida, en las  
cuales pueda una persona surtirse de  
ellos, sin salir de las diferentes secciones  
ó departamentos en que están divididos  
los palacios construídos para este objeto.

En suma, la reunión en un mismo si-  
tio, bajo una misma dirección de todas  
las tiendas, almacenes, bazares, etc., que  
forman en las grandes ciudades el co-  
mercio de estos distintos ramos, distribui-  
do en centenares de casas de escaso  
capital, de menos venta, y por consi-  
guiente inhabilitadas para ofrecer al pú-  
blico iguales ventajas.

A esta orden pertenece la casa GATH

& CHAVES, que después de 25 años de  
fundada se constituyó en sociedad anó-  
nima el 29 de febrero de 1908, con  
6.000.000 DE PESOS ORO de capital.

La constante lucha sostenida durante  
estos 25 años por parte de los iniciadores  
á fin de alcanzar en esta metrópoli el  
primer puesto que les correspondía por su  
empeñosa tarea, prueba que no es fácil  
colocarse de improviso en tan elevada po-  
sición.

Pero una vez resuelto el perfecto do-  
minio del mercado sin restricciones en su  
potencialidad, hay que seguir el creci-  
miento de la población y la riqueza del  
país; hay que establecer nuevas sucursales  
en la república, y construir edificios  
propios adecuados á los usos modernos;  
hay que llevar más allá de los límites de  
la república la copia de lo ya realizado  
con éxito aquí; y sobre todo hay que tener  
presente que cuanto mayor sea la  
cifra de las ventas del año, menor será  
siempre el costo de las mercaderías que  
se expendan y por consiguiente mayores  
las ganancias.

De ahí que la rotación del capital de  
seis millones de pesos oro con que ha gi-  
rado hasta ahora esta sociedad, resulte  
insuficiente para las expansiones proyec-  
tadas.

La asamblea de accionistas del 16 de  
noviembre próximo pasado, aprobó el au-  
mento de este capital á 9 MILLONES,  
habiendo fijado para la subscripción de  
las nuevas acciones el período del 26 de  
diciembre del corriente año al 15 de ene-  
ro del entrante.



Son estas acciones, comprendidas en tres series de un millón, las que se ofrecen al público, y principalmente á los clientes y pequeños capitalistas que pueden obtener un beneficio directo sobre sus compras y sobre la colocación de sus dineros.

El ahorro del pueblo nunca tuvo una ocasión mejor de invertirse en un título rodeado de más excelentes garantías, de un porvenir más seguro, ni tal vez de efectos inmediatos más provechosos.

Y si se quiere un convencimiento mayor, que se traduzca en una entera confianza para el tenedor de estos títulos, baste recordar que los señores ALFREDO J. GATH y LORENZO CHAVES abrieron

este negocio hace un cuarto de siglo con unos pocos miles de pesos hasta alcanzar su sociedad colectiva el valor de seis millones de pesos oro, cifra que ha servido de base á la sociedad anónima actual.

Los mismos hombres de aquel entonces son lo que hoy dirigen esta GRAN OBRA, secundados por un personal idóneo, formado con la práctica de tantos años de labor.

He aquí, pues, sobradas garantías de la marcha futura de esta empresa, la mejor, la más segura y de mayor rendimiento en todo el continente.

Para mayor ilustración ofrecemos los siguientes:

## ESTADOS COMPARATIVOS

### Recaudaciones totales de 1893 á 1909

Año 1893.....	\$ 737.785.32
" 1894.....	" 887.715.25
" 1895.....	" 1.060.217.11
" 1896.....	" 1.389.368.71
" 1897.....	" 1.476.777.15
" 1898.....	" 2.325.557.02
" 1899.....	" 3.266.935.30
" 1900.....	" 3.501.060.37
" 1901.....	" 3.411.298.20
" 1902.....	" 4.025.391.28
" 1903.....	" 5.503.076.24
" 1904.....	" 6.798.169.86
" 1905.....	" 9.299.892.15
" 1906.....	" 12.111.049.30
" 1907.....	" 13.893.531.41
" 1908.....	" 16.094.532.40
" 1909 hasta el 30 de noviembre ...	" 20.837.929.68
" 1909 hasta el 31 de D. (probable). "	" 24.037.029.68

### Detalle de la recaudación mensual comparada durante los dos últimos años

	1908	1909
Enero ...	\$ 1.100.483.10	\$ 1.624.786.83
Febrero ..	" 1.013.920.28	" 1.356.290.90
Marzo ...	" 900.093.07	" 1.532.367.81
Abril ....	" 1.387.516.21	" 1.944.762.17
Mayo ....	" 1.720.204.23	" 2.504.737.75
Junio ....	" 1.305.355.31	" 2.059.031.96
Julio ....	" 1.217.560.94	" 1.783.035.01
Agosto ...	" 1.137.071.44	" 1.627.653.45
Septiembre	" 1.143.116.67	" 1.734.121.34
Octubre ..	" 1.572.027.20	" 2.361.066.12
Noviembre	" 1.590.363.87	" 2.310.076.34
Diciembre. "	" 1.006.814.08	" 3.200.000.00*
	\$ 16.094.532.40	\$ 24.037.929.68

Las cantidades indicadas con este signo \* han sido calculadas como probables.

## CONDICIONES DE SUBSCRIPCIÓN

La nueva emisión de 30.000 acciones de \$ oro 100 cada una, será lanzada á la subscripción pública el 26 de diciembre de 1909 y clausurada el 15 de Enero de 1910, á las 2 p. m.

Las acciones serán abonadas en la forma siguiente:

20 por ciento al subscribirse, y el 80 por ciento restante en cuotas de 10 por ciento, en plazos no menores de 60 días, cuando el Directorio lo resuelva, previo aviso de 15 días.

Si algún accionista quisiera anticipar totalmente el pago de las cuotas de sus acciones, tendrá derecho en la fecha fijada para el pago de las mismas, gozando del dividendo que le corresponda.

Si el pedido de acciones resultase mayor de la emisión, el Directorio hará el prorrateo como lo estime conveniente.

Las acciones de esta emisión gozarán de las mismas utilidades que las primitivas.

## DIRECTORIO PARA 1910

Vocales: ALFREDO H. GATH.

LORENZO CHAVES.

PABLO DELLA VALLE, Director Gerente.

CARLOS FAUVETY.

Com. HONORIO STOPPANI.

JACINTO MOSS.

MATEO LABORDE.

GASTON GARCEAU.

JOSE A. VILLALONGA.

Suplentes: ANTONIO LAFRANCONI.

FRANCISCO LASPOUMADERES.

CARLOS DUPONT.

ALEJANDRO POZZO.

Síndico Titular: F. H. CHEVALIER BOUTELL.

Suplente: JOSE AGUSTIN NOVARO.

Letrado: Dr. DAVID DE TEZANOS PINTO.



## PUNTOS DE SUBSCRIPCIÓN

Casa Matriz: Calle Bartolomé Mitre y Florida, Buenos Aires.  
 Anexo: Avenida de Mayo—Perú—Rivadavia, Buenos Aires.  
 Palacio de los Niños: Calle Florida esquina Cuyo, Buenos Aires.  
 Casa de compras: 20 - 22, Rue Richer IXme., París.  
 Filial en Chile: Calle Catedral 463, Santiago.

## LOS SIGUIENTES BANCOS Y SUS SUCURSALES:

Banco Alemán Transatlántico.  
 Banco Español del Río de la Plata.  
 Banco Francés del Río de la Plata.  
 Banco de Italia y Río de la Plata.  
 Banco de Londres y Río de la Plata.  
 Banco de la Provincia de Buenos Aires.  
 Nuestra sucursal en Bahía Blanca: Calle San Martín 28 á 30.  
 Nuestra sucursal en La Plata: Calle 7 número 767.  
 Nuestra sucursal en Mendoza: Calle San Martín 1415 á 1417.  
 Nuestra sucursal en Mercedes (Buenos Aires): Calle P. Quintana esquina Moreno.  
 Nuestra sucursal en Paraná: Calle San Martín 399 y Urquiza 492 á 496.  
 Nuestra sucursal en Rosario (Santa Fe): Calle Córdoba 970.

DE LOS PUNTOS DONDE NO EXISTA ALGUNA DE LAS OFICINAS NOMBRADAS, SIRVASE LLENAR ESTE FORMULARIO DE SUBSCRIPCIÓN Y REMITIRLO FIRMADO ACOMPAÑADO DEL GJRO DE LAS ACCIONES SUBSCRIPTAS.

## GATH & CHAVES

Sociedad Anónima

## Subscripción de Acciones

Señor Gerente de.....

*De acuerdo con el prospecto que antecede me suscribo á cada una, de la Sociedad Anónima Gath & Chaves, en las condiciones especificadas en el mismo prospecto y sujetas en todo á lo prescripto por los Estatutos de la Sociedad.*

..... acciones de \$ 100.— oro sellado

de 19.....

Nombre.....

Domicilio.....

Sírvase cortar por esta línea





La madrastra en noche fría  
echa á Mario y á María.



Era allí la Nochebuena  
que á todos de gozo llena



Pero así duermen los niños  
sin hogar y sin cariños.



De pronto, un gran resplandor  
los despierta con temor.



Es el niño que á este suelo  
trae los regalos del cielo.

"No lloréis más, hermanitos",  
les dice á los huerfanitos.



"De mi padre son amados  
los pobres y desgraciados.

Aquí les traigo masitas  
y muchas buenas cositas."




# Tienda El Siglo

RIVADAVIA 800, esq. PIEDRAS

BUENOS AIRES

---

POR FIN DE ESTACIÓN  
y POR BALANCE  
EL SIGLO LIQUIDA  
TODAS LAS EXISTENCIAS DE VERANO



El invariable sistema de esta casa de vender á CUALQUIER PRECIO con tal de que no le quede mercadería de una estación para la otra será puesto en práctica en todos sus departamentos, esta vez con más rigor que nunca.

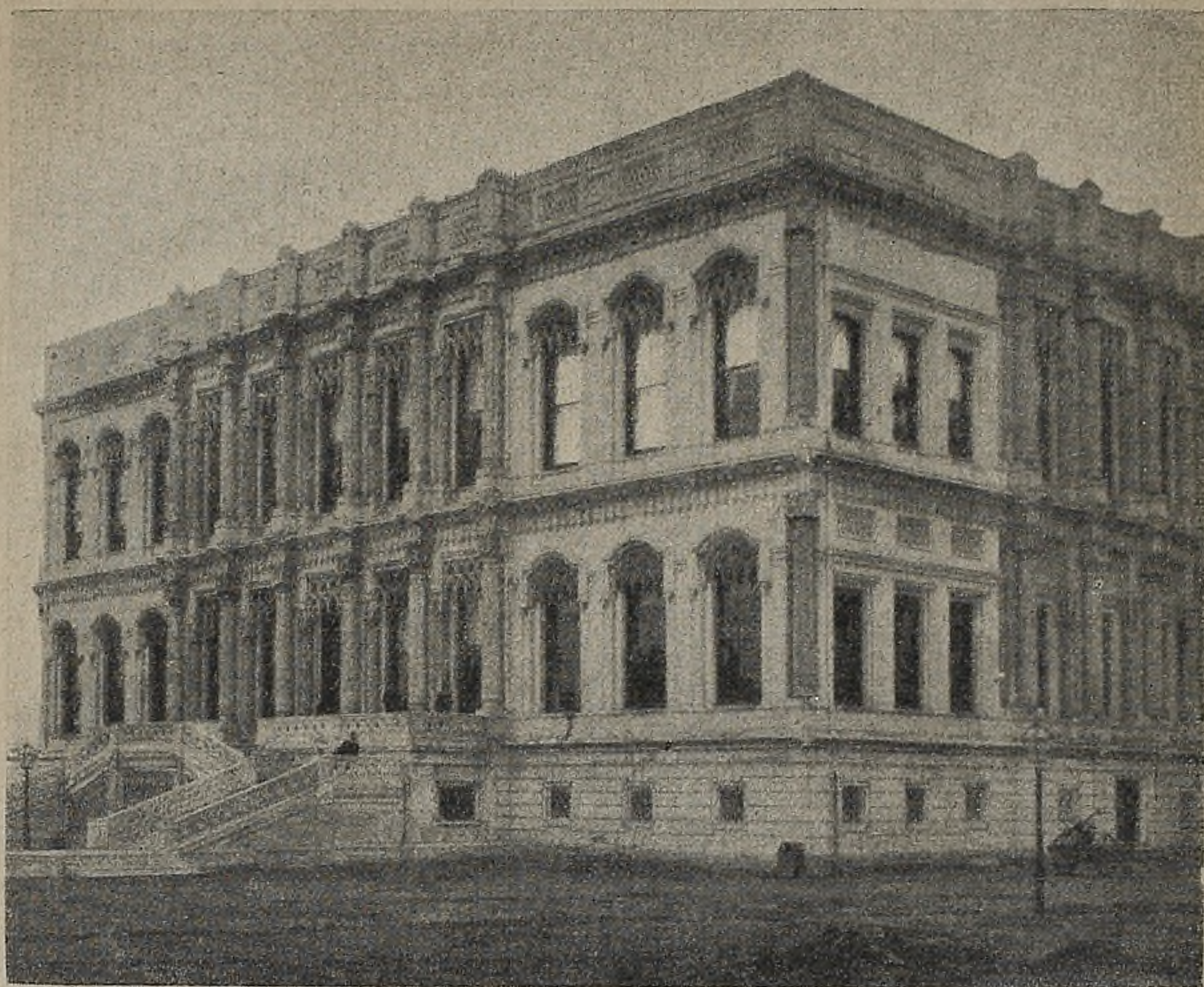
Siendo imposible indicar precios por la mucha variedad de artículos, invitamos al público á que visite "EL SIGLO" donde se convencerá de la verdad que decimos.

I. CIBRIAN y Cía.  
Tienda "El Siglo"

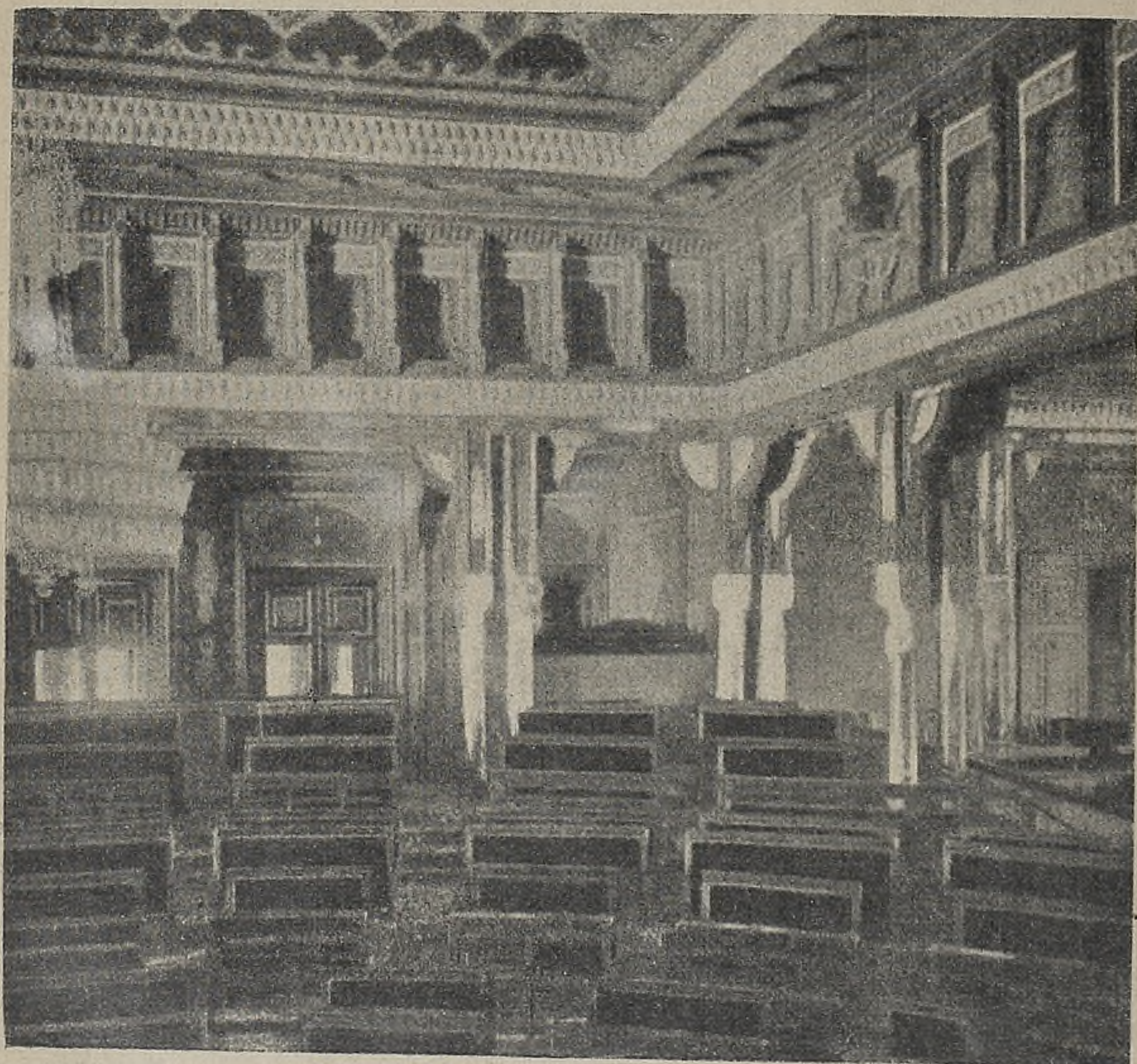


DE TURQUIA  
El nuevo parlamento

25



El palacio de Tceragan, construido por Serkiz Balian, sede del parlamento turco



La sala de sesiones

*(Sigue en la pág. 27).*



# EL NUEVO SIGLO

## B. MURO Y CIA

BARTOLOMÉ MITRE 701 AL 727 ESQUINA MAIPÚ

BUENOS AIRES

SUCURSAL ROSARIO DE SANTA FE  
CALLE CORDOBA 1288 al 1298, Esq. ENTRE RIOS

NUESTROS PRECIOS SON TAN BAJOS  
QUE CONSTITUYEN UN VERDADERO

### AGUINALDO

PARA NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA

Traje de saco sobre medida en casimir de fantasía alta novedad. Desde

**\$ 35**



### CONFECCIONES

#### PARA HOMBRES



TRAJES de CASIMIR  
FANTASIA, CORTE  
DE MODA, BUENOS  
FORROS DESDE \$

**20**

TRAJES DE SACO completos, de seda desde \$

**40**

TRAJES DE SACO completos, alpaca desde \$

**18**

SACO Y PANTALÓN de franela desde \$

**10**

SACO y PANTALÓN de brin desde \$

**8**

PANTALONES de casimir, fantasía desde \$

**6**

PANTALONES de brin desde \$

**4**

SACOS de alpaca ó grano de o o desde \$

**6**

TRAJE DE SMOKING forro de seda desde \$

**50**

TRAJES JAQUET forro de seda desde \$

**50**

TRAJES DE LEVITA forro de seda desde \$

**70**

GUARDAPOLVOS de seda desde \$

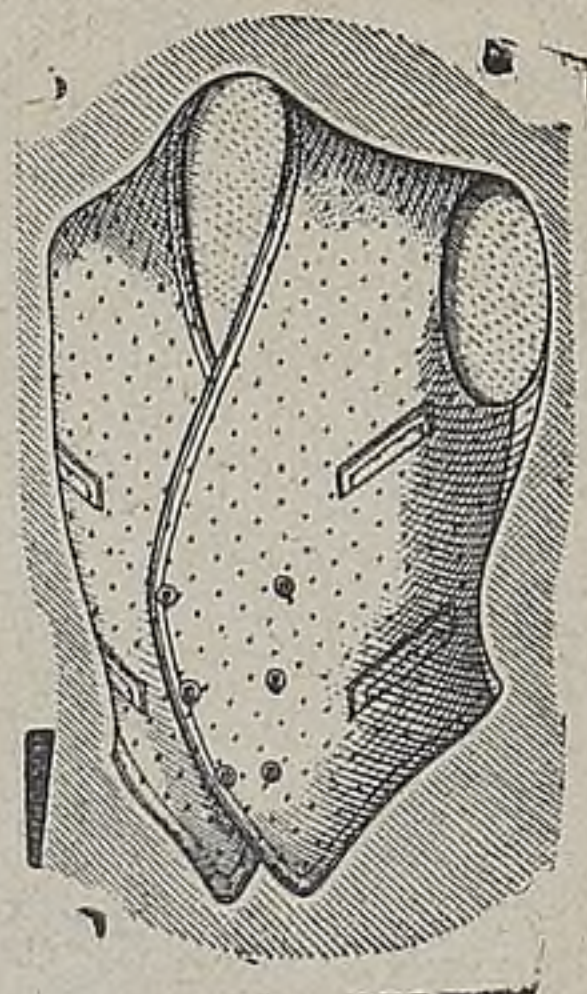
**16**

GUARDAPOLVOS de brin desde \$

**5**

IMPERMEABLES ingleses desde \$

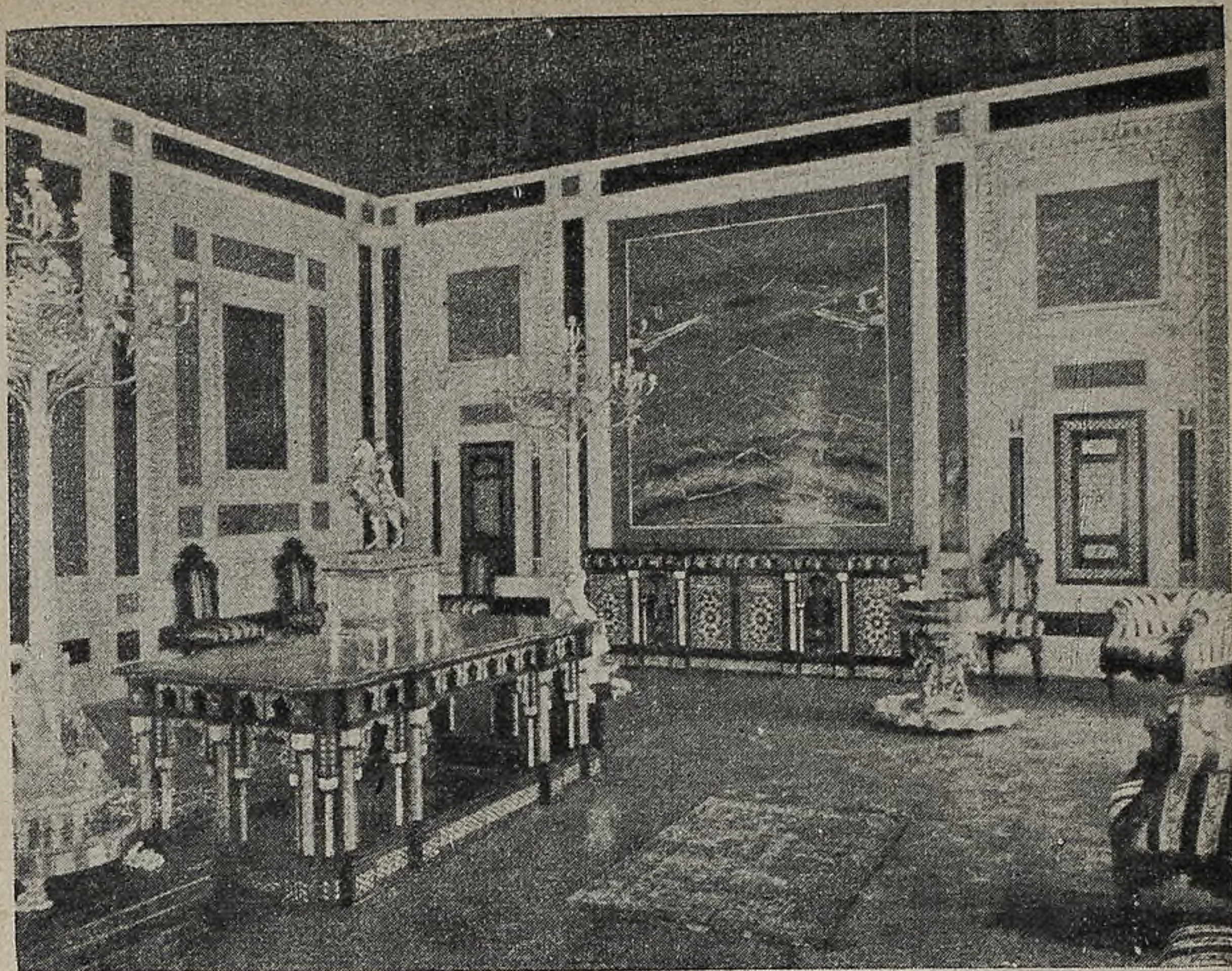
**20**



### CHALECOS FANTASÍA

MODELOS EXCLUSIVOS DE LA CASA  
DESDE . . . \$ 5 HASTA . . . \$ 15





El salón privado del sultán en el palacio de Tceragan

(Sigue en la pág. 29).

# CONTINENTAL

LA MEJOR MÁQUINA DE ESCRIBIR CONOCIDA HASTA LA FECHA

UN VALIOSO

Y PRÁCTICO

REGALO PARA

AÑO NUEVO

ENSEÑANZA GRATUITA



CURT BERGER & Cía. SECCIÓN MÁQUINAS DE ESCRIBIR  
526 - SUIPACHA - 526



## AGUINALDO

El Atlas Stieler, con grandes iniciales doradas á fuego en la tapa, constituye el AGUINALDO más rico é intelectual.

## EL POLO NORTE YA NO ES UN ENIGMA

Para seguir con precisión el itinerario del valeroso Explorador PEARY se precisa un buen Atlas. EL MEJOR DE TODOS LOS EXISTENTES ES EL

# Gran Atlas Geográfico Stieler



editado por el Instituto Cartográfico de Justus Perthes, en Gotha (Alemania), del cual acaba de publicarse la novena edición y la PRIMERA CON INDICACIONES COMPLETAS EN IDIOMA CASTELLANO.

Es un riquísimo volumen de gran tamaño (48x27x17, peso kilogs. 5.500), regiamente encuadernado con cuero é incrustaciones de metal dorado, y contiene: 100 GRANDES MAPAS y 162 MAPAS AUXILIARES, todos grabados en cobre, con un índice de los 240.000 nombres contenidos en los Mapas.

Precio: \$ 32 en Buenos Aires y \$ 34, sin gastos, á cualquier punto del interior.

~~~~~  
VENTAS POR

MENSUALIDADES  
~~~~~

Queda abierta la venta del GRAN ATLAS STIELER por cuotas mensuales, á ciertas condiciones que pueden solicitarse escribiendo á la casa concesionaria:

G. B. PEDROCCHI, San Martín 564.

Cada comprador del ATLAS STIELER será obsequiado con un gran Mapa suelto de Sud América, tamaño 40x67, grabado en cobre, última edición del mismo establecimiento Justus Perthes, de Gotha, cuyo valor en el comercio es de \$ 5 curso legal.

Dirigir pedidos á: G. B. PEDROCCHI, San Martín 564, Buenos Aires.

Muchos compradores nos piden el ATLAS STIELER con grandes letras doradas á fuego en la tapa; en este caso su precio aumenta de \$ 3 cada volumen.

GRATIS se remiten folletos y facsímiles, tamaño natural, del ATLAS.

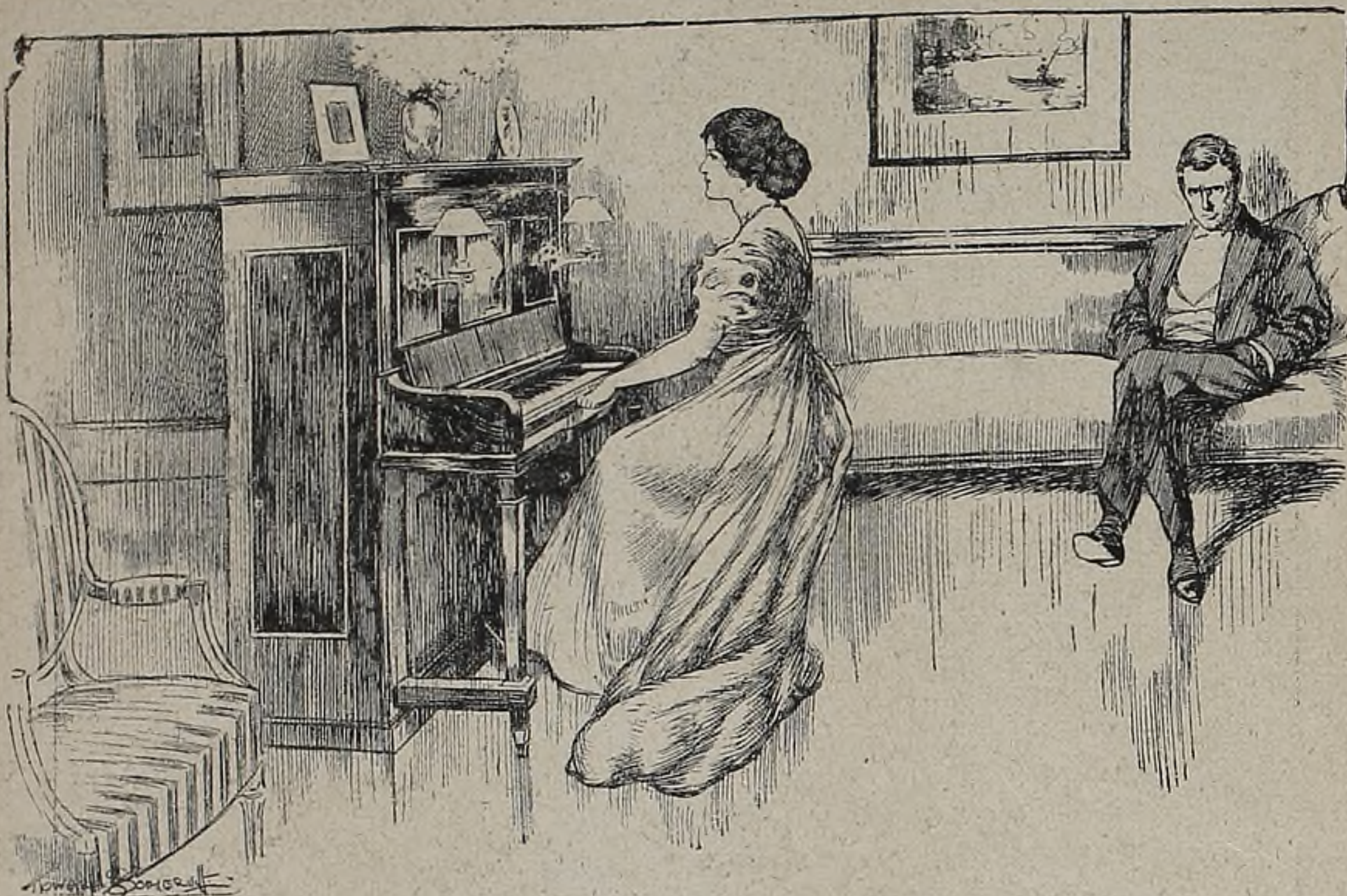




El sultán, seguido del príncipe heredero Yussuf Izzedin, saliendo del parlamento



# ¿Qué es la PIANOLA-Piano?



La PIANOLA-Piano respresenta: Tertulias libres de somnolencia y aburrimiento, convidados entretenidos y divertidos, disgustos y molestias de la vida suavizadas, irritaciones de un día nervioso cambiadas como por encanto en sensaciones que levantan el ánimo, cantos, bailes, música clásica, música sagrada, música de ópera, música que habla de amor y apela á los sentimientos, en fin, un programa que puede adaptarse al humor del momento: esto, y más, es lo que ofrece prácticamente la maravillosa PIANOLA-Piano.

La PIANOLA-Piano es pues, un gran medio para curar el mal humor y la melancolía, como también para calmar los nervios. Es un estímulo mental, que rejuvenece y prolonga la vida.

## UNA ADVERTENCIA

El éxito fenomenal que ha alcanzado la PIANOLA-Piano ha inspirado muchísimas imitaciones. Muchos fabricantes de pianos, dándose cuenta de la enorme demanda por esta clase de instrumentos, han adquirido el derecho sobre otros tocadores de pianos para usarlos en combinación con los instrumentos que ellos fabrican. Pero la GENUINA y LEGITIMA PIANOLA solo se encuentra en los pianos fabricados y controlados por la Compañía Aeolian, de Nueva York, de la cual somos los UNICOS y EXCLUSIVOS agentes en la República Argentina, y toda tentativa de vender como PIANOLA-Piano un instrumento que no tenga la palabra PIANOLA (marca registrada) inscripta en la tapa del mismo, es una pretensión deliberada de engañar al comprador.

La PIANOLA-Piano está en exposición y puede ser vista y oída en casa de:

### C. J. CHRISTIE E HIJO

"SALÓN AEOLIAN"

Calle Cangallo 830/32

Buenos Aires

SE DAN FACILIDADES DE PAGO



## La Nochebuena

(ROMANCE EN PROSA)

—Voy á comprarte un pandero, y un tambor, y una zambomba de los más mejores qu'haiga, pa que se chinche la Ulogia, qu'anda por ahí mermurando que yo soy una persona sin circunstancias ni prendas pa darle gusto á una socia.

—Y tie razón.

—Tie narices, pus con lo qu'á mí me sobra se darían por contentas más de cuatro pirantonas. Cuando yega un día d'estos, ¿te falta á ti alguna cosa? ¿No t'hartas, por San Isidro, de comer rosquiyas tontas? Por San Antón, ¿no nos damos más pisto qu'una pistoia, y te pones con los boyos más hinchá qu'una nelota? ¿No te das en las *kermeses* más güeltas qu'una peonza, y con tu chal de Manila no paece una manola? ¿No te bajo á los Viveros, y das el golpe en la Bomba, y te comes unos chochos, y te bebes unas copas? ¿No te subo hasta los Cuatro Caminos, si te s'antoja, y en chuletas de cordero me gasto seis perras gordas? ¿N'hemos ido al Cineflúo? ¿N'hemos subío al Tobogan, y nos hemos bajao juntos los dos, como si tal cosa? ¿No te yevo al Poelestilo, ú siase al Salón Viztoria, na que veas una pieza de sal fina ú de sal gorda? ¿No nos vamos á la plaza de Vistalegre, ú á la otra, y á más de ver los noviyos te bebes una gaseosa? ¿No te compro unas macetas ú bien te doy unas tortas por la verbena del Carmen, y un melón por la Paloma?...

—Se dan casos.

—Pus entonces, ¿qu'anda graznando la Ulogia de que si yo soy un méndigo que no da gusto á sus socias, mejorando lo presente?

—Lo iznoro.

—¡Y bien que lo iznoras! Pero yo sé qu'es la envidia la qu'hace hablar á esa golfa, y es preciso qu'esta noche vea la mu mentirosa lo que son las circunstancias y las prendas que m'adornan. Y á más de darte el pandero, y el tambor, y la zambomba, vamos á hacer una cena d'esas que dejan memoria. Verás el menú, y añade lo que te pida l'andorga, qu'aquí estoy yo pa servirte: Unos vermús p'abrir boca. De seguía, unos percebes, aceitunas con anchoas, salchichón, pimientos, rábanos y pepiniyos, y bocas de la Isla, y una docena ú docena y media d'ostras por barba, ya qu'eres tú una tía, pero que con toa la ídem. Luego nos tomamos unas boteyas de Rioja; y unos güevos con tomate, y una ración de langosta, y

un bisté con más patatas que defeztos tie la Ulogia; y otra ración de riñones salteaos, ú seguíos; y otra de poyo, ú siase de pavo, qu'es hoy el ave de moda; y un flan, y pasas y almendras, qu'es lo que te güelva loca; y Champán, qu'á mí me gusta más qu'el agua de Lozoya, ú de los viajes antiguos, ya que la prefieres gorda. Pa en cenando, una tacita de café, pero del moka (no creas que tupinamba ni recuelo) y una copa de chartró, benediztinos, coñaque ú anís Viztoria... Me paece qu'el pogramita se las trai, Pantaleona; pero si es entoavía

poco, pide po'esa boca, qu'á mí no me duelen prendas, ¡pa que s'entere la Ulogia!

—Pero ¿es que t'ha caído el gordo?

—No sé si el gordo ú la gorda; pero me coges con unas cuatro pelas pa ti sola y un servidor, y es mi idea que nos las gastemos toas.

—¿Y con eso vas á darme la cena qu'has dicho?

—¡Tonta! Pero... ¿y las cinco del ala que dan por mi cazaora, y las veintidós cincuenta que nos darán por tus orlas, y los diez duros que guardas en el cajón de la cómoda, no son na? Pus son ochenta beatas, y aun nos sobran seis riales pa que tomemos después un coche de gomas que nos yeve hasta casita... ¡pa que se chinche la Ulogia!

—Pus mía, Tana-sio, me paece que no es por ahí.

—Pantaleona, ¡mátame y no me lo digas!

—Sabes que no soy roñosa, ni agarrá, ni miserable; pero en tocante á las orlas, están en ca del *joyero* de la caye de Segovia (ya sabes), y los diez duros que tenía yo en mi cómoda me s'han ido poco á poco contigo, según te costa... Conque, si quies que cenemos por esta noche unas sopas d'ajo y el medio besugo que m'ha regalao la Ulogia, conociendo lo que tú eres—un desahogao y un posma,—te pues ir dando en los pechos con un canto.

—Pantaleona, yo comeré lo que tengas, ya que vien así las cosas, y haré lo que tú me mandes, que pa eso eres mi señora... Mas, respetive al pandero, y al tambor, y á la zambomba... ¡esos sí que te los compro pa dar la murga á la Ulogia!

Por los "interesados",

CARLOS MIRANDA.



AGUA MINERAL PURGANTE SIN RIVAL

RUBINAT LLORACH

Hugo Kern y Cia. - Sucesores de Rothes & Kern.





PERFUMES  
**CUBIA**  
PARIS

**NOVEDADES Á CONOCER**

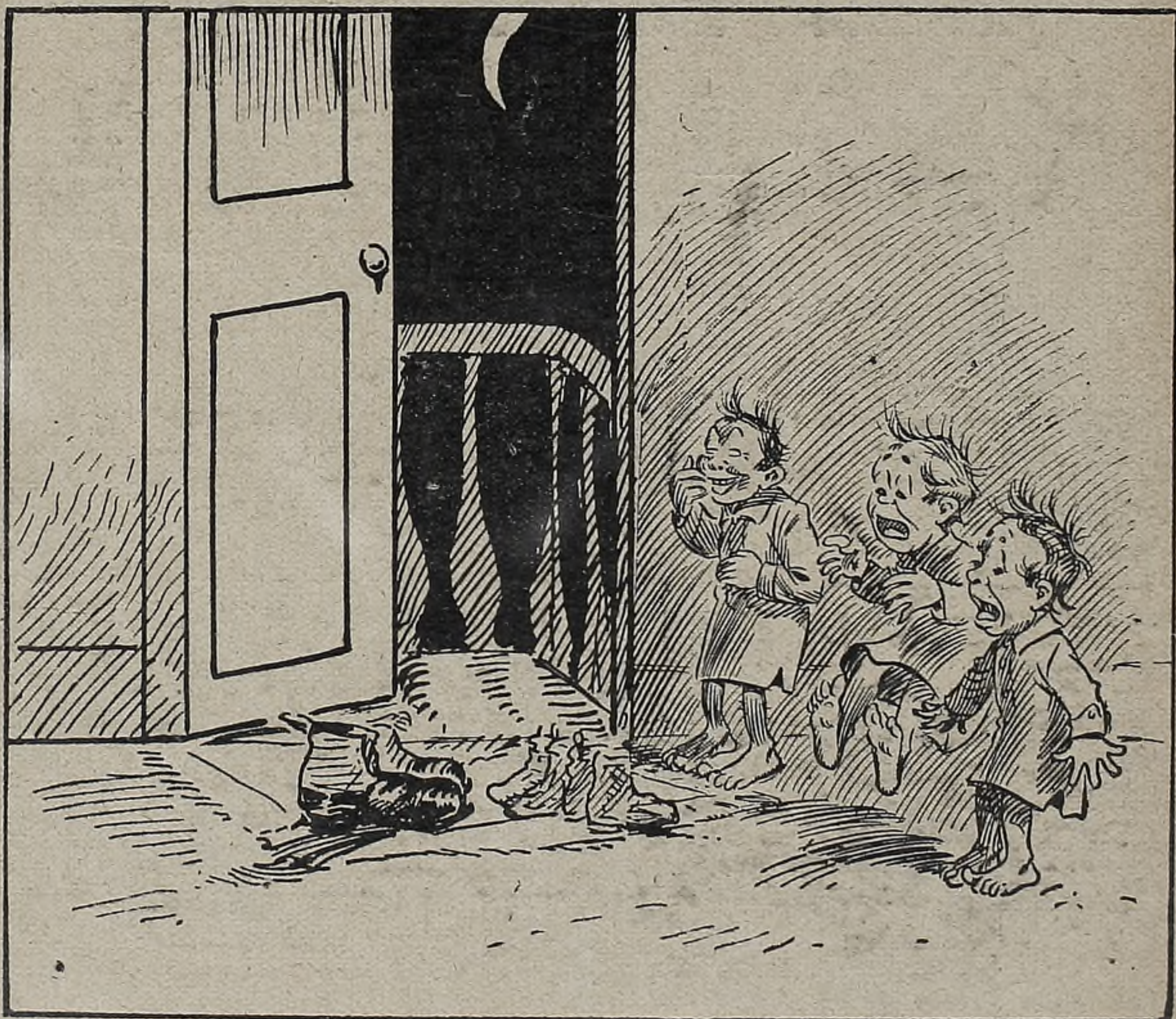
PAMPRES D'OR  
SOLA MIA  
BOUQUET GREUZE  
ENIGMA

LUBIN. PARIS





Cuando Juancito y Cachín vieron los pies tan grandes del niño que había venido de la campaña á pasar la Navidad en su casa, no podían tenerse de risa.



Pero cuando pusieron los botines para esperar los regalos de los reyes, no les dió gana de reir.



Pidan siempre

# VINO CHINATO ROMANO

Poderoso Reconstituyente

DONDENA, TREVES y Cia.

Importadores

PARANÁ 420

¿Queréis Fuerza Salud, Vida?



TOMAD EL IGIENOGENO



de A. RAPISARDI, químico farmacéutico de la Real Universidad de Catania (Italia), el más poderoso y eficaz *reconstituyente* hasta ahora conocido; se garante la curación en poco tiempo de la *anemia, debilidad, enfermedades del estómago, inapetencia* y todas las enfermedades del sistema nervioso. Se puede tomar en cualquier estación, especialmente en *verano*. A quien no obtenga la curación se devuelve el dinero. Premiado en las exposiciones de Roma, Bordeaux, Bruselas y Cairo con medallas de oro y cruz al mérito. Prescripto por las más grandes celebridades médicas italianas y argentinas. — DEPOSITO CENTRAL EN BUENOS AIRES: Droguería Minozzi, Buen Orden 1377. Unico concesionario para la República Argentina: *Farmacia Italia Unita*, calle 14 núm. 1269, La Plata. Agentes en Rosario de Santa Fe: José A. Sala y Hnos., calle Sarmiento 1073. Agentes en Tucumán: José Carlos L. Ibertis. En venta en todas las buenas farmacias y droguerías. Se vende a \$ 3.50 m/n. cada frasquito, el que es suficiente para un mes de curación. Por correo \$ 4 m/n.

## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ: RECONQUISTA 200.

Capital suscrito..... \$ 50.000.000.00 c/l  
Capital realizado..... \$ 46.187.360.00 c/l  
Fondo de reserva y previsión..... \$ 11.282.074.53 c/l  
Premio a recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y Mercedes (Buenos Aires), Dolores, Balcarce, que se incorporará al fondo de reserva \$ 953.160.00 c/l  
Sucursales. — En el exterior: Madrid, Paris, Génova, Londres, Barcelona y Montevideo. En el interior: La Plata, Bahía Blanca, San Nicolás, Lincoln, Rosario de Santa Fe, Mendoza, San Juan, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Carlos Casares, Concordia, Bartolomé Mitre, Tres Arroyos, Coronel Suárez, San Pedro, América, San Rafael (Mendoza), Villaguay, Guaminí, Adolfo Alsina y Pergamino. Agencias en la capital: Once de Septiembre, Pueyrredón 183; Boca del Riachuelo, Almirante Brown 1422; Barracas al Norte, Vieytes 1929; Belgrano, Cabildo 2091; Ayacucho esq. Santa Fe; Corrientes esq. Anchorena; Flores, Rivadavia 6902; Triunvirato 802; Entre Ríos 785. Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes.				Abona		m n o/s
En	A 30 días	1 1/2 %	1 1/2 %	Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/l hasta		
cuenta	A 60 días	2 1/2 %	2 1/2 %	10.000 pesos, después de los 60 días.....	4 %	
corriente	A 90 días	3 1/2 %	3 1/2 %	Cobra		
á oro	A 6 meses	4 %	4 %	En cuenta corriente en oro moneda legal.....		8 %
y moneda	A 1 año.	4 1/2 %	4 1/2 %	Descuento general.....		convencional
legal,	A 2 años.	5 %	5 %	Buenos Aires, Septiembre 30 de 1909.		
sin interés	A 3 años.	5 1/2 %	5 1/2 %	JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes		
	A 4 años.	6 %	6 %			

JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes



El 5 de febrero de 1826 se inauguró, en presencia de Su Majestad el rey de Sajonia el monumental edificio de Licht, en la plaza Koenig, y durante el otoño del mismo año fué abierto al público. El traslado del museo étnico de Léipzig al museo de Grassi, significa el final de un período, pues rara vez ha sido tan honrado un instituto público en el momento de iniciarse. Los períodos que ha representado este museo durante sus 40 años de vida, son los siguientes: laboratorios químicos, de 1870-1873; el segundo piso del antiguo hospital de Johannis, de 1873-1887; el viejo depósito, de 1887-1888; la bolsa de los libreros, de 1888-1893, y finalmente el antiguo conservatorio, de 1893-1896.

Este museo estuvo bajo la dirección de una sociedad, no muy numerosa, durante 8 años consecutivos, siendo necesarios grandes esfuerzos y gastos, por parte de los socios, para llegar al estado y buen nombre que obtuvo la institución.

Pueden los habitantes de Léipzig decir hoy día con orgullo que ellos se han llevado la palma en estas cuestiones, por lo menos en Alemania. De modo análogo si vemos florecer rápidamente los museos etnográficos de las ciudades de Hamburgo, Francfort y Colonia, es porque los ciudadanos se ocupan antes que nadie en conocer y conservar cuidadosamente



El lado este del vestíbulo

en museos las costumbres de los pueblos.

Desde el 1.º de enero de 1904 el trabajo del público en el museo de Léipzig terminó, pues éste pasó á depender directamente de la municipalidad. El nuevo, por su contenido, se divide en tres secciones: la etnográfica, que es la parte más

importante y que cuenta con más de cien mil objetos; la antropológica, que por falta de sitio se encuentra en la azotea mal acondicionada, y la prehistórica, que desde hace poco tiempo ha sido colocada en las salas superiores. Hasta el año 1907 pertenecía también á este museo la sección comparativa de la historia de los pueblos, donación del geógrafo y geólogo Alfonso Stuebel. Debido á la nueva organización dada al museo, ésta fué separada á fin de constituir con ella un nuevo y rico museo, independiente, con su director nombrado al efecto.

El museo étnico de Léipzig enriquece anualmente sus colecciones en algunos millares de objetos. Recibe donaciones de gran valor procedentes de los negros de los pueblos de África, de los indios de América y de los pueblos de los mares meridionales del archipiélago de Malaya. Debido á la invasión europea están desapareciendo las costumbres características de estos pueblos, lo que obliga á veces á pagar buenos precios por algunos buenos objetos. Pero no es



Parte oeste del mismo

(Sigue en la pág. 31).



# LA COCHERIA de MODA

BELGRANO 2970



Elementos modernísimos, constantemente renovados

## SERVICIOS FÚNEBRES

Por \$ 150 m. n.

cajón negro tallado (sin plomo), capilla ardiente, fúnebre á cuatro caballos, un coche de duelo de primera, cinco coches de primera y sepultura; haciéndose cargo la casa de los trámites correspondientes.

SERVICIOS DE MAS LUJO, A PRECIOS CONVENCIONALES

LA CASA NO TIENE SUCURSALES

Pídase por teléfono el envío de un empleado

Unión Telefónica, 131 (Once).

Cooperativa Telefónica, 186 (Oeste).

*Gonzalez & Hino*

NOTA. — Esta casa acepta el pago, por cuotas, de los SERVICIOS FÚNEBRES, de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.





Parte de la sección del Asia Oriental

solamente con ejemplares de estos países con lo que aumenta su riqueza; hay también ricas colecciones del Japón, China y Corea. La sala más rica por la cantidad y calidad de ejemplares que contie-

ne, es la que representa el Africa Oriental.

Hasta en las escaleras y vestíbulos se han colocado en exposición los objetos provenientes del Oriente de Africa. Como arquitectura, la escalera es una joya, y

(Sigue en la pág. 39).



LITRO \$ 1.60

FARMACIA  
Y DROGUERIA  
Oficina Química

## LOS GRANDES REGALOS NO ES UN CONCURSO

Desde esta fecha hasta el 30 de enero próximo, todo comprador recibirá GRATIS, en ocasión de Año Nuevo, un REGALO cuyo valor será igual á la mitad del importe de su compra, es decir, que comprará en un precio 50 % más barato que en cualquier otra ocasión, en la casa de



LITRO \$ 1.60



# F. PAYS-BOUSOM

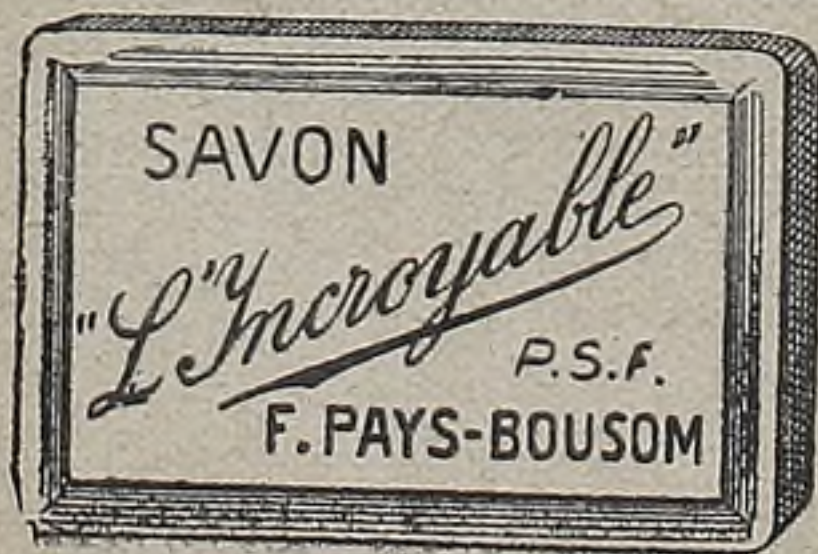
HERBORISTERIA  
PERFUMERIA  
ORTOPEDIA

## CANGALLO 801- Bs. AIRES

Algunos de los productos con que serán obsequiados los compradores:

L'INCROYABLE, agua Colonia extra, el litro..... \$ 1.60  
L'INCROYABLE, extracto finísimo para pañuelo..... \$ 4.80  
L'INCROYABLE, polvos de tocador, la caja..... \$ 3.—

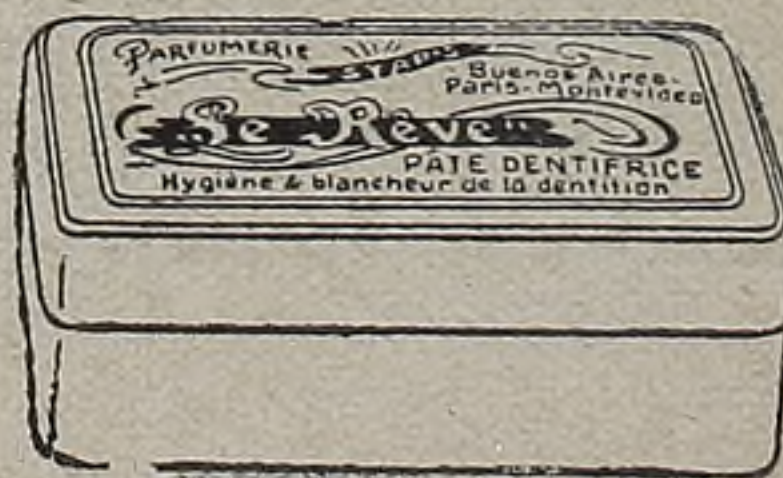
L'INCROYABLE, jabón perfumado, la caja..... \$ 1.90  
SYAP'S, Dentífrico—Pasta, \$ 1.80; Elixir, \$ 1.50; Polvo..... \$ 1.50  
SYAP'S Borated Talcum, caja.... \$ 0.60  
LE PILIVORE, depilatorio..... \$ 2.50



Y otros muchos, todos de gran mérito, cuyo detalle puede verse en la farmacia (Cangallo 801, Buenos Aires).

Sea lo que fuere, pida Vd. á esta casa.

PRECIOS MÓDICOS





# AGUA BLANCA CASANOVAS



## SIN RIVAL EN EL MUNDO

Para las PECAS, MANCHAS, PA-  
ÑO, GRANOS, PUNTOS NEGROS,  
MANCHAS DE VIRUELA, etc, etc.,  
de la Cara.

### GRAN PREMIO

París, Abril de 1906.

### PRIMER PREMIO

Montevideo, Mayo de 1907.

En venta en todas las  
Droguerías, Farmacias, Tiendas y  
Perfumerías de Sud-América.

"CREMA BLANCA",  
"POLVO" Y  
"JABÓN CASANOVAS"  
Insuperables para el Tocador.

\*

Depósito General:  
Humberto I °, 1441-47 - B. Aires.

José Casanovas Moure é Hijo  
FABRICANTES.







Parte de la sección japonesa

desde que el año pasado, para Navidad, se la adornó con varias esculturas del Panteón del Japón, el efecto que se siente á la entrada aquí es el mismo que se recibe al internarse en el templo de Buda. Dos Koma-inu (perras de Corea), con la

boca abierta, saludan á los visitantes. Estas se encuentran en todos los Shinto (templos del Japón), tienen la forma de un león y la superstición les atribuye el don de hacer alejar á los demonios. Son unas preciosas figuras de mármol de más

(Sigue en la pág. 41).



## JOSÉ NARICE

IMPORTADOR DE VINOS FINOS ITALIANOS

Cuyo 1481-83. Buenos Aires

Siendo la casa más antigua y acreditada del ramo, puede garantizar la legitimidad de sus productos, recomendándolos para la próxima fiesta de

### Año Nuevo

El mejor vino de mesa Chianti Nicolini

Gran spumante Narice Champagne

Moscato Foggia Champagne

Barolo Miraflore, Gattinara, Nebiolo Freisa, Grignolino, Vaipolicella, Chiaretto, Barbera.





Telas superiores  
para ropa blanca

¡UPA!



‘MARCA REGISTRADA’

IMPORTADORES:

Ramondenc Martín y Cía.

Calle Victoria núm. 785



de un metro de altura. Forman un gran contraste con los Komainu, el enorme Buda de bronce de más de 4 metros de alto, que se ve á la derecha; y el Buda de madera á la izquierda del observador.

El primero de éstos, Cakyamuni, es el fundador del Budismo; el segundo, Amida Nyorai, es el Dios de la luz ilimitada. Ambos están acompañados, por Monju á la derecha y Fugen á la izquierda, figuras de bronce del tamaño natural del hombre y tienen las manos como si oraran. Monju está montado sobre un león, mientras que Fugen cabalga un elefante. Los dos compañeros de Cakyamuni son budistas; es decir, futuros Budas, pero tienen que dejar transcurrir una entera existencia hasta llegar á ser Budas.

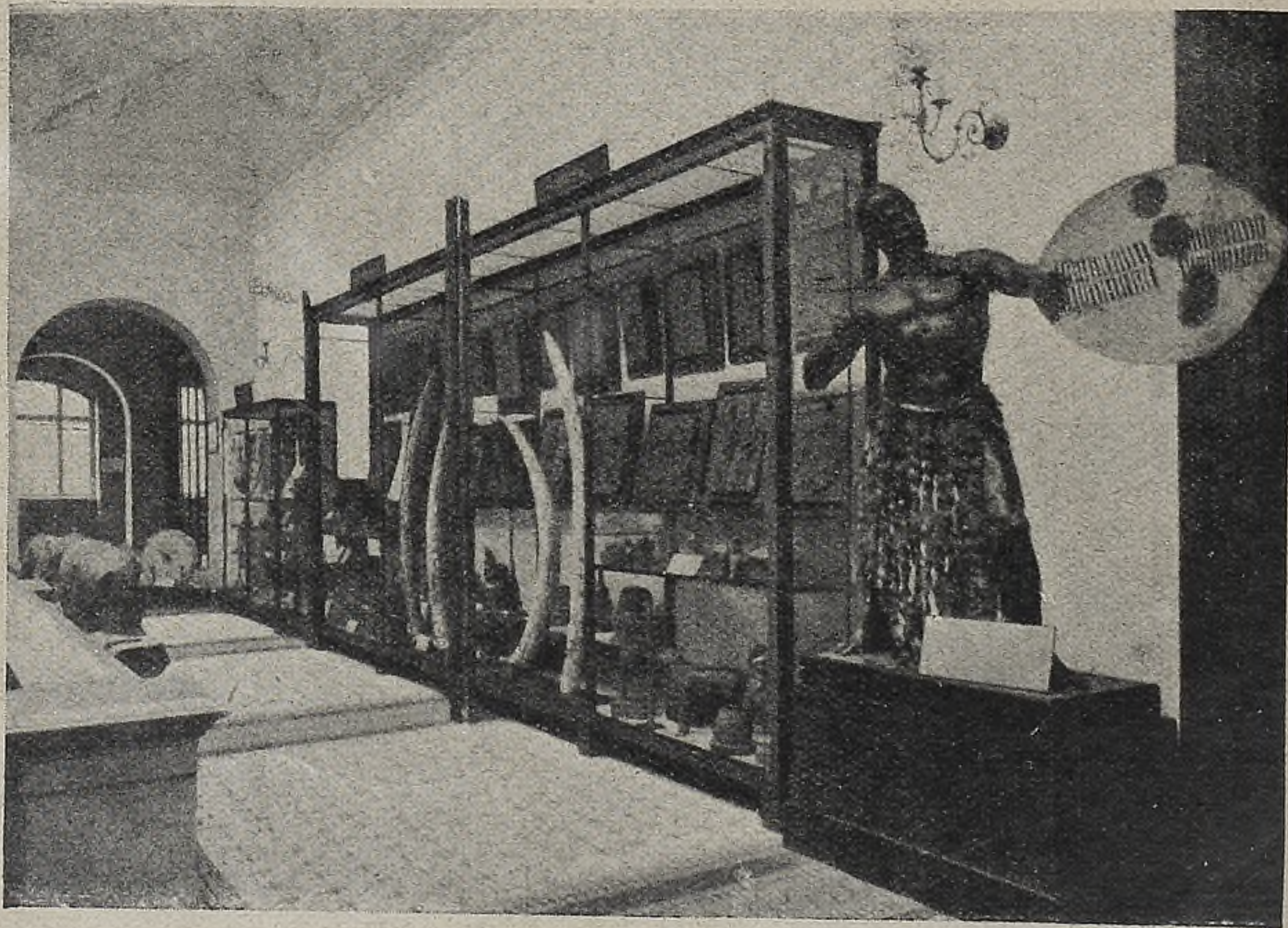
La colección de los objetos del mar del Sur se halla en la planta baja y la del Asia Oriental y del sudeste, está en el primer piso. El segundo piso ha sido reservado para América y Africa, y también para todo poblador de la zona ártica; es decir, los del Asia Septentrional, los lapones del Norte de Europa y los esquimales de la Groenlandia.

La dirección del museo se preocupa especialmente en presentar los objetos de la manera más clara posible. El medio eficaz de que se vale es emplear figuras de tamaño natural.



Sección africana y americana

Una de las secciones del museo que tiene más valor, es la que posee la colección de Benín, únicamente con ejemplares del Africa Occidental. Esta parte del edificio conduce al piso más elevado, donde se hallan las colecciones de la Europa Oriental y Meridional. Es lamentable que estos objetos se encuentren demasiado amontonados, debido á la falta de espacio en el local del museo, pues no pueden ser bien apreciados.



Colección de Benín



Las que lo usan!!!



**LAIT de BEAUTÉ**  
des Odalisques

(Leche de hermosura de las Odaliscas)

INSUPERABLE PARA BLANQUEAR Y  
ATERCIOPELAR EL CUTIS.

---

No hay cara hermosa sin cutis blanco y fino

SEÑORAS, SEÑORITAS:

Usen el LAIT DE BEAUTÉ  
del Dr. Simpson

---

Depósito central y ventas por mayor y menor:

Farmacia Alemana

CORRIENTES 719

Buenos Aires

---

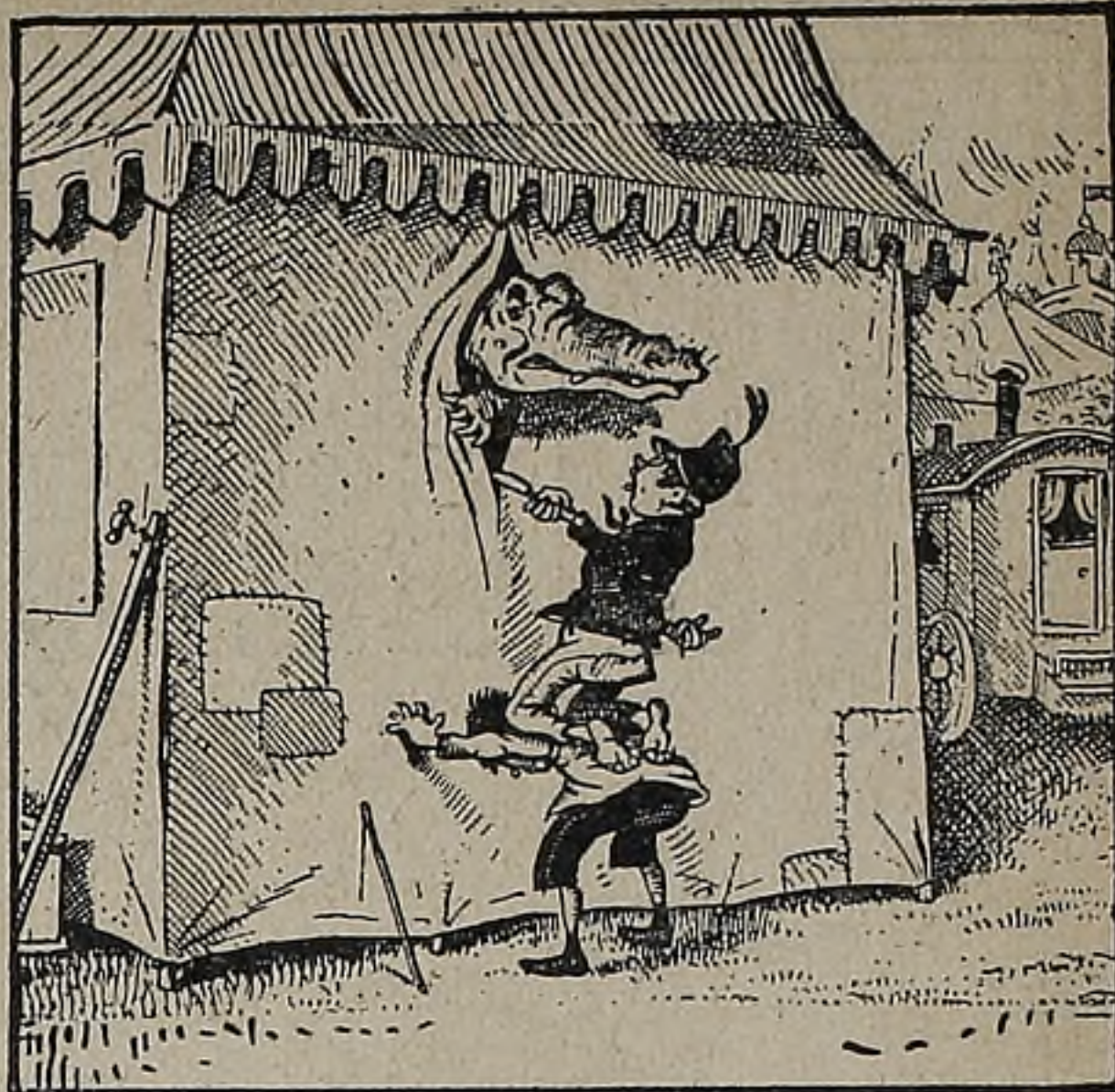
EN MONTEVIDEO: FARMACIA REY. 25 DE MAYO, 194





“¡Adelante, señoras y señores! Pasen á ver el cocodrilo sabio que afila lápices con los dientes.” Eso gritaba el domador de feria en la puerta de la barraca.

Cachito dijo á Pedrín: “Tengo una idea, hermano”.



Y poniendo esa idea en práctica robaron el cocodrilo, cual si hubiera sido una tierna doncella. Se dejó seducir con la mayor facilidad.



Hicieron con él mil maravillas en un corralón cercano: “Ni en la India salvaje”, decían al público, “se ve un espectáculo como éste”.



El domador lloraba desconsolado por la pérdida del hidrosaurio, y más lloraba aún su cara mitad que parecía tres cuartas partes.

Los chicos, entretanto, ganaban mucha plata con el juicioso animal.



Pero una vez que hubieron recogido bastante dinero, el cocodrilo, cambiando de actitud, los agarró con los ingresos, por las partes del traje más apropiadas, y marchó gentilmente á la barraca.



Las lágrimas de emoción del domador portero no eran nada en comparación de las del cocodrilo. Las de éste eran mucho mayores. En cuanto á los muchachos, espantaron y no les quedó gana de otra broma con el animal. Era muy sabio.



# Salud y Sparklets



PARA EL AÑO NUEVO



La absoluta higiene en su consumo diario  
de **BEBIDAS GASEOSAS**

consigue cómodamente toda persona que  
las prepara por medio del

## Sifón "Prana" Sparklet

Llenar este ingenioso aparato con

**AGUA FRESCA Y PURA**

y cargarlo con una cápsula "Prana" Sparklets es todo lo que necesita para prepararse

**INSTANTANEAMENTE Y DONDE QUIERA**

**SODA WATER** de una calidad que satisface al consumidor más exigente:

Los Sifones y Cápsulas "Prana" Sparklets se venden al precio modestísimo de \$ 2.50 y \$ 1.00 <sup>m</sup>/<sub>n</sub> respectivamente en todas partes de la República.

El librito "Higiene y Comodidad" remiten gratis los únicos depositarios

EN LA REPÚBLICA ARGENTINA:

**Compañía Dellazoppa Lda.**

Chacabuco 167

Buenos Aires

EN LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY:

**Trabucati & Cía.,** Montevideo



# EL ABUELO



## Vino especial para postres y lunch

Atraídos los Reyes Magos por la fama que goza en el mundo "El Abuelo", se dirigen á Buenos Aires para obsequiar este año á chicos y grandes con botellas de este exquisito vino, que van á repartir en abundancia.

De venta en todas las buenas confiterías y almacenes.

Agentes: **Gonzalo Sáenz y Cía.**



Abundan en los Estados Unidos las casas de 100 m. de altura, con 30 pisos. Para montar los miles de toneladas de acero que tal armazón requiere, se necesitan obreros de audacia y habilidad extraordinarias. Esos hombres, acostumbrados á trabajar desafiando el constante peligro de la muerte en las regiones del vértigo, son los denominados *cowboys del cielo*.

El europeo que, recién llegado á Nueva York, penetra en la pieza donde trabaja en mangas de camisa un *businessman* (hombre de negocios), se encuentra



Una silla poco cómoda



En el piso 30 de un "rascacielos"

tando hasta la región de las nubes uno de esos admirables edificios á que los neoyorquinos dan el nombre bien apropiado, por cierto, de "rascacielos".

Hombres de rítmicos auemanes y sobrio gesto trabajan en silencio. Uno sobre una viga de acero consulta atentamente un plano y parece entregarse á complicados cálculos. Lleva un pantalón de lienzo obscuro y un saco muy abierto; gruesos guantes de piel de conejo muy usados protegen sus manos, y un sombrero muy viejo encasquetado fuertemente protege su cabeza contra los vientos tormentosos del Océano. Con toda tran-

notablemente sorprendido cuando oye decir al yanqui que su oficina está en el piso 15.

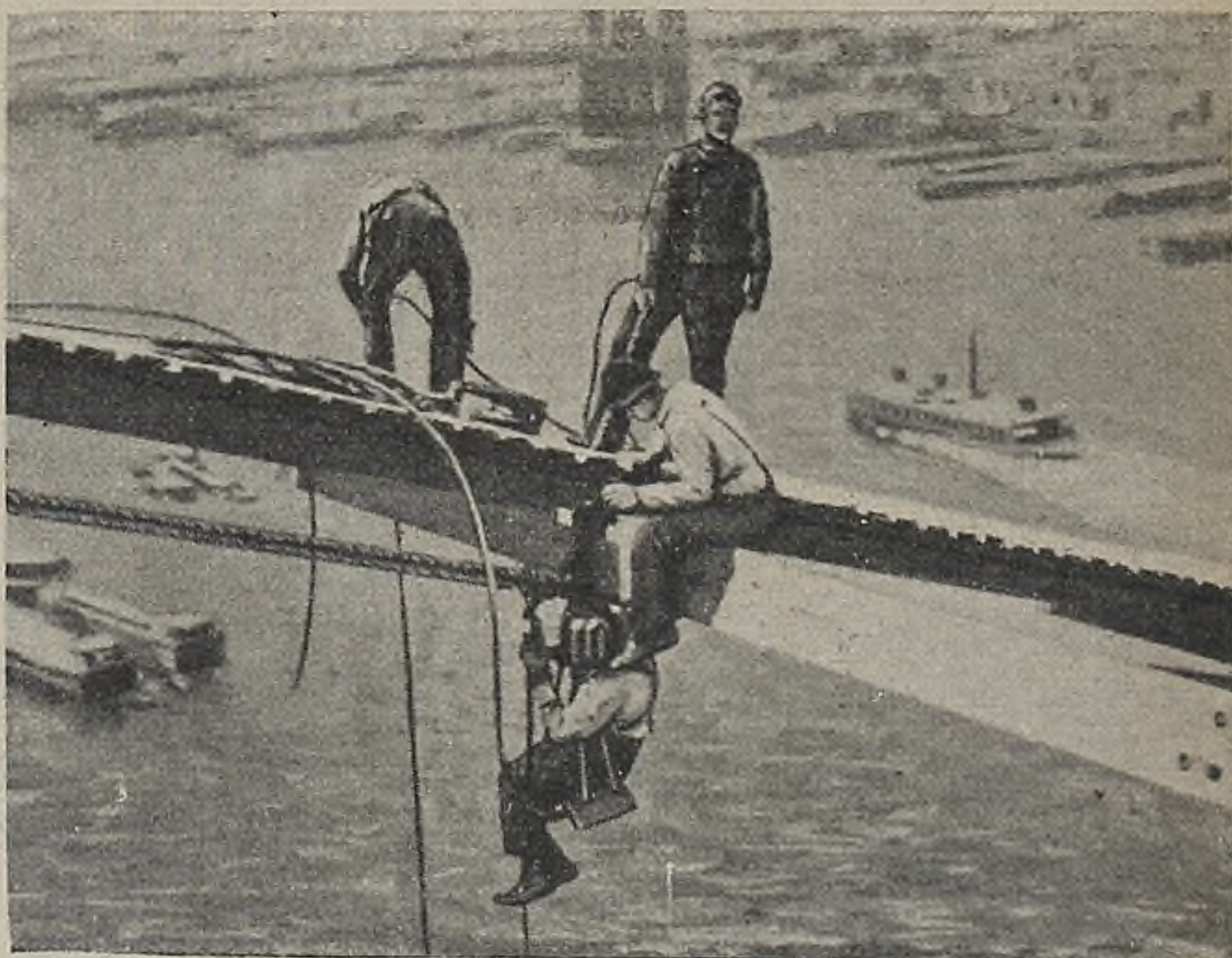
—¿Pues cuántos pisos tiene esta casa?

—Por ahora 20.

—¿Por ahora?

—Sí, porque están terminando los altos y dentro de pocas semanas habrá 30 pisos. Venga á verme, si es que le interesa la obra.

Un salto del ascensor le lleva hasta una terraza donde se levantan armazones metálicos, y puede allí comprobar que sobre las oficinas lujosamente instaladas, donde reina desde hace tiempo una febril actividad, los trabajos de construcción prosiguen, levan-



Entre el cielo y el agua

(Sigue en la pág. 49).



# ¿ESTE LIBRO?



Es el más hermoso y el más UTIL y el más PRACTICO que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal y colectivo. El hombre y la mujer, la señorita y el caballero, el estudioso y el ignorante, el rico y el pobre; todos hallarán en la obra del Dr. Marx Whalley las enseñanzas que conducen al bienestar económico y á la felicidad individual. En sus páginas está revelado el gran secreto para triunfar en todas las empresas y ver realizadas las más dulces esperanzas.

## AMOR - DICHA - SALUD NEGOCIOS - EMPLEOS:

todo lo abarca y explica el maravilloso libro titulado "EL PODER PSICO - MAGNETICO".

**Gratis**

lo entregamos al que lo pida personalmente, y franco de porte lo remitimos por correo al que, por carta ó tarjeta postal, lo solicite de

1519, Venezuela, 1521 - M. WHALLEY - Buenos Aires

## EL GRAN SECRETO para los enfermos

Con el triunfo de la ciencia disminuyen y desaparecen las dolencias. El nuevo sistema y procedimiento curativo que recomendamos, es el único de poderosa eficacia y de infalible actividad para devolver íntegro al organismo su primitivo bienestar.

1. Dispepsia, gastralgia, gastritis, estreñimiento, jaqueca, etc.
2. Obesidad ó gordura.
3. Reumatismo, ciática, lumbago, gota, artritis, etc.

Los síntomas de estas enfermedades y el tratamiento verdadero para conseguir un pronto y total restablecimiento, están detallados en nuestro "libro serie B" que damos y remitimos GRATIS.

4. Envenenamiento de la sangre (en los tres períodos primario, secundario y terciario).

5. Fuerzas agotadas, neurastenia, histerismo, parálisis, etc.

6. Vejiga y vías urinarias.

Nuestro "libro serie A" contiene amplias explicaciones sobre las dolencias de los números 4, 5 y 6: y revela claramente la manera de curarlas radicalmente.



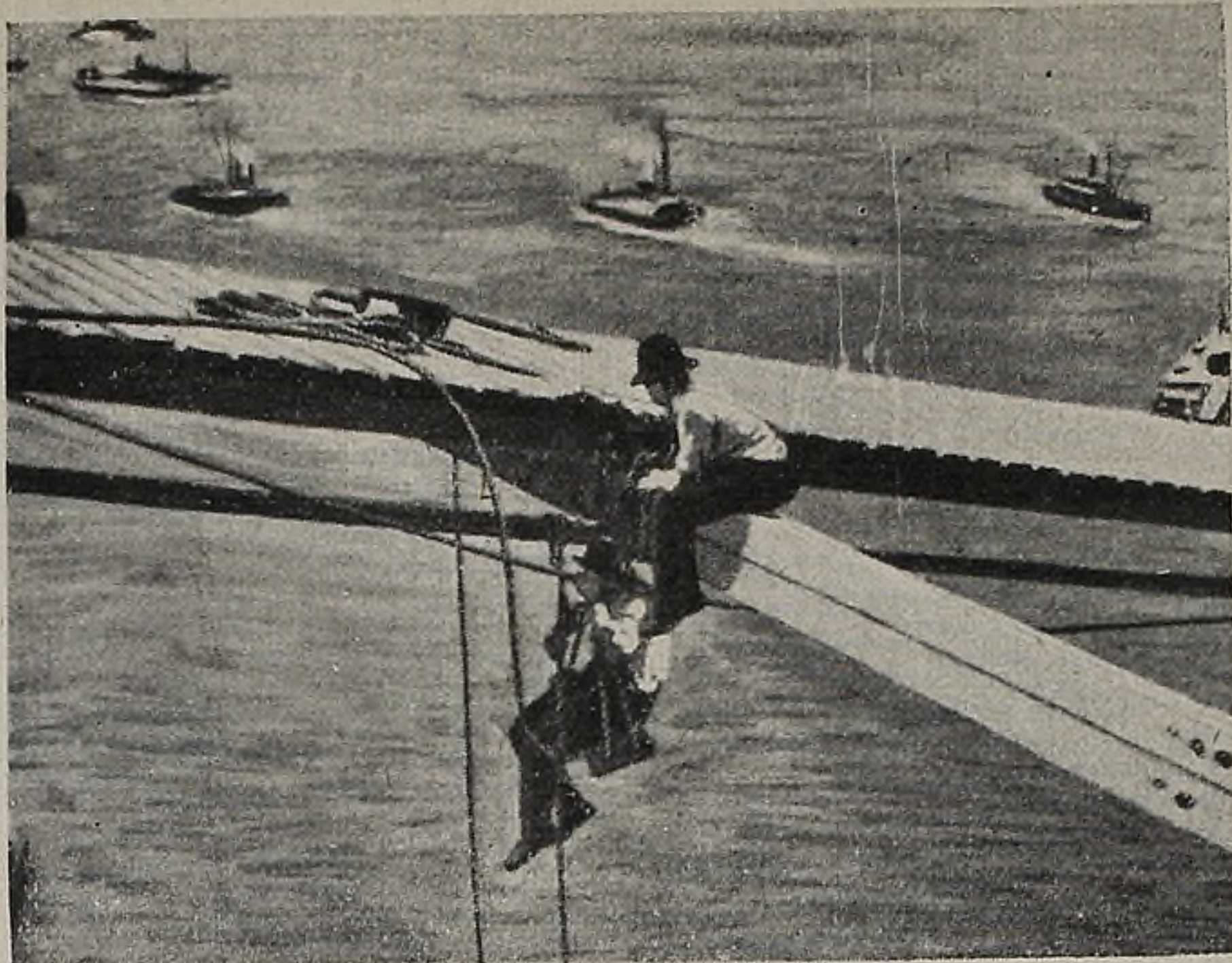
**Gratis**

y franco de porte enviamos los libros "serie B" y "serie A" á todas las personas de ambos sexos que, personalmente ó por carta, los pidan al

Concesionario de los "ESPECÍFICOS MOURA"

1519, VENEZUELA, 1521. - BUENOS AIRES





Tendiendo un puente sobre el "East River"

quilidad examina su obra; pero al llegar junto á él, es inevitable un ademán de espanto; el obrero está de pie sobre una traviesa de hierro no más ancha que la palma de la mano, sin punto de apoyo, á 70 metros sobre el suelo.

Allá abajo, como en el fondo de un abismo, la ciudad se agita; pero su ruido apenas llega á los obreros. El hombre, sin embargo, sigue absorto en sus cálculos, y cuando el viento le vuelve el papel contra la cara, rechaza la hoja con gesto nervioso y sin que su admirable equilibrio se descomponga un solo momento.

En torno de él, hay otros hombres erigidos en el espacio sobre otras vigas y tirantes, suspendidos sobre Nueva York. Son todos ellos *cowboys del cielo*.

Si la elaboración de los planos de un "rascador de nubes" significa para los ingenieros largos meses de labor minuciosa, puesto que todo ha de ser objeto de cálculos y estudios prolijos, hay que convenir en que el trabajo de los que deben levantar la obra de acero es sin-

gularmente peligroso, y que se necesitan para ejecutarlo hombres de extraordinario temple.

Los *cowboys* del cielo, como los del campo, vienen de todas partes del mundo. Hay entre ellos norteamericanos, escoceses, canadienses y algunos italianos. Hasta indios había en algunas cuadrillas de Nueva York, y no dejaba de ser sugestivo el espectáculo de los descendientes de antiguos dueños del suelo, trabajando para erigir casas de 100 metros en el sitio en que hace un siglo se alzaban sus carpas donde había que entrar arrastrándose.

Hay también entre ellos antiguos marineros. Tentados por el oficio, vienen á alis-

tarse entre los que trabajan en los "rascacielos"; pero, según los ingenieros, los mejores son los reclutados en las granjas del interior. Estos, cuando se construye un gran viaducto ó puente del ferrocarril acuden á ver las obras; y admirando el valor y la sangre fría de los obreros ante el peligro, se ofrecen para trabajos sencillos, con la secreta esperanza de figurar pronto en el grupo de los más atrevidos obreros. Después de debutar por varias maniobras, aprenden á fijar traviesas, y luego á tenerse en pie sobre una viga aislada. Antes de terminar el viaducto ya son *cowboys* del cielo. Entonces ¡adiós agricultura! Comienza la vida errante. La paga es buena, la libertad grande y la tensión perpetua que el trabajo requiere, le hace interesante. Así, todos ellos tienen cariño á sus faenas. Pronto se hacen al peligro, y antes de que las traviesas estén aseguradas, se pasean por ellas tan tranquilos como por las losas de la vereda. Para llegar á este resultado, los capataces evitan en cuanto



En las obras del nuevo puente sobre el Hudson

(Sigue en la pág. 51).





Peinado completo con el bandeau N.º 2, raya natural \$ 20, muestra rodete de bucles y trenza desde \$ 15.



Peinado completo con el bandeau N.º 3, raya natural \$ 25, calot ondulado á \$ 12 y 15 y corso de \$ 20.

# MAISON PIERRE PUCHEU

860 — BARTOLOMÉ MITRE — 860

Postizos, Modas, Flores, Plumas y Novedades

La Casa más afamada por sus postizos.—La mejor fabricación.—Los mejores en ondulación. Los más convenientes por el largo del cabello. Los de gran moda son los bandeau con raya natural y mecha atrás, á \$ 20, 25, 30 y especiales á \$ 40 y 50. Calot á \$ 10 con cabello ondulado á \$ 12 y 15

Para más informes pidan nuestro Catálogo. Se manda gratis. ODALISQUE tintura vegetal á base de Henne, para el cabello y barba. Precio 6 pesos. Frasco de ensayo 1 peso.

LUCIOLINE para hermoear la cabellera y culdar los postizos \$ 2. Crema y polvos Liliane \$ 3.



Peinado completo con el bandeau N.º 4, raya natural, \$ 30, el calot de \$ 10 y trenza de \$ 25



pueden, contratar nuevos obreros durante la construcción, á fin de que sus hombres vayan acostumbrándose á alturas cada vez mayores á medida que sube la casa.

Los comienzos de este aprendizaje no dejan de tener sus peripecias, alguna vez ridículas.

Una mañana un capataz vió á un mozo del Este, medio muerto de hambre. Le dió lástima, y conmovido por la buena presencia del hombre consintió en tomarle; pero como aquel día estaba muy ocupado, aplazó para el siguiente la iniciación del neófito. Mas, de pronto, en el curso de una maniobra, se dirige bruscamente á él y le dice: "Vaya al piso octavo y tráigame un 'viejo'". "Vaya pronto"—agregó, observando cierta vacilación,—"porque si no, antes de cinco minutos la casa está en el suelo."

El campesino no se hizo repetir la orden y á los pocos minutos volvió, trayendo con grandes esfuerzos cargado á un pobre hombre, guarda de la obra, que le arañaba y pateaba sin descanso, llenándole de improperios.

—No he encontrado más que éste —dijo el nuevo obrero—y no quería por más razones que le he dado.

Conviene saber que se llama "viejo" á una herramienta de las más usadas en este oficio.



Camino del cielo

A pesar de ese comienzo tan poco feliz, el debutante llegó á ser uno de los más hábiles *cowboys* del cielo de Nueva York. Otros hay que no logran vencer su miedo, y por sí mismos se eliminan desapareciendo súbitamente de la obra.

—Vaya al piso de arriba y tráigame el nivel de agua—dice el capataz á un suizo recién contratado; pero cuya visible torpeza nativa y desconocimiento del idioma le presentaban como candidato seguro á ser despedido en un breve plazo.

Momentos después, el suizo, asomándose entre las traviesas, enseña una cuerda y pregunta con admirable sencillez y buena intención:

—¿Es esto?

—Atate una punta de esa cuerda al cuello y la otra punta á la viga y da un salto—le contesta el capataz en tono zumbón, pero en el fondo bastante enojado.

El suizo recapacita un momento; pero de pronto ata la cuerda á la viga y dejándola colgar, baja ligero á la escala y escapa á todo correr. No volvió ni á cobrar ni á buscar la ropa de calle con que se había presentado en el trabajo.

No es posible conservar entre los obreros ninguno torpe, sin perjudicar á los demás. Una cuerda mal atada, una señal no comprendida ó dada antes de tiempo, pueden ocasionar una catástrofe.

Por fortuna, los accidentes no son muy frecuentes, gracias á la presencia de ánimo de los obreros, que les hace salir bien de muchos trances peligrosos.



En pleno trabajo á 100 metros de altura

(Sigue en la pág. 53).



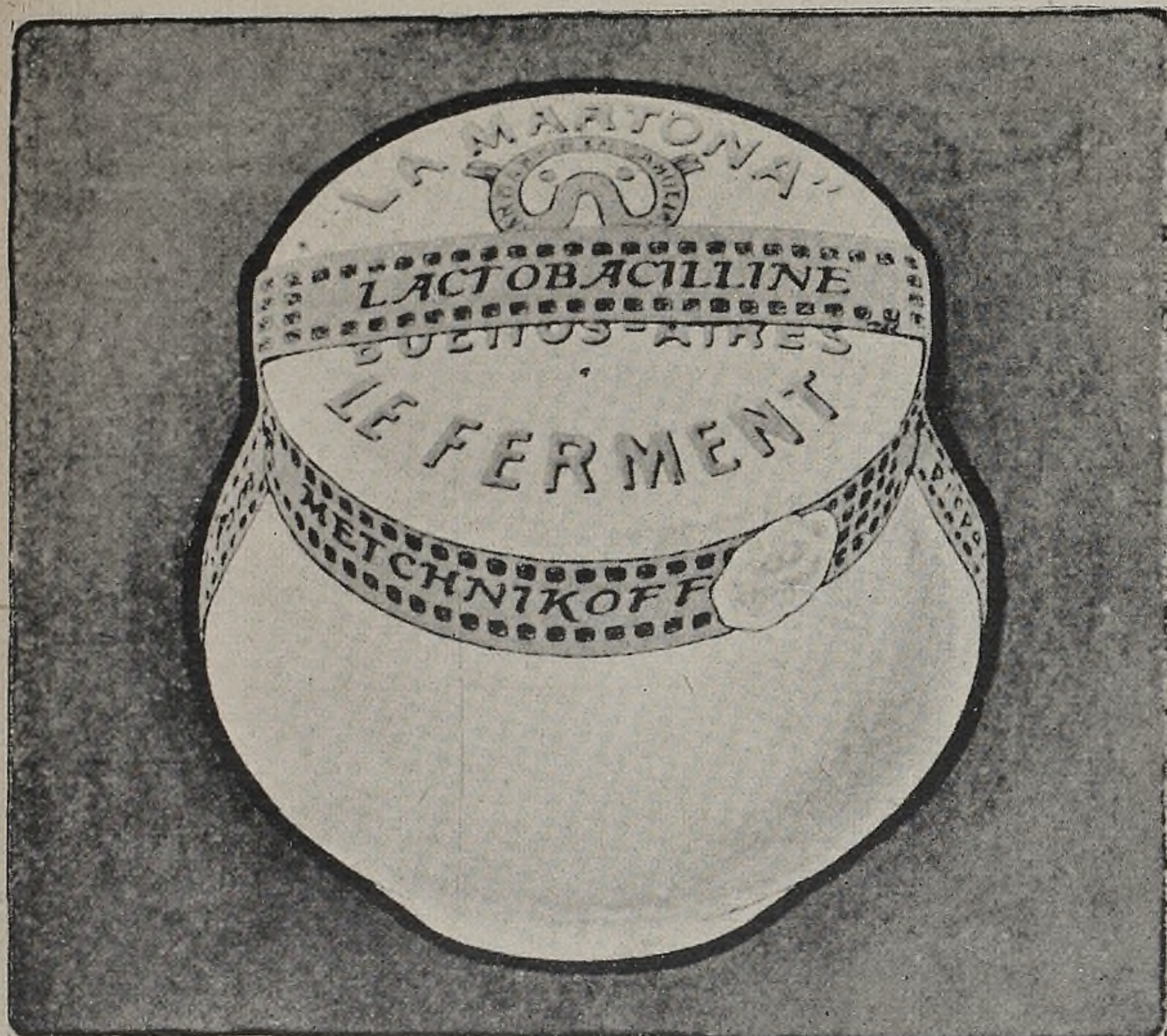
# LECHE CUAJADA

POR EL PROCEDIMIENTO CIENTÍFICO

DR. METCHNIKOFF

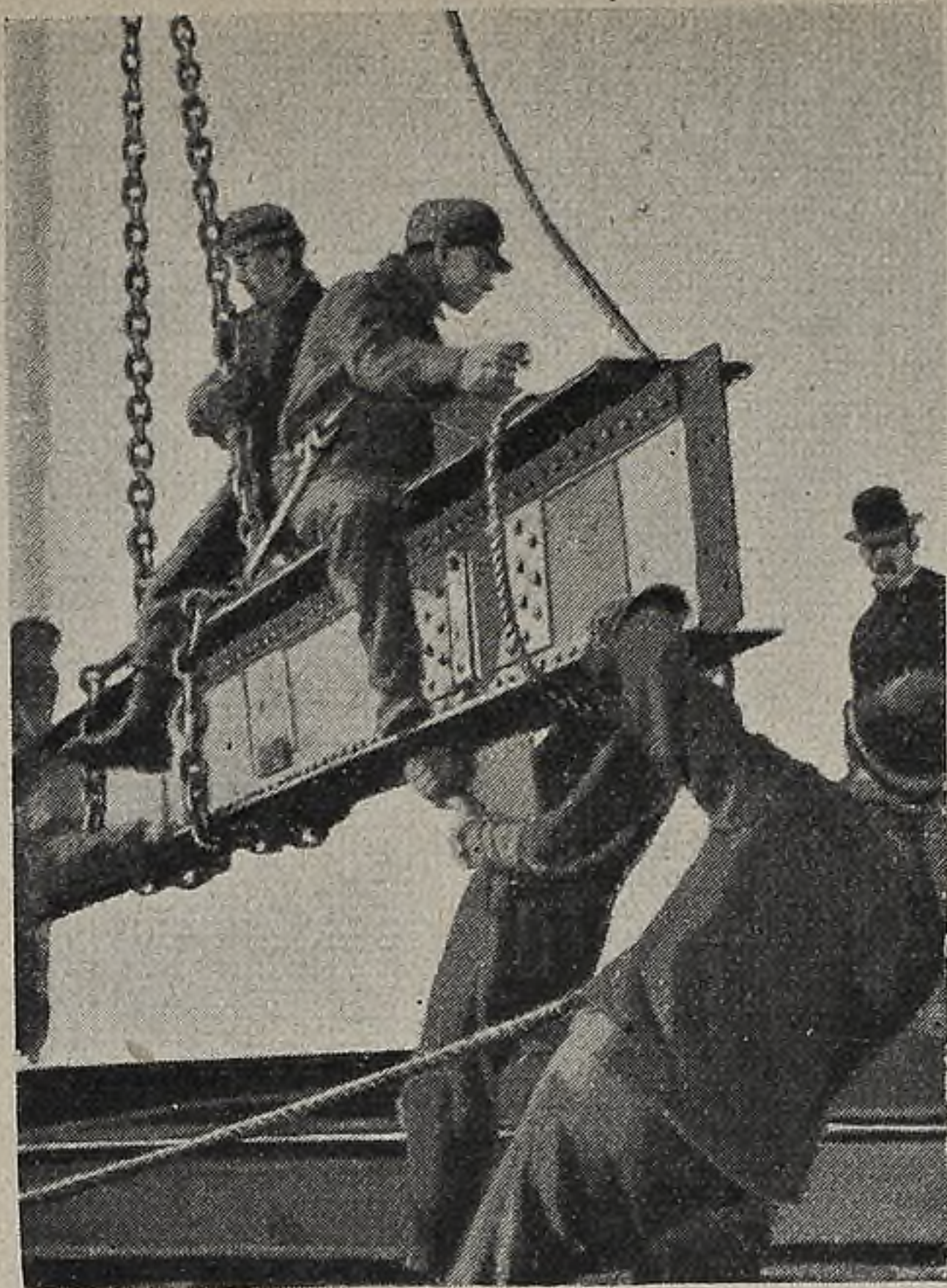
SE VENDE EN LAS CASAS DE

**"LA MARTONA"**



Recomendada en los casos de ENTERITIS, FIEBRE TIFOIDEA, COLERA, DISENTERIA, DIARREA VERDE DE LOS NIÑOS DE PECHO, DIARREA DE LOS TUBERCULOSOS, ENTERO-COLITIS MUCOMEMBRANOSA, con todo su cortejo de desórdenes neuropáticos, palpitaciones, asma, neuralgias, melancolías, dispepsia, digestiones difíciles, timpanismo, somnolencias; OBSTRUCCION INTESTINAL CRONICA, EXTASIS ESTERCOLAR, con fenómenos de pseudo-peritonitis, que se observan en los ancianos y en los niños; ALBUMINA, SEUDO-FIEBRE PUERPERAL, en las recién paridas; DESORDENES DEL HIGADO Y DE LOS RIÑONES, COLICOS HEPATICOS, NEFRITIS, GOTA, MAL DE PIEDRA, ENFERMEDADES DE LA PIEL, tales como FORUNCULOSIS, ECZEMA, URTICARIA.





Encajando en las colisas



Colocación de una viga metálica en su sitio

Hace pocos meses trabajaba un *cow-boy* del cielo montando las vigas superiores de un viaducto de ferrocarril entre dos colinas. Estaba suspendido en el vacío por una cuerda atada a la cintura y pasada por una polea. La otra punta de la cuerda estaba atada a un tablero del puente a unos treinta metros bajo él. De pronto, se oye el ruido de un tren, y se ve entrar en el puente, abierto al servicio pocas horas antes, una locomotora. Era inevitable que las ruedas de ésta cortasen la cuerda, y esto significaba la caída en el vacío.

Pero el obrero no perdió su serenidad; a pocos pasos de él y un poco más abajo hay una viga; imprime a su cuerpo un movimiento de vaivén, y cuando la cuerda cede cortada por la locomotora, logra al caer agarrarse a la viga. Es imposible imaginar una situación más trágica y horrorosa.

Estos animosos trabajadores ganan buen jornal, y es muy justo. Los hay que cobran hasta 25 dólares por semana, y cuando perciben su jornal los sábados, nunca dejan de dar alguna buena limosna. Pero bajo esta caridad se esconde una superstición. La idea de que después de dos accidentes tarda muy poco en acaecer otro, es una

constante y profunda preocupación que les da muy malos ratos.

Pero de todos modos ¿no es un sano ejemplo de energía la vida de esos hombres que ganan continuamente metros y más metros al espacio, sencillos en su superstición, enérgicos y valientes, y que únicamente temen la incontrarrestable fatalidad de su destino?



Contemplando el abismo sin temor al vértigo



# Concurso del MARSALA y MALVASIA

## CHISTES Y CUENTITOS

Examen de geometría:

—Dime, niño, ¿qué es círculo?

—El sitio donde papá se pasa las noches jugando.

\*\*\*

Curiosidad indiscreta:

—Cochero, vaya usted de prisa y habrá propina.

—Bueno, y ¿a dónde vamos?

—Eso es lo que a usted no le importa.

\*\*\*

Una falta de cálculo:

—¿Qué es eso de la frente?

—Pues, nada; que al salir de mi casa me ha caído una maceta en la cabeza.

—¿Qué zonzo eres!

—¿Y qué había de hacer?

—Salir un poco antes.

S. Orjansen.

\*\*\*

Un poeta insoportable decía a un amigo:

—He sido víctima de un incendio espantoso.

—¿Es una gran desgracia!

—Se me han quemado los muebles, la ropa, los libros.

—¿Gran desgracia también!

—No he salvado más que mis versos.

—Pues esa es la mayor desgracia que te ha ocurrido.

D. A. de Ottoso.

Entre sargento y recluta:

Sargento.—Si esta vez no aprende a hacer los ejercicios, le doy un puntapié que lo mando a San Isidro.

Recluta.—Perdone, mi sargento; déme el puntapié un poco más fuerte y mándeme una legua más lejos, que es mi pueblo.

M. E. Minervioni.

\*\*\*

Juicio de falta:

El juez municipal impone una multa a un caballero por haber llamado bestia a una señora.

—¿De manera que no se puede llamar bestia a una señora?

—No, señor; por eso se le impone a usted la multa.

—¿Y me multarán también por llamar señora a una bestia?

—No, señor.

—Pues entonces... señora, estoy a los pies de usted—le dice a la demandante. Y se va muy tranquilo.

Juan Otasso.

\*\*\*

En la cocina:

La señora.—¿Cómo es eso, Justina, que usted prueba la salsa con los dedos?

La sirvienta.—No se afija; ¿no ve que está fría y no me quemo?

Papagayo.

## MARSALA y MALVASIA FLORIO de fama mundial

Deliciosos vinos para postre, tónicos y reconstituyentes sin igual

En casa de un adivino:

—Le daré dos pesos con tal que me diga el porvenir, pero primero me hará conocer el pasado.

—Eso es facilísimo—respondió el adivino.

—Usted ha sido desgraciado en familia.

—No he tenido familia.

—Usted ha hecho grandes viajes.

—No conozco ni la población vecina.

—Entonces me habré equivocado; déme usted la mano, así leeré más acertadamente:

—Ha tenido una pérdida reciente de dinero.

—Esto es verdad—dice el hombre;—he perdido los dos pesos que le he dado.

\*\*\*

En un tranvía:

—Doy a usted las gracias por haberme cedido su puesto. Es usted muy galante.

—Nada de eso, señorita. Es un deber que debemos tener por el bello sexo. Algunos hacen eso solamente cuando la mujer es joven y bonita, pero yo lo hago con todas, indistintamente.

\*\*\*

—¿Cuántos años tienes?

—Cinco.

—¿Y el año pasado?

—Tres.

—Pues entonces tienes ocho, porque tres y cinco, son ocho.

—Y usted ¿cuántas piernas tiene?

—Dos.

—Y el año pasado ¿cuántas tenía?

—Dos.

—Entonces usted es un burro, porque tiene cuatro piernas.

J. Figare.

El corazón de Ana:

A Ana le regalaron un dulce y el padre le preguntó si se lo daría de buena gana. La niña se lo entregó, pero al ver que se disponía a comerlo, se puso a llorar.

—¿Y por qué me lo diste?—le dijo el padre.

—Porque yo creía que no lo comerías y que sólo me lo pedías para ver si tengo buen corazón.

\*\*\*

Luisa escribe a su abuelita, poniendo tremendas letras:

—Luisa, ¿por qué haces esas letras?

—le dice su mamá.

—Creía que lo adivinarías. Bien sabes que abuelita está tan sorda, que siempre hay que hablarle en voz alta.

\*\*\*

Un peluquero está peinando a un cliente y le pregunta:

—¿Cómo quiere que lo peine, con la raya al costado?

—No, señor; la quiero en la cabeza.

J. Schiappacasse.

\*\*\*

En un tribunal:

El presidente (dirigiéndose a la testigo).—¿Es usted casada o soltera?

Por toda respuesta, la testigo se limita a lanzar un suspiro.

El presidente (dictando al secretario).

—Soltera.

El presidente (interrogando un cuarto de hora después a un testigo).—¿Es usted casado o soltero?

El testigo se limita a suspirar.

El presidente (dictando).—Casado.

Zapitito.

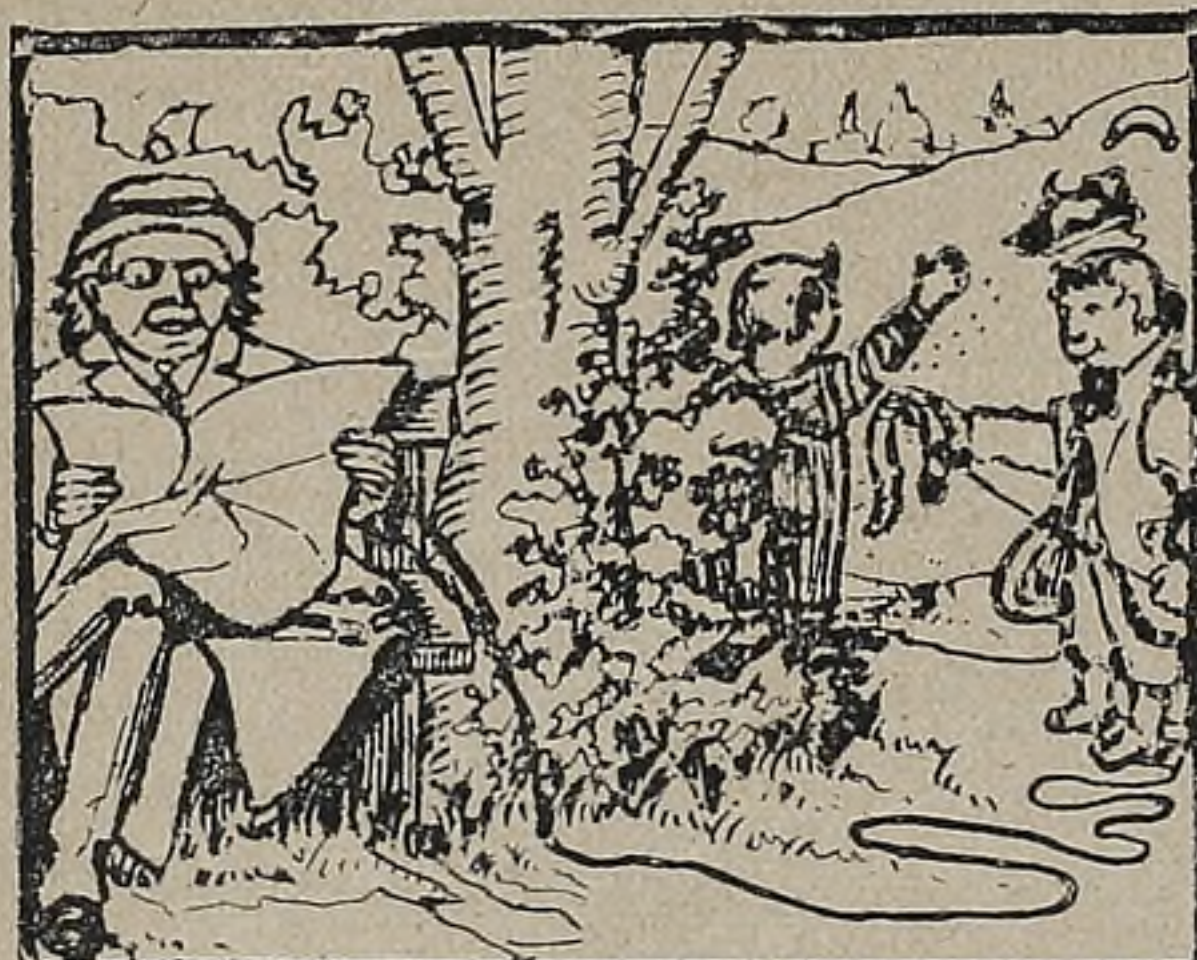




El profesor normal señor Régulo fué á dar su paseo de todas las mañanas con su perro ñato Buen Mozo.



Juanín y Patita, escondidos detrás de una mata, se hacen amigos de Buen Mozo, mostrándole un hermoso chorizo.



El profesor se dedica á la lectura del diario y los chicos desatan á Buen Mozo, que sale corriendo detrás del chorizo, arrojado á gran distancia.



Los chicos le amarran luego á la cola una bota vieja, mientras el profesor sigue enterándose de cómo anda el mundo...



...y con el pensamiento en las noticias, el señor Régulo marcha á su casita arrastrando la bota veterana,



Al tropezar con un adoquín la bota, el profesor descubrió el engaño y se quedó como petrificado, casi como el adoquín,





# DESDE HOY EMPEZARÁ NUESTRA GRAN LIQUIDACION

DE TODOS LOS ARTICULOS DE VERANO

TODO SE LIQUIDA

HASTA EL DÍA 15 DEL CORRIENTE ENERO

Hay que desocupar el local para dar entrada al enorme surtido que en seguida recibiremos para Otoño é Invierno.

Todos nuestros elegantes modelos de trajes-sastre y que ya han sido vendidos á precios de reclame, han sufrido fuertes rebajas.

Los sombreros adornados, para señoras y niñas, serán liquidados á precios que resultarán verdaderos regalos.

Liquidaremos á precios sin precedentes, todas las blusas, polleras, guardapolvos, vestiditos de niña, delantales y ropa blanca.

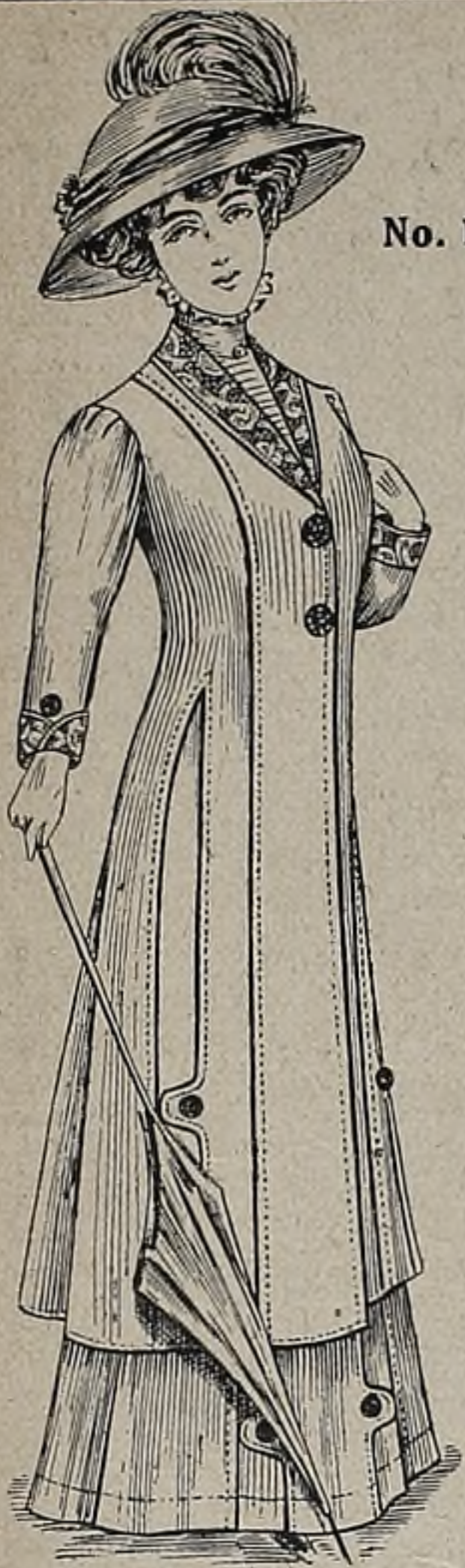
A mitad de su precio serán liquidadas las más ricas clases de medias, pañuelos, camisetas, guantes y artículos generales.

## GRANDIOSAS REBAJAS

EN GÉNEROS DE SEDA, LANAS, BRINES Y ALGODONES

*NOTA. — No se exceptúan en esta extraordinaria liquidación, las ventas á crédito, pagaderas en 10 mensualidades.*





No. 1

No. 1

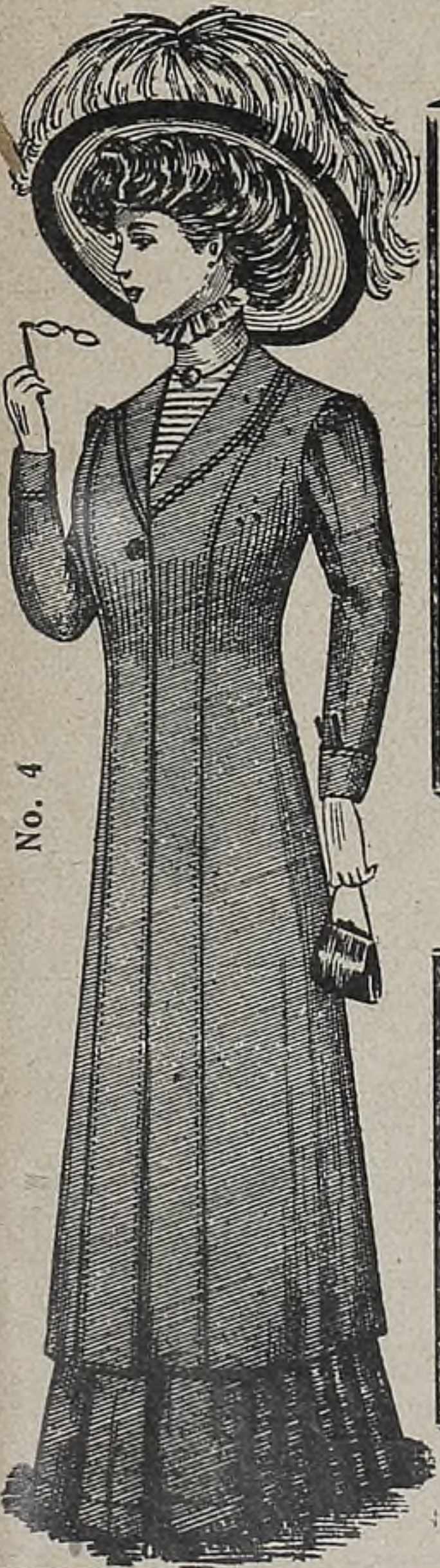
**ELEGANTISIMO TRAJE** de brin schantung puro hilo, con cuello de fantasía, todos los colores y blancos, valían \$ 44.50, los **LIQUIDAMOS** á ..... \$ 29.50

No. 2



No. 2

**ELEGANTE TRAJE** de brin liso decatizado puro hilo, todos los colores y blancos, valían \$ 36.50, ahora á ..... \$ 24.50



No. 4

No. 3

**MODELO EXCLUSIVO** del más rico brin puro hilo decatizado, con cuello de schantung de seda á lunares, todos los colores de novedad, se vendían como gran ocasión, á \$ 26.50, ahora los **LIQUIDAMOS**, á ..... \$ 19.50

No. 3



No. 4

**ELEGANTE TRAJE** de riquísimo brin puro hilo, en blancos y negros, se vendían como gran réclame, á \$ 19.50, ahora á... \$ 16.50



# LA TUBERCULOSIS

## EN EL AÑO DEL CENTENARIO

no dará más su espantoso tributo á la mortalidad de la República Argentina, debido á la prodigiosa eficacia de la

### **ANISTAMINA**

el grande descubrimiento científico del

**Prof. CARLOS MARCHESINI de GENOVA**



La Anistamina no es un simple reconstituyente como hay muchos: es una preparación **opoterápica** á base de extractos glicerizados de pulmones de bueyes sanos, elaborados con procedimientos científicos nuevos y racionales. Sus efectos curativos aparecen evidentes á los primeros dias de cura. La **Anistamina** vence el decaimiento del enfermo, aumenta rápidamente el apetito, quita la tos, hace desaparecer la fiebre, los sudores nocturnos y destruye los bacilos Koch; en una palabra:

## CURA RADICALMENTE LA TUBERCULOSIS

### NOTA

**LA ANISTAMINA** es adoptada en los **Sanatorios Nacionales del Reino de Italia**, por indicación de la **Dirección Superior de Sanidad**.

Aprobado por el **Departamento Nacional de Higiene**

POR MÁS DATOS DIRIGIRSE

**A. MASSONE**



**MORENO 625**

BUENOS AIRES



Entre los pueblos que más fielmente han guardado las tradiciones de su *folklore*, figuran los vascos, muy amantes de sus magníficas y antiguas canciones y de sus originales danzas, que son las más fecundas ramas de sus tradiciones populares. En todos los tiempos el vasco ha sido célebre por su afición á la danza, como lo demuestra un libro, ya muy difícil de hallar, publicado en San Sebastián en 1824 por don Ignacio de Iztueta, sobre las danzas de la provincia de Guipúzcoa, y que es un verdadero manual coreográfico popular. Se titula: "Noticia ó historia de las danzas más memorables de Guipúzcoa, con los aires antiguos y las palabras en verso que las conciernen y con instrucciones para bailarlas bien", y es una obra rarísima, cuya traducción y reimpresión sería muy útil. Describe 51 bailes distintos, algunos de la más remota antigüedad, que la municipalidad de Andoain, teniendo á sueldo un maestro de baile, hace aprender á los niños de las escuelas. Estos muchachos han figurado con distinción en las fiestas celebradas en San Juan de Luz.

En las romerías vasco-españolas se observa que cada pueblo tiene su *zortzico* especial, y la danza es una especie de solemnidad municipal y religiosa. A la cabeza de las procesiones y cortejos los



El baile en un pueblo de los Pirineos

"pardón" y "ezpata danzari" forman un equipo pintoresco, delante de los santos multicolores, los estandartes gloriosos y los brillantes palios.

Si en el país vasco-español la danza está elevada al grado de función religiosa



Una pareja simpática



Vascos tocando la flauta y el tambor en una fiesta

y municipal, porque los "danzari" están siempre á sueldo del ayuntamiento, hay una comarca en el país vasco-francés en que forma parte de la vida íntima del pueblo. En Soule, es decir, en la más remota de las tres provincias vasco-francesas, comprendida en la parte más alta del Mauleón, en todo el cantón de Tardets, llamado por los vascos Bassa-Baria (cabeza salvaje del país) donde se ocultan las villas más atrasadas y á la vez más ricas en tradiciones populares. En toda esa región la danza es cultivada no sólo con amor, sino con frene-

(Sigue en la pág. 61).



# A propósito del corsé

El vestido femenino tiene por objetivo supremo la atracción y el agrado de acuerdo con el gusto artístico en el traje predominante en un momento dado. Para agradar y sólo para agradar, es capaz de sacrificar la mujer su comodidad misma y de imponerse una serie de sacrificios y mortificaciones, que serían mirados como martirio, si se impusieran en cualquier otra circunstancia.

Ahora bien, como la mujer, por perfectamente formada que esté, no puede presentar unas líneas tales como las trata la fantasía de los dibujantes de modas, tiene que acudir al corsé para hacerse un cuerpo en que caigan bien los trajes que la moda impone. Esto viene sucediendo desde hace siglos, y sin tregua ni descanso sigue una lucha entre los higienistas y las modistas, en que hasta ahora el triunfo va siendo de éstas, digan lo que quieran ciertas sociedades formadas en Norte América para propagar la supresión de la discutida prenda.

Reconocida la imposibilidad de suprimirle, queda á cargo de los técnicos disminuir los inconvenientes que ofrece el corsé, según pregonan y demuestran los hombres de ciencia.

Y en este punto no puede negarse que se han obtenido admirables resultados. Un mal corsé que oprima inconsiderablemente el talle es en efecto peligroso, y la sensación de alivio, que experimenta toda mujer cuando se quita el corsé es la mejor comprobación de aquella indiscutible verdad.

En tiempo de Luis XV, el corsé era una verdadera armadura; y la famosa enfermedad de los "vapores", que sufrían nuestras abuelas, tal vez no reconocía otra causa sino la presión cruel ejercida por aquellos corsés desde el vientre hasta los pulmones. Hoy aquella enfermedad es desconocida; pero otras no menos dolorosas la han sustituido y todas ellas reconocen el mismo origen, y á evitarla se encaminan los esfuerzos de los higienistas.

La compresión exagerada del corsé, actuando sobre el hígado, el bazo, los riñones, provoca la atrofia en unos casos, y el descenso en otros. No hay que exagerar, sin embargo, la acción mórbida de éste. Durante algún tiempo se le ha acusado de autor de esa anormalidad llamada riñón flotante, y sin embargo, está comprobado que la padecen con extraordinaria frecuencia las mujeres árales, y jamás usan el corsé.

Pero no puede pronunciarse igual veredicto absoluto en cuanto á las perturbaciones gástricas é intestinales. Estas representan sobre el cutis del rostro, y ocasionan las manchas de colores rojos, los granos y pecas, el acné, el eczema, etc. que tanto perjudican á la pureza del color en la fisonomía y son la desesperación de cualquier dama elegante.

Véase pues si tiene importancia para la estética femenina el uso discreto de un buen corsé.

Se comprende perfectamente que un corsé no puede ser bueno si no está hecho á la medida del cuerpo que está encargado de ceñir.

Es una verdadera casualidad el que un corsé hecho por medidas generales, siente bien á todas las señoras, que tengan igual talle y contorno del seno.

Infinidad de circunstancias y acciden-

tes de carácter personalísimo concurren en la conformación del cuerpo, además de los números del talle y contorno de la caja torácica: y en esos detalles caben tan innumerables combinaciones que resulta punto menos que imposible prevenirlas, ni aun aproximadamente, por mucha pericia que tenga el fabricante.

Resulta, pues, que la señora, al comprar hecho un corsé de su número de cintura y pecho, encontrando que se amolda en estos puntos, obliga á viva fuerza al estómago, al diafragma, al hígado, al bazo, y á los riñones á que encajen en la rígida inflexibilidad de las ballenas que caracteriza á esos corsés de pacotilla. Porque podrá estar hecho con riquísimo género, podrá lucir magníficos encajes, siempre será de pacotilla un corsé que no se haya confeccionado á la medida del cuerpo de su dueña.

Y en este punto surge una cuestión. ¿Puede cualquier corsetera garantizar la perfecta confección de un corsé higiénico, en que resalten las perfecciones del cuerpo, se diseñen las líneas esculturales, que nuestro gusto artístico aprecia, y al mismo tiempo, ejerza sin daño de la salud su acción protectora más que opresora sobre los órganos delicados del cuerpo femenino?

Evidentemente, no. Para llegar á este resultado se necesita conocer perfectamente el cuerpo femenino, darse cuenta de las singularidades que ofrece en cada caso, y dominar el arte de la corsetería con una larga práctica y experiencia inteligente, para que la confección resulte adecuada al cuerpo. Agréguese á esto el buen gusto y el conocimiento de las tendencias de la moda, para hacer que esa prenda, después de confeccionada con la delicadeza necesaria, sea una perfecta armazón para los trajes de corte especialísimo que la elegancia impone, y se dará cuenta el lector de las dificultades de su problema.

Pocos son los artistas (*sic*) que pueden alcanzar á ese resultado. Y digo artistas, porque tanto arte hay como habilidad manual, en este trabajo llevado á tan extraordinaria perfección. Sin embargo, hay algunas, que han logrado dominar estos inconvenientes, y la sanción del público es la mejor patente de las que lo han conseguido. Ya otras veces en estas páginas hemos puesto de realce la excepcional competencia que el público y las corporaciones sabias reconocen en este punto á Mad. Petrel, cuyas obras han sido premiadas en diferentes exposiciones y certámenes. En vano han tratado de competir con ella muchos fabricantes de aquí y de otros puntos; nada han podido conseguir, y su clientela cada vez más numerosa, está más complacida cada vez con los trabajos que salen de sus talleres de Victoria y Chacabuco, á los que acuden todas las señoras elegantes de Buenos Aires y de las provincias.

Ahora bien: por equitativos que sean los precios, tal vez no pueden afrontarlos muchas señoras, y es durísima esta confección, tratándose de cosa que tanto interesa á la salud. Preocupándose de poner sus productos al alcance de todo el mundo, prepara Mad. Petrel un plan filantrópico en alto grado, cuyos detalles no estamos autorizados á revelar. Pero pronto se hará público y se verá que Mad. Petrel es un notable higienista como mujer de gran corazón.





Danzas vascas en una fiesta popular en Tardets

sí; y se encuentran hermosas canciones y voces magníficas de tenor.

Casi todas las danzas vasco-francesas se resumen en una forma nacional; el "salto vasco", que se danza de más de veinte maneras distintas. Para el profano, esas veinte figuras diversas, de actitudes "picadas", variadas con sus aires peculiares, se confunden fácilmente. El análisis de "la danza del vaso" en las mascaradas es significativo; alrededor de un vaso medio lleno de vino, el *chibale*, singular bailarín, con el cuerpo metido en un caballete de mimbre lleno de lazos, traza un número incalculable de pasos muy complicados, tales como puntas, saltos en torno del vaso, sobre el cual acaba por tenerse en equilibrio sobre el pie izquierdo, mientras que el pie derecho describe en el espacio, tocando ligeramente la pierna izquierda con el talón derecho la señal de la cruz, para terminar la figura con un salto soberbio en el aire, sin verter una gota del contenido del vaso. ¡Ay del bailarín torpe que lo derribe ó vierta! Recibirá una espantosa silbatina y quedará deshonrado para siempre.

Hay otra danza muy curiosa, la de "los siete saltos". Cuatro á seis bailarines se tienen en línea y ejecutan catorce variaciones, cada una de las cuales termina por un salto en el aire; después dos, después tres hasta siete, para ir bajando á seis, cinco, hasta un salto, y todo ello en una cadencia tan perfecta con la música de la flauta, que es asombroso ver á estos cuatro jóvenes saltar hasta siete veces con un conjunto tan perfecto, que ninguna pierna se adelanta una pulgada á otra, de modo que todas parecen formar una sola.

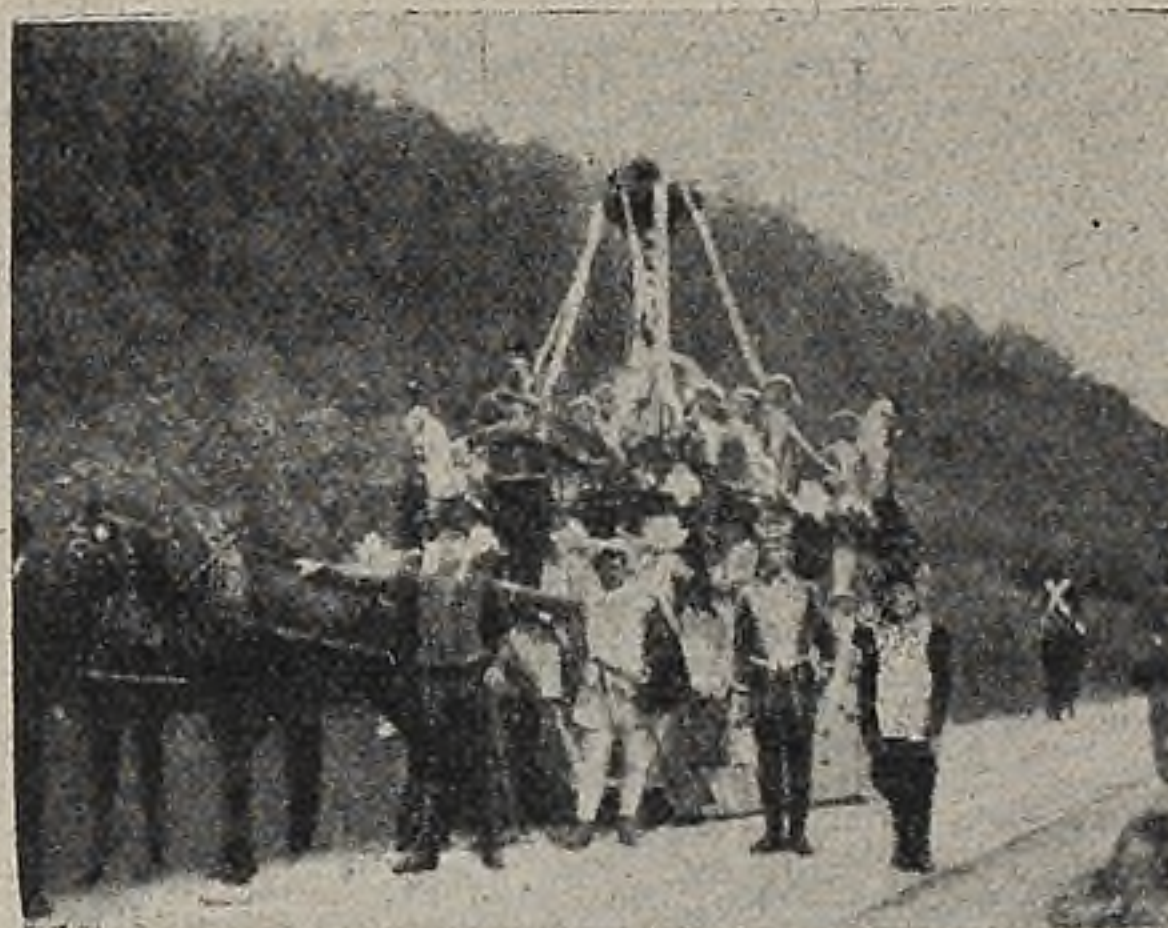
En Berriz (Vizcaya), se baila tradicionalmente la magnífica "danza de las espadas". En Tardets hay una escuela especial en que se educa á quince ó veinte niños, que bailan ya muy bien.

Yo he pensado en sacar partido de esta disposición innata de la raza vasca hacia el baile, y presidí los ensayos del célebre baile de los escitas de *Ifigenia en Táuride*, de Gluck; baile danzado en el siglo XVIII por hombres solos, que se reemplaza generalmente hoy por vulgares disfraces. Aprovechando la buena organización de la escuela de San Juan de Luz y la abnegación de sus miembros, yo les pedí que ejecutaran en un teatro de césped el primer acto de *Ifigenia en Táuride*, que termina en el baile indicado. Gracias á la galantería del vizconde de Gironde que consintió en prestar al efecto su magnífica posesión de Ortz-Adarra como teatro de la fiesta, el primer acto íntegro se representó ante un público numeroso de una elegancia y distinción perfectas.

Me limitaré á decir que aquello fué una verdadera revelación, que todas las danzas fueron repetidas y que el éxito se acrecentó aun cuando, diez días después, en la fiesta local, delante de sus colegas los aldeanos de Tardets, tuvieron los bailarines, después de haber repetido dos veces toda la danza, que darla íntegra una vez más en la plaza de su pueblo, terminada ya la fiesta.

Ojalá esta feliz tentativa sirva, como yo espero, para que se cree en país vasco-francés, en Tardets, una escuela de baile para niños y mozos. De este modo será posible el renacimiento de las danzas artísticas masculinas.

CARLOS BORDES.



El carro de los niños bailarines en una mascarada en Tardets



Una representación de "Ifigenia en Táuride", en la que toman parte bailarines vascos



POUDRE DE RIZ  
INCOMPARABLE  
REINITA



L.T. PIVER  
PARIS



En abril de 1907 los periódicos franceses anunciaban el descubrimiento ó más bien la reapertura en la Dordoña del abismo llamado de Proumeyssac, que hace 130 años los habitantes de las comunas inmediatas trataron de cegar, porque en él caían las reses y arrojaban sus víctimas los bandidos. No habiendo podido hacer el relleno por la enormidad del hueco, cubrieron el orificio con ayuda de troncos de árboles y de tierras y después con una bóveda de mampostería. Habiendo sido recientemente perforada esa bóveda, M. Galou, propietario de la roca de Tayac, efectuó por medio de cuerdas el descenso al abismo, midiendo su profundidad, que es de 45 á 50 metros. En medio del fondo, un enorme montón de piedras, cascotes y tierra, de 12 á 15 metros de altura, atestigua la antigua tentativa para cegar el hueco. Se circula cómodamente alrededor: una galería lateral con soberbias estalagmitas ha podido ser recorrida en 60 metros de longitud.

Nuevas relaciones en que se elogiaba pomposamente la nueva maravilla y sus concreciones, le daban 53 metros de profundidad y añadían una cascada de 25 metros que caía en un lago subterráneo. En suma, la cosa parecía merecer un control, que yo he realizado el 26 de julio de 1907.

Y véase lo que hay de cierto

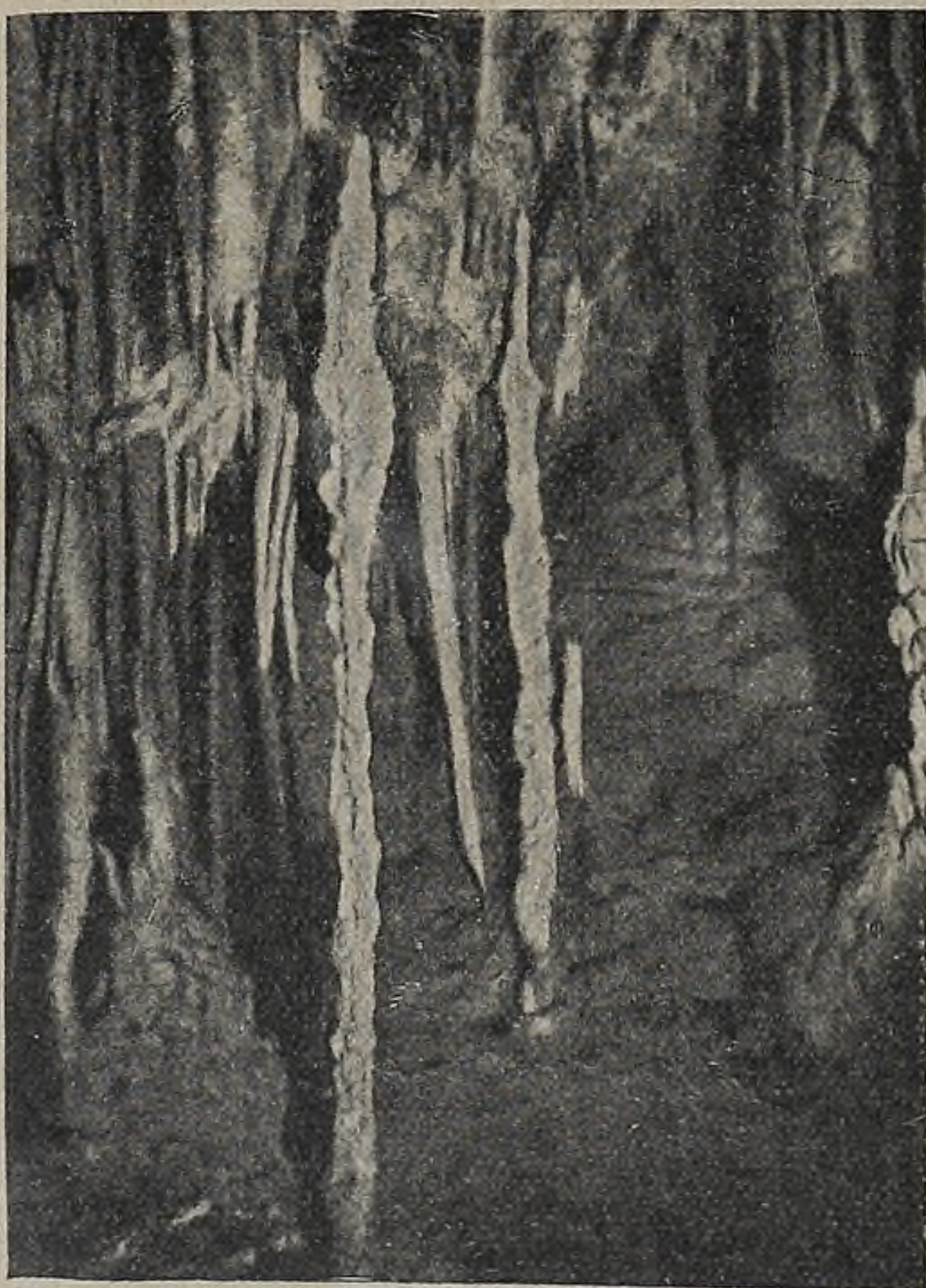
El abismo se abre á los 3 kilómetros al sur del puente de Bugne, á 157 metros de altitud, sobre una llanura de la margen izquierda del Vézère, que corre un centenar de metros más abajo, á unos 3 kilómetros de distancia. Se llega hasta el borde en carruaje y MM. Galon, Froncé y Soulié han instalado una cabria de las



Concreciones triangulares

mejor acondicionadas y sólidas, que permite la bajada de manera cómoda y segura. El descenso no es más que de 33 metros (en vez de 45 ó 53), lo que sitúa la cima del relleno de piedras y despojos naturales á 124 metros de altitud. En el fondo, la disposición es ovalada, de unos 60 metros de largo (eje este-oeste), sobre 40 metros de ancho (eje norte-sur). De las paredes penden muy bellas concreciones; pero sobre todo alrededor de la base y entre la superficie del coro y de las murallas es donde hay mayores depósitos de calcita. Las fotografías muestran la variedad y belleza de los detalles. Un corredorcito, vaciado naturalmente y revestido de calcita de blancura deslumbradora conduce á una cámara en que la cristalización bajo una débil corriente de agua ha revestido la curiosa forma triangular que representa la fig. 3. Se ven también concreciones excéntricas, es decir, desviadas de su eje vertical normal y cuyo origen debe ser coloidal y osmótico. En suma, la vista del abismo Proumeyssac, con su cómodo descenso, la dimensión de su cavidad cónica y la real belleza de sus concreciones, merece atraer numerosos turistas.

Pero el abismo presenta, sobre todo, el real interés científico siguiente: la posición de su orificio en terreno horizontal y sin desnivel's alrededor, excluye enteramente la hipótesis de una formación de alto abajo por la absorción de un arroyo que se hubiese abismado; faltan, en efecto, los declives de caída de las aguas y el embudo de absorción que caracterizan el mayor número de los abismos explorados. Por una excepción que antes se tomaba como regla y que, al contrario, es muy rara, el abismo de Proumeyssac ha sido formado de abajo arriba. En realidad nos hallamos en presencia de un abismo no acabado; el hundimiento de abajo arriba, el desprendimiento progresivo de los estratos que se descolgaban anularmente bajo el esfuerzo giratorio de las aguas subterráneas, no ha llegado hasta la superficie. A título de fenómeno morfológico quedado en suspenso, este abismo es, pues, una verdadera curiosidad, y debe ser mirado como un clásico ejemplo geológico. Actualmente, el arroyo que lo ha originado, sin terminarlo, ó se agotó ya ó se ha empobrecido en extremo; en todo caso ha de existir á cierta profundidad sobre el cono de residuos. Su existencia está probada por dos hechos: 1.º hay una pequeña fuente en Perdijat, sobre la orilla



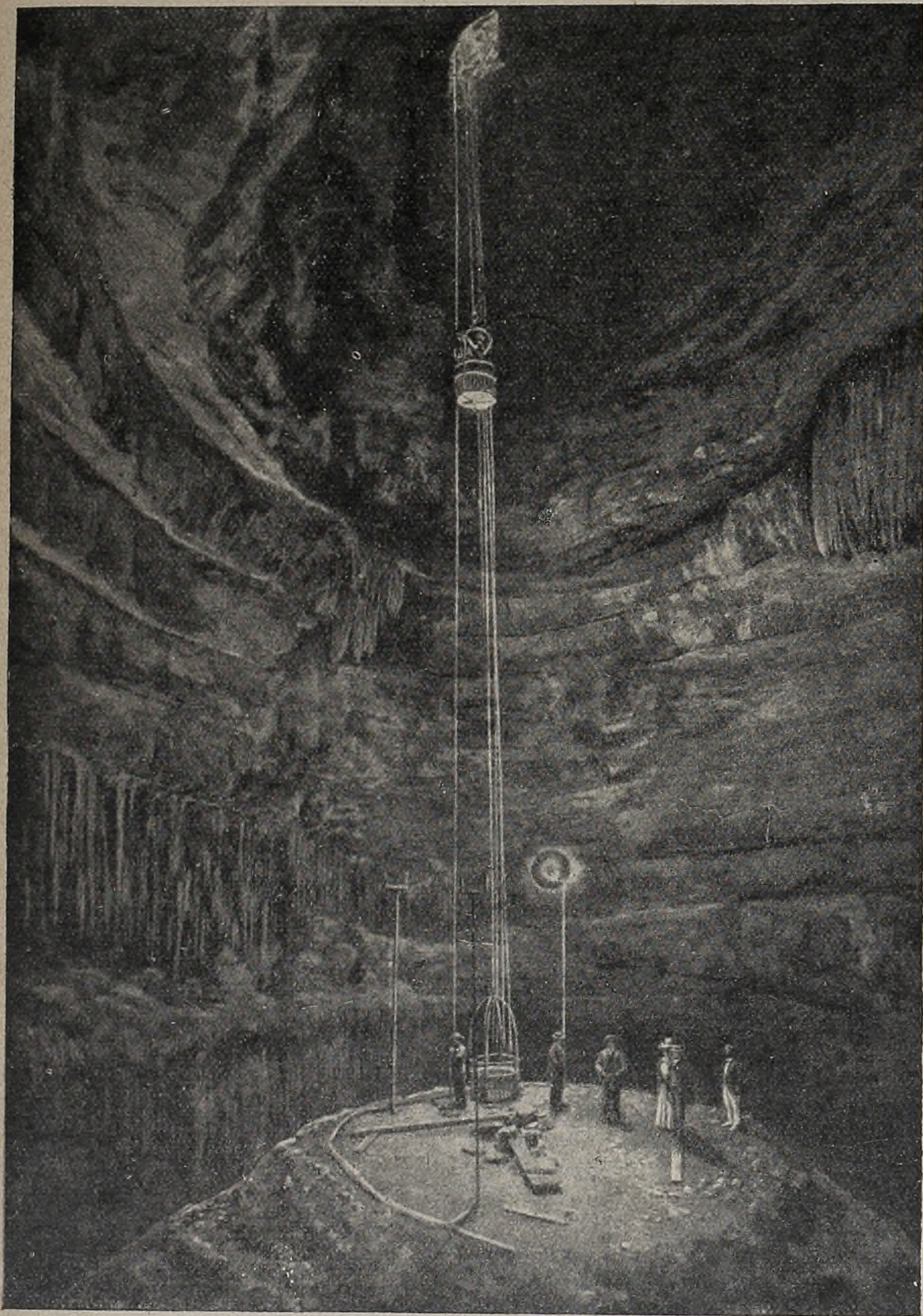
Corredor lateral



izquierda del Vézère, á un nivel inferior al fondo del abismo; 2.º muchas de las columnas estalagmíticas del rededor del coro de residuos están rotas por la mitad, hecho que obedece al trabajo de las aguas corrientes, conocidas ó no, que prosiguen su obra de zapa.

en algunos puntos ese revestimiento obturador. Nada permite prejuzgar por dónde se puede llegar más fácil y cómodamente á una galería accesible, y más aún de tales proyecciones.

En resumen, el abismo de Proumeyssac es un conducto no terminado y en parte



Interior del abismo de Proumeyssac

En cuanto á encontrar el curso del arroyo, como lo espera M. Galon, esto me parece muy aleatorio y subordinado á la casualidad. Se ignora el espesor del coro de piedras y residuos; puede medir muchos decámetros; y la calcita, tan difícil de perforar, ha murado absolutamente toda la circunferencia inferior del abismo; vanamente se ha quebrantado ya

obturado, sobre una corriente subterránea muy difícil y costosa de hallar. La temperatura de los hilos de agua ó pequeños estanques mantenidos por la destilación de las bóvedas sobre las depresiones de la estalagmita, es de 12 grados 5 centígrados.

E. A. MARTEJ,



# ANTES DE SALIR A VERANEAR

visítenos y elija Vd. mismo la lámpara á alcohol carburado que necesita en su estancia ó en su quinta

---

LÁMPARAS Á KEROSENE SE TRANSFORMAN  
fácilmente á nuestro sistema con poco gasto

---

## A TODO COMPRADOR

de una lámpara que haga mención de este aviso  
de P B T se le entregará

## Absolutamente GRATIS

un calentador á aguardiente, último modelo, muy  
útil para toda familia

---

# “La Teutonia”

Buenos Aires: DEFENSA 429.

Rosario: SAN LUIS 1273

Montevideo: GREYER & Cía.



# El mejor REGALO del día de Reyes

para los niños, es un lindo trajecito, por ser lo más barato y lo más práctico.

*¡Vean algunos precios!*

TRAJES Grumete, blusa marinera, con pantalón largo de brin blanco:

Años	2 á 4	5 á 7	8 á 10
\$	5.50	6	6.50

TRAJES Luis XV, de casimir azul, clase extra:

Años	5 á 7	8 á 10	11 á 13
\$	21	22	23

TRAJES de saquito cazador, con pantalón corto inglés, de rico brin de hilo blanco:

Años	4 á 6	7 á 9	10 á 13
\$	11	12	13

TRAJES de blusa marinera, de brin color:

Años	2 á 4	5 á 7	8 á 10
\$	3.00	3.25	3.50

Regalamos un lindo almanaque á todo comprador

TRAJES de blusa cerrada en brin listado, color firme:

Años	2 á 4	5 á 7	8 á 10	11 á 13
\$	1.25	1.50	1.75	2.00

TRAJES de blusa marinera de alpaca, listado con pantalón corto azul:

Años	2 á 4	5 á 7	8 á 10
\$	9.40	9.90	10.40

TRAJES de pollera y blusa marinera de brin color, para niñas:

Años	2 á 5	6 á 8	9 á 12
\$	7.50	8	8.50

TRAJES de blusa marinera de alpaca azul, cuello con trencillas blancas:

Años	2 á 4	5 á 7	8 á 10
\$	6.25	6.75	7.25

REGALAMOS un lote de terreno de 250 á 500 varas á un paso de la capital á todo el que compre mercaderías por valor de VEINTE PESOS moneda nacional. Pidan planos, folletos y nuestro GRAN CATALOGO ILUSTRADO que se remite gratis á quien lo solicite.

**AL PALACIO DE** BUENOS AIRES  
**CRISTAL**  
VICTORIA Y CHACABUCO



## Enero

DÍA DEL			I. <sup>er</sup>	31
MES	SEMANA	AÑO	MES	DÍAS
1	S	1	LA CIRCUNCISIÓN.	
2	D	2	s. ISIDRO.	
3	L	3	sta. Genoveva.	
4	M	4	s. Gregorio.	
5	M	5	s. Telesforo.	
6	J	6	EPIFANIA.	
7	V	7	s. Luciano.	
8	S	8	s. Severino.	
9	D	9	s. FORTUNATO.	
10	L	10	s. Guillermo.	
11	M	11	s. Higinio.	
12	M	12	s. Modesto.	
13	J	13	s. Gumersindo.	
14	V	14	s. Hilario.	
15	S	15	s. Mauro.	
16	D	16	s. MARCELO.	
17	L	17	s. Antonio.	
18	M	18	Cát. de s. Pedro en R.	
19	M	19	s. Canuto.	
20	J	20	s. Sebastián.	
21	V	21	sta. Inés.	
22	S	22	s. Vicente.	
23	D	23	s. ILDEFONSO.	
24	L	24	Ntra. Sra. de la Paz.	
25	M	25	Convers. de s. Pablo.	
26	M	26	s. Policarpo.	
27	J	27	s. Juan Crisóstomo.	
28	V	28	s. Julián.	
29	S	29	s. Francisco de Sales.	
30	D	30	s. HIPOLITO.	
31	L	31	s. Pedro Nolasco.	

## VERANO



## Marzo

DÍA DEL			III. <sup>er</sup>	31
MES	SEMANA	AÑO	MES	DÍAS
1	M	60	s. Rudesindo.	
2	M	61	s. Simplicio.	
3	J	62	s. Emeterio.	
4	V	63	s. Casimiro.	
5	S	64	s. Adriano.	
6	D	65	s. BASILIO.	
7	L	66	sto. Tomás de Aquino.	
8	M	67	s. Juan de Dios.	
9	M	68	sta. Francisca Romana.	
10	J	69	Los 40 mártires.	
11	V	70	s. Eulogio.	
12	S	71	s. Gregorio.	
13	D	72	s. NICEFORO.	
14	L	73	sta. Matilde.	
15	M	74	s. Longino.	
16	M	75	s. Abraham.	
17	J	76	s. Patricio.	
18	V	77	s. Gabriel arcángel.	
19	S	78	s. José.	
20	D	79	DOM. DE RAMOS.	
21	L	80	s. Benito.	
22	M	81	s. Octaviano.	
23	M	82	s. Victoriano.	
24	J	83	JUEVES SANTO.	
25	V	84	VIERNES SANTO.	
26	S	85	s. Manuel.	
27	D	86	PASCUA DE RESURREC.	
28	L	87	s. Prisco.	
29	M	88	s. Eustasio.	
30	M	89	s. Juan Climaco.	
31	J	90	sta. Balbina.	

## Febrero

DÍA DEL			II. <sup>o</sup>	28
MES	SEMANA	AÑO	MES	DÍAS
1	M	32	s. Ignacio.	
2	M	33	LA PURIFICACION.	
3	J	34	s. Blas.	
4	V	35	s. Gilberto.	
5	S	36	sta. Agueda.	
6	D	37	CARNAVAL.	
7	L	38	s. Romualdo.	
8	M	39	s. Juan de Mata.	
9	M	40	Miérc. de Ceniza.	
10	J	41	sta. Escolástica.	
11	V	42	s. Adolfo.	
12	S	43	sta. Eulalia.	
13	D	44	CUARESMA.	
14	L	45	s. Valentín.	
15	M	46	s. Faustino.	
16	M	47	sta. Juliana.	
17	J	48	sta. Constanza.	
18	V	49	s. Simón.	
19	S	50	s. Gabino.	
20	D	51	s. SILVANO.	
21	L	52	s. Félix.	
22	M	53	sta. Margarita.	
23	M	54	Pedro Damiano.	
24	J	55	s. Matías.	
25	V	56	s. Cesáreo.	
26	S	57	s. Nestor.	
27	D	58	s. BALDOMERO.	
28	L	59	s. Román.	





Venid á mi, mortales criaturas,  
y oid mi dulce voz, suave y canora  
que os canta del verano las dulzuras;  
de esa hermosa estación, que hora tras

[hora  
transcurre entre sofocos y sudores;  
del estío sin par, en que las flores,  
por el sol abrasadas,  
pierden sus cualidades más preciadas,  
y en que el negruzco y mal oliente

[asfalto  
obliga al transeunte á hacer un alto,  
pues, como aquél se ablanda, éste se  
[pega,

y aunque tire, fracasa su intentona,  
se cansa de la brega,  
y por fin los botines abandona;  
de esa estación ardiente en que el ma-  
compa á su esposa amada [rido  
esos trajes que cuestan un sentido...  
y que no tapan nada;  
de esa estación de encanto y dicha  
de paseos nocturnos á deshora, [llena;  
en busca de la brisa bienhechora  
con cuyo soplo el pecho se enajena.

Ha dicho no sé quién que en el estío  
hace siempre calor y nunca frío  
y por si lo dudares yo te advierto,  
mi querido lector, que eso es muy  
[cierto.

Hay quien dice también que suele ha-  
[ber

en verano más de un *cup de chaler*,  
insolaciones mil y otras tonteras,  
que si no son quimeras  
de gente pusilánime y pacata,  
son *minuta peccata*,  
*ó peccata minuta*, como quieras.

Decidme, furibundos detractores  
de esta estación de encantos y place-  
en que van vaporosas las mujeres [res,  
y en que todos pasamos mil sudores:  
¿no es ésta la estación que más que  
[todas  
agrada á las mujeres por las modas,

pues, amén de sombreros y vestidos,  
con los que lucen sus encantos todos,  
las llevan ó las mandan sus maridos  
en vapor, auto, tren ó de otros modos  
—ruégote el ripio quieras perdonar—  
á los baños de mar,  
donde entre el lujo y gastos de eti-  
sin mentar la simpática ruleta, [queta,  
vuelven llenas, al cabo de tres meses,  
de frescura... y de *ingleses*?

¿No es ésta la estación en que, mos-  
[quitos,

tábanos, chinches, moscas, cucarachas,  
nos hacen sin cesar mil cariñitos  
y hermosean el rostro á las mucha-  
¿No habéis jamás pensado [chas?  
en los dulces momentos que ocasiona  
el simpático bicho colorado  
que, invisible, nos pica é inficiona?

¿Queréis aun más placeres, más de-  
[licias?

¿Las otras estaciones son propicias  
como lo es el simpático verano?

Pues entonces, ¿por qué no dais de  
[mano

vuestro despotricar contra el estío?...  
¿Pues no os tomaba en serio!... ¿No!...

[Me río  
del papelón que hacéis tan poco ai-  
[roso.

Yo no quiero imitaros, no hago el  
[oso:

sólo quise probaros la injusticia  
de esa necia impudicia  
con que atacáis á una estación tan

[bella,  
lo indignos que sois de ella.

Y ya no canso más; tan sólo digo  
lo que todos decir debéis conmigo;  
mas, si no lo decís lo diré solo  
con mi canora voz y estilo llano:

¿Qué dicha, qué placer tan sobrehu-  
[mano

es cantar al verano... desde el polo!

JULIÁN J. BERNAT.





4  
Cilindros

# FORD

20  
Caballos

LA FÁBRICA MÁS GRANDE DEL MUNDO  
VENTA MAYOR QUE CUALQUIER OTRA

EL IDEAL POR LO PRÁCTICO  
SIN RIVAL PARA EL CAMPO

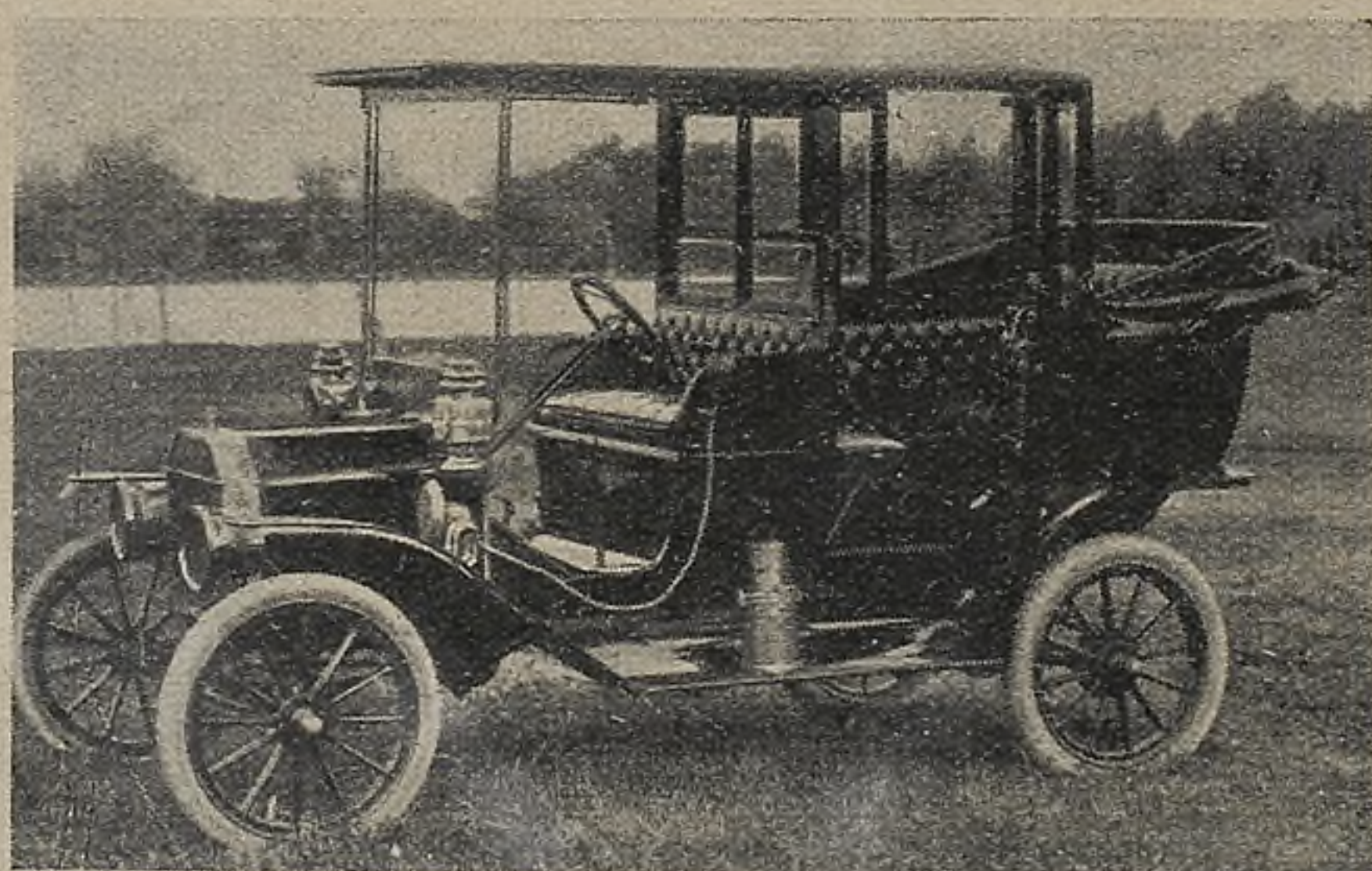
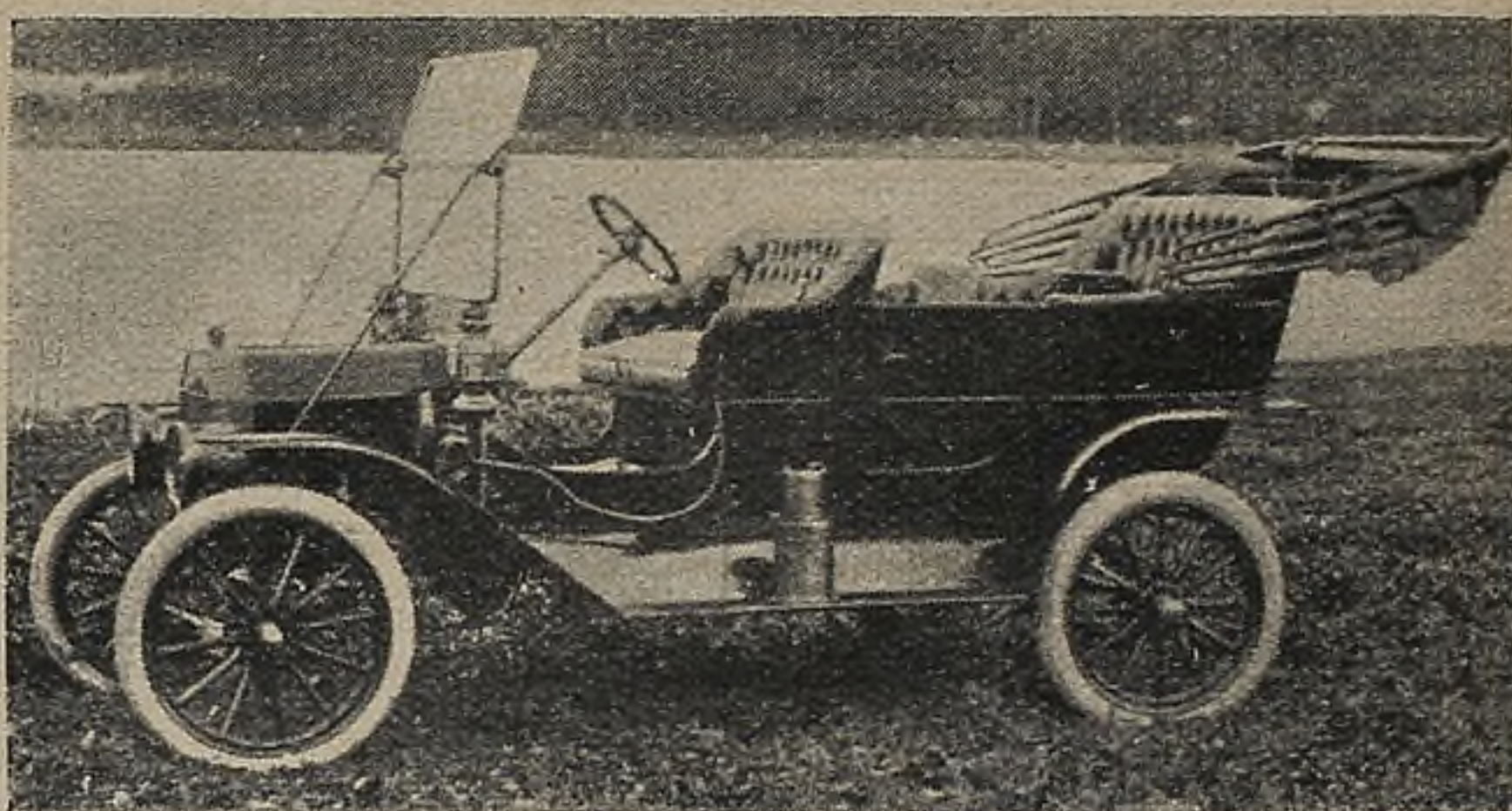
Gran Poder

Livianos

Veloces

Seguros

Económicos



DE ACERO

**VANADIUM**

Material Mejor  
que el  
Mejor conocido  
hasta hoy

Desde \$ 3.200

Ganador en la Carrera Transcontinental más difícil. 15000 KILOMETROS atravesando MONTAÑAS, PANTANOS, HUELLAS PROFUNDAS, ARENALES y MALOS CAMINOS, Derrotando en todo el trayecto a coches de fama de 40 y 50 H. P. y con un "FORD" igual al que se vende al público, corrido por no profesionales.



**ODELL HIJOS y C**

ÚNICOS  
AGENTES

CASA CENTRAL FLORIDA, 864

Depósito: PASEO DE JULIO, 2050 - Buenos Aires



EL MEJOR  
AGUINALDO

# EL ANGELUS



Invitamos á Vd., tenga ó no intención de comprar un

## ANGELUS ORQUESTRAL

ó un

## PIANO ANGELUS

á pasar por nuestro salón de audiciones para oír estos maravillosos instrumentos.

**El Angelus** es universalmente reconocido, como el pianista más perfecto, con recursos *propios y únicos* en él, para la reproducción artística de cualquier trozo de música, que no poseen sus imitaciones.

**El Angelus** no es solamente un pianista, es también un Armonium, que por sí solo lo hace muy superior á todos los demás.

**El Angelus Piano de 88 notas** lo constituye la combinación de un excelente piano, con el mecanismo del *Angelus*, es un piano que todos pueden tocar.

El Melodant Artistyle, La Palanca de Fraseo y los Botones de Acentuación son todos patentes del *Angelus* y exclusivos en estos instrumentos.

Audiciones gratis todos los días en el

**ANGELUS HALL**

**FLORIDA 431**

**Buenos Aires**

Pidan Catálogos — Facilidades de Pago



Sabido es que la marcha no evita la obesidad, á menos que se practique al modo de los jockeys, lo que es un tormento. Si se echa mano de otros ejercicios más rudos, se tropieza con el inconveniente de la fatiga y con un desarrollo muscular excesivo que quita á la mujer la gracia de sus formas.

En cambio, todos los que han frecuentado las salas de armas saben que un asalto, desde que se anima, provoca una transpiración muy abundante. El movimiento de la lucha y el espesor del vestido favorecen y aceleran ese resultado. Al mismo tiempo, la esgrima sólo produce un desarrollo muscular poco sensible. La reunión de estas dos ventajas asegura á ese deporte un lugar aparte entre los ejercicios corporales del bello sexo.

En Londres es donde la esgrima cuenta más adeptos femeninos: cinco ó seis profesores del bello sexo y gran número de aficionados. En Oxford, en Leeds y en otros grandes centros de Inglaterra obtiene igualmente más favor cada día entre las damas.

Entre todas las agrupaciones de ese género, la "Ladies London Fencing Club" es, sin disputa, la más importante. Cuenta un considerable número de asociadas, reclutadas en el mundo elegante. Mistress



Mrs. Staveley

Newton Robinson la preside. La cotización mensual es de dos libras. El club organiza cada semana, en una sala alquilada al efecto en Queen's Gate Hall reuniones, á las cuales el comité convida á las discípulas de diversos profesores. Dan también frecuentes *five o'clock* en que son admitidos tiradores masculinos. Las cosas pasan de la manera mas "sportiva" del mundo; jamás se hace merced á la rival, por linda que sea: los asaltos son sinceros y de una emulación que excluye toda falsa galantería. Por otra parte, en Inglaterra hay mujeres esgrimistas de primer orden.

La intervención de la mujer en la esgrima da á este deporte una elegancia nueva y delicada. Chaqueta blanca, unida, de cuello recto, corta pollera blanca á la escocesa, guantes negros ó blancos, medias negras: ¿qué otro traje hará valer más un talle lindo y una pierna bien hecha?

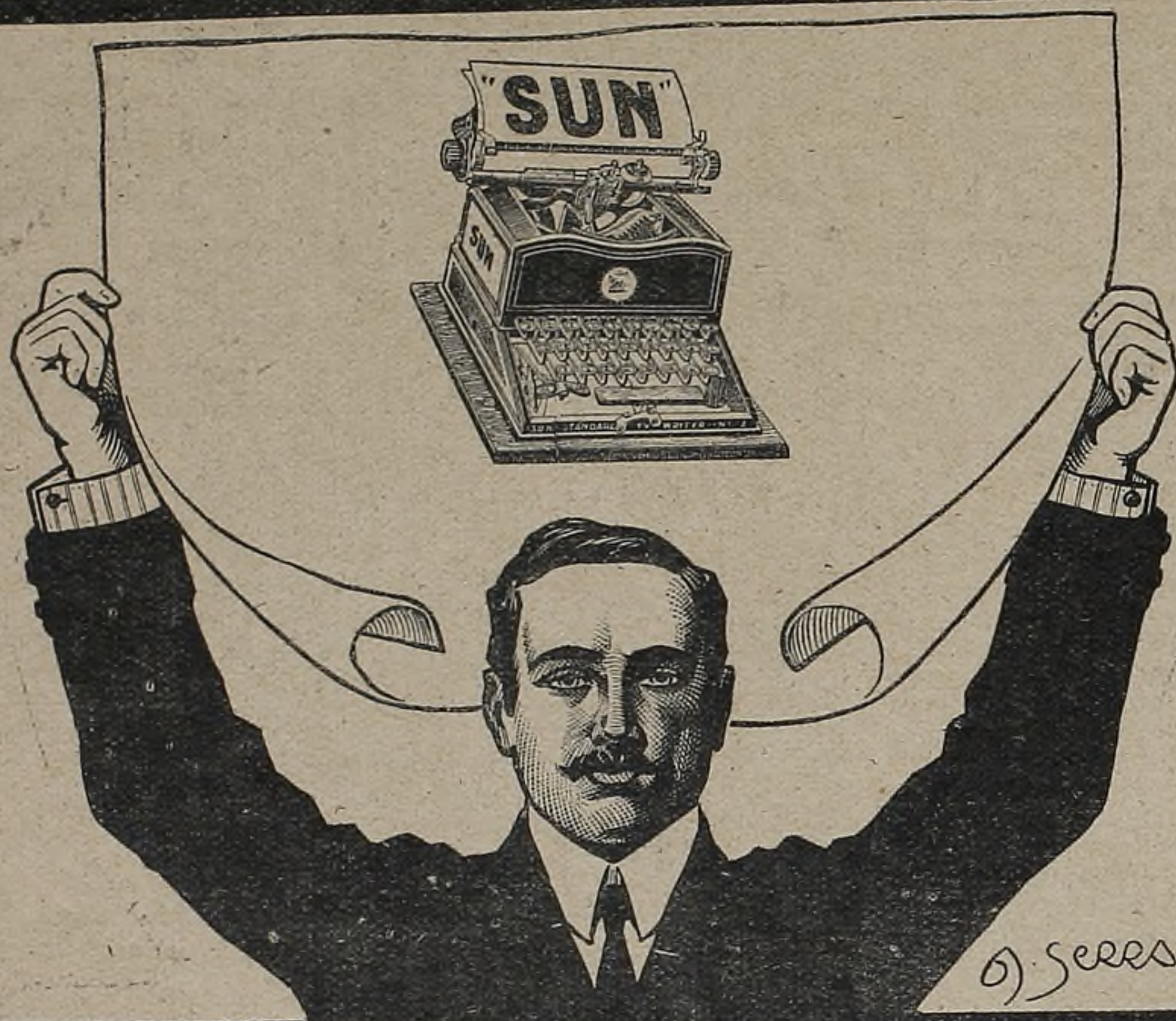
En fin, la sala de armas constituye un centro de reunión que puede ser muy agradable. La organización social de nuestra época, que favorece el desarrollo de las aspiraciones de la mujer, suele reclamarle el medio de satisfacer las más legítimas de todas. La sala de armas puede ser el primer paso para un círculo femenino honorable y provechoso.



Las esgrimidoras señoritas Evelyn y Beatriz Bear



# MIL MAS



## EN SUD-AMÉRICA

OFERTA PRIMERA Y ÚNICA

*Billiet & Cia.*

CONJUNTAMENTE CON EL

**Banco Proveedor del Río de la Plata**

585 - Reconquista - 587

TELÉFONOS: { UNIÓN 786, (Avenida)  
COOPERATIVA 3346, (Central)

Buenos Aires-S. A.

**Dos palabras: LA PURA VERDAD**

Mil máquinas más lanzamos hoy á la venta impulsados por la inmensa demanda de pedidos que nos llegan de todas partes.

Las primeras MIL máquinas fueron disputadas en menos de un mes, por cuya razón no hemos titubeado en pedir á nuestros fabricantes en Nueva York 1.000 máquinas más, no dudando que serán colocadas en el término de 30 días.

Los interesados apresúrense á inscribirse si quieren disfrutar de esta nueva partida.



# NUESTROS PROPÓSITOS

**CON \$ 10**  
COMO INSCRIPCIÓN

**Y \$ 15**  
DURANTE DIEZ MESES

NOTA.--La máquina se entrega abonando solamente la inscripción.

El conocimiento de la escritura á máquina constituye hoy una suprema necesidad. Así lo imponen el progreso y la civilización. LA DIFUSION DE ESTE CONOCIMIENTO TAN IMPORTANTE ES LO QUE NOS PROPONEMOS REALIZAR. Para ello creemos haber llegado á resolver un problema de tanta trascendencia, al lanzar esta oferta, única y limitada en Sud América. Las dificultades que hasta el presente existían para adquirir una buena MAQUINA DE ESCRIBIR, puesto que ella implica un desembolso de consideración, que en la mayoría de los casos importa un sacrificio, quedan eliminadas con nuestro sencillo y práctico sistema de ventas.

## Construcción de la MÁQUINA DE ESCRIBIR "SUN" visible.

La base de construcción de la máquina de escribir "SUN" ha sido ingenjada en tal forma que se ha logrado eliminar los mecanismos complicados que existen en otras máquinas, y esto es fruto de una dedicación y experiencia de más de 25 años por parte de sus fabricantes. Por una combinación, motivo de un PRIVILEGIO, ha sido totalmente reemplazada LA CINTA por rodillos, de modo que, los tipos de acero, imprimen igual y directamente sobre el papel, COMO LO HACE LA IMPRENTA, consiguiendo por este sistema una escritura tan nítida y uniforme cual si fuese la impresión misma producida en tipografía.

## BASES DE VENTAS

- 1.º El precio de la máquina de escribir "SUN" es de (\$ 160) ciento sesenta pesos moneda nacional.
- 2.º Pagará todo comprador la suma de (\$ 10) diez pesos moneda nacional como inscripción y á cuenta de su compra para tener derecho á la adquisición en las condiciones liberales que la ofrecemos.
- 3.º El resto ó sea (\$ 150) ciento cincuenta pesos moneda nacional los pagará en diez cuotas mensuales de (\$ 15) quince pesos moneda nacional cada una.
- 4.º Garantizamos la máquina de escribir "SUN" visible por el término de 3 años contra cualquier defecto de construcción.

## LAS PROVINCIAS

Los pedidos que se nos hagan de las provincias deberán mencionar un fiador ó referencias en esta capital. Los fletes serán á cargo del comprador y se cobrará \$ 1.50 por embalaje.

CORTESE Y ENVIESE A RECONQUISTA 587

C  
U  
P  
Ó  
N

Señores BILLIET y Cía.

Incluyo \$ 10 moneda nacional, como inscripción para la compra de la máquina de escribir "SUN" que se servirán mandarme.

Nombre y apellido.....

Dirección..... Provincia.....

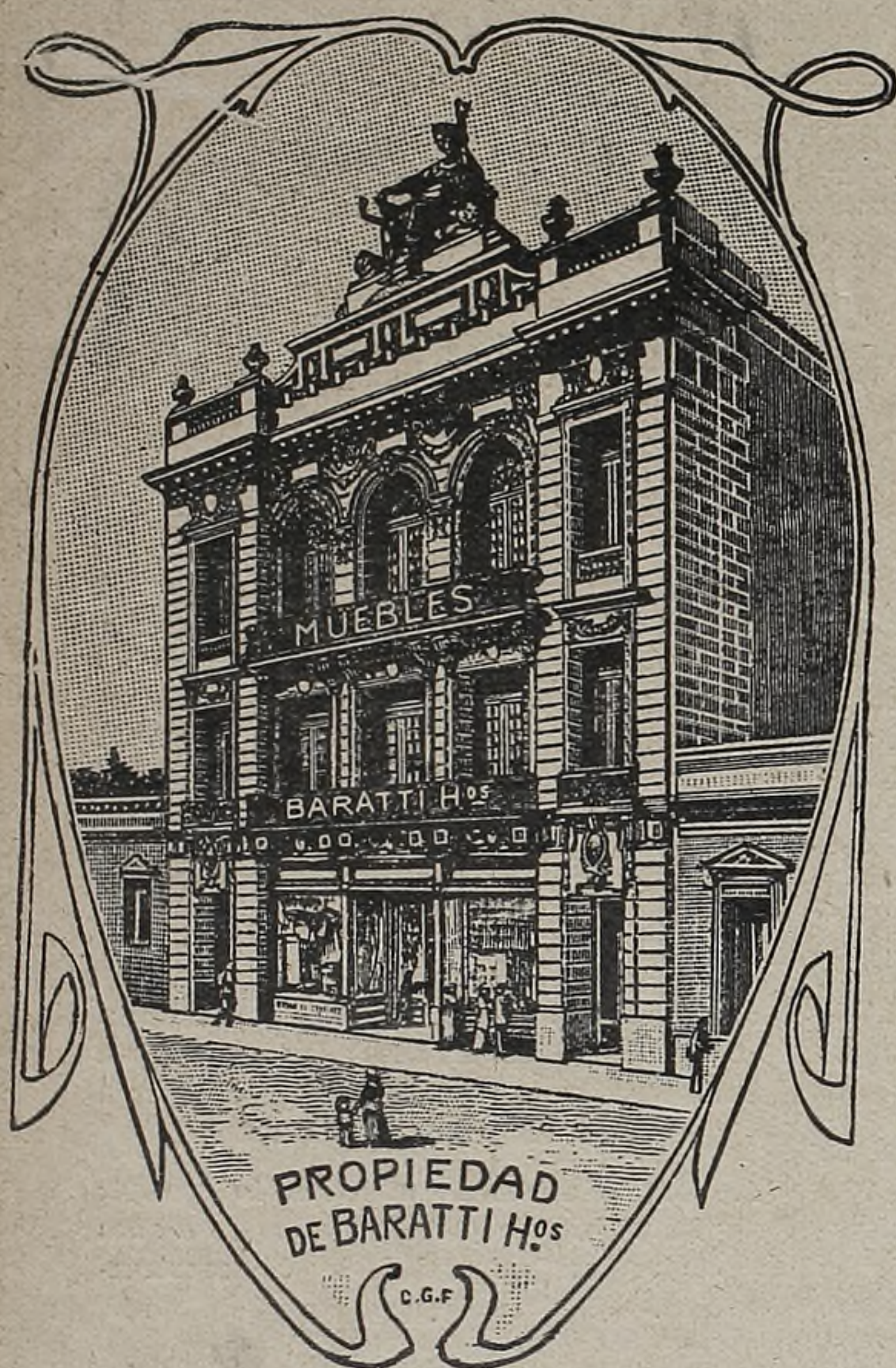
NOTA.—Aceptamos cheques contra cualquier Banco, giros postales ó dinero efectivo, siempre á la orden de BILLIET y Cía., Reconquista 587.



# BARATTI H<sup>nos.</sup>

Fabricantes é importadores de muebles en su nuevo local

CORRIENTES 1145



1853 - 1910

Nuestra casa fundada en el año 1853 es la más antigua en el ramo de muebles, y es la mejor garantía de que podemos servir á nuestra clientela con esmero y precios acomodados.

## REGALO

Obsequiamos á toda persona que nos presente este aviso con un descuento de 15 o/o sobre los precios que marca nuestro gran catálogo que acaba de aparecer y que remitimos gratis á quien lo solicite.

BARATTI H<sup>nos.</sup>

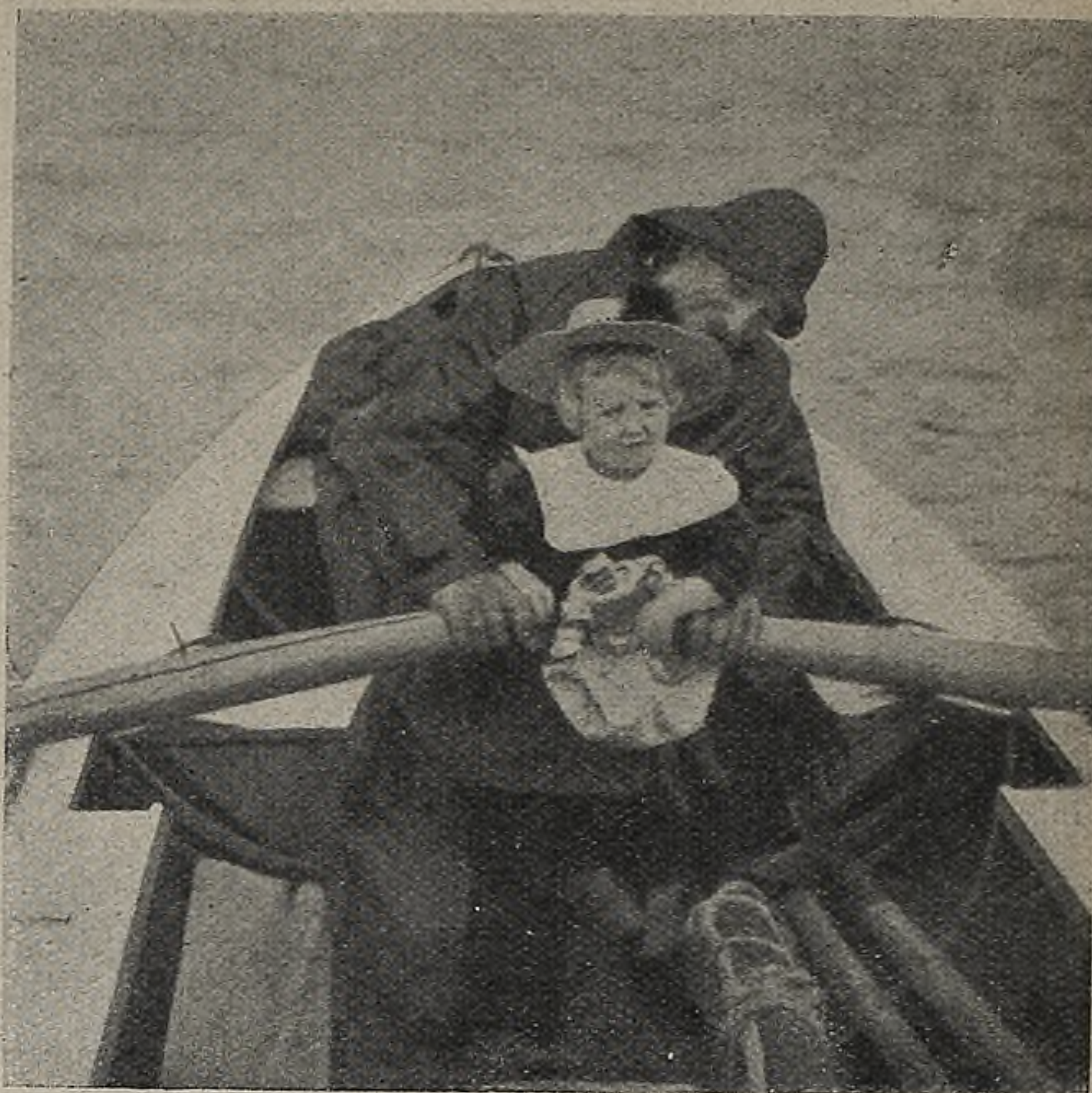
CORRIENTES 1145

BUENOS AIRES



Todos los que han visitado las profundas escotaduras de la costa noruega, han conservado de ella un recuerdo inolvidable. Allí lo grandioso se mezcla á lo pintoresco. Nada es tan bello como una puesta ó una salida de sol sobre esos brazos de mar.

Además, en esas regiones del litoral, la temperatura del invierno no es tan baja como se podría creer: las corrientes marinas que atraviesan el Atlántico y que chocan contra esa costa, caldean el aire y suavizan la temperatura. Otra ventaja tienen esas corrientes para los habitantes; llevan hasta los fiords despojos de toda especie y hasta leña y troncos de árboles que acarrear desde las playas de América. Los pescadores recogen cuidadosamente lo que les lleva la ola providencial y muchas cabañas tienen como combustible los materiales salidos del mar. Esos pescadores de los fiords llevan una vida de la que difícilmente se puede formar idea en un país de población más densa. Muchas familias llevan una existencia aislada. Las necesidades de su oficio que los obligan á buscar para construir sus habitaciones parajes que, aunque colocados al borde de las aguas, están al abrigo de la intemperie, hacen que sus casas se hallen situadas muy lejos las unas de las otras; así es que esas buenas gentes no ven el mundo sino una vez por semana, el domingo. En este día las pequeñas barcas dejan sus tranquilos fondeaderos y transportan familias enteras hacia las capillas, que de trecho en



Un pescador futuro

trecho alzan sus fachadas á lo largo de la costa.

Se comprende qué grande ha de ser la alegría de todos esos hombres cuando llega el fin de la semana y pueden reunirse con sus amigos y sus parientes que habitan parajes remotos; después de los largos días pasados en el mar ó en sus cabañas aisladas, se concibe qué placer debe ser el suyo cuando al fin consigan verse rodeados de un poco de vida y de movimiento. Entonces, después de los oficios sagrados, los viejos se reúnen y evocan mil recuerdos; los jóvenes se divierten, ríen, cantan y bailan. Después, al caer de la tarde, el enjambre de las barcas se aleja de la iglesia y bien pronto se



En el "fiord" á la salida del sol

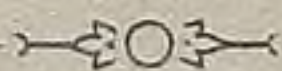
(Sigue en la pág. 77).



# TODO PROGRESA



LA SERENATA DEL PAISANO EN NOCHE BUENA  
con acompañamiento de... DISCO PATHÉ, SIN PÚA



Notable surtido en Pathéfonos desde \$ 45 hasta \$ 800

FONOGRAFÍA PATHÉ - Avenida de Mayo 781 al 89





Entre la vida y la muerte

disgrega, encaminándose cada una hacia el nogar.

Desgraciadamente, en invierno el tiempo es á veces tan borrasco y tan malo, que no es posible intentar la travesía, y entonces familias enteras quedan separadas del mundo durante varias semanas.

Pero, en cambio, el verano trae sus compensaciones: la vida en los fiordos es entonces verdaderamente grata. En ninguna parte del mundo es la luz tan espléndida, adquiere mil matices cambiantes y da á todos los objetos un poco lejanos una especie de nacarado del más lindo efecto. El espectáculo es maravilloso: á cada vuelta se sorprende un cambio de decoración de una grandiosidad que sobrepasa todo lo que pueda soñar la imaginación.

Sí se añade á esto el traje pintoresco

que llevan los habitantes—al menos en los días de fiesta,—se tendrá una idea de todo el encanto que puede tener este país. No es, pues, extraño que esos pescadores, á pesar de la rudeza de la temperatura, adoren su patria: no consienten fácilmente en abandonarla, cuando emigran no dejan de pensar en volverla á ver, y cuando esto no es posible, enferman de nostalgia. Necesitan, para vivir tranquilos y satisfechos, la contemplación constante de las aguas verdes del fiord natal, la emoción de las luchas contra la bruma impenetrable cuando, tratando de volver á su hogar querido, buscan ansiosos la casa pintada de colores vivos, que será asilo después de haberles servido de punto de referencia.

En el norte lejano, más allá de Tromsø, los habitantes de la costa noruega no se contentan con atacar á los pequeños peces: dan caza á los grandes cetáceos y persiguen á todas las variedades de balenópteros.

Para la pesca á la ballena emplean dos medios: el primero es el procedimiento clásico del arpón y la cuerda hasta que se agotan las fuerzas del animal. Todo el mundo conoce este procedimiento, sus peripecias han sido referidas mil veces y es inútil hacer una mera descripción.

El segundo procedimiento es más interesante, por lo poco difundido: se basa sobre el conocimiento que tienen los habitantes de la costa norte del natural tándulo de los balenópteros. Desde el



Despedazando una ballena

(Sigue en la pág. 79).



# M. ZABALA

SUCURSAL  
AV. de MAYO  
757

BME MITRE  
799  
ESQ. ESMERALDA

## SASTRERÍA Y CONFECCIONES Para Hombres y Jovenes

*La mas Moderna y  
mejor surtida de Sud America*

### AÑO NUEVO

El que quiera un verdadero regalo de Año Nuevo, consulte los precios á que vende esta casa y se convencerá de que son realmente agualdos, pues mis trajes son los más baratos, elegantes y sólidos de Sud América.

**PÍDASE NUESTRO CATÁLOGO  
ILUSTRADO y MUESTRAS - GRATIS**

### PRECIOS DE RECLAME

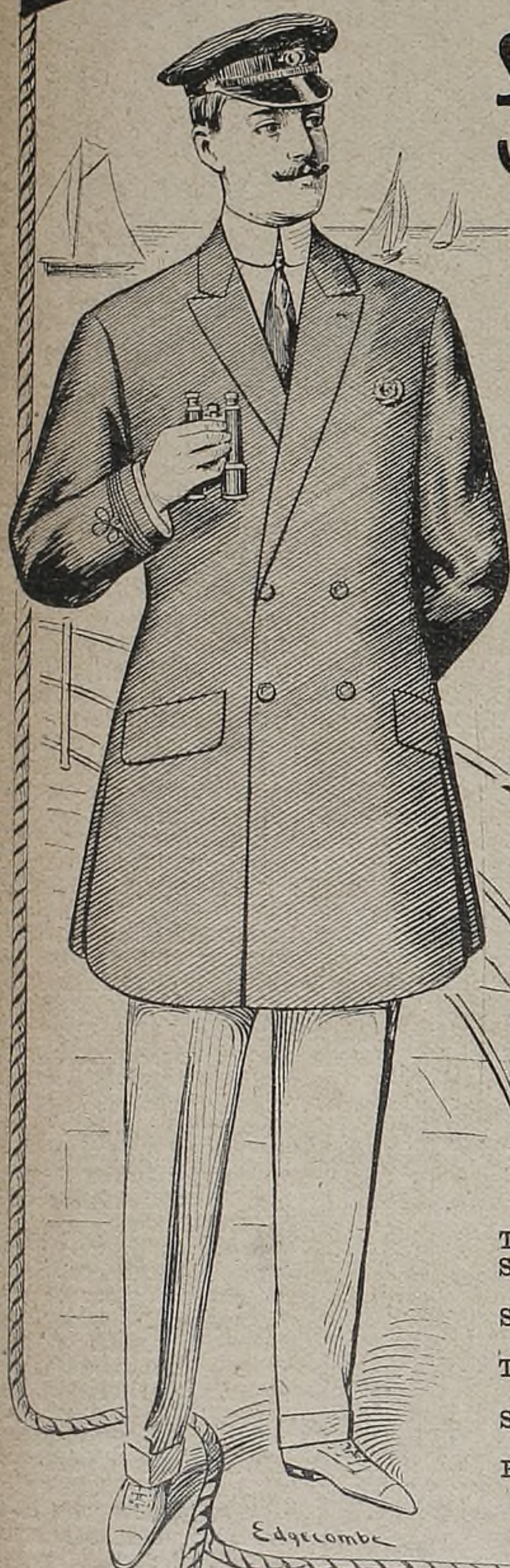
TRAJES DE SACO, confección, á \$	25
SACO Y PANTALON de brin de hilo, á..... \$	13
SACO Y PANTALON, franela de lana, á..... \$	18
TRAJES DE SACO, á medida, desde..... \$	35
SACOS de alpaca, con ó sin forro, desde..... \$	10
PANTALONES de hilo y de lana, desde..... \$	5

#### INTERIOR

Todo pedido del interior es despachado en las 24 horas, siendo confección y á los 5 días, siendo de medida.

#### SECCION LUTOS

Grandioso surtido en trajes listos para vestir.  
Se hacen trajes en 12 horas.







Un secadero de bacalao

momento en que una ballena es señalada á lo largo de una costa, las embarcaciones se hacen al mar; los pescadores se arreglan de modo que bloquean al animal entre ellos y la costa; hecho esto, se acercan á él, dan gritos, agitan los remos y hacen lo posible por asustarle y hacerle huir hacia tierra; á veces llegan á echar sangre en el agua. El animal, en vez de afrontar á sus perseguidores ó de atravesar la napa enrojecida, huye lleno de terror hacia la playa; llega un momento en que ya no tiene bastante agua para nadar y sus esfuerzos son inútiles. Entonces se le rodea con cuerdas y se le arrastra sobre el suelo seco, donde se le da muerte. Es éste un procedimiento original para tomar la ballena "á lazo".

Cuando se trata de una sola ballena, la pesca, á pesar del tamaño y fuerza del

animal, es poco fatigosa; pero cuando se trata de cachalotes ó de otros bale-nópteros que marchan en grupos, la tarea es muy ruda, porque se trata de no dejar escapar uno y además estos cetáceos se demuestran con más energía que las ballenas.

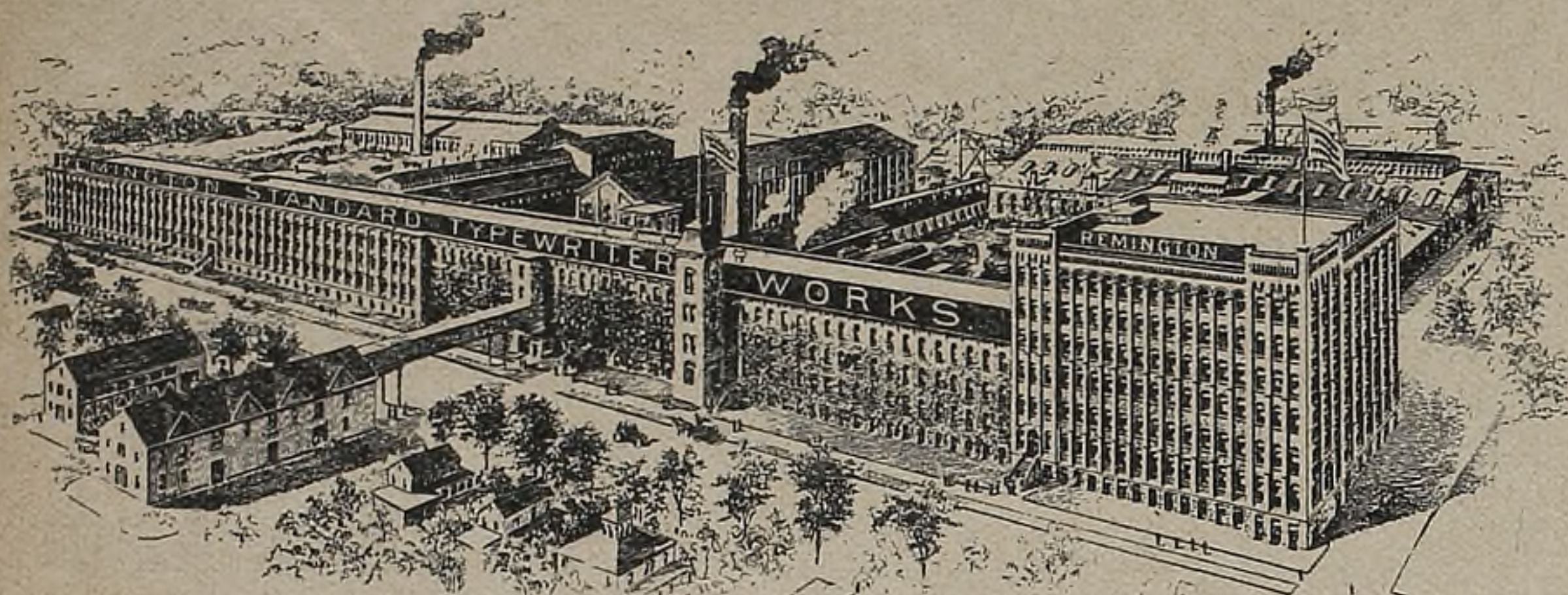
Muerto el animal, se prepara en tiras su carne, que constituye un alimento bastante pesado para los estómagos de los habitantes de las zonas templadas, pero de gran valor para los lapones, se extrae la grasa y las ballenas que sirven, respectivamente, para fabricar bujías ó untar máquinas y para hacer corsés; y los huesos se emplean para bancos ó para hacer negro animal. Los demás residuos sirven de abono. El rendimiento de una ballena está calculado aproximadamente en unos mil francos.



Una flotilla de lanchas pescadoras en el puerto de Nordland



# EL MILLON DE MÁQUINAS DE ESCRIBIR "REMINGTON"



Vista de la Fábrica "REMINGTON".—Empleados de la Compañía 6500

En Ilion (Estado de Nueva York), la Remington Typewriter Co., creó en 1873 la primera máquina de escribir y desde entonces, las Remington han venido llenando completamente los requisitos del mundo comercial é intelectual en su progresivo desenvolvimiento.



La "REMINGTON" en 1873

## Un millón de "REMINGTON"

han salido ya de los grandiosos talleres de la Remington Typewriter Co. y han sido repartidas en todo el mundo, como complemento de la civilización moderna.

## Los nuevos Modelos-Visibles números 10 y 11

han señalado un nuevo triunfo y en los establecimiento de la Compañía se trabaja día y noche para satisfacer á los pedidos urgentes.

## Los nuevos Modelos-Visibles números 10 y 11

que estamos recibiendo, reúnen ventajas y mejoras de incalculable valor, reunidas á las características que siempre han dado á la REMINGTON la supremacía mundial.

En las oficinas de las compañías de ferrocarriles, donde se usan máquinas de escribir de toda clase, se comprueban las excelentes condiciones de la REMINGTON, porque resiste fuerte á todo trabajo pesado y continuo, mientras las máquinas similares tienen que ingresar á menudo en el taller de composturas.



La "REMINGTON" en 1909

Se comprende por esto que las REMINGTON y particularmente los NUEVOS MODELOS VISIBLES N.º 10 y 11, son las máquinas de escribir más indicadas para cualquier escritorio.

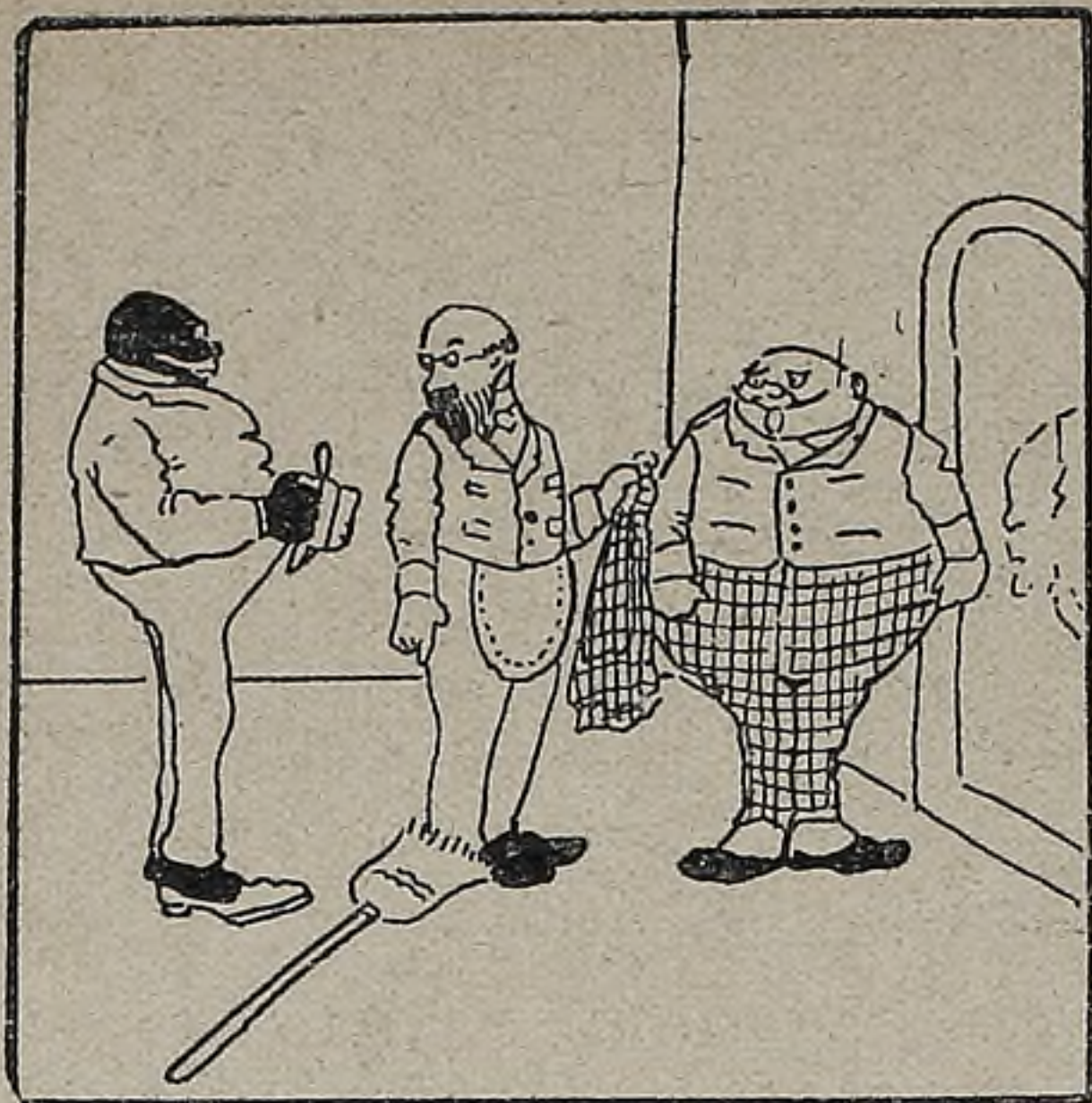
Pidan catálogos á:

## REMINGTON TYPEWRITER AGENCY

CANGALLO 527 -- Buenos Aires

Escuela GRATUITA de Escritura á Máquina

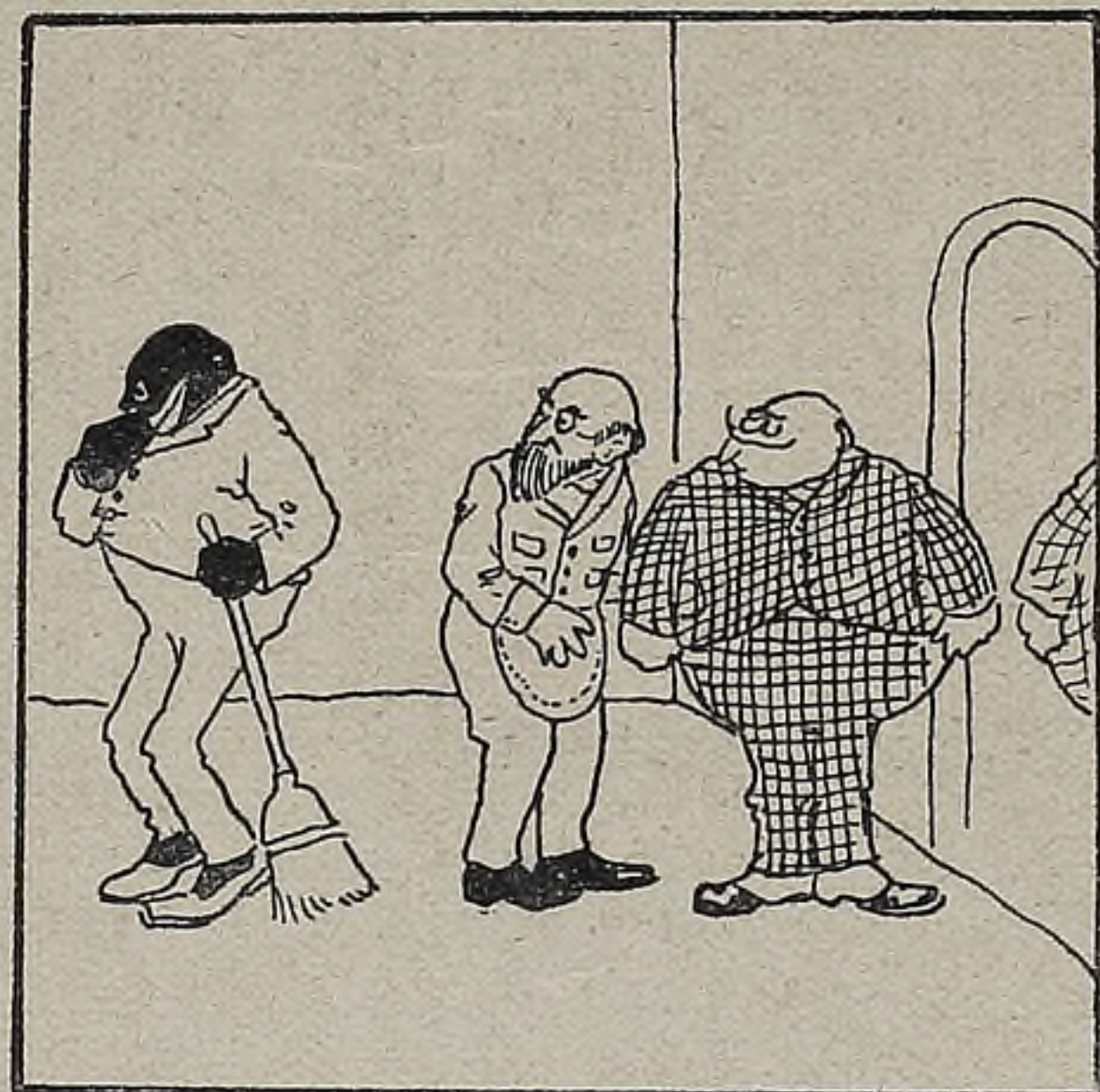




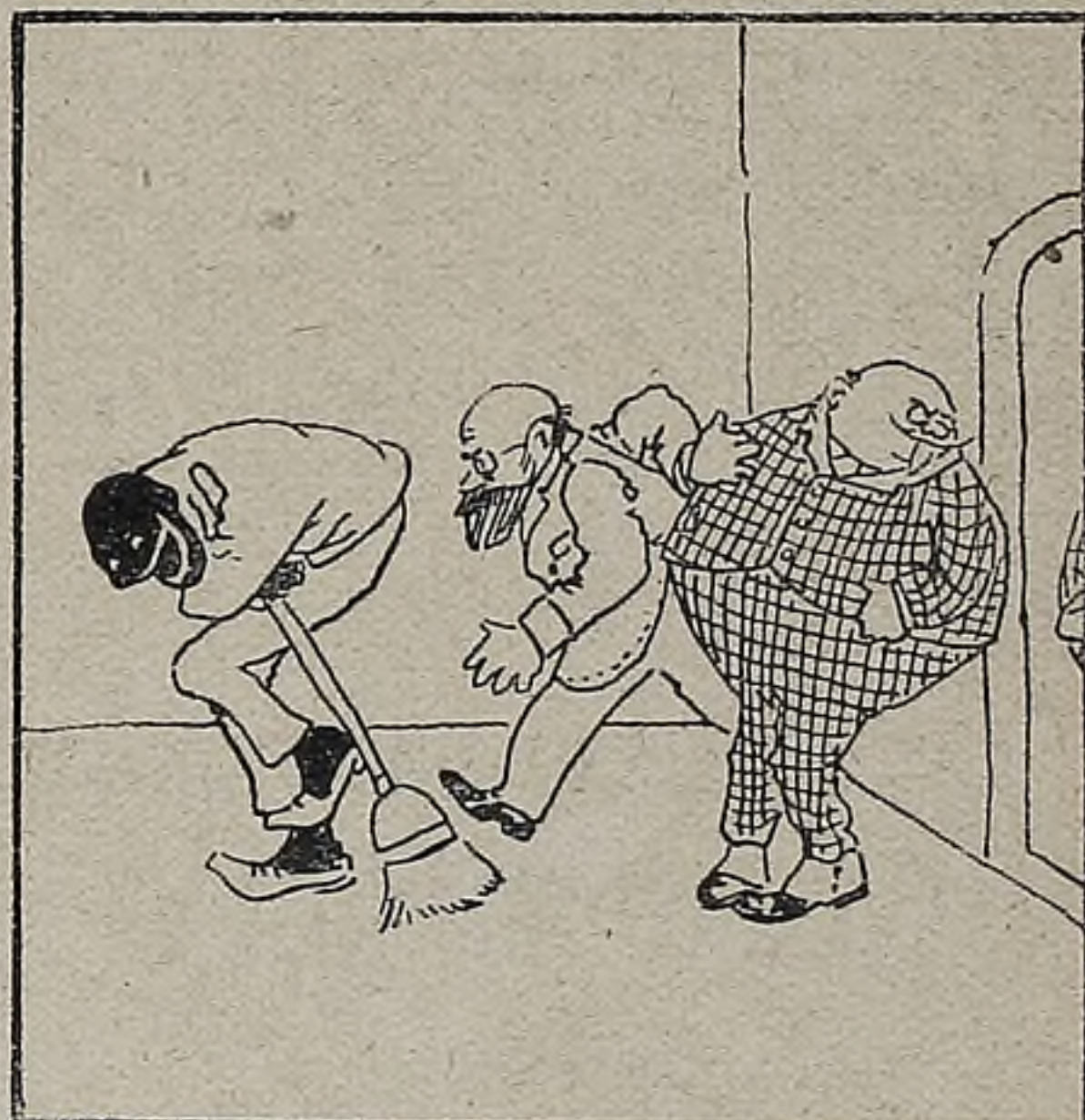
Tom entró á servir un día en esta gran sastrería.



Mas dijo el sastre al cliente :  
"Está usted perfectamente."



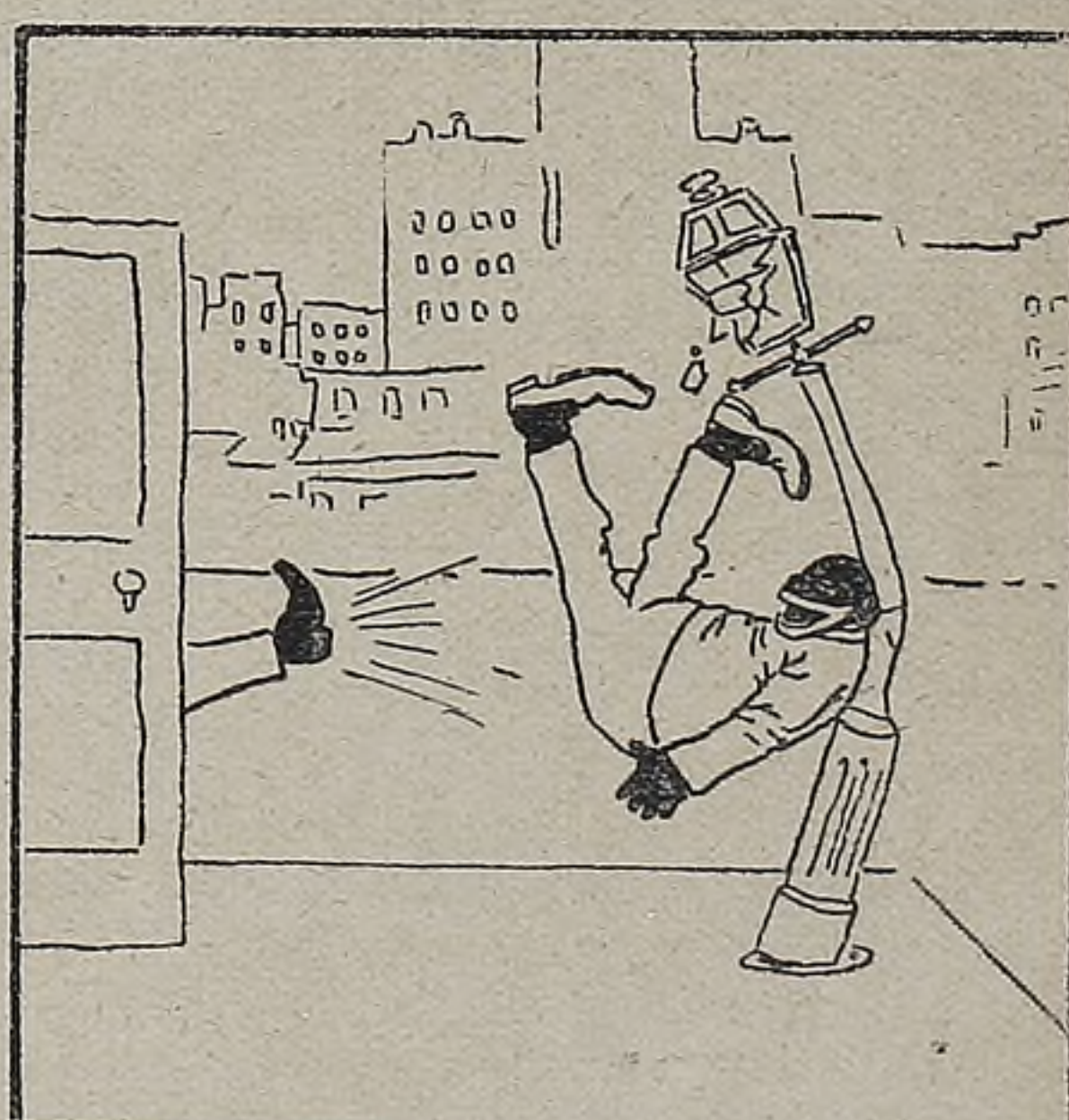
El negro se vuelve aprisa y hace ¡puf! muerto de risa.



Pero el patrón que lo ve, le arrima un buen puntapié.



Grandes carcajadas lanza, agarrándose la panza.



Otro puntapié le da y el negro ríe ¡ja, ja!





**SOMBRILLAS Y ABANICOS DE ALTA NOVEDAD**

Núm. 1 — Sombrillas japonesas, de gran moda, con lindos mangos, á. . . . . \$ 9.50

Núm. 2 — Sombrillas de hilo y seda, en lindos gustos pompadour, á. . . . . \$ 5.80

Núm. 3 — Sombrillas de brin de hilo bordado en blanco, estilo japonés, á. . . . . \$ 12.20

Núm. 4 — Sombrillas de seda, con volados de gasa, colores lisos, á. . . . . \$ 12.—

Núm. 5 — Sombrillas blancas, bordadas, en lindos estilos, á. . . . . \$ 3.25

Núm. 6 — Abanicos japoneses, de papel, pintados á mano, á. . . . . \$ 0.75

Núm. 7 — Abanicos de seda, pintados á mano, en lindos estilos, á. . . . . \$ 1.50

Núm. 8 — Abanicos de madera fina perforada, con bonitos paisajes, á. . . . . \$ 5.50

**GRAN OCASIÓN**

Sombrillas pompadour, de gran novedad, á. . . . . \$ 2.50

Sombrillas de hilo y seda, en lindos colores lisos, á. „ 5.—

## PRECIOS EXCEPCIONALES

ECHARPES de gasa de seda en colores lisos, blancos y negros, tamaño 55x250, clase muy fina y de novedad, á. . . . .	\$ 3.15
CINTURONES macramé de gran novedad, á. . . . .	\$ 1.25
CORBATAS de imitación Irlanda con cambray y ricas puntillas en estilos de gran moda, á. . . . .	\$ 4.75

# Tienda San Juan

CIBRIAN Hnos.

Alsina y Piedras



El doctor Wilhelm Bode, director del Kaiser Friedrich Museum de Berlín, es un hombre muy considerado, no solo en Alemania, sino en el mundo entero por cuantos se interesan en la arqueología artística. El emperador Guillermo II le tiene en alta estima, á la que ha sabido corresponder creando una de las más bellas colecciones artísticas de Europa. Fuera de las fronteras del Imperio se le consideraba hasta estos últimos días como un maestro infalible en historia del arte. Ha escrito un libro: "Los escultores italianos del Renacimiento", que le ha conferido, en lo que concierne á la escultura del siglo XVI, una autoridad incontestable.

Ahora bien: hace algunas semanas, viajando por Inglaterra, el doctor Bode descubrió en manos de un anticuario de Londres, Mr. Murray Marks, un busto de cera policroma, que se le dijo y que le pareció sin sombra de duda, ser de la época del Renacimiento, su dominio de predilección.

Era, según la descripción que dió el mismo doctor Bode, "un busto ligeramente mayor que el natural y que representa toda la parte superior de una estatua. La cera es muy pura. La pintura que la recubría ha desaparecido en gran parte; no se la encuentra intacta



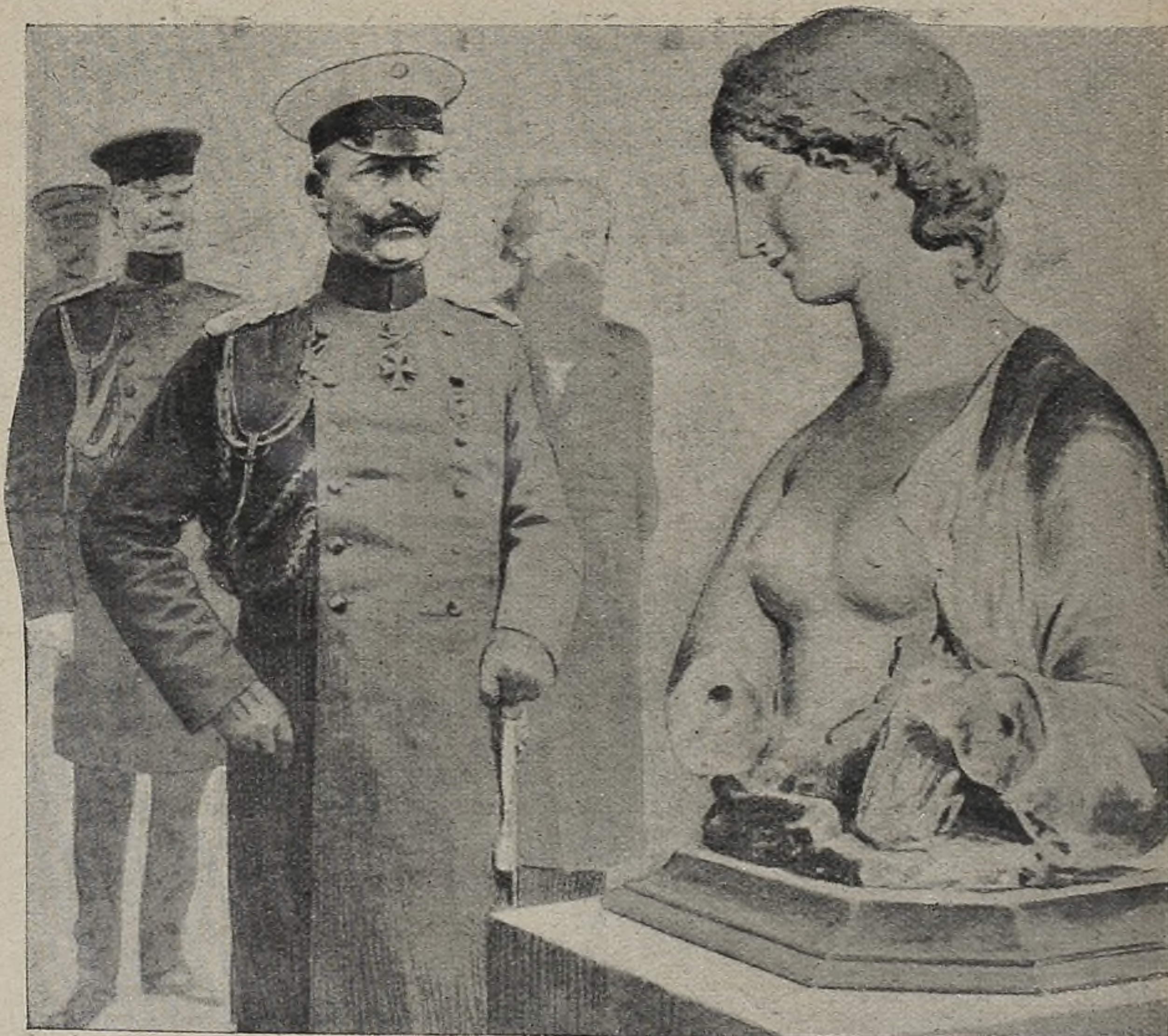
El doctor Guillermo Bode

sino en los cabellos, de un rojo castaño, y en la guirnalda de flores que ciñe la cabellera. La coloración corresponde exactamente á la del busto de mujer joven que figura en el museo Wicar, en Lila. Este busto está pasablemente deteriorado y se notan en él algunas restauraciones de antigua fecha...".

El doctor Bode no vaciló. Adquirió por el precio de 175 mil marcos (cerca de 220 mil francos) para el museo cuyos destinos preside, esta obra de arte tan seductora. La transportó á Berlín y la expuso en una vitrina de lujo, en lugar visible, bajo el nombre de Leonardo de Vinci. Creía en efecto,

teniendo en cuenta su belleza, su encanto y la curva de sus labios, que le hacía pensar en las divinas sonrisas de la Gioconda, de Santa Ana y de San Juan, que no podía tener una paternidad menos ilustre.

Esta adquisición hizo bastante ruido en Inglaterra, donde el busto en cuestión era conocido por un pequeño grupo. Algunos meses antes había sido propuesto al Museo Británico; pero la dirección había declinado la oferta. Muchos se lo reprochaban amargamente: nadie dudaba entonces de que la obra fuese al menos del siglo XVI. Largo tiempo desaparecida, olvidada, había reaparecido á la



El emperador Guillermo examinando el busto y declarando que es de Leonardo de Vinci

(Sigue en la pág. 85).





## ¡¡Excepcional Liquidación!!

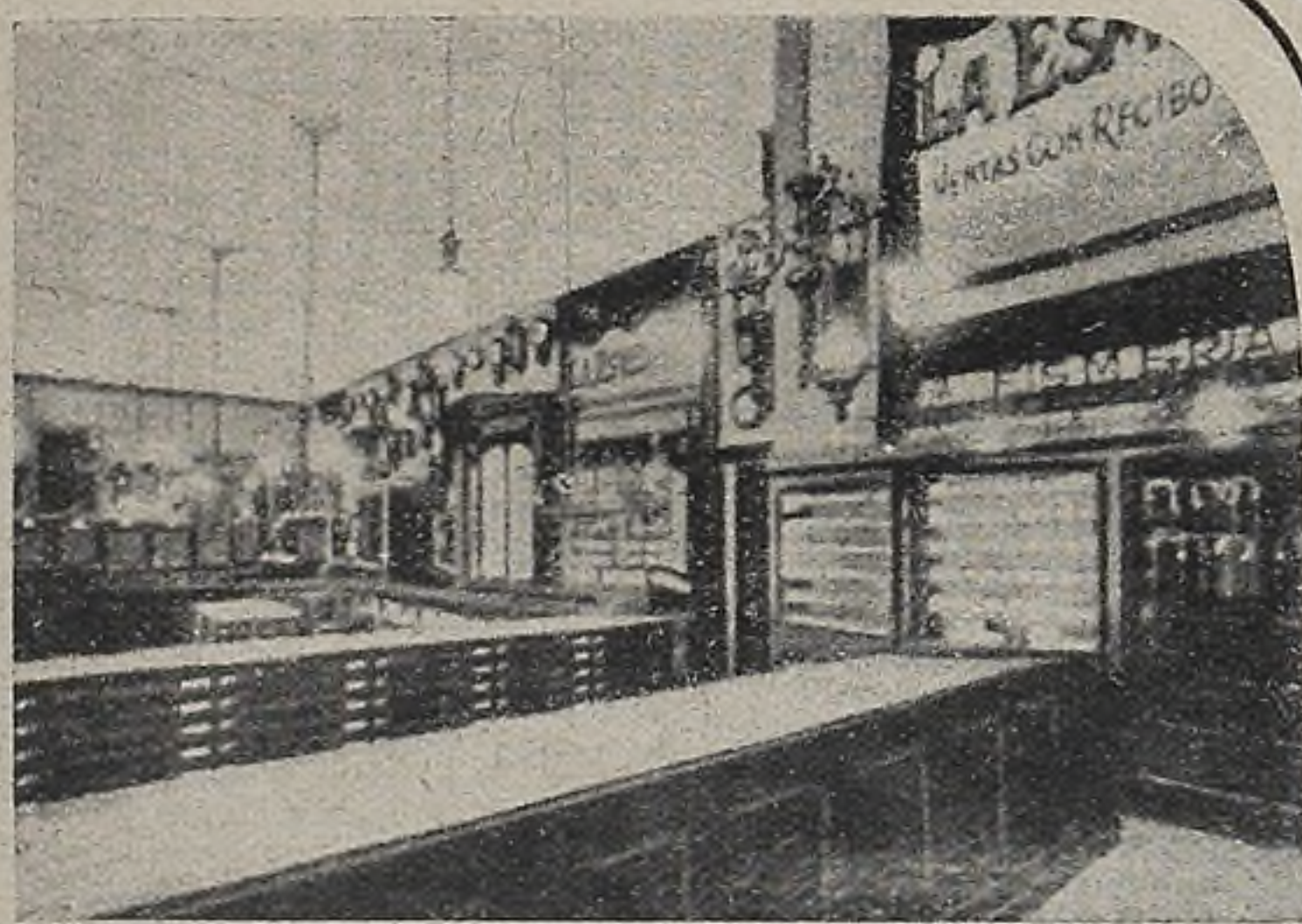
para Regalos de fin de año

### “La Esmeralda”

Alhajas á mitad de precio  
de las joyerías.

Anillos, cadenas pulseras, etc., etc., de oro 18 quilates sellado, á \$ 1.37 m/n. el gramo.

Brillantes, perlas y diamantes á su valor intrínseco ¡¡al quilate!! única en Buenos Aires.



Fundada en  
el año 1890

Esmeralda  
421

La más surtida y única casa de verdaderas ocasiones y que ha demostrado y demuestra siempre que es la casa que vende más barato.

## Liquidación de final de año

Vean el enorme stock de alhajas de todas clases y de todo valor: collares pendantifs, barrettes, prendedores, bolsas, aros, anillos, alfileres, pulseras, cruces, medallas, relojes de todas las marcas, saldos en platería, etc., etc., y fíjense en los precios y compárenlos con todas las demás casas y se convencerán de la baratura de los precios ¡¡nunca vistos!! No confundirse:

**La Esmeralda** 421, Esmeralda, 421  
U. T. 862, (ada.)





Fotografía tomada por R. C. Lucas, del busto de cera entonces completo y cubierto de un chal.

luz, hace un año ó dos, en una venta pública, cerca de Southampton, donde no había producido más de dos libras esterlinas. Después, de mano en mano, había llegado hasta la tienda de un comerciante de curiosidades de King-Street, en Londres, quien la había vendido á Mr. Murray Marks. Se conoce el resto de la historia.

La atribución del busto á Leonardo no suscitó, por lo pronto, ninguna incredulidad. Las revistas ilustradas inglesas reprodujeron pinturas conocidas de ese genio universal, y su parecido con la de la obra en cera que acababa de arrebatarse Alemania no parecía dudosa. Si alguno hubiera entonces aventurado que los ojos, por la manera como están encajados, que los bucles de la cabellera recuerdan infinitamente más el estilo de Canova que el de los artistas del Renacimiento, del autor desconocido del busto de Lila, por ejemplo, se le hubiera mirado de alto á bajo con desden.

Así estaban las cosas cuando una carta dirigida al *Times* llevó la emoción pública á su colmo. Estaba escrita por Mr. Charles F. Cooksey, tasador de almoneda pública en Southampton, el cual, habitando la ciudad en que comenzó la fortuna del busto de Berlín, posee probablemente sobre la cuestión algunos datos especiales. Ahora bien: él declaraba que en seudo Vinci era sencillamente la obra de un viejo escultor del siglo XIX, Ricardo Cockle Lucas, artista muy diestro y de tendencias fantásticas, que se había especializado en la reparación y reconstitución de obras antiguas. ¿Y quién mejor que un hombre así, avezado á todas las triquiñuelas del oficio, hubiera sido capaz de producir una imitación servil de ese género?

Hubo más: un hijo de Ricardo C. Lucas, Mr. Alberto Durero Lucas, vive todavía en Southampton y aportó su testimonio á esa investigación perturbado-

ra. Confirmó los datos del tasador Cooksey y refirió en detalle la historia del busto.

R. C. Lucas — dijo — poseía una pintura atribuida á Leonardo de Vinci (probablemente ha de ser de Giovanni Pedrini, uno de sus discípulos, según el doctor I...). Era una *Flora* que le compró Mr. William Buchanan, un comerciante de cuadros entonces famoso; hoy está en la colección Morrison, en Basildon-Park, cerca de Panglourne, y uno de nuestro grabados la reproduce.

Cuando esta *Flora* estaba en poder de su padre, Alberto D. Lucas, de edad á la sazón de 18 años (ahora tiene 81), había hecho de ella una copia al óleo, que ha reproducido la revista inglesa *The Illustrated London News*. Ahora bien: algún tiempo después de la venta un aficionado, Mr. Buchanan, probablemente, preguntó al escultor si le sería posible copiar en un busto de cera la pintura atribuida al gran Leonardo. El escultor emprendió la tarea, tomando como modelo la reproducción hecha por su hijo, el cual le ayudó preparando la cera con cabos de bujías comprados al peso á criados de grandes casas en el West-End.

El resultado de este trabajo sería el supuesto Leonardo adquirido por el Museo Kaiser Friedrich.

El busto no fué aceptado por el que había hecho el encargo y el autor ensayó en vano deshacerse de él. Cansado al fin de verle continuamente y de tropezar con él en su taller á cada paso, lo colocó en el patio de su casa después de haber tenido la precaución de cubrirlo con un chal, "porque las damas de Southampton, al principio del reinado de Victoria, no podían tolerar en público el espectáculo de una estatua desnuda". Durante este período se tomó una fo-



El busto de cera atribuido á Leonardo de Vinci

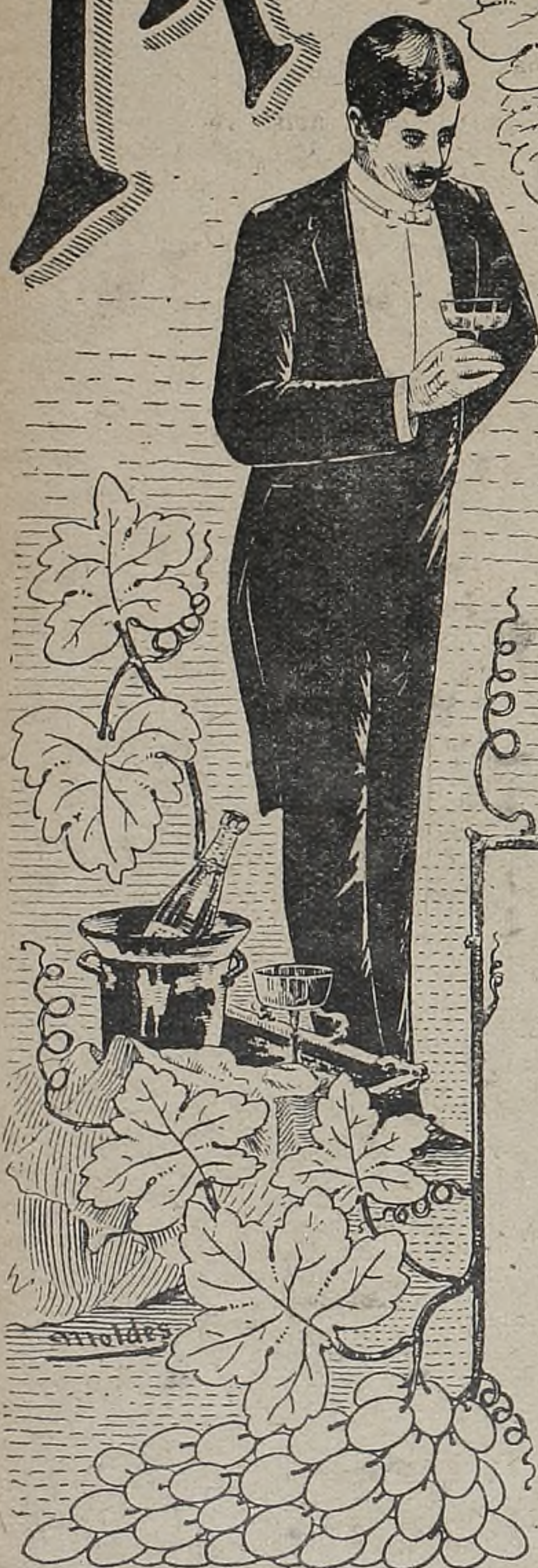
(Sigue en la pág. 87).



# CHAMPAGNE

# FROISSART

Este Exquisito  
CHAMPAGNE  
ADMITE SER COTEJADO  
CON LAS GRANDES  
MARCAS MUNDIALES



## ¿TOMA Vd. CHAMPAGNE?

Pruebe el que le ofrecemos. Será su vino favorito.

Cotizamos hoy á los siguientes precios:

Cajón de 12 botellas, ent.....	\$ 45.—
Botella ent.....	» 4.—
Cajón de 24/2 botellas.....	» 48.—
Botella 1/2.....	» 2.15

El mejor pregón de su bondad es la venta al detalle de 545 cajones realizada en estos últimos días, con motivo de Navidad y Año Nuevo.

## SOCIEDAD COOPERATIVA NACIONAL de CONSUMOS

263 - SUIPACHA - 275

El accionista tiene un descuento del 10 por ciento





La "Flora", de Leonardo de Vinci ó de su discípulo Pedrini, en que se habría inspirado Ricardo Cockle Lucas.

tografía del busto, la que publicamos y que figura en la página 13 del álbum de un antiguo amigo del difunto escultor Lucas, Mr. William Burdett.

La exposición á la intemperie, lejos de perjudicar á la estatua, le comunicó una pátina de antigüedad, y á la muerte del viejo escultor el busto tenía un aspecto venerable, muy á propósito para seducir á cualquier arqueólogo.

Estos argumentos valen la pena de hacer reflexionar á un erudito concienzudo como el doctor Bode. Este ha publicado en la *Woche* una respuesta á sus adversarios, insistiendo en la autenticidad de su *Flora*, con argumentos que no carecen de fuerza; porque, en realidad, hay algo de inverosímil en la versión inglesa, que puede muy bien provenir de móviles poco levantados.

La controversia siguió y amenazaba eternizarse cuando un juicio del soberano le puso término. El emperador Guillermo II, cuyas múltiples facultades son bien conocidas, se constituyó árbitro del asunto, y á me-

diados del mes de noviembre visitó solemnemente el museo. Tomó su aire de los días graves, examinó el busto en todos sentidos y meditó largo rato. ¡Cuál no sería la emoción de los concurrentes que esperaban á distancia respetuosa el supremo veredicto! Por fin, el gran maestro habló, declarando que el doctor Bode



no se había podido engañar y que el busto de cera era realmente de Leonardo de Vinci. ¡Sobervia omnisciencia la que otorga el poder!

Con este motivo, se ha recordado la cuestión á que dió lugar la célebre tiara de Saitafernes, cuya falsedad no hubo al fin más remedio que reconocer. Pero aquí se trataba de un error del "British Museum", engañado varias veces é interesado moralmente en no tener la exclusiva en estos costosos descuidos. La cuestión, pues, dista de estar resuelta.



Busto de muchacha, de autor desconocido, existente en el museo de Lila



VERDADERAS OCASIONES

# Tienda La Imperial

Victoria 802 esq. Piedras  
Hernández y Cia.



Tapado inglés de pura lana, largo 140 cents., adornado el cuello y bocamangas con pieles finas, á..... \$ 45.—



Gran surtido en batones finos y baratos, en blanco, color y negro.



Espléndido surtido en tapados ingleses para niñas, desde 8 á 18 años, en todos los largos, especiales para Mar del Plata.



Elegante vestido princesa, hecho en preciosos géneros lisos, modernos, á.... \$ 47.—

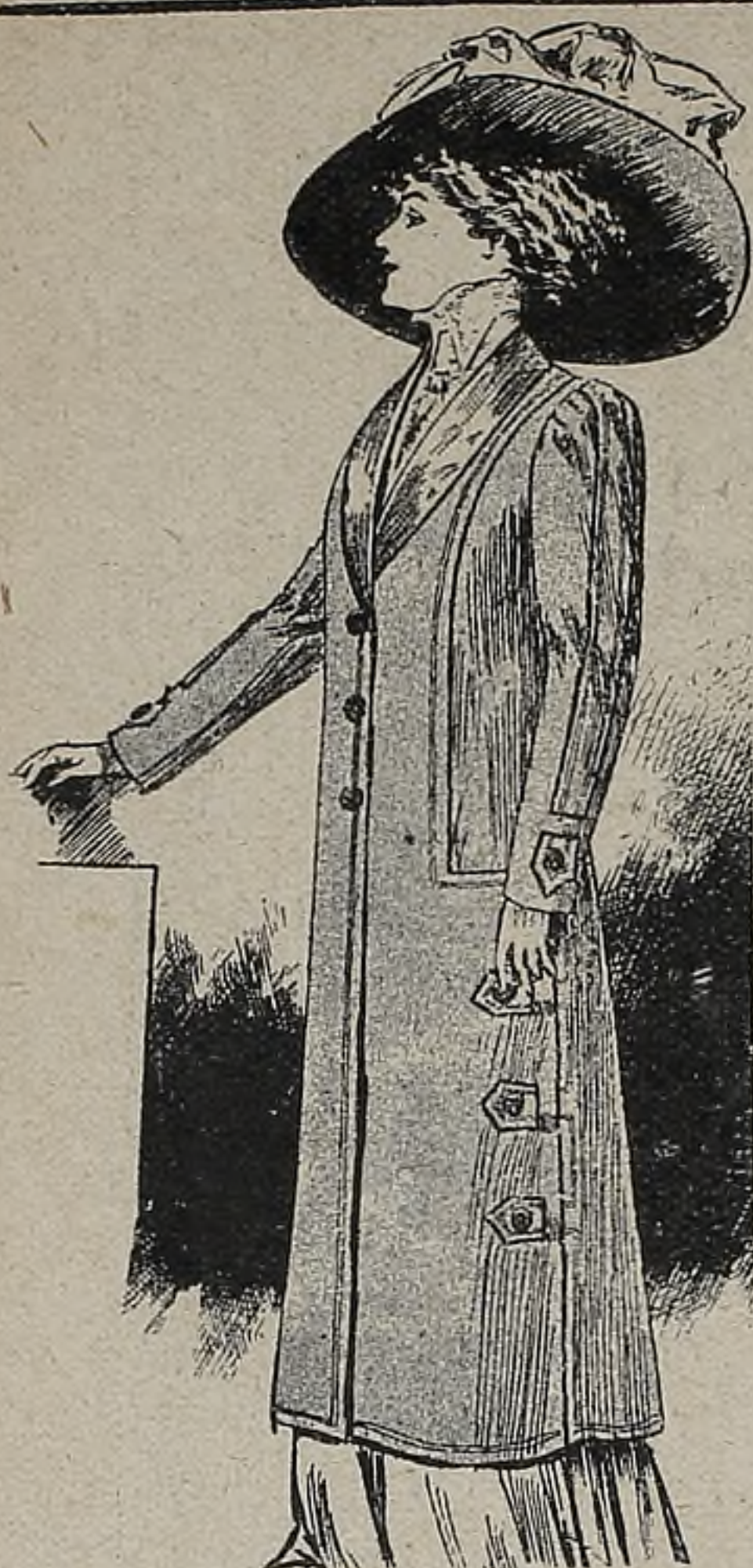


Preciosa blusa de crep de hilo, fondo crudo con lunares y rayas con su lindo jabot, á..... \$ 5.50



Preciosa blusa de batista blanca fina con entredós y puntilla, peto bordado á mano, á..... \$ 2.90





Espléndido vestido de seda  
cruda, forrado en fular blan-  
co, ocasión, á..... \$ 59.—  
El mismo, en brin de hilo,  
á..... \$ 35.—  
El mismo, en tusor, \$ 95.—



Gran novedad. Pollera forma  
princesa, abajo redonda, bor-  
dada en soutache, hecha en  
brin puro hilo, todos colo-  
res, á..... \$ 19.50



Rico tapado inglés, adornado  
con pieles finas, á... \$ 45.—



Guardapolvos de alpaca fina,  
á..... \$ 22.50  
El mismo en seda cruda,  
á..... \$ 35.—



Rico vestido de chantung de  
seda, adornado con entredós  
de seda del mismo color, hay  
de todos colores, á... \$ 95.—



Lindos visos de satén fino, li-  
sos, en todos los colores, ré-  
clame, á..... \$ 3.50





COLCHAS cretona, colores firmes, lavables con guardas de satiné  
rosa, celeste, verde y amarillo

DE 180 X 230 \$ 7.50 C/UNA

**CASA BRADFORD**

571 - CANGALLO - 571





Una compañía de infantería de línea en actitud de hacer fuego



Artillería de campaña en acción

Bélgica está, desde hace algún tiempo, en plena reforma militar. Después de haber rehecho su armamento, adoptado la artillería de tiro rápido y emprendido la reorganización de su sistema de fuertes y plazas fortificadas, ha transformado también sus uniformes y modificado su sistema de reclutamiento.

Hasta el presente se hacía el reclutamiento en Bélgica por medio del sorteo. Sobre este procedimiento se basaba un sistema de reemplazos análogo al aplicado en Francia á fines del segundo imperio; es decir, que los jóvenes llamados á banderas tenían, bajo ciertas condiciones, la posibilidad de hacerse reemplazar "comprando un hombre", según la expresión consagrada.

Esta posibilidad acaba de ser suprimida por la cámara belga, lo que obedece á la tendencia liberal del nuevo gobierno, que trata de modificar en sentido progresista la orientación que dió á los negocios públicos el partido católico, que monopolizó el poder durante diez años al menos.

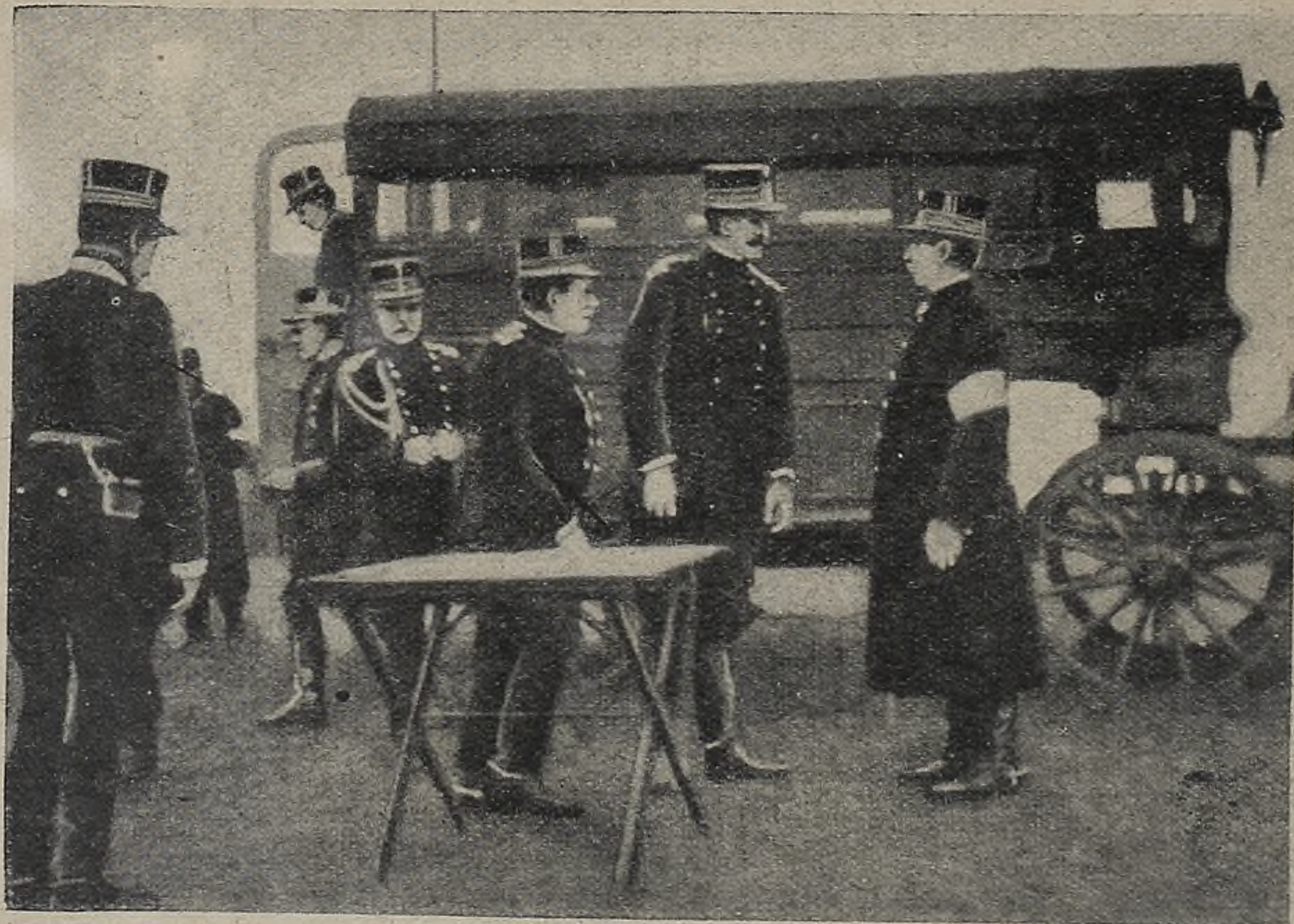
Si el bloque de las derechas hubiera seguido unido, nada se habría podido

conseguir, porque el gobierno hubiese tenido que capitular con esa mayoría. Pero ésta se ha dislocado y una gran parte de ella, bajo el nombre de "la Joven Derecha", se mostró netamente favorable á las nuevas tendencias del gabinete.

La primera confrontación importante de los votos se verificó con motivo de la ley militar. En esta ocasión, la derecha, después de haberse opuesto violentamente en discursos de varios de sus miembros á la reforma propuesta, votó en masa contra ella. En cambio "la Joven Derecha" votó en favor del proyecto, uniendo sus votos á los de los radicales y socialistas. Esa división fué muy grave, porque representó nada menos que el final del reinado del partido católico.

Digamos, para terminar, que la nueva ley ofrece para el país grandes ventajas; asegura un reclutamiento más sencillo y al mismo tiempo reemplaza un ejército de mercenarios por un ejército nacional.

Los conservadores se oponían á la ley por un móvil egoísta, pues son bastante ricos para costear reemplazantes á sus hijos, mientras la nueva ley no sólo los obliga al servicio activo, sino que no excluye siquiera á los seminaristas.



El príncipe Alberto, hoy nuevo monarca, como teniente general en las maniobras



# TIENDA AMERICANA

797, Victoria esq. Piedras

Union Telef. 924 (Avenida)  
FÉLIX FERNÁNDEZ y Hno.

## Importante Liquidación

¿Por qué las liquidaciones de la AMERICANA son siempre un éxito? Porque es la única casa que hace rebajas serias y considerables en todos sus artículos.

Continúa hasta el 15 de Enero.

### Blanco y Lencería

Liquidamos desde el 1.º todo nuestro colosal surtido de ropa blanca para señoras, mantelerías, servilletas, sábanas, fundas, toallas, juegos de cama, juegos de mesa, etc., á precios extraordinarios.



LINDISIMO JUEGO de 3 piezas, camisa, camión y calzón, muy bien adornado con ricas puntillas, vainillas y cintas lavable. á..... \$ 35.—

## Liquidación

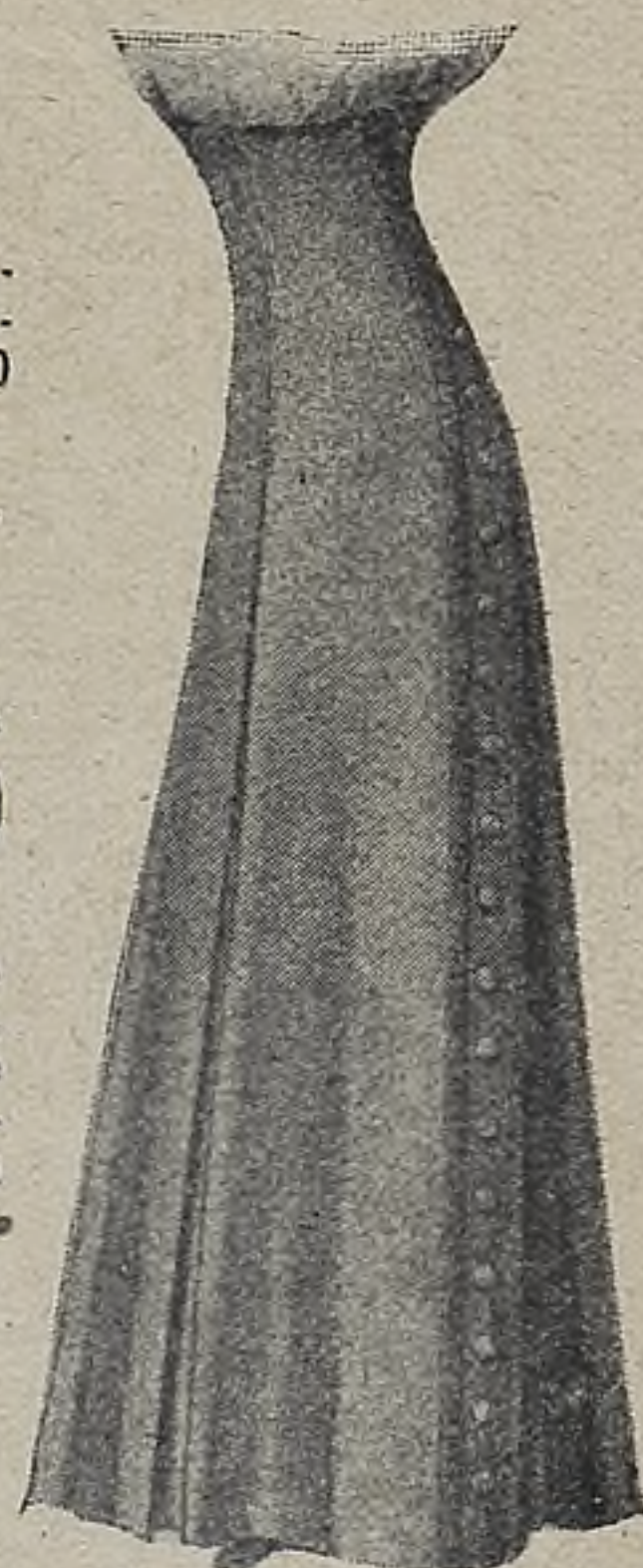
### BLUSAS

LIQUIDAMOS 10.000 BLUSAS de todas clases, desde \$ 40 hasta..... \$ 1.90

## 2000 Trajes

en los modelos más nuevos y elegantes, de seda cruda, de tuser de chantung, de sargas y de brin, que vendemos á la mitad de su precio corriente.

Todo pedido del interior es atendido en el mismo día y se devuelve el importe á todo comprador si la mercadería no resultase de su agrado.



1.000 POLLERAS de brin blanco, muy elegantes, precio de liquidación, solamente en blanco, á... \$ 5.80



ELEGANTISIMO TRAJE de brin de puro hilo, todos los colores y blanco, precio de liquidación, á..... \$ 22.50



# Abril

DÍA DEL  
MES SEMANA AÑO  
IV.º  
MES 1910 30 DÍAS

1	V	91	s. Venancio.
2	S	92	s. Francisco de Paula.
3	D	93	s. RICARDO.
4	L	94	s. Ambrosio.
5	M	95	s. Vicente Ferrer.
6	M	96	s. Celestino.
7	J	97	s. Ciriaco.
8	V	98	s. Dionisio.
9	S	99	sta. Maria Cleofí.
10	D	100	s. EZEQUIEL.
11	L	101	s. León.
12	M	102	s. Julio.
13	M	103	s. Hermenegildo.
14	J	104	s. Tiburcio.
15	V	105	sta. Anastasia.
16	S	106	s. Toribio.
17	D	107	s. ANICETO.
18	L	108	s. Eleuterio.
19	M	109	sta. Ema.
20	M	110	s. Teodoro.
21	J	111	s. Anselmo.
22	V	112	s. Cayo.
23	S	113	s. Jorge.
24	D	114	s. FIDEL.
25	L	115	s. Marcos.
26	M	116	s. Cleto.
27	M	117	s. Anastasio.
28	J	118	s. Prudencio.
29	V	119	s. Roberto.
30	S	120	sta. Catalina de Sena.

# OTOÑO

# Mayo

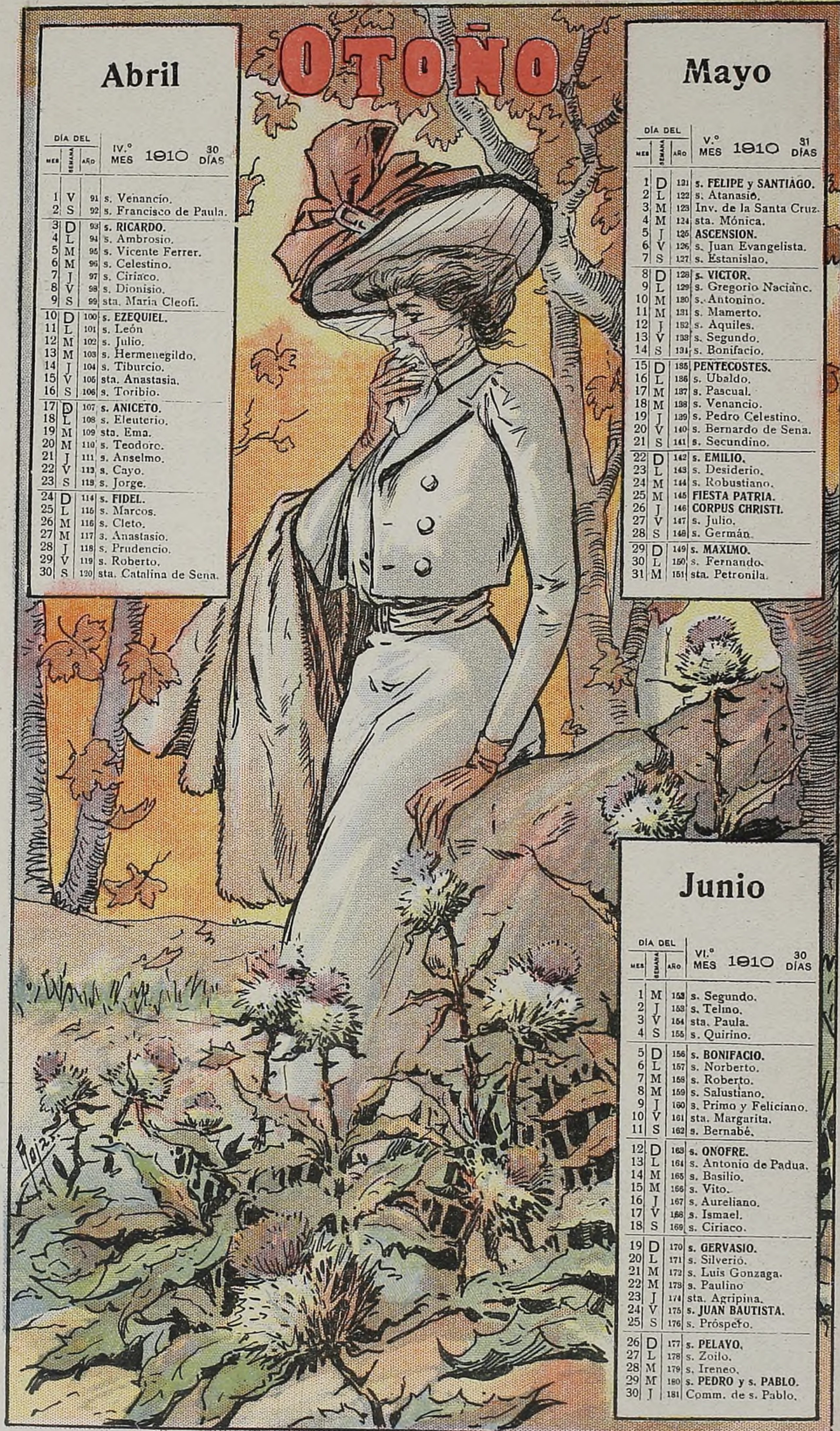
DÍA DEL  
MES SEMANA AÑO  
V.º  
MES 1910 31 DÍAS

1	D	121	s. FELIPE y SANTIAGO.
2	L	122	s. Atanasio.
3	M	123	Inv. de la Santa Cruz.
4	M	124	sta. Mónica.
5	J	125	ASCENSION.
6	V	126	s. Juan Evangelista.
7	S	127	s. Estanislao.
8	D	128	s. VICTOR.
9	L	129	s. Gregorio Nacián.
10	M	130	s. Antonino.
11	M	131	s. Mamerto.
12	J	132	s. Aquiles.
13	V	133	s. Segundo.
14	S	134	s. Bonifacio.
15	D	135	PENTECOSTES.
16	L	136	s. Ubaldo.
17	M	137	s. Pascual.
18	M	138	s. Venancio.
19	J	139	s. Pedro Celestino.
20	V	140	s. Bernardo de Sena.
21	S	141	s. Secundino.
22	D	142	s. EMILIO.
23	L	143	s. Desiderio.
24	M	144	s. Robustiano.
25	M	145	FIESTA PATRIA.
26	J	146	CORPUS CHRISTI.
27	V	147	s. Julio.
28	S	148	s. Germán.
29	D	149	s. MAXIMO.
30	L	150	s. Fernando.
31	M	151	sta. Petronila.

# Junio

DÍA DEL  
MES SEMANA AÑO  
VI.º  
MES 1910 30 DÍAS

1	M	152	s. Segundo.
2	J	153	s. Telmo.
3	V	154	sta. Paula.
4	S	155	s. Quirino.
5	D	156	s. BONIFACIO.
6	L	157	s. Norberto.
7	M	158	s. Roberto.
8	M	159	s. Salustiano.
9	J	160	s. Primo y Feliciano.
10	V	161	sta. Margarita.
11	S	162	s. Bernabé.
12	D	163	s. ONOFRE.
13	L	164	s. Antonio de Padua.
14	M	165	s. Basilio.
15	M	166	s. Vito.
16	J	167	s. Aureliano.
17	V	168	s. Ismael.
18	S	169	s. Ciriaco.
19	D	170	s. GERVASIO.
20	L	171	s. Silverio.
21	M	172	s. Luis Gonzaga.
22	M	173	s. Paulino.
23	J	174	sta. Agripina.
24	V	175	s. JUAN BAUTISTA.
25	S	176	s. Próspero.
26	D	177	s. PELAYO.
27	L	178	s. Zoilo.
28	M	179	s. Ireneo.
29	M	180	s. PEDRO y s. PABLO.
30	J	181	Comm. de s. Pablo.





# CANTO AL OTOÑO

Cante todo el que quiera  
las gracias de la hermosa Primavera.  
Por su hálito amoroso entusiasmado,  
también alguna vez las he cantado.  
pero, al dar rienda suelta á mi lirismo,  
¡claro! no he de cantar siempre lo mis-  
y, ya que está orgullosa [mo.  
la Primavera, al ver que, á cada ins-  
[tante,  
la llaman "dulce", "alegre" y "de-  
[liciosa",

para que no se ponga tanto moño  
desde hoy en adelante  
cantaré las bellezas del Otoño,  
estación sin igual, "despampanante".  
á cuyo influjo, entre amarilla y roja,  
haciendo firuletes, cae la hoja.  
Pintan la Primavera  
como una jovencita retrechera  
y como una matrona exuberante,  
madura, pero bella y deslumbrante,  
el Otoño, estación encantadora,  
rica en sabroso y sazonado fruto,  
y de gran importancia, á toda hora,  
esa cuestión reputo  
del fruto sazonado,  
que el verde es innegable y manifiesto  
y por muchas personas comprobado  
que, además de ser verde, es indigesto.  
Aunque, en ciertas cuestiones,  
no me gusta cambiar como las modas,  
desearía decir aquí, en secreto,  
que á mí me gustan todas,  
todas las estaciones,  
y, si con el Otoño ahora me meto,  
me meteré otra vez con el Verano  
sin dar paz á la mano,  
pues es casi un axioma  
que negar no es posible  
(é inútil es decir que no hablo en bro-  
[ma])

el derecho sagrado, indiscutible,  
de que siempre los vates han gozado,  
á meterse con todo lo creado.



Y, hecha esta digresión tan transcen-  
[dente,

mi canto iniciaré inmediatamente.

¡Oh grata y melancólica  
estación de los lindos crisantemos,  
que debiera cantar con arpa eólica.  
instrumento que hoy día no tenemos!  
Tú despiertas nostalgias en la mente  
y convidas á amar plácidamente.  
Regadas por las lluvias otoñales,  
sus pétalos purísimos las rosas  
ven cuajados de líquidos cristales  
que quieren imitar piedras preciosas.  
lo que á dar la razón viene á la ciencia  
cuando afirma que todo es apariencia.  
Mas no serán las penas infinitas  
mientras haya apariencias tan bonitas  
que á uno le vuelven loco,  
lo cual, á mí entender, consuela un poco.  
Muchas cosas dijera,  
en tu honor, si de tiempo dispusiera,  
mas sólo citaré una meritoria  
cualidad que ha influido hasta en la  
de la progenie humana. [historia  
Durante tu reinado,  
su madurez adquiere la manzana,  
por lo que he imaginado  
que, si Adán cometió aquella tontuna,  
en el Otoño fué, sin duda alguna.  
Por ti verdea el heno en las praderas,  
que agostara el ardiente sol de estío,  
y al dejar de cantarte,  
bastante á pesar mío,  
pienso que, si por suerte no existieras,  
¡habría que inventarte!

VICENTE NICOLAU ROIG.







Gran medalla de oro en la Exposición Internacional de Alimentación é Higiene d. París, 1909.



Medalla de oro en la Exposición Internacional de Londres, 1909.



Diploma del Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres, 1909.



Gran premio en la Exposición Internacional de Alimentación é Higiene de París, 1909.



Gran premio en la Exposición Internacional de Londres, 1909.

En más de una ocasión nos hemos ocupado en estas columnas de los progresos de la industria de preparación de cafés y tes en Buenos Aires. Figura al frente de ella M. Robertie, dueño de la casa "A los Mandarines". Ya hemos hablado de sus aparatos patentados para la torrefacción y molido y de los envases, también patentados, con que presenta sus productos al consumo.

Altas y recientes recompensas vienen á confirmar nuestras anteriores afirmaciones. El jurado de la "Exposición Internacional de Alimentación é Higiene", celebrada en París este año, acaba de adjudicar á M. Robertie el Gran Prix (medalla de oro) en esta sección de cafés y tes. Y son en alto grado honrosos los términos con que el delegado general de la Exposición presentó al señor ministro de Agricultura los productos expuestos por M. Robertie.

Casi al mismo tiempo recibía M. Robertie el Gran Premio que le adjudicaba el jurado de la Exposición de Londres y la Gran Medalla y Diploma de Honor del Instituto de Alimentación é Higiene de París, preciada condecoración que sólo se concede á los príncipes de la industria. Estos premios honran á M. Robertie y favorecen el crédito de nuestra naciente industria.



Diploma del Grand Prix en la Exposición Internacional de Alimentación é Higiene de París, 1909



# EL NUEVO PARIS

ALTAS NOVEDADES



Sombreros imitación Panamá por 5.50 c/u

Rivadavia y  
Suipacha

SOMBREROS

Imitación Panamá

LAVABLES

Último Modelo



Sombreros imitación Panamá por 5.50 c/u

Grandes  
Ocasiones -

Trajes y  
gorras  
para baño

Sombreros y  
gorras brin  
para viaje

Sombrillas

Abanicos

Año Nuevo

REGALO  
de Juguetes  
á los niños



De brin, imitación Shantung 49  
á .....\$

Grandes  
Ocasiones -

Echarpes  
á 1.95

Cartera ma-  
cramé á 2.20

con boquilla  
desmontable  
á 3.50

Ofrecemos ri-  
cas blusas,  
desde  
1.90 á 100 \$

Año Nuevo

REGALO  
de Juguetes  
á los niños

NOTA. Recomendamos nuestros guantes de hilo 4 fers. á 0.90





Tres Arroyos.—Enlace Pardo-Moura

San Nicolás.—Enlace Jorge-Elena



Santa Fe.—Alumnas del Colegio Normal, egresadas con el título de maestras



Marca Registrada

**¡Nunca sabe Vd.  
qué regalar!!**

NO REFLEXIONE!  
PUES LO MÁS ACERTADO  
EL REGALO DE MODA ES

**“BILLIKEN”**

**DIOS de la DICHA y de la SUERTE**

Alquilenlo por 100 años

Único concesionario: MIGUEL V. VOGLHUT, B Aires

Se alquila en Buenos Aires: Reconquista 452, Florida 386, Rivadavia esq. Maipú,  
Esmeralda 274, Corrientes 678.



# ¡¡ AGUINALDOS !!



De oro 18 kilates, con diamantes y piedras color al centro, el par..... \$ 132.—



Reloj de oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, cincelado con diamantes \$ 35.—



De oro 18 kilates cincillo con 5 brillantes..... \$ 185.—



De oro 18 kilates, con brillantes y diamantes, el par.. \$ 120.—



De oro 18 kilates cincelado con 1 brillante..... \$ 75.—



De oro 18 kilates, con brillantes, el par \$ 95



Reloj de oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, con diamantes, máquina muy fina.... \$ 145.—



De oro 18 kilates cincelado con 2 brillantes..... \$ 62.—



De oro 18 kilates, con brillantes, el par \$ 87



De oro 18 kilates cincelado para sello \$ 50.—



De oro 18 kilates, con brillantes y diamantes, el par... \$ 72.—



Reloj de oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, con diamantes..... \$ 60.—



De oro 18 kilates, con dos brillantes y 3 piedras de color.. \$ 45.—

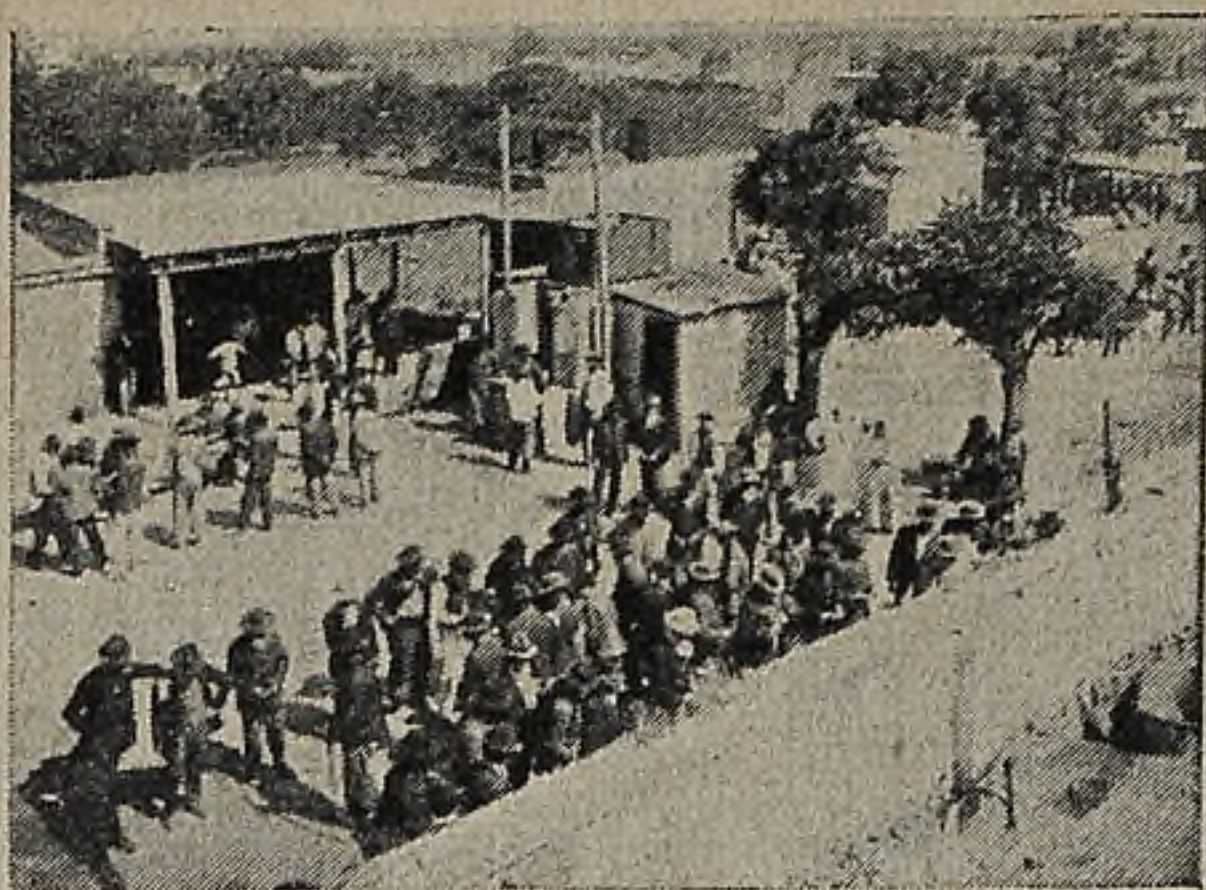
Dirigir pedidos acompañado de su importe en carta certificada, á:

**CASA ESCASANY Soc. An.**

PERU esq. RIVADAVIA  
FLORIDA 84/88

SOLICITEN NUESTRO GRAN CATALOGO Núm. 10. LO REMITIMOS FRANCO  
DE PORTE AL INTERIOR DE LA REPUBLICA





Pergamino.—Elementos del doctor Torres,  
del partido conservador

Pergamino.—Elementos del señor Dávila,  
del partido conservador

En las elecciones de electores de gobernador



San Francisco.—Festival organizado por el centro "Recreo y Cultura"



Las Flores.—Vista general del prado de las romerías españolas





El nuevo edificio de Gath y Chaves, visto de día

Digno epílogo del año que termina y prólogo magnífico del histórico que se inaugura, la empresa Gath y Chaves ha querido indicar el apogeo de la prosperidad comercial á que está llamado el país con ese nuevo paso de gigante que ha dado, plantando su marca victoriosa en el ángulo de nuestra hermosa Avenida y la aristocrática calle Florida.

El suntuoso Palacio de los Niños, el magnífico Anexo, la compra de una mansión señorial, la refacción de su casa principal para convertirla en un suntuoso emporio mercantil, todo eso hecho en el transcurso de pocos meses demuestra una vitalidad asombrosa, dignamente coronada con la edificación de la nueva casa, que ahora se ha inaugurado. Nueva casa hemos dicho y con razón, pues que, bajo competente dirección arquitectónica, en pocos meses se ha levantado una nueva casa, sin que aparentemente se hiciera otra cosa sino refaccionar un edificio antiguo. Con febril actividad, trabajando en un momento dado albañiles, pintores, carpinteros, decoradores y ebanistas, bastó en el espacio de pocas horas quitar un

tabique y apartar unas telas para desplegar la mágica perspectiva del nuevo local, que desde la esquina de Rivadavia alcanza hasta la Avenida de Mayo y llega hasta darse la mano con la casa de *La Prensa*. Los dos colosos encabezan perfectamente este lado de la Avenida: el coloso del comercio y el gigante de la publicidad.

Presenta así en la magnífica ochava de la calle Florida y Avenida de Mayo, la casa Gath y Chaves, su muestra entre palmas de luces, ofreciendo un pintoresco y majestuoso efecto en la hermosa perspectiva que se prolonga á lo lejos por el anchuroso boulevard y por la magnífica calle que pudiera llamarse Exposición permanente de la elegancia argentina.

Surgido en un hermoso emplazamiento el nuevo edificio, de la noche á la mañana, sin que nadie se diera cuenta de lo que allí se trabajaba, ha sorprendido á todo el pueblo de Buenos Aires. Como mariposa que en un momento extiende sus brillantes alas y surge de la informe crisálida, así, de entre los paredones de la magnífica casa que allí se levantaba, ha surgido el nuevo edificio ante la vista atónita del transeunte, sin darle apenas tiempo para reflexionar sobre los ingentes progresos



Visto de noche



del arte de la construcción que en esta obra se revelan. Pero cuando desapareció el polvoriento andamiaje y surgió esbelto y delicado el nuevo edificio, con sus paredes de cristal, como un inmenso escaparate, entonces todos han admirado tanto el esfuerzo poderoso que esa edificación representaba, dada la forma en que se ha hecho, como la robustez de la empresa mercantil que ha llevado á cabo ese esfuerzo sencillamente para desplegar la opulencia de sus mercaderías y la cantidad y variedad de artículos que ofrece al público argentino.

El brazo potente que pone en movimiento esa colosal empresa, se ha revelado así una vez más en todo su empuje soberbio.

Después de levantar en la capital los tres hermosos edificios, que hemos enumerado, teniendo numerosos depósitos y talleres, numerosas factorías, ocho sucursales en las ciudades más importantes del país, casas de compra en París y en Nue-

emitiendo acciones, que en gran parte han sido ya subscriptas, pues ofrecen la más ventajosa y segura, colocación al capital, que hoy puede imaginarse. Los dividendos repartidos últimamente son garantía tanto de la acertada dirección del negocio, cuanto de la creciente aceptación con que el público argentino le favorece. En estas sólidas bases se fundan las halagüeñas perspectivas que ofrece para el capital privado la colocación ofrecida por la sociedad Gath y Chaves.

El capital con que antes de esta emisión funcionaba la casa era de 6.000.000 de pesos oro; pero el nuevo vuelo de las operaciones ha hecho necesario este aumento de 3.000.000 de pesos oro, que se ha ofrecido al público en acciones de corto precio á fin de asociar el mayor número posible de personas á los negocios de la casa. Cuando la subscripción se abrió al público estaban ya solicitadas, y puede decirse colocadas la mayor parte de las acciones.



El gerente y miembros del directorio, periodistas y algunos invitados

va York, y pasando por fin los Andes, ha plantado sus reales en Santiago de Chile, instalando allí una magnífica casa tan suntuosa y bien provista como las de aquí, con sus talleres y depósitos, casa que se inaugurará el año próximo y que será un nuevo vínculo de unión entre ambos países, lo que se celebrará en la capital de la vecina república como un acontecimiento social de transcendental importancia.

El edificio de que nos ocupamos como argumento principal de esta crónica, es una hermosa fábrica de diez pisos, hecha con toda solidez. Todo él está dedicado á las confecciones de artículos para señoras y á la venta de cuanto más caprichoso, elegante y rico producen los grandes talleres de la casa y adquieren los agentes compradores en Viena, París, Londres y Nueva York. Justifica así perfectamente el título que se le ha dado de Palacio de la Moda.

El aumento de sus recursos y el ensanche de su esfera de acción han determinado á los directores de esta poderosa sociedad anónima á aumentar su capital, elevándolo hasta 9.000.000 de pesos oro,

Al llegar en nuestros paseos por la Avenida de Mayo á la vista del Palacio de la Moda; cuando sobre la brillante y profusa iluminación de los bazares y las tiendas, vemos surgir ese coloso, fulgurando luz y color sobre todo y destacando su elevada torre, donde escrito con caracteres eléctricos de un brillo poderoso aparece el nombre del Palacio de la Moda y la razón social que en la brevedad de dos apellidos simboliza cuanto pueden y cuanto significan el trabajo y la inteligencia, la consagración y el esfuerzo, nos parece ver en ese edificio fulgurante y en esa enseña luminosa un faro de las esperanzas del país, y una enseñanza para todos cuantos aquí se consagran, como Gath y Chaves lo hicieron, á desenvolver las tendencias del comercio moderno en un país tan admirablemente preparado para recibir y secundar todas las grandes y bien meditadas empresas.

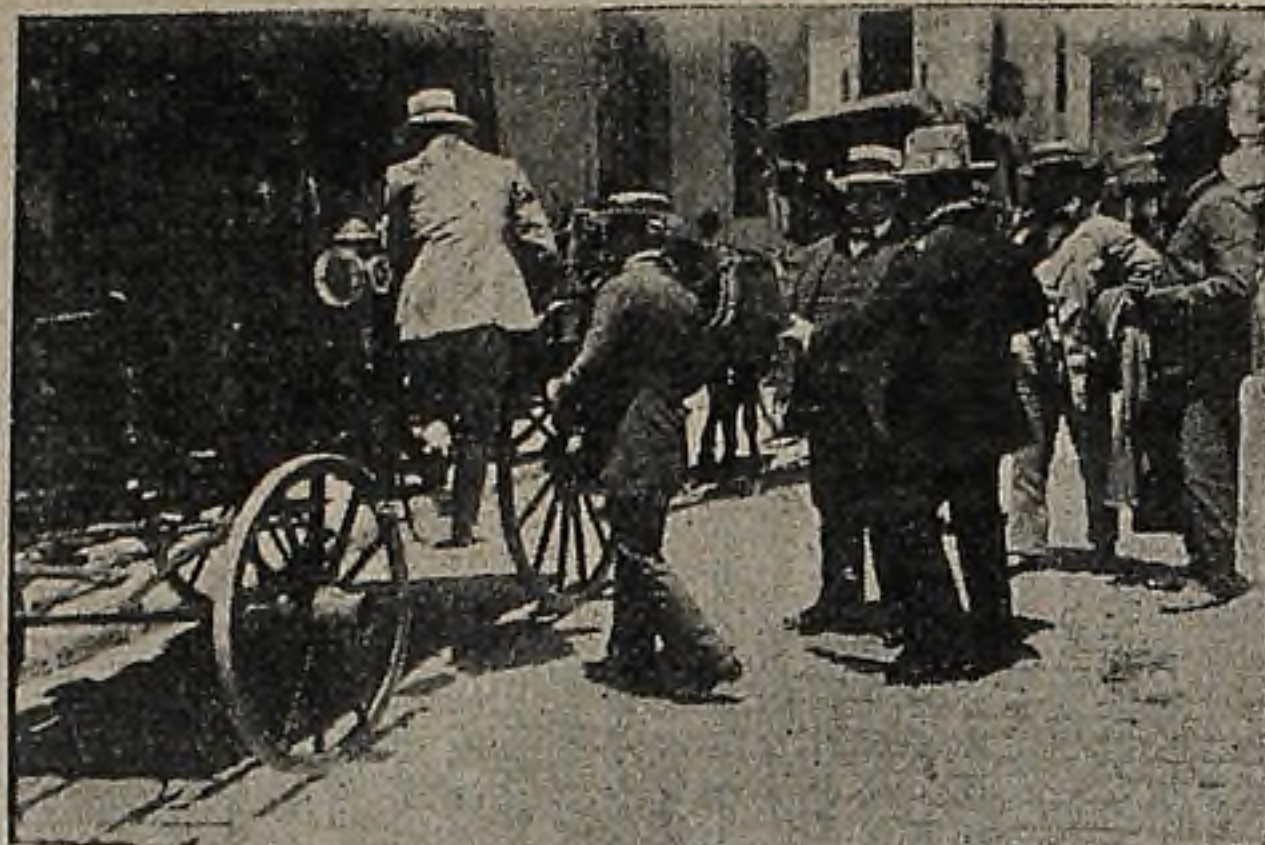
Felicitamos cordialmente á los valientes *pioneers* del comercio argentino, y les auguramos el éxito más completo en esta brillante etapa que ahora abren para su labor y su iniciativa.







Desembarcando en la Colonia el señor Mihanovich, el Bombita y demás excursionistas.



En camino para el Real de San Carlos



Ricardo Torres (Bombita) y Manuel Torres (Bombita Chico)

Hace ya bastantes días que se encuentran entre nosotros los hermanos Bombita con sus cuadrillas para lidiar los bravos cornúpetos de las mejores ganaderías españolas, cuya llegada anunciamos oportunamente.

Ricardo Torres (Bombita) y su hermano son toreros á la moderna. Nada en su exterior revela el histórico tipo del matador antiguo con su coleta, su calañé, su pantalón ajustado y su chaquetilla de felpa.

Ricardo Torres (Bombita), es un cumplido caballero, es un sportman entusiasta y un pelotari *enragé*. Manuel Torres (Bombita Chico), es un hombre de sociedad, de trato cultísimo, pero de aficiones más reposadas. En sus cuadrillas figuran buenos banderilleros, capeadores y picadores, que darán á la lidia su debido esplendor.

Lo primero que hicieron fué trasladarse al Real de San Carlos, para conocer la plaza, cuyas obras tocan



Ricardo Torres (Bombita) en traje de plaza

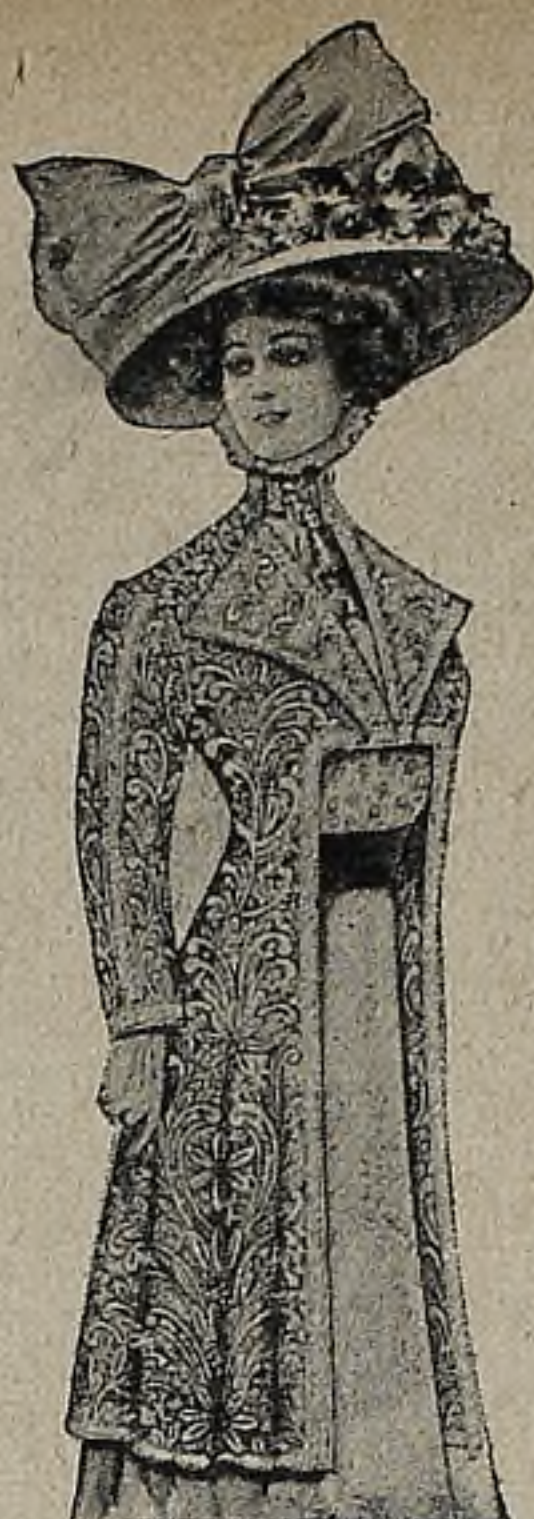
á su término, y después fueron á la dehesa á ver los toros, quedando encantados de su buen estado y de la bravura que demostraron en una tienta improvisada.

La corrida inaugural que, como hemos dicho, se celebrará el día primero de año, será un acontecimiento. Dos horas de paseo fluvial en los magníficos vapores de Mihanovich, nos bastarán para trasladarnos al hermoso circo del Real de San Carlos, á disfrutar del espectáculo, siempre original, atractivo y artístico de la lidia, con sus emociones, sus peripecias, su aparato y sus detalles. A estas horas están ya tomadas una gran parte de las localidades, y todo augura un éxito para esa fiesta, hasta ahora puede decirse, desconocida en el Río de la Plata.



Los hermanos Bombita jineteando para ver el ganado en la dehesa





# Regalamos!

por la mitad ó tercera  
parte del valor

**6.000** modelos  
de  
**Confecciones**

para Señoras, Niñas y Bebés,  
un colosal surtido de gé-  
neros y adornos para vestidos,  
ropa blanca, mercería y ar-  
tículos generales.

Visite Vd.

**PALETOT** largo, de en-  
caje blanco, forma y  
dibujo de gran moda:  
En rico encaje inglés,  
á..... \$ 25.—  
En la mejor imitación  
Irlanda, á..... á 35.—

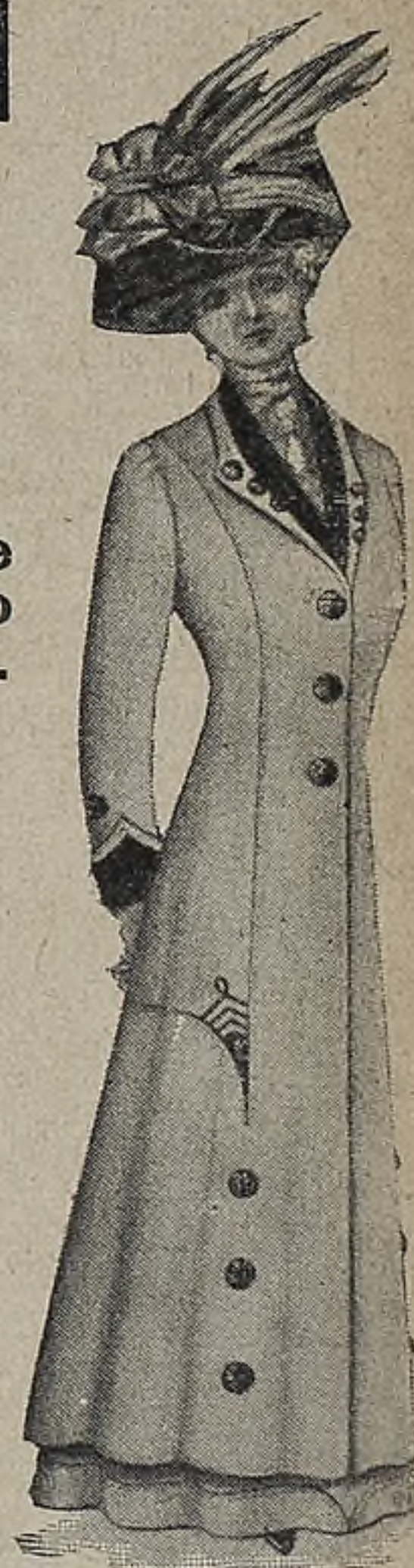
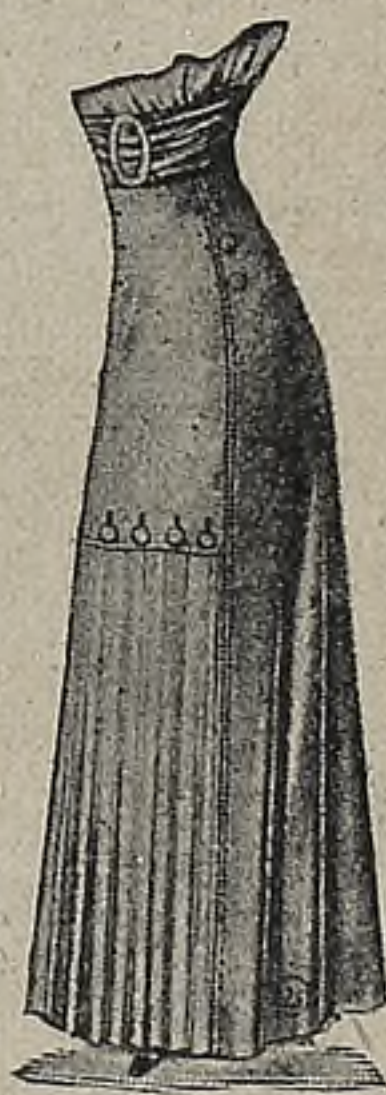
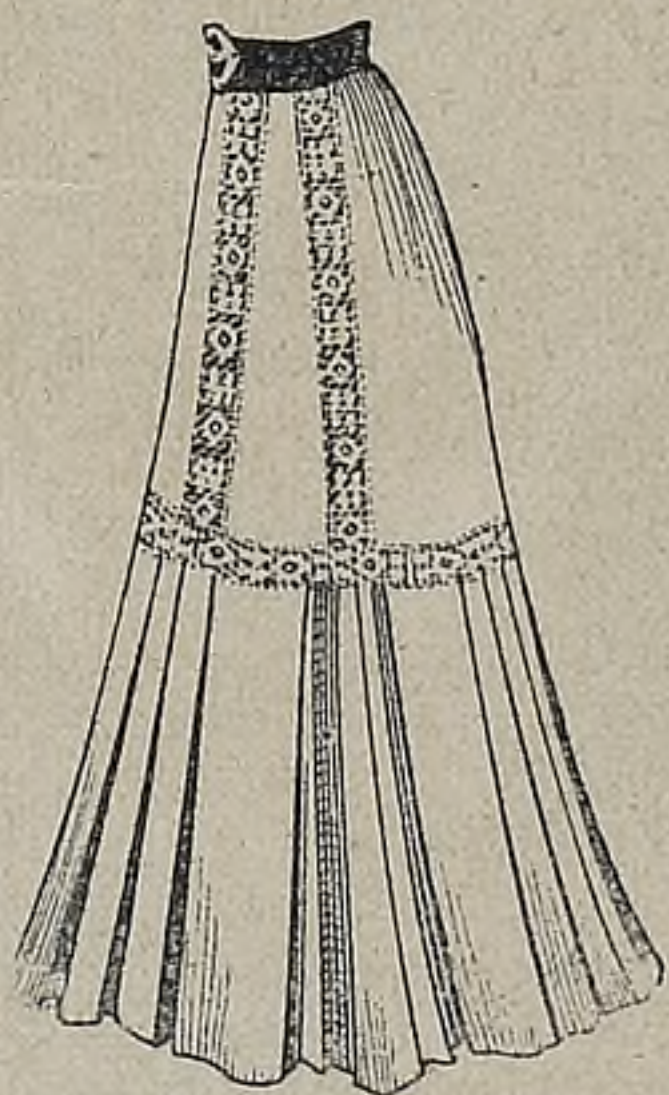


**BLUSA** blanca de muselina  
fina, alforzada y adornada  
con incrustaciones de bro-  
derie inglesas, vainillas y  
encajes, á..... \$ 5.50

## La Nueva Ciudad de París

Calle Be'grano esq. Salta

y convénzase una vez más de  
que esta casa sólo anuncia lo  
que tiene seguridad de cumplir.



**TRAJE** moderno, cor-  
te sastre, en brin  
fino blanco y de co-  
lores, adornado con  
vistas y botones ne-  
gros.  
**MODELO EXCLUSI-  
VO** ¡Regalo! \$ 14.—

**POLLERA** blanca de  
brin fino, adornada  
con ricos encajes  
imitación cluny; hay  
con ó sin corselete.  
¡Regalo!, á. \$ 7.90

**POLLERA** forma no-  
vedad, adornada con  
botones de seda y  
presillas; hay con y  
sin corselete:  
En alpaca negra ó  
azul, á..... \$ 8.90  
En rica etamina ne-  
gra ó blanca \$ 12.—

**TRAJE** hecho por sas-  
tre en el más rico  
brin de puro hilo,  
adornado con moaré  
de seda negro, cabu-  
chons de azabache  
y bordado de souta-  
che. **MODELO EX-  
CLUSIVO**. ¡Regalo!  
á..... \$ 38.—

**PIDAN** nuestro **CATALOGO ILUSTRADO** para verano 1909-10: es el más conveniente  
en una casa de familia. Se remite **GRATIS** y franco de porte.

NAVARRO y SILVA.



# CAJA REGISTRADORA "AMERICAN."



UNION  
TELEFONICA  
2113  
(AVENIDA)

**C.M. GAUDENCIO** 536 RIVADAVIA 542.

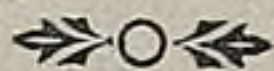




Monseñor Romero é invitados a la inauguración del nuevo edificio del Colegio de la Misericordia, en San Nicolás

## BRIOLLINE- CREMA

SUPERA Á TODAS LAS  
BRILLANTINAS, ACEITES  
y POMADAS

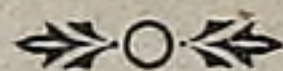


DA BRILLO Y SUAVIDAD  
AL CABELLO SIN ENGRASARLO



## - BROUX LÍQUIDA

NO DEJARSE ENGAÑAR  
CON PRODUCTOS  
DE NOMBRES SIMILARES



G. MOUSSION

Cangallo esquina Suipacha  
BUENOS AIRES



## LA ELEGANCIA EN EL CORSÉ

**ELBA** (como el grabado). Cómodo corsé en rica tela de algodón sedificado, recomendable para traje tailleur, largo de talle, cuatro ligas. . . . . á \$ 12.—

El mismo modelo en batista de hilo bordado en seda . . . . . á \$ 24.—

**IDEAL** Lindo corsé Luis XV en coutil de color con cuatro ligas . . . . á \$ 7.50

En venta en nuestro Anexo:

PERÚ Y  
RIVADAVIA

**Gath & Chaves**

SOCIEDAD  
ANÓNIMA



# LEONI Y BERETTA

SAN MARTIN 337

Sí queréis hacer fortuna, concurrir al COLOSAL REMATE de

## VILLA CASA SAVOIA

La más importante de todas las fundadas hasta la fecha.

En la misma Estación Matheu (F. C. C. A.), á 40 minutos de la capital, sobre el ramal de Victoria. Rodeado de importantes chacras, quintas, el gran molino Bancalari, y otros establecimientos.

## 10000 LOTES

BASE **1 PESO** POR MES EL LOTE

EN 80 MENSUALIDADES  
SIN INTERÉS

EL DOMINGO 9 DE ENERO DE 1910

Tren gratis de la Estación (vieja Retiro) á la 1 y 20. Parando en Belgrano á la 1.30 y Victoria á la 1 y 45.

## GRAN REGALO 50 LOTES

de regalo se entregarán á los concurrentes y compradores de este remate y serán sorteados entre ellos mismos.

A los concurrentes á este remate que presenten el cupón adjunto se les canjeará por el correspondiente boleto para el sorteo gratis.

Pidan planos y boletos para el tren: SAN MARTIN 337.

# VALE

por un boleto para el sorteo de los 50 lotes que se regalan en

## VILLA CASA SAVOIA

y que deberá ser canjeado por el presente boleto el día 9 de enero de 1910 en el acto del remate.

LEONI y BERETTA.

RECORTESE ESTE CUPON PARA IR AL REMATE





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

FUNDADOR Y COLABORADOR :  
EUSTAQUIO PELLICER

(PARA NIÑOS DE 8 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR :  
EDUARDO A. HOLMBERG

Año VII

Buenos Aires, 1.º de Enero de 1910

Núm. 267

## Salvamento



Por más que para vice se tomaba,  
en un vaso de agua se ahogaba.



Un año más en la vida no es un grano de anís: es un acontecimiento grave, que predispone á filosofías tristonas, especialmente cuando la nueva fecha termina en cero, como ahora sucede, porque le parece á uno haber envejecido un decenio de golpe. Y diez años son una vida. Yo, que apenas tengo seis, he conocido ya tres presidentes y he visto sucumbir á la quinta parte de la humanidad, sobre todo desde que se hizo cargo del mango de la sartén don Pepe el Exterminador. ¡Qué estrago! Si es cierto, como decía Alberdi, que gobernar es poblar, ¿dónde podría encontrarse mejor gobernador para el reino de las sombras?

Por las esquinas he visto unos impresos oficiales—bien míseros y desmedrados por cierto—convocando á la Convención Nacional encargada de elegir presidente y vicepresidente de la República para el 13 de marzo. Hasta en este detalle de la fecha se confirma la *jettatura* del mágico prodigioso que viene haciendo juegos malabares con el país desde hace muy cerca de cuatro años. Los cartelitos en cuestión parecen hechos de mala gana y en mal papel, como simbolizando el papelón que hará el primer magistrado durante los seis meses menos un día en que habrá de vivir bajo la obsesión de que el sucesor, ya elegido, cuenta los minutos que le separan de la toma de posesión real y verdadera. No hay duda que á don José ha de hacérsele el plazo muy corto, porque el poder da muchos quebraderos de cabeza, pero se le toma cariño. En cambio, al sucesor y al país le parecerá ese tiempo demasiado largo, y esto es siempre una compensación.

Yo, aunque me esté mal el decirlo, miraré siempre como uno de los grandes éxitos de mi agitada existencia el de sobrevivir á la temible malaria gubernamental simbolizada por el vice en ejercicio. Esto me da una elevada idea de mi robustez. ¡Ahí es nada haber resistido tanto tiempo á los embates de ese obraje de ácido nítrico, sin convertirme en una estatua deleznable de nitrato de cualquier cosa!

Mi horóscopo del año que ahora empieza, tiene ya en su activo dos afirmaciones consoladoras. La celebración de la fecha gloriosa del Centenario no hay quien nos la quite, pues por mucho que trabaje la simbólica segur, algunos quedaremos para contarle, y aunque se resquebrajara el planeta, yo he de figurar entre ellos. Además, el 12 de octubre el vice en ejercicio dejará de ejercitar nuestra paciencia y pasará al escalafón de la vida privada, que yo le sugiero muy larga y muy salpimentada del *otium cum dignitate* que deseaba Cicerón á sus amigos; con tal que no experimente nostalgias amenazadoras en sus soledades y no se empeñe en volver á redimirnos, porque



entonces romperíamos las amistades. Hay bromas que sólo son buenas para una vez.

Verdad es que frente á esas dos seguridades agradables, hay una tercera que me tiene cariacontecido, y es que la vacante de don José está ya virtualmente cubierta, y que pudiera ocurrir muy bien que el que ha de sucederle lo

hiciese peor todavía.

Ya sé que la cosa es bastante difícil; pero nuestros políticos nos tienen acostumbrados á vencer esas dificultades y á ganarse unos á otros el "record" ó el tirón de la mala fama en un dos por tres. Es éste un procedimiento de regeneración como cualquiera, y mer-

ced al cual podemos ver á cada paso á una porción de antiguas calamidades públicas darse aires de fiadores de la pureza del sufragio, de administradores pulcros—consonante de sepulcros—y de otras hermosas utopías, por el sencillo motivo de que los que han venido después los han hecho buenos. Dicho se está que la tal bondad es relativa y puede significar una maldad absoluta muy grande; pero si prescindieramos de ese criterio de relatividad de manga ancha, tendríamos que renunciar á emociones muy dulces que ayudan á vivir, por ejemplo, á ver premiados á los poetas de certamen ó inspirados con tema y á plazo fijo; y á oír en el día de mañana al propio don José censurar con el acento más cívico los agravios que á las autonomías provinciales, á la Constitución, y al candor de todas las instituciones posibles harían sin duda con sabroso ensañamiento los que habiéndole sucedido en la prueba, se obstinan en despojarle de la copa simbólica. No hay gobernante aprovechador que sea capaz de atropellarlo todo, ni de afirmar con arrogancia: "Nadie pasará de aquí, ni lo hará tan mal como yo", porque aunque la buena voluntad le sobre, el

tiempo le falta, y además, sus herederos pueden tomar su punto de llegada por punto de partida. Esto es lo que hacía desear á la vieja del cuento que viviera muchos años Dionisio de Siracusa, don Pedro el Cruel ó quien fuere y lo que ha hecho decir, no sin fundamen-

to en la vida política, que "cualquiera tiempo pasado fué mejor".

No dejo de hacerme cargo de esa verdad de á folio; pero cada cual tiene sus caprichos y uno de los míos, compartido por todos los pueblos del mundo, es

que si está escrito que siempre ha de haber alguien que nos tome para el patronato, que no sea el mismo. Parece que no, pero ya es un consuelo.

Y con esto y con desear á mis lectores todo género de prosperidades y dichas, sin pasarles la cuenta de mi buen deseo, me preparo á emprender en su grata compañía el viaje á través del 1910.





**Sr. Gualterio G. Davis**

DIRECTOR DE LA OFICINA METEOROLÓGICA ARGENTINA



Per entender el tiempo enrevesado  
que á todo quisque trae descontento,  
me parece que Davis ha mostrado  
tener mucho, muchísimo talento.





En el almanaque, lo mismo que en el teatro, todo es convencional.

Este axioma, sintéticamente expresado antes que por mí, por el empresario Querubini, cuando dijo que cuatro obispos se pueden comparar con cuatro sacristanes, que son cuatro sotanas, me lleva á concesiones mayores que las que se vienen haciendo desde que se inventaron los rieles, á las empresas de ferrocarril, en la zona de influencia, que es donde yo quisiera vivir, porque es zona templada, al calor de las recomendaciones.

Todos los años, por esta fecha y por pura condescendencia y debilidad de carácter, hemos accedido gustosos á la pretensión ridícula que nos exige llamar Año Nuevo al período de tiempo que vamos á seguir corriendo (si nos dejan) desde hoy en adelante.

Respetuosos con todas las opiniones, porque es la mejor manera de tener amigos muchos y disgustos pocos, estamos convencidos de que es inútil combatir los prejuicios, creencias y credulidades del vulgo, que si por doquiera echan hondas raíces, con más razón brotan, crecen, se ramifican, florecen y dan ópimo fruto en este nuestro país de tierra fecunda, como algunas escritoras, en toda clase de producciones.

Hago mía, pues, la definición de "año nuevo", aplicada al de 1910, que ni siquiera en los festejos del Centenario va á poder ofrecernos ninguna novedad.

Lo empezaremos con el mismo presidente y los mismos ministros que venimos usando en 1909 y con la misma ropa que llevamos puesta. Tendrá 365 días, es decir, los que tuvo el que dejamos de desecho, cincuenta y dos semanas y un día, doce meses. Cuatro estaciones y catorce gobernadores de provincia.

Los días más cortos del año han de ser los primeros de cada mes, que es cuando se acaba de cobrar la paga y puede gastarse en disfrutar de la vida, y los más largos serán desde la segunda quincena en adelante, en que se acaba el dinero y vamos cuesta arriba pero barranca abajo, aunque parezca un contradictorio. Para los ricos todos los días son iguales. Es una monotonía que no los

aburre, pero tampoco los divierte, porque están acostumbrados á vivir así.

El año es nuevo efectivamente, en el sentido de que nadie "se lo ha puesto" antes que nosotros. Es como un traje que nos trajeran de la tienda de Saturno, según la fábula ó el mito. Pero es como el que nos quitamos, es decir, de igual tejido, corte, dibujo y color. Pasa con esto del *Tiempo* lo que sucede en el periodismo universal con su homónimo. En todas las naciones hay un diario que se titula *El Tiempo*, como en todos los pueblos hay una plaza que se llama *Plaza de la Constitución*. Pues bien, estas plazas se parecen y todos los números de la colección de estos periódicos son iguales entre sí.

En realidad deberíamos seguir llevando el año 1909 sin cambiarlo por otro que está sacado de la misma pieza de tela y cortado por el mismo molde. Seguir llevándolo con paciencia, como llevamos tantas cosas que nos hacen ya muchas arrugas. Entramos en el Año Nuevo y no salimos del estado de sitio. ¿Qué vamos ganando? Dentro de poco volveremos á tener lustrosos los codos y rodilleras en los pantalones. Esto sin contar las manchas que son inevitables, porque ¡hasta el sol las tiene!

Hace un siglo que nos dieron la Independencia, y esto es lo que vamos á celebrar, pero ¿de qué manera? ¿con qué festejos? ¡Vive Dios! que habrá quien piense que lo lamentamos, y no es así.

La comisión del Centenario no ha sabido gastar bien lo que ha gastado. Podíamos haber hecho el Centenario ahorrándonos la comisión, por lo menos.

No hay más novedad para el año próximo. Porque el cambiar de presidente, sólo es un cambio de postura, un cambio de cabeza y tal vez un cambio de frente, que nada innova en nuestra existencia democrática ni en nuestros hábitos de pueblo libre, ni en las costumbres criollas. No altera en la esencia ó en el perfume las virtudes republicanas de los pueblos jóvenes y de las naciones en que se conserva el civismo químico y bacteriológicamente puro. Por suerte, aquí también lo tenemos en conserva.

Tal es, amigos míos, el porvenir. Que no se queje nadie por venir á vernos. Entremos en el año 1910 como entraron los dos paisanos del cuento en el café para tomar algo. No sabiendo éstos qué pedir, vieron que los consumidores que estaban sentados ante una mesita inmediata á la suya pedían champaña.

—Tráiganos eso mismo á nosotros— dijeron.

Llegó el mozo con dos botellas, sirvió á los que habían pedido antes. Asustóles el estampido, que hizo saltar el tapón al techo á manera de proyectil. Llenáronse las copas del espumoso líquido. Tocóles el turno. Nuevo taponazo y susto mayor. Esperaron á ver lo que hacían los otros. Estos no bebían. Ellos tenían sed y tenían prisa. Mirábanse pálidos, hasta que por último el más decidido de los dos llevóse la copa á los labios con una mano temblorosa y con la otra mano, sujetándose fuertemente la cabeza, se echó al colete la bebida, diciendo, resignado á todo:

—¡Cham! ¡Pam! ¡Sea lo que Dios quiera!

EL DEL VERDE GABÁN.





Yo creía que los pieles rojas llevaban muchas plumas en la cabeza...



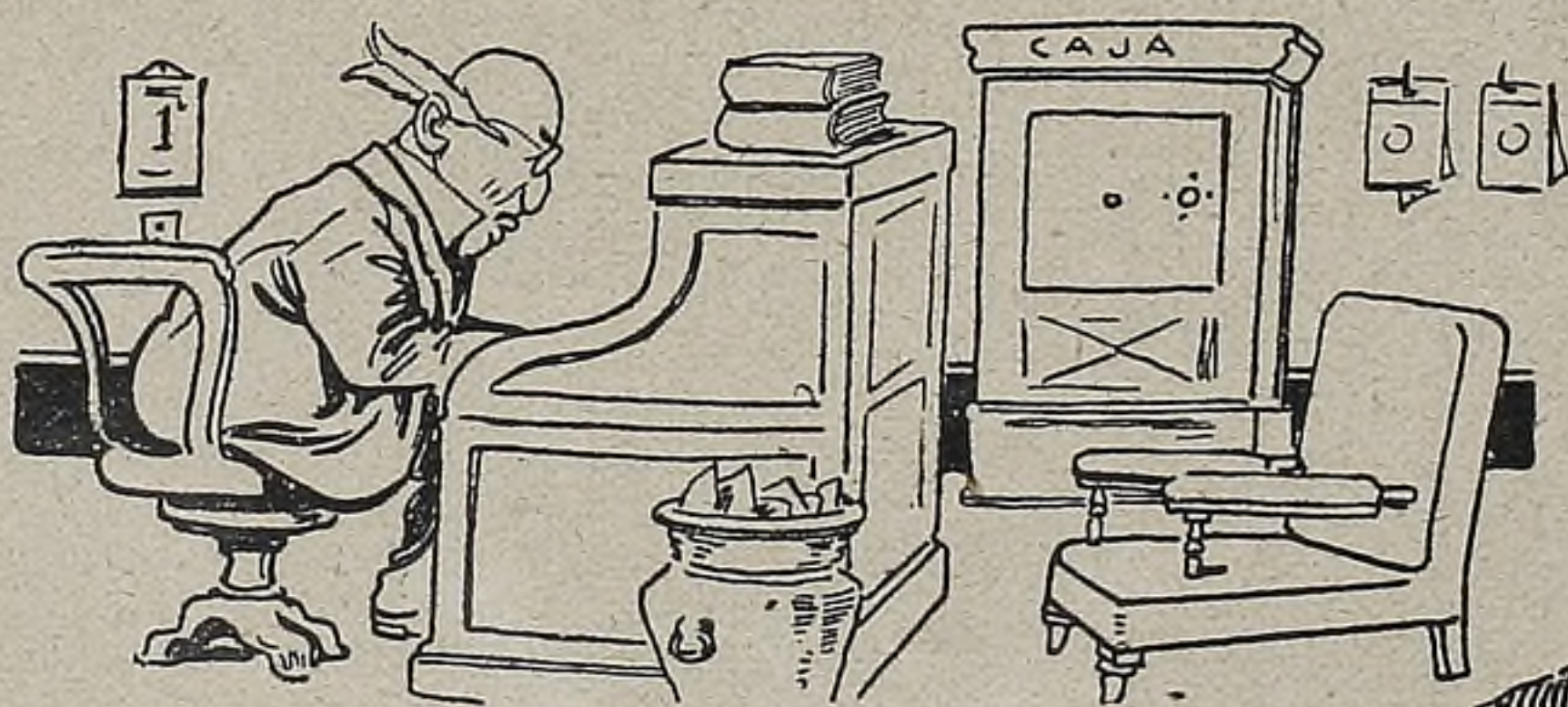
... y que, además de su cabellera, se colgaban las de las víctimas "de rostro pálido", convirtiéndose en algo como vidrieras de peluquería.



Entendía, guiado por poéticas narraciones, que eran soberbios jinetes y que invadían en tropel las ciudades, dando malones terribles.



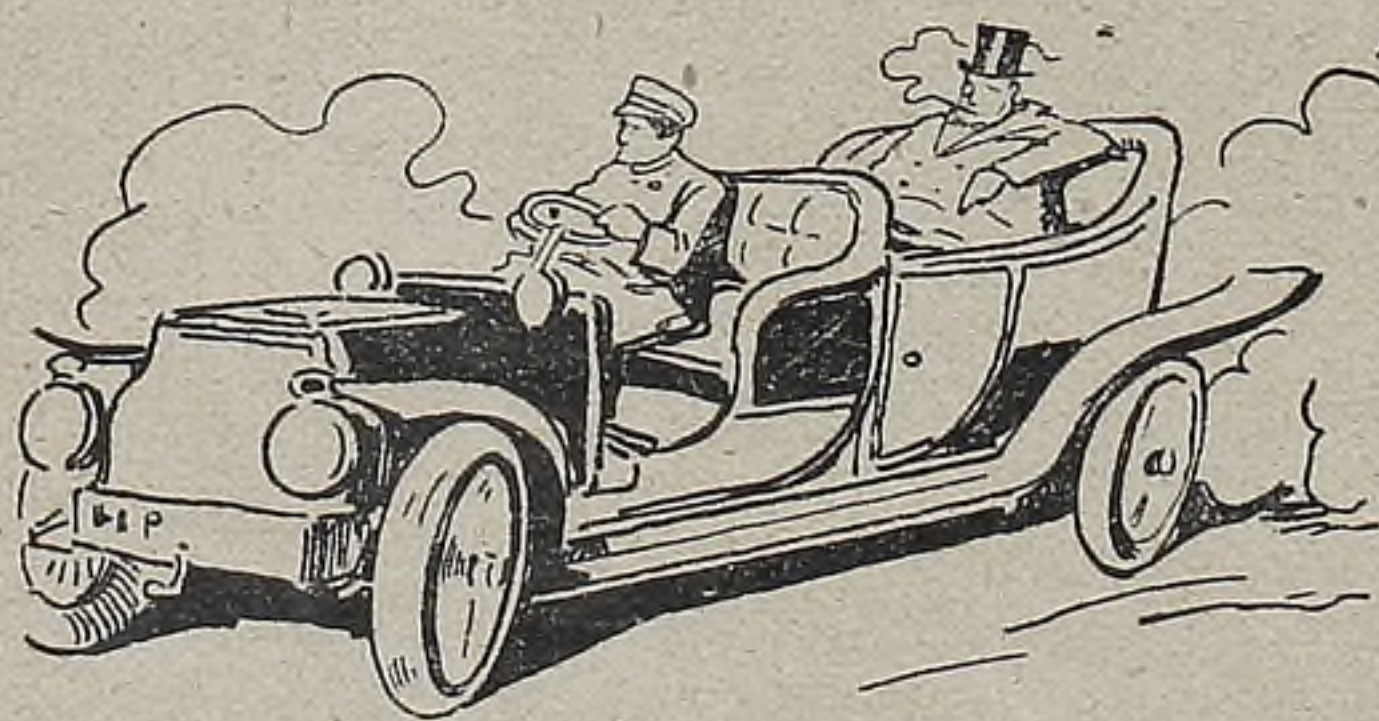
Pero ¡ua! (como dicen ellos), ahora que han venido, veo que la realidad es muy distinta.



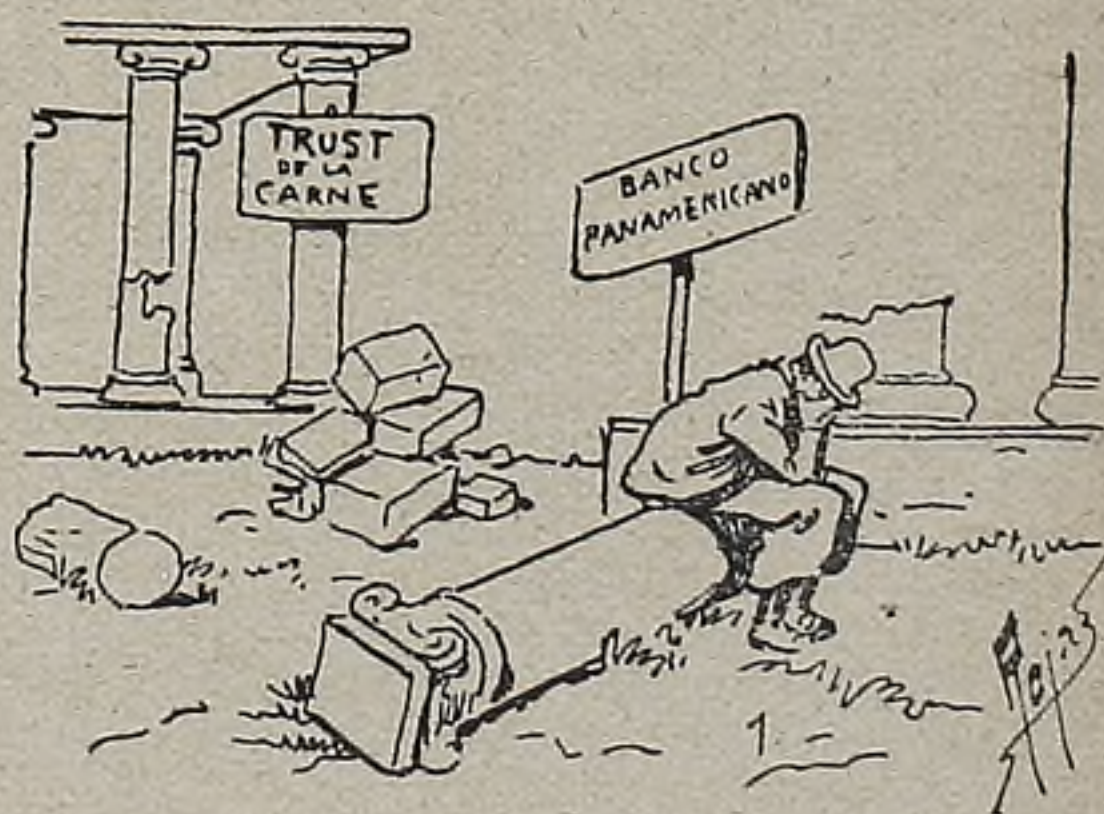
Estos indios no usan más que una pluma, á menudo detrás de la oreja.



Frecuentemente no tienen ni pelo siquiera, como Rockefeller, el gran jefe...



... y no montan á caballo, sino van en automóvil.



Eso sí, cuando invaden un país ó ciudad, lo dejan hecho una ruina.



# POSTALES

# AL P. E.

Con motivo y ocasión de empezar el año nuevo, se me ocurre que al P. E. debo dar mi felicitación.

## AL VICE

Señor vice, al terminar este año calamitoso mil gracias le debo dar y un abrazo cariñoso ya que... lo puedo contar. Pues aunque expuse el pellejo por las calles algún día y hasta he viajado en tranvía, de mi suerte no me quejo... ¡Estoy vivo todavía!

Perdone si estuve duro pasándome de chichón alguna vez, sin razón; y también para el futuro voy a pedirle perdón, porque en el año que empieza se va usted a desbandar, y se me puede escapar decir alguna lindeza que tendrá que disculpar.

Ya sé que mucho ha sufrido pues la banda le ha traído a usted bastantes reveses, mas todo habrá concluido dentro de unos nueve meses.

Mi afirmación no le choque pues desde el momento en que a don Roque el turno toque, ya verá que, por don Roque, nos olvidamos de usted.

Con bastante claridad me parece que me explico. Le deseo de verdad pase con felicidad los nueve meses y pico.

## AL MINISTRO DEL INTERIOR

Que el año diez otra vez llegue usted a la vejez, y no lo pase tan mal que diga luego al final del año: ¡Me caso en diez!

## AL MINISTRO DEL EXTERIOR

Don Victorino, yo sé y de ello me alegraré, que no obstante el rudo asedio, conseguirá ser *placé* sin haber dado ni medio. ¡Feliz año, y... choque usted!

## AL MINISTRO DE HACIENDA

Si en el año que va a entrar feliz quiere ser usted, procure ante todo que nadie tenga que rascar.

No es que enseñarle pretenda ni darle consejos yo, mas, cuide usted de que no le dé la sarna a la hacienda.



## AL MINISTRO DE JUSTICIA É INSTRUCCIÓN

Me parece una zoncera y no me acierto a explicar que usted pretenda dejar en este año la cartera.

Dice usted, señor Naón, que marcharse ha decidido porque está muy aburrido de *justicia* y de *instrucción*.

No hay nadie que tome en serio, doctor, sus injustas quejas, pues, sin quemarse las cejas, llegó usted al ministerio.

Porque a juzgar por la traza no se las quemó en su vida. ¡Para una barba corrida las quisiera de la Plaza!

Vamos, no le va tan mal en el machito, Naón; siga usted con *instrucción* y *justicia* hasta el final.

## AL MINISTRO DE GUERRA

Las maniobras militares recordará, de seguro, cuando pasó aquel apuro del pingo en los costillares.

Ni es cosa para olvidada lo que le pasó después cuando, en el barco francés, vió partírsele la espada.

En el año que comienza le deseo, general, que no le vaya tan mal ni pase tanta vergüenza.

## AL MINISTRO DE MARINA

Dicen que en esta estación se piensa usted ir a bañar. Aproveche la ocasión para aprender a nadar.

## AL MINISTRO DE AGRICULTURA

Aunque sin hacerles daño, como quiere Albarracín, deseo que dé usted fin con las langostas este año.

## AL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS

Las obras que piensa hacer son tantas y tan costosas, que serán *piedras preciosas* las que piensa usted poner.

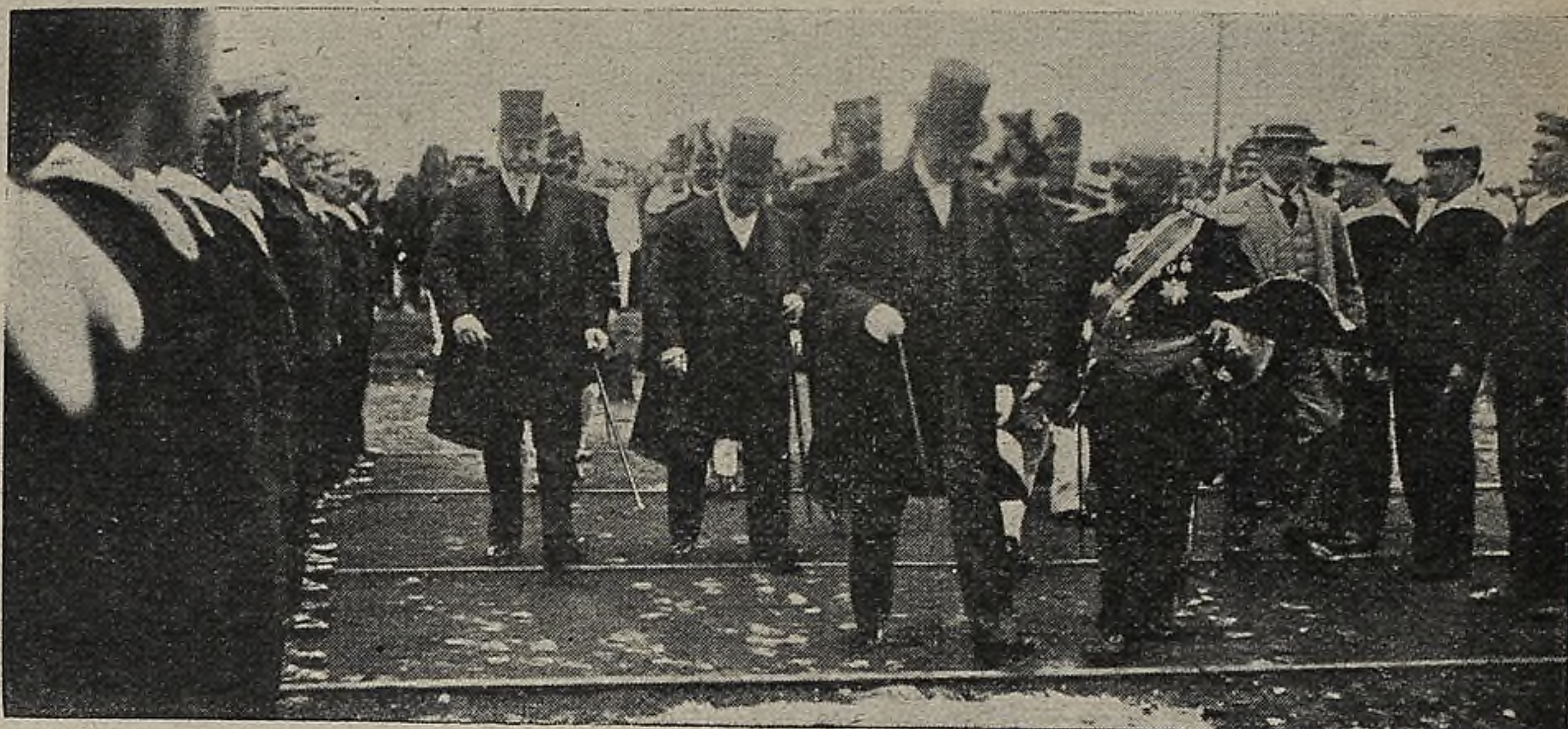
Con muchas piedras se atreve, no sé cómo no se arredra. ¡Quiera Dios que alguna piedra no le sea poco leve!

SIERRA CHICA.

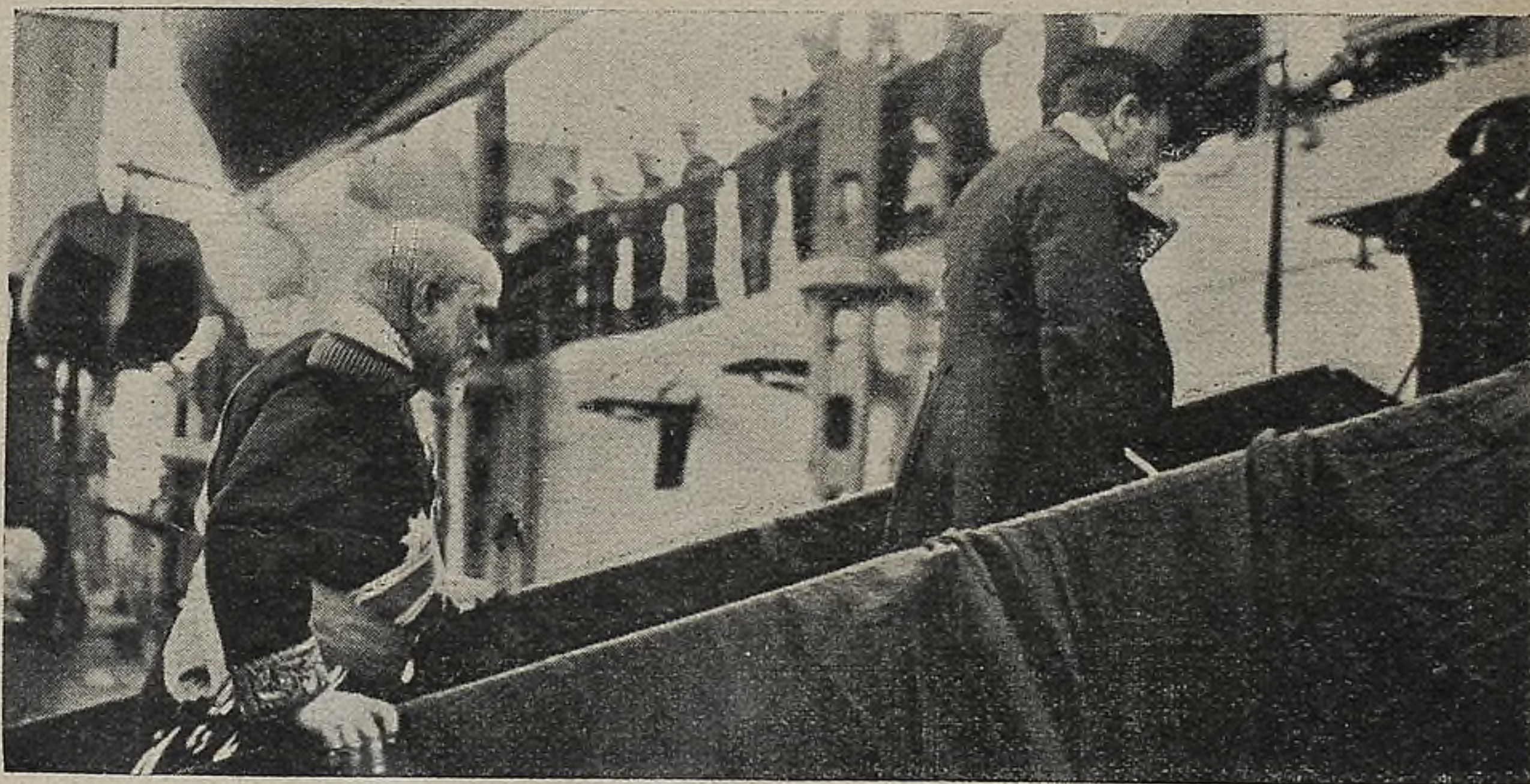


# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

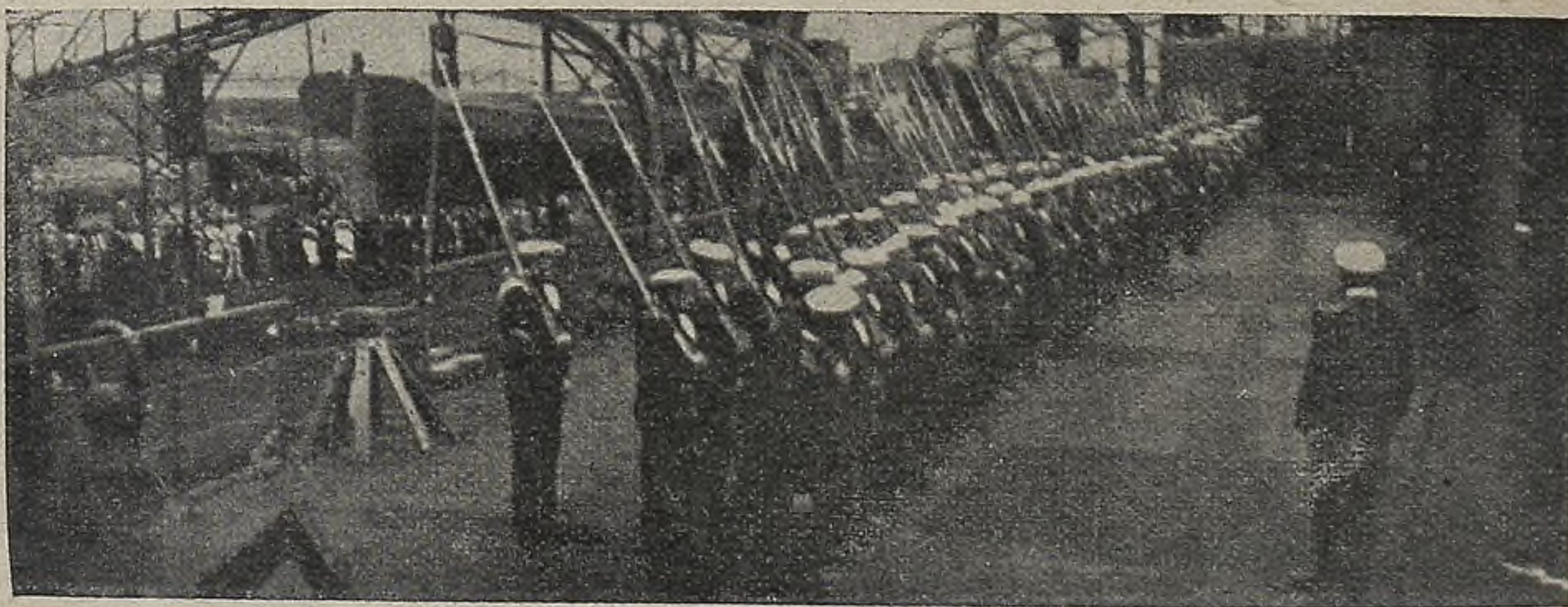
## La escuadra francesa en Buenos Aires



El almirante Aubert recibiendo en el muelle al presidente, para el almuerzo con que le obsequió a bordo del "Dupetit-Thouars"



El doctor Figueroa Alcorta subiendo la planchada, seguido del almirante Aubert

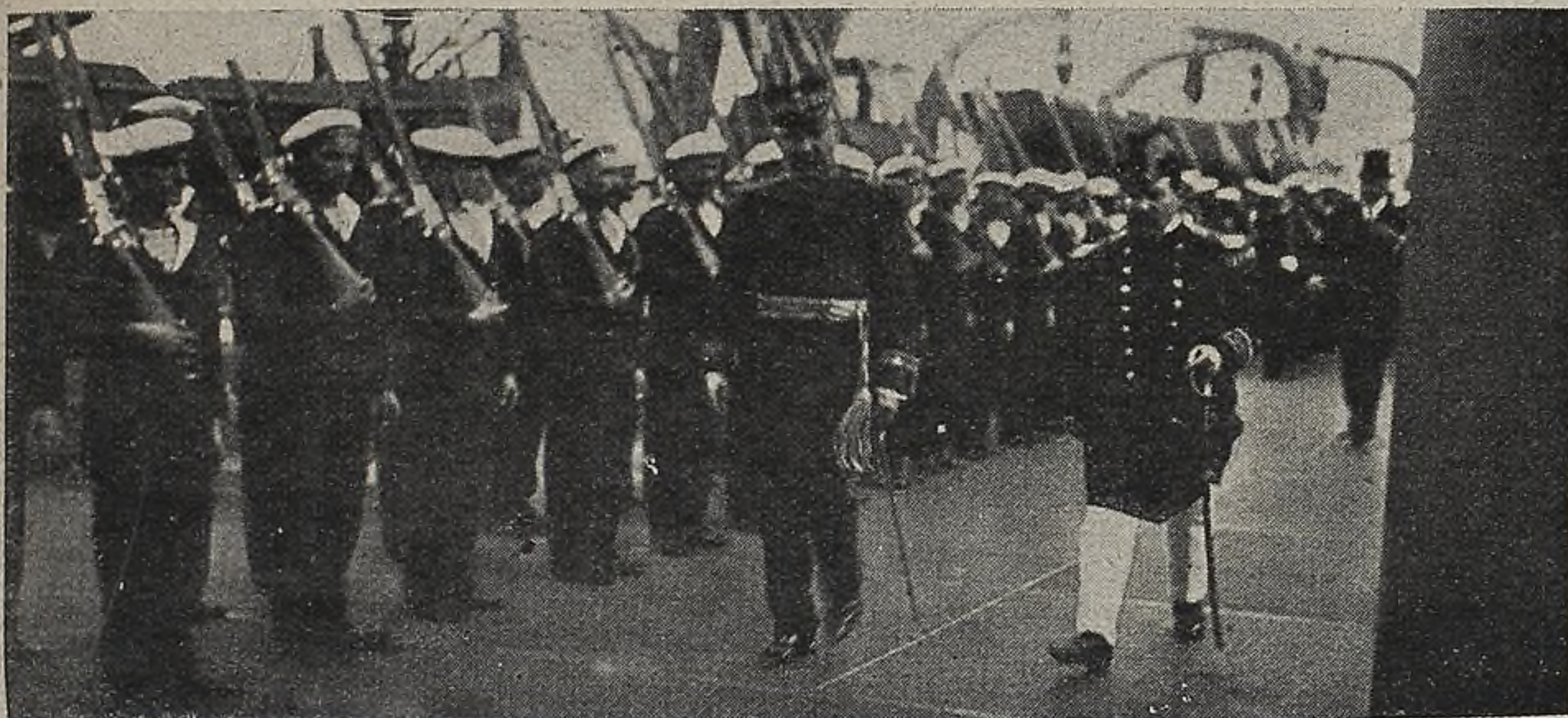


La guardia de honor formada para recibir al presidente a bordo del "Dupetit-Thouars"

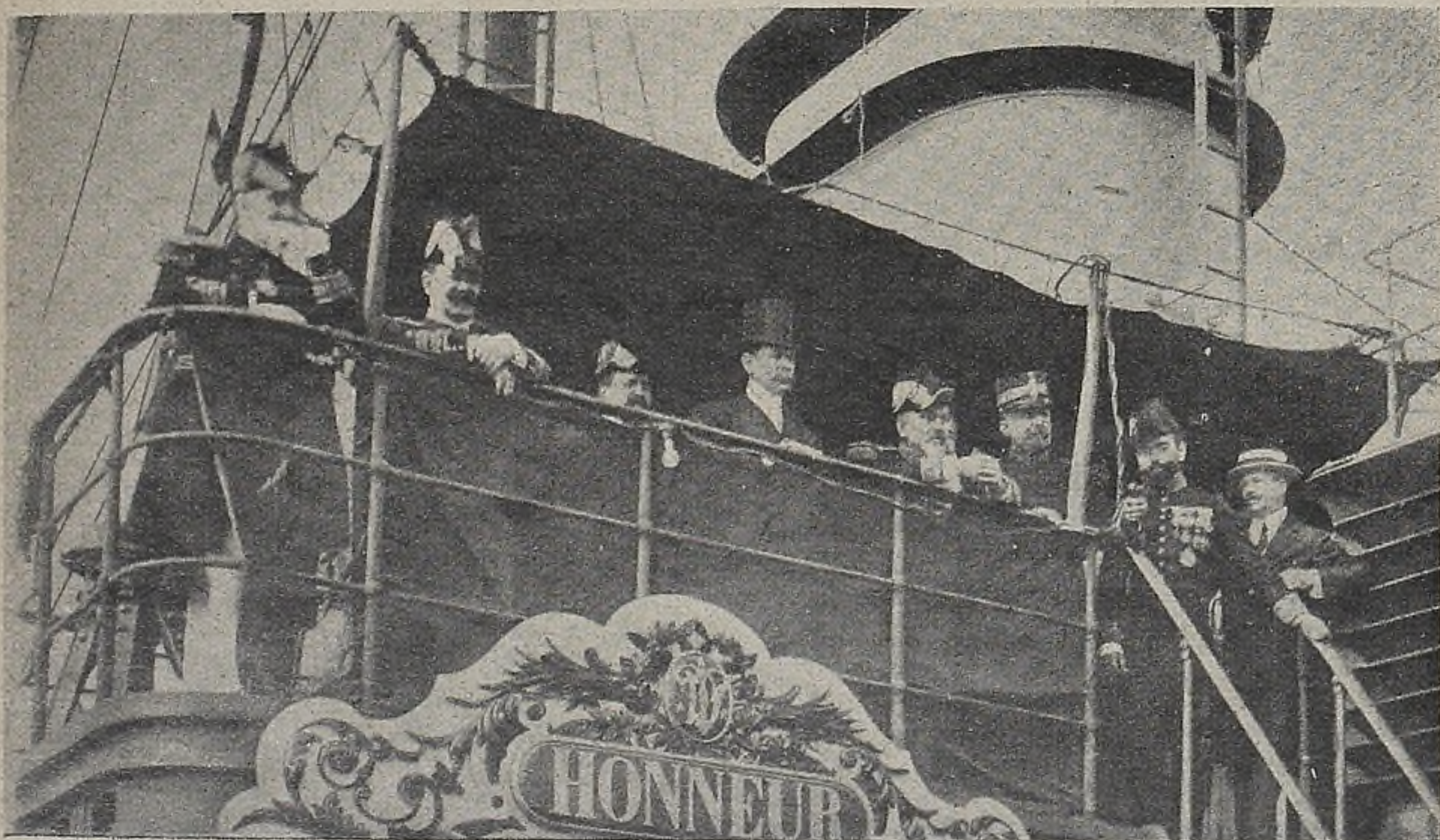




El presidente y el almirante Aubert desfilando ante la guardia de honor



Los ministros de Guerra y de Marina á su llegada á bordo



El presidente, el almirante Aubert, los ministros de Guerra y de Marina, el encargado de negocios de Francia y los almirantes Blanco y García, presenciando los ejercicios de la marinería.





Jefes y oficiales del "Dupetit-Thouars"



El presidente bajando del puente, después de las evoluciones de la marinería





Los almirantes García y O'Connor, descendiendo del buque



Los ministros de la Plaza y Aguirre despidiéndose del almirante Aubert



Los ministros de Relaciones Exteriores y de Guerra, el introductor de embajadores y el almirante Blanco, en el muelle, después de despedirse de los marinos franceses





Srta. Rosario Zembo-  
nini con el doctor  
Antonio R. Zambrini.



Srta. Wanda Ana  
Gelpi con el señor  
Luis A. Meincke.

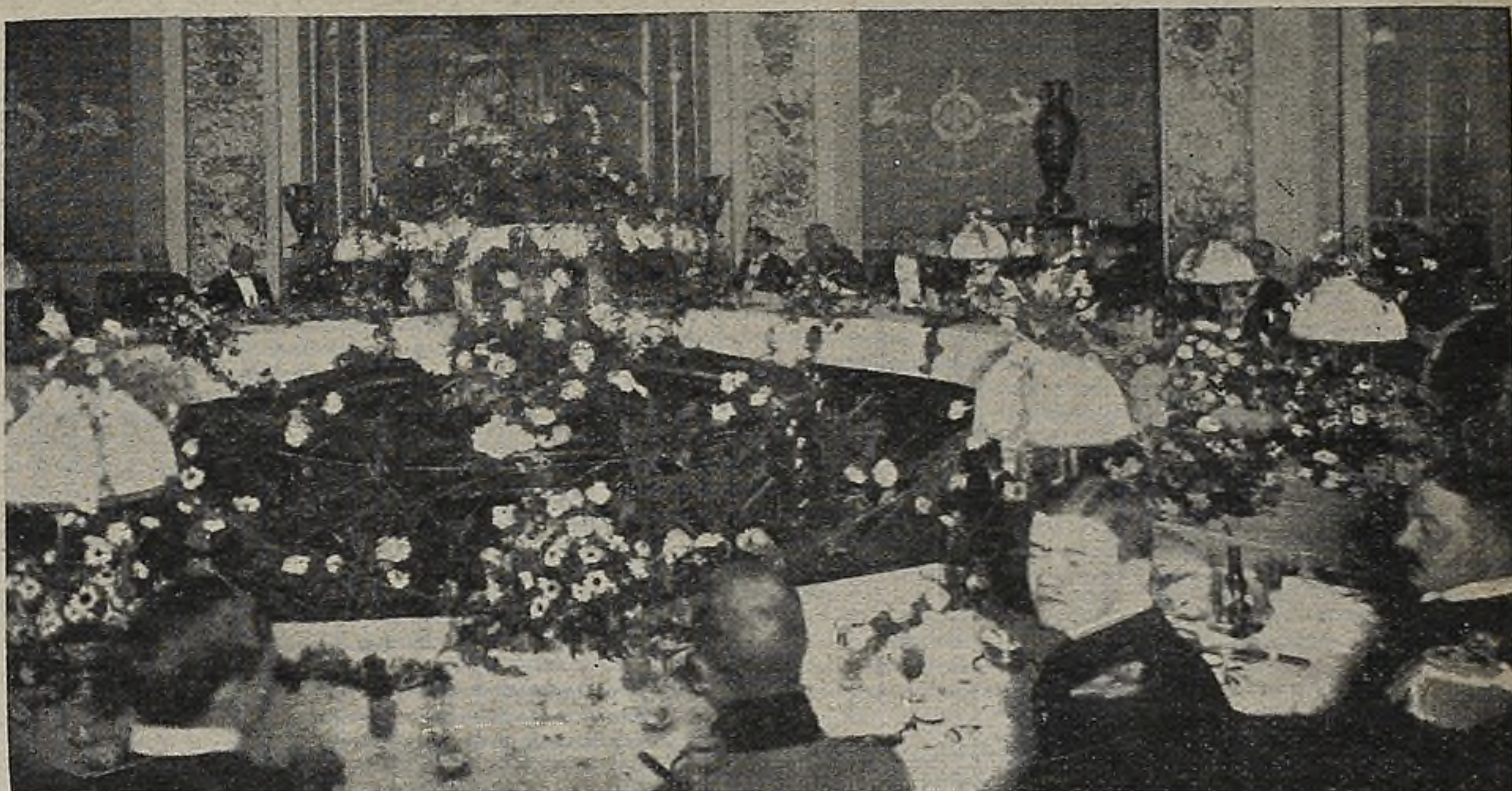


Srta. Catalina Angé-  
lica Salerno con el  
ingeniero Sr. Luis  
Casella.



Srta. Elsa A. Gemi-  
gniani con el señor  
Roberto P. Keller.

## Banquete



Aspecto de la mesa en el banquete ofrecido por el ministro de Alemania, en retribución de las atenciones de que han sido objeto el comandante y los oficiales del crucero "Bremen".

## En el Club Español



Aspecto del salón durante el reparto de juguetes, la noche del 24 de diciembre último





Sra. María L. Beas-  
coechea de Martínez

Sr. Pelayo Ledesma

Sr. José Rodríguez

Sr. Enrique Cabbitto

### La Navidad en los conventillos



Delegados del "Club de Madres" disponiéndose á repartir juguetes en un conventillo



El reparto





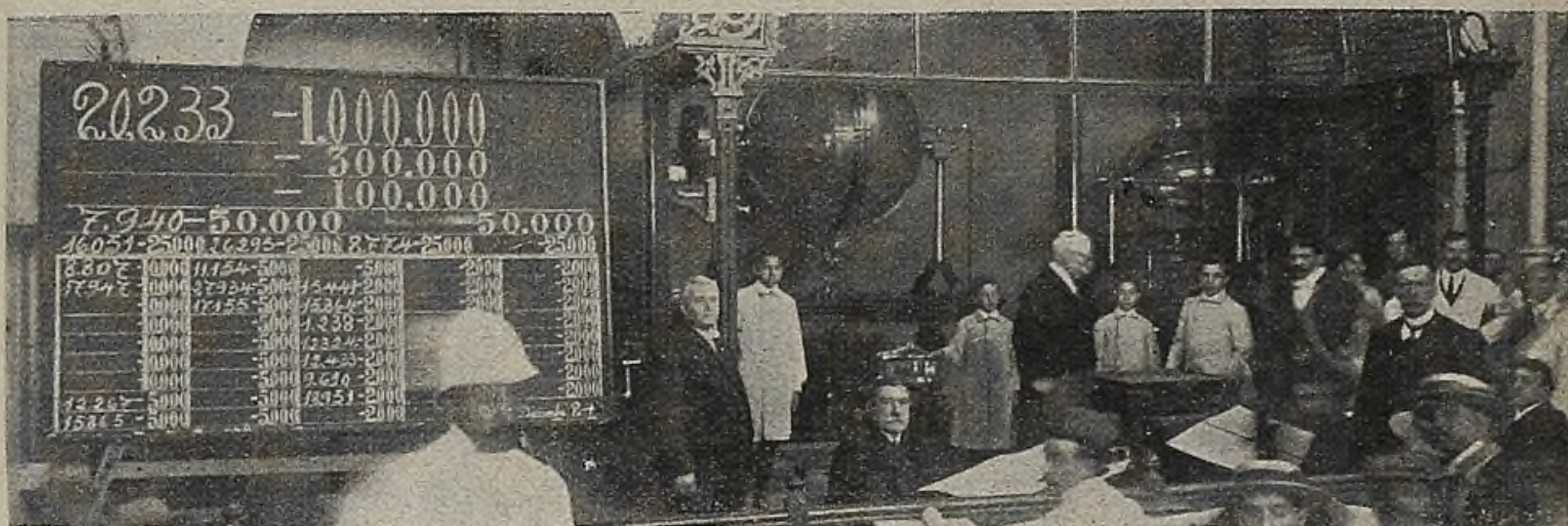
Miguel Ramírez y Juan M. Paz, que sacaron las bolillas.



Agencia en que fué vendido el número 20233, agraciado con el millón.



Juan Pegoni y Salvador Beovide, que cantaron el número y el premio.



El local de la Lotería Nacional, poco después de salir el número premiado con el millón

### En el Pabellón de las Rosas



Concurrentes al festival organizado á beneficio de la sociedad Damas de Caridad



Los grupos interesantes





Organizando la columna para la manifestación del domingo último



La cabeza de la manifestación



La columna en marcha





El almirante Aubert, el encargado de negocios de Francia y otras personalidades francesas y argentinas, en la distribución de premios de la sociedad "Alliance Francaise"



Fiesta en el "Alexandra College", de Belgrano, con motivo de la distribución de premios



Nuevos diplomados de la escuela de enfermeros, enfermeras y masajistas, de la Asistencia Pública



# Club de Gimnasia y Esgrima

## Distribución de premios



Sr. Enrique Mom Mac Dugall, campeón de pelota á sare.



Sr. Ignacio S. Urbistondo, campeón de pelota á sare.



Sr. Raúl E. Seeber, primer premio de pelota á sare.



Sr. Julio Rocha, primer premio de pelota á sare.



Sr. José Llauro, primer premio de salto en alto.



Sr. Juan G. Podesá, primer premio de lucha grecorromana.



Sr. Santiago Orezzoli, primer premio en arrojar la bala.



Sr. Rodolfo Buzzo, primer premio en arrojar el martillo.



Sr. Alfredo Ríos, primer premio en arrojar el disco.



Sr. Ricardo Galup, capitán del "team" ganador de la copa del campeonato.



Sr. Raúl Riobó, capitán del "team" de "rugby" de la primera división.



Sr. Enrique Gallegos Serna, capitán del "team" de "rugby" ganador de la copa del campeonato.



Ejercicios colectivos por la sección de niños





Parte de la concurrencia que asistió al torneo atlético organizado por el "Buenos Aires United A. C."



Carrera con obstáculos para soldados



"Team" ganador del partido de "football"



Ganador en la prueba de arrojar el disco.



Ganadores de la carrera de 100 metros





El "Eolo" en viaje hacia Carmelo

La señorita María Elena Lazcano Feguy,  
durante el viajeLa señorita Díaz examinando la costa  
uruguaya

El transbordo en Carmelo



## Entrega de la bandera de combate á la cañonera "Rosario"



Público en el muelle esperando la llegada de la escuadrilla



Curiosos en el momento de atracar la escuadrilla al muelle

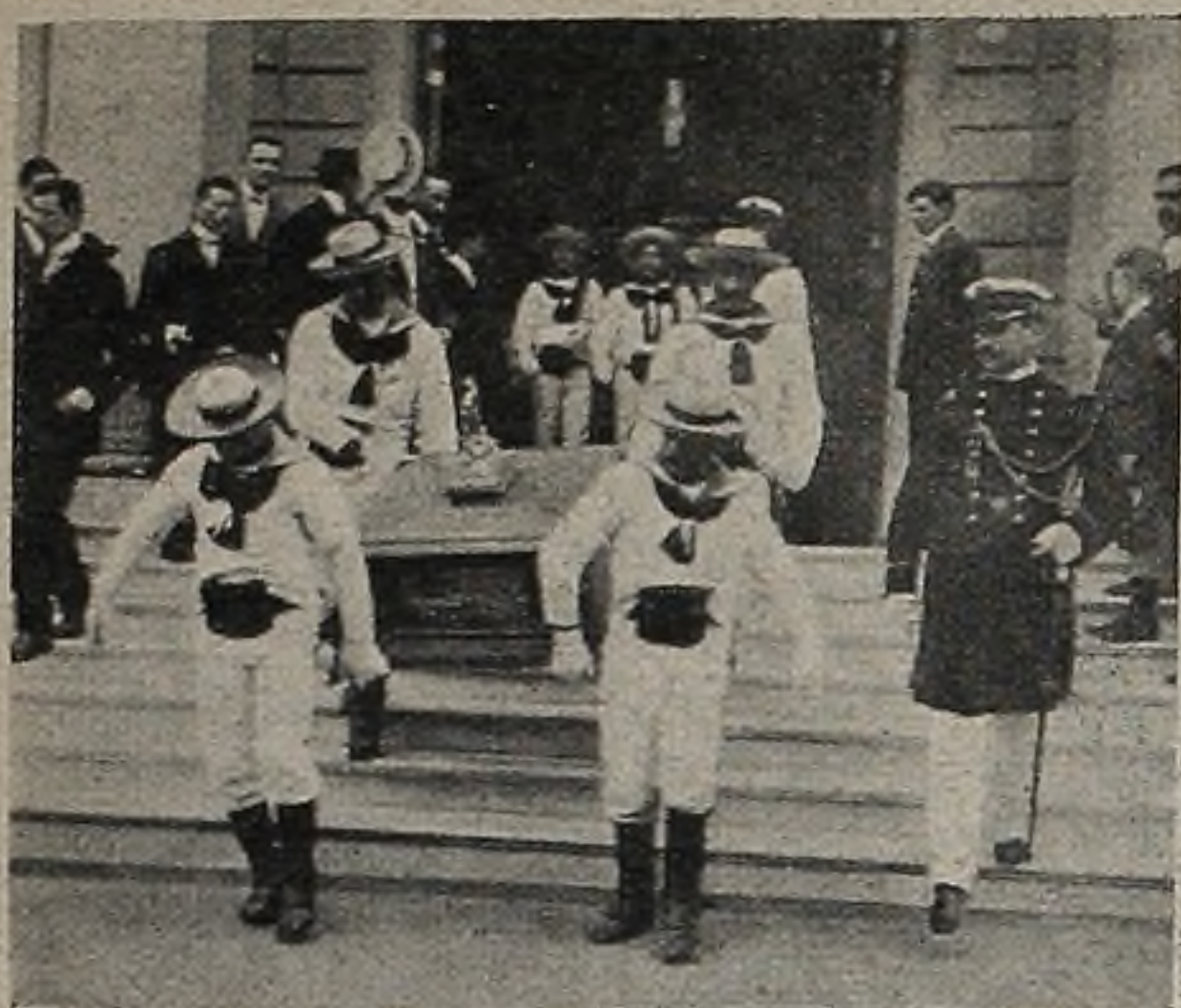


Recepción de los jefes y oficiales de las cañoneras en la jefatura política

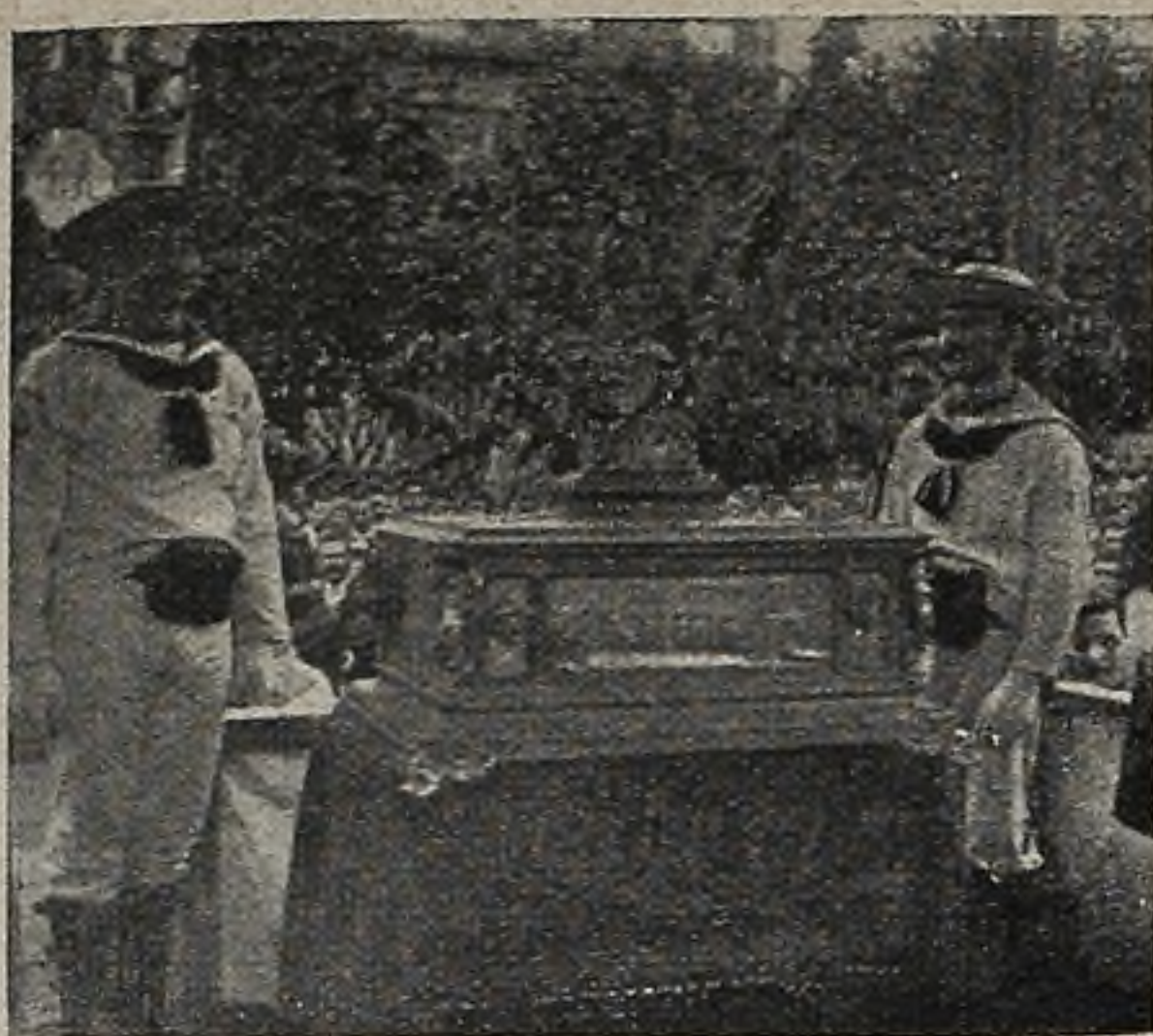


Comisión de damas y caballeros y oficiales de las cañoneras, alrededor del cofre que contenía la bandera de la "Rosario"





Llevando la bandera al altar para ser bendecida



El cofre con su guardia de honor ante el altar



El jefe político, el doctor Carreras y el jefe de la división, señor Rojas Torres, oyendo la misa de campaña



El intendente señor Quiroga y el ministro Lasaga, durante la misa



Los jefes y oficiales oyendo la misa

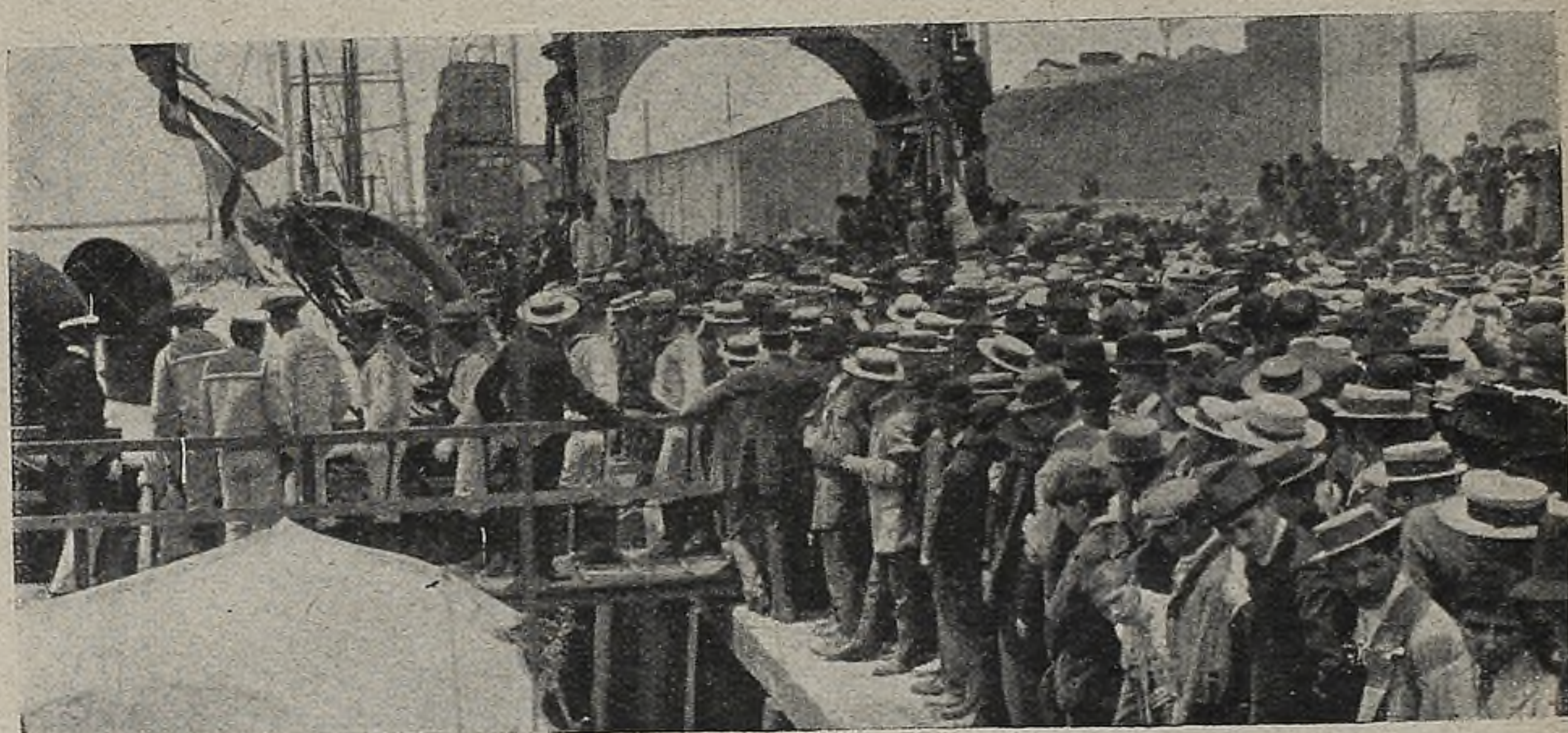




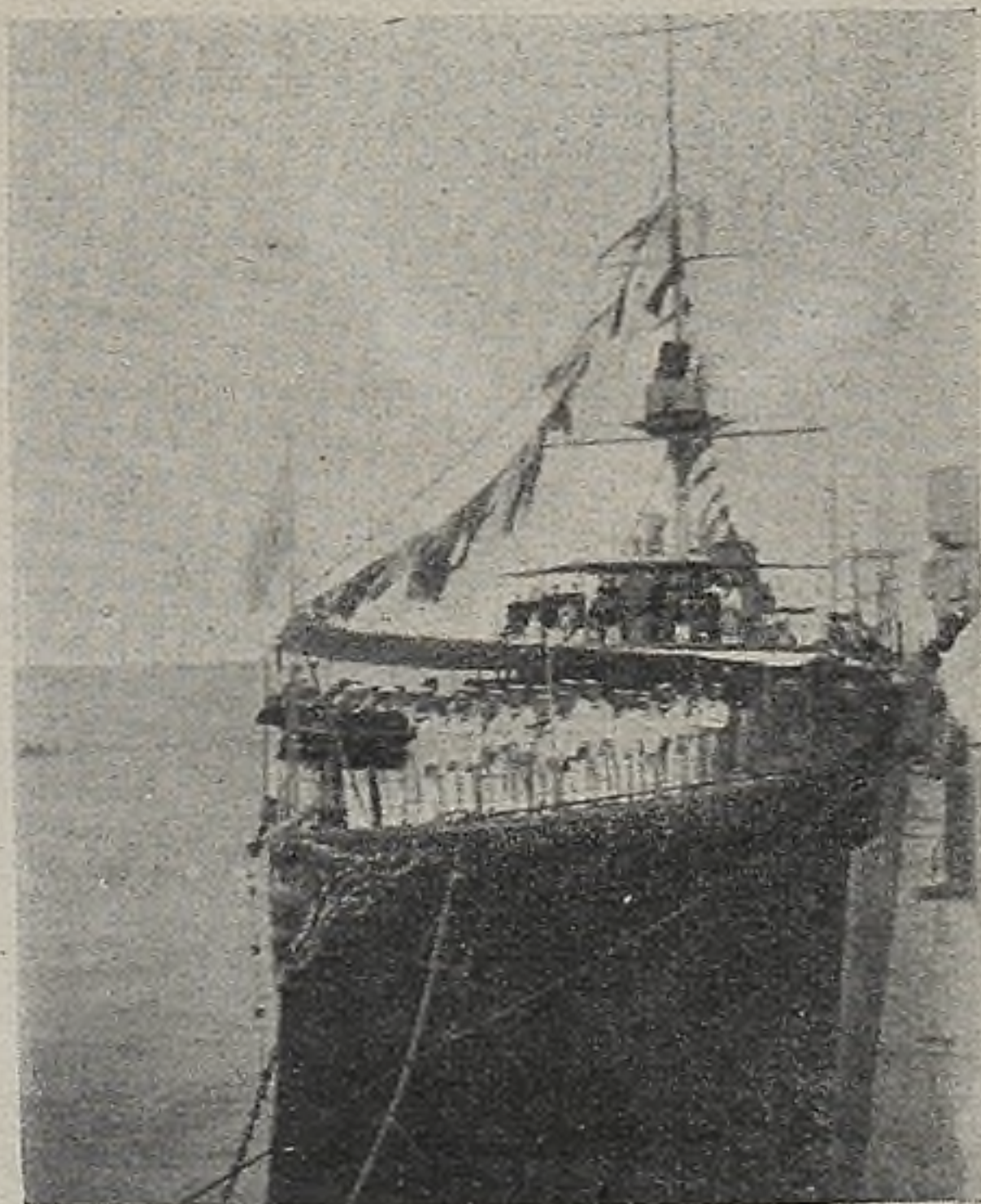
El padre Grenón bendiciendo la bandera



El padre Piaggio hablando después de la misa



Llegada de la bandera á la "Rosario"



Los marinos de la "Paraná" saludando á la bandera de la "Rosario"

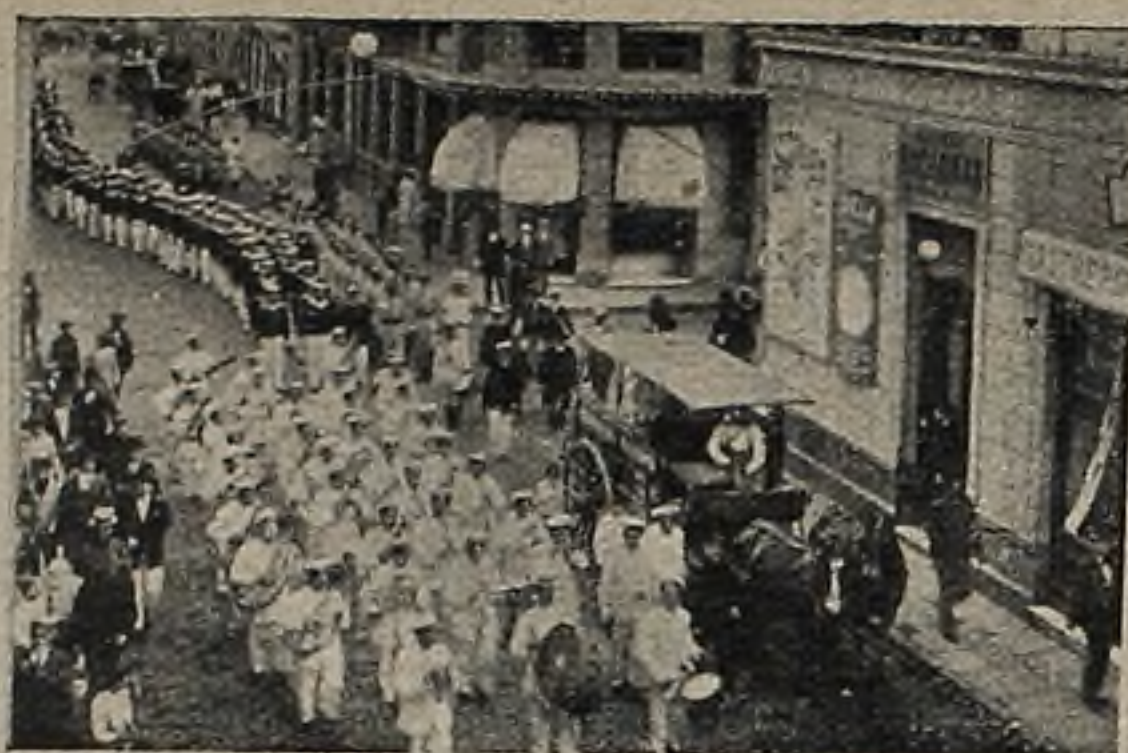


La bandera en el momento de ser izada al tope del palo mayor





Srta. Sara Benegas, que hizo la bandera donada por el pueblo de Rosario.



Los marineros de la escuadrilla desfilando por la calle Córdoba.



Sra. Rita Iberlucea de Benegas, presidenta de la comisión "Bandera Rosario".



Los oficiales de la "Rosario" y la "Paraná" en el comedor del cuerpo de bomberos después del almuerzo que les fué ofrecido por el jefe del mismo.



Los marineros en el patio del cuartel de bomberos, después del almuerzo con que fueron obsequiados.



Marineros y bomberos en la función cinematográfica que les fué ofrecida.



Los días se suceden y se parecen unos á otros cada vez más, porque los adelantos de la civilización van suprimiendo lo inesperado. A la gran mayoría de las gentes no les gusta que les pase nada nuevo; el espíritu de aventura se ha convertido en manía excepcional de algunos ricos hastiados ó en lote forzoso de cierto número de pobres de solemnidad. El resto de los hombres y de las mujeres satisface á poca costa ese instinto leyendo folletines más ó menos complicados; por lo demás, á casi nadie le agrada moverse, ni aun para mejorar de situación: cada cual se agarra con ansia al puesto que le ha cabido en suerte, por mísero que sea, y se estremece de espanto ante la idea de tener que buscar otro, que ofrecería más ventajas, probablemente. Pero la gran cuestión es seguir vegetando.

Y así transcurre con velocidad el tiempo; porque éste se mide por el número de sensaciones, y como hemos decretado la abolición de éstas, nos deslizamos por el mundo como fantasmas que apenas viven sino de un modo nominal. Que los meses pasan como relámpagos lo sabe todo el que tiene que pagar al casero; al fin llega un día tan insípido y rutinario como los demás, el llamado 31 de diciembre, y entonces se hace difícil resistir á la tentación de caer en filosofías de cincuenta centavos, como éstas, por ejemplo:

—Un año más. ¡Cómo pasa la vida! ¡Parece que fué ayer cuando me despedí del 7, tomando dos medios litros de cerveza negra con Glutínez! ¡Qué de reflexiones se nos ocurrieron! ¡Y han pasado desde entonces dos años! Así se muere uno á piltrafas, sin caer en la cuenta. ¡Qué me reservará el misterioso 10, que surge en el horizonte como un astro preñado de amenazas y de promesas? ¡Me caerá la lotería ó se me caerá encima una moldura que me descalabre?

Estas y otras vulgaridades mentales asaltan los cacúmenes de muchos hombres de bien á eso de las once y media de la noche de San Silvestre. Por supuesto, esas preocupaciones afectan sólo á los que se rigen por el calendario gregoriano; pues los rusos tienen aún 13 días para irlo pensando, y los israelitas, musulmanes y chinos llevan sus cuentas particulares, que así tienen que ver con San Silvestre como Cernadas con el joven Anacarsis.

La verdad es que no hay motivo alguno para que el año comience el 1.º de enero. Lo mismo que se ha tomado como punto de partida el paso aparente del sol por una determinada constelación del Zodíaco, se pudo haber tomado cualquiera otro. En el calendario republicano empezaba el año con la primavera, lo que parecería muy racional si no existiera el hemisferio sur, en que ese momento corresponde á la entrada del otoño. No se puede contentar á todo el mundo; pero no por eso resulta menos arbitraria la fecha elegida. Para que coincidiese con el perihelio habría que retrasarla un poco y hacerla oscilar, porque el año, además de los 365 días, trae una cola

que no pega; es decir, una fracción que necesita medio millar de años para convertirse en 121 días y un poquito más, que lo echa todo á perder. Está visto que la naturaleza no ama la exactitud, tal como nosotros la entendemos; así es que se hace preciso apelar á bisiestos inconstantes y á otros subterfugios, con lo que se va marchando trampa adelante y siempre fuera de la verdad. El principio y el fin del año, aun descontada la parte del convencionalismo, son dos mentirillas.

Los aficionados á conmoverse á plazo fijo deben, pues, renunciar á sus cavilaciones transcendentales de cambio de año, si no quieren exponerse á pecar de inactuales é inoportunos.

Pero al cabo, y á despecho de toda inexactitud, llega un momento en que ya no cabe negar que hemos cambiado de año. Así nos lo demuestra el prolongado cencerreo, sazonado con cohetes y tiros,



con que en varias zonas de la capital se celebra el fenómeno astronómico; el recibo de docenas de tarjetitas pechadoras en que se nos quiere sacar plata para demostrar que no obstante la tradicional "vida nueva", los aprovechadores no varían y nos siguen creyendo tan tontos de capirote como antaño; las felicitaciones desinteresadas de los amigos que nos desean una porción de prosperidades y que tal vez se alegrarían de que las consiguiéramos, siempre que esto no mortificara su bolsillo, ni siquiera su amor propio. Síntoma inequívoco de que el tiempo anda en el trasiego de vuelta de órbita es también el hecho de que todo limpia-botas ó peluquero finja tomarle á uno por parroquiano antiguo é interesarse en prosa ó verso por el buen éxito de sus asuntos. Y por fin, cuando empezamos á ver arrancadas, con más ó menos regularidad, las hojas del calendario nuevo, podemos conjeturar que ha llegado el momento de cambiar de fecha el encabezamiento de las cartas, aunque en esto tropezamos casi todos; pues á los años se les toma cariño como algunos se lo toman á la camiseta que los ha abrigado algún tiempo y que ignoran si podrán reemplazarla.

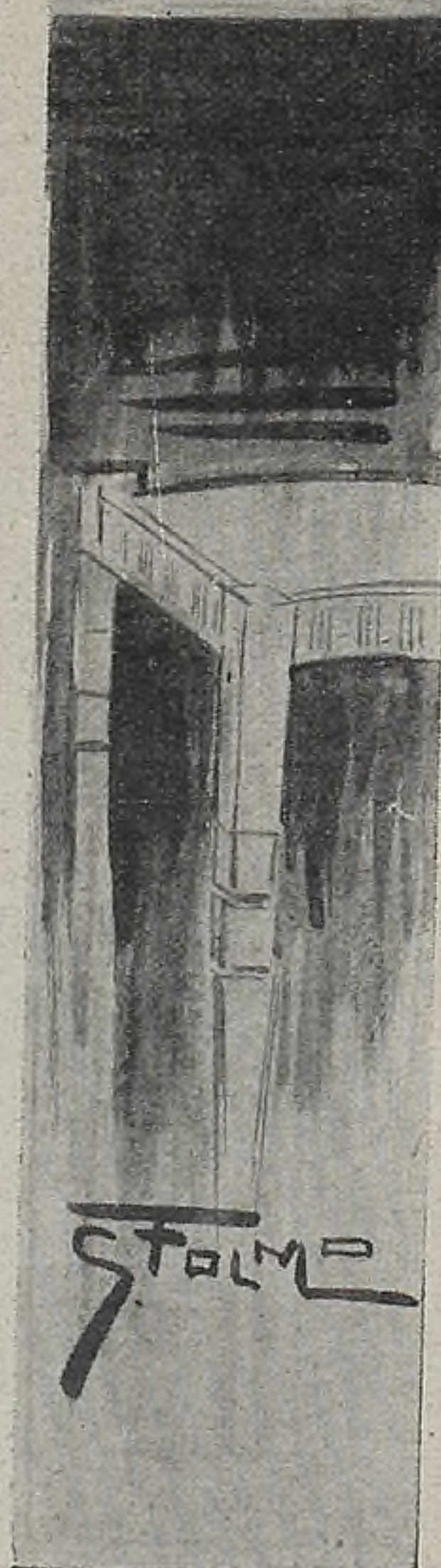
Z. VELEZ DE ARAGON,



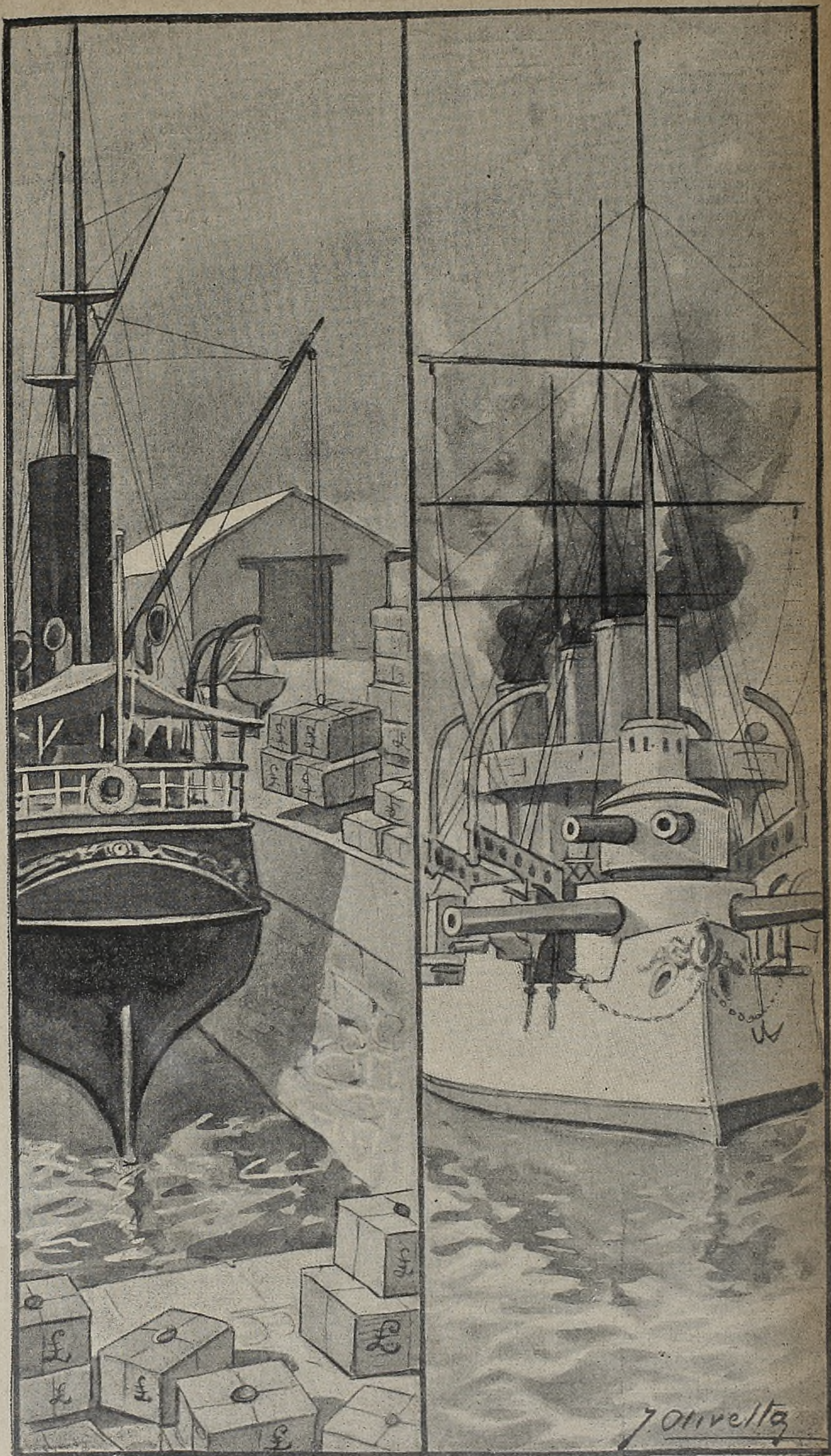


¡Tienes una voz tan dulce!...  
 Yo no sé por qué será:  
 te oímos y nos dan muchas  
 ganas de quererte más.  
 Tienes una voz tan dulce  
 y una manera de hablar,  
 que aunque á veces tú también  
 estés triste de verdad  
 haces reir á abuelita  
 cuando ella quiere llorar.  
 ¡Y ninguno sabe en donde  
 encuentras tanta bondad  
 para poder decir unas  
 cosas que nos gustan más!  
 ¡Si vieras cómo nos gustan!  
 No te habrás de imaginar  
 lo mucho que sufriremos  
 si tú nos dejas... Mamá  
 dice que cuando te cases  
 nos tendrás que abandonar,  
 y eso es mentira: ¿no es cierto  
 que nunca te casarás?  
 Nunca nos dejarás solos  
 porque eres buena, ¿verdad?  
 ¿Alguna vez has pensado  
 qué haremos si te nos vas?  
 ¿No lo has pensado? Nosotros  
 ni lo queremos pensar.  
 Si tú te nos vas, entonces,  
 ¿qué voz extraña vendrá  
 á decirnos esas cosas  
 que tú ya no nos dirás?  
 ¿Nos hará olvidar tu voz  
 la voz que venga? ¿Lo hará?  
 ¿Hará reir á abuelita  
 cuando ella quiera llorar?

EVARISTO CARRIEGO.







Cómo vienen las libras...

...y cómo se van.



Haciendo un breve paréntesis á la lucha diaria, Luis, con mal reprimida impaciencia, tomó aquella misma tarde el tren rápido para Mar del Plata.

El calor que había reinado en el día había sido realmente bochornoso. Los viajeros que partían para la hermosa playa argentina suspiraban por la brisa del mar.

Los diálogos eran infinitos.

—¡Qué se diviertan! ¡Cuidado con las olas!

—¡Che, Mangacha! Ahora te puedo decir: *andá bañate*.

—¡Ja, ja, ja!

—Dile á Mecha que no deje de visitar á...

—¡Chitón!

—¿Vas á jugar en la arena, nene?

—*Chi. Yo quero un cayo gande y un balde pa divetime. Yo lo quiero. ¿Verdad, mamá?*

—Lo tendrás, querido.

—¡Ahí viene Miguel!

—¿Cómo está, Luisa?

—¡Oh! ¿Usted también va á Mar del Plata?

—Sí. Me acompañan Alberto y Raúl.

—¡Ahí están!

—¡Qué calor!...

—... Con tanto viento, dirá usted cuando llegue junto al mar.

—¡Ay! suspiro por llegar pronto.

—¡P B T!, ¡El Diario!, ¡La Razón!

—¡Cincuenta mil, para mañana!

—¡Adiós!

—¿No lo conoces?

—De vista. ¿Quién es?

—¿No recuerdas de aquella fulanita que dió tanto que hablar en nuestros círculos por su visible coquetería para con los jóvenes? El que acabo de saludar tuvo un incidente con el esposo. ¡Es una firma!

—¿Quién?

—Este.

Dos breves campanadas anunciando la salida del tren pusieron en actividad á los escasos viajeros rezagados que se apresuraron á subir en sus respectivos coches, y, en medio de los animados saludos de los que partían, con el adiós de aquellos que desde el andén despedían á sus parientes y conocidos, arrancó el pesado convoy.

Al día siguiente, al llegar á Mar del Plata, Luis descendió rápido del tren y tomó un coche que lo condujo al Bristol.

Acostumbrado á la alta temperatura de la capital, le pareció al joven que acababa de refrescar y, satisfecho de la vida en aquel momento, respiró con deleite el aire puro de la mañana.

Una vez instalado en el aristocrático hotel, Luis se dirigió á pie hacia la rambla, donde encontró á muchos conocidos.

La vista del mar aumentó su buen humor, y, bajando hasta la playa, se puso á contemplar el soberbio panorama de las aguas y el cuadro que ofrecía la rambla en aquel instante.

Las elegantes siluetas de las lindas porteñas que, en grupos alegres y movidos, recorrían con sus ricos quitasoles el aristocrático balneario. Otros descansaban en amplios sillones de paja, á la sombra de toldos protectores. Y los que llenos de briosa alegría recibían el saludable masaje de las olas espumosas que



iban á morir al pie de las pequeñas torres levantadas por manos infantiles.

El mar brillaba con reflejos metálicos. Aquí y allá, y á la distancia, se mecían, como blancas gaviotas, pequeñas lanchas pescadoras.

La vista de los bañistas, perseguidos por las agitaciones del mar, excitó de tal modo á Luis que, sin esperar más, se fué hacia las casillas del baño, donde cambió de indumentaria, dirigiéndose luego hacia la playa.

Como son tan elásticas las conveniencias sociales, de ahí que Luis disculpase, como buen filósofo, aquella promiscuidad de sexos con trajes tan ligeros, que el mar se encargaba de hacer aún más transparentes.

Después de un soberbio bautizo de agua salada, que estuvo á punto de hacerle perder el equilibrio, el joven quedó medio sofocado, escupiendo lo que no alcanzó á tragar de la ola traidora.

Repuesto de la conmoción, se fijó que entre un grupo de lindas bañistas que había allí cerca, estaban varias conocidas, por lo que, haciendo caso omiso de la bravura del mar, soltó la cuerda, y previos alegres saludos, se preparaba á formar parte del grupo, cuando de pronto, sin darse cuenta cómo, estalló sobre su cabeza una enorme masa de agua que lo sofocó, y en un empuje violentísimo, corrió y rodó sobre la playa llena de sol.

Un alegre coro de carcajadas llegó hasta los oídos de Luis, quien, levantándose presto, rióse para disimular, tornándose rápidamente al encuentro de sus amigos.

Estas reían como locas.

—¡Qué vergüenza, Luis! Corrido por una ola.

—Parecía usted un caracol rodando por la playa. ¡Ja, ja!

—Es que las olas son como ustedes, pérfidas—dijo riéndose Luis.

Y en ese grupo de bañistas, donde brillaban en todo su esplendor juventud y hermosura (la excitación del baño sonrosaba los rostros y los ojos despedían destellos húmedos); Luis pensó que el baño había sido hecho para felicidad del humano linaje y que no había sitio más delicioso que Mar del Plata.

En medio de las intempestivas caricias del mar, el joven miró rápidamente á uno de los adorables eslabones de aquella cadena única, y lleno de vivísima emoción, descubrió que tenía á su frente á la criatura más linda y gallarda que era posible imaginar.

Una ola sirvió de cincel, mostrando á los maravillados ojos de Luis que la Diana de Falguiere era una grosera escultura al lado de aquellas líneas, esculpidas con unción de artista.

El joven hizo gala de *sprit* y rió como el que más. Vió que su alegría era admirablemente correspondida por la hermosa bañista, quien ruidosamente festejaba sus salidas.

Las reuniones y conciertos en el Bristol y los lindos paseos á lo largo de la playa de los ingleses y al "golf", dieron ocasión á Luis de conocer y tratar á la





joven, de quien quedó realmente enamorado.

Delia, sensible á las elocuentes manifestaciones del joven, y llevada por el consejo de sus amigas, correspondió á los deseos de aquél, entablando, desde entonces, una secreta corriente de ideas que acercaba cada vez más á la gentil pareja.

Delia habló á su madre, quien preocupada por el modo de pensar de su esposo

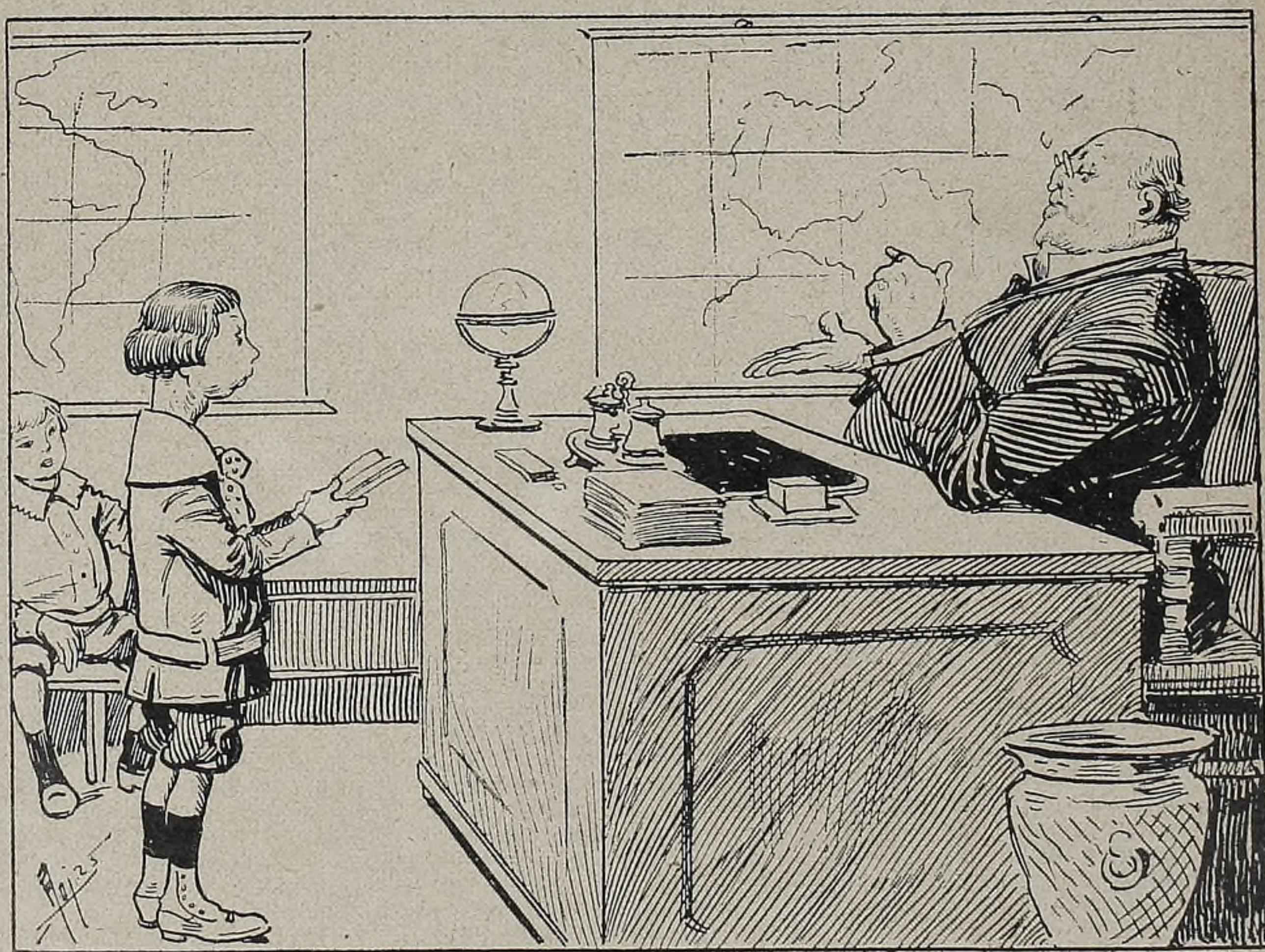
en asuntos matrimoniales, enteró á éste del afecto de su hija.

La contestación fué categórica:

—El país sufre por la falta de carácter en la nueva generación, poco amante del trabajo. Yo contribuiría á esa desgracia nacional, entregando á mi hija, que tiene dinero, para que vaya á aumentar el número de los haraganes... No...

PABLO DUCROS.

## Análisis gramatical



*El profesor.*—¿Qué partes de la oración son Sáenz Peña y don Victorino, Arias y de la Serna?

*El alumno.*—Futuros imperfectos.

—¿Sí? ¿de qué verbo?

—De uno muy irregular.



¡Feliz ha sido el día de las calendas januarias de este año 689 de la fundación de la ciudad! Amaneció tan cubierto de neblina que desde la terraza de mi isla no se divisaba el Foro, y eso que de él estoy á poco menos de un estadio.

A la hora segunda de prima fuí á ofrecer una palma á Marco Tulio Cicerón, cónsul electo, que hoy ha tomado posesión de su autoridad, y me regaló diez ases, con los que he podido llevar á mi Caya una buena cantidad de guisantes, tocino y salgama, con los ajos, cebollas é incienso necesarios y una torta de especias.

Púseme luego el *sagum* y para mayor abrigo, pues el día estaba bastante frío, la toga de lana y mi manto de piel de cabra.

He podido con esto y mezclándome entre los clientes de Marco Tulio presenciar toda la ceremonia. Después de quemar incienso en el altar de sus Lares, ro-

á la escalera del Asilo, delante del encinar de Rómulo, donde habitó la ninfa Egeria.

Ante el templo de Júpiter, en el altar erigido al aire libre, adornado con cintas de lana y ramos de verbena, efectuóse el sacrificio. Los popas trajeron dos toros blancos de Clitumno con los cuernos dorados, animales que nunca habían sufrido yugo y los presentaban enguinaldado con flores, cintas, borlas de púrpura y franjas de oro.

El pontífice acercóse lentamente y el heraldo kalator intimó á los profanos é impuros que se retirasen. Hecho esto, pronunció el *¡Hoc age!* y reinó desde aquel momento el más profundo silencio. El pontífice cubrióse la cabeza con un velo, dirigió una plegaria á Jano, encendiéronse antorchas resinosas, y después de hacer otras oraciones á Júpiter y á Juno, con una copa de oro derramó sobre las víctimas una pasta de harina y sal;



deáronle los lictores y nos encaminamos todos al templo de Júpiter. Pasamos en lucido cortejo junto á la tribuna de las arengas, donde esperaban al cónsul los tribunos para felicitarle, y de la Curia Hostilia salieron los senadores para incorporarse á la comitiva. ¿Quién hubiera pasado indiferente junto á la piedra negra que cubre los restos del pastor Faústulo, y ante la higuera Ruminal, que extiende sus ramas siempre vivaces y renovadas al lado del templo de la Concordia? Al pie de la higuera está la loba de bronce, amamantando á los gemelos. Pasamos ante la vía sacra y el templo períptero de Vesta, y tomamos algunas ramas de pino en el bosque sagrado. La comitiva se detuvo un momento, según es costumbre, junto á la casa de Tarquino Prisco; y en el estanque de la fuente de Juturna, donde los Dióscuros fueron á lavar sus armas después de la batalla del lago Regilo, hicieron ligeras abluciones los magistrados, renovándolas luego junto al millar de Oro en el lago donde Curcio, armado de todas armas, se arrojó para confirmar los oráculos y dar el triunfo á los Quirites. Las columnas de Horacio, de Menio y de Duilio detenían también la atención de los cónsules, y así se llegó ante los muros del Capitolio

hizo una libación con vino entre los cuernos de los toros, y el sacrificador les arrancó del testuz algunos pelos que arrojó al fuego encendido en el ara. Ya el victimario, desnudo hasta la cintura, tenía el hacha levantada, y á una señal del pontífice la dejó caer y de un solo golpe derribó la víctima. Los popas la degollaron; los camilos recogieron en copas la sangre que brotaba á borbotones, y purificaron con ella el altar.

Entonces el arúspice extrajo palpitantes las entrañas de la res para investigar el destino, y hecho así y separadas las primicias, pusieronlas en cestos que entregaron al fuego aromatizado con incienso. Los flamines al compás de las trompetas sagradas entonaron sus cánticos, y en medio del más respetuoso silencio retiróse la comitiva.

Marco Tulio ya es cónsul y yo seré su lictor; bien merece el caso sacrificar un gallo á Esculapio, y hacer una ofrenda á Jano, que este día de las calendas januarias del año 689 de la fundación de la ciudad por Rómulo y Remo, me ha regalado el haz de varas y la cuchilla.

FULVIO.

Por la versión:

JULIÁN DE VARGAS.



# ESTAMOS FRESCOS



Unánime es la obsesión  
en que nos hunde el estío.  
¡Como que hoy no causa frío  
ni la boca de un cañón!  
La canícula horrorosa  
nos abolla y nos diluye.  
¡Dichosa la gente que huye  
á los balnearios! ¡Dichosa!  
Porque aquí de hallar alivio  
contra el calor, no hay manera.  
A estas horas ¡cuánto diera  
más de uno por ser anfibio!  
Con ademanes simiescos  
á la protesta nos damos,  
pues que todos anhelamos  
estar frescos.

Aun los señores más graves,  
sin duda han de deplorar  
que no puedan remontar  
el vuelo, como las aves,  
para emigrar á regiones  
remotas—al polo mismo,—  
donde el sol por humorismo  
no juegue á los chicharrones.  
Pero hoy más interesados  
que nunca en guardar su viña  
y entrar en la arrebatilla  
de bancas de diputados,  
no harán vuelos gigantescos,  
pues con semejantes planes  
han colmado sus afanes.  
¡Están frescos!

Cuentan, y no es chascarrillo,  
que nuestro actual canciller  
está demostrando ser  
hombre duro de bolsillo.  
Como á darle la futura  
vice el vice se prepara,  
le han pedido fondos para  
hacer su candidatura.  
Y ha contestado que nones;



que si á él se le prefiere,  
serlo por su cara quiere  
y no por sus patacones.  
Comentarios picarescos  
de solución tan barata,  
dicen que con ó sin plata  
¡están frescos!

El millón de Navidad  
tuvo á muchos preocupados,  
y á ciertos enamorados  
lentos de intranquilidad.  
De la fortuna pendientes,  
mil proyectos entrelazan,  
y á la esperanza se abrazan  
como buenos pretendientes.  
Compan campos, hacen viajes,  
(in mente), juegan, pasean,  
se casan y se recrean  
luciendo joyas y trajes...  
Y como á tan pintorescos  
programas el premio gordo  
se hizo por desgracia el sordo,  
¡están frescos!

Cree la prensa no oficial  
que, aunque cien veces frustrada,  
en breve será planteada  
la crisis ministerial.  
Hay motivos, y tan serios  
como pudo haberlos antes,  
para que queden vacantes  
seis ó siete ministerios.  
En verdad, la solución  
fuera un cambio radical,  
porque mejor que la actual  
será cualquier situación.  
Mas, son planes quijotesos  
de ingenuos opositores...  
Hoy los patriotas, lectores,  
¡están frescos!

FLORESTAN.



El miedo iba cundiendo entre los peones, y más de uno prefirió abandonar la estancia llevándose á sus familias. Querían, á todo trance, evitar riesgos. Y se despedían de mí, que entonces dirigía la finca, con análogas razones:

—Yo me voy, señor, y me llevo á mi familia... Esta tarde, en plena siesta, han muerto á un hijo de fulano. La bruja se acerca y como yo también tengo criaturas...

No había fuerza humana capaz de detenerlos. Se iban aterrorizados, temblando, temiendo que de un momento á otro les tocara, á ellos también, pagar su tributo. Y todos, invariablemente, daban la misma excusa. Desde el año anterior, cuando pasaron las tropas revolucionarias sembrando el campo de cadáveres, se notaban en los alrededores y en la estancia misma cosas extraordinarias. Los campesinos decían que á la hora de las siestas, cuando más claro estaba el día y más brillante el sol, pasaba sin ser sentida la Vieja Loca, llevando en su diestra un gran puñal desnudo con el que degollaba las criaturas. Y que en las noches se oía en el monte una carcajada estridente, como si la victimaria se riera ante la muerte de sus propias víctimas.

No pude ver á la bruja jamás; pero yo, mi madre y mis dos hermanas, vimos á varias criaturas recientemente degolladas, que todavía conservaban en el rostro la expresión de un espantoso pánico. El menor de los hijos del capataz había muerto así, con su pobre pescuecito de pájaro cruelmente mutilado. El hermanito de una de las sirvientas, también. Dos niñitos de un colono perecieron de idéntica manera. Parece que la Vieja Loca — como la llamaban los labriegos — había sentado sus reales en nuestros campos. Mi madre y mis hermanas, aterrorizadas, pasábanse las noches rezando.

Ya el miedo hacía imposible nuestra presencia allí. Resolvimos volver á la capital en los primeros días de enero y hacer realizar desde aquí severas pesquisas

policiales sobre estos atroces crímenes.

\*\*\*

En vísperas de Navidad, mi madre resolvió, como todos los años, presentar

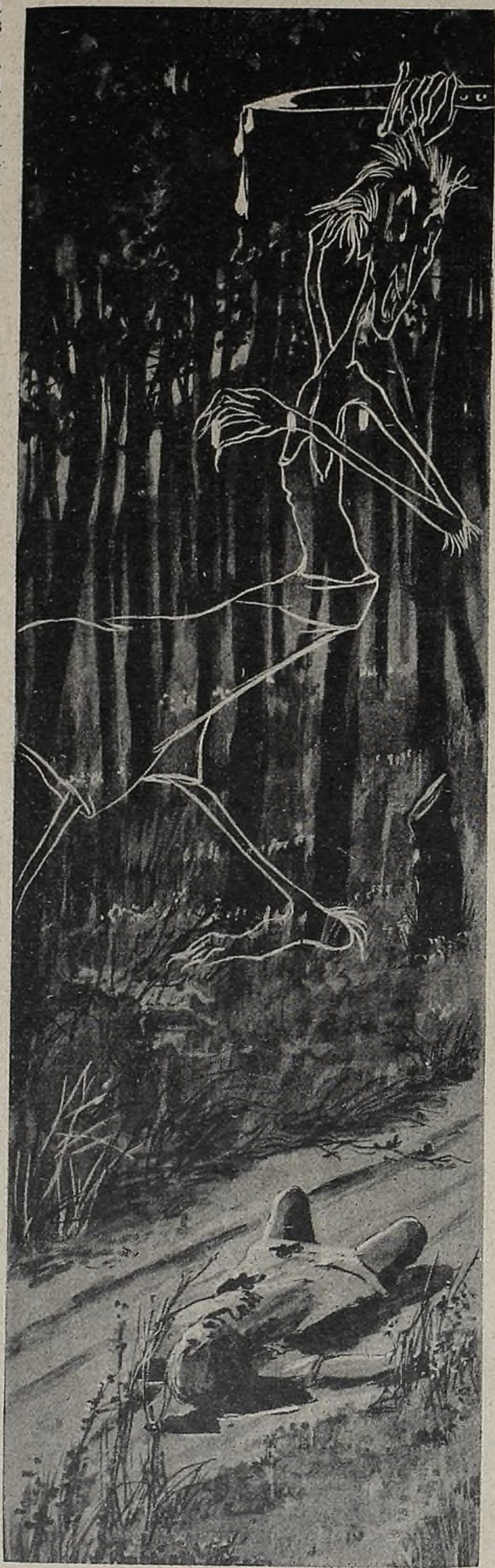
un Nacimiento en el vestíbulo de casa, para estimular así la devoción de los campesinos. Significaba para nosotros una fiesta tradicional, instaurada por mi padre en sus buenos tiempos de gentilhombre rico y católico. Por eso con cariño y casi con respeto nos dedicábamos todos á celebrar la más grande de las noches cristianas. Mi madre había tejido con sus propias y finas manos de devota los pañales para cubrir al Niño. Mis hermanas vistieron á San José, y yo ofrecí los trajes de la Virgen y algunos de los presentes que debían traer los Reyes Magos. Había un Melchor que parecía de carne y hueso. El Niño era un pequeño muñeco de cera blanco y pálido, bellísimo como debe ser un Dios.

Habíamos preparado todo de manera que á la noche, cuando en presencia de los aldeanos se abrieran las puertas del vestíbulo, apareciera el símbolo en su maravillosa esplendidez. Durante el día quedó abierta una de las ventanas que daban al patio. Por allí debió entrar... No, por allí no entró nadie; estoy seguro.

Desde la oración empezaron á llegar los aldeanos. Vino toda la gente de la estancia, mucha de los alrededores y alguna de los establecimientos linderos. Varios de los que acudieron habían perdido un hijo en nuestra propia casa, á manos de la bruja degolladora.

A media noche, cuando el reloj tocaba las doce, mi madre dió permiso para que se abrieran las puertas y fuesen los devotos á ver el Nacimiento. Como primogénito y único varón, entré primero, seguido de mis hermanas, que rezaban sus oraciones en voz baja. Luego en-

traron algunos vecinos, después la servidumbre y finalmente todos los labriegos. Mi madre se quedó sola en el comedor. Súbitamente, un gran chorro de luz





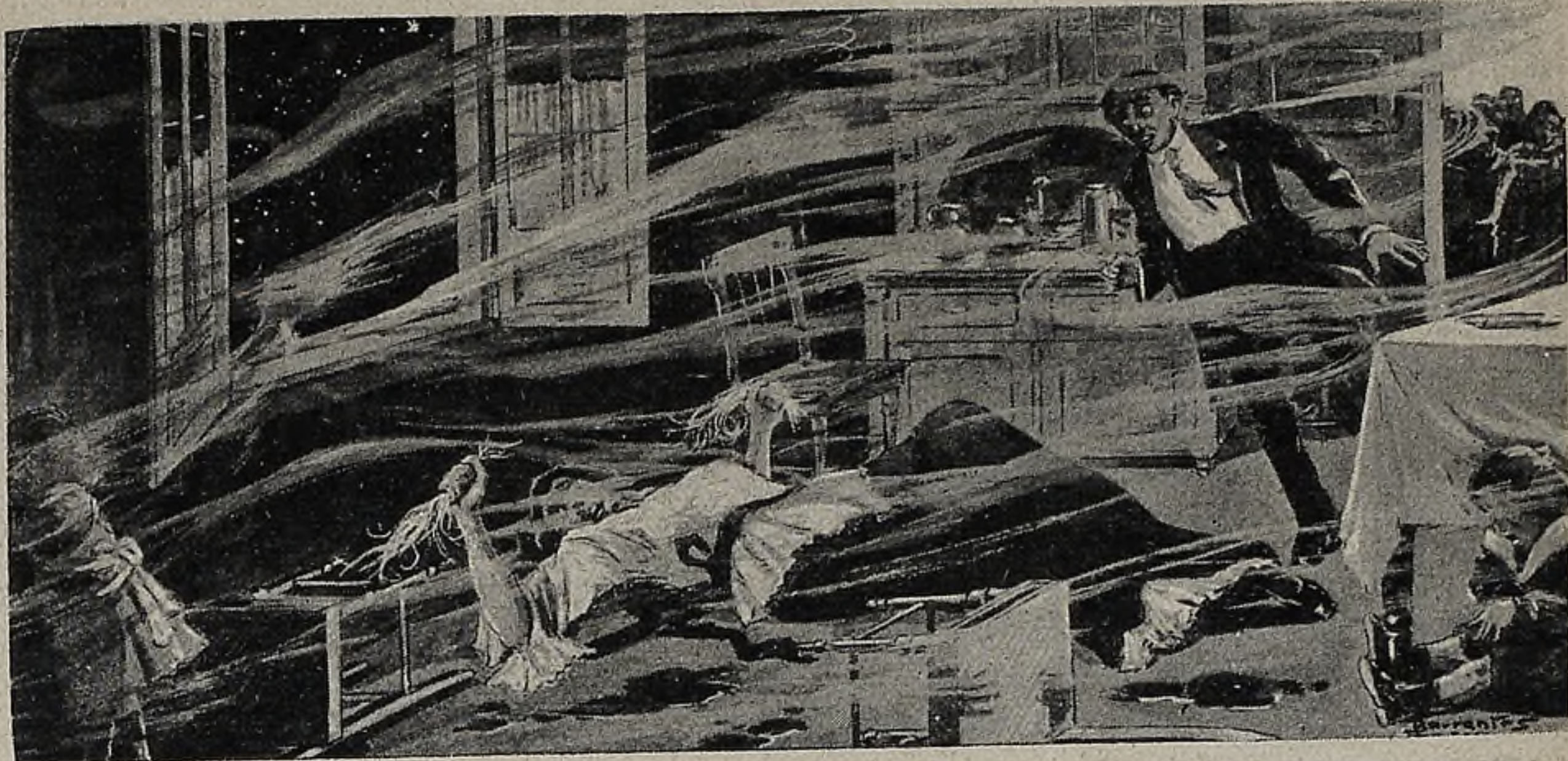
violeta iluminó el vestíbulo. La luz, no podía venir de ninguna parte, porque en el campo no había nadie y la oscuridad era completa. Retrocedimos, trémulos, y un grito de horror hizo estremecer hasta las paredes del edificio.  
—¡Sacrilegio! ¡Sacrilegio!...

—¡Es pelo de la bruja!... ¡Aquí ha habido lucha!—gritó alguien.

—Y en el piso hay sangre, y en las ventanas hay sangre—vociferó otro.

—¡Y hasta en el techo hay sangre!—rugió la multitud.

Efectivamente, en el comedor debió



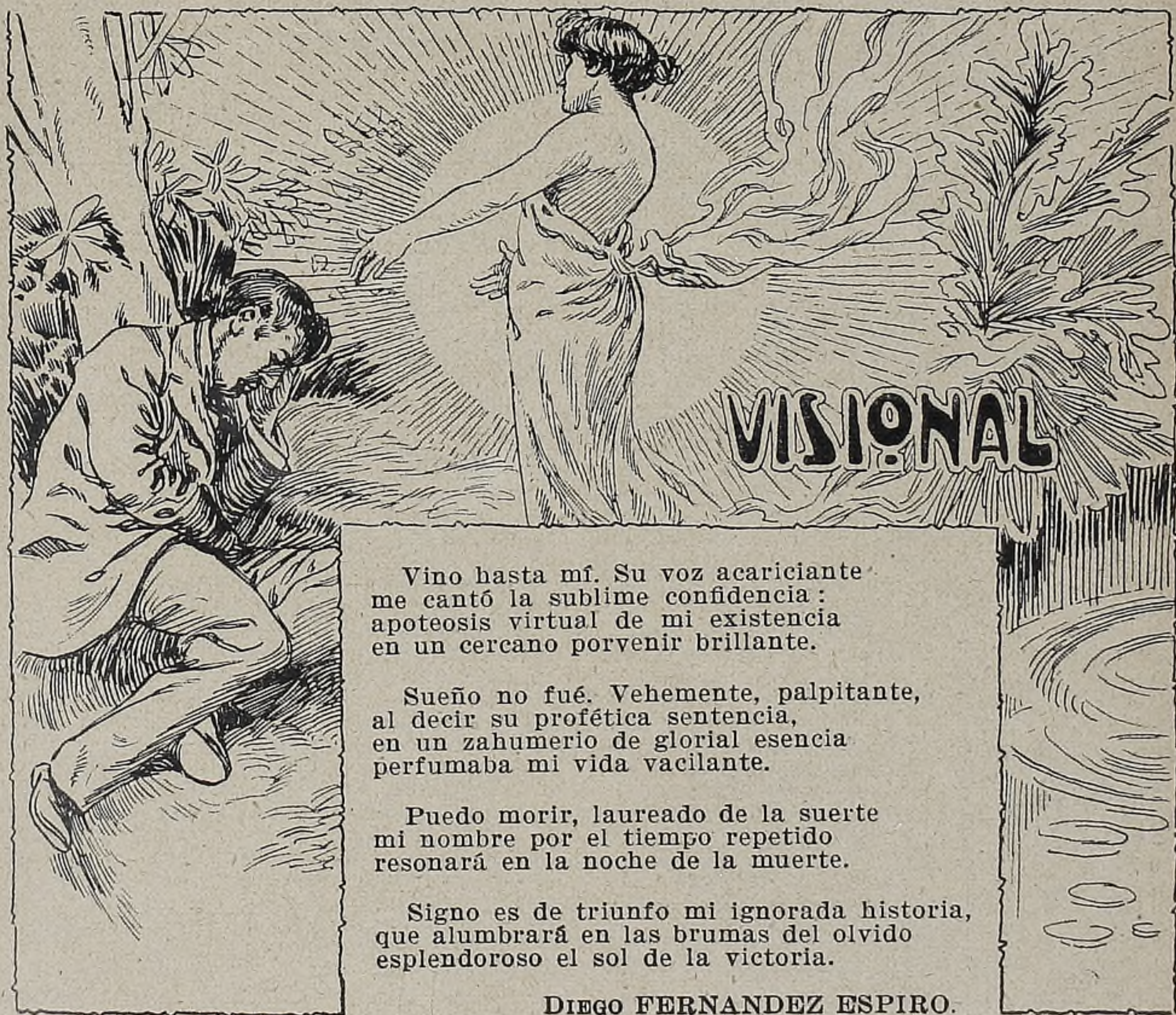
El Niño Dios estaba en el suelo, fuera de su camita, y tenía la cabeza separada del cuerpo por un hachazo formidable.

La gente, enloquecida, huyó presa del pánico. Mis hermanas corrieron al comedor y yo sentí sus voces como un aullido. Cuando llegué, mi madre caía desvanecida, agitando en su mano derecha un mechón de cabellos blancos.

pasar algo espantoso; pero mi madre, única persona que hubiera podido explicarnos el misterio, no despertó jamás.

Cuando la amortajamos había en la alcoba un fuerte olor á azufre y los perros de la casa, aullando, husmeaban en todos los rincones como si buscaran algo.

LUIS MARÍA JORDÁN.



Vino hasta mí. Su voz acariciante me cantó la sublime confianza: apoteosis virtual de mi existencia en un cercano porvenir brillante.

Sueño no fué. Vehemente, palpitante, al decir su profética sentencia, en un zahumerio de glorial esencia perfumaba mi vida vacilante.

Puedo morir, laureado de la suerte mi nombre por el tiempo repetido resonará en la noche de la muerte.

Signo es de triunfo mi ignorada historia, que alumbrará en las brumas del olvido esplendoroso el sol de la victoria.

DIEGO FERNANDEZ ESPIRO.



El título no es nuevo ni original—nada es nuevo bajo las estrellas;—pero en el presente caso hay que repetirlo, porque esos dos extremos cierran, á manera de broche de bronce, la foja de servicios de una de las más gloriosas reliquias del ejército argentino.

Corría el año 37. Rozas había mandado sacar del Colegio de los Jesuitas de Buenos Aires á las "inmundas crías de los salvajes unitarios", echándolas á los cuarteles para que sirvieran de cornetas y tambores. En la arreada cayó un jovencito, casi niño aún, pequeño de estatura, de ojos negros y tranquilos, hijo de una honesta familia del barrio de Balvanera.

Como no podía soportar el fusil de chispa, ni tenía talla para esgrimir el pesado corvo, lo destinaron para corneta de una banda militar, y así comenzó á

baldi, donde fué recogido por muerto del campo de batalla por dos piadosas mujeres que le hicieron curar hasta que volvió á incorporarse á su regimiento.

Vino después la caída de la tiranía en Caseros, y el corneta pudo entonces ascender á oficial, batiéndose como un bravo en el sitio de Buenos Aires, en 1852, y luego en Cepeda y Pavón.

Y otra vez en marcha á la guerra del Paraguay con su famoso regimiento San Martín, para cubrirse de gloria, en veinte combates, desde Libres hasta el Totoral, habiéndole cabido el honor de sorprender y rendir á la escuadrilla paraguaya en un loco abordaje á sable en las aguas de un riachuelo profundo...

De vuelta á la patria, vinieron las campañas de Entre Ríos, alzada en armas tres veces con su caudillo López Jordán,



servir, á hacerse milico á golpes de baqueta y plantón, en aquellos tiempos de rudo batallar en que cada soldado podía decir como el paladín del Romancero:

Mis arreos son las armas,  
mi descanso el pelear.  
mi cama las duras peñas  
mi dormir siempre velar.

De corneta de un regimiento de caballería marchó cuatro años después para hacer la cruenta campaña á través de las provincias de Cuyo, en pos del ejército de Lamadrid, que epilogó trágicamente el general Pacheco con el sacrificio del valeroso Acha—el vencedor de Angaco—cuya cabeza mandó cortar para colocarla á la contemplación pública sobre una pica en el camino del Desaguadero...

De corneta siempre—porque los de filiación unitaria no ganaban galones,—asistió á la batalla del Arroyo Grande el 42 y al memorable ataque de la escuadra anglofrancesa á las baterías de la Vuelta de Obligado, en 1845, defendidas con tanto heroísmo por el general Mansilla, de quien fué trompa de órdenes.

Y de corneta también, en el combate de San Antonio, en el Salto Oriental, en 1846, bajo las órdenes del general Servando Gómez, peleando contra Báez y Gari-

asistiendo á la mayor parte de aquellos encarnizados combates que la resistencia indómita de las caballerías nativas opusieron á los ejércitos de la Nación.

Fué en una de estas invasiones jordanistas, siendo jefe de la plaza de Concordia, que le tocó actuar en una de esas acciones de la guerra, que parecen combinadas por el destino para probar el temple de las almas generosas.

El episodio es lindo—como dice un modismo de la tierra—y vale la pena referirlo, aunque sea brevemente.

Un grupo de revolucionarios fué sorprendido y batido al vadear el río Uruguay. Algunos cayeron en la refriega y otros fueron hechos prisioneros por las tropas de la plaza de Concordia. Entre estos últimos se contaba un joven oriental que había recibido una herida de bala. Interesado el jefe por la suerte de aquel pobre joven, le hizo curar en su propio alojamiento, y cuando se hubo restablecido le dijo que quedaba en libertad, pero que él en persona iba á devolverlo para conocer á su familia residente en el Salto.

Una secreta voz interior—una corazonada como dicen nuestros criollos—parecía guiar aquel noble impulso.

Avisado el jefe político del Salto de que el militar argentino pasaría acompañando á un prisionero, y otorgado el per-



miso, una mañana desembarcaron en el muelle y echaron á andar en dirección al poblado, cuando de pronto, con gran sorpresa del joven, su acompañante le dijo:

—Su casa debe quedar hacia aquel lado, en las orillas del pueblo.

—Sí, señor coronel.

—Y su mamá ¿no se llama Angelita?...

—Sí, mi coronel, respondió el joven sorprendido, pues nunca le había interrogado respecto de quién era su familia, ni dónde vivía.

En esto habían llegado á una lomada en las afueras de la población; por entre unas verdes arboledas de un monte de duraznos blanqueaba la casa.

—Aquella es, ¿no?— y añadió sonriendo:

—Bueno, adelántese amigo, para que lloriqueen las señoras.

Es de imaginarse la alegría de aquella madre al volver á estrechar en sus brazos al hijo que llorara muerto, pues la noticia de la sorpresa de los invasores y la muerte de la mayor parte de ellos se había divulgado, agrandada, como sucede en estos casos. La verdad es también que al jefe correntino encargado de la sorpresa, se le había ido la mano en la sableada á los invasores y que pocos pudieron contar el cuento.

Parado á pocos pasos el militar contemplaba la tierna escena, hasta que el joven logró reponerse y se adelantó para presentar á su generoso salvador. Dos mujeres ya ancianas, de porte decente, le tendieron la mano con los ojos bañados de dulces lágrimas.

Sonriendo con aire bondadoso y picaresco, el militar se limitó á decirles:

—Entonces ¿ya no me conocen? ¡Mire que están viejas!...

—Yo soy aquel trompa que ustedes recogieron por muerto allí cerca, en aquella loma, ahora treinta y tantos años, cuando el combate de San Antonio, y lo curaron.

—Pero, ¿sos Donato? ¡Virgen bendita! —exclamaron riendo y llorando con loca alegría las dos mujeres y se precipitaron á abrazar y besar al valeroso soldado, cuyo corazón debió latir con indecible placer en ese instante memorable...

\*\*\*

—No las había vuelto á ver desde aquel tiempo, ni tenía noticias de que vivieran. Recordaba únicamente el nombre de una de ellas, Angelita, muy buena moza por cierto. Y el día en que me presentaron al jovencito herido y desnudo, y cuando me dijo que vivía en el Salto con su familia,

yo no sé lo que pasó por mí, pero una corazonada me hizo tomarle cariño de golpe, y sin saber por qué le cuidé como á un hijo. ¡Lo que son las cosas del destino! Yo sólo quería hacer el bien, y tuve la fortuna inesperada de pagar una deuda de gratitud.

Con esas sencillas palabras nos refirió, hace muchos años, el señor teniente general don Donato Alvarez este hermoso episodio de su vida de soldado; y al escucharlo, la fácil imaginación reconstruía la tocante escena de aquellas piadosas mujeres que iban á los campos de batalla á disputar su presa á la muerte, sin reparar en la divisa que ostentaba el he-



rido y sin otro interés que hacer el bien.

Desde entonces lo admiramos con respetuosa veneración, y cuando lo vemos pasar tranquilamente con el busto erguido, todavía reflejando en la mirada de sus ojos negros y tranquilos la altiva bizarria del bravo que vió tantas veces la muerte cercana sin temblar, á pesar del peso de los años y de los achaques de sus heridas—que son ejecutoria de sus servicios y de su valor,—el simpático perfil del noble soldado parece traernos la evocación prestigiosa de aquellos hombres y aquellos tiempos...

MARTINIANO LEGUIZAMON.



# LA NOCHE DEL SÁBADO



—¿Vienes cansado?

—¡Caramba!

¡andar desde la una y media hasta las ocho pasadas sin parar! Eso revienta á otro más fuerte que yo.

—¿Y qué traes?

—La cabeza caliente y los pies también.

—¿No has cobrado?

—Ni una cuenta.

—¿Cómo?

—No como, debía decir, porque si usted espera comer con lo que yo traigo, va á encontrarse en la Cuaresma de repente. y ya sabemos que se ayuna en esa época.

—Déjate de bromas: vamos á tratar de cosas serias.

—Pues fui primero á la casa del coronel: la sirvienta me dice: "El patrón no está; se ha ido al Chaco".

—¡La gran perra!

¿Y no sabe cuándo vuelve?

—No sé.

—Bueno: cuando vuelva dígame que ha estado aquí el cobrador de la tienda".

No acababa de decirlo ¡cataplum! En la escalera aparece el coronel, con un batuke de espuelas y sable, que daba miedo. Yo me quedé hecho una pieza, y la mucama con una batata de no te muevas.

Cuando estaba ya á mi lado me preguntó si yo era el auxiliar ordenanza del Ministro de la Guerra.

—“No señor, le contesté, vengo á cobrar una...”

—Vea pásese dentro de un mes, ó de dos...

—O de cincuenta, dije para mis adentros: como no cobre tu abuela, lo que es yo"... De allí me fui á casa de la maestra

de labores. La sobrina me dijo que estaba enferma, que se han gastado un platal en remedios y les quedan para comer siete pesos solamente. Me dió pena el armarles un escándalo, porque estaba la vereda llena de gente. Después fui á esa casa tan paqueta donde vive el diputado.

Creo que estaban de fiesta, porque había muchos coches... Iba á entrar, y de la puerta me despachó un inglesote más tieso que una correa mojada, sin darme tiempo á cantarle algunas frescas.

¡Qué pedazo de animal!

Con una furia tremenda llegué á lo del archivista, y cuando salió la suegra á decirme que pasara otro día, la tormenta estalló, y sin más le fueron una punta de insolencias.

Metimos entre los dos un batifondo, porque ella no se callaba: la gente al oír la escandalera gritaba: "Chúmbale, chúmbale"...

Al fin, viendo que la vieja no aflojaba, me marché "desesperao" y con ronquera de tanto gritar. He ido después á Almagro, Floresta, Chacarita, los portones de Palermo, Avellaneda...

No hay nada por recorrer. Ahí tiene todas las cuentas, que yo me voy á la cama porque ni siento las piernas de lo mucho que me duelen: hasta mañana, don César.

—Adiós. Y aun habrá personas de pocas entendederas, que envidien la situación de los patrones de tienda, y digan tranquilamente que vienen á hacer la América!

SERGIO SOTO.







Dicen que para el Centenario, habrá aquí aeroplanos de todas clases. En efecto, todo estará por las nubes



¡Nos íbamos á mudar! Nuestro padre había ido á hablar con el propietario de la finca elegida, y nosotros, llenos de esa novelaría propia de los chicos, tan ingratos siempre con la casa en que han vivido mucho tiempo—quizá nacido y crecido,—esperábamos su vuelta, comentando el caso, nerviosos y contentos.

—¿La habrá alquilado?

—¿Quién sabe! ¿Y si no la alquila?

—¿Qué lástima! Es linda. Con vidrios de colores en el vestíbulo...

—Y un cuartito arriba con ventana, desde donde se ve lo que hacen en la casa de abajo.

—La ha de alquilar. ¡Eeeh! ¿Por qué no la va á alquilar? Si él quiere...

—¡Claro!

—¡Y nos mudamos!

—¡Qué lindo!...

Este diálogo, con todas las variantes que suscita la impaciencia infantil y con

—Sí—contestó mi padre moviendo la cabeza con aire sarcástico.

—¿Y?

—¡Y me salió pidiendo fianza!

Dijo esto con tal acento de indignado asombro, con tal expresión de disgusto, de espíritu hondamente ofendido, que todos recibimos la sensación de un ultraje, de algo como un sacrilegio perpetrado por el hombre que le había pedido "eso" á papá.

—¿Fianza! — repitió, escandalizada, nuestra madre.

—¿Habrás visto insolencia!—agregó él mirándola fijamente.

—¿Pero será algún extranjero!—dijo mamá.

—¡Naturalmente!—replicó—Y así se lo dije. Sólo un extranjero, señor, ignorante de lo que uno es y significa en su país, podía haberse atrevido á exigir fianza á un caballero como yo, para alquilarle una



los entreactos impuestos por la comezón de echar uno y otro vistazo á la calle á ver si venía papá, ocupó la tardecita hasta la hora de comer. Al sentarnos á la mesa, apareció. Nuestros ojos se fueron en tropel sobre él. Pero, bajo cierto aspecto de indiferencia, traía visible una cara de pocos amigos que nos hizo enfundar las miradas curiosas.

Y mientras nos agachábamos muy contritamente sobre los platos de sopa, él ocupó su sitio á la cabecera de la mesa, desdobló con esmero de preocupación su servilleta y empezó á comer.

Reinó un silencio inquieto, sólo interrumpido por la voz de nuestra madre que, ocupada en servir, daba órdenes á la mucama.

Pero, poco á poco, la curiosidad venció. Una voz audaz salió en falso de entre el plato de sopa y la cobarde cara casi metida en él:

—Papá, ¿cuándo nos mudamos?

No tuvimos tiempo de aterrarnos ante aquella imprudente salida.

—Ya no nos mudamos—contestó secamente mi padre, casi de inmediato.

A una levantamos todos las caras, con la boca abierta.

—¡Ah! ¿Y? ¿Trataste?—preguntó mamá desentendiéndose á tiempo de sus cosas relacionadas con el servicio de la mesa.

Quédese con su casa. Usted es quien lo pierde.

Erguido el busto, levantada con fiera altivez la cabeza, todo él vibrante, fijó, imprimió, al decir esto, en nuestra mente, una figura imborrable. Una figura que después había de aparecer en mi memoria como la personificación del viejo espíritu de una sociedad dueña de su tierra, irguiéndose con nobiliario orgullo ante la vulgaridad igualitaria del bajo invasor incapaz de comprender las delicadezas de un concepto propio, que era, en sí mismo y ante todos, la mejor garantía del honor.

¡La vieja América! Ya está lejos. Cosa muerta.

Aquello que tanto ofendió á mi padre, aquello que lo devolvió á casa con el asombro de lo inconcebible, es hoy el uso corriente. Todos nos anticipamos á ofrecer al extranjero rico que alquila casas la fianza, que supone por sí misma la posibilidad de nuestra infidelidad á lo convenido.

Y quizá resulta hasta un tanto cómico el cuadro de la comida que terminó tristemente, porque un tosco *bachicha* se atrevió á exigir fianza de alquiler á un caballero que por tal era conocido y respetado en su país...

ARTURO JIMENEZ PASTOR.





Por múltiples razones  
basadas en maduras reflexiones,  
me atrevo á asegurar (con el permiso  
del autor que dispuso, porque quiso,  
en el año poner cuatro estaciones)  
que ese lujo *oriental* no era preciso.

Que naya una primavera, santo y  
[bueno,  
que dé flores, y pájaros y frutos,  
y en los hombres, lo mismo que en  
los brutos,  
hace hervir el amor, con ó sin freno;  
pero sobran las otras estaciones  
y lo voy á probar con mil razones.

Cuando la hoja de parra fué un  
[vestido,  
hasta el naturalista más bisoño,  
hallaría, sin duda, divertido  
ver la caída de hojas en otoño;  
mas, ya la hoja no se usa como traje,  
imperan los calados y el encaje;  
y las que fueron colchas para camas,  
de punto de crochet, llevan las damas  
cuando llega el calor. Verlas da gusto  
exponiendo las curvas de su busto,  
y exponiendo también, sin darse cuenta,  
al pobre transeunte,  
si se excede en llevarles el apunte,  
á pagar los cincuenta,  
que las municipales ordenanzas  
han impuesto á los que usan ciertas  
[chanzas.

Fuera de esa ventaja del *liviano*  
traje de la mujer, es evidente  
que no ofrece otras gangas á la gente,  
(pues no es sano), el verano,  
y aun aquella ventaja es aparente,  
porque tiene el citado inconveniente  
de los cincuenta, que tampoco es sano.  
¡Con razón dicen al verano: *estío!*  
Es un *tío*, sí, que hace mil deslices  
cuando á Febo se le hinchán las na-  
[rices.

Pues la estación del frío  
debe, aun con más razón, á juicio mío,  
borrarse de una vez del calendario.

Es el invierno la estación cruenta,  
que lo mismo revienta  
con su frío al burgués ó al proletario,  
cuando en sus crudos días,  
ó en sus noches tan largas y tan frías  
al rico, al pobre, al vivo y al otario,

reparte pulmonías,  
sin sexos respetar ni jerarquías.

Es la estación de invierno  
la que, igual al ricacho que al pobrete,  
le despacha el billete  
con destino á la gloria ó al infierno.

Si algún pobre atorrante  
en el quicio se duerme de una puerta,  
no falta un desalmado vigilante  
que lo *saca de quicio* y lo despierta

No es más feliz quien el invierno  
[pasa

instalado en su casa,  
y escucha el resoplido del pampiero  
al calor de un cariño que le abraza,  
haciéndole las veces de brasero.

Hasta el hombre más rico y encum-  
[brado

que ya desde su infancia por la diosa  
fortuna fué mimado  
y hacer alarde de sus dichas osa,  
hallará en el invierno quien *le tosa*,  
porque contra la tos ó el estornudo  
jarabes y pastillas son al fiudo,  
y si todos tenemos á porfía  
el ¡Jesús! en la boca todo el día,  
es que, á pesar del frío macanudo,  
¡hay héroes todavía  
que usan para lavarse el agua fría!

Se ve, con las heladas,  
que á las narices más despreocupadas  
asoma la vergüenza;  
¡da grima, verlas ¡ay! ruborizadas!  
A todos nos ataca la influenza,  
sólo de ella se libra el presidente  
que en vez de influenciado, es influ-  
[yente

por razón natural del alto puesto  
que ocupa en el bendito presupuesto.

Lógico es que se llame  
al invierno cruel, fiero é infame,  
pues distribuye chuchos á montones,  
poniéndonos las carnes de gallina,  
da catarros, bronquitis, sabañones  
y las cajas torácicas arruina,  
pues nos hace tener, con las heladas,  
las cajas destempladas.

Se impone, pues, en fin, mandar al  
[cuerno  
con esas mismas cajas al invierno.

SERRUCHO.





# INVIERNO

## Julio

DÍA DEL			VII.º	31
MES	SEMANA	AÑO	MES 1910	DÍAS
1	V	182	s. Teobaldo.	
2	S	183	s. Martiniano.	
3	D	184	s. TRIFON.	
4	L	185	s. Laureano y s. Berta.	
5	M	186	sta. Zoa.	
6	M	187	sta. Lucia.	
7	J	188	s. Fermín.	
8	V	189	sta. Isabel.	
9	S	190	FIESTA PATRIA.	
10	D	191	sta. AMALIA.	
11	L	192	s. Pio.	
12	M	193	s. Juan Gualberto.	
13	M	194	s. Eugenio.	
14	J	195	s. Buenaventura.	
15	V	196	s. Enrique.	
16	S	197	N. S. del Carmen.	
17	D	198	s. ALEJO.	
18	L	199	sta. Simforosa.	
19	M	200	s. Vicente de Paúl.	
20	M	201	s. Elías.	
21	J	202	s. Daniel.	
22	V	203	sta. Maria Magdalena.	
23	S	204	s. Apolinario.	
24	D	205	s. FRANCISCO SOLANO.	
25	L	206	Santiago, Apóstol.	
26	M	207	sta. Ana.	
27	M	208	s. Pantaleón.	
28	J	209	s. Inocencio.	
29	V	210	sta. Marta.	
30	S	211	s. Abdón.	
31	D	212	s. IGNACIO DE LOYOLA.	

## Septiembre

DÍA DEL			IX.º	30
MES	SEMANA	AÑO	MES 1910	DÍAS
1	J	244	s. Expedito.	
2	V	245	s. Antolín.	
3	S	246	sta. Serafina.	
4	D	247	sta. ROSALIA.	
5	L	248	s. Lorenzo y Justiniano	
6	M	249	s. Magno.	
7	M	250	sta. Regina.	
8	J	251	NAT. DE LA SMA. VIRGEN	
9	V	252	s. Gorgonio.	
10	S	253	s. Nicolás de Tolent.	
11	D	254	s. PROTO.	
12	L	255	s. Leoncio.	
13	M	256	s. Eulogio.	
14	M	257	La Exalt. de la S. Cruz	
15	J	258	s. Nicomedes.	
16	V	259	s. Cornelio.	
17	S	260	s. Pedro de Arbués.	
18	D	261	s. JOSE DE COPERTINO.	
19	L	262	s. Jenaro.	
20	M	263	s. Eustaquio.	
21	M	264	s. Mateo.	
22	J	265	s. Mauricio.	
23	V	266	s. Lino.	
24	S	267	Nª Sª. de las Mercedes	
25	D	268	s. ANACARIS.	
26	L	269	s. Cipriano.	
27	M	270	s. Cosme.	
28	M	271	s. Wenceslao.	
29	J	272	s. Miguel Arcángel.	
30	V	273	s. Jerónimo.	

## Agosto

DÍA DEL			VIII.º	31
MES	SEMANA	AÑO	MES 1910	DÍAS
1	L	213	s. Pedro Advíncula.	
2	M	214	N. Sra. de los Angeles	
3	M	215	s. Esteban.	
4	J	216	s. Domingo de Guzm.	
5	V	217	N. Sra. de las Nieves.	
6	S	218	Transfiguración.	
7	D	219	s. CAYETANO.	
8	L	220	s. Ciraco.	
9	M	221	s. Justo y Pastor.	
10	M	222	s. Lorenzo.	
11	J	223	sta. Susana.	
12	V	224	sta. Clara.	
13	S	225	s. Hipólito.	
14	D	226	s. EUSEBIO.	
15	L	227	ASUNCION DE LA S. V.	
16	M	228	s. Jacinto.	
17	M	229	sta. Juliana.	
18	J	230	sta. Elena.	
19	V	231	s. Donato.	
20	S	232	s. Bernardo.	
21	D	233	sta. JUANA DE CHANTAL	
22	L	234	s. Timoteo.	
23	M	235	s. Felipe Benicio.	
24	M	236	s. Bartolomé.	
25	J	237	s. Luis, rey.	
26	V	238	s. Ceferino.	
27	S	239	s. José de Calasanz.	
28	D	240	s. AGUSTIN.	
29	L	241	Deg. de s. Juan Baut.	
30	M	242	sta. ROSA DE LIMA.	
31	M	243	s. Ramón Nonato.	



(Fragmentos de un libro próximo á aparecer).

1.—Pablo de Tarcia, el judío deforme y huraño, era de una naturaleza impetuosa, apasionada, que se revelaba en la profunda majestuosidad de sus ojos penetrantes. Vivía en perpetua fiebre; hombre de acción, su brazo formidable que jamás descansaba, había sido azote para los discípulos del Justo.

Pablo llevaba en su espíritu las visiones terribles al dejar tras de sí la cumbre del Hermón; portador de las credenciales del príncipe de los sacerdotes para arrasar á los cristianos (1). Ya estaba cerca de Damasco, cuando se produjo la crisis; sus ojos se cegaron, su corazón palpitó briosamente, su frente se oscureció, y en medio de una noche profunda creyó oír al último de los profetas que le decía: Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues? (2).

La pasión inmensa de este alucinado, el fuego inextinguible que consumía el corazón y el cerebro de este entusiasta, iban á erigirle en el conquistador del mundo.

La idea necesitaba de Saulo para ser propagada.

Por eso el obrero de las burdas telas de Cilicia que antes de escuchar la voz íntima en el camino de Damasco fué culpable de la lapidación de Esteban y de la persecución del Dulce Maestro, franqueó los límites de la Siria sagrada para llevar á los gentiles el Verbo del seductor de Nazareth.

Y allá va por los caminos, á pie, el judío deforme y huraño, tenaz, inquebrantable en su fe profunda y por eso fuerte, dominador, grande...

Llegó á Atenas. La Grecia había sido dominada por las armas del romano altivo; pero la Grecia seguía dominando porque era la madre de la filosofía y del arte.

Pablo recorrió la maravillosa ciudad, cuyos hijos, expandiendo en admirable concierto todas las actividades de su espíritu, vivían en una perpetua juventud del alma; vió las serenas y majestuosas estatuas del Acrópolis y permaneció impasible ante su grandeza. "Las preocupaciones del iconoclasta insensible á las bellezas plásticas, dice Renán, le cegaron" (3).

El judío sólo vió ídolos. El Deuteronomio había dicho: "Que no corrompáis ni hagáis para vosotros esculturas" (4), y cuando iba á entrar en tierra de promisión, Moisés dijo á su pueblo: "Las esculturas de los dioses de los vencidos, quemarlas en el fuego" (5).

La tolerancia griega había erigido un altar al Dios desconocido, y Pablo observando los santuarios, le descubrió y dijo á los atenienses: "Aquél que vosotros honráis sin conocerle, á éste os anuncio yo" (1).

Ni el pueblo congregado en el Areópago podía entender á Pablo, ni Pablo podía entender al pueblo ateniense. Había diferencias fundamentales en las actividades psicológicas de ambos. El hijo de Atenas despreció las predicaciones del Apóstol y el judío se marchó, hosco, consciente de su impotencia, con más ardor en el alma y con muchos rencores contra la idolatría griega que él abatiría por siempre jamás.

Y fué á Corinto, donde residía el procónsul de Achaia, Marco Annes Novatus, á quien llamaban *dulcis Gallion*. Cuenta Anatole France (2), comentando un pasaje de "Los Hechos", que Gallion, en plática amable con Apollodoro, Lolius y Lucius Cassius, hablando sobre el porvenir, se referían al probable heredero de la

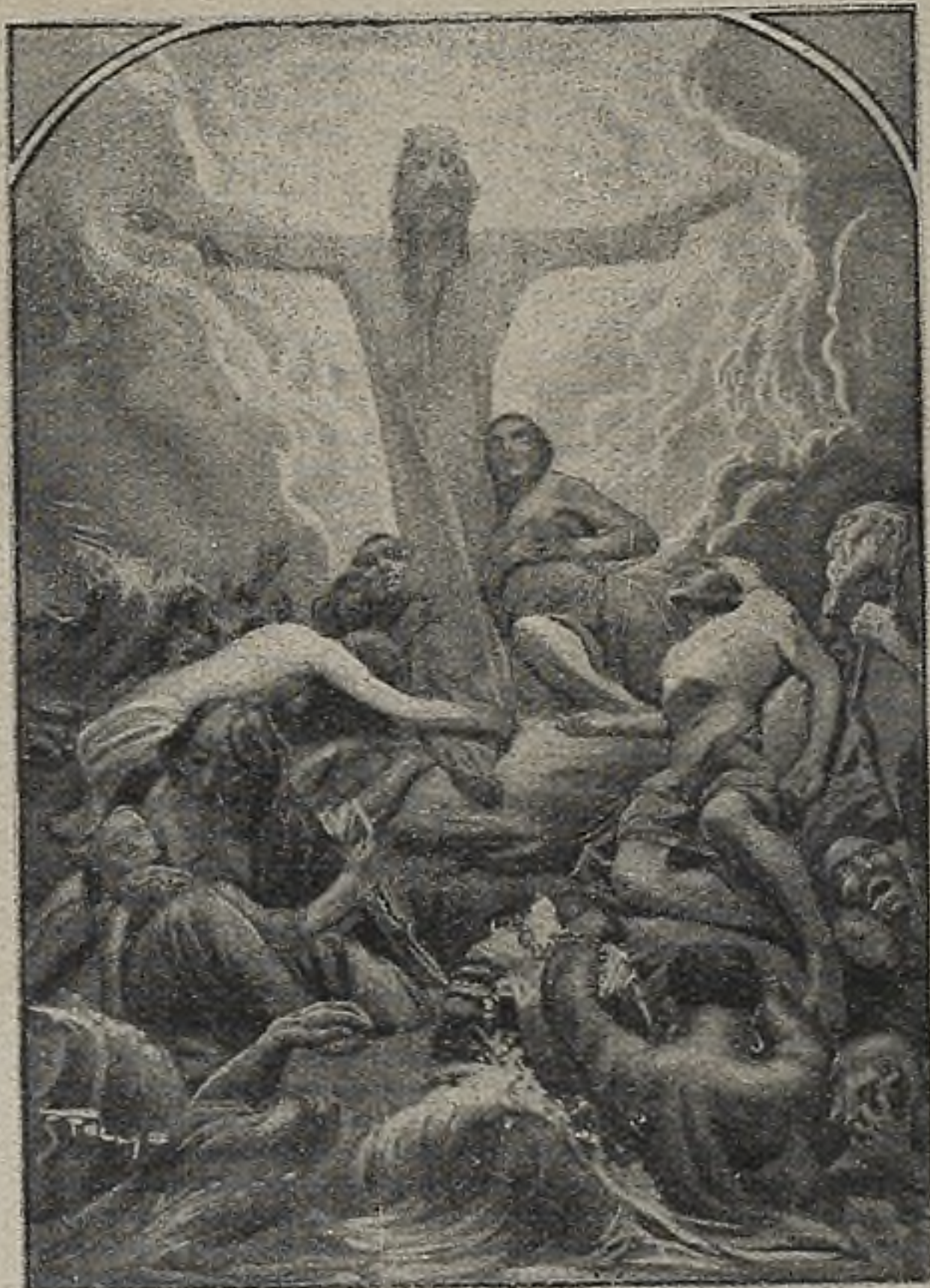
centella que estremece el mundo, cuando anunciaron al magistrado que un hombre del puerto de Kenkheos traía á un extranjero ante el tribunal. Era el jefe de la Sinagoga, que pedía justicia contra Pablo de Tarcia quien todos los sábados en la Asamblea de los judíos predicaba la buena nueva. El procónsul fué á presidir el tribunal. Habla el libro de "Los Hechos": "14. Y comenzando Pablo á abrir la boca, Gallion dijo á los judíos: "Si fuera algún agravio ó algún crimen, ¡oh, judíos!, conforme á derecho yo juzgaré"—15. Mas como son cuestiones de palabras y de nombres y de vuestra ley, vedlo vosotros, porque yo no quiero ser juez de estas cosas.—16. Y los echó del tribunal" (3).

Volvió Gallion á sus amigos y habló con desprecio de Pa-

blo y de su Dios de esclavos; ¡nada quería saber de Christus, perturbador del orden, agitador social, fomentador de disturbios serviles!

Sin duda—dijo el procónsul, despidiendo á los lictores y viendo pasar al Apóstol—no es el tapicero judío, el de los párpados inflamados, quien pudiera decirnos el nombre del Dios que destronará á Júpiter...

Y el Apóstol, feo y deforme, depositario del porvenir, entusiasta y obstinado por el triunfo de su idea, siguió revelando á Jesús, que destronaría á Júpiter; á Jesús, aquel sublime carpintero que seducía con su verbo y que recorría las praderas de la Galilea prometiéndole el reino de la felicidad á los humildes, á los que sufren, á los que están vejados, escarnecidos, humillados por una sociedad que brutalmente hace pesar su prepotencia.



(1) "Los Hechos", 9-1,2.

(2) "Los Hechos", 9-4.

(3) San Pablo.—RENÁN.

(4) Deuteronomio. Cap. IV, 16.

(5) Deuteronomio. Cap. VIII, 25.

(1) "Los Hechos", 17-23.

(2) "Sur la pierre blanche".—FRANCE.

(3) "Los Hechos", 18.



II.—Nada es eterno. Los dioses habían abandonado á los miserables y en el pecho de los pobres iban creciendo las ansias de justicia social acumuladas en muchos siglos. Los dioses debían irse.

Jesús, el suave Jesús, surgió de entre las miserias del pueblo; "no tenía donde recostar su cabeza" (1) y se presentó reclamando los derechos de los pobres; fué un rebelde y su doctrina para los desheredados, para los expoliados en contra de los que viven del privilegio y la holganza.

Fué el último profeta. Su pueblo aparece en la historia con una grandiosidad de astro. Semitas nómades, ardientes, apasionados, vagan por el desierto gravemente. En su austera vida de tienda ya son monoteístas. Los *eloh* que presiden los seres forman reunidos á *Elohim*, el Ser Supremo.

Pequeña y errante, la tribu de los semitas constituye el pueblo más grande del mundo, porque lleva en su seno, como depósito sagrado, el germen de la justicia social que alguna vez triunfará sobre el orbe. Pueblo maravilloso, atendió la reclamación del pobre y preparó el advenimiento de los que habrán de abatir el privilegio.

El Deuteronomio había dicho: "Al pequeño como al grande, oiréis" (2). Y cuando el pueblo entraba en la tierra prometida, "tierra de trigo y cebada y de vides, higueras y granados; tierra de olivas, de aceite y de miel" (3), Moisés decía: "Yo te mando; abrirás tu mano á tu hermano, á tu pobre y á tu menesteroso, en tu heredad" (4).

Palabras suaves, impregnadas de amor, que parecen dictadas por el dulce Jesús.

Amigos de los pobres también fueron los profetas. Tribunales, encarnación viva de las aspiraciones del pueblo, lo defendían con calor; demócratas austeros, eran á veces violentos, y su prédica se producía con la tenacidad del convencido y del vidente. Mantenían el fuego sagrado del mesianismo. El pueblo sabía que ellos eran sus verdaderos representantes y los escuchaba reproduciendo sus ensueños y sus esperanzas.

Jesús fué el último de los profetas. No le animaba el espíritu de Judas el Gaulonita, insurgente teocrático, ni el de Juan el Bautista, joven y simpático apóstol que vivía en los eriales del desierto de Judea, donde había establecido con sus discípulos la comunidad de bienes (5), y donde con violencia anatematizaba los vicios y los convencionalismos de la sociedad corrompida.

No, Jesús era más grande, quizá porque aquellos desenvolvían sus actividades psicológicas en un medio y en una época que todavía no permitían el desarrollo de una gran revolución que indudablemente ellos prepararon.

El hombre de Nazareth, genio del sentimiento, que predicaba la igualdad, la libertad, el altruismo (1), animado de un espíritu de rebeldía y de proselitismo (2) que le daban la misma característica psicológica de los que proclaman el Verbo Nuevo, polarizaba en su gran espíritu todas las esperanzas de justicia de los desgraciados. Por eso fué inmenso; por eso la dulzura de sus bellos ojos, llenos de luz, ha penetrado en todas las almas, y por eso en todas las almas buenas se ha erigido un santuario al suave Jesús, el cariñoso amigo de los pobres.

En todo tiempo, ha dicho Eliseo Reclus (3), las pasiones religiosas sólo han sido secundarias comparadas con la aspiración del pueblo hacia el bienestar; los porta-

dores de la "Buena nueva" eran aquellos que prometían á los pobres la posesión de la tierra y la paz en abundancia, y los gritos de los profetas anunciaban la Revolución Social para un día muy cercano, para mañana, para hoy, quizá...

"La tierra será el bien de todos; no se la dividirá por límites; no se la encerrará entre muros. ¡Ah! si la tierra no estuviera tan lejos del cielo, los ricos se hubieran arreglado de modo que la luz no fuese repartida por igual. El sol, comprado á precio de oro, no luciría más que para ellos y hubieran forzado á Dios á hacer otro mundo para los pobres" (4). Así hablan los "Cantos sibilinos": con mucha aspereza, pero con mucha ansia de justicia.

El genial Galileo, buscando entre los pobres sus discípulos y predicando por doquiera á los po-

bres, estableció una corriente popular, dando un carácter de lucha de clases á su doctrina (5).

Su palabra, palabra augusta, conmovía las almas é incendiaba los corazones. ¡Cómo comprendemos al centurión del drama de Bovio, cuando después de escuchar á Jesús en el juicio de la mujer adúltera, dirigiéndose á un legionario, le dice: "Devuelve á Roma este mi bastón de viña y dile que una palabra ha surgido más ecuánime que el edicto del Pretor: ¡yo voy hacia ella!"

III.—El pueblo judío escuchó la voz de los pobres y amó la justicia. De ese



(1) Mateo, 8-20.

(2) Deuteronomio. Cap. I, 17.

(3) Deuteronomio. Cap. VIII, 8.

(4) Deuteronomio. Cap. XV, 11.

(5) Lucas, III, 11.

(1) Mateo, XIII, 8 y 9.—Mateo, XXV, 45.

(2) Lucas, II, 42 y sig.

(3) "La Tierra y el Hombre". — RECLUS.

(4) "Cantos Sibilinos".—"El fin del paganismo".—G. BEISSIER.

(5) Lucas, XVI.—Mateo XIX, 21.



pueblo nació Jesús, cuya hermosa herencia recoge el mundo moderno. La obra judaica y griega, en su evolución al través de los siglos, ha de ser fructífera.

Jesús fué el precursor. La ciencia ha venido hoy á fundamentar en inducciones positivas su doctrina de amor. Ha de realizarse la inmensa transformación anhelada por el Maestro; y para que ella venga, los apóstoles del verbo nuevo, con palabra cálida y acento vibrante, como el sublime carpintero, proclaman, pero basados en la ciencia, la Ciudad Nueva donde la justicia sea lo norma directora de las acciones humanas. Les acompaña el ideal que es fuego sagrado y por eso han de triunfar. "El mundo, ha dicho Goyau, es para los entusiastas, para los obstinados que saben atropellar la realidad y quebrar sus contornos rígidos (1).

El mundo va á renovarse. Los nuevos Galliones, en medio del desmoronamiento, cegados por su espíritu aristocrático, discuten sobre el movimiento que arrastra al mundo, y nada ven. Pasan á su lado los hombres nuevos, ardientes, llenos de fe, inquebrantables en su voluntad poderosa, y como el procónsul de Achaia, desprecian á los únicos que pueden revelar el porvenir.

Los herederos de Jesús, forjadores de justicia, levantarán el mundo con dos palancas omnipotentes: el sentimiento y la idea.

Y el pueblo judío, el más grande de



toda la tierra, acusado ingenuamente de estéril por Picard (1), tendrá la gloria de cambiar nuevamente la faz del mundo con el pensamiento de Marx. Moisés, Jesús, Marx, con su nombre llenan la historia. ¡Los tres, judíos!

ALFREDO L. PALACIOS.

(1) "La irreligión del porvenir". — GUYAU.

(1) "Synthèse de l'antisemisme". — PICARD.

## Las águilas plomas



— Déenos más plata, señor, para combatir la langosta.  
Estamos "águilas"



Jesús dijo:  
 "Todos vemos la paja  
 en el ojo ajeno, y no ve-  
 mos la viga en el propio".

—Yo que mirar con desprecio  
 al vil borracho pretendo,  
 que hasta de rubor me enciendo  
 al ver su aspecto de necio,  
 ¡la conciencia á cualquier precio  
 diera, con ella, mi hermano,  
 y á los pobres, inhumano,  
 el sustento negaría  
 y el agua retiraría  
 del alcance de su mano!

—Y yo que ante el jugador  
 tiemblo de pies á cabeza,  
 fiando tanto en su nobleza

—Y yo, que aterrorizado  
 ante un feroz criminal,  
 ni ver podría el puñal  
 que blandiera ensangrentado...  
 más frío que un desalmado,  
 con las ansias de heredar,  
 sin pena, sin vacilar...  
 ¡el cadáver de mi padre  
 junto con el de mi madre  
 lo vería sepultar!

¿Qué ley es esa que obliga  
 á tan negra perversión,  
 que hará perder la razón  
 con los hilos de su intriga  
 á todo á aquel que la siga?  
 Si existe el Legislador,  
 que llamamos Hacedor,



como en la de un delator,  
 ¡no siento ni el estupor,  
 ni un leve remordimiento,  
 de labrar el sufrimiento  
 de aquellos que sin piedad  
 arrojé á la sociedad  
 bastardos y sin sustento!

—Y yo, que aplaudo al que asciende  
 un palmo más de la tierra,  
 que compadezco al que yerra,  
 que odio al traidor que me vende;  
 ¡del que á lo alto d'asciende  
 río alegre y complacido,  
 y del polvo del olvido  
 de una calumnia velada  
 le echo encima una palada  
 para arrancarle un quejido!

—Y yo, que al que roba horror  
 le tengo, nunca he pensado  
 que hogares he mancillado,  
 saciando en ellos mi ardor  
 hasta empañar su candor  
 con mi lujuria insaciable,  
 ¡tan mísera y detestable,  
 que si las bestias hablaran,  
 ellas mismas condenaran  
 mi falta incalificable!

¿por qué á pesar del misterio  
 con que trasluce su imperio  
 se le adora con fervor?

Quien mejor llegue á ocultar  
 de su alma negra el veneno;  
 quien mejor guarde en su seno  
 un inquieto despertar;  
 quien finja á veces llorar;  
 quien sembrando más horrores  
 se sahume de incienso y flores,  
 quien mate sin que le vieran  
 y huya sin que le sintieran  
 ¡obtendrá gloria y honores!

¡Mundo ruin!... ¡mundo perverso!...  
 aunque eres de Dios la obra,  
 ¡á ese Dios desprecio sobra  
 para mirarte al reverso!  
 ¡Por eso en sublime verso  
 que no puedes concebir,  
 quiso en tu carne escribir  
 burlando tu vanidad,  
 sin un rayo de piedad  
 lo incierto de tu vivir.

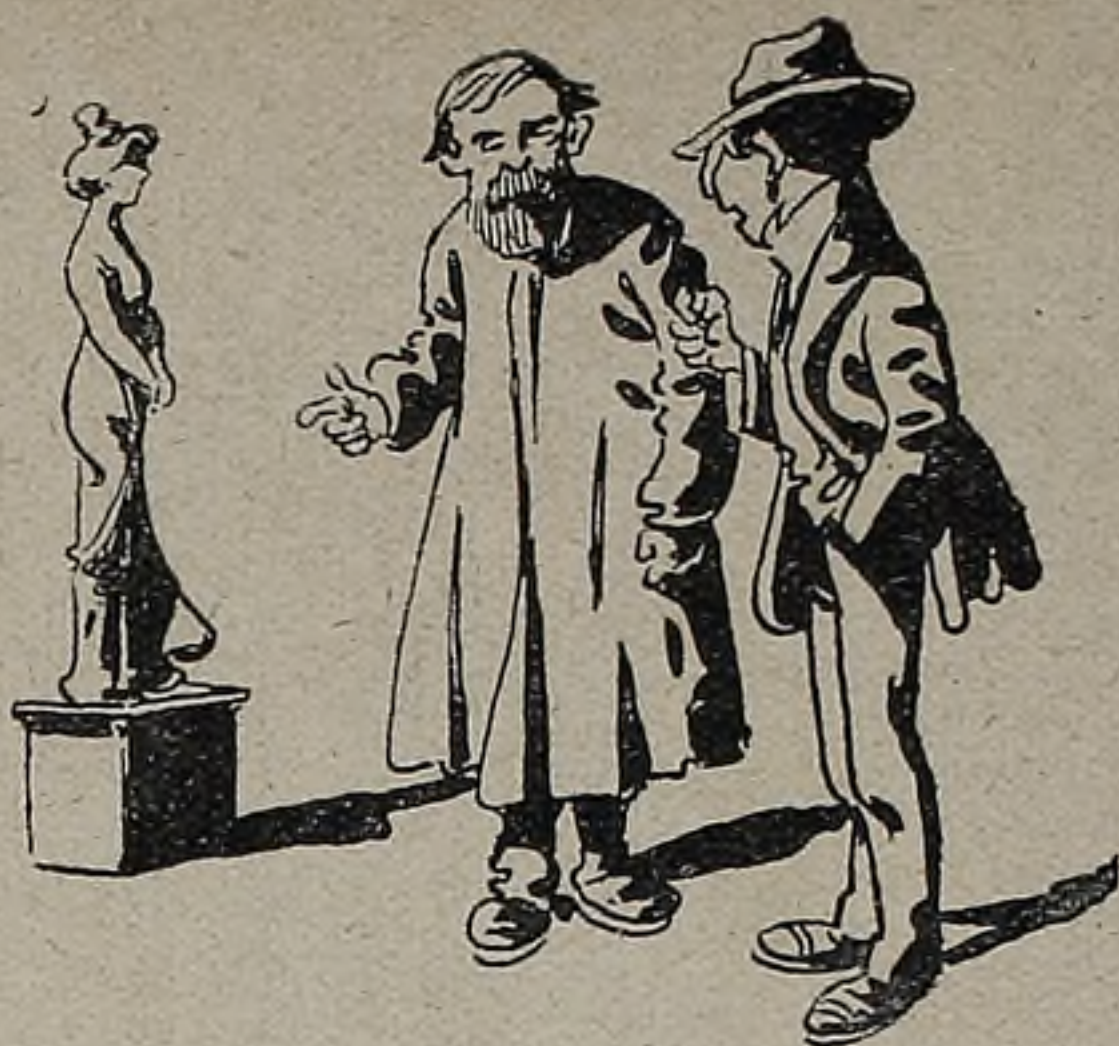
RODOLFO DIAZ OLAZABAI.

Buenos Aires, 1909.





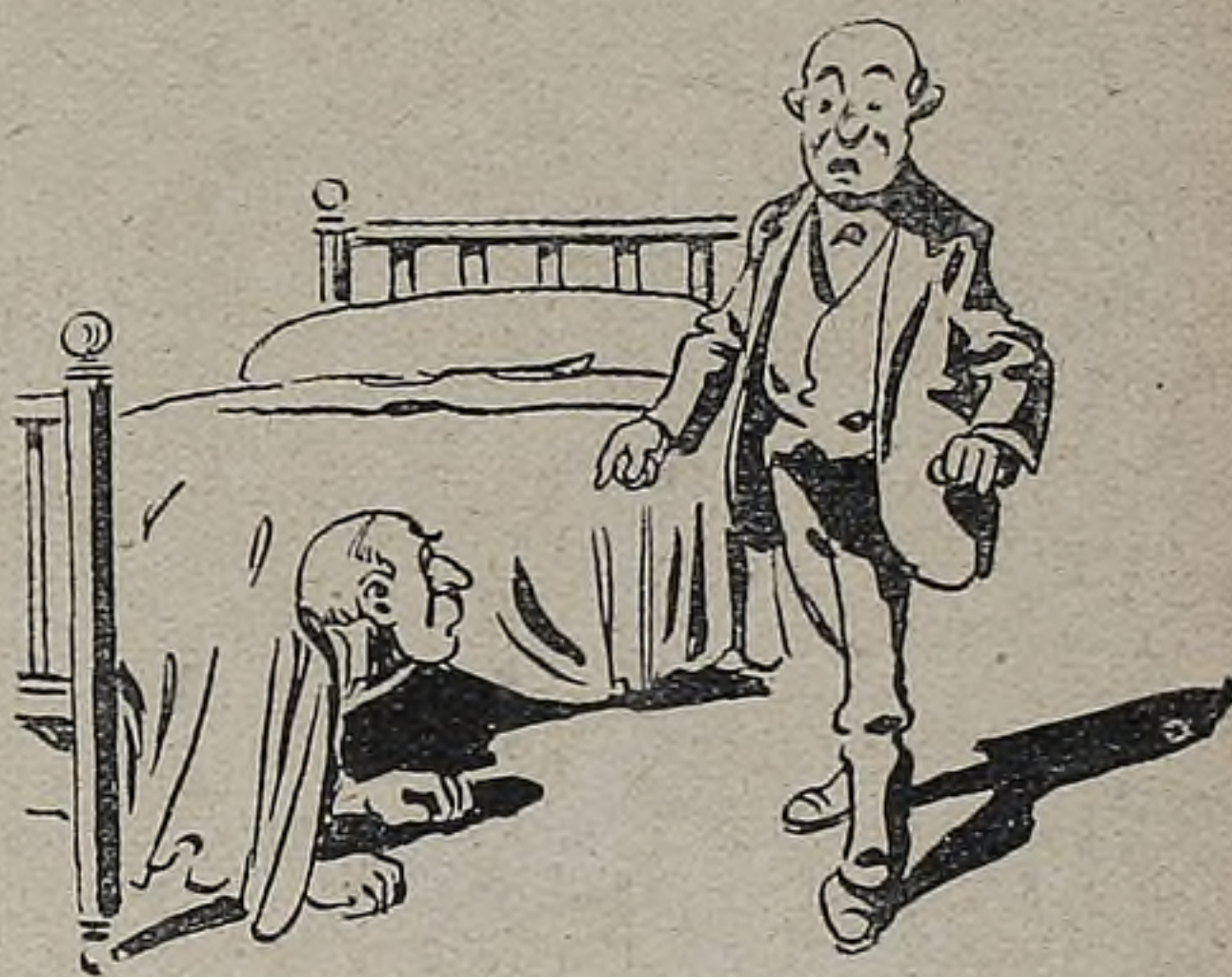
—¿Por qué lloras, Luisita?  
—¡Porque todos mis hermanos tienen vacaciones, y yo no!  
—¿Y cómo es que tú no las tienes?  
—Porque ellos van al colegio, y yo no voy todavía.



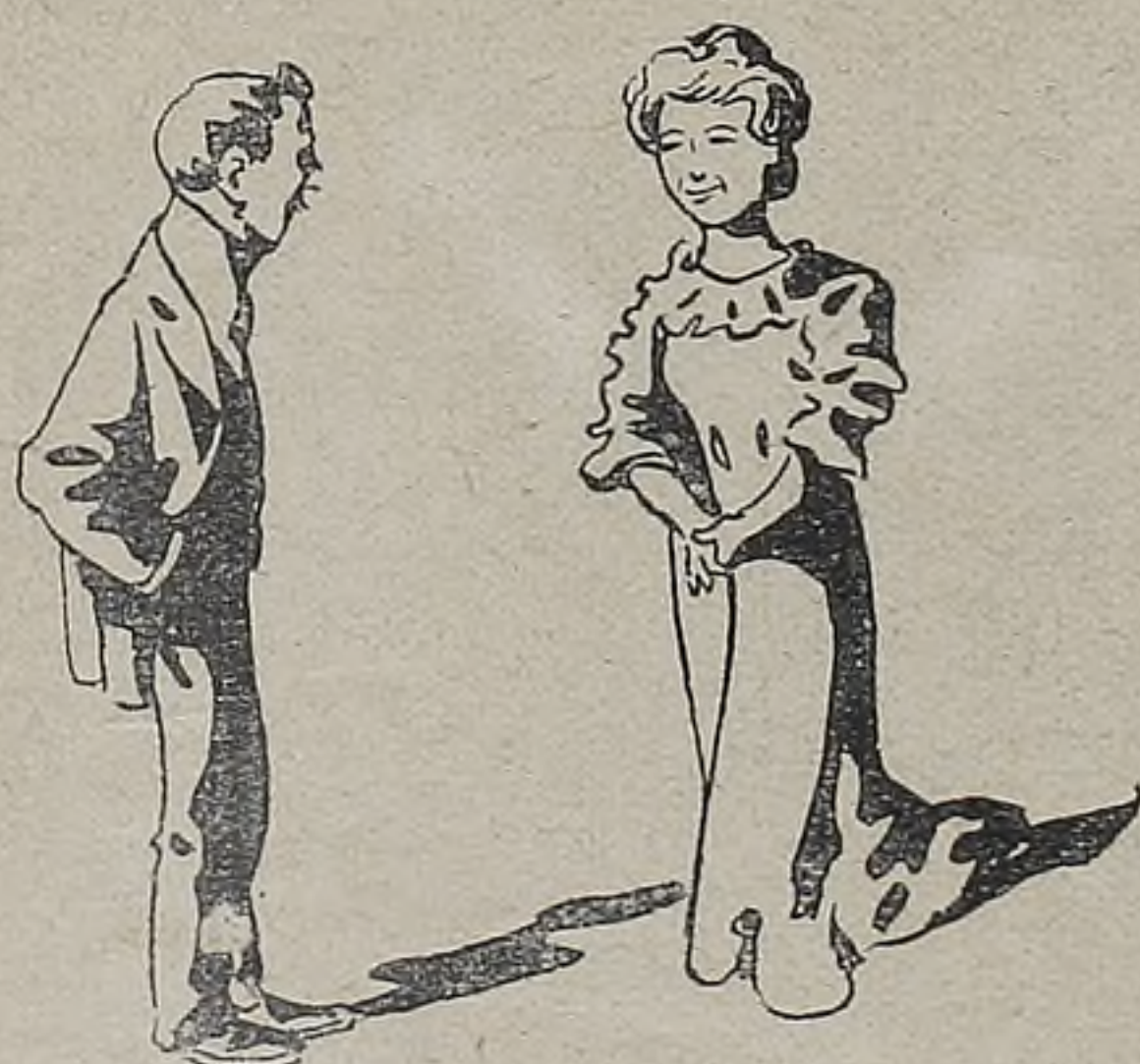
—¡Dios mío, qué mujer!  
—¡Es perfecta!  
—¡No le falta más que hablar!  
—Pues por eso precisamente es perfecta.



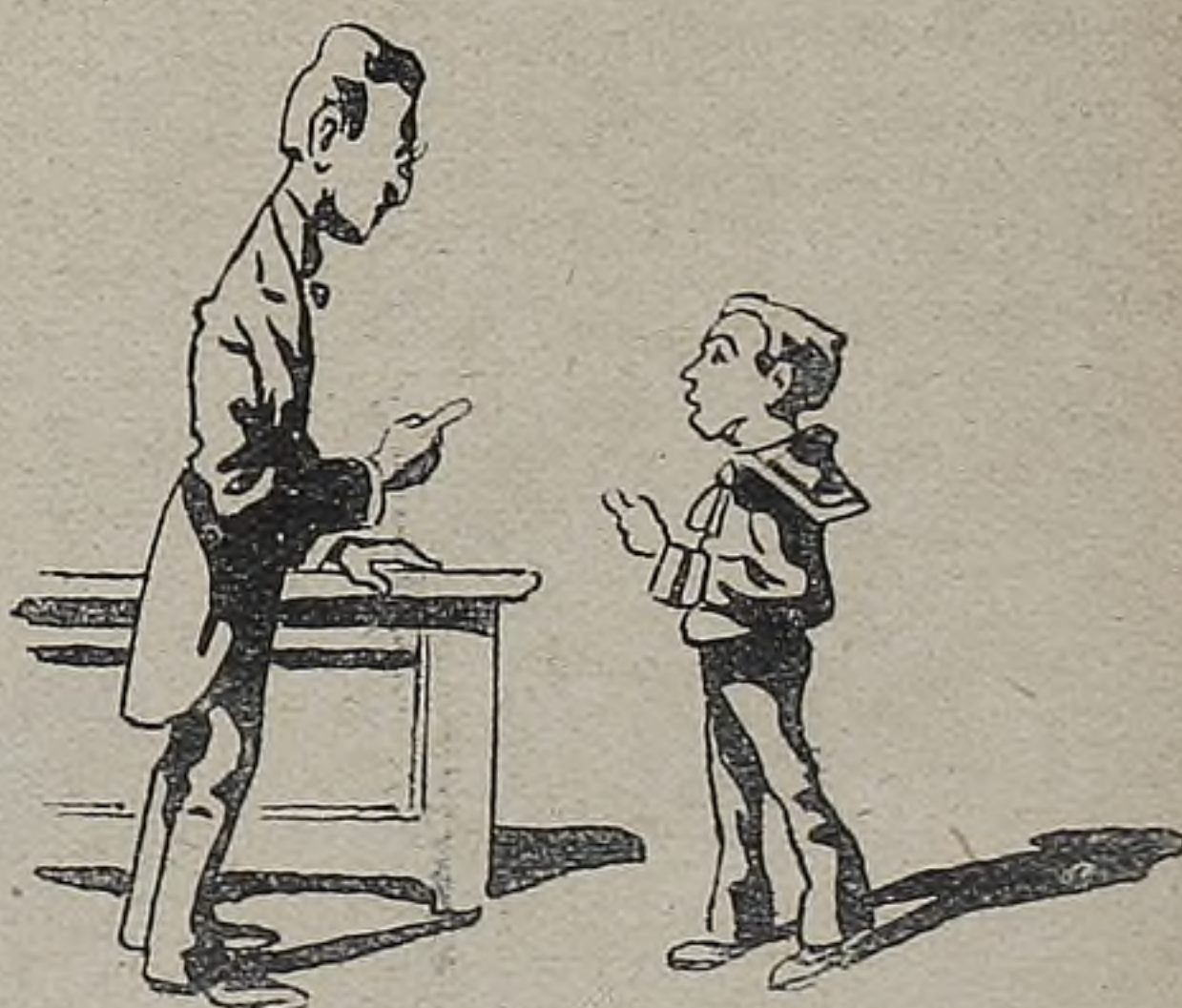
—¿Por qué has roto tu boda con Arturo?  
—Porque no tenía un centavo y no le faltaba ningún vicio.  
—Vamos, sí: los siete pecados, pero no capitales.



—¿Qué hace usted ahí?  
—¿Y no le da á usted vergüenza á su edad mirar debajo de la cama al acostarse?



—Dentro de dos meses justos es el santo de mi madre; júrame que no te olvidarás de hacerle un regalo.  
—Para que veas mis buenos propósitos, voy á apuntarlo en el puño de la camisa.  
—Muy bien; ahora júrame que no te mudarás de camisa.



—Un cochero corre á una velocidad de 3 kilómetros por hora; otro á la de 6, llevando 1 de delantera, ¿dónde se encontrarán?  
—En el despacho de bebidas.



—A ver esos músicos si chapan las de "dos barrigas" y me les dan una buena friega.

—Mismo, porque la concurrencia está con las caniyas como guasquitas sobadas y no espera más que sentir rascar las tripas p'arquearse como tabla é barril y agarrarse á los cinturones pa evitar una caída.

—Verdaderamente... y miren qu'el patio este está concurrido lo mismo que "misa é gayo".

—Aunque aquí abundan las "poyas".

—Y no falt'alguna "jaca" de las que hacen el caldo gordo.

—Sin alusión á doña Manuela... porque hoy no sé si es el iluminao á giorno ó que en "Nochebuena", uno no ve cosa mala, me parece que á pesar de sus cuarenta, vale por dos... de á veinte.

—Y el pico... que si lo estirás un poco, te pasa los "cuarenta é chincue".

—Su agüelita, nene...

—Murió á los ochenta y tantos.

—Me dijeron que de susto, al ver un nieto tan diablo.

—¡Muy bien por la capataza!...

—La oseuió con unos bombones y se ligó la... bolsita.

—¡Fijensen el mocito!... se figuró sin duda que m'encontraba vacía como "pieza desalquilada".

—Ya veo que resultó más yena que "altiyó" con cachivaches donde ni hay sitio pal polvo.

—La verdá que te dejó tendido lo mismo que rop'al sol.

—Lo reconozco, y en prueba que no le guardo rencor, pido á la orquesta, ino minche la *serata* con un tango en honor de doña Manuela, madrina del estandarte y ahijada de... su padrino.

—¡Bien habiao!...

—¡Bravo!...

—Se agradece tanta amabilidad, y aunque media pesada, porque ya ven ustedes que aquí lo que no falta es pulpa, lo vi'á bailar con este mismo *polastro* que se las vino echando é "crestudo" y empezó á "cantar" desafiando.

—Comete ese "turrón"... si no te duelen las muelas.

—No se apresuren, muchachos, qu'esta es "felicitación" que no se v'á dir sin "verso" aunque me vean poca... pluma.

—Yo de mi parte lo sé, que lo mismo que á esta Doña, no le faltan buenos palos, vos tenés más agachadas que rejun-tador de puchos.

—Bueno, vamos á concluir el tema qu'el tango se demora y

## Noche Buena



los pies van á precisar "despertador", porque ya s'están durmiendo.

—¿Con cuál quieren emprenciar?...

—Qualquiera... que venga bien.

—¡No faltaría otra cosa!... lo mejor del repertorio... á Doña Manuela...

—Toquemenle "El Pan Dulce"... y que s'empiece pronto el reparto de confites, quiero decir; cada bebé, agarre su caramelo.

—Este diablo de "poyito", ya me largó otro puazo... toquen más bien "El Otario"; qu'"El Pan Dulce", por más qu'estemos en víspera é Navidá, no es p'andarlo manoseando!

—Venga este taye, viejita, qu'está sonando la murga, y á ver cómo se las arregla para quebrar... el negocio, haciendo tanta... fatura.

—No se aflija, don goloso, que sin que me aprete tanto ni esté mirando p'arriba contemplando las estrejas, v'a ver... esta "media luna".

—¡Oiganlen á la "capataza"!...

—Agarró al inquilino por su cuenta, y después de decirle cuanto es, me l'enseñó el "reglamento".

—Ya veo, que á la noch'esta, p'alumbrar no le falta luna, pero como aquí yo vine invitao, permítame esta... "entrada".

—¡Bien aprovechao el permiso, porque ya nomás d'el saguán se le fué hasta la cocina!...

—Ya que se va pal fondo, si se anima, puede yevarm'esta... "carga".

—¡Muy bien!... se han portao como profesores... en un examen d'escuela.

—Con piernas d'esta clase, se acabaron... las muletas.

—La verdá que con esas cuatro gambas, le juego á un catre á posturas.

—Y yo te felicito "poyito", porque lo qu'es esta noche, á más de un "gayo", le han hecho bajar la "cresta".

—Muchas gracias, pero quien debe recibir los homenajes es eya, porque, parola de honor, nunca creí que con semejante grasa sacara esos platos, qu'es cosa é chuparse los dedos.

—Ya sabía yo que se había equivocado... de pieza y por eso quis'enseñarle su cuarto... ahora, puede acomodarse donde le dé más estrilo, que conmigo está cumplido, pues sólo quise tener el gusto de demostrarle que con el entusiasmo estaba confundiendo Carnaval por "Navidá" é "Inocentes" con "Nochebuena".



SANTIAGO  
DALLEGRÍ.

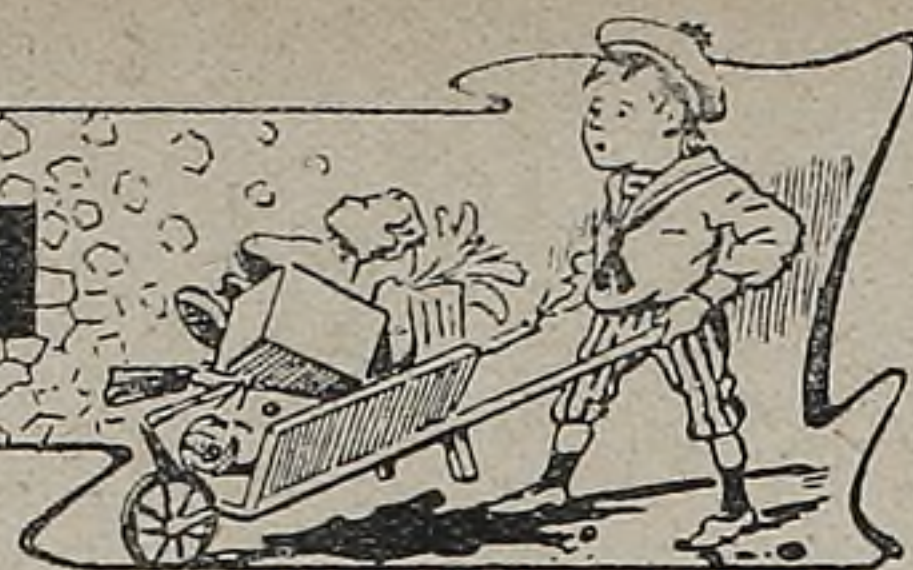




El Tiempo



# CHUCHERIAS



## El vice á casa

"Con motivo de las obras que se hacen en el despacho presidencial de la Casa de Gobierno, el doctor Figueroa Alcorta atenderá los asuntos en su casa particular."

Aplaudiendo la idea del doctor Figueroa, dirá probablemente el pueblo, que le tiene tanto amor, que no ha podido hacer cosa mejor que quedarse en su casa el presidente.

\*\*\*

## Coz

"El carrero Juan García recibió una coz al ir con su carro por el Caballito..."

El caballito maldito le dió una coz á García.  
¡Era lo que se podía esperar del Caballito!

\*\*\*

## Cook, quemado, se hace humo

"Copenhague.—El comité de la universidad nombrado para revisar los documentos del doctor Federico Cook, relativos á su expedición al polo norte, ha emitido hoy su dictamen, anunciando que los documentos del doctor Cook no contienen ninguna prueba de que haya alcanzado al polo norte. Se ignora el paradero actual del doctor Cook, que ha desaparecido."

¿Nadie sabe dónde está Cook, que desapareció?  
Pues ya se le encontrará porque me figuro yo que en el polo no estará.

\*\*\*

## Bola que rueda

"Emilio Bola iba montado en una bicicleta por la calle Carlos Pellegrini, cuando al cruzar la esquina de Santa Fe se le fué el manubrio y embistió á un automóvil, á causa de lo cual, Bola perdió el equilibrio cayendo al pavimento, ocasionándose una leve lesión en el rostro."

El caerse es una fija siempre que por falta de precaución uno se ve como Bola... sin manija.

\*\*\*

## Remiendo oportuno

"Se ha acordado mensualmente, á partir del 1.º de enero próximo, al arzobispado de Buenos Aires la suma de 500 pesos para reforzar su partida de eventuales."

Se comprende que con esta justificada medida la que antes era *partida* ahora resulta *compuesta*.

\*\*\*

## Hombre embalsamado

Mandáronle á Juan Bardán un cajón de vino fino, y como es tan fino el vino le llama bálamo Juan.

Y cuando está algo mareado (pues le hace daño beber), suele decir su mujer que Juan está embalsamado.

\*\*\*

## Boca de lobo

"Los vecinos de la Boca se quejan de falta de luz, y las autoridades no tienen ojos para ver lo que se les pone á la vista."

No es cosa de hacerse cruces, pues fácilmente deduces, lector, que el hecho no es raro.  
¡Las autoridades, claro no ven, por falta de luces!

\*\*\*

## Peces blancos

"Concordia.—Tres conocidos caudillos blancos intentaron desembarcar en la costa uruguaya á las doce de la noche. Sorprendidos por el destacamento de la costa, se arrojaron al agua, siendo apresados."

Pronto en la red han caído esos peces por su audacia, y en medio de la desgracia ser blancos les ha valido, pues de ellos los pescadores aun encima se rieran, si en vez de blancos hubieran sido peces de colores.

\*\*\*

## Renuncia de Palos

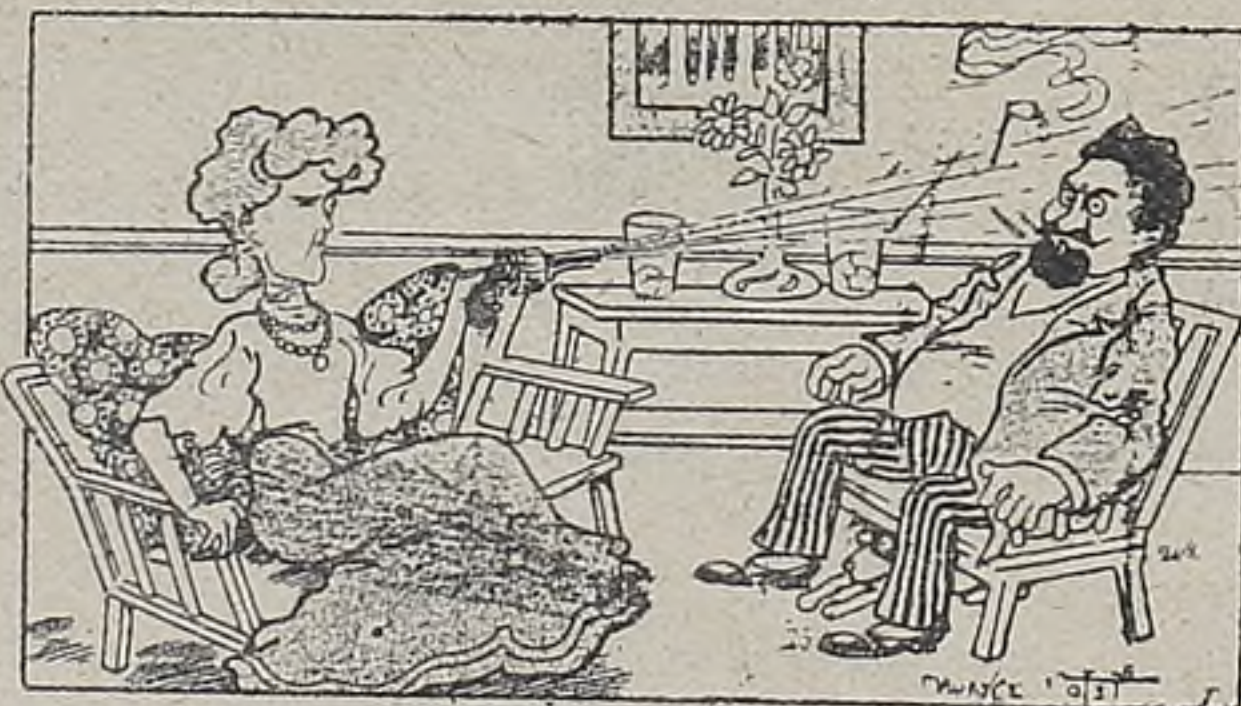
"El gobierno aceptó la renuncia presentada por el médico de la construcción del ferrocarril de L desma á Embarcación, doctor Carlos Palos Carrillo."

De allí tuvo que salir, pues los enfermos más malos, antes querían morir que tener que recurrir á las recetas... de Palos.

## UN MATRIMONIO MODERNO

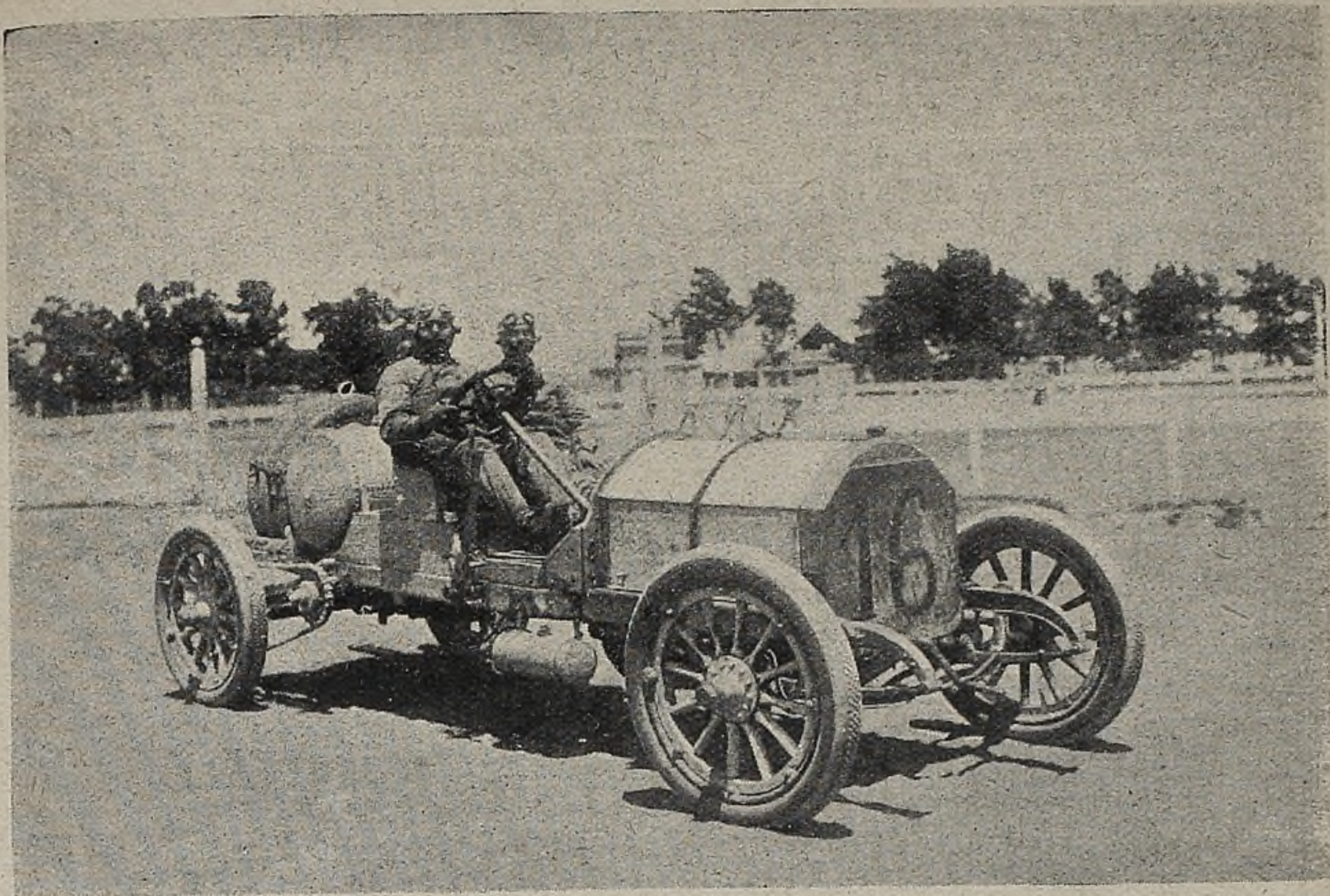


—¿No te he dicho que no quiero que fumes con pipas de yeso?



Las pipas de yeso no sirven más que para el tiro al blanco.





El señor Domingo Filippini con el coche F. I. A. T. de 75 H. P., en la pista del Hipódromo Nacional

Interesante en alto grado fué el programa desarrollado en el hipódromo de Belgrano el domingo 12 del corriente. Celebrábase un festival por iniciativa de la Sociedad Sportiva Argentina, y en él figuraban concursos hípicas, carrera de Maratón, deportes físicos y se disputaban premios en carreras de motocicletas y automóviles. Como la prensa diaria ha dado cuenta del éxito de estas pruebas, nos limitaremos a algunos comentarios sobre el resultado de la de automóviles. Había tres clases de carreras:

1a. Para coches de 1 y 2 cilindros y de fuerza libre.

2a. Para automóviles de 4 a 6 cilindros. (Premio "Jockey Club").

3a. Para automóviles de fuerza libre. (Premio "Hipódromo Nacional").

Según el programa, había de procederse en esta carrera por eliminación, es decir, corriendo juntos, coches de diferentes marcas, hasta que ganase uno de ellos; y siguiendo luego entre los ganadores hasta obtener la final victoria.

Es de sentir que el primitivo programa no fuese llevado a cabo, pues la resolución de última hora, de calificar los coches por tiempo, no puede considerarse del todo feliz. Tenemos en la mente lo sucedido a Filippini con la F. I. A. T., que en menos de una vuelta de la pista había conseguido media vuelta de ventaja sobre su competidor, y que debido a un percance tuvo que parar el coche, parada que le costó una vuelta entera, la cual recuperó luego, ganando por más o menos 500 metros; si se hubiera seguido con la eliminación, es indudable que este coche hubiera conseguido uno de los primeros puestos.

Dos años seguidos ganó el gran premio del circuito Moscú - San Peter-burgo, corriendo por caminos no cerrados, cubiertos de nieve y profundamente desiguales y ásperos. Otros dos años consecutivos ganó la carrera Goteborg a Estocolmo, luchando en iguales condiciones difíciles, y así en cuantas pruebas han tomado parte sus coches, el triunfo ha sido para ellos.

En el desafío de Brooklands, Nazzaro, su campeón, el rey del volante, venció a Newton, el corredor de la Napier, que viendo pasar a su contrincante con tan pasmosa velocidad, detuvo su máquina y abandonó la pista, confesándose derrotado.

La Targa Florio y la copa del emperador de Alemania fueron para Nazzaro, el corredor de la F. I. A. T., y consolidó tan brillantes triunfos con el Grand Prix del Automóvil Club Francés en el circuito de Dieppe, en 1907. Y, como las pruebas del Taunus también fueron ganadas por el mismo corredor, puede señalarse el hecho insólito de haber obtenido en un solo año los 4 premios importantes que en el mundo se han concedido al automovilismo.

Se comprende este resultado teniendo en cuenta la especialísima fabricación de estos coches, que a un mismo tiempo son los más fuertes y rápidos para carreras y los más elegantes para ciudad. Una ligera operación cambia la "carroserie" y transforma el elegante automóvil de paseo en el rudo competidor de la lucha.

Encargos numerosos demuestran el concepto que la F. I. A. T. merece en el mundo. En las revistas deportivas hemos visto recientemente que el Concejo Municipal de Estocolmo y el duque de los Abruzzos, después de su regreso del Himalaya, acaban de hacer valiosos encargos a la casa fabricante. El municipio de Río de Janeiro le ha confiado la fabricación de sus coches para el servicio municipal y una magnífica bomba para el servicio de incendios.

El coche F. I. A. T., tipo "Príncipe Enrique", ganó este año el campeonato del mundo en Bruselas.

Sabemos que los señores Buxton, Casini y Cía. gestionan actualmente la venta del gran Nazzaro y de su compañero Wagner, para tomar parte en las fiestas deportivas que han de celebrarse en Buenos Aires con motivo del Centenario de la Independencia.



# AGUA NUPCIAL

del Químico-Farmacéutico SILVIO BOARI

LA REINA DE LAS AGUAS PARA EL CUTIS



El Agua Nupcial, además de todas las virtudes que reúne, es económica, porque es polvo adherente impalpable, blanco y de perfume delicado que comunica á la tez; suprime todos los demás polvos de precios elevados, requisito que no tiene ninguna de sus similares, pues necesariamente hay que aplicarlos después de su uso, por no tener las propiedades de blanquear el cutis. Además nuestra preparación es inalterable, no cambia de color, no irrita, ni estira, ni pinta, ni produce descamación del cutis porque no contiene mercurio, ni plomo, ni zinc; es garantida inofensiva, saludable, higiénica y de un éxito completo. Están á disposición de cualquiera que lo solicite, infinidad de certificados de distinguidos facultativos y de respetables señoras y señoritas.

**En venta en todas las Farmacias y Droguerías.**





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

## Traje de carreras



De muselina de seda blanca á pliegues con listas de embutido de encaje. Dalmática de tul blanco realzado con broderie de seda de tonos esfumados, rebordada de metal. Franja de "lacet" crema terminando los paños. Cinturón liberty celeste marcando el talle alto.



## La industria tabacalera en nuestro país



Muy pocos hasta la fecha se han dado cuenta de la importancia de esta industria en nuestro país, la que va tomando cada día mayor desarrollo.

Un dato muy sugestivo y que deseamos hacer conocer al público es el siguiente: Nos hemos apersonado á los señores Rodríguez y D'Amico, dueños de la importante fábrica de cigarrillos establecida en esta capital, calle Alsina 1241-43, y realmente nos hemos quedado asombrados al ver la enorme actividad que en ella se despliega bajo todo concepto.

Con la mayor amabilidad, estos señores nos proporcionaron los siguientes datos con documentos y comprobantes á la vista.

En el año que recién termina, emplearon en la fabricación de sus afamados cigarrillos "DIVA EXTRA" de 20 centavos y "BARRILETE" ¡que todavía valen 10 centavos! nada menos que 11.000 far-dos de tabacos habanos y Bahía, equivalentes á 700.000 kilos, que representan una producción total de 45.000.000 de atados de cigarrillos dados al mercado.

Quiere decir, pues, que finalizan el año 1909 alcanzando muy aproximadamente

la venta de sus productos á la fabulosa cifra de 4.000.000 de atados por mes.

Hay que tener presente que dicha producción hubiese sido mucho mayor al no haber mediado el gran inconveniente de la falta de comodidad y espacio que hemos comprobado en el actual edificio que ocupa la fábrica, pues la demanda de sus artículos conocidos con tanta fama y apreciados por el buen fumador, ha superado siempre la producción de estos activos industriales, por lo cual se han visto en la imprescindible necesidad de construir un local propio en la calle Paso 436-38, que será en breve inaugurado, construído con todos los adelantos y comodidades modernas, y apto para la instalación de una tan importante fábrica que honra á nuestra metrópoli y al país entero.

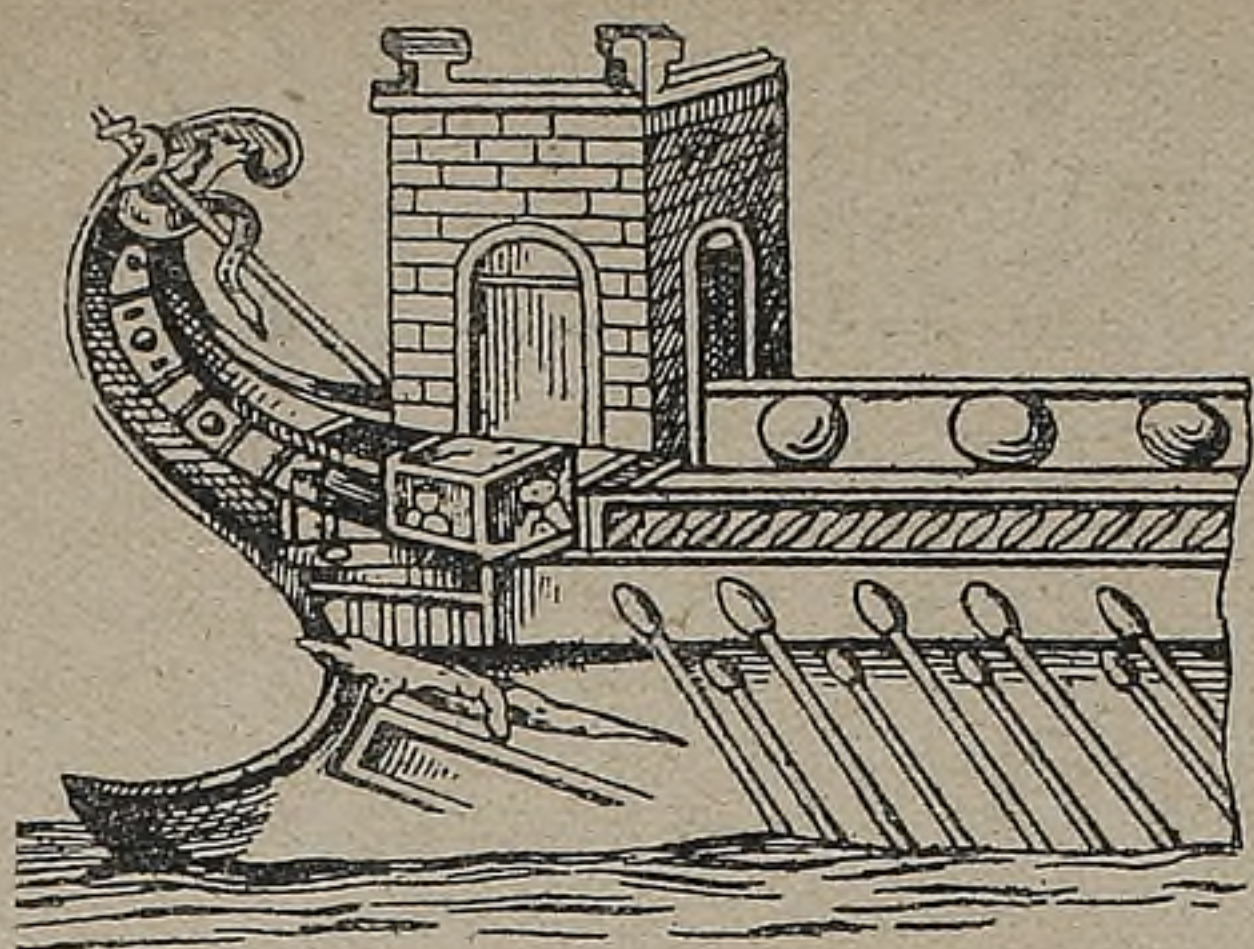
También esta fábrica elabora los afamados cigarrillos "VENUS" de 10 centavos.

Para mejor ilustración del lector, intercalamos algunas vistas de la fábrica que se nos ha permitido sacar.

Felicitemos, pues, á los señores Rodríguez y D'Amico.

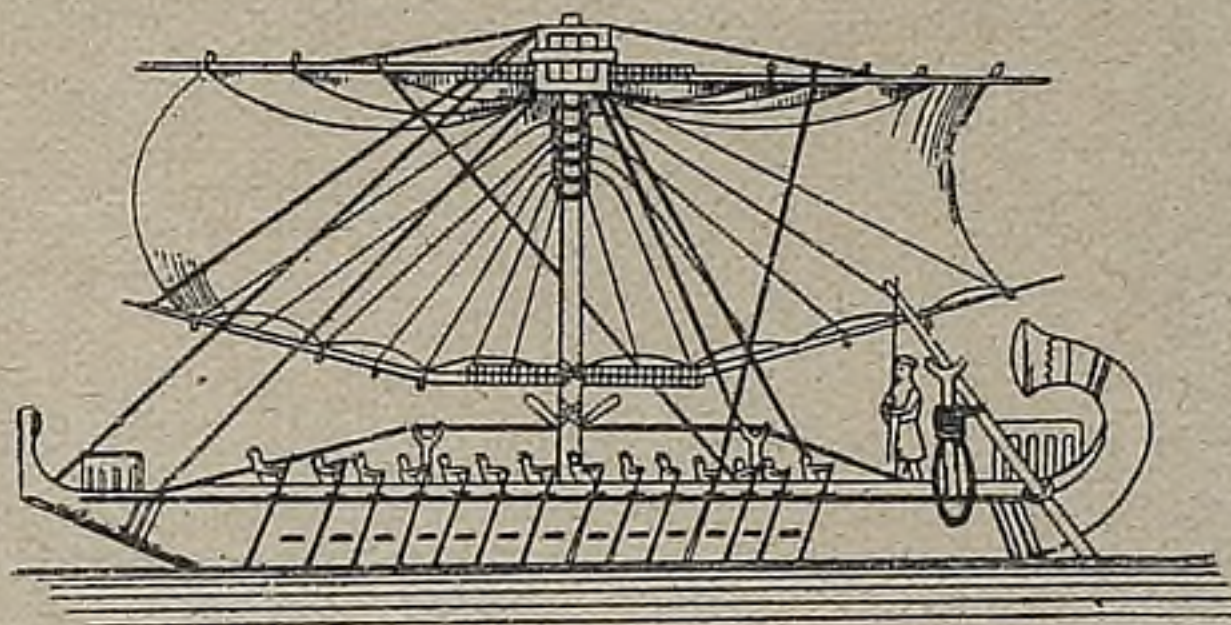






Birreme pontificia

El progreso rápido y sorprendente de la arquitectura naval, de los aparatos motores, de las máquinas de guerra, va transformando continuamente la estética de los navíos, ya sea en la forma de la carena, ya en la del armamento de la tripulación. Todo lo que formaba la característica de las antiguas naves, de guerra a pesar del espíritu conservador de los constructores, ha tenido que ir cediendo el paso a las nuevas formas y sistemas, de harto menos belleza que las antiguas, pero, en cambio, más útiles. En medio de tantas reformas sólo había permanecido el rostro, el famoso rostro que selló los triunfos navales de Cayo Duilio, de L. Emilio Regilo, de Escipión Emiliano y de Pompeyo; pero después de la batalla naval de Tsushima entre rusos y japoneses, también el rostro sufrió su golpe de clava. Los críticos militares demostraron claramente la inutilidad de ese detalle y decretaron su abolición. No carecerá, pues, de interés, ahora que está por desaparecer



Naves egipcias

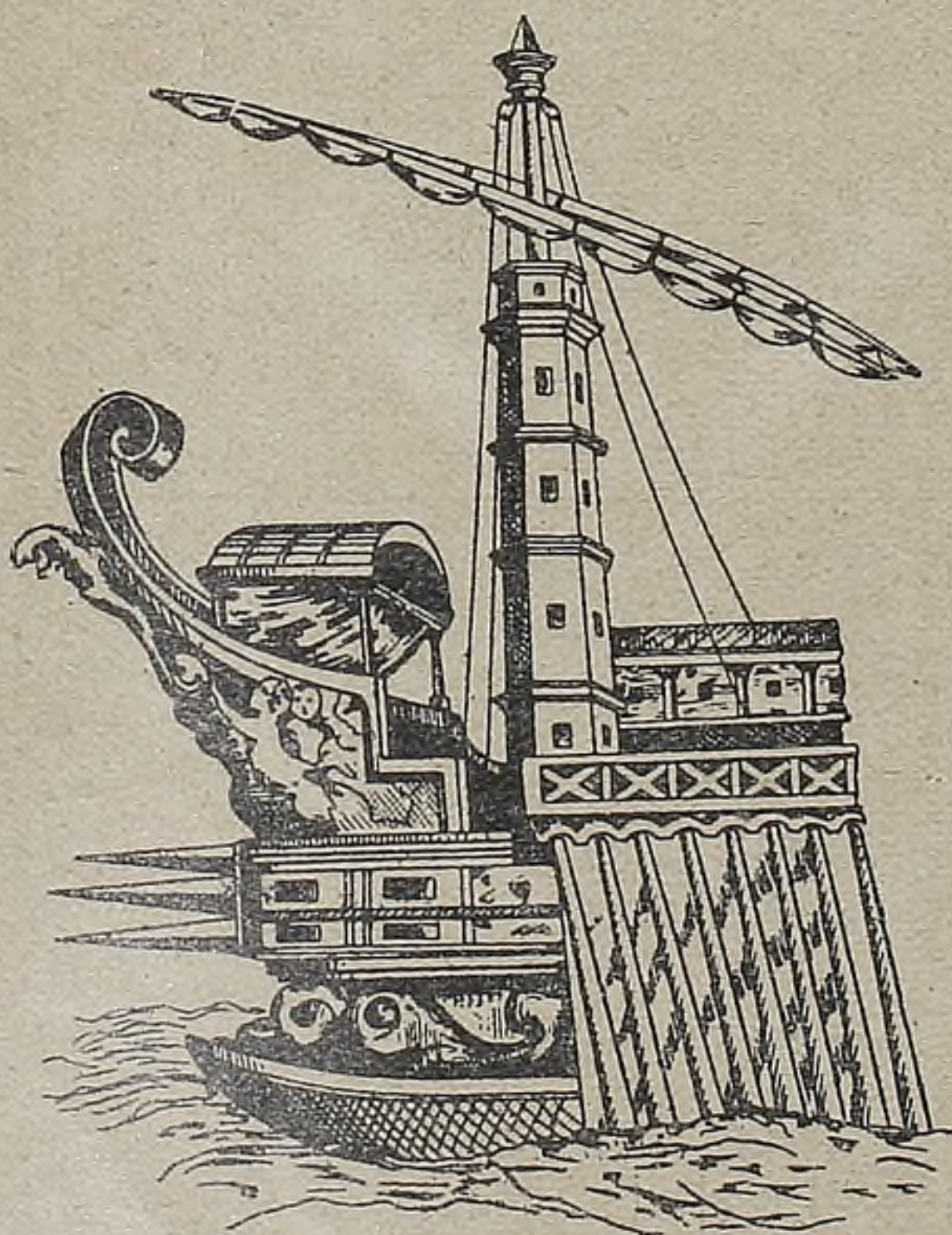
Quinquerreme del siglo V de Roma

el rostro, escribir su gloriosa historia a través de los siglos.

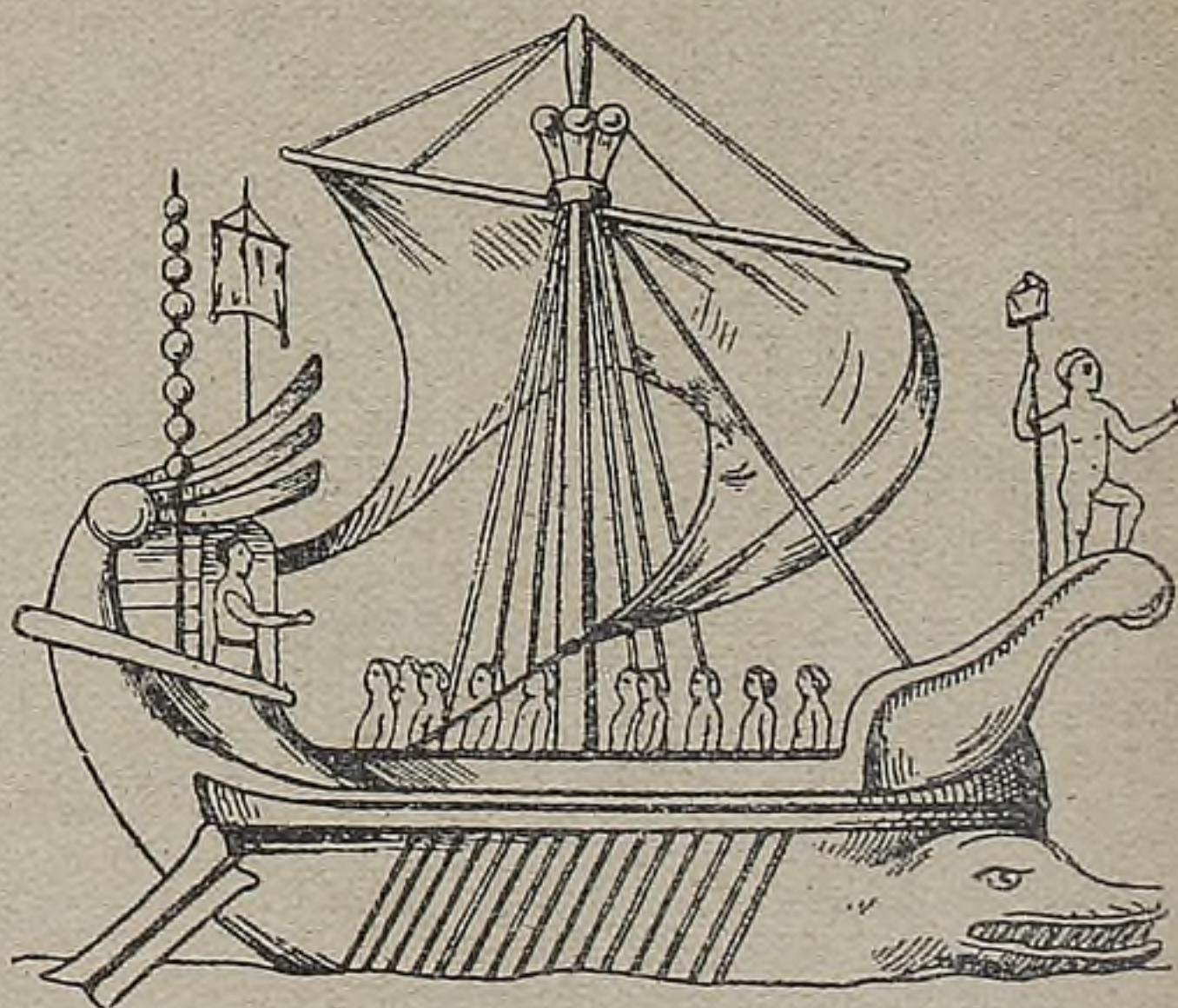
LOS ROSTROS EGIPCIOS, FENICIOS Y ASIRIOS.—Era el rostro aquella armadura sobresaliente de la proa del navío, como el pico de las aves de rapiña, que servía para acometer el cuerpo de la nave enemiga y taladrarla. Plinio atribuye su invención al etrusco Piseo; mas como otros pueblos antiquísimos, como los egipcios, fenicios y asirios, habían usado una arma semejante antes de los etruscos, es probable que

Piseo no fuera sino el inventor de aquella especial forma de rostro que fué primeramente usada en la cuenca occidental del Mediterráneo.

Las naves egipcias de la época de Ramsés III, el más grande de los Faraones, muestra la proa en forma de cabeza de león, con la boca abierta. Probablemente no estaba forrada de metal, como pensó Wilkinson, sino que era de metal macizo. Pero la eficacia de esta clase de rostro era muy limitada, no pudiendo por



Nave siracusana de Hierón (a. 264 a. J.C.)



Nave de Adriano

(Sigue en la pág. 159).



# Casa R. Barrio



La más  
elegante  
y  
preferida

Trajes sobre medida desde \$ 90 hasta . . . . . **40**

Trajes confeccionados grises lisos desde \$ 55 hasta **30**

Trajes azul marino y negros desde \$ 50 hasta . . . . **28**

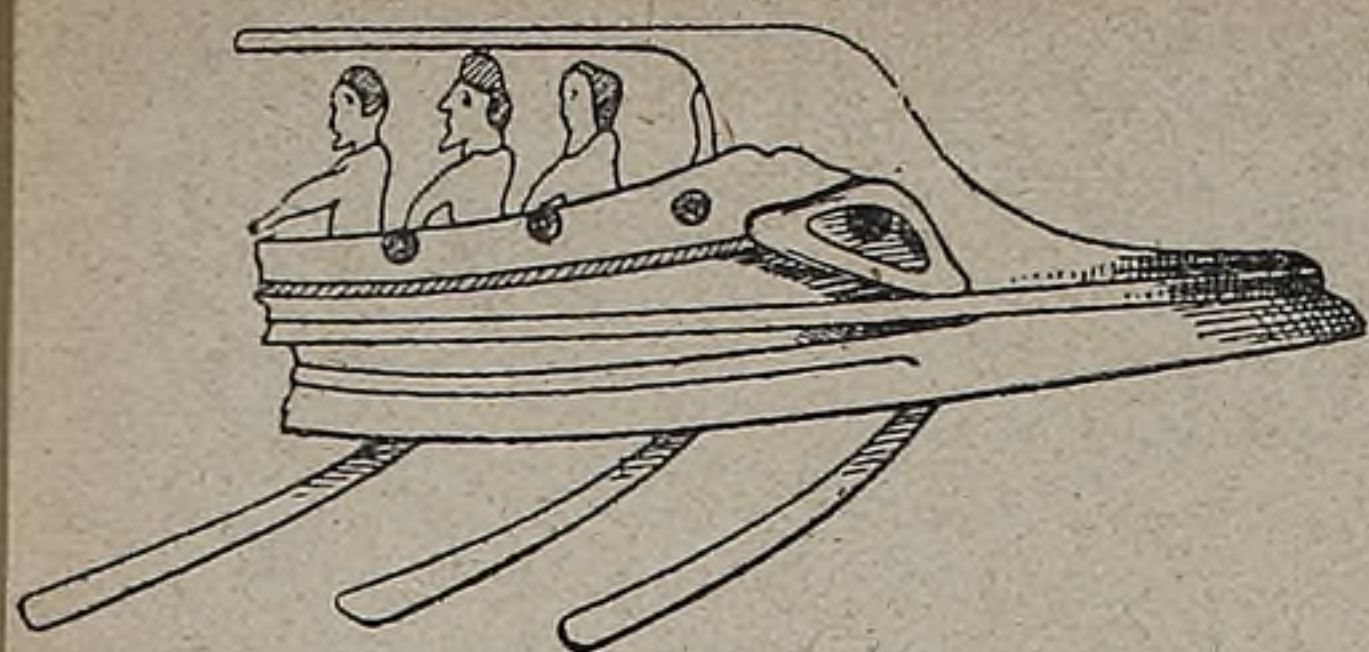
Ambos de franela desde \$ 50 hasta **7**

Guardapolvo á \$ **7**

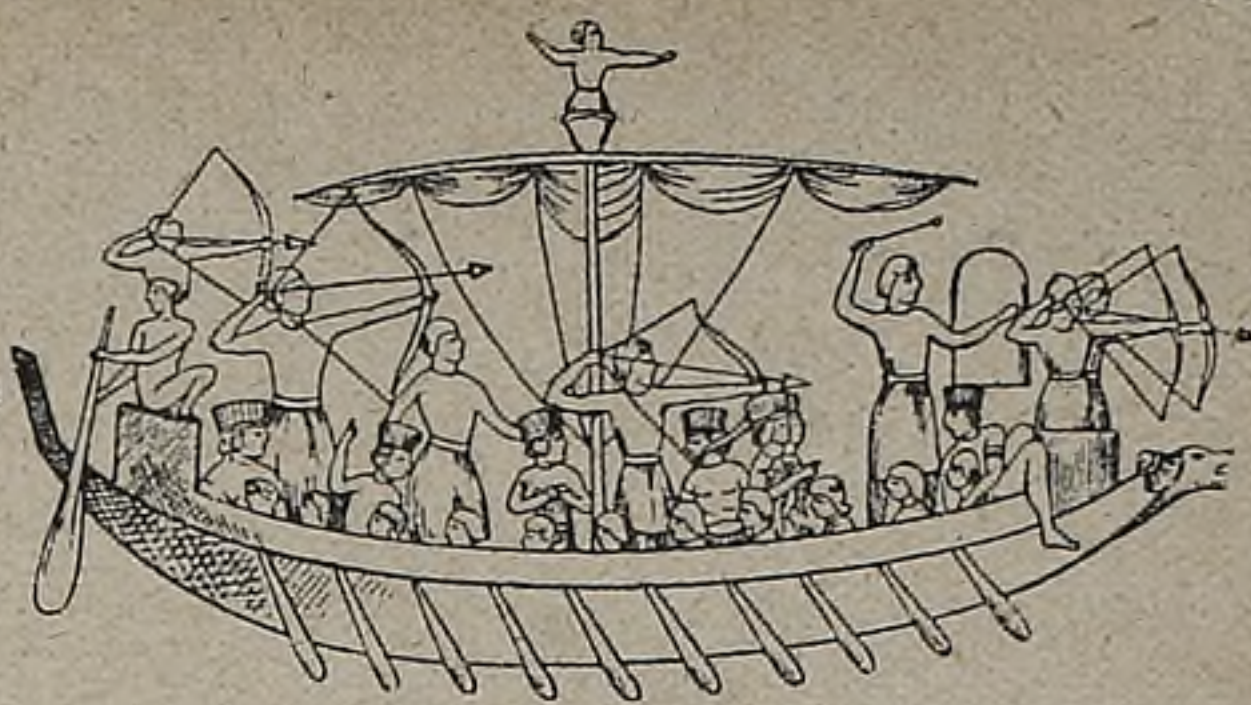
Pidan  
Catálogos

Casa Matriz: Cuyo 822 \* Anexo: Cuyo 601 esq. Florida





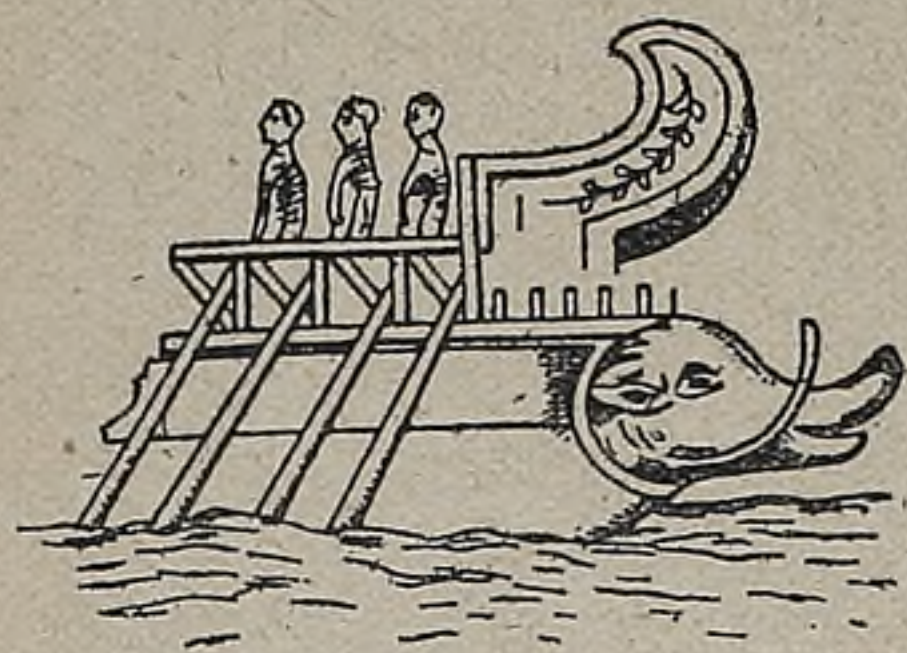
De un vaso etrusco



Naves egipcias

su posición sobre la proa herir la nave enemiga sino en las partes más altas. Esto aparece muy claro, si bien en época posterior, de un fragmento de relato de

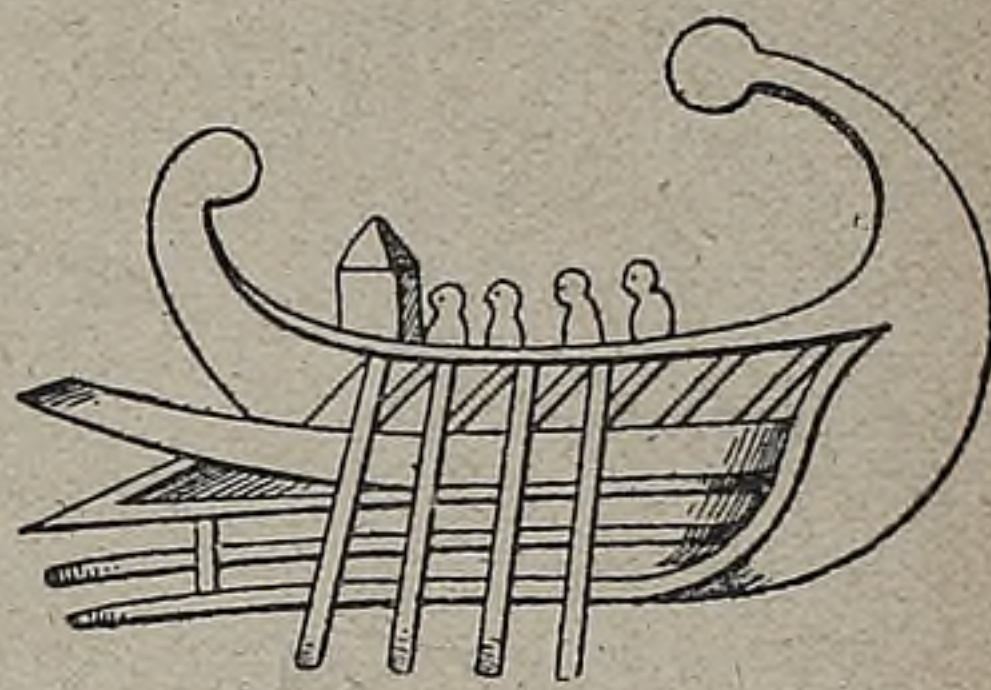
la batalla de Cizio, á 200 estadios de Salamina, entre Tolomeo Lago y Demetrio. Allí se lee que: "los combatientes se destrozaron recíprocamente los remos para



Rostro pisano

hacer las naves inhábiles á la fuga ó á la persecución; algunas, percutiéndose con los rostros en la proa, se rompieron, y queriendo repetir los asaltos, tenían que hacerlos con la popa."

También los fenicios ponían sobre la proa la figura de un horrible monstruo (el mascarón), que, por consejo de Melkart, adoptaban para dañar al enemigo. Se



De una moneda romana

sabe que las naves de Sennaquerib, monarca asirio, estaban provistas de gruesos rostros con una sola punta. Se puede, pues, afirmar que casi todas las naves de guerra de los pueblos orientales estaban dotadas de esta especie de armadura que los griegos llamaron *émbolo* y los latinos *rostro*, semejante por el efecto, si no siempre por la forma, y que fué alcanzando más importancia conforme creció la posibilidad de dar mayor ímpetu á la nave, por medio de mayor número de remos, dispuestos en más órdenes.

EL ROSTRO EN LOS TIEMPOS DE HOMERO Y LOS PRIMEROS ROSTROS PISANOS. — El *sisto*, formado por varios travesaños unidos y estrechados por láminas de hierro con cabeza metálica, que desde el tiempo de Homero se aplicó á la marina de guerra, era una especie de rostro manejable, para romper

las naves enemigas á fuerza de golpes sobre los costados. Aplicado después de un modo fijo á la nave, los hubo de dos especies: ó embutidos en la carena, ó pos-

tizos, como se vió particularmente en las naves romanas.

El primer rostro pisano salía como una viga puntiaguda de la proa, é iba provisto de una punta obtusa de bronce ó hierro.

Después se dió á esa punta las formas de pico, morro ú hocico de águila, jabalí ó pez. Más tarde se puso bajo el agua para dar en lo vivo á la nave rival y se hizo de una, dos ó tres puntas, en forma de asa cóncava ó convexa y de otros varios modos.

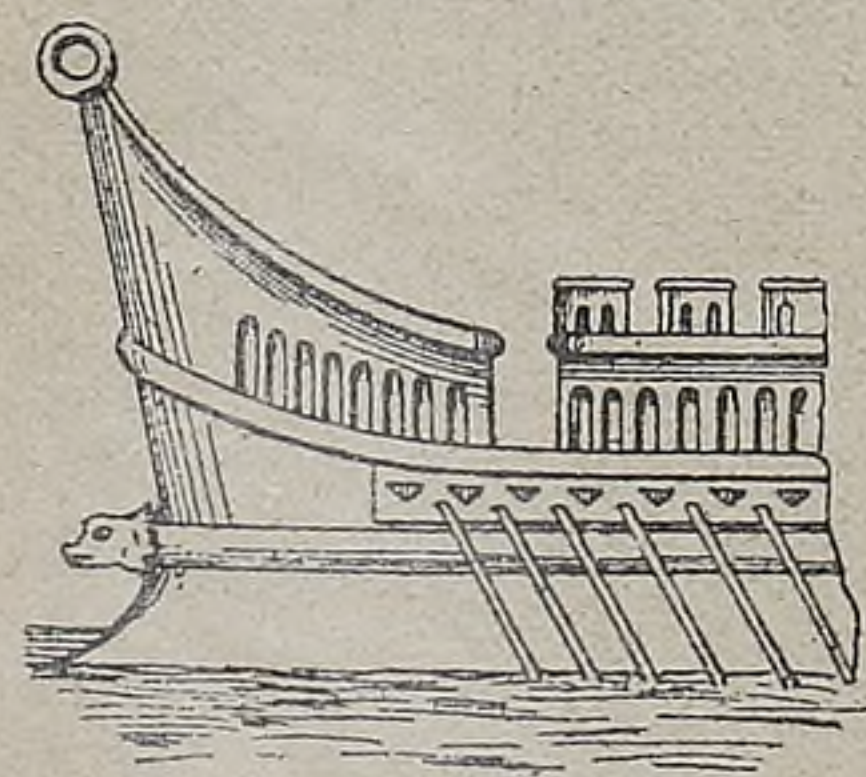
EL ROSTRO ENTRE LOS ROMANOS Y ETRUSCOS. — En la

arquitectura naval de los romanos la forma de la proa es, desde muy antiguo, una doble curva, una saliente y otra entrante. Esta disposición pasó de los feni-

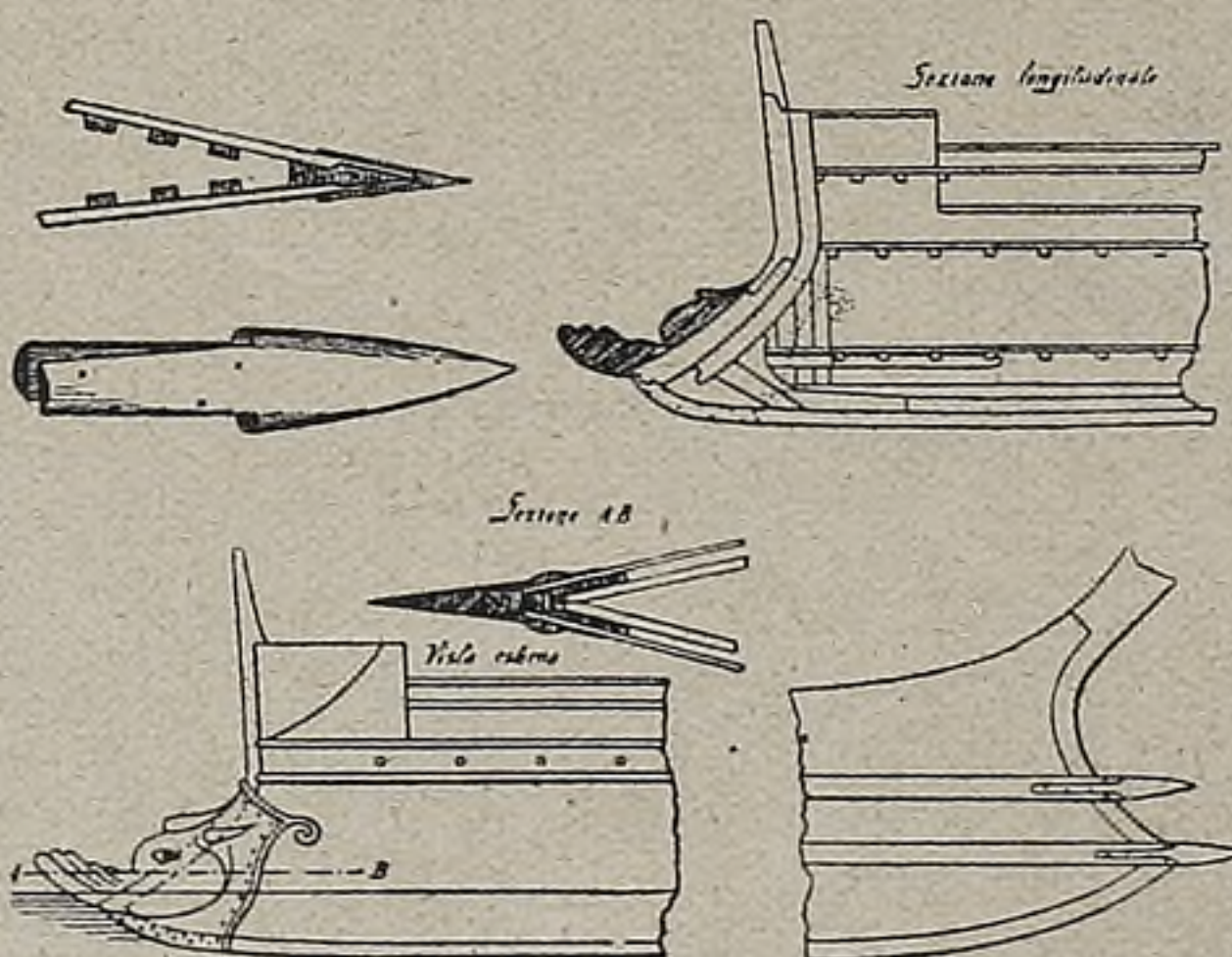
cios á los griegos, como se ve en una medalla de Antígono y continuó en Roma durante la época de la república.

Bajo el imperio se adoptó un nuevo modelo, substituyendo á la doble curva la proa recta, terminada en espolón.

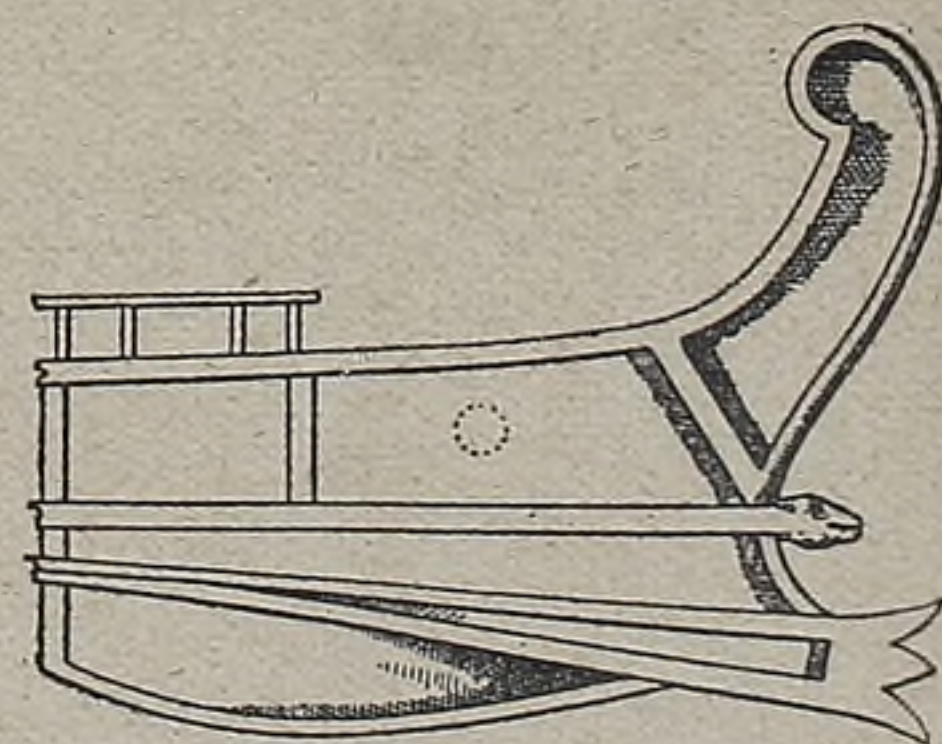
Las naves etruscas difieren de las romanas en que tienen la rueda tanto á proa como á popa; y el rostro está formado de un haz redondo



Bajo relieve de la época imperial



Hipótesis sobre la estructura del rostro

Rostro (año 528 de Roma)  
(Sigue en la pág. 161).



**JABON CURATIVO TINKAL**

**SUAVIZA Y EMBELLECE  
EL CUTIS**

**INMEJORABLE PARA EL TOCADOR Y  
MUY RECOMENDADO POR SU PUREZA  
PARA EL USO DE LA INFANCIA**

**JABON CURATIVO TINKAL**  
MARCA REGISTRADA  
LA FARMACO-ARGENTINA  
BUENOS AIRES



de vergas metálicas, unidas por aros de hierro é incrustado en el cuerpo de la nave. Quizá por esta original disposición se atribuyó á P.seo el etrusco la invención del rostro.

**EL ANTIRROSTRO.** — Se dió este nombre á una traviesa sobrepuesta al ariete ó cabeza de carnero, ó á dos rostriillos menores y laterales (*epotidi*), destinados en parte á hacer las veces del rostro principal cuando éste se hubiera roto y en parte también á evitar que el rostro se internase demasiado y la propia nave no quedase aprisionada por la perforada. Tal peligro corrió la nave de Aminia de Palene al comenzar la batalla de Salamina, como se lee en Herodoto y Diodoro. "Mientras los helenos se preparaban al combate, Aminia de Palene arremetió furiosamente á una nave enemiga, pero la suya quedó aprisio-

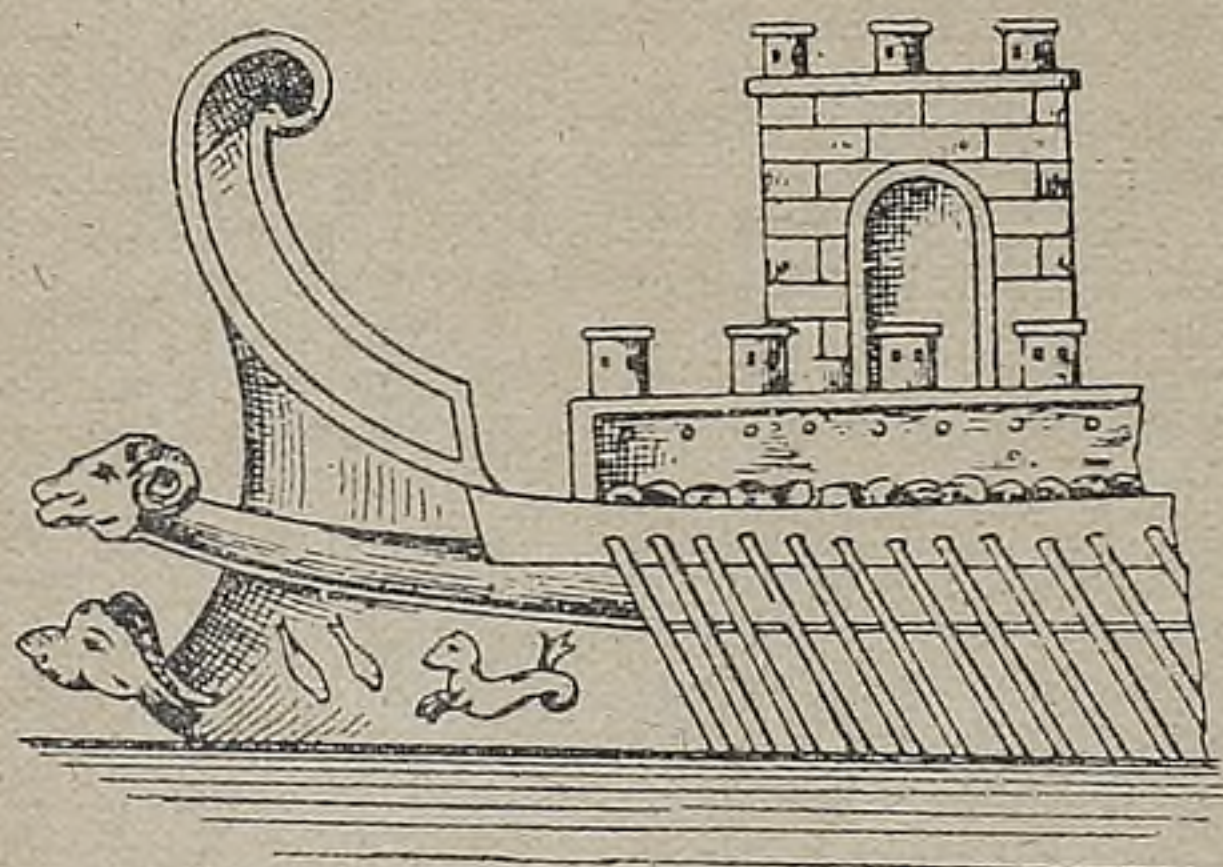


Monedas griegas y romanas rostradas

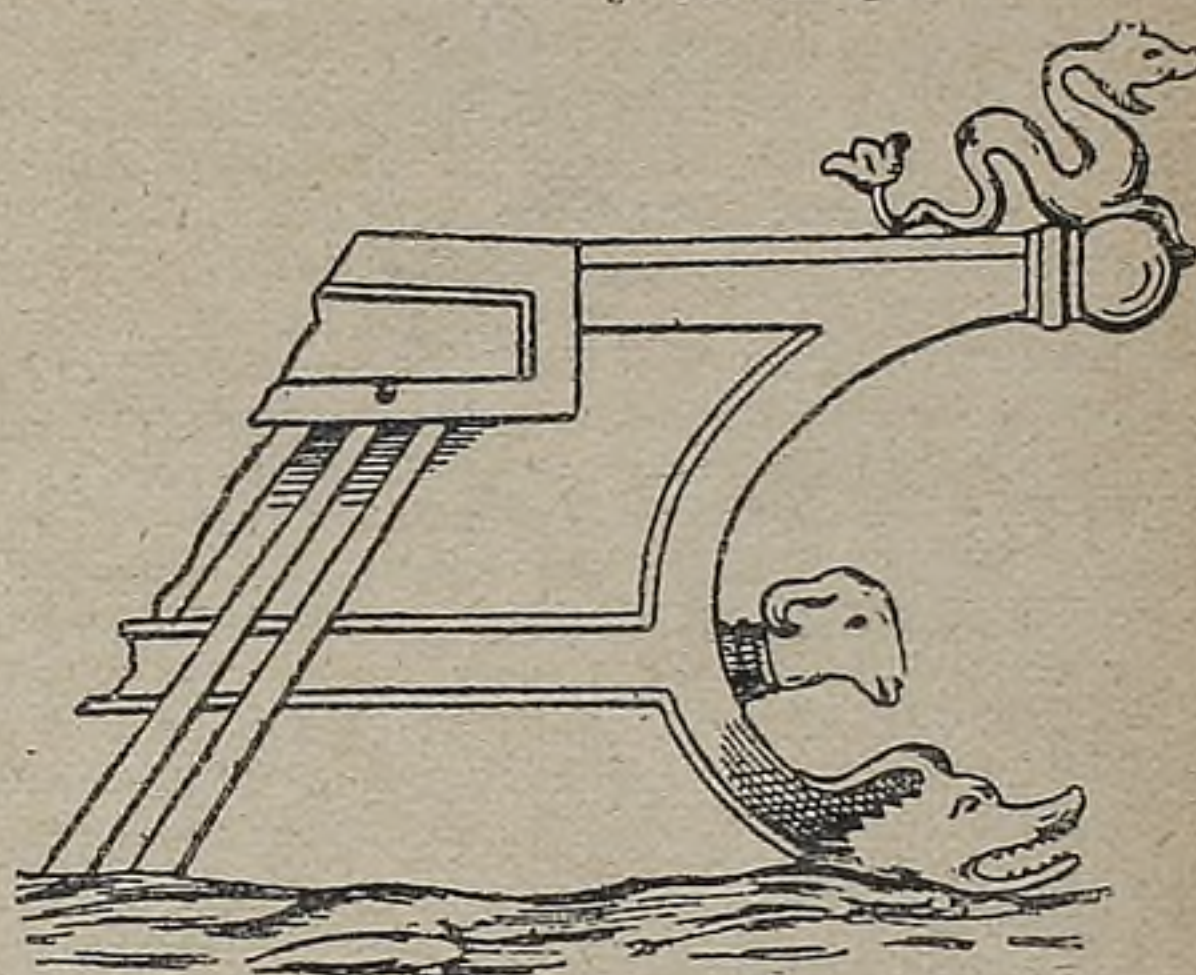
sitos poco peligrosos y no dañaban mucho al enemigo; mientras las naves siracusanas, teniendo las proas fuertes y bajas, daban con los rostros tan vigorosos golpes á las atenienses, que las desfondaban." Y Tucídides hace hablar al navarca ateniense Nicías de este modo: "Tened buen ánimo, soldados; vuestras desgracias se deben, no á falta de valor, sino á la disposición de sus naves y al grosor del antirrostro, que nos causó gran daño."

**LAS BATALLAS GANADAS POR EL ROSTRO.** — Entre las varias armas usadas por las naves de guerra, como el arpagón, la *mano de hierro*, el *delfín*, el *cuerro* y la *balista*, el rostro fué la más importante, porque representando la fuerza máxima para la ofensiva, podía decidir la suerte de la jornada.

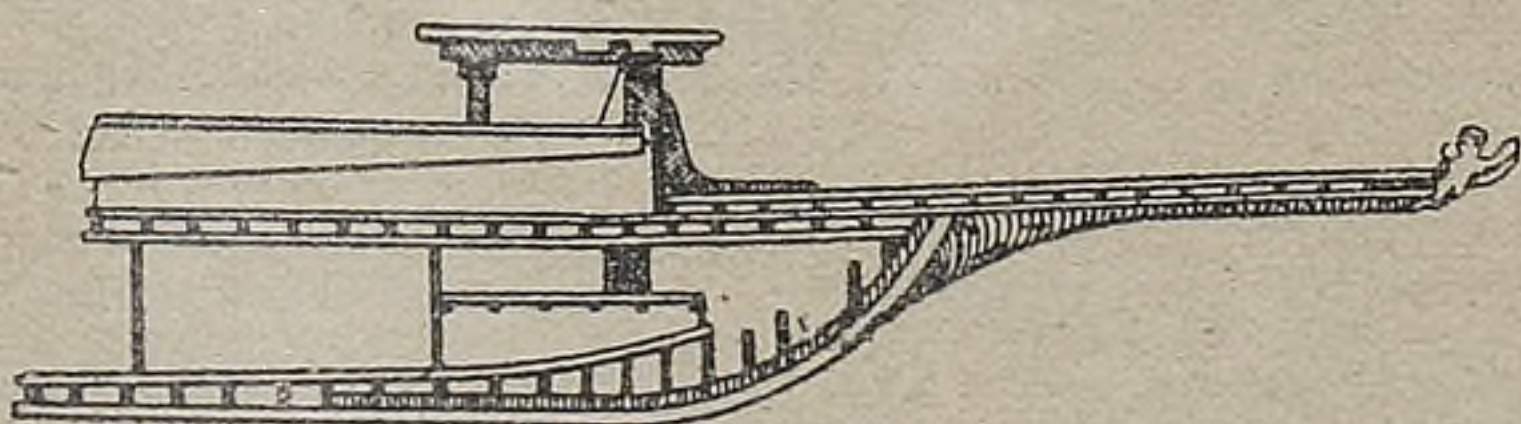
Esto sucedió en la batalla de Salamina y en la que sostuvo-



Rostro y antirrostro



De una pintura del Museo Vaticano

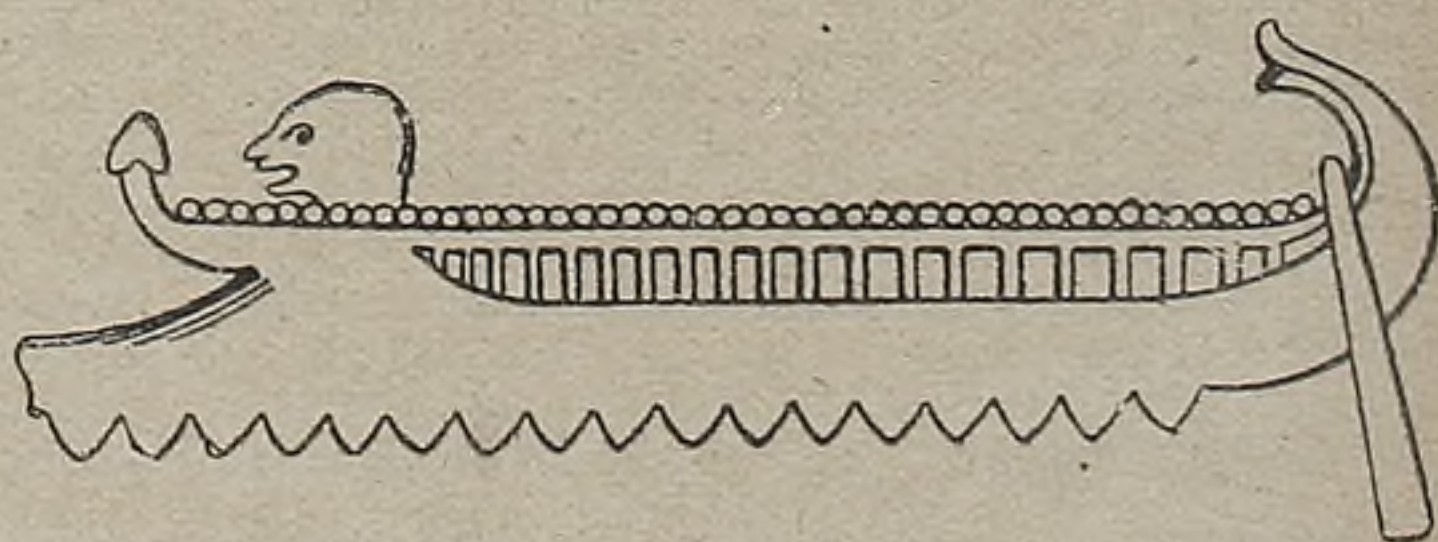


Corte horizontal de una galera

nada por el rostro y siendo arras-trada, se hubiera perdido si los atenienses no acudieran en su ayuda, y así es como dió comienzo la batalla."

**LA MEJOR COLOCACIÓN DEL ROSTRO.** — Que la mejor colocación del rostro fuese bajo el agua lo prueba el desastre que sufrió la flota ateniense en su lucha con la siracusana. Véase cómo habla Diodoro: "Teniendo las triremes de los atenienses las proas más débiles y más altas, herían en

ron los siracusanos contra los atenienses. Diodoro cuenta también que en la expedición de Demetrio contra los rodios, éstos, con los potentes rostros de tres de sus mejores naves, lograron despedazar las máquinas de guerra ideadas por Demetrio, sin cuidarse de la lluvia de dardos y piedras que sobre ellos caía, hasta que á fuerza de golpes consiguieron hendir varias naves sitadoras y dos de ellas se hundieron con las



De una moneda cartaginesa

(Sigue en la pág. 163).



# PRODUCTOS ANDINOS

(Casa autorizada por el Superior Gobierno Nacional)

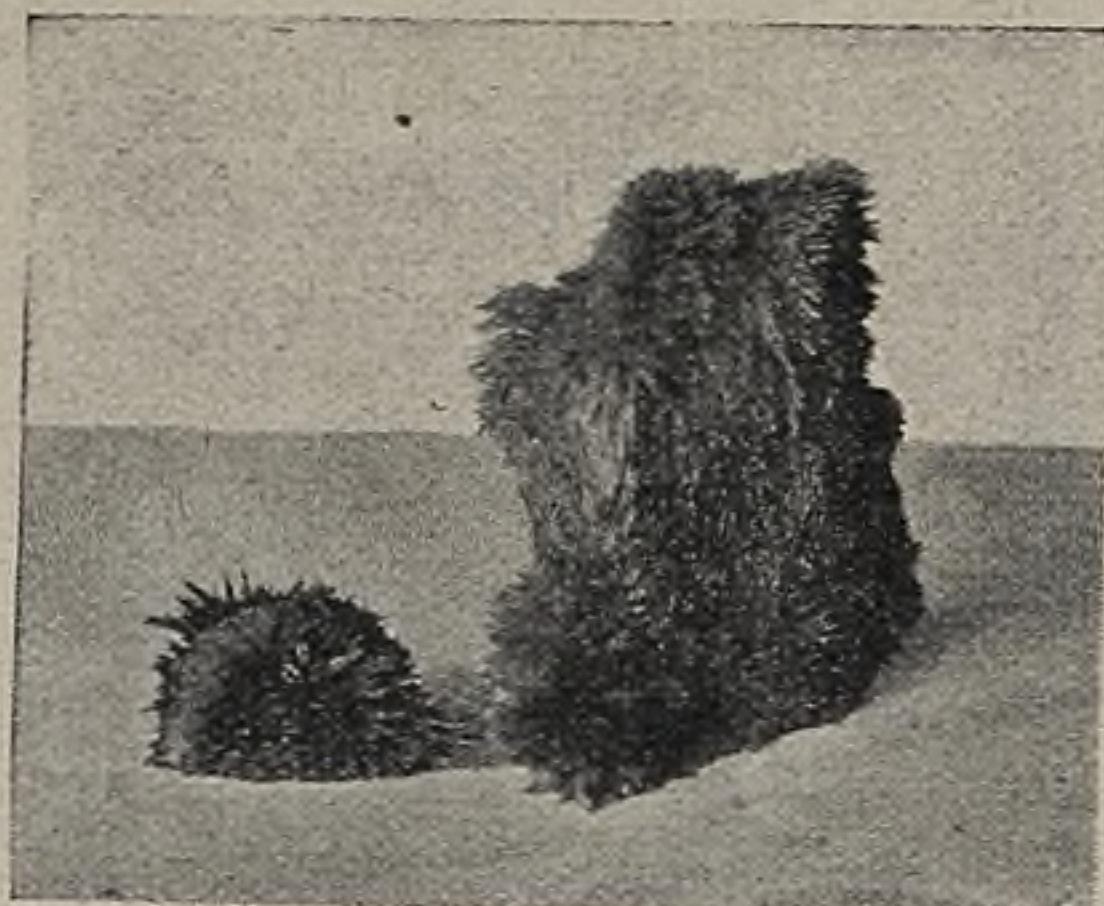
FUNDADA EN 1897



Frente de la casa: ARENALES 2301, esquina AZCUENAGA

## Verbas medicinales NATURALES y experimentadas.

La humanidad escarmentada y sacrificada por los artificios retornará a la Naturaleza, fuente de la vida.



# PIEDRA IMÁN

El "fluido magnético" es una fuerza poderosa que palpita en toda criatura. Esta fuerza atrae la simpatía en el amor, conserva la vitalidad en la salud y asegura el éxito de las empresas que se emprendan en la vida.

Según el ocultismo, la PIEDRA IMAN protege esta fuerza de la naturaleza, da valor y energía al espíritu, aumentando el poder de sugestionar. ¡¡¡Naturaleza!!!

También se le atribuye poderes contra el CANCER, la LEPRO, la PARALISIS, el REUMATISMO, el DESGASTE ORGANICO, de ALARGAR LA VIDA, etc., etc.

La Ciencia ha constatado terminantemente que si se duerme colocando la cabeza hacia al Polo Norte, se vive más tiempo, porque las corrientes magnéticas de la tierra, mientras el cuerpo reposa, establecen su acción benéfica natural que produce el fenómeno de la vida de los seres orgánicos é inorgánicos.

La PIEDRA IMAN (la verdadera) se forma por la naturaleza de esas corrientes: es una acumulación de magnetismo natural. Es la fuerza generadora de la naturaleza que da la acción evolutiva á los astros, á los seres y á los átomos... Según todo, la PIEDRA IMAN existe, y el que lo duda que pase á conocerla. Ahora sería el caso de preguntar á los rutinarios: ¿Y si esa fuerza magnética ó misteriosa protege en realidad tanta miseria humana? ¡Nada se sabe sin comprobarlo! El dinero va y viene; mientras que la vida se va solamente y se acaba...

Este producto es de fama muy antigua y universal, la dificultad consistía en conseguirla legítima y esta casa es la única que puede ofrecer la garantida, la VERDADERA PIEDRA IMAN.

¡Cuidado con las piedras imantadas que se venden por PIEDRA IMAN legítima!

PRECIO: Principia su precio desde 10 \$, siguiendo según el grado de poder, de 10, 20, 30, 50, 100, 200, 300, 400, 500 y hasta 1.000 \$, según las conveniencias.

## "CHUSCHAMPI"

Presento al público una ALTA NOVEDAD NATURAL. Es una combinación de yerbas al alcohol para fricción. (Esencias de yerbas andinas). Es el fruto de una larga experiencia. Es superior á todo medicamento extranjero por más bombo que traiga.

Contra la CIATICA, DOLOR DE HUESOS, la GOTA, el MAL DE SAN LAZARO, NEURALGIAS, PARALISIS, DOLOR DE ESPALDAS CINTURA, TUMORES, GLANDULAS, REUMATISMOS, etc., etc. A más esta FRICCION rebajaría la gordura y suavizaría la huella de la viruela. — Precio del frasquito: \$ 3. ¡¡Esto no se toma!!

La casa ofrece también el "TE ANDINO" reconstituyente de la sangre á \$ 1 y 2 el paquete, que se toma con azúcar después de comer, en lugar del te y café, que contienen substancias nocivas. cuyo uso acaba con todas las enfermedades.

EL CATALOGO GENERAL ILUSTRADO SE ENVIA GRATIS Y LIBRE DE PORTE, BASTA SOLICITARLO POR CARTA. En venta la novela nacional "Peregrina", por P. Bustamante, á \$ 2 y un tratado "Aplicación de la Piedra Imán" á \$ 3.

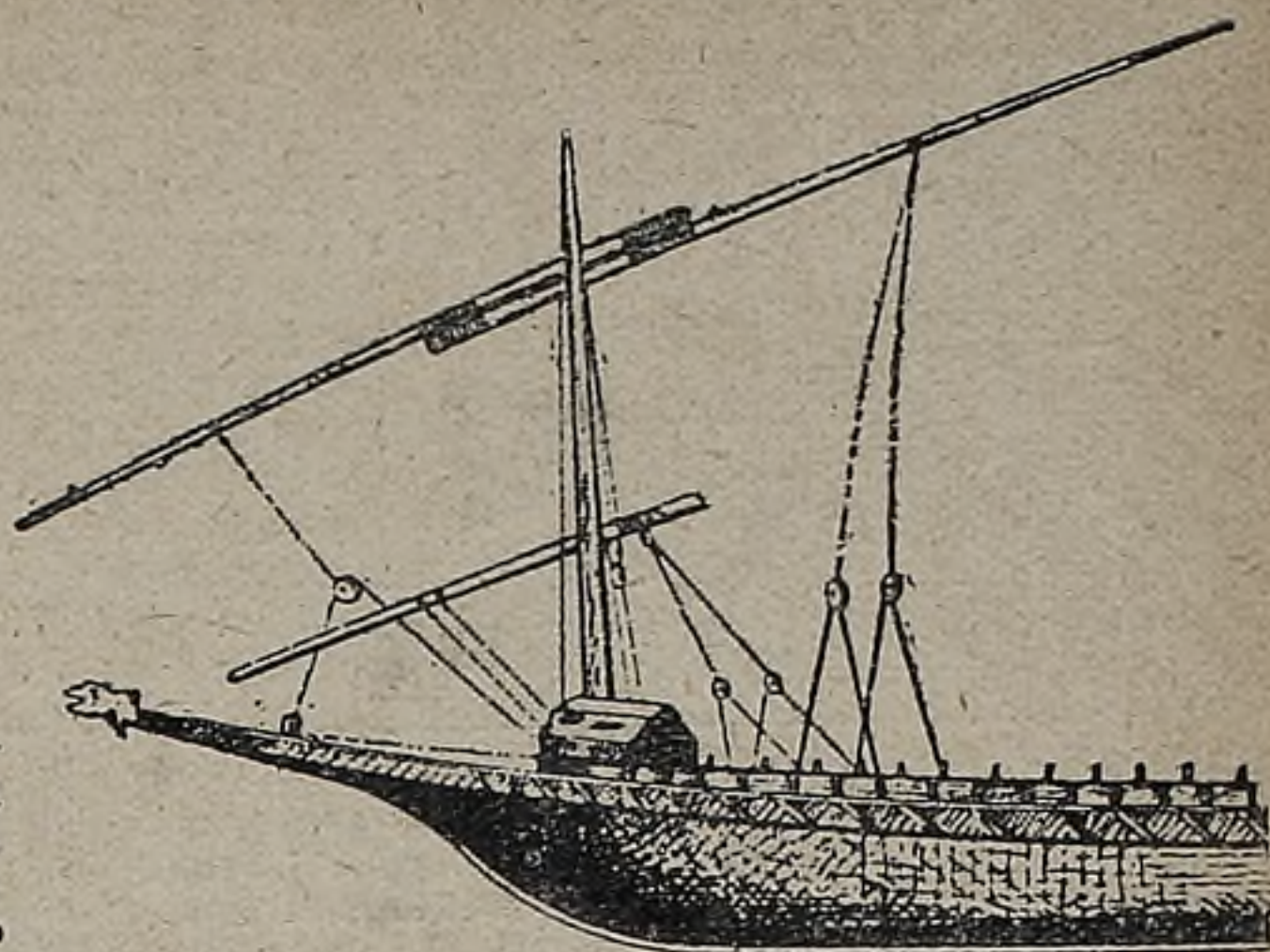
Negociaciones en comisión de canteras de ónix, mármoles, minas de oro, de cobre, wolfrand, mica, vanadio, etc., etc. Venta de colecciones completas de minerales y paleontología andina. Se reciben colecciones de objetos antiguos y armas para su venta a consignación en el Centenario; como asimismo todos los productos naturales de las provincias y representaciones comerciales. La casa es atendida personalmente por su propietario y fundador P. BUSTAMANTE. Escritorio y depósito: ARENALES 2301, esquina AZCUENAGA, Buenos Aires.





De un mármol romano

máquinas. En el asedio de Siracusa, dirigido por Marco Marcelo, la escuadra romana se adelantó en forma de media luna. Los unos, tomando de flanco una nave enemiga, le rompen con el rostro los remos; los otros, despedazan con el rostro una segunda nave. Y en la batalla de los romanos y de los rodios contra



Galera pontificia del siglo XVI

na naval, que se concedía á quien subiese primero sobre la nave enemiga, y la rostral ó clásica, que obtenía el jefe vencedor. En las medallas conmemorativas figuraban siempre los rostros de una ó más naves.

Otra clase de honor muy codiciado era la *columna rostral*, esto es, una columna puesta sobre una base en que iba la inscripción conmemorativa con rostros ad-



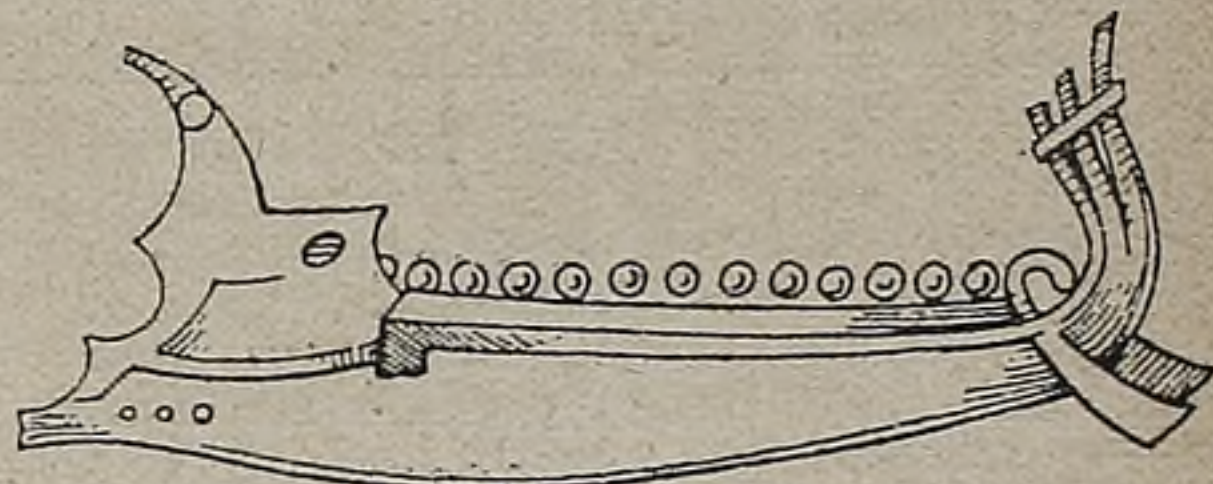
De un vaso francés (mediados del siglo VII)

Antíoco—refiere Tito Livio,—el ala izquierda de los rodios no tenía espacio suficiente, pero bien pronto, con su habilidad, remediaron este peligro, ensanchándole hacia lo alto y asaltando rápidamente las naves enemigas con el rostro las hendían en la proa ó pasando á sus costados les partían los remos, ó deslizándose entre nave y nave, les cascaban la popa.

En la batalla naval entre César y Pompeyo—dicen Suetonio, Livio y Floro,—trescientas naves de ambas partes se lanzaron unas contra otras para chocarse en la proa ó en los flancos con los rostros, pues en cualquiera de estos sitios los golpes son muy eficaces, hacen caer á los marineros y pronto inutilizan al navío.

EL ROSTRO COMO SÍMBOLO DE VICTORIA.—Véase por qué razón el rostro, entre todas las máquinas de guerra, tuvo el honor de simbolizar la victoria naval, decorando las columnas, las medallas conmemorativas y los triunfos de los grandes capitanes. Los atenienses, vencedores en Salamina, mandaron á Delfos las primicias del botín, con el precio de las cuales hicieron una estatua de doce codos de altura (5m.40), que llevaba en la mano un rostro.

Los premios más usuales para las empresas gloriosas de la marina, eran: la coro-

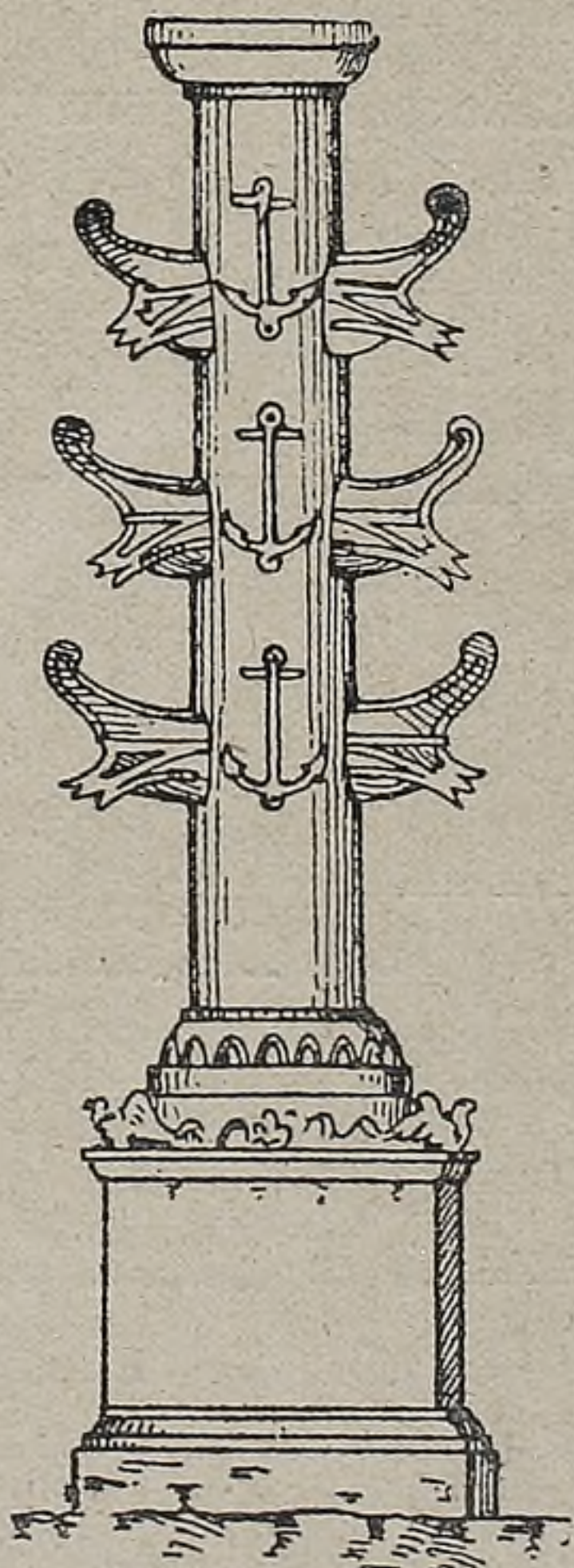


De un modelo etrusco en terracota

heridos á lo largo del fuste y de las anclas. Pero el honor más grande era el *triunfo naval*, en el que, delante del carro de triunfo, se llevaban los rostros de las naves tomadas al enemigo y las enseñas de éste; triunfo que merecieron Cayo Duilio, Lucio Emilio Regilo, el vencedor de Antíoco; Escipión Emiliano, destructor de Cartago; Pompeyo, por su guerra contra los piratas, y otros estolarcas vencedores.

EL ROSTRO DE LAS GALERAS.—En la Edad Media, el rostro tomó generalmente el nombre de *espolón*, especie de viga muy sólida, propia de las galeras y de todos los bastimentos navales de remo, que salía horizontalmente de la proa, fuera del agua, al nivel de la cubierta, reforzada con dos brazos laterales de tantos palmos de largo cuantos eran los bancos de la nave y provisto en la punta de un trozo de bronce que representaba la cabeza y pies de un águila ó grifo. Así, una galera de 26 bancos tenía un espolón de 26 palmos (5m.80).

EL ESPOLÓN DE LOS ACO-RAZADOS.—Este espolón, caído en desuso con las galeras, volvió con las naves acorazadas modernas bajo diversas formas, pero siempre prolongado bajo el agua y en forma de cuña. No se le utilizó, sin embargo, sino en algunos



Columna rostral





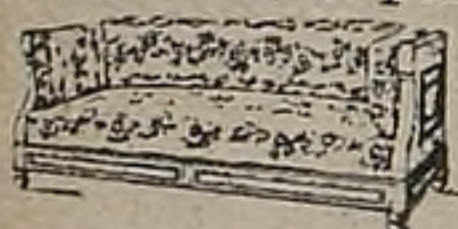
## ALTA NOVEDAD

Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de fantasía en hilo, seda, algodón, lana, etc. Cualquiera persona por poco inteligente que sea puede ganarse de 5 á 6 \$ diarios trabajando descansadamente en su propia casa. El manejo es fácil y se aprende por medio de un librito. La casa proporciona trabajo, abonando 35 centavos de hechura por par de calcetines y 40 centavos por par de medias; la materia prima se paga aparte. Máquina completa y accesorios: \$ 183. Pidan informes y folletos al único concesionario: J. P. NIGRI, Cangallo 1180, Buenos Aires.

## Sofá - Cama

### Y GUARDARROPA

PATENTADO por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá



Sofá hecho cama

El GRAN MUEBLE, indispensable para toda casa, por solo \$ 65; sin guardarropa, \$ 38.50. Embalaje gratis. Remitir giros á FELIX DONARINI y Cía., Santa Fe 2161, Buenos Aires.



FAJA DUQUESA.—Privilegiada por el S. G. de la N.—María G. Badés, fajista de los hospitales. Fajas para riñón movable, hernia umbilical y embarazo. Se atienden pedidos de la campaña.—Tacuarí 486.

### FABRICA DE MEDALLAS

Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía., Bartolomé Mitre 744.—Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas.—Pidan catálogos.

### LA CEMENTO ARGENTINA

Mosaicos, mayólicas, azulejos, baldosas de Marsella, cementos Portland, artículos de cemento armado.

Pidan precios y visiten su salón de venta.

Rincón 647, U. Telef. 1214 (Libertad).



Señoras de buen gusto, para vestir bien, lleven el CORSE IMPERIO, último modelo.—Tacuarí 486, María G. Badés.

### LA OPTICA ECONOMICA



Examen de la vista gratis. Especialidad en la ejecución de recetas de facultativos. Precios sumamente módicos.—A. GARMERINO, taller de composturas: 268, Esmeralda, 268.



PIEDRA IMÁN

PRODUCTOS ANDINOS.—Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán.—Viuda de J. Bustamante, Independencia 2515, Buenos Aires.



PFaff, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Única que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 pesos entregaremos una máquina igual á la muestra.

—Gratis enseñamos á bordar y vainillar á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á \$ 0.30 cada uno. Pidan catálogos al único agente:

A. BORZINO, Santa Fe 2166, Buenos Aires. Ventas á plazos.



Hecho con la máquina "Pfaff"

## LA CAPITAL



de P. MARONI, Maipú 688.—Casa especial en COLCHONES y CAMAS de BRONCE inglesas. Invito á mi clientela y al público á visitar mi casa, en donde liquido 500 camas por cuenta del Seguro Marítimo, precio fijo.

### MUEBLERIA Y TAPICERIA

La casa mejor surtida.

La que más barato vende.

La que mejor atiende y da muebles garantidos.

1124, Cuyo, 1124.—L. SIGAL y Cía.



### MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.

Comedor.

Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

C. Pellegrini, 457.—SIGAL y BOMCHIL.



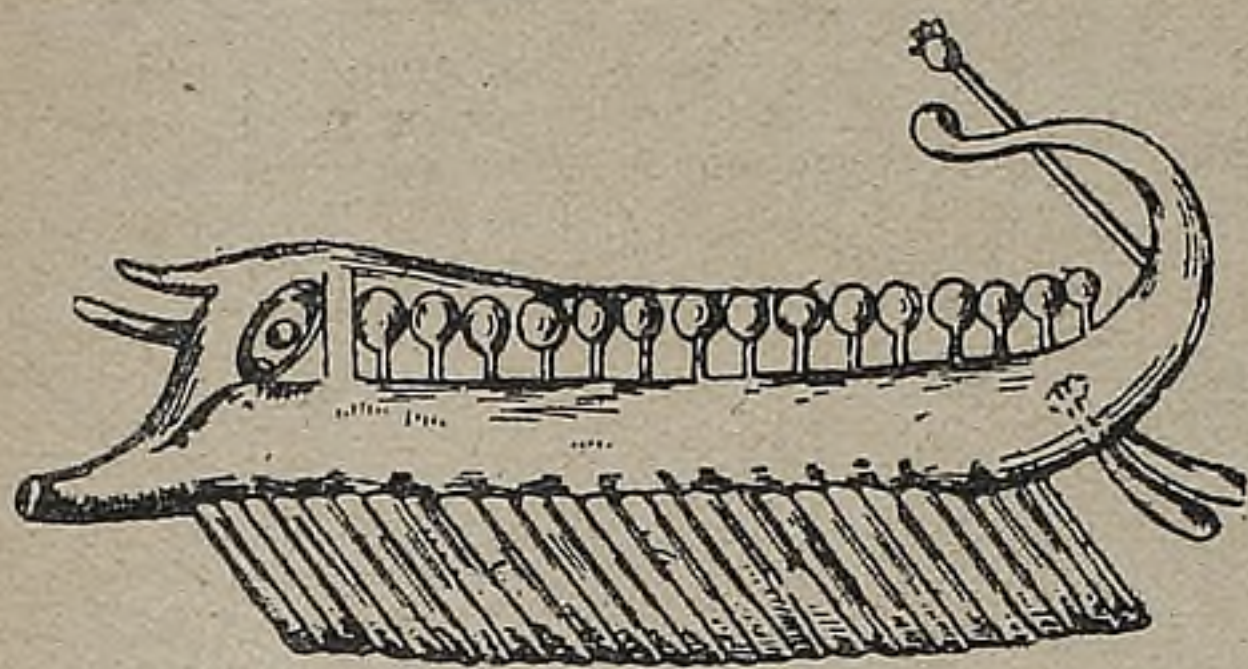
### DENTISTAS

A. J. FRICK.—DENTISTA americano.—Garante operaciones sin dolor.—Belgrano 992, esquina B. Irigoyen.



casos particulares. Ahora, cuando los cañones de grueso calibre y de gran alcance imponen la batalla á distancia, el espolón, en el complicado organismo de un buque de guerra, se ha convertido en un apéndice inútil, que no tardará en ser amputado.

En efecto, así como los combates antiguos entre los soldados se verificaban por lo general á muy cortas distancias, decidiéndose el éxito de la lucha por los combates trabados cuerpo á cuerpo, así también los encuentros navales consistían por lo general en el choque de una nave con-



De una moneda persa



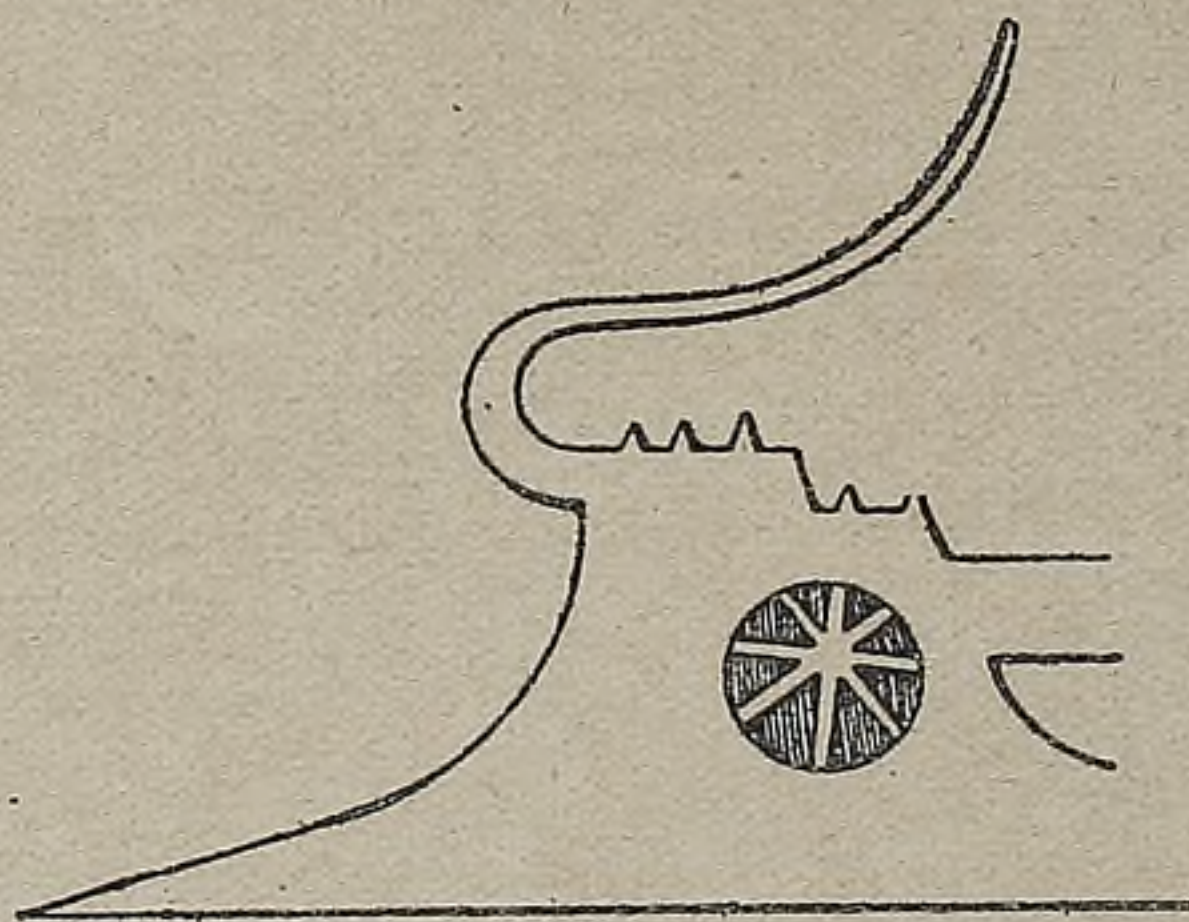
Nave etrusca

tra otra, después de lo cual, los que habían sufrido menos averías ó se sentían con más ánimos, se lanzaban al abordaje; esto es, al asalto de la nave enemiga. De este modo fué cómo el cónsul Duilio alcanzó su gran victoria contra los cartagineses. Los romanos eran invencibles en los encuentros de infantería, gracias á su buena disciplina y á su costumbre de pelear con espadas cortas; así es que todo el problema para ellos consistía en reducir los combates navales en batallas de infantería, importándoles poco que el piso fuese de tierra ó de tablas. En cambio, las peleas á distancia ó con armas arrojadizas solían serles desfavorables, como lo muestra la enorme derrota que sufrieron las legiones de Craso, aniquiladas en Siria por las flechas del enemigo, que no les permitió llegar al cuerpo á cuerpo.

Cuando se inventaron armas de gran alcance, como las culebrinas y cañones que se fijaron en las naves de guerra desde mediados del siglo XVI, cambió

del todo el carácter de las luchas por mar y los abordajes, que antes eran la regla general, se convirtieron en una excepción. Fué en efecto, fácil inutilizar las naves enemigas antes de que pudieran acercarse demasiado y desde entonces el problema se redujo á disponer de buena artillería y de tiradores tan ciertos como fuera posible. El aparejo de los

buques era d'strozado á cañonazos, con lo que los barcos de vela no podían gobernar y tenían que rendirse para no ser aniquilados á mansalva. Con la generalización de los buques á vapor se hizo más frecuente el caso de que los navíos, alcanzados por los proyectiles enemigos en las calderas ó debajo de la línea de flotación, se hundiesen á gran distancia de sus vencedores. En muchos casos hubiera sido imposible á estos mismos prestarles el me-

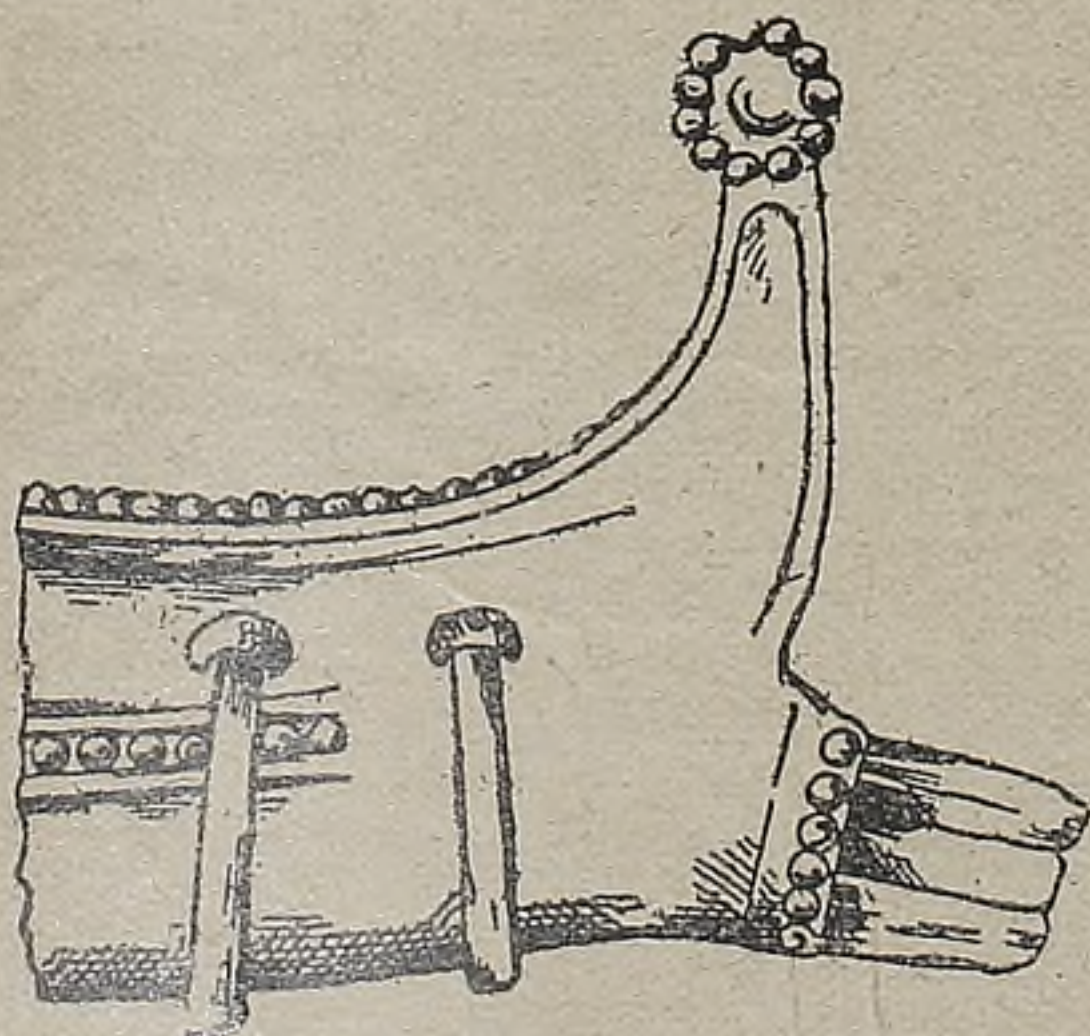


De un vaso griego

nor socorro, aunque lo desearan.

En los últimos cuarenta años las luchas marítimas han descansado sobre dos bases: la ofensiva, caracterizada por proyectiles gigantescos de gran fuerza de penetración, y la defensiva, que consiste en enormes planchas de blindaje, de acero resistente y tan grueso como lo consienta el equilibrio de la mole flotante. La pelea se traba á varias millas de distancia y el abordaje no entra en cuenta. En tales condiciones, el espolón ó rostro, nada tiene que hacer.

M. SALVATI.



Nave etrusca



Antirroostro de bronce (Génova)



En general, los canguros son saltadores, y estas especies son las que se exportan de Nueva Gales del Sud para diversos jardines zoológicos en que suelen aclimatarse bien. Un canguro trepador parece tan extraño como una liebre que buscase un refugio sobre las ramas de un árbol. Y sin embargo, esa variedad existe y constituye el género *Dendrolagos* de los naturalistas, y se puede ver en estos momentos un representante de ese género en los jardines de la Sociedad Zoológica de Londres.

Los dendrolagos no habitan sino los parajes que se hallan completamente cubiertos de bosques muy espesos, es decir, la Nueva Guinea y la península nordeste que forma el Queensland. Son de talla mediana, rechonchos, de patas robustas y orejas largas y peladas, presentando, excepción hecha de la cola, una curiosa seme-



Canguros trepadores ó dendrolagos

janza con un oso pequeño. Difieren de los verdaderos canguros por su hocico desnudo sólo en parte y porque sus patas posteriores, poco más desarrolladas que las anteriores, no presentan la desproporción de los dedos que caracteriza á los grandes canguros saltadores.

Estos animales requieren un régimen de alimentación más variado que los simples herbívoros, y como habitan parajes casi inaccesibles para el hombre, su presencia en un jardín zoológico es una verdadera curiosidad.

Pero la Sociedad Zoológica de Londres sabe pagar con esplendidez los ejemplares raros. Hay que tener en cuenta que la captura de ciertos animales requiere viajes largos y costosos, internaciones prolongadas en países difícilmente habitables y el accho paciente de ocasiones que á veces tardan mucho en presentarse.



VALENTÍN SANTA MARÍA

## VALENTÍN SANTA MARÍA

Unico Martillero que distribuye en premios el 50 % de su comisión entre todas las personas que le recomienden compradores y vendedores de propiedades.

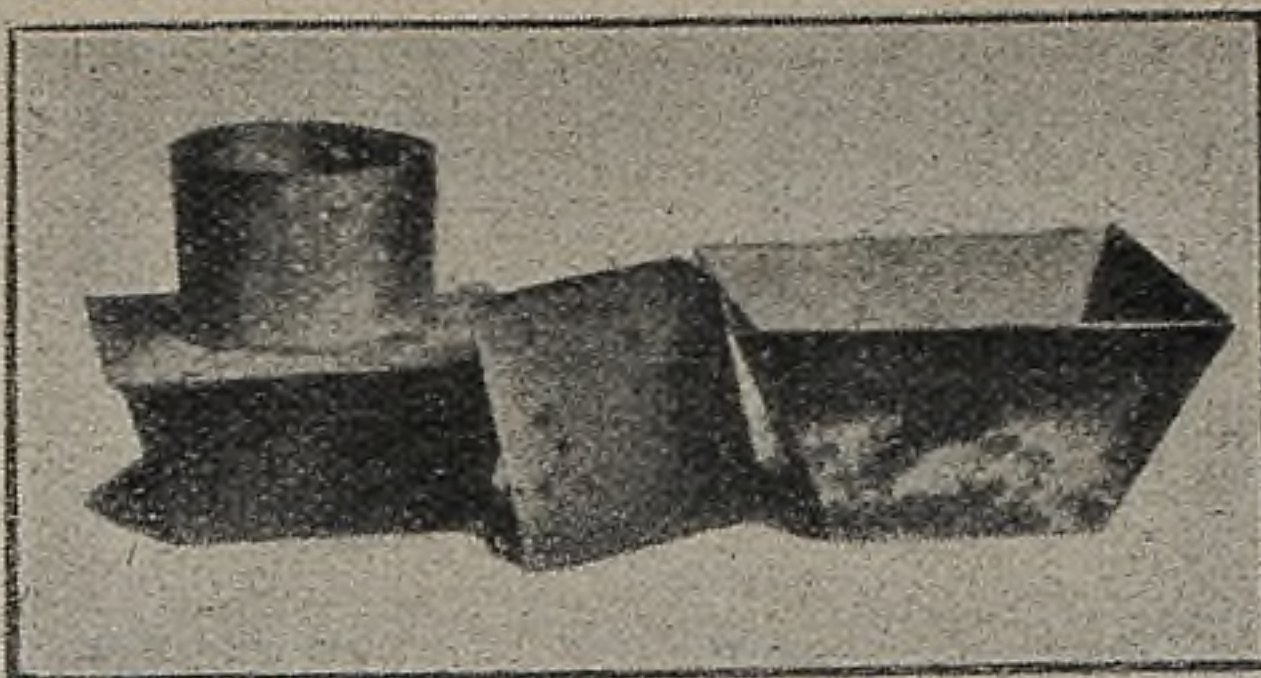
El pago se hace por cheques al portador y en ningún caso se publica el nombre de las señoras ó señores que reciben premio.

La oficina principal del popular Martillero está establecida en la calle **Curapaligüe 202, Flores**, donde atiende al público de 8 á 12.



En ninguna parte del mundo demuestra el labrador tanta fuerza de voluntad para luchar con la Naturaleza, como en el oeste de los Estados Unidos. En el gran valle del Colorado, por ejemplo, la cosecha de frutas venía siendo desde hace años malísima, á consecuencia de las heladas. Este año, en cambio, es abundante como nunca, estimándose su valor en cerca de cuatro millones de pesos oro. Tan lisonjeros resultados se deben á la idea que tuvieron los labradores de elevar la temperatura de sus huertas, durante las noches de helada, en una extensión aproximadamente de más de cuarenta y tres kilómetros á lo largo del valle.

La operación se llevó á efecto con 300.000 hornillos de distintas formas, unos de carbón y otros de petróleo, colocados aquí y allá en el suelo de las huertas. El petróleo se llevó en carros-tanques, y para distribuirlo se emplearon irrigadores insecticidas á falta de otra cosa mejor. Hízose provisión de encendedores formados en su mayor parte con una mecha enroscada á un alambre, y se tuvieron preparados en sitio seco. Finalmente, estableciéronse en el valle varias pequeñas estaciones meteorológicas, y de media en media hora, á lo sumo, se regis-



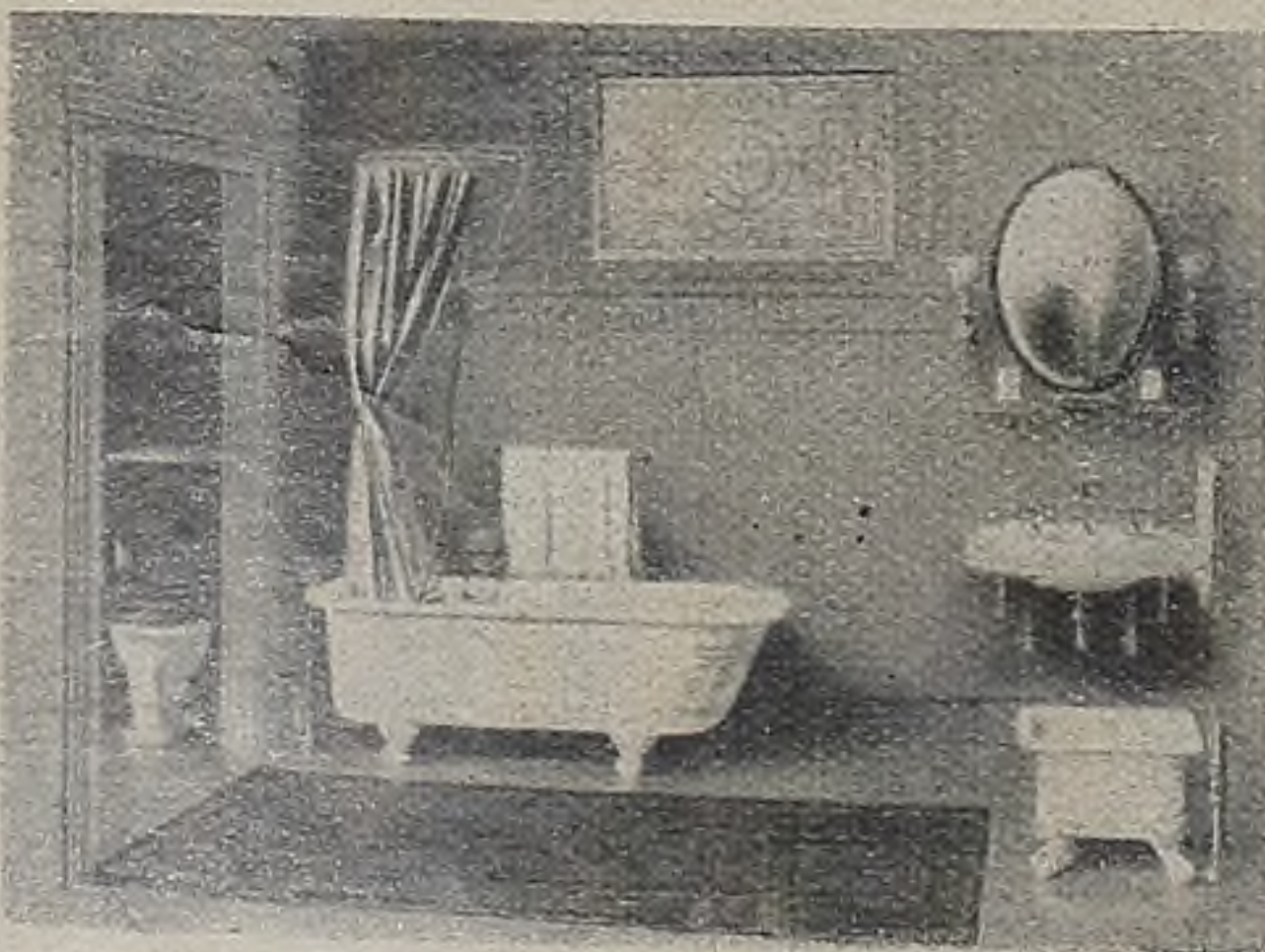
Un hornillo de petróleo, abierto

traba la temperatura. Cuando se comprendió que iba á caer la primera helada, se avisó á todos los labradores y dueños de fincas para que encendiesen los hornillos. De todas partes llegaban auxiliares voluntarios de ambos sexos, y entre ellos no poca gente acomodada que acudió en bicicletas, en coches, en automóviles. En un momento, el valle

entero estuvo lleno de lucecitas que brillaban como estrellas en la obscuridad crepuscular. La gente se distribuyó en brigadas para repartirse el trabajo; unos renovaban durante el día el combustible, y otros lo encendían de noche. Esta lucha contra la helada sólo duró cuatro días, pero el resultado fué admirable. Mientras en los campos vecinos descendía la temperatura á 7° bajo cero, en las huertas no bajó ni un solo instante de unas pocas décimas bajo cero. El número de hornillos empleado en cada huerta, variaba no sólo según la extensión de ésta, sino según el tamaño y sistema de los aparatos de calefacción; el término medio fueron unos veinte hornillos por cada mil metros cuadrados. Teniendo en cuenta el precio del combustible, se calcula que cada seis horas de elevación de temperatura costaron á razón de un peso oro por cada mil metros.



Encendiendo los hornillos



NO COMPREN

**Artículos Sanitarios**  
sin antes visitar mis dos casas

Perú 447 - Victoria 1226

Buenos Aires

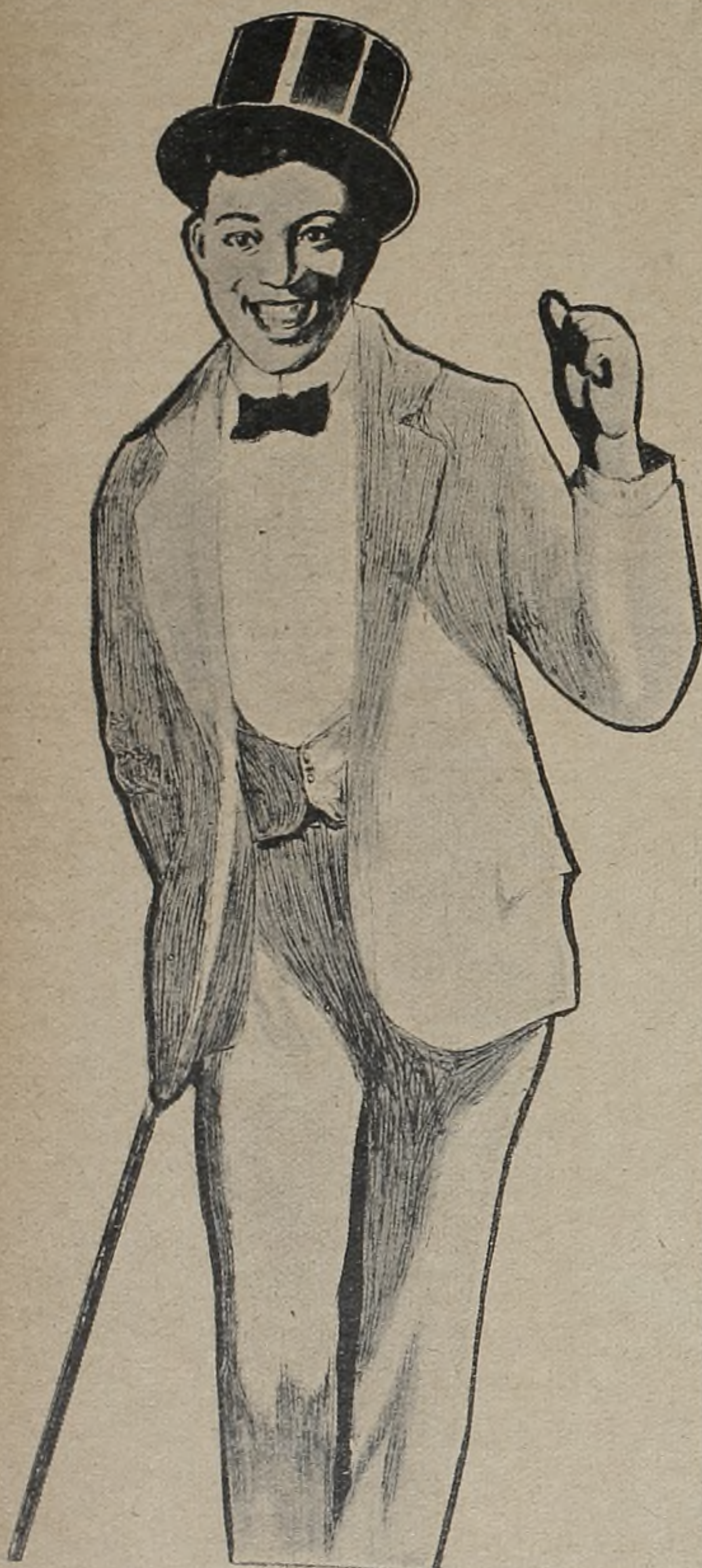
Soliciten el nuevo Catálogo

**MANUEL CERINI**



# ESTAMOS MARCANDO EL RECORD

DE LA VENTA EN CONFEC-  
CIONES DE PRIMAVERA Y  
VERANO PARA HOMBRES,  
JÓVENES Y NIÑOS : : :



Nuestros trajes de medida son el chic de la elegancia, nuestros sombreros de paja y Panamá son lo más moderno que se puede crear, nuestros precios de artículos de viaje son los más bajos de Buenos Aires. Basta hacernos una visita para convencerse que casi regalamos camisas, corbatas, bastones, paraguas, guantes y demás mercaderías que omitimos detallar por el mucho espacio que ocuparían.

Vendemos sin fijarnos si ganamos, queremos desocupar el local para las mercaderías de invierno, que estamos esperando de Europa, donde está uno de los socios comprando, pues eso nos permite vender:

TRAJES para hombre, confección esmerada y casimires de primer orden, desde pesos 35 hasta..... \$ 5.90

TRAJES de varón y niños, desde \$ 25 hasta \$ 0.95

En la sastrería estamos vendiendo:

TRAJES de casimir, lo más moderno, confeccionados con todo esmero, desde \$ 75 hasta..... \$ 27.50

TRAJES de brin lavado y franela, los liquidamos desde \$ 15.50 hasta.. \$ 4.80

ROPA para obreros de todas clases, sombreros muy finos. á..... \$ 0.95

SACOS de alpaca, á.. \$ 3.50

## CASA PEREIRA HNOS.

BERNARDO DE IRIGOYEN Esquina ALSINA

UNIÓN TELEFÓNICA, 2346 (Libertad)





¡Primavera hermosa! ¡Triunfal Pri-  
[mavera!

Quieren que te cante, y te cantaré.  
Tú eres, más que musa, mi eterna  
[quimera.

como que aun anoche contigo soñé.

Nunca vi doncella más encantadora.  
ni mi fantasía jamás la forjó.

O ardía en tus ojos la luz de la au-  
[rora.

ó el sol á besarlos de lo alto bajó.

Rodeaban las ninfas tu trono flo-  
[rido:

un fauno tañía la flauta de Pan...

Y vi en el ramaje de un árbol un nido  
que creí turbante de un joven sultán.

Yo pugué celoso por ir á tu lado:  
mas, en ese instante del sueño volví.

¡Promesa tan sólo de un bien suspi-  
[rado.

de un bien entrevisto que no es para  
[mí!

Campiñas risueñas, floridos vergeles,  
más honda grabaron mi dulce ilusión:

y mucho más grandes, y mucho más  
[cruelles

sentí las heridas en mi corazón.

\*\*\*

Eres un tesoro de fresca hermosura,  
eres la más bella rosa del jardín;  
y tu piel suave, tan blanca, tan pura,  
que más no lo fuera ni el níveo jaz-  
[mín.



Eres como Europa, eres como He-  
[lena:

cual la sulamita del sabio cantar;

"cachos de granada" sobre una azu-  
[cena.

eran tus mejillas, criatura sin par.

Los silfos danzaban sobre las co-  
[rolas.

musitaba el aura suspiros de amor;

y en las rojas flores de las amapolas  
iba á adormecerse más de un picaflor.

Las doradas pomas en torno esparcían  
un olor suave, como de mujer;

y los azahareros su manto vestían  
como las verbenas, al atardecer.

Triscaban los hatos allá en los alcóres  
como en las praderas del tiempo de

[Adam:

y tú, cual Rebeca, soñabas amores  
tras de los rebaños del padre Abraham.

\*\*\*

¡Primavera hermosa! ¡Triunfal Pri-  
[mavera!

Eres tan galana como te soñé;

de las estaciones la más placentera,  
de todas mis horas, esperanza y fe.

Te cantan los trinos de las avecillas,  
labra tus guirnaldas florido el pensil,

y luce la huerta tales maravillas  
que colma de gloria tu reino gentil.

Yo que te he sentido vivir en mí  
[mismo.

yo que te he evocado con hondo fervor,  
tengo en el sagrario de mi paganismo

para tus hechizos mi elogio mejor.

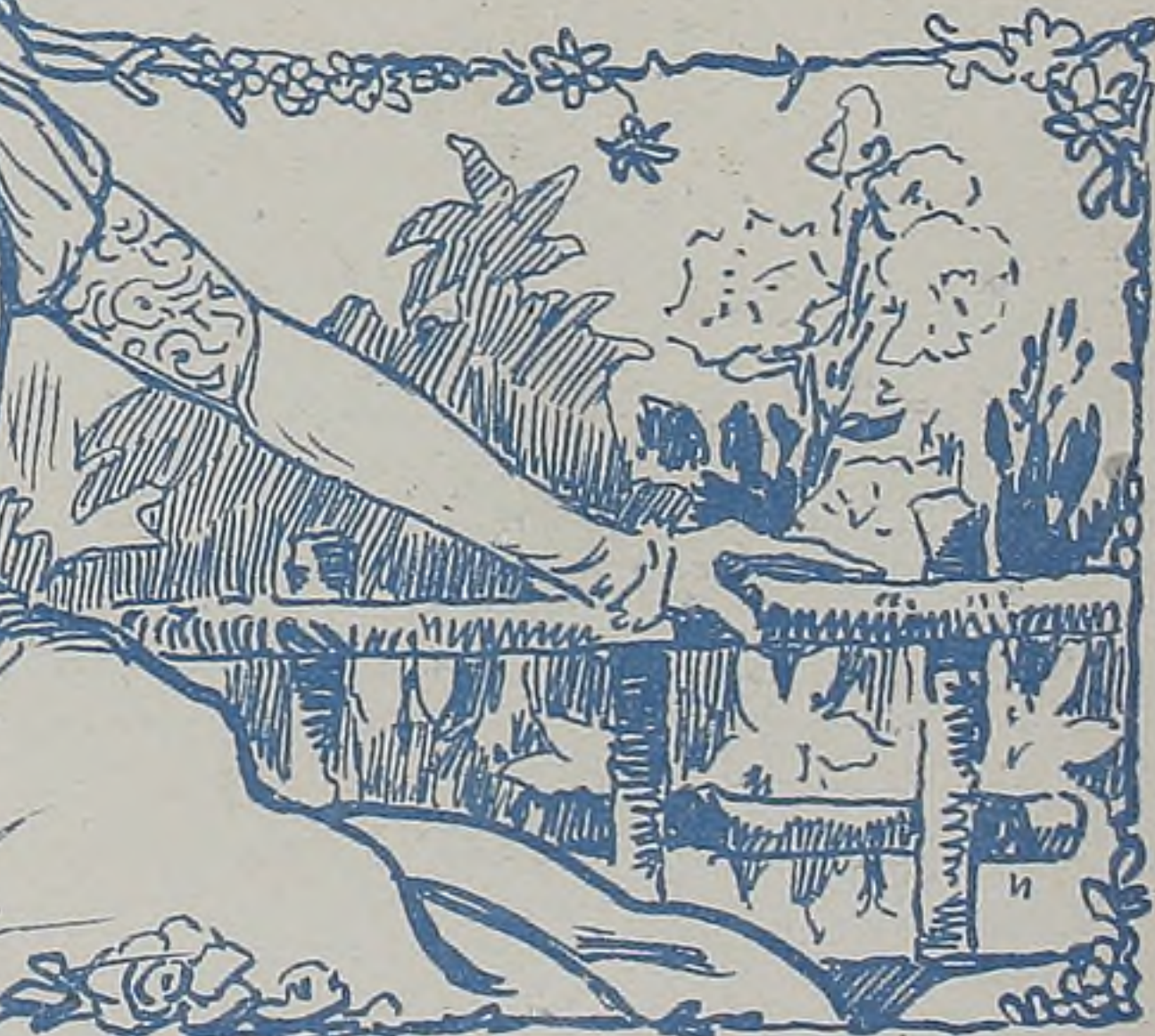
Alma del idilio, numen de Julietas:  
maga engendradora de amor y salud:

musa de pintores, músicos, poetas...  
¡Salve, Primavera! ¡Vida!... ¡Juven-  
[tud!

En las horas largas de mis soledades  
cuando la nostalgia sienta en derredor,

venid á mí raudas, como dos deidades,  
tú y la princesita gentil de mi amor.

JULIO S. CANATA.





## Octubre

DÍA DEL  
MES SEMANA AÑO X.º MES 1010 31 DÍAS

1	S	271	s. Remigio.
2	D	276	LOS ANGELES CUSTOD.
3	L	276	s. Cándido.
4	M	277	s. Francisco de Asis.
5	M	278	s. Plácido.
6	J	279	s. Bruno.
7	V	280	s. Sergio.
8	S	281	sta. Brigida.
9	D	282	s. DIONISIO.
10	L	283	s. Francisco de Borja.
11	M	284	s. Nicasio.
12	M	285	Ntra. Sra. del Pilar.
13	J	286	s. Eduardo.
14	V	287	s. Calixto.
15	S	288	sta. Teresa.
16	D	289	s. GALO.
17	L	290	sta. Eulúviga.
18	M	291	s. Lucas.
19	M	292	s. Pedro de Alcántara.
20	J	293	s. Feliciano.
21	V	294	sta. Ursula.
22	S	295	sta. María Salomé.
23	D	296	s. PEDRO PASCUAL.
24	L	297	s. Rafael Arcángel.
25	M	298	s. Crispín.
26	M	299	s. Evaristo.
27	J	300	sta. Sabina.
28	V	301	ss. Simón y Judas.
29	S	302	s. Narciso.
30	D	303	s. CLAUDIO.
31	L	304	s. Quintín.

## PRIMAVERA



## Noviembre

DÍA DEL  
MES SEMANA AÑO XI.º MES 1010 30 DÍAS

1	M	305	TODOS LOS SANTOS.
2	M	306	Conn. de los difuntos
3	J	307	s. Huberto.
4	V	308	s. Carlos Borromeo.
5	S	309	s. Zacarías
6	D	310	s. LEONARDO.
7	L	311	s. Florencio.
8	M	312	s. Severo.
9	M	313	s. Teodoro.
10	J	314	s. Andrés Avelino.
11	V	315	s. MARTÍN.
12	S	316	s. Diego de Alcalá.
13	D	317	s. ESTANISLAO.
14	L	318	s. Serapio.
15	M	319	s. Leopoldo.
16	M	320	s. Edmundo.
17	J	321	s. Gregorio Taumatur.
18	V	322	s. Román.
19	S	323	sta. Isabel.
20	D	324	s. FELIX DE VALOIS.
21	L	325	Presentación de N. S.
22	M	326	sta. Cecilia.
23	M	327	s. Clemente.
24	J	328	s. Juan de la Cruz.
25	V	329	sta. Catalina.
26	S	330	s. Conrado.
27	D	331	DOMINGO DE ADVIENTO
28	L	332	s. Gregorio III.
29	M	333	sta. Filomena.
30	M	334	s. Andrés.

## Diciembre

DÍA DEL  
MES SEMANA AÑO XII.º MES 1010 31 DÍAS

1	J	335	sta. Natalia.
2	V	336	sta. Bibiana.
3	S	337	s. Francisco Javier.
4	D	338	sta. BARBARA.
5	L	339	s. Sabás.
6	M	340	s. Nicolás de Bari.
7	M	341	s. Ambrosio.
8	J	342	INMAC. CONCEPCION.
9	V	343	sta. Leocadia.
10	S	344	N.ª S.ª de Loreto.
11	D	345	s. DAMASO.
12	L	346	N. S. de Guadalupe.
13	M	347	sta. Lucía.
14	M	348	s. Nicasio.
15	J	349	s. Olavus rey.
16	V	350	sta. Adelaida.
17	S	351	s. Lázaro.
18	D	352	s. TEOLINO.
19	L	353	s. Nemesio.
20	M	354	sto. Domingo de Silos.
21	M	355	sto. Tomás.
22	J	356	s. Demetrio.
23	V	357	sta. Victoria.
24	S	358	s. Luciano.
25	D	359	NATIVIDAD DE N. S. J.-C.
26	L	360	s. Esteban.
27	M	361	s. Juan Evangelista.
28	M	362	Los Santos Inocentes.
29	J	363	sta. Eleonora.
30	V	364	s. Sabino.
31	S	365	s. Silvestre.



Fotografía  
F. Fallace  
Santa Fe  
2722



1910



A. ARICONI  
CRABADOR





de Charles Heidsieck (Reims)

PROVEEDOR DE LA REAL CASA  
DE INGLATERRA Y DE OTRAS CASAS EUROPEAS



LA MARCA DE LA GENTE DE BUEN TONO

UNICOS IMPORTADORES

**MOSS & Cía.**

BUENOS AIRES





Arriero egipcio



Jardín ambulante

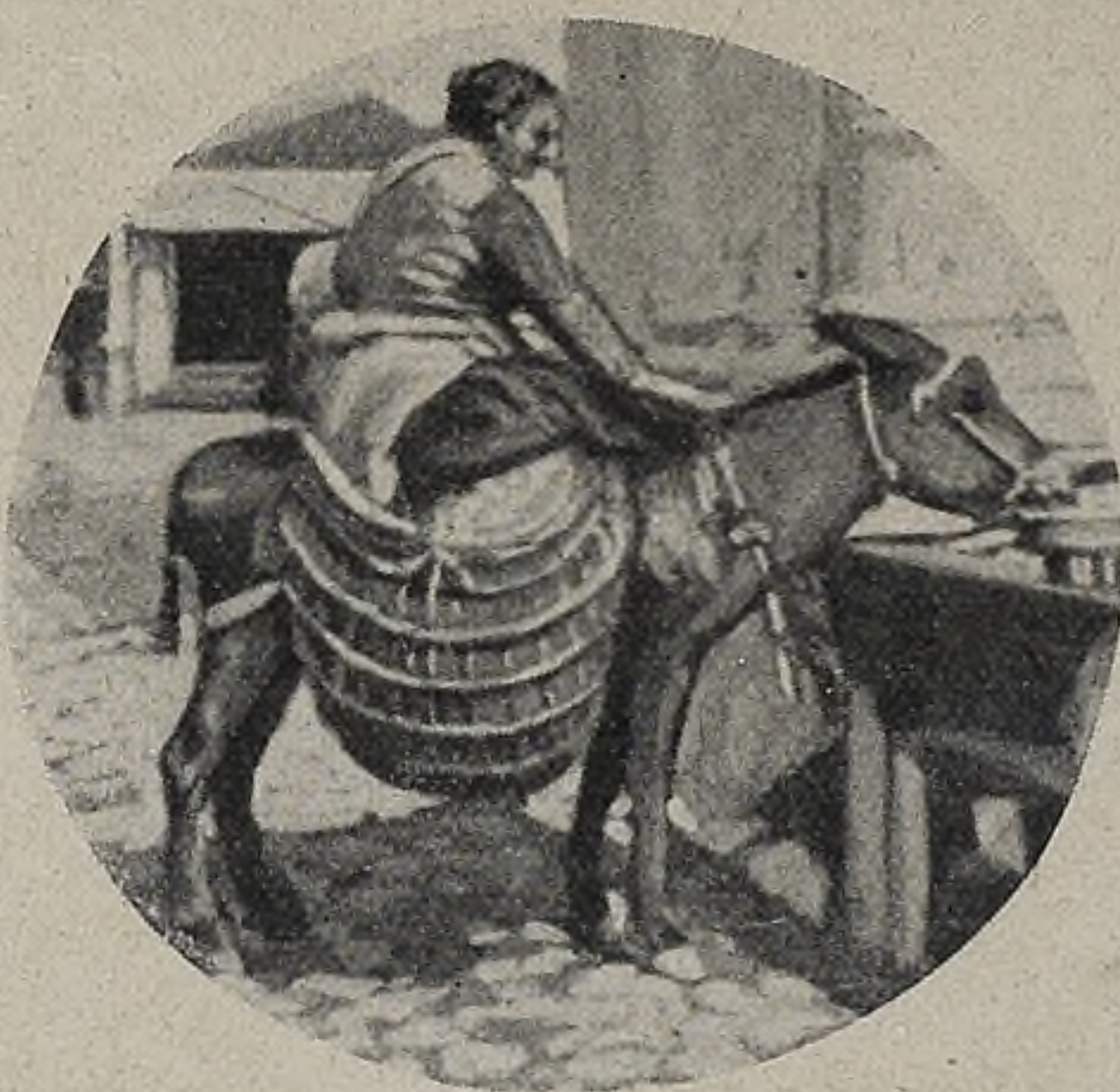
Si el asno pudiera pensar juiciosamente y tuviera alguna experiencia del mundo, entonces se convencería de que no existe justicia, por lo menos para con sus semejantes. Parece que no bastara que el nombre lo explote para su uso y lo castigue, sino que aun después de terminada su vida—que no es nada tranquila,—utilizan su carne, sin piedad, en la elaboración de salames, y por si todo esto aun fuera poco, el denominativo del pobre animal continúa usándose para definir la torpeza, la terquedad y falta de talento.

¿Por qué es todo esto? ¿Acaso el burro es verdaderamente "un burro" en el sentido despreciativo que damos á esta palabra, ó

acaso la naturaleza por ignorancia le ha adjudicado un símbolo erróneo? Esta pregunta no se puede contestar sin establecer antes algunas notables diferencias.

El asno europeo, tal como actualmente se conoce, es una mezcla degenerada de los asnos salvajes de Asia y Africa, ó mejor dicho, un débil reflejo de lo que era el asno primitivo.

Con este animal sucede lo mismo que con tantos otros animales domésticos, que estando al servicio del hombre se embrutecen, volviéndose más débiles y más testarudos, cuanto más al norte se los lleva. Como animal oriundo del sur, necesita del clima seco y cálido para el desarrollo de su talento; en cuan-



En el abrevadero



Las burras lecheras en las calles de Madrid

(Sigue en la pág. 175).



AGUA  
MINERAL  
NATURAL

# KRONDORF

LA MÁS PURA - LA MÁS SABROSA

Venta anual en la República alcanza á 1.200.000 botellas

Una bebedora de Krondorf



Tipo distinguido de la alta sociedad tucumana en traje de chola

LA MÁS APRECIADA POR LA ALTA  
SOCIEDAD PORTEÑA



to á los demás, se aclimata regularmente, perdiendo alguna resistencia, en los países húmedos y fríos.

El burro, el *Onager*, que se encuentra en la Siria, Arabia, Persia y hasta en la India, el burro pequeño del Asia Central y el burro grande de las estepas del país de los Somalies se rebelarían todos antes de reconocer como miembro de su familia á nuestro burro gris; porque á aquéllos les caracteriza: el rigor, la ligereza y la picardía y no dejan caer jamás su cabeza con aire triste, como lo hace el burro del carro, fastidiado por los pilletes. No sucede lo mismo con los burros egipcios, puestos al servicio de los visitantes del país de los Faraones, pues son preciosos é imponentes ejemplares que descienden del *Onager*, cruzado con la burra domesticada, y los cuales á menudo valen más por su precio que un caballo mediano de silla. El Egipto tiene el clima ideal para el desarrollo del orejas largas del Nilo, que



El atavío del domingo

es un animal hermoso, de vivos ojos y cuyo temperamento algo impulsivo ha dado malos ratos á algunos turistas que no saben montar. Dudar de su inteligencia, sería no sólo ofender al burro, sino también al muchacho que lo guía, quien al darle un nombre, como por ejemplo, "Bismarck", hace ver el aprecio que tiene por la capacidad del animal.

Al burro de Egipto hay que tenerle verdadero cariño, por su resistencia y humildad. El arriero, por regla general un muchacho, le da de comer por la mañana antes de salir, y hasta la noche, al regreso, no le vuelve á dar otra ración, después que el animal ha andado quizás unos treinta ó cuarenta kilómetros, llevando encima un turista algo pesado. No es de extrañar, pues, que á veces el pobre animal de las largas orejas haga alguna manifestación de cansancio, que generalmente se atribuye á simples caprichos del burro, reprimiéndole con un buen latigazo. ¡Ese es casi siem-



Volviendo de la feria



Un burro distinguido



El célebre burro "Toribio", del Teatro Cómico, de Madrid

(Sigue en la pág. 177).



# DESDE HOY 1910

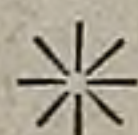
pueden adquirir sus muebles en la casa **PELLEGRINI** que es el establecimiento más serio y mejor surtido de Buenos Aires; pidan presupuestos y el **Gran Catálogo Ilustrado** y los modelos más nuevos y las condiciones liberales sin aumento de precio.

Visitando mi casa se convencerán de que mis muebles son un **30 o/o** más baratos que en otras casas similares y obtendrán un regalo como recuerdo.

Pueden enviarme el importe del interior por giros Postales ó Bancarios.

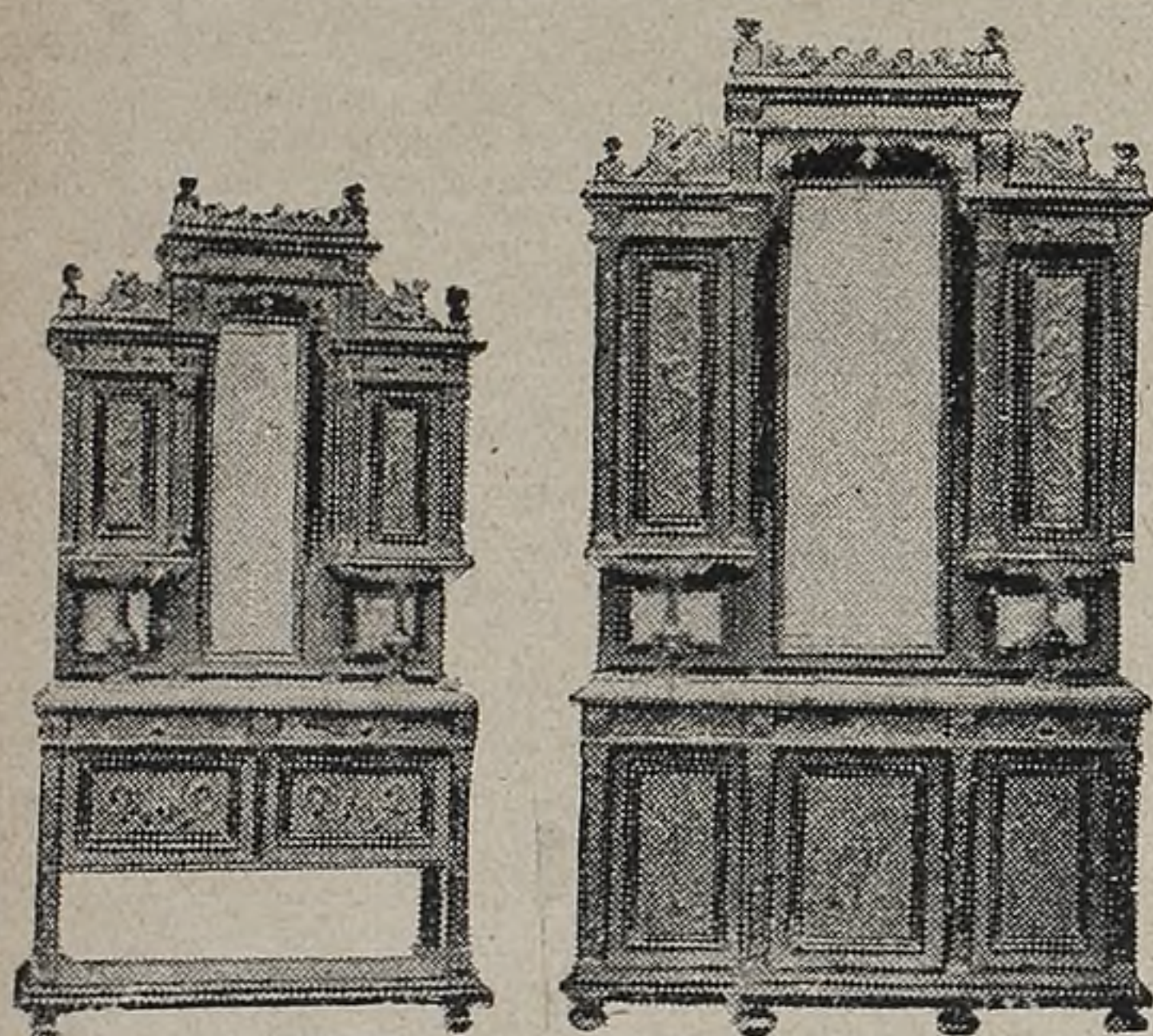
Puesto y muy bien embalado por cuenta de la casa hasta la estación de embarque gratis.

**CANGALLO 943**



*Adolfo Pellegrini*

Unión Telef. 2075, Libertad. - Coop. Telef. 1857, Central.



Como aguinaldo práctico, comedor de nogal y roble, lunas biseladas St. Gobain, mármoles embutidos rosa ó negros, tallados finos.

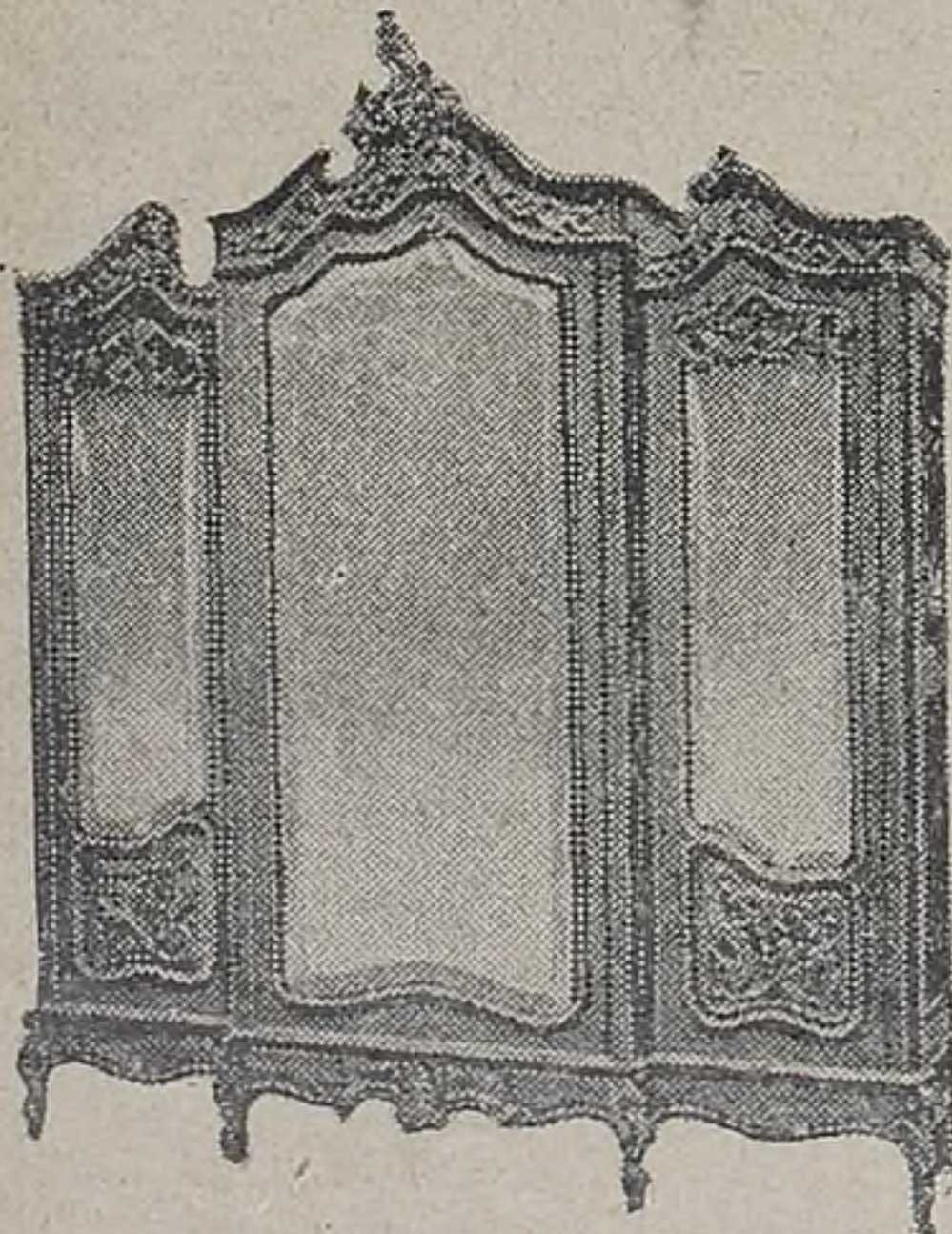
Rico aparador, 3 cuerpos de 1m.60 de frente, á..... \$ 210.—

Trinchante acompañado, de 1m.35 de frente, á..... \$ 135.—

Mesa, 3 tablas de repuesto \$ 29.—

Sillas, nogal, tallados finos, cada una, á..... \$ 6.70

Sillas, nogal, tapizadas en vaqueta, cada una, á..... \$ 15.—



Regio juego de dormitorio Luis XV, nogal y roble, con tallados finos, lunas biseladas St. Gobain, legítimas, mármoles finos Porto Venere ó rosados.

Ropero, 3 cuerpos, todo á desarme, frente 2m.30, á..... \$ 395.—

Toilette roperito, muy elegante, frente 1 m. 80, á..... \$ 250.—

Lavatorio, 3 cuerpos con 3 lunas, lo más chic, frente 1m.40, á..... \$ 230.—

Cama, 2 plazas, ricamente tallada y 3 panneaux con elástico á elección, á..... \$ 185.—

Mesa de luz con mármol Porto Venere, cada una, á..... \$ 47.50

Cama, 1 plaza con elástico á elección, á \$ 135.—



pre el pago que recibe del amo!

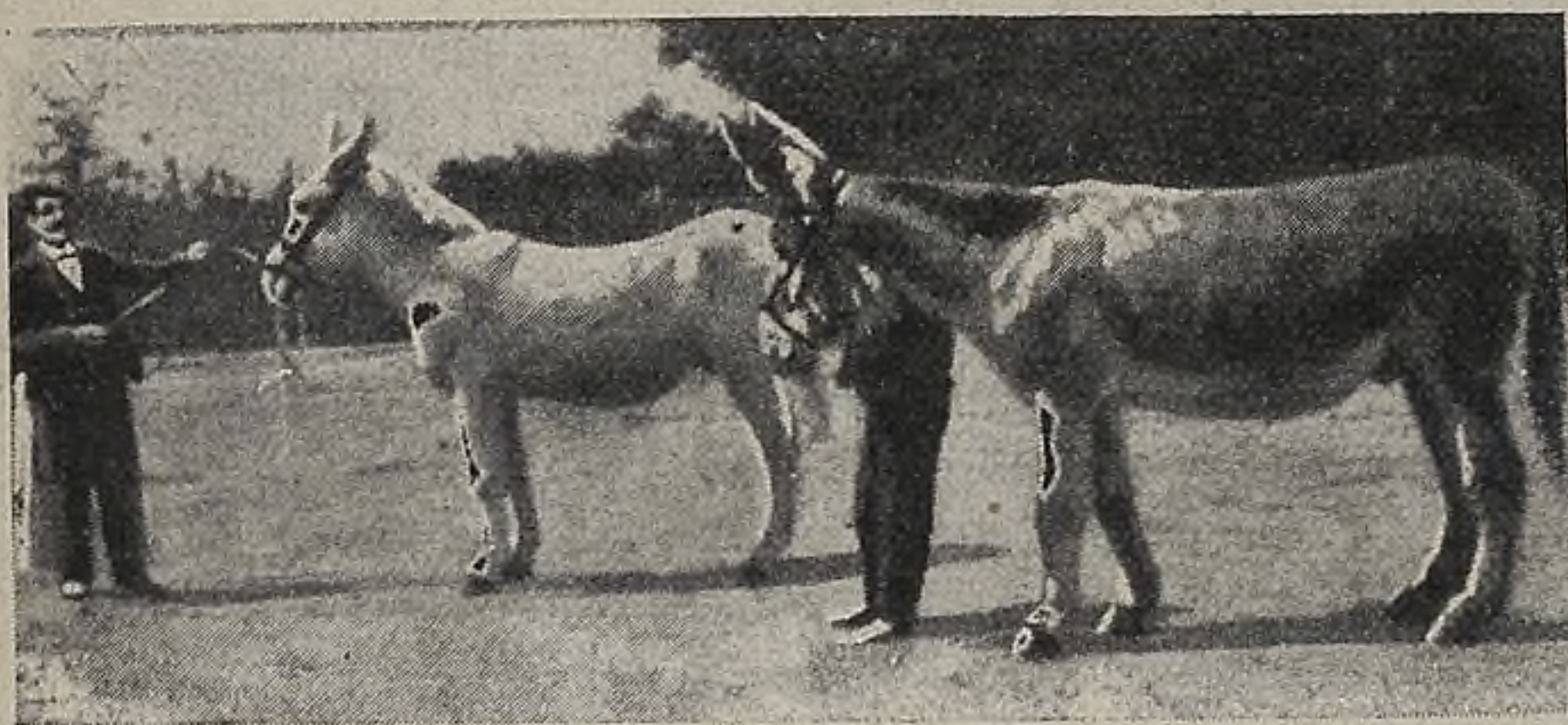
En el sur de Francia, el burro tiene un papel de importancia como animal de carga. Es menos apreciado en Italia, donde se reproducen ejemplares raquícos, siendo reemplazado por la robusta mula. En cambio en España se lo emplea muy generalmente.

Nuestros grabados ilustran las diferentes ocupaciones á que se lo destina, haciendo ver al mismo tiempo la manera de emplearlos. El clima caprichoso de Madrid, con sus vientos fuertes y fríos, no sienta muy bien al burro, que por esa causa no llama la atención por su hermosura. Sin embargo, eso no impide que sea el animal de trabajo preferido.

Toribio es un burro de inmaculada blancura, que ya se ha presentado en la escena unas quinientas veces, haciendo



Aguador de la provincia de Córdoba (España)



Un burro blanco y su hermano mayor

un papel muy importante. La noche que tuvo lugar la función de su beneficio, el público se disputaba los asientos, como si se tratara de una notable corrida de toros, y el empresario colocó en la frente del burro una corona de laureles, para distinguir de los demás, al miembro más simpático de la troupe.

No todos los burros tienen la misma suerte de Toribio; la mayor parte de ellos tienen que ganarse el pan con el sudor de su frente. Sin embargo, las burras lecheras constituyen una excepción á esta regla general, pues son los tipos característicos de las tempranas horas del día, en las calles de Madrid. La leche de burra es muy apreciada, por reunir grandes cualidades de reconfortante para

las enfermedades del pecho. Las burras son llevadas de casa en casa y ordeñadas en presencia del comprador.

Pueden también estar satisfechos con su suerte algunos burros "distinguidos" que están al servicio de familias pudientes, como lo demuestran la limpieza y brillo de su pelo.

Es digno de compasión, en cambio, por su aspecto, el burro en que la lavandera conduce su pe-

sada bolsa ó el pobre burro que debe tirar de un carro, para los cuales no hay coronas de laureles, sino fuertes latigazos. ¡Y qué decir del burro de trapero, siempre mísero y hambriento!



Vendedor de frutas



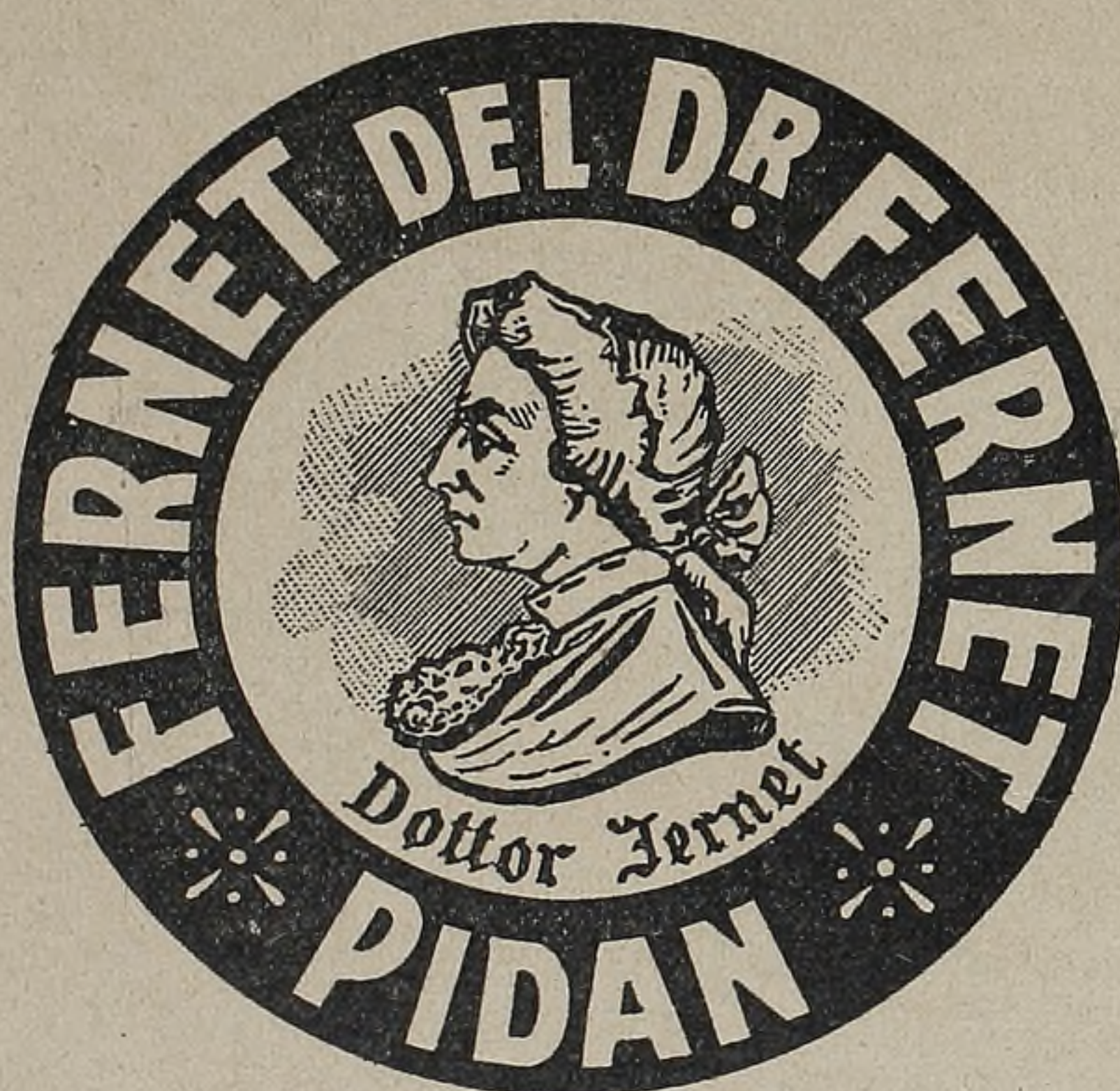
**PIDAN**

**FERNET**

ORIGINAL  
DEL

**Dr. FERNET**

de fama mundial



preparado según la auténtica receta de su  
inventor el

**Dr. FERNET**

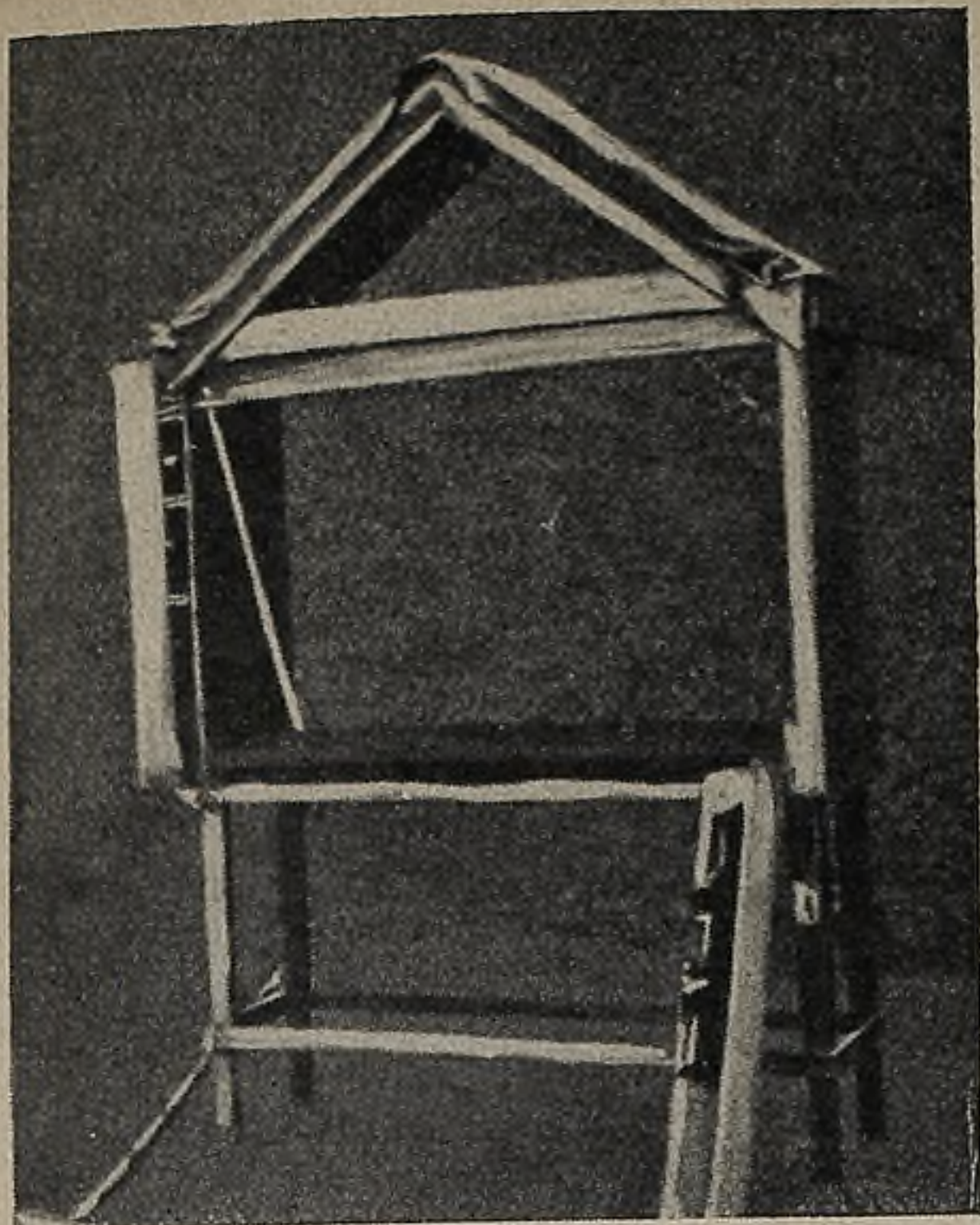
elaborado científicamente por la:

**ORIGINAL FERNET Company,  
MILANO**

**UNICOS IMPORTADORES:**

**SIMONINI, GINOCCHIO Y Cía.**





Cómo se monta y se alumbra el escenario

*Guignol* es, indudablemente, la diversión preferida por los niños. A quien lo dude le bastará trasladarse á Palermo y contemplar la enorme cantidad de niños que lloran... de risa viendo como *Mosquito* apalea al comisario.

Desgraciadamente, *Mosquito*, el comisario y todos los demás personajes son de madera, y si sus ademanes son grotescos y su conversación divertida, sus semblantes no expresan ni su cólera, ni su alegría, ni su asombro.

Un fantoche que tuviera una cabeza viva, muy viva; un fantoche capaz de hablar, de cantar, de reír, de llorar, de guiñar los ojos y de hacer muecas, tendría una evidente superioridad sobre sus colegas que tienen por cara una máscara imperturbable.

Pues bien, vamos á enseñarles á nuestros lectores lo fácil que es, para todo el mundo, procurarse con poco gasto un teatrillo de fantoches vivientes en el que se podrán representar comedias y monólogos y cantar canciones, duos, etc.

Hablemos, ante todo, del teatro. En uno de nuestros grabados puede verse lo que debe ser el esqueleto del teatro: una mesa de cocina de 1m.50 de largo por 50 centímetros de ancho, aproximadamente, servirá de base. luego se construirá el escenario con tablas de cajones viejos. Consistirá ésta de un marco de madera del largo de la mesa, de un metro de alto, aproximadamente, y de unos 50 centímetros de profundidad. Encima se colocarán dos tablas formando un techo á dos aguas. No es indispensable que el conjunto sea de gran solidez, pues como veremos más adelante, casi no tiene que soportar ningún peso.

Ocupémonos ahora de los accesorios. Será necesario colocar en lo alto del marco un rodillo de cortina, provisto de su cuerda, al que se clavará el telón. También es preciso pensar en el alumbrado, que podrá hacerse colocando 5 ó 6 bujías provistas de un reflector y colocadas al pie de la escena, como las candilejas en los teatros; pero es más práctico el procedimiento que indica el grabado, y que se reduce á dos tablas del alto de la escena, clavadas en ángulo recto y dentro del ángulo dos ó tres faroles de bicicleta.

Construido el teatro con maderas viejas no está presentable, por lo que se hace necesario vestirlo. El interior de la escena, piso, techo y costados, deberá pin-

tarse de negro ó, lo que es mejor, tapizarse con tela de color negro mate, no muy gruesa. El frontispicio del teatro se cubrirá con una tela de color vivo, por ejemplo, rojo festoneado de amarillo, en el que pueden bordarse ó pintarse las iniciales del propietario. La mesa se disimulará de la misma manera. En el rodillo de cortina se clavará el telón que, como es natural, debe ser lo más llamativo posible, y en su parte baja debe tener una barra pesada á fin de que descienda sin tropiezo. Por último, se colocarán dos bastidores á derecha é izquierda del escenario para ocultar las tablas que sostienen los faroles.

Hecho esto ya tenemos el teatro concluido ó poco menos. Para actores utilizaremos muñecas viejas que hayan perdido la cabeza, las que es preciso arreglar de la manera siguiente: Se les cortarán los brazos y las piernas, los que se volverán á unir en seguida con charnelas ó bisagras de tela que les permitan moverse libremente en cualquier sentido; luego se sujetará cada miembro, por su parte superior, á un alambre sólido que, prolongándose algunos centímetros por detrás de la muñeca, terminará en un anillo por el que pueda introducirse un dedo.

Para manejar los muñecos se pasarán el pulgar y el dedo del medio de la mano derecha por los anillos del brazo y de la pierna del mismo lado de la muñeca, y haciendo lo mismo con la mano izquierda en el otro lado podremos imprimirles cualquier movimiento.

En cuanto á los trajes de las muñecas, deben variar según el papel que representen, procurando que todos den salida por detrás á los cuatro anillos de alambre.

—¿Y la cabeza?—dirán nuestros lectores.

La cabeza servirá la de las personas que deban manejar los fantoches.

Ya tenemos el teatro casi terminado, pues sólo falta la tela del fondo, que deberá ser de color negro mate y muy ancha, para que pueda colocarse formando muchos pliegues. Debe tener, además, dos cortes verticales que puedan cerrarse por medio de botones y ojales.

Los que deban manejar los fantoches, se caracterizarán, es decir, se pintarán y arreglarán la cara según el papel. Por medio de cordones finos atados en la nuca se colgarán el muñeco al cuello, disimulando el punto de unión con una corbata ó en otra forma. Después de ponerse guantes negros empuñará el fantoche por los anillos en la forma indicada y pasarán la cabeza por el corte de la tela del fondo que un ayudante se encargará de abrochar lo más ajustadamente posible alre-



Un teatro de fantoches visto por dentro

(Sigue en la pág. 181).



# Depurativo NELATÓN

GARANTIDO SIN MERCURIO - APROBADO POR EL H. D.º N. DE HIGIENE  
El gran descubrimiento de la ciencia moderna.

NUEVO Y EFICAZ TRATAMIENTO PARA CURAR RADICALMENTE LAS ENFERMEDADES  
DE LA SANGRE Y DE LA PIEL

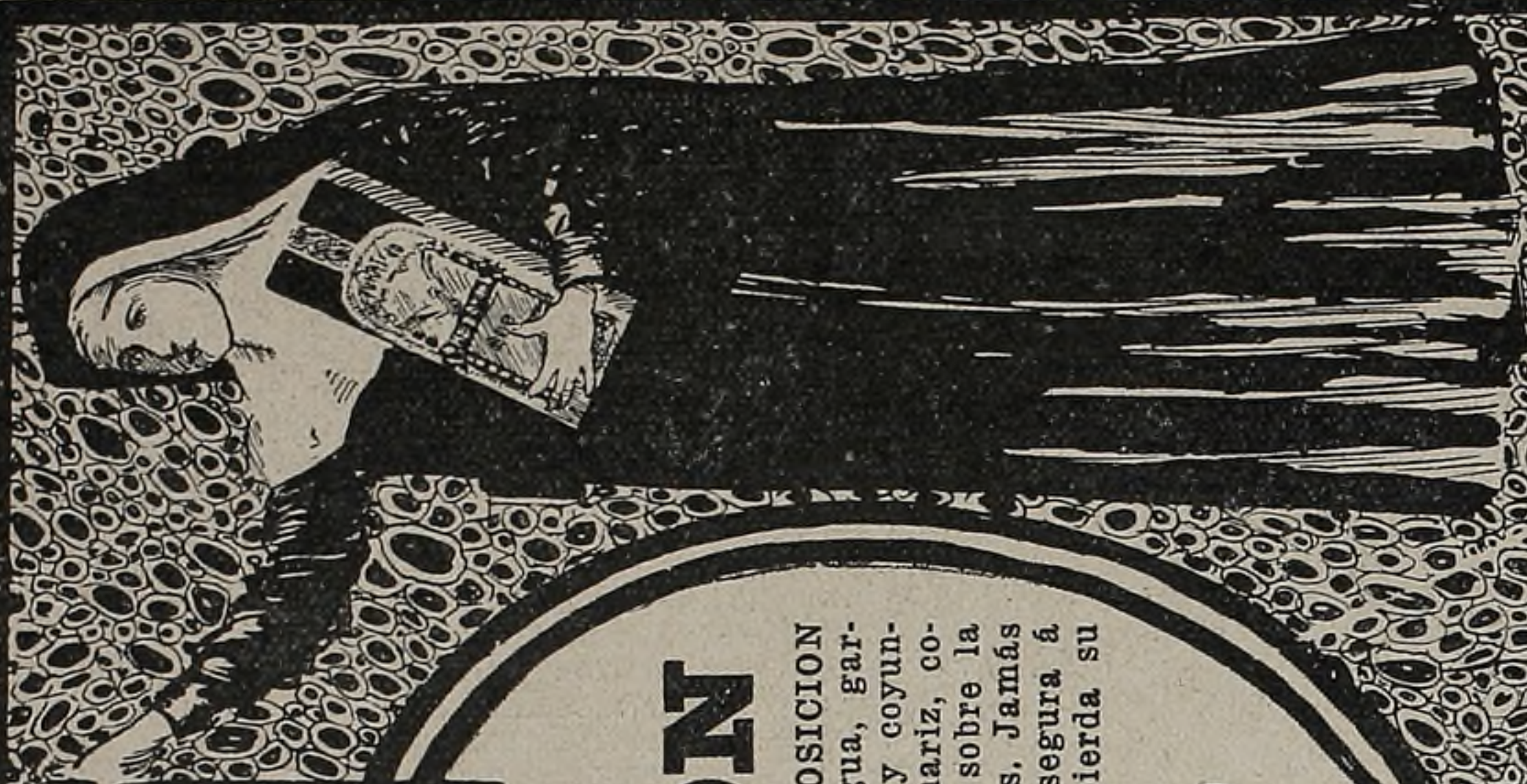
## EL DEPURATIVO NELATON

es hoy el único medicamento sin rival que cura en poco tiempo el ENVENENAMIENTO y DESCOMPOSICION DE LA SANGRE; extirpa de un modo maravilloso las úlceras internas y externas, placas en la lengua, garganta, labios y mejillas, manchas en la cara, llagas en las manos y en los pies, dolores en los huesos y coyunturas, caída del cabello y cejas, hinchazones, reumatismos, parálisis y gota; granulaciones en la cara y nariz, colores enfermizos y demás enfermedades de la sangre. Rejuvenece los tejidos, esteriliza su acción nociva sobre la descendencia y transforma por completo al enfermo, substituyéndole células nuevas á las viejas y gastadas. Jamás ha desmentido su acción benéfica en todos los casos que se ha probado; habiendo salvado de una muerte segura á millares de enfermos desahuciados. No engaña á nadie; su eficacia es garantida en todos los casos. No pierda su tiempo con otros tratamientos; pruebe el DEPURATIVO NELATON y verá agigantarse su salud.

**VENTA GENERAL: Pappalardo y Cia. Victoria 1496 (Plaza del Congreso)**  
**Buenos Aires y en las Droguerías y Farmacias.**

CONCESIONARIOS.—Bahía Blanca: en la Droguería Inglesa; en Córdoba: Farmacia de Moro é Isacco; en Vedia (F. C. P.): J. Echevarría y Hnos; en Lanús: Farmacia del Pueblo.

**Precio del frasco: \$ 6.—m/n.**



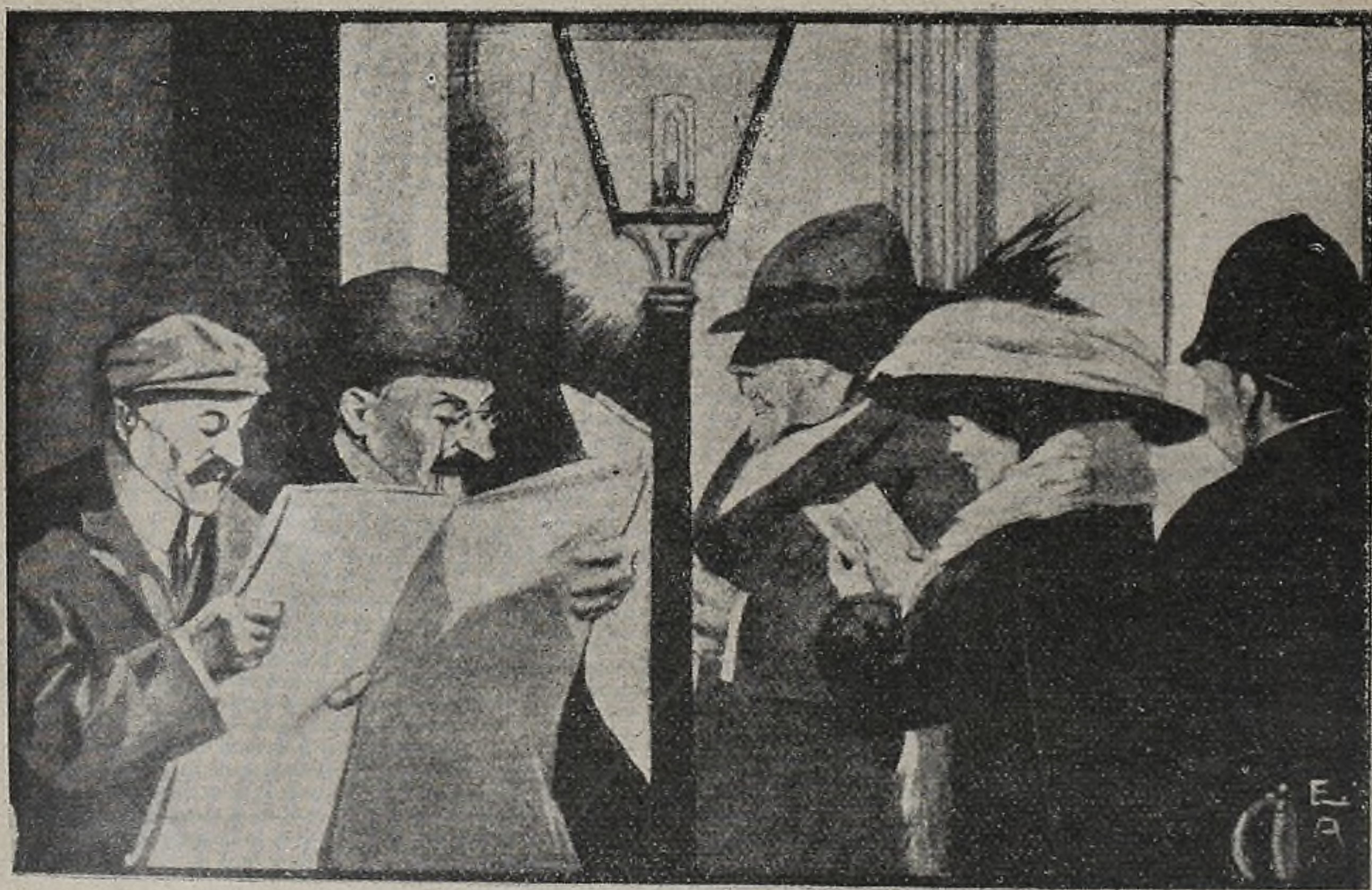




Dos fantoches vivientes en escena

dedor del cuello y de los alambres del fantoche. Así puede representarse cualquier comedia, cantar y recitar monólogos imprimiendo los ademanes necesarios al fantoche cuyos pies descansarán sobre el escenario. Desde ese momento el muñeco forma una sola pieza con la cabeza del que lo maneja, y la ilusión es tan completa y tan cómica que el público se pregunta qué clase de enanos son aquellos.

Naturalmente que estos fantoches no pueden entrar ó salir de escena á la vista del público. El telón debe levantarse cuando los actores están colocados en su sitio, y éstos no deben moverse de escena hasta que el telón haya caído. Sin embargo, pueden en escena ir y venir, en cierto radio, si la tela del fondo, por la que se pasa la cabeza, es lo suficientemente amplia para poder desplegarse.



## Luz incandescente "Electa" ENCENDEDOR APAGADOR A DISTANCIA "GOTE"

LUZ IDEAL para casas de familia, negocios, salones públicos, estancias, etc. Alumbrado público por medio de usina central GARANTIDO INEXPLOSIVO, 60 por ciento más económico que cualquier otro sistema.

Pidan catálogo, datos y presupuestos á **CHAUSSETTE Hnos.** — Defensa 812  
Unión Telefónica 1005, Avenida, Buenos Aires





Escuchando un violoncelo,  
Rana se transporta al cielo.



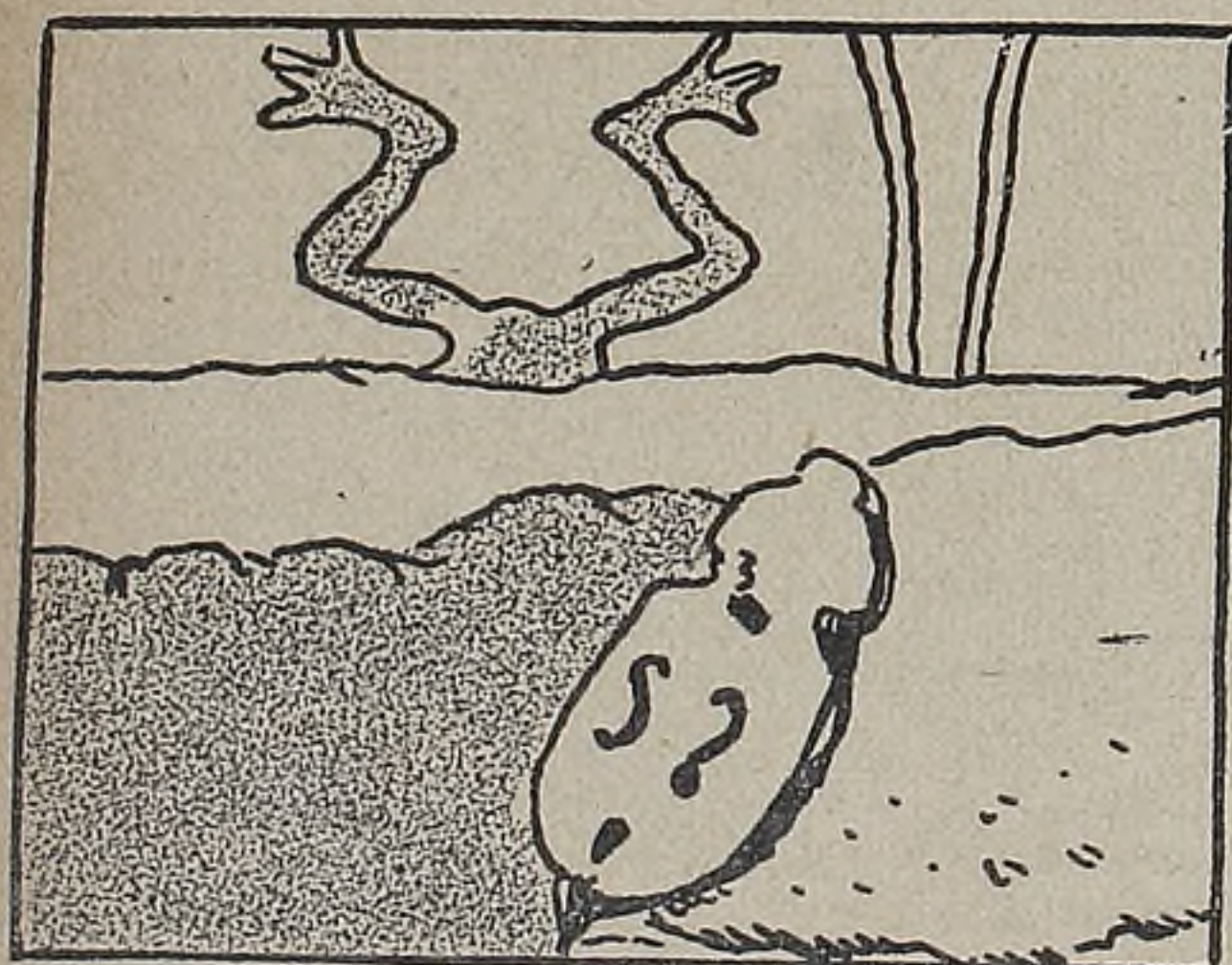
Y al ver un bicho patudo,  
dice: "haré uno macanudo".



Al insecto me cazó  
y al punto lo dividió.



Con su cuerpo en un momento,  
preparó el del instrumento.



Como mango no tenía  
¡pum! se fué de cacería.



Una libélula vió  
y en ella el mango encontró.





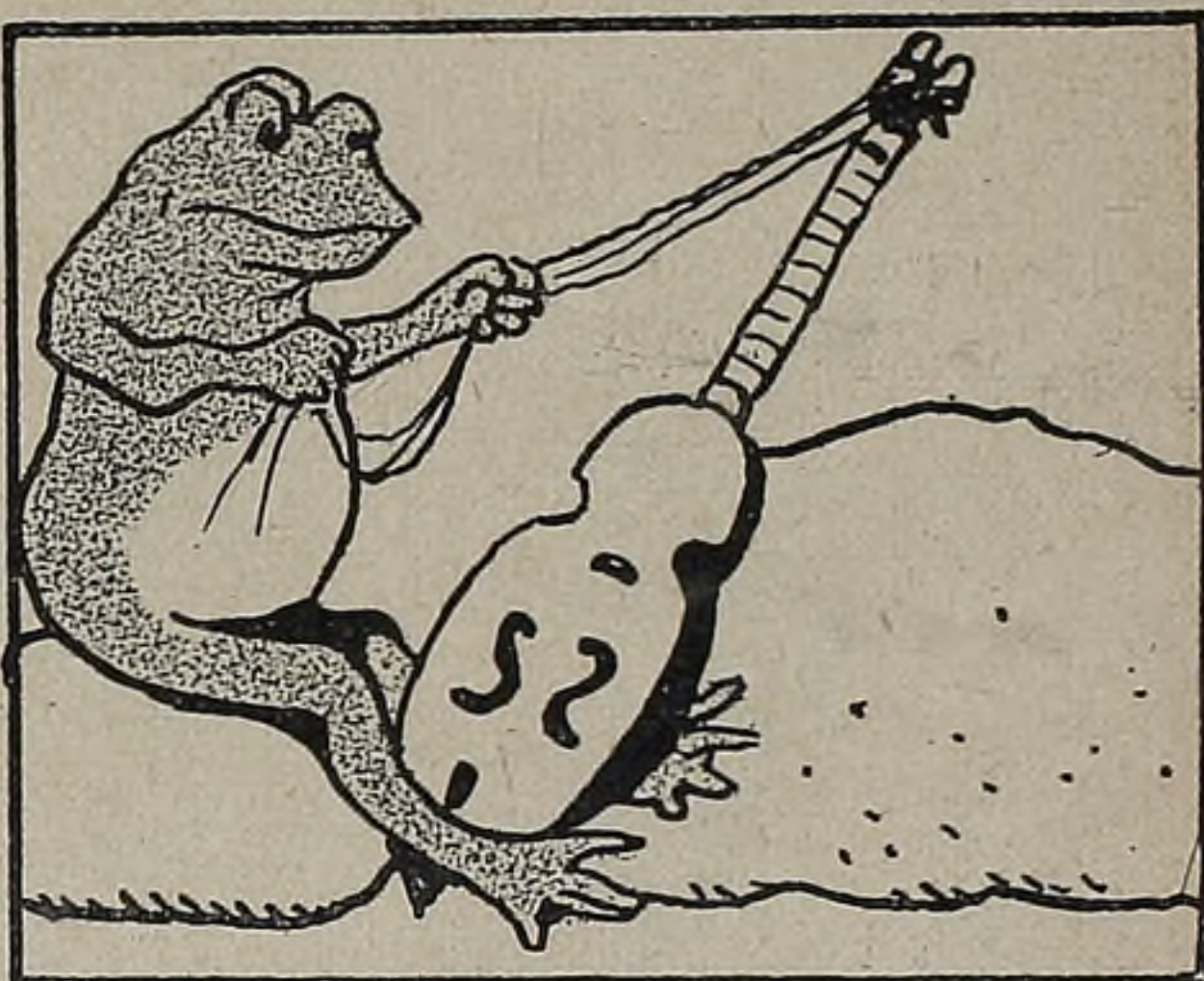
La arregló con mucho arte  
y... era un mango en cualquier parte.



Con un trozo de cañita  
hizo el arco la ranita.



De las fibras vegetales  
formó las cuerdas cabales.



El "celo", así que las puso,  
estaba listo para uso.



¡Ah! sonó de modo tal,  
que era cosa celestial.

**HERNIAS** (Quebraduras). Se reducen completamente (garantido) con el compresivo-reductor Dorat, autorizado por el Consejo de Higiene y patentado por el Gobierno Nacional; antes de comprar un inservible braguero en otra casa, visítame ó escribame y le daré ó enviaré GRATIS. GRATIS certificados ó informaciones; pidan folletos GRATIS a Dorat, 1067, Calle SUIPACHA, 1067, Buenos Aires.

### Obesidad y vientre caído

Señoras y hombres, no arruinen su estómago con drogas para adelgazar; empleen la cómoda faja LEONARD; todos los médicos la recetan; catálogos, indicaciones y certificados gratis á quien los solicite á HAINCUBERRO y Cía., calle SUIPACHA 1067, fajistas de los hospitales.



AGUA MINERAL NATURAL

DE LAS RENOMBRADAS TERMAS DE

# SAN PELLEGRINO

Los médicos de todo el mundo la recomiendan y anualmente concurren á sus fuentes más de **50.000 personas** no sólo de Italia, sino también de Francia, Inglaterra, América del Norte y del Sud, Indias, etc.




---

 LITIOSA :: :: ::

ALCALINA :: ::

ANTIÚRICA ::

ANTICATARRAL

---

 SIN RIVAL

Excelente para la mesa

## El agua de San Pellegrino

por su especial composición **natural** conserva en la exportación las mismas propiedades que la hacen **insuperable** en la fuente para curar las enfermedades del **estómago**, de los **riñones**, de la **vejiga**, la **gota** y la **diabetes**.

---

 LA MÁS GENUINA, EFICAZ Y DIGESTIVA

## La de mejor aceptación

 DEPÓSITO GENERAL  
 EN BUENOS AIRES


JOSÉ FERRO

TUCUMÁN 337

U. Telef. 2781 (Avda.)



La irrigación en los parajes áridos y semiáridos del oeste de los Estados Unidos ha avanzado de una manera extraordinaria en los últimos años.

Esto se debe á dos causas principales: por una parte, la notable ganancia de los capitales comprometidos en vastas empresas de irrigación ha puesto esta forma de especulación muy á la moda; por otra parte, los territorios abiertos á la emigración en las regiones húmedas han concluido por ser ocupados, y las cámaras de los Estados Unidos votaron hace seis años 200 millones de pesos oro para la construcción de amplios diques, depósitos y canales, á fin de regar grandes territorios, hasta hace poco estériles, y ofrecerlos á los nuevos inmigrantes en condiciones ventajosas. El gobierno realiza una obra civilizadora y no quiere especular, sino resarcirse de sus gastos. El dinero que reembolsa servirá para desarrollar nuevos proyectos; de modo que en cierto número de años todos los territorios susceptibles de irrigación, situados entre las barreras de las Montañas Rocosas y de la Sierra Nevada, estarán entregados al cultivo.



Parte acabada del canal entre el túnel y el río Uncompagre; paso del túnel entre dos pequeñas colinas



Parte acabada del canal que conduce el agua del túnel al río Uncompagre

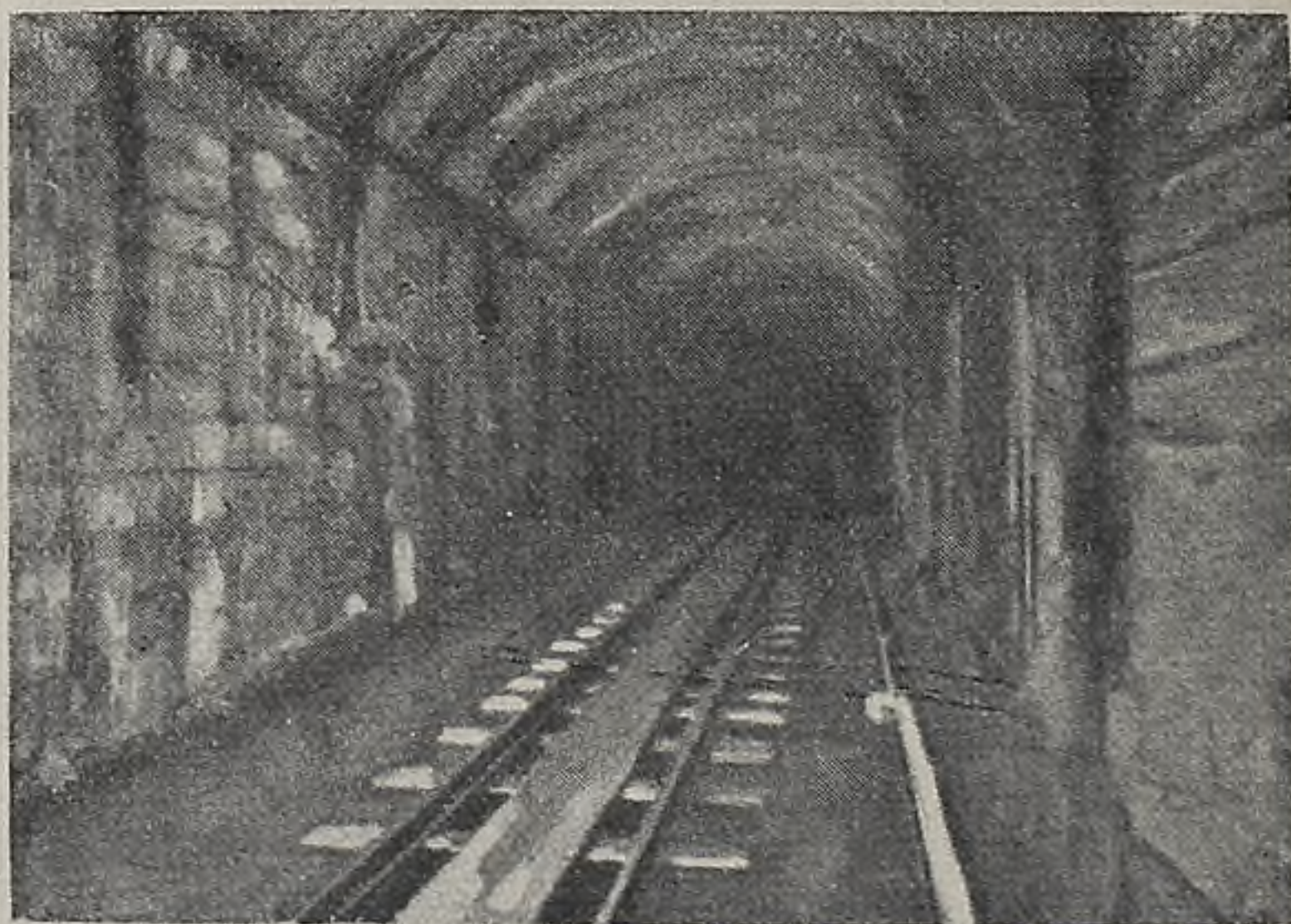
Esta excelente política agrícola del gobierno ha ayudado mucho á atraer la atención sobre la ventaja del cultivo intensivo de los distritos áridos é irrigados en los últimos tiempos y sobre el gran aumento de valor de los terrenos que han doblado, quintuplicado y hasta decuplicado su precio en los últimos años. De aquí la especie de competencia que hay entre el capital privado y los agentes del gobierno para asegurarse la posesión de los diversos proyectos de irrigación que son todavía posibles y aprovechables.

La doctrina de que las aguas pertenecen al Estado en que tienen sus fuentes ó por cuyo territorio atraviesan, ha permitido á cada Estado del oeste disponer de ellas como más bien le ha parecido; de modo que las leyes que rigen la acumulación de las aguas en depósitos y su distribución en canales de riego y en la superficie del suelo entre los diversos propietarios, varían de un Estado á otro y no son las mismas en el Colorado y en el Utah, por ejemplo.

Los inmigrantes fueron es-

tableciéndose con preferencia á lo largo de los ríos, pero al fin llegaron á ser tantos, que tuvieron que conformarse con traer agua de lejos. Ha llegado así el momento en que en años de sequía no hay agua para todos, y los colonos privados de ella han recurrido al Estado para establecer sus derechos. El Estado, llamado á dirimir el conflicto, no ha sabido reconocer que había una relación estrecha entre la cantidad de agua reclamada por un colono y la extensión de los campos que cultivaba. Se ha establecido una oficina, con un ingeniero del Estado á su frente, encargado de distribuir el agua, siguiendo en general una medida de tiempo, el pie-segundo, que corresponde á 28 litros por segundo ó adaptando una medida empleada en la explotación de las arenas auríferas, que varía según las regiones.

Cuando un cultivador no estaba contento con la dirección del ingeniero, podía recurrir á los tribunales. Como los diferentes jueces han dado sentencias diversas, tal colono ha recibido autorización para desviar del río toda el agua que podía pasar por un canal de capacidad dada; otro, el agua necesaria para regar cierto número de hectáreas, y otro, de to-



Interior del túnel, extremidad occidental

(Sigue en la pág. 187).



# CALZADO MARCA "FARO"

PRECIO:

**10 pesos el par**

¿Cuál es la causa del éxito  
enorme de esta marca?

VENDEMOS un calzado de solidez á toda prueba. de absoluta confianza, á precios que se cobran en otra parte por calidades muy inferiores, hechas solamente para halagar la vista.

VENDEMOS el calzado sin disfrazarlo con marcas exóticas. CONDENAMOS en absoluto la práctica, tan general en otras casas del ramo, de hacer creer que el calzado ofrecido es extranjero, siendo en su CASI TOTALIDAD una imitación más ó menos perfecta.

**El calzado marca FARO**  
es la última palabra de la industria moderna.

**Cangallo 461**  
**B. Mitre 618**  
**Cangallo 1102**

J. ALTIERI

Todo comprador que mencione **P B T** se le obsequiará con una preciosa caja de útiles para lustrar calzado.

**Se remite á las Provincias.**





mar cierto número de litros por segundo. Poco á poco el orden ha salido del caos, y los que habían sido favorecidos con demasiada agua, han vendido sus derechos sobre el exceso á los que tenían poca, hasta que en cada distrito han quedado bien determinados los derechos de todos.

El Departamento de Agricultura ha hecho numerosas experiencias sobre la variación de volumen de los cursos de agua durante los meses del año y ha reconocido que, para los Estados semiáridos, la cantidad de agua que descargan anualmente, puede ser dividida como sigue: 10 por ciento en abril; 25 por ciento en mayo; lo mismo en junio; 10 por ciento en julio, y de agosto á marzo, ó sea durante ocho meses, 30 por ciento. De esto se sigue que el volumen de agua varía mucho durante el año. A fin de regularizarlo, se han construido depósitos importantes para servirse de ellos en los períodos de escasez.

El Colorado y la California son los dos Estados en que la irrigación está más avanzada y donde las empresas particulares han tomado más amplitud, al mismo tiempo son los más poblados.

El Colorado es típico como ejemplo de los resultados de la irrigación, por lo que puede tomarse como modelo. Está atravesado de norte á sur en su parte



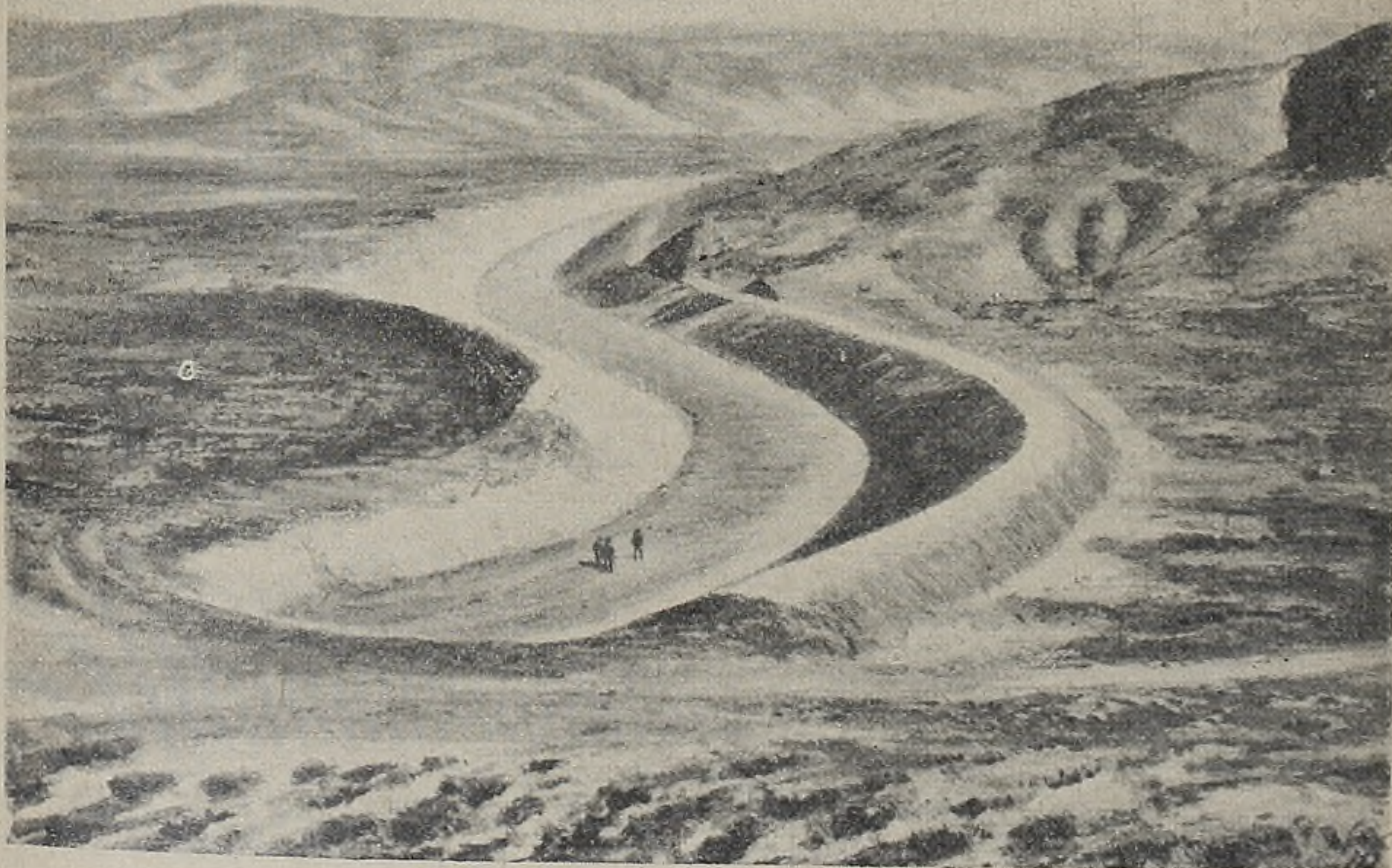
Garganta del río Gunnison. Sitio del dique que dirigirá las aguas hacia el túnel

central por cadenas de montañas importantes que forman la división entre las vertientes del Atlántico y del Pacífico. Aunque no se conozca más que un ventisquero, en la vertiente norte del pico Arapahoe, gran número de cimas quedan cubiertas de nieve durante todo el verano; son cimas de nieves eternas, pero cuyos picos nevados, muy separados unos de otros, no cubren sino fracciones de hectárea.

Cuatro grandes corrientes de agua tienen origen en las montañas del Colorado. Los ríos *South Platte* y *Arkansas*, afluentes del Misisipí, corren hacia el este; el *Río Grande* hacia el sur; son sus afluentes el *Green River*, el *Gunnison* y el *San Juan*, corren hacia el oeste y desembocan en el *Colorado*, que pasa por el Gran Cañón, una de las maravillas del mundo,

y va á verter sus aguas al golfo de California. Hay mapas especiales detallados que permiten darse cuenta de los principales territorios en que puede florecer la irrigación.

El valor de las cosechas, base del precio de los terrenos, varía con la naturaleza de las mismas, desde el heno, que exige poco trabajo en su cultivo y que da unos 75 pesos oro por hectárea un año con otro, hasta las hortalizas cultivadas con esmero, que piden mucho trabajo, pero



El lecho del canal

(Sigue en la pág. 189).



**U**N hombre inclinado á la bebida, vuelve á su primitivo estado de vigor y lucidez, tomando el REVERTERIS



FARMACIAS Y DROGUERÍA

**DIEGO GIBSON**

192 - Defensa - 192 B. Mitre y San Martín



dan hasta 3.000 pesos oro por hectárea en los años buenos. La remolacha se extiende más cada día y su cosecha varía entre 100 y 500 pesos oro por hectárea. Con la irrigación no hay años realmente malos, siempre que los terrenos no se hallen á gran altura, lo que ofrece el peligro de las heladas.

Las empresas particulares venden el terreno en los distritos nuevos, con derecho perpetuo á la cantidad de agua necesaria para el riego, por un precio que varía entre 150 y 500 pesos oro la hectárea; en el primer caso el colono tiene que desmontar su campo; en el segundo, se lo entregan preparado ya.

En los países que no han emprendido trabajos de irrigación y en que el cultivador depende de la lluvia, todo ciudadano tiene el derecho de tomar entre dos territorios fiscales vacantes un lote que no pase de 55 hectáreas. Se le obliga á vivir allí y á desmontar cierto número de hectáreas durante cinco años, después de lo cual paga una suma de algunos dólares por hectárea y recibe del gobierno un título de propiedad. En los distritos sometidos á la irrigación, el colono sólo tiene derecho á un lote de 7 á 15 hectáreas, según los casos, y paga el derecho al agua cada diez años. La obligación del colono de tierras fiscales de vivir en ellas, impide á muchos tomar un lote del gobierno, mientras que las compañías particulares admiten que el trabajo para valorizar los campos sea hecho por obreros. Esto permite á muchas personas residentes en las ciudades comprar á plazos un terreno y aprovechar el alza que se produce algunos años después.

Hay ahora diez ó doce empresas particulares en el Colorado, entre las que han acabado sus depósitos de agua y sus canales y las que están realizando esas obras. Podrán entregar al cultivo más de 50 mil hectáreas. El Estado tiene una sola



Detalle del canal que llevará las aguas del Gunnison al Uncompagre

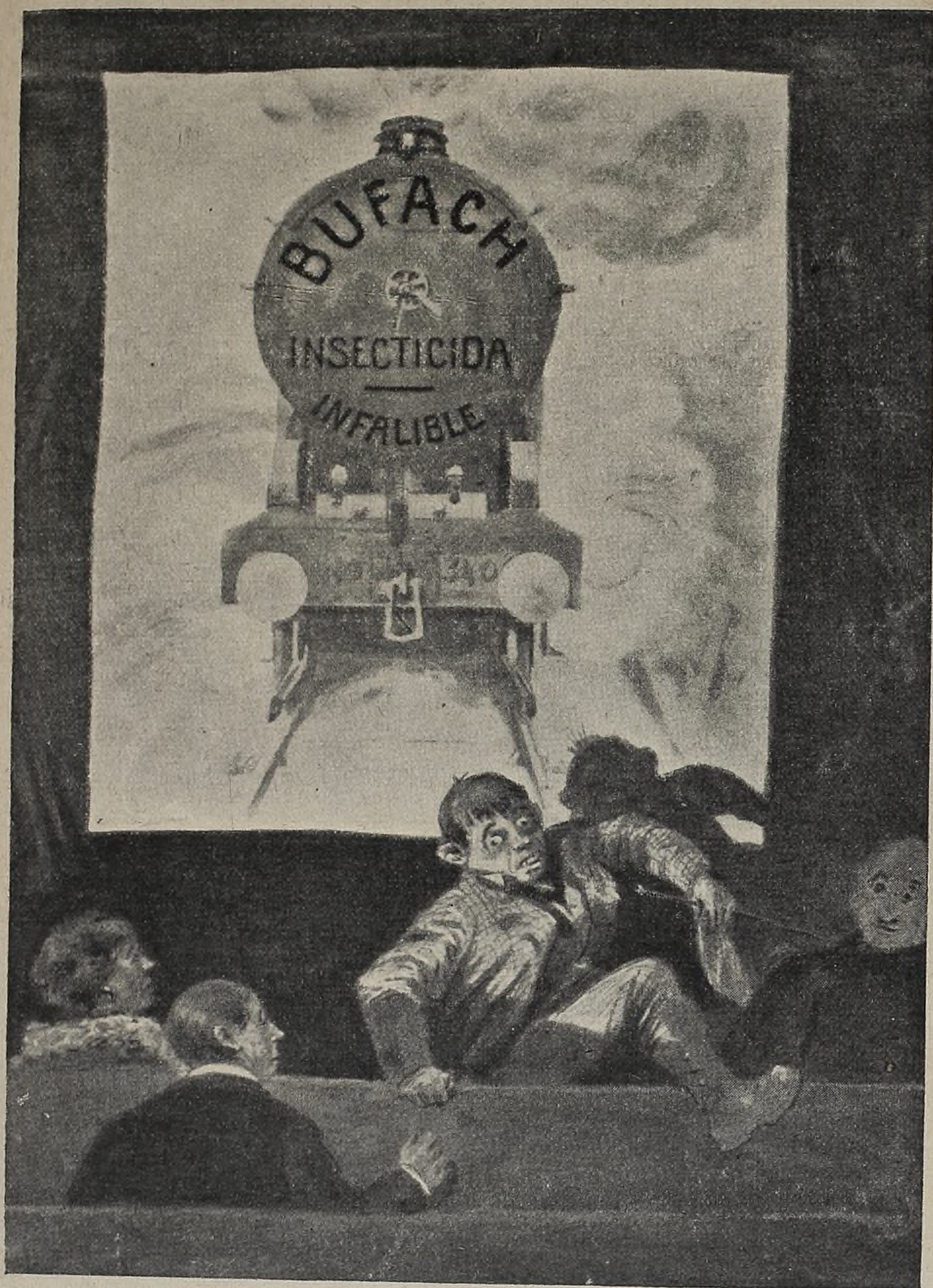
empresa muy vasta y casi concluída ya. Consiste en conducir por un largo túnel las aguas del río Gunnison á otro valle y á regar 25 mil hectáreas al noroeste de la villa de Montrose. El canal de 18 kilómetros terminó en el otoño de 1907, y el túnel, que ha de tener una longitud total de 9320 metros, con una sección de 11.80 m.<sup>2</sup> está cimentado en toda su longitud y vierte 37 mil litros por segundo, quedará terminado dentro de algunos meses.

El agua, que sigue el lecho del río Uncompagre, es tomada por dos canales, uno sobre cada orilla y conducida en muy débil pendiente sobre las altiplanicies que dominan el valle por donde se desliza al río. Se ha calculado que el proyecto permitirá regar una hectárea por el precio de 100 dólares. El valor de una hectárea de terreno con derecho perpetuo al agua varía en este valle, una vez puesta en cultivo, entre 400 y 2.000 pesos oro. Una población de 20 á 30 mil habitantes podrá vivir muy cómodamente en este vasto territorio, árido hoy, pero que mañana será un florido verjel, gracias á la irrigación.



El pueblo de Lujane, donde el túnel desemboca en el valle del Uncompagre. Esta comarca, hoy árida, está llamada á ser un verjel





¡ Espiántá, que viene el BUFACH !

---

Hay muchas imitaciones, pero un solo **BUFACH** verdadero. Exigir el legítimo de caja triangular.

---

En venta en todas las Droguerías,  
Almacenes y Ferreterías



# FLORICULTURA

## Las rosas de otoño

Al comenzar los fuertes calores, los arbustos, fatigados por la abundante floriscencia de la primavera, descansan. Es bueno dejarlos así antes de someterlos a la poda primaveral, operación tan ligera como útil, aunque no sea más que para equilibrar el conjunto de la vegetación. Además, para tener rosas en otoño, el rosal debe haber sido cuidado con cierta atención durante el verano, porque serán los nuevos brotes los que produzcan las flores. Si el tiempo es muy seco, algunos riegos refrescarán el suelo, que ya en el otoño anterior fué seguramente abonado.

A los calores excesivos sigue un período de abundante humedad; el rosal se prepara y al comenzar el otoño se obtiene una nueva cosecha de flores, más ó menos ricas en color, según las razas, de pétalos más frágiles y de tallos más endebles, como flores cansadas después de un largo período de coquetería; pero al fin más deliciosas, con toda la gracia de su delicada languidez y más buscadas y apreciadas en la desnudez del jardín.

¿Cuáles son las variedades más aceptables para obtener rosas en otoño?

Difícil es responder categóricamente, pues muchas circunstancias afectan a la vegetación de los rosales. Hay variedades que en una parte producen brillantes resultados, y poco más allá, son pobres sobre toda ponderación. El clima, la exposición, el terreno, la estación misma y los cuidados, pueden modificar considerablemente el carácter de una planta, ó por lo menos influir mucho en su vegetación.

He aquí algunos nombres de los rosales de dos cosechas, agrupados por su talla en cuanto esto es posible.

Enanos ó cuasi enanos para macizos bajos ó filetes:

Los *Polyantha* "Gloria de los Polyantha" (rosa brillante), "Mistress Cutbush" (rosa), "Eugenia Lamesh" (rojo y amarillo cobrizos) y la rosa de Bengala "White Pet" y "Little White Pet", que son

blancas. Vienen después las variedades de talla mediana: en primer término las bengalas "Aurora", "Madame Eugène Resal", "Madame Laurette Messimy" y "Corra", que son bajas, con flores de pedúnculo débil, pero cuyo botón apenas se pudre

y que florecen abundantemente aun en pleno frío. Siguen las de rojo escarlata: "Pré Catalan" y el admirable "Grüss an Teplitz", que pueden considerarse como bengalas y no cesan de florecer. Entre las rosas claras: "Ed. Meyer", "La France", "Maman Cochet", "Camoens", "Lyon-Rose", "Madame Carolina Testout", "Mad. Jules Groslez", que pareciéndose mucho a la "Belle-Siebrecht", es más vigorosa y más rústica. En las blancas rosadas y cremas, figuran el "Pharisaer", "Edmond Deshayes", "Killarney", "Príncipe de Bulgaria", "Antonio Rivoire", "Clara Watson", "Mad. Melanie Soupert" y "La France". En las blancas: "White Maman Cochet", "Madame Cadeau Ramey" y

"Frau Karl Drüscki". Entre las amarillas y sus congéneres: "Marie Van Houtte", "Madame Hoste", "Alexandra", "Marquise de Sinety", "Safrano", etc. Y en las rojo y escarlata, la "Carolina", "Laurent Carle", "Marie de Orleans" y "Mme. A. Chatenay", que es más bien rosa salmón.



Una planta del rosal "Belle-Siebrecht". Color de la flor: rosa claro, pero muy brillante. (Fotografía tomada en la primera semana de octubre, en Francia).



Junto á un macizo de rosas "Madame Jules Groslez", Mlle. G\*... tiene un ejemplar de "Belle-Siebrecht". Las dos flores son del mismo color rosa de China. (Fotografía tomada en los primeros días de octubre, en Francia).

(Sigue en la pág. 193).



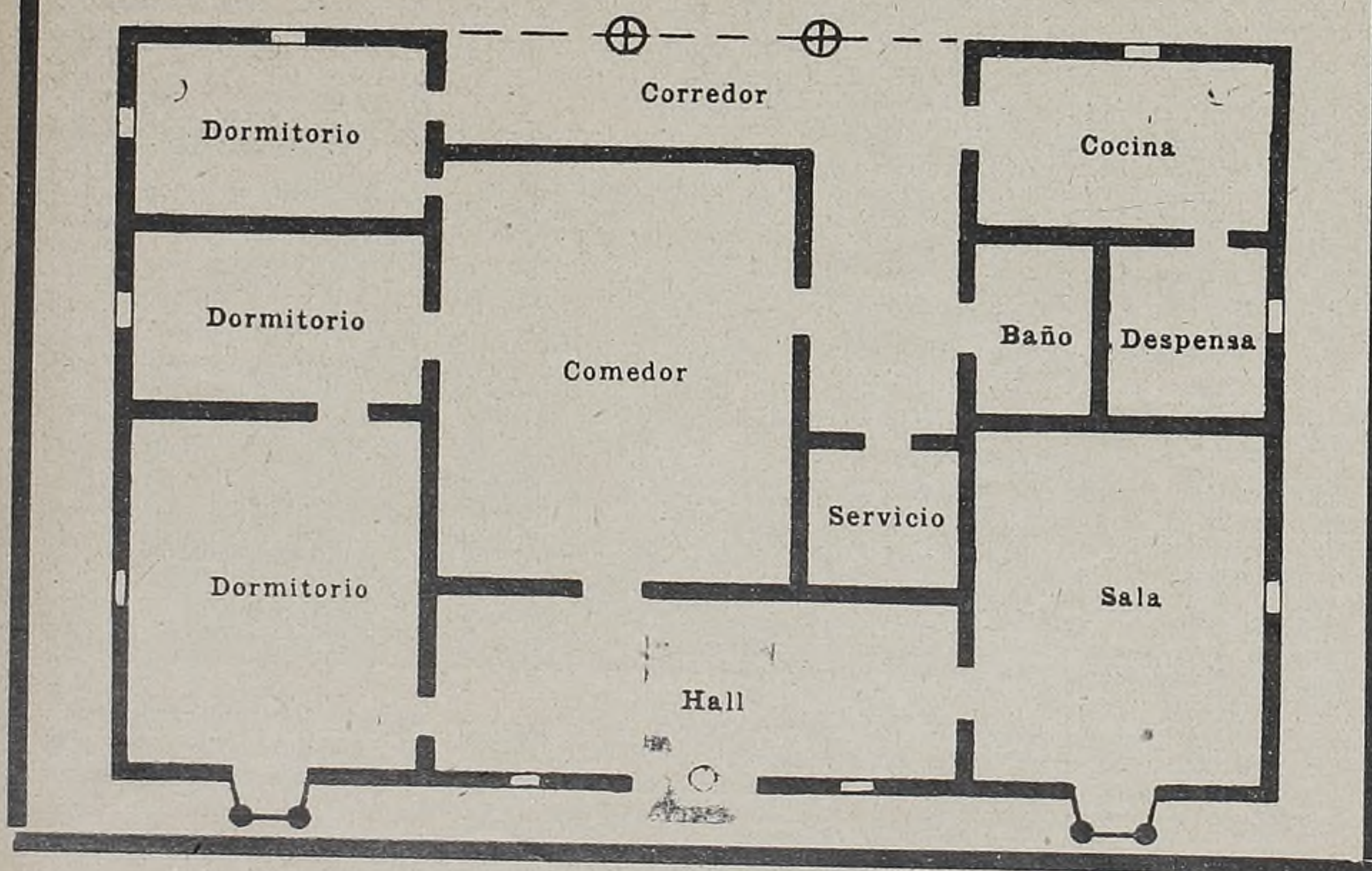


### Sres. Propietarios, Arquitectos y Constructores:

Lo que Vds. necesitan para resolver el problema de la decoración de sus casas y obras son los cie'o-rasos de Acero Estampado Marca VICUÑA que reúnen Estilo y Armonía Artística, con Sencillez de construcción y poco costo, son esencialmente sanitarios é incombustibles, y superan á cualquier otro cielo-raso.

PIDAN CATALOGOS, PLANOS Y PRESUPUESTOS A

**RITCHIE Hnos. & Cía.** 355 - ESMERALDA - 355





Finalmente, entre los rosales semisarmentosos y completamente sarmentosos, ó para hablar en lenguaje más corriente, entre los semitrepadores y los trepadores, propios para formar cercos, arcos, columnas y guirnaldas, para cubrir muros, rejas y pilastras, la elección es mucho más fácil.

Sin hablar de las nuevas variedades nacidas de las Vichuriana, que son tan hermosas, pero que solamente florecen una vez al año, á fines de primavera; ni de las Crimson Rambler (de que se anuncia cada año una variedad nueva de doble corte, que nunca aparece) tenemos: las rojas "Deschamps" y "Madame Cou-

tandartes, etc., parecerá más brillante y por decirlo así más florida y más vistosamente florecida.

Y así, cuando los arriates y los macizos hayan sido esmerada y prolijamente inspeccionados, cuando se hayan eliminado las plantas enfermas, y sea llegado el momento de rellenar los huecos, puede con los antecedentes apuntados formarse una selecta lista de plantas que sirvan para renovar el jardín y hacer en pleno otoño una segunda primavera con flores propias de la estación primaveral y otras de pleno verano.

*La rosa de otoño es la más delicada,* dice el clásico hemistiquio, que ha pasado



Un pie de rosal de la variedad Edmond Deshayes. Color de la rosa: blanco crema con los bordes de los pétalos ligeramente rosados. (Fotografía tomada en los jardines de M. Guillot, en octubre de este año).

turier Mention"; las rosas "Climbing Belle-Siebrecht", "Reina María Enriqueta", "Zefirina Drouhin" y "Setina"; las blancas "Madame Alfred Carrière" y "Amada Vibert"; las amarillas "Celine Forestier", "Billard y Barré" y "Gustavo Regis"; anaranjadas y cobrizas "William Allen Richardson", "Madame Berard", "Gloria de Dijón", "Desprez de flores amarillas", "Kaiserin Friedrich" y "Belleza de Europa".

Es muy digno de tenerse en cuenta que el césped verdoso y los fondos sombríos de las masas de los arbustos verdes harán resaltar singularmente las rosas. Y si la masa de rosales está formada por grupos de plantas de una misma variedad, sobre césped en plena luz con fondos de arbustos ó de árboles, con alguna columna, un enrejado, una avenida de es-

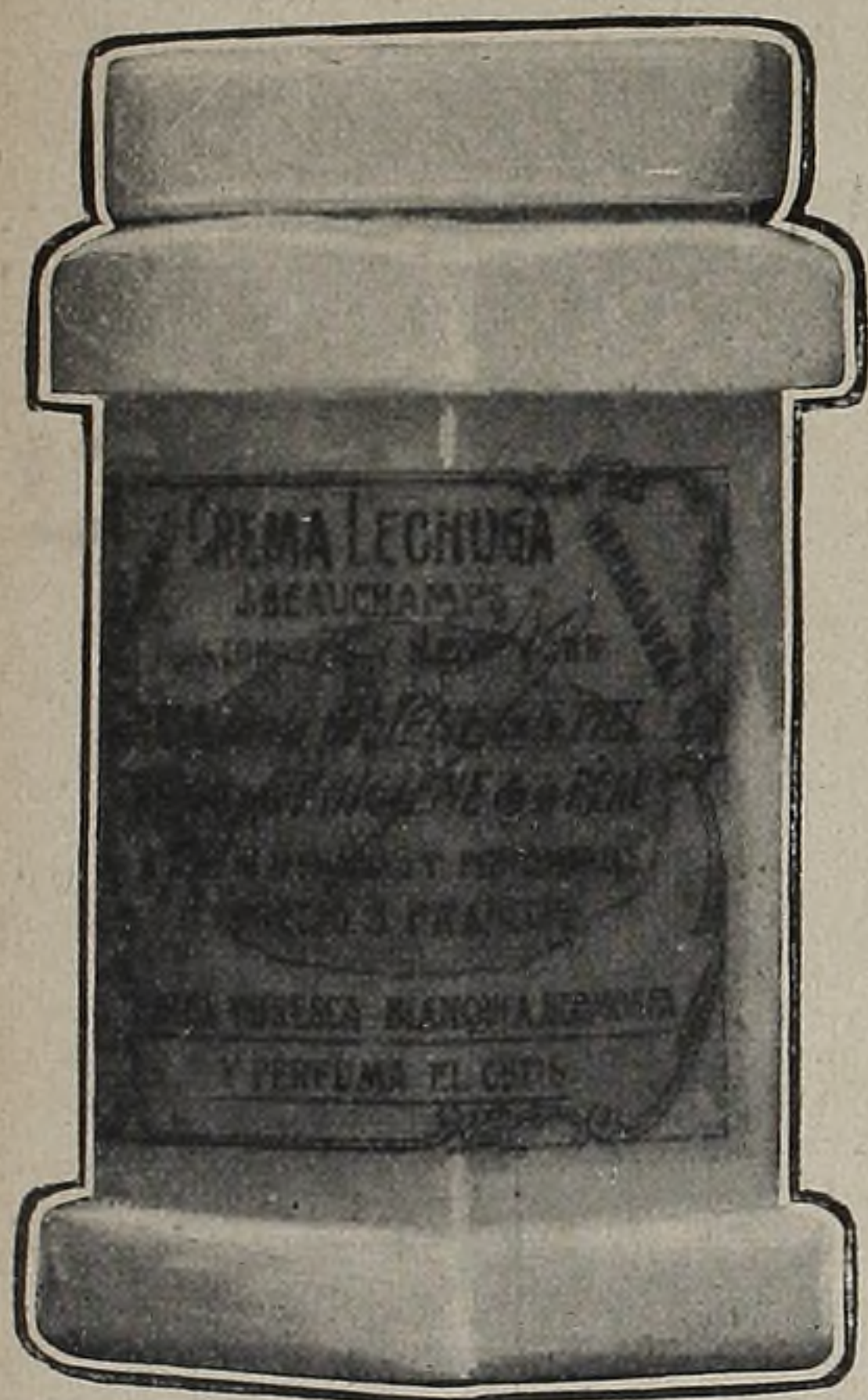
á refrán, y prueba que ya en los jardines de Agripa florecían rosas otoñales. Si después se perdió el secreto de su cultivo durante cierto tiempo, quedamos por lo menos el recuerdo de aquel encantador aforismo de horticultura y el consuelo de que hoy pueda comprobarse su exactitud en variedades innumerables.

Aunque el año pasado fué muy desfavorable para los rosales en Francia, un distinguido floricultor de aquel país, recorriendo las colecciones parisienses y los campos de cultivo de Lyon (que es el verdadero país de las rosas, y los jardines de Pernet-Ducher), el gran sembrador Guillot, el famoso cultivador de la hermosa *France*, Bernaix, el entusiasta rosalista Dubreil; Croibier, etc., llegan á los resultados que hemos expuesto en las anteriores líneas.



# Primicias del Tocador

Las dos únicas preparaciones que embellecen, blanquean y perfuman el cutis sin dañarlo, no contienen mercurio ni plomo.



FACSIMILE DEL ENVASE DE LA  
**CREMA LECHUGA**  
J. BEAUCHAMPS, PARÍS.



FACSIMILE DEL  
**JABÓN DE CREMA LECHUGA**  
J. BEAUCHAMPS, PARÍS.

Al comprarlos tenga Vd. especial cuidado en fijarse que lleven, tanto el Jabón como la Crema, las siguientes marcas registradas:

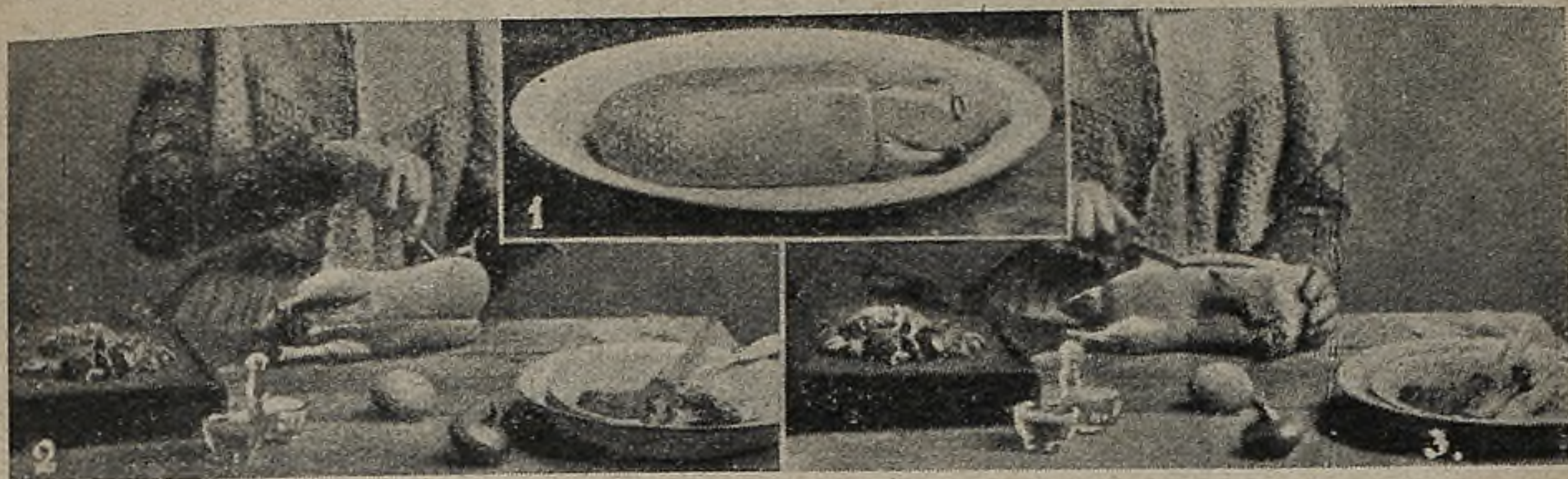


ÚNICO REPRESENTANTE:

**G. E. Díaz, Talcahuano 1276**



Un pato demasiado resistente para el asador tiene todo los méritos de una ave tierna, si se cocina relleno de un picadillo de ternera y huevos



1. El pato relleno.—2. Desarticulación de las patas.—3. Incisión dorsal para sacar el esqueleto

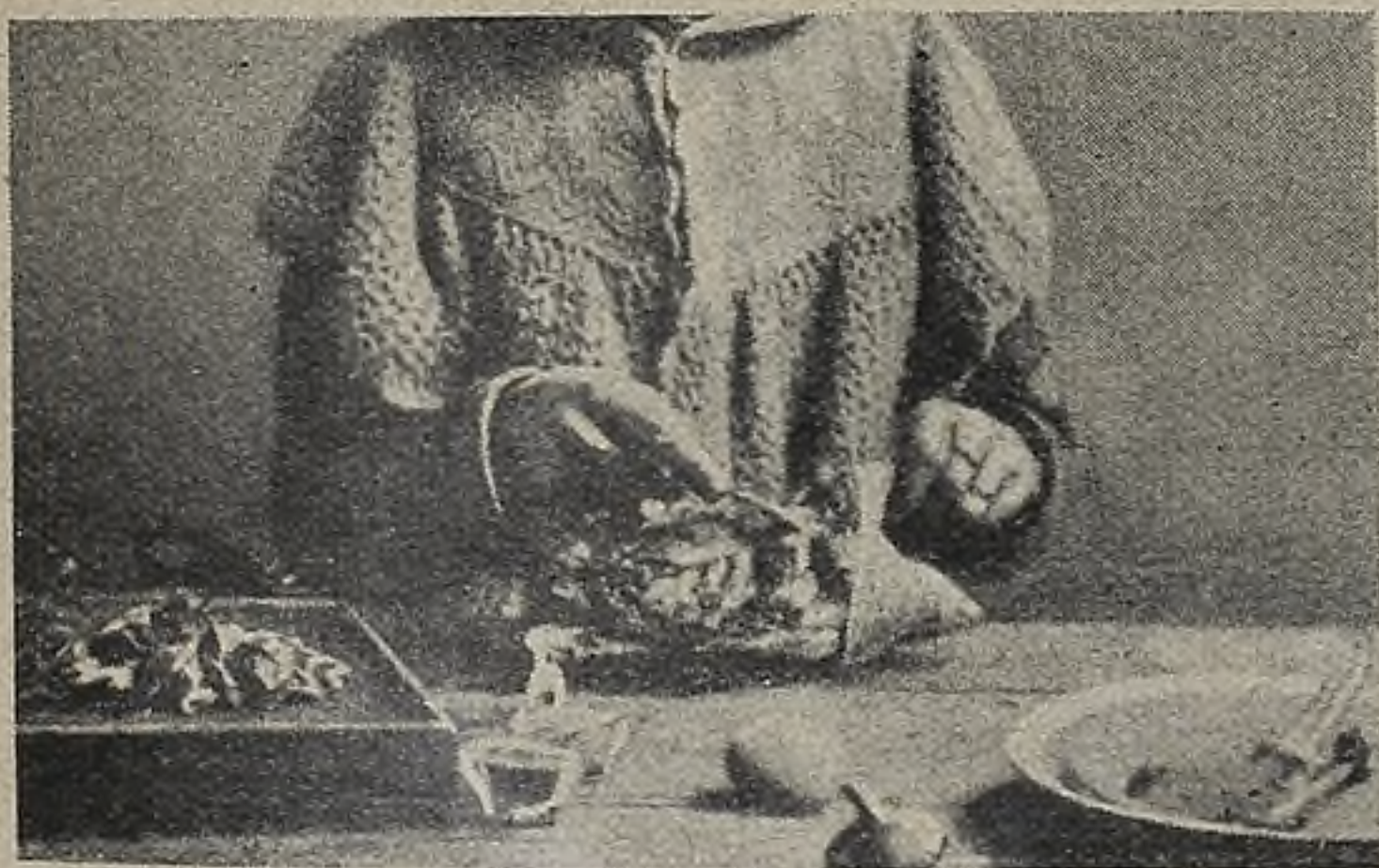
En otros tiempos, había suculentos platos que las amas de casa confeccionaban gustosas por sí mismas y que daban á su mesa verdadera reputación. Entre esas maravillas de la antigua cocina se contaba una que conviene ahora recomendar: el pato relleno. Todo el mundo sabe matar, desplumar y engrasar un pato; pero quitarle la piel como á un conejo y rellenarlo como á un pavo, es cosa más complicada. Vamos á explicar el procedimiento.

**TOMAD PATOS VIEJOS.** —Si tenéis en vuestro corral patos viejos bien carnosos, cuyo empleo para el asador, ó la cacerola no os inspire confianza, utilizadlos; son los que darán mejor resultado. En posesión de uno de ellos, muerto, desplumado y chamuscado, ponadlo sobre una mesa, al mismo tiempo



Sacando el esqueleto

plato hasta el nacimiento de la pelvis. No tengáis miedo de cortar; ya volveréis á coser más tarde. Separad cuidadosamente la carne y la piel con vuestro cuchillo á derecha y á izquierda; sobre todo en las regiones del cuello y de las alas. En una palabra, despellegad rudamente, sin inquietaros porque pueda quedar carne adherida á la piel; esto es, al contrario, una ventaja en la operación. Lo que importa es no desgarrar ó agujerear la piel, que debe salir intacta de esas tribulaciones. Una vez que la piel esté bien desprendida en toda la parte delantera del cuerpo, haced salir éste por la abertura, siempre separando la piel cuidadosamente. Esta faena se hace con más facilidad de lo que se pudiera suponer. Hay que evitar



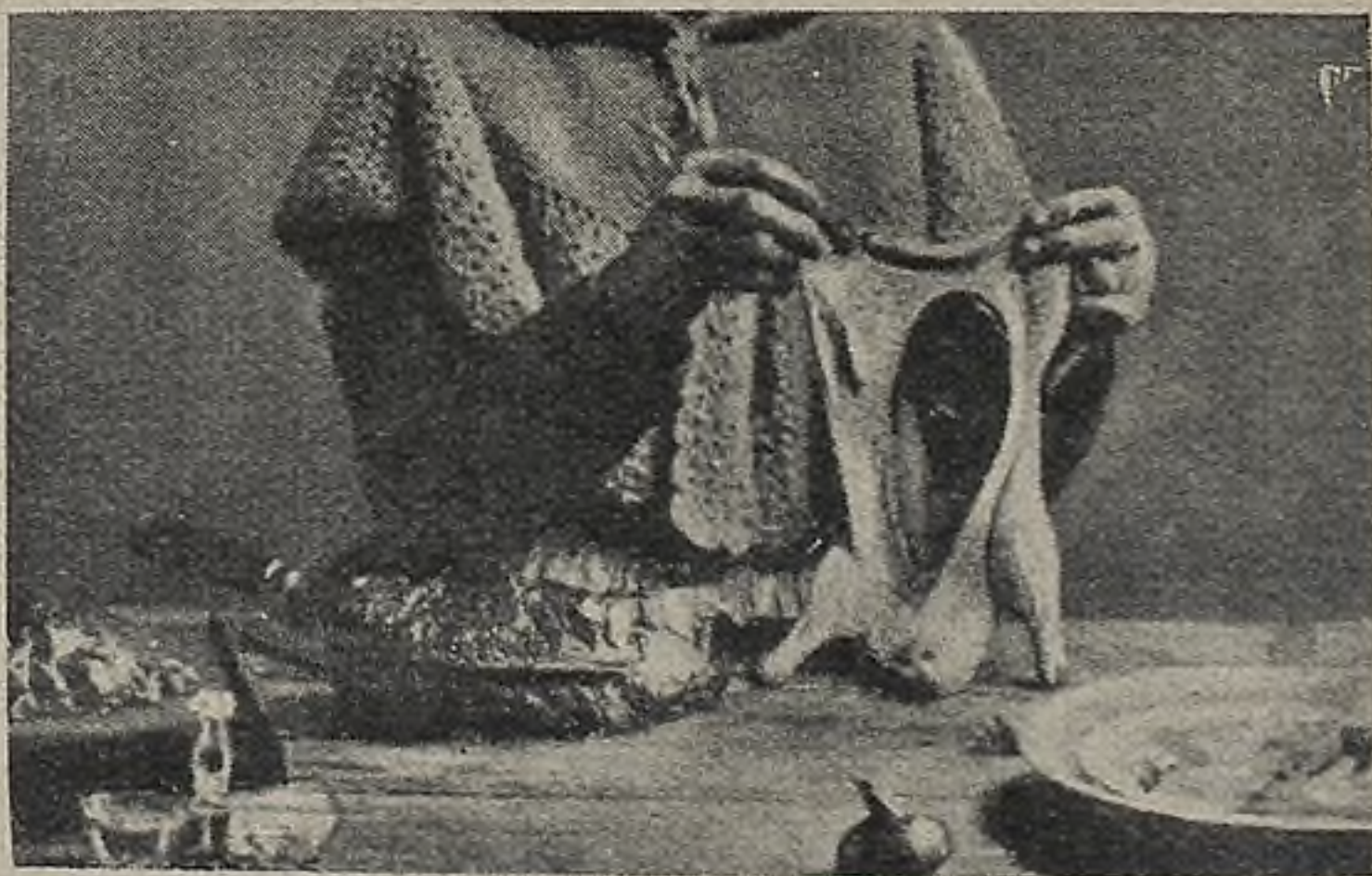
Desarticulación de los muslos

que un huevo, 250 gramos de ternera, tres cebollas, sal y pimienta. Como útiles, un tajo de madera y un cuchillo para operar.

Ante todo, haced la "toilette" del pavo; cortad el cuello, teniendo cuidado de dejar algunos centímetros de piel, para cerrar la abertura con una costura que haréis más tarde.

Pasad á las alas; haced 3 ó 4 centímetros alrededor de la articulación una incisión circular; rechazad la piel y la carne hasta la articulación y separad la piel enteramente. Operad de igual modo para las dos alas y depositad los menudillos en un plato, cerca de vosotros.

Volved el pato sobre la espalda y practicad una incisión en medio, longitudinalmente, desde el omo-



El pellejo vacío

(Sigue en la pág. 197).



TODOS LOS - -  
PAQUETES DE **0.20**

llevarán SIEMPRE el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y que detallamos en nuestros prospectos, y eso se efectuará siempre y mientras exista la fábrica. : : : : : : : :



EXPOSICION DE PREMIOS

- - DEFENSA 1278 - -

**PICCARDO & C<sup>IA.</sup>**

FABRICA:  
DEFENSA 1276  
Buenos Aires

SUCURSAL:  
CORDOBA 944  
Rosario S. Fe



que se perjudique en lo más mínimo la parte de piel que toca al hueso de la paletilla. Dejad en ese sitio cuanta carne sea precisa y aun un poco de hueso ó de cartilago, más bien que arriesgar un desgarrón.

De este modo llegáis poco á poco hasta los muslos. Deslizad vuestro cuchillo hasta la articulación del fémur con la pelvis. Cortad las carnes de ésta, así como las adherencias tendinosas y desarticulad este hueso enteramente. Haced la misma operación en la articulación del radio y del cúbito. En una palabra, como elemento óseo no dejéis más que el hueso de la pierna, que debe adherirse perfectamente á la piel. De este modo se tendrá más tarde la ilusión de que el pato está intacto.

Terminad el desprendimiento de la piel, y antes de cortar la rabadilla, que debe adherirse bien á esa camisa natural, introducid por abajo un trozo de papel ó de tela blanca, para rechazar lejos las materias que llenan esa parte. En seguida, vaciad la rabadilla como el resto del cuerpo; el caparazón ó esqueleto queda fuera enteramente. Vaciadlo entonces como se hace de costumbre, rascad cuidadosamente la carne de todos los huesos lo mejor posible y poned estos despojos al lado de la ternera con el hígado, del



Cerrando los agujeros de las alas

una bomba, todo estallarí en la cacerola, el relleno se vertería por todas partes y la operación habrí fracasado.

**RECOSÉD CON CUIDADO Y MODELAD.**—Una vez relleno vuestro pato, haced una costura cuidada, sólida y de pequeños puntos.

Modelad con vuestras manos esta masa de carne muelle, que se endurece á voluntad.

Esforzaos en darle en lo posible la forma de un pato provisto de su esqueleto. Conseguído esto, haced una ligadura en las caderas, que pase sobre el grueso de las mismas y las apriete contra el cuerpo.

No os asustéis de estas explicaciones, que tal vez os parecerán largas. Es por el contrario, un plato fácil de confeccionar. La piel del pato es flexible, resistente y se pliega admirablemente á este género de preparación. Para la cocción fíaos en vuestra cocinera, que lo hará cocer con nabitos y guisantes; pero que vigile bien la operación, porque el pato presentado de esta manera, tiene cierta tendencia á "pegarse".

Mas ¿á qué tantos preparativos para un pato? se preguntará tal vez. Muy sencillo, porque un pato viejo no vale en general para nada, mientras preparado de este modo, es uno de los platos más exquisitos. Esto no quiere decir que un pato joven no sirva para el relleno, al contrario, el plato sería entonces la perfección misma; pero la operación fundamental de separar la piel, sería entonces muy difícil, por la extremada delicadeza de ésta. Además, caliente ó frío, en la mesa ó en el campo, este manjar es de los más sabrosos y la comodidad de cortarlo aun realza más su mérito. Lo repetimos: es un antiguo plato que puede sostener honrosamente la comparación con muchos platos modernos.

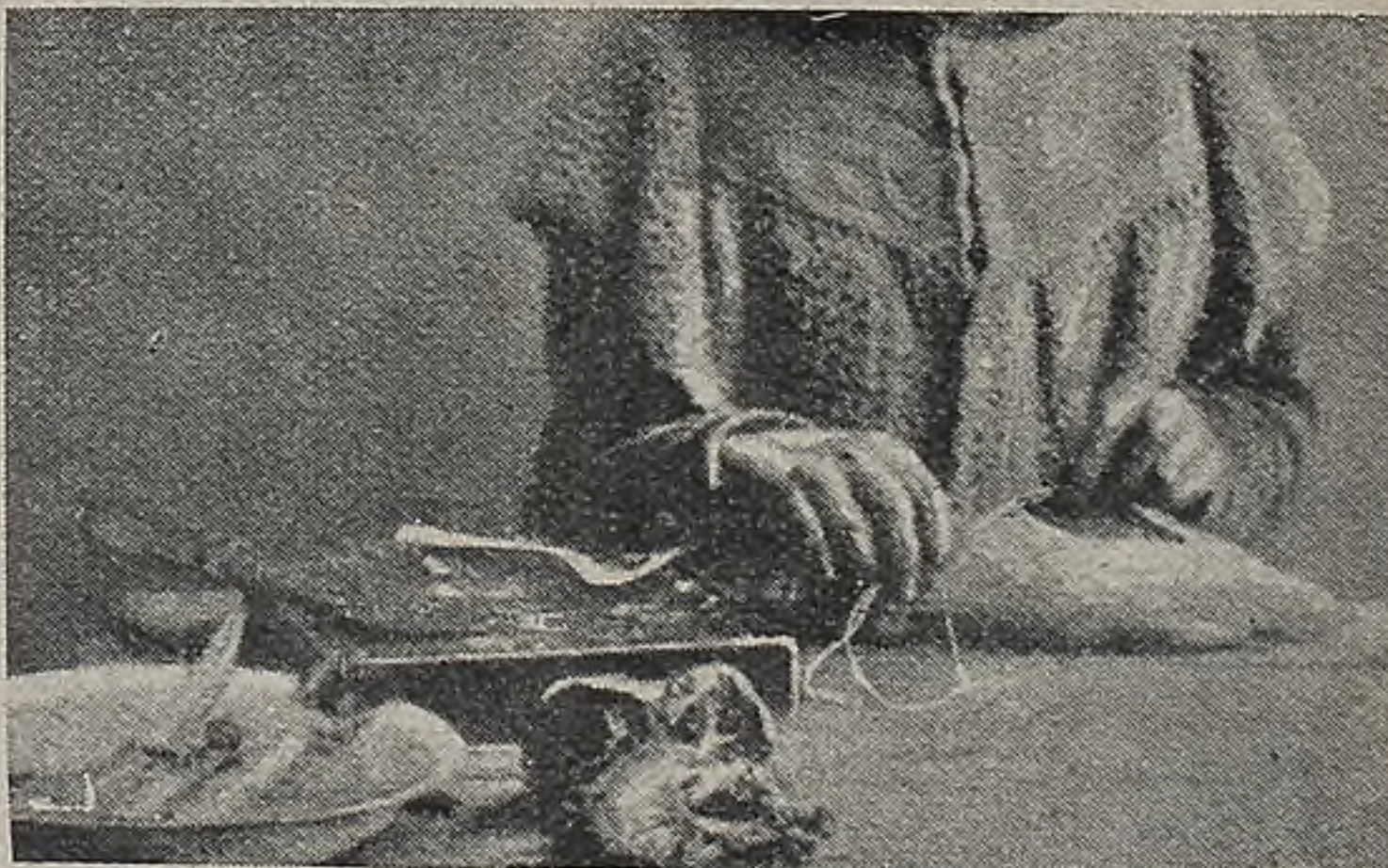


Colocando el relleno

que apartaréis la vejiga de la hiel.

**LLENAD DE PICADILLO SIN EXCEDEROS.**—Picad juntos para hacer vuestro relleno, la ternera, las cebollas, la carne del pato separada de los huesos, el hígado y el corazón. Haced un picadillo menudo, mezclando bien el todo. Añadid un poco de pan y el huevo, lo mismo yema que clara. Hecha la mezcla, agregad sal y pimienta á vuestro gusto. Para revolver bien os ayudaréis con un tenedor. Se trata ahora de reconstituir el pato y de darle su aspecto primitivo. Tapad, ante todo, cuidadosamente, los agujeros y las desgarraduras de la piel, ocasionadas por el corte del cuello y de las alas. Haced esas costuras con cuidado, disimulando lo posible las cicatrices. A fin de evitar toda ruptura del hilo durante la cocción, elegidlo sólido y muy resistente.

Por la abertura hecha sobre la espalda al vaciar el pato, introducid poco á poco vuestro relleno con un tenedor. No hagáis esto atropelladamente, sino con cuidado, para que vaya penetrando en todas las partes interiores sin forzar nada y conservando la forma exterior de la envoltura en que trabajáis. No apretéis la masa; dejadla, por el contrario, floja; pues hay que tener en cuenta que la cocción hinchará la carne interior. Apretando demasiado haríais



Cosiendo el pellejo después de rellenarlo



# VINO POPULAR "MITRE"

Premiado en la Exposición de St. Louis, año 1904

El más Notable y Exquisito para postres y Cocktails



Tertulias  
Casamientos  
Bautismos

Lunches  
y para  
Convalecientes

*Ninguna familia debe carecer de estos generosos vinos. Los toman las personas de buen gusto. Pídanlos en todos los almacenes por mayor y menor y en todas las confiterías*

Unicos depositarios:

**SANTIAGO**

**MEZZERA y Hno.**

**Moreno 2100**

**BUENOS AIRES**

(Casa fundada en el año 1867)



**TRINERO**  
**LOCION**  
**TRINERO**

Fratelli Mezzera

**QUITA LA CASPA**

**EVITA LA CAIDA DEL CABELLO  
y ESTIMULA SU CRECIMIENTO**

Frascos { 1/2 litro \$ 12 m/n  
          { 1/4 litro \$ 6 m/n

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

DE QUERIAS Y PELUQUERIAS

Depósito general: MORENO 2100

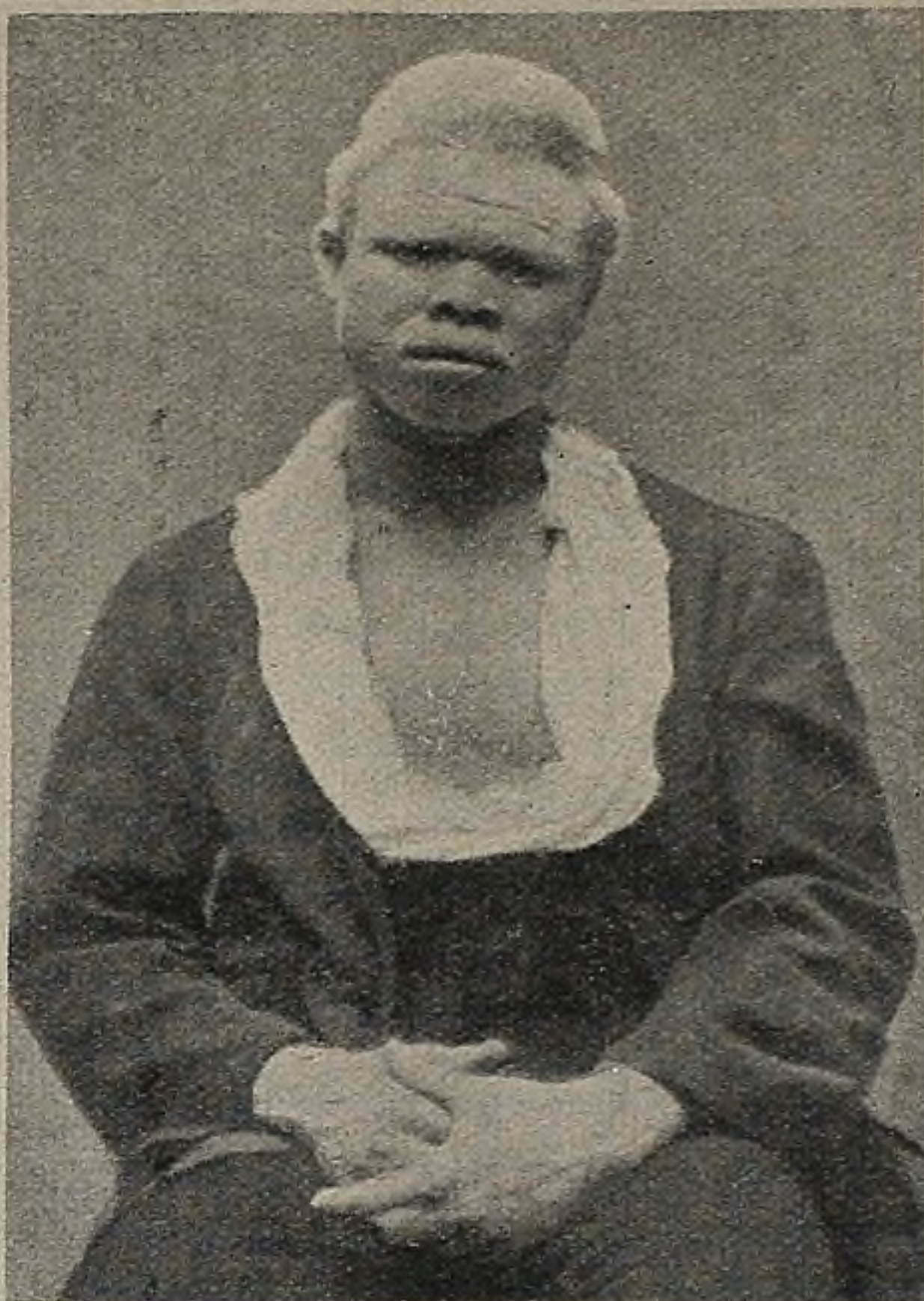
Para pedidos: AVENIDA E MAYO 945

Previo pago se remite libre de porte al punto que se indique



El albinismo es una anomalía congénita que afecta á todos los mamíferos y aun á los batracios, los peces y las plantas. Se ha creído mucho tiempo que, entre las diferentes razas humanas, los negros eran los más propensos á esa anomalía. Esta creencia parece tener por base una simple ilusión, nacida de que un negro albino llama la atención más que un individuo de raza blanca, afectado también de "leucopatía".

Nuestra fotografía viene en apoyo de esta observación. Ese "negro blanco" es un indígena del interior del Dahomey. Las personas que lo han descubierto y que probablemente se aprestan á exhibirlo en Europa, tienen buen cuidado de declarar que es de una raza pura africana y que no cuenta antepasados blancos entre sus ascendientes. Declaración tan cándida como inútil. La mezcla de las sangres nada tiene que ver con el albinismo. Por el contrario, esta curiosa afección jamás se encuentra entre los mulatos ni entre los



Negro blanco, del interior del Dahomey

mestizos. No ha sido señalada nunca en las Antillas, donde los descendientes de esclavos han perdido por los cruzamientos la pureza de su raza.

Por el contrario, los casos de albinismo parcial son frecuentes entre los negros en el interior de Cauca (Colombia), en la vertiente del Pacífico. La región es pantanosa y febrífera y la raza blanca no resiste ese clima. Los negros de Cauca, importados muy tardíamente de la costa de Africa (hacia fines del siglo XVIII), han quedado puros de toda mezcla.

Los casos de albinismo abundan también entre las tribus indias que habitan el istmo de Darien, región húmeda, tórrida y de bosques. En el solo pueblo de Paya se cuenta una docena de albinos para una población de 200 habitantes. Entre ellos, las mujeres evitaban salir en pleno día de sus casas; pero los hombres seguían en las expediciones á sus compañeros, sin parecer muy molestados por la luz solar.

## Soy madre



Cuántas señoras en sus hogares desiertos tienen deseos de que esta bendición les venga y poder expresar estas palabras "soy madre", pero debido á algún desarreglo orgánico esta felicidad les es negada.

Toda mujer interesada en esta cuestión, debe saber que la preparación para la maternidad se efectúa con el uso de nuestro tratamiento.

GRATIS. Invitamos á todas las mujeres enfermas á que nos escriban y les mandaremos nuestro libro por correo, libre de todo gasto, á cualquier parte, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido. Este libro da explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento.

Toda correspondencia es absolutamente confidencial.

Dirigirse al INSTITUTO MERCIER, Avenida de Mayo, número 1168, Buenos Aires.



PRODUCTOS HIGIENICOS

## CREMA ALIERS

Embellecte y hermosea el cutis

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Concesionario: **LUIS TEXIDOR**, Victoria 1632.

U. Telef. 2222. Libertad.



# CASA RUIZ Y ROCA

FLORIDA 2  
esq. Rivadavia

Peinados, postizos, perfumería, artículos de tocador, etc.



JOPO núm. 1, á.... \$ 30.—



JOPO núm. 44, á.... \$ 15.—



JOPO núm. 46, á.... \$ 20.—



JOPO núm. 5, á.... \$ 15.—



JOPO núm. 36, á.... \$ 20.—

**Emulsión Divina**  
Refresca el cutis,  
\$ 4.

**Crema Divina**  
La mejor para  
el cutis, \$ 4.

**Rouge Jeunesse**  
Da un rosado na-  
tural y hermoso,  
\$ 2.50.



JOPO núm. 40, á.... \$ 15.—

**BRILLANTINA** en crema  
y líquida para la conser-  
vación de los postizos.

Se atienden pedidos á cualquier punto de la República.  
Nuevo Catálogo, se envía gratis á quien lo solicite.



El arte encantador de recortar siluetas ha tenido siempre sus partidarios silenciosos, pero desde hace algún tiempo, artistas ambulantes se han dedicado á este trabajo, recorriendo los restaurantes, hoteles y balnearios para satisfacer los pedidos de los estudiantes, novios y forasteros. Los que han tenido ocasión de ver las casas bien adornadas de nuestros abuelos, saben cuán agradable es la impresión que producen las siluetas puestas en cuadros con bonitos marcos, colgados en las paredes interiores, especialmente donde se ve el estilo Imperio y Biedermeier.

En París, ya en el siglo XVIII llamaban la atención las figuras de sombras. En la época del financiero Etienne de Silhouettes, después del derroche de la



Serenata á la luz de la luna

negro brillante. El año 1759 edificó un chalet en Brié-sur-Marne, en cuyo lujoso interior había profusión de cuadros con los perfiles de las sombras. Por esto se adoptó el nombre de *silueta* para el arte de los perfiles de sombras de la Poligrafía, pudiéndosele llamar también el arte negro de recortar.

En Alemania los pintores Felipe Otto Runge y Carlos Fröhlich se dedicaron con mucho empeño al perfeccionamiento de este arte, llegando hasta llamar la atención é interesar mucho á Goethe y á Lavarter. Pero el pri-

mero que llegó á popularizarse, á mediados del siglo XIX, en el arte de la tijera y el papel negro, fué Konewka.

Ultimamente, un renombrado grabador y profesor de la academia, se dedicó con gran éxito en sus horas libres á la más



Explorador de la naturaleza.—Muchachas en el aljibe

Pompadour, el Estado se vió obligado á recuperar su antiguo bienestar. Los parisienses se bromeaban de todo aquello que quería hacerse con economía, y de aquí que se designara con el nombre de *Silhouette* todo lo que se podía adquirir sin grandes gastos. Y se dice que hasta el mismo señor Silhouette, por pasatiempo, cortaba toda clase de caras en papel

silenciosa de las artes. Su primer trabajo importante fué terminado el año 1904, con destino al cuarto de los niños de la Villa Heumann, en Königsberg, y el año 1908 produjo 16 cuadros de sombras que tituló "Los cuentos de una pequeña tijera". Con estos trabajos se conquistó gran nombradía en toda Alemania, y en la exposición de Berlín de 1908 se admi-



La hora del te en el jardín

(Sigue en la pág. 203).



Corte y guarde este aviso para consultarlo á menudo

# FARMACIA FRANCO-INGLESA

— NO TIENE SUCURSALES —

581 - CUYO - 581 — BUENOS AIRES

Todos los artículos son garantidos legítimos  
y recomendamos los siguientes, por ser de actualidad primaveral.

AGUA COLONIA BRITANICA, para el pañuelo, el frasco..... \$ 1.—

AGUA COLONIA INGLESA, para la toilette, frasco sencillo, pero esencias finas, el litro \$ 2, medio litro.... \$ 1.20

AGUA COLONIA ROYAL, para el pañuelo, el elegante frasco..... \$ 2.50

BAY-RHUM. Desaparicion de la caspa y fuerza al cabello, frasco de medio litro..... \$ 2.50

BITTER NEYER. El tónico y aperitivo superior, la botella..... \$ 1.25

CITRATO MAGNESIA BARLING, refrescante, muy efervescente, el frasco, á..... \$ 0.75

INSECTAFUGANS, el matabichos indispensable, la caja-fuelle, á..... \$ 0.35

LICOR DE LAS HERMANAS, para combatir diarreas, mareos, etc., no debe faltar en ninguna casa, el frasco \$ 0.50

PARFUM MIREILLE, el más distinguido, perfume suave y penetrante, para cabello y pañuelos..... \$ 3.70

MARSALA QUINADO, reconstituyente, con hipofosfitos, el litro \$ 3.10; medio litro..... \$ 1.65

NACARINA. Salvador de las encías, en pasta, polvo y elixir. Cada uno... \$ 1.—

NEYERINA, en inyección, el frasco \$ 1.05  
En cápsulas, la caja..... \$ 1.85

OTOBALIUS. Un algodoncito empapado hace desaparecer el dolor de muelas más agudo, el frasco..... \$ 0.85

POMOS con lanolina..... \$ 0.40  
Con vaselina ó coldcream..... \$ 0.30

Untándose ligeramente la cara evitarán los efectos del sol.

ROYAL REGENERADOR. Basta el nombre para saber que siempre estará lindo el cabello, devolviéndole su color primitivo..... \$ 2.—

SANTEINA, bombón delicioso, purgante y laxativo. No necesita cuidado.... \$ 1.45

TALCO LU-LU. El único garantizado puro de ácido bórico y talco. La caja. \$ 0.40

TE DE LOS ANDES. Estómagos cansados ó enfermos, tomen dos tazas por día. La caja \$ 2; la media caja..... \$ 1.—

TERMOMETROS EXACT. Los más exactos de Inglaterra. De medio minuto \$ 5, de un minuto..... \$ 4.60

VINO BANYULS. Simple ó glicero fosfatado; lo mejor para las señoras. Evita náuseas y da fuerza á los débiles. La botella..... \$ 2.20

Las estampillas fiscales serán comprendidas en estos precios. — El laboratorio de análisis y recetas está bajo la dirección constante de su propietario, señor Carlos J. Badaracco, químico farmacéutico de la Facultad de Buenos Aires. Servicio especial y rápido para la expedición, fuera de la ciudad, de Recetas, Específicos, Drogas, etc. — Coche en la ciudad para la remisión á domicilio de todo pedido hecho al mostrador ó por carta.





La pesca

ró una serie de sus obras. Desde entonces, se ocupa únicamente en el arte decorativo de la silueta, habiendo abandonado el grabado.

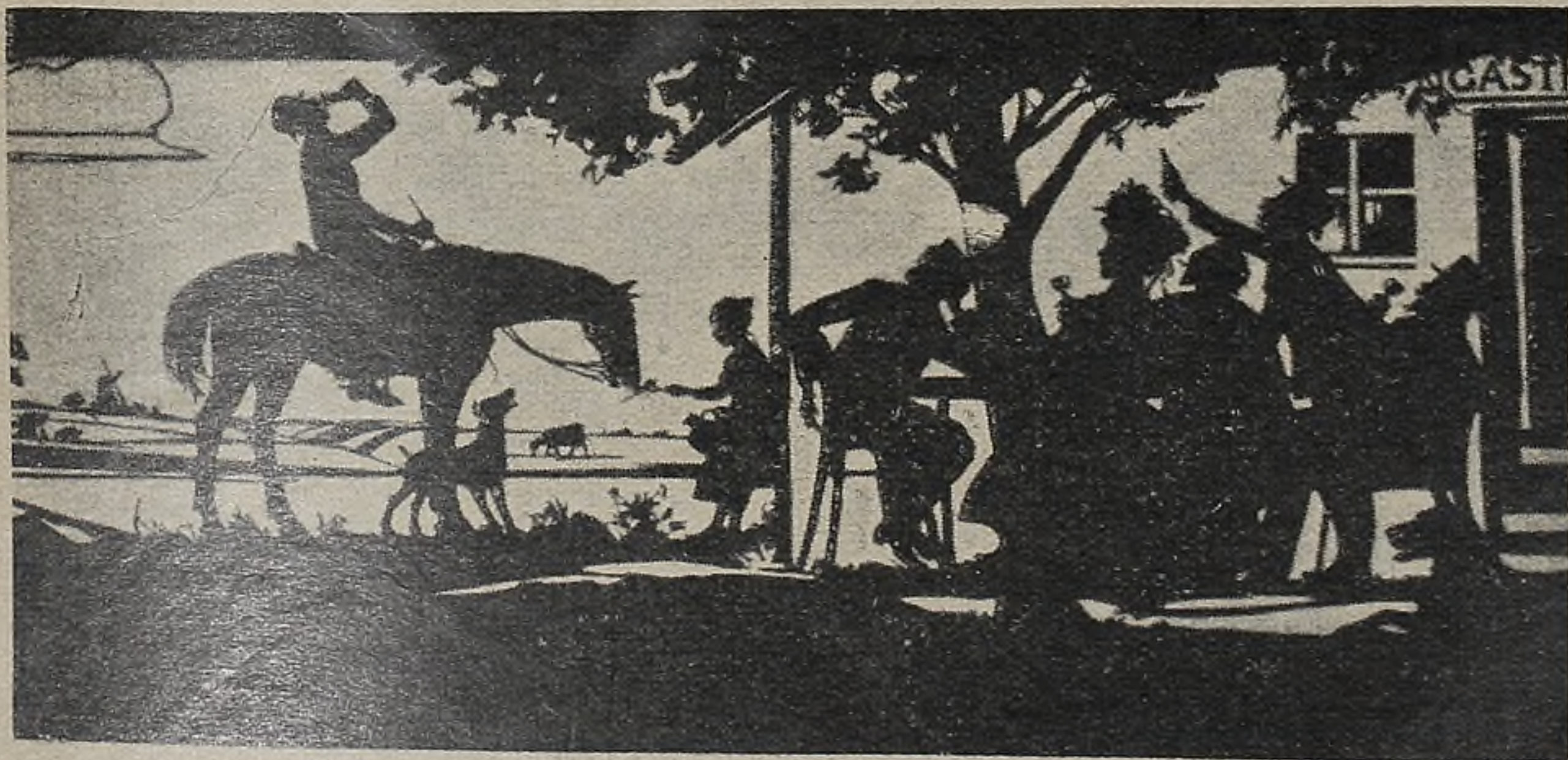
En el curso del corriente año, con motivo de los festejos de los círculos artísticos, se inauguró en Königsberg, en el café Kaiserkrone, de la plaza Parade, no muy lejos del monumento de Kant, un local adornado con grandes siluetas decorativas de Enrique Wolff y María Lahr, que ha sido la admiración de cuantos lo han visto. Las figuras de las sombras, que parecen moverse en las paredes, dan al local un aspecto curioso, como si fuera una nueva creación de la pintura decorativa.

Naturalmente, aquí están representados Wolff y su colega. Además, se ha tratado de que el tema empleado en las decoraciones armonice con la clase de público que concurra al café, á fin de contentarlo. El último trabajo de Wolff ha sido decorar una pared de cinco y medio metros con un cuadro. En esta superficie representa Wolff, con gran habilidad, un idilio en la campaña de la Prusia occidental, con mucho movimiento de hombres y animales. Para la pared opuesta á la anterior, la señorita Lahr confeccionó dos cortes de sombras, representando cuadros de aldeanos: "La muchacha en el aljibe" y un idilio amoroso. "La hora del te en el jardín". Completan el adorno de este ambiente "La serenata á la luz de la luna", de Wolff; "Un Explorador de la Naturaleza" y un cuadro, "En la ven-

tana", de la señorita Lahr. (Este último representa un anciano en el momento de encender la pipa). El efecto artístico de los cuadros negros sobre el fondo gris azul de la pared, es sorprendente.

Los puntos principales que deben tenerse en cuenta en la ejecución de las siluetas son la simplificación del estilo. El artista concibe una figura ó un conjunto en su imaginación y luego la dibuja suavemente en un papel de dibujo y en seguida recorta sus perfiles; para esto se necesita una paciencia enorme, sobre todo cuando se quieren reproducir escenas campestres, que son las preferidas por Wolff. Una vez recortado el dibujo, se le aplica contra la pared negra y se pintan los claros con pintura blanca. La silueta hecha de esta manera es siempre mucho mejor concluida que si se pretendiera pintar la silueta misma en la pared, obteniéndose además, la ventaja de que se puede renovar fácilmente cualquier proporción, en caso de algún desperfecto. Con esta nueva técnica se ve claramente que se abrirán nuevas perspectivas, por ser muy práctica y sencilla su operación. ¡Cuánto podrán aprovechar de esto las escuelas! El Estado podrá representar con estas plantillas artísticas las leyendas de varias clases de gremios, aprovechando las paredes libres de las escuelas para reproducirlos.

Con muy poco gasto, se habituará al discípulo á tener presente las escenas interesantes de la vida



Escena campestre



La extravagancia que caracteriza á una parte no despreciable de la humanidad, no respeta ni siquiera la solemnidad del sepulcro. Recorriendo los cementerios del mundo, no ya los de los pueblos bárbaros ó de costumbres extrañas, sino de las naciones más cultas, podría cualquiera recoger abundantes pruebas de ello.

Ahí está, sin ir más lejos, el panteón en forma de rústica villa que representa una de nuestras fotografías, tomada en un cementerio de los Estados Unidos. Por fortuna, no todas las tumbas raras demuestran tan mal gusto, antes al contrario, las más de ellas son, á la vez que extrañas, muy artísticas. Como ejemplo, puede servir la del ilustre vate Verdaguer, en el cementerio de Barcelona, la cual consiste en un solo trozo de peñasco, sin ornamento ninguno.

Dos de las tumbas yanquis que representamos, son también originales y de buen gusto á la vez. Una cubre los restos de un tratante en caballos, y en consecuencia lleva esculpida la cabeza de un arrogante corcel; la otra, es del dueño de una herrería, como lo demuestra el yunque de piedra que sobre ella se levanta.

Probablemente, en ningún cementerio del mundo se reúnen tantas tumbas curiosas como en el de Génova. Hay una que representa al difunto, vivo todavía, pero ya en cama, y junto á él el médico tomándole el pulso; otra figura un barco, y entre las más hermosas por su simbolismo y su belleza artística, se encuentra la de una joven, que en el monumento aparece queriendo desasirse de las ga-



Tumba de un tratante en caballos



Tumba de una joven en el cementerio de Génova

na, Margarita y Juana. Todas estas rarezas de las tumbas antiguas quedan eclipsadas por lo que hoy empieza á estilarse entre los archimillonarios americanos. Empezamos este artículo hablando de tumbas de mal gusto, y como caso notable reproduciremos las palabras de un escultor que cuenta en su clientela á muchos de esos reyes de los dólares. "El mes pasado—dice—se me encargó la sepultura de una joven con su busto en colores. Tuve que dorar el mármol donde figuraba el pelo, pintarlo de azul en los ojos, y de carmín en los labios y mejillas. El conjunto era

rras de la muerte, que mal de su grado la arrebató.

Otra colección de tumbas muy notables es la que hay en Londres, en la abadía de Westminster. Aparte de su interés histórico, algunas de ellas son interesantísimas por su originalidad. En este número se cuenta la de Sir Francis Vere, que después de mandar las tropas de Isabel de Inglaterra en las guerras de Holanda, murió de enfermedad en 1609. El hecho de no haber perecido en campaña, como él deseaba, inspiró al escultor una bonita idea: cuatro caballeros, de rodillas, sostienen una losa sobre la cual se ve el arnés de guerra del intrépido militar, y éste reposa debajo, sobre un colchón, envuelto en amplio traje de dormir. Una de las cosas más notables de este monumento funerario es la naturalidad con que están representados los cuatro caballeros. Cuéntase que cierto día, el escultor Roubiliac se hallaba contemplando absorto á uno de ellos, cuando se le acercó el maestro de obras de la abadía, preguntán-

le:—¿Está usted admirando esa estatua?

—¡Chito!—exclamó el escultor.—Va á hablar ahora mismo.

Para una madre, siempre resulta enter necedora otra tumba de la misma abadía. Es la de un niño, y tiene la forma de una cuna. Hablando de tumbas inglesas, puede recordarse la de un comerciante del siglo XV, llamado Reginauld Spycer, que fué casado cuatro veces; sobre su sepulcro, que se encuentra en la iglesia parroquial de Cirencester, aparecen en bronce su efigie juntamente con las de sus cuatro mujeres: Margarita, Julia-



La tumba de un herrero  
(Sigue en la pág. 207).







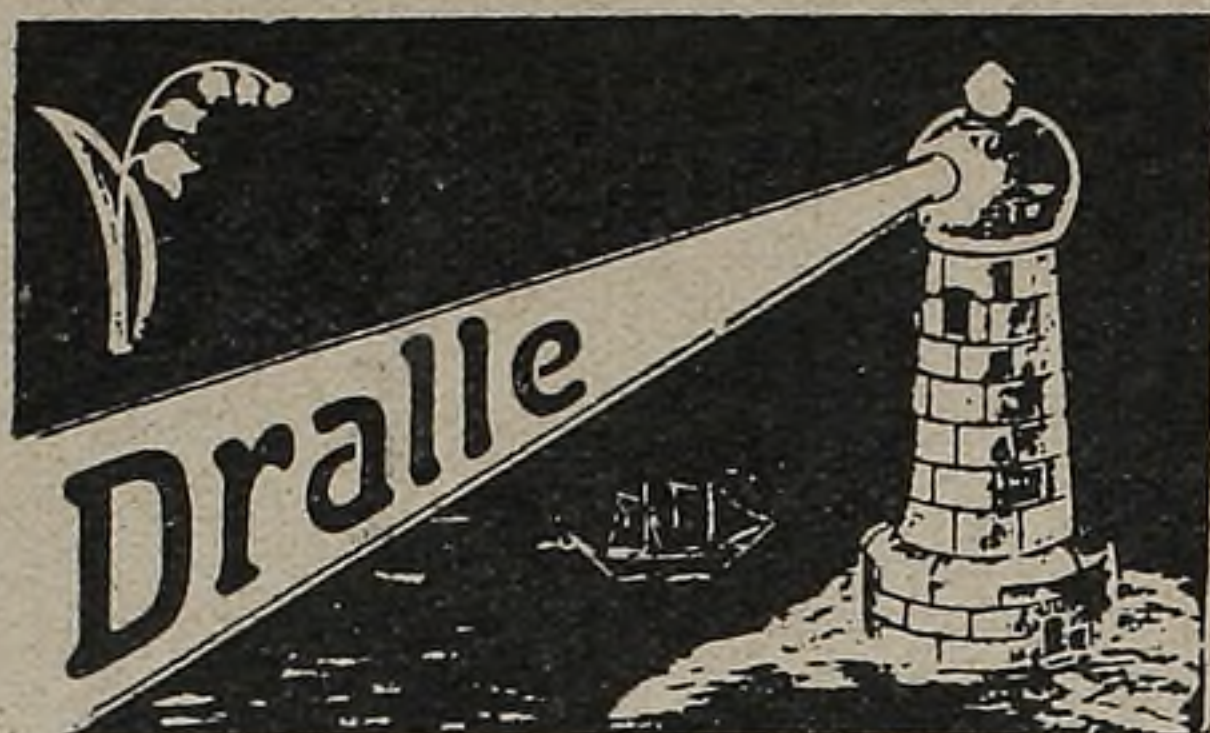


**PIDAN**

Perfume de Moda

EN TODOS LOS NEGOCIOS

○ ○ ○ DEL RAMO ○ ○ ○



**Ilusión en el faro**

(Esencias de flores sin alcohol)

en los siguientes aromas

**MUGUET - LILA  
ROSA - VIOLETA**

Únicos Depositarios:

**Albert Rohde y Cía.**

571, BERNARDO de IRIGOYEN - Buenos Aires



**A 50.000**

Tarros llega la  
venta anual de

**Ingrediente Hormiguicida  
ARGENTINO**

Lo que se explica por su calidad  
Única de verdadero resultado.

Pídase Ingrediente Argentino en  
todas las buenas Ferreterías y en  
casa de

W. TIELEN, Corrientes 462.



**EL GRAN "DULCEPHONE"**

La última perfección en máquinas  
parlantes

DISCOS: Odeón, Favorita, Dulce-  
phone, Record y otros. Especiali-  
dad en discos criollos y hebreos.  
PUAS "DULCEPHONE" del mejor  
acero inglés.

ACCESORIOS para toda clase de  
gramófonos.—Ventas por mayor  
y menor.—Catálogos se remiten  
a pedido.

Únicos introductores:

**JACUBOFF Hnos.**

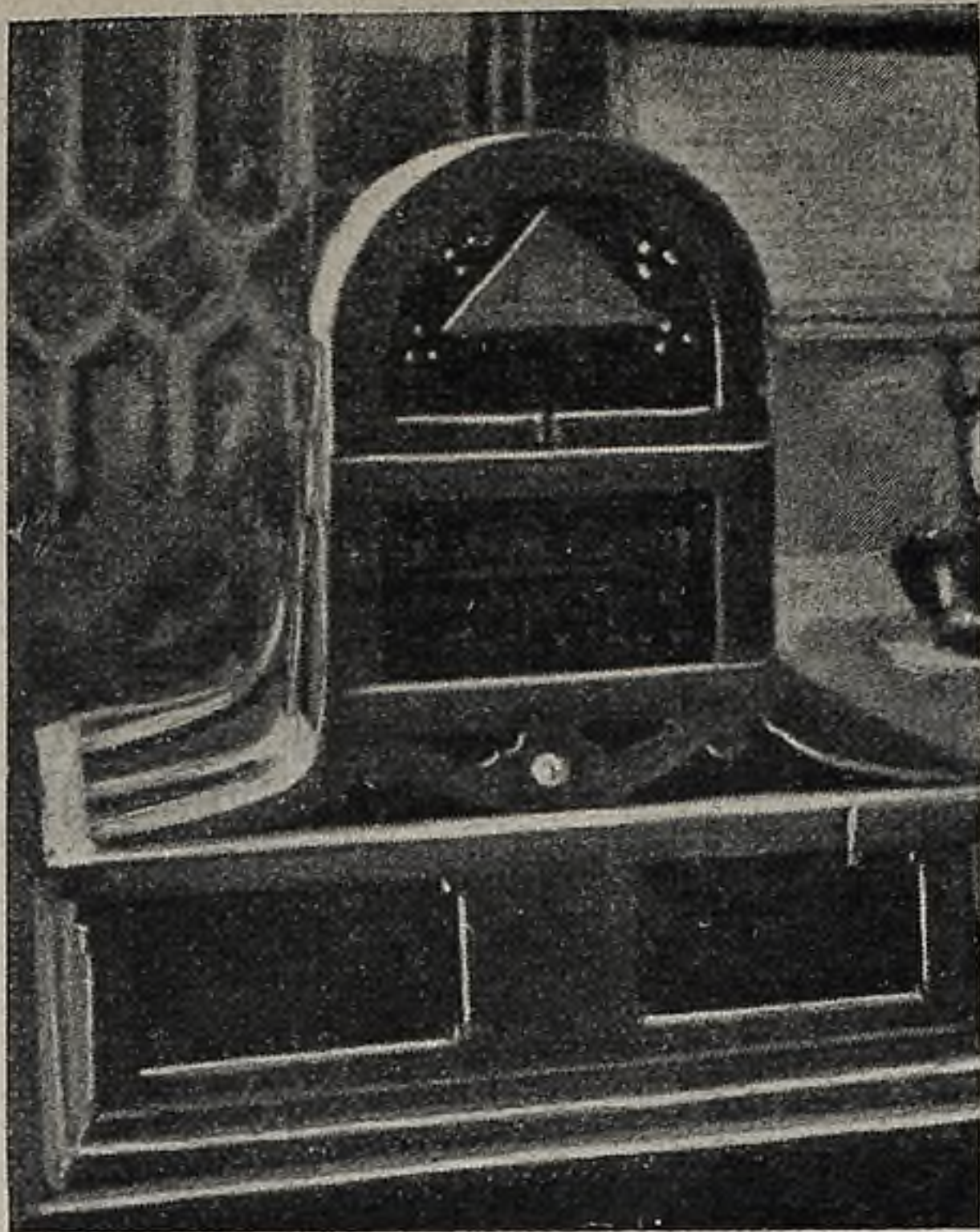
1264, BUEN ORDEN, 1274  
Buenos Aires

Cooperativa Telefónica 252 (Sud)



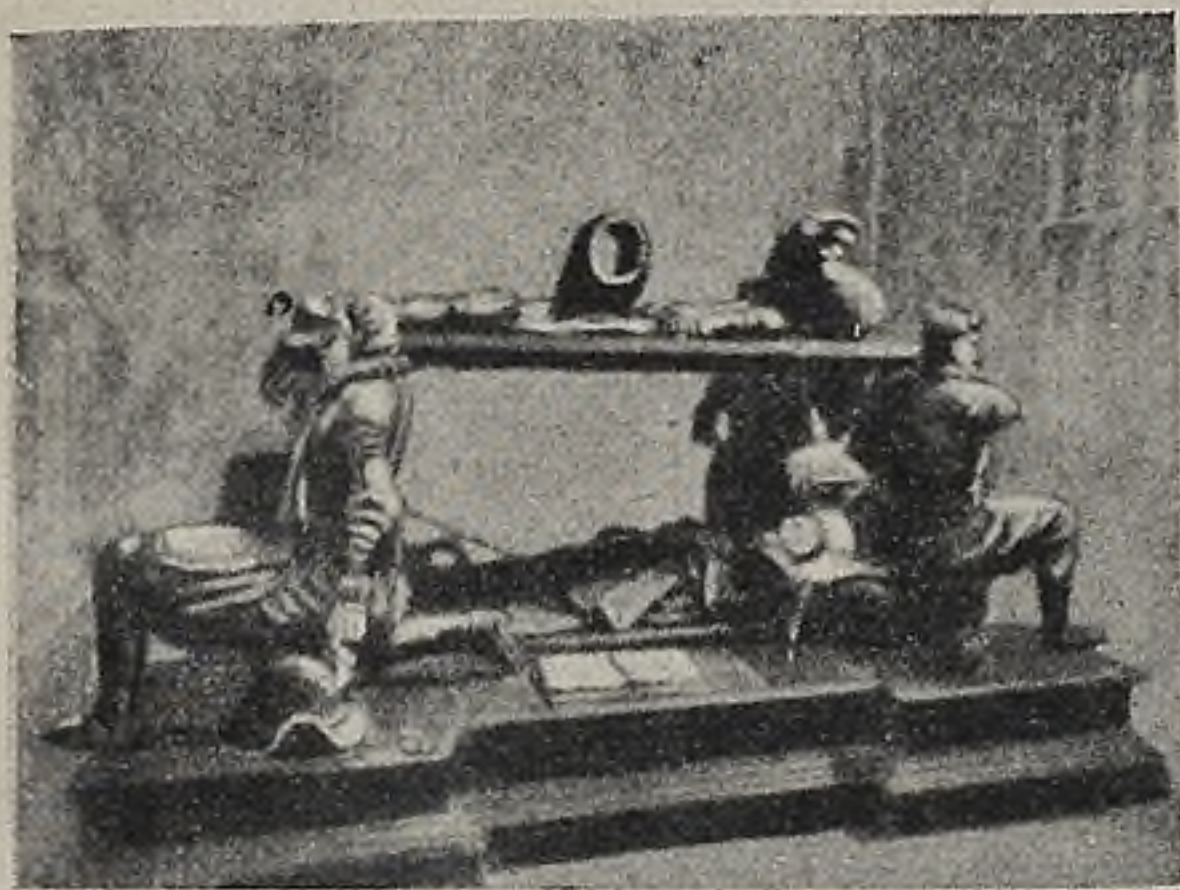
horrible, pero á la familia le gustó mucho y me pagó con esplendidez. La más curiosa de mis estatuas sepulcrales, sin embargo, está en Boston, y me fué encargada por un nieto del hombre á quien se trata de honrar. El anciano aparece de pie en medio de un macizo de flores, con sombrero de copa, del cual brota un chorro de agua que cae en una vasija de mármol que tiene en las manos y donde nadan algunos peces. ¡Qué gran idea para honrar á un abuelo!"

Pecaríamos de injustos si entre los cementerios donde abundan las tumbas, si no extravagantes, por lo menos curiosas, no citásemos el del Père-Lachaise, en París. En él se



Tumba en forma de cuna en la abadía de Westminster

lo menos. En el taller del ilustre escultor Valmitjana se construyeron hace años dos sepulcros bellísimos que había labrado por encargo y que revelaban el original espíritu artístico de los catalanes. Representaba el uno un esqueleto echado sobre la losa funeraria: un esqueleto de un realismo absoluto. Era el otro, un túmulo sobre el que descansaban, tendidos, como en las sepulturas góticas, un payés y una payesa, ricamente ataviados con sus trajes característicos, y estaba destinado á cubrir el enterramiento de un rico matrimonio payés, de gustos artísticos, que con una previsión que indica serenidad, había hecho en vida el encargo. Entre otros géne-



Monumento sepulcral de Sir Francis Vere

encuentran muchos sepulcros originales, entre ellos el del gran trágico Talma, que imita un ara romana; el templete indo que sirve de enterramiento á la infortunada reina de Oude, desposeída por los ingleses y muerta en Francia en 1858, é infinidad de monumentos que por su carácter pagano son más propios de un parque ó de una plaza que de una mansión de muertos.

Una tumba encerrada en una jaula no es cosa que se vea todos los días; siquiera por este concepto citaremos como última extravagancia sepulcral una que hay junto á la iglesia del colegio de Harrow, en Londres.

Antes, todo el que visitaba el colegio ó la capilla, ponía su nombre en la losa sepulcral, llegando la cosa hasta tal extremo, que el claustro del colegio resolvió encerrarla en una sólida jaula para evitar que pasase adelante tan necia profanación.

En España no faltan las sepulturas, si no extravagantes, curiosas por



La tumba del comerciante Spyker con las figuras de él y de sus cuatro mujeres

ros de sepulcros, pueden citarse el del cardenal Tavera, en el hospital del Rey, de Toledo; es una estatua ecuestre de las más hermosas que cabe imaginar; como obra, al fin, del cincel del insigne Berruguete, que era un verdadero artista. En cambio, la tumba del cardenal Silíceo es la misma sencillez: este sacerdote, modelo de austeridad, que vivía con todo el rigor de la regla franciscana, no quiso que se colocara sobre su sepulcro más adorno que esta inscripción latina: *Cinis, pulvis et nihil*, ó sea: "ceniza, polvo y nada", que indica la vanidad de la muerte y también la vanidad de la vida. Pero la regla general en los poderosos de la tierra es buscar el punto más allá de la muerte.

La visita á los cementerios de las capitales no deja casi nunca de revelar originales ideas en cuanto á las sepulturas. Hay obras que descuellan por lo artísticas y muchas más ¡ay! por lo desatinadas.



Un panteón en forma de casa en Springfield



## Cuento marino



Unos marinos de los que tripulan los trasatlánticos que transportan desde Estados Unidos acá, los grandes cargamentos de Jabón Reuter, que, acto continuo de llegar á estas playas, arrebatan ávidamente el pueblo argentino, conocedor de sus soberbias cualidades de pureza, suavidad, higiene y perfume, cuentan que en una noche en alta mar, habiéndosele resbalado á uno de ellos una pastilla de jabón Reuter con que se hacía la toilette sobre la borda del vapor, no bien

cayó ésta al agua, cuando con sorpresa de todos, vió que ésta se iluminaba tenuemente, surgiendo de ella el rumor de una deliciosa armonía, al mismo tiempo que vieron aparecer entre sus ondas unas bellísimas sirenas que seguían al buque, cantando plañideramente: ¡Jabón! ¡Jabón! ¡Jabón Reuter! ¡Única cosa que nos hace suspirar por la tierra, envidiarla y amarla, pues es salud, belleza y aroma! ¡Jabón! ¡Jabón! ¡¡¡Jabón Reuter!!!





Cómo vió Juanito á los animales antes de despertar sobresaltado



## 210 Nuevos balanceadores y contadores públicos

Nuevos contadores y balanceadores públicos que han cursado sus estudios en el Instituto Nacional, Solís 1509, dirigido por el contador público Aurelio Corbiere,

y que han sido aprobados por la Suprema Corte de Justicia y Poder Ejecutivo de la provincia de Buenos Aires, obteniendo las más altas clasificaciones.



Sr. Santiago M. Muzzio



Srta. Axelina R. Huss



Sr. Martín del Castillo



Sr. Patricio G. Acosta



Sr. Juan A. Sarthou



Sr. Rosendo Montoliú



Sr. Ramón Eguren



Sr. Pedro Matranca



Sr. Fermín R. Pensotti



Sr. Eduardo Bado



Sr. Alberto Sanguinetti



Sr. Mauricio Feinshtein



Sr. Benjamín Abal



Sr. Marcos A. Taveira





Sr. Avelino Gibaja



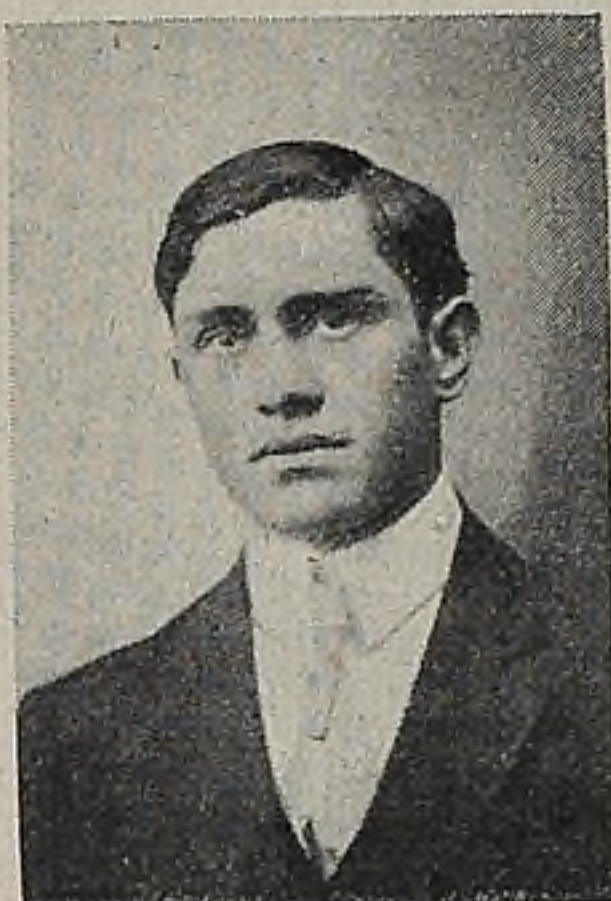
Sr. Rómulo J. Otamendi



Sr. Cosme C. Bernengo



Sr. Fernando Rodríguez



Sr. José Castiglioni



Sr. Guttemberg Cotto



Sr. Germán Palleros

## ANECDOTICAS

**UNA RAREZA DE EDISON.**—De este famosísimo inventor americano, de quien se cuentan tantas maravillas, se refieren también algunas rarezas. De tal puede calificarse la antipatía que un hombre tan entusiasta y tan inteligente en la mecánica tiene á los relojes.

Se dice que jamás ha querido llevar uno en el bolsillo ni tenerlo en casa, porque, según él, le estorba para sus trabajos con preocupaciones materiales. Cuentan que una vez que le fué presentado un muchacho, entre los consejos que le dió, figuraba el siguiente:

—¡Y sobre todo, no lloves nunca reloj!

A título de curiosidad publicamos esto; pero en manera alguna participamos de la extraña teoría de que el aparato para medir el tiempo sea perjudicial. Al contrario; mediante sus indicaciones medimos y ordenamos en sus debidas proporciones los actos de la vida.

De Edison se cuenta que el día de su casamiento estuvieron esperándole en la iglesia los invitados una hora, y que hubo que ir á buscarle á su casa, donde estaba tan tranquilo por ignorar qué hora era.

¡Ventajas de su aversión á los relojes!

**UN JUICIO CRÍTICO.**—Cuando el famoso pintor sevillano Francisco Pacheco expuso su cuadro representando á Cristo crucificado, suscitáronse vivas polémicas res-

pecto al mérito de la obra. Para unos, era una cosa sorprendente; para otros, absolutamente despreciable.

Cierto día apareció clavado en el marco un papel, de autor desconocido, que formulaba el más severo de los juicios en estos cuatro versos:

¿Quién os puso así, Señor,  
doliente, amarillo y seco?  
Vos me diréis que el amor,  
mas yo digo que Pacheco.

**UNA FRASE DE NAPOLEÓN.**—Se hallaba una vez Napoleón, cuando no era más que un simple cadete, en un grupo de militares, entre los cuales había un alemán que se expresaba duramente contra los franceses.

—Ustedes—decía—sólo se baten por el dinero, mientras nosotros nos batimos por el honor.

Napoleón le midió con la mirada, y dijo secamente:

—Cada uno se bate por lo que le hace falta.

**PARA LA ENTRADA.**—El malogrado actor Bonifacio Pinedo formó, en sus tiempos de lucha con el hambre, una modestísima compañía para hacer una excursión por algunas capitales de tercer orden.

Discutía con sus compañeros el repertorio, y uno de ellos le dijo:

—¿Con qué le parece á usted que entremos en Cuenca?

—Con trabuco—repuso Pinedo.





DIABÉTICOS, DISPÉPTICOS,  
NIÑOS DÉBILES  
Y ESTÓMAGOS DELICADOS

Emplead en vuestra  
alimentación

**FIDEGLUTINES**

Pasta Alimenticia

Se venden en cajítas  
de 300 gramos á \$ 0.50

**Pan de Gluten - Bizcochos de Gluten - Galletitas de Gluten**

PRINCIPALES PUNTOS DE VENTA

CAPITAL

Droguería del Indio, Rivadavia 1511.  
Droguería del Pueblo, Rivadavia 719.  
Droguería Alemana, Piedras 170.  
Sr. Gabriel Gaya, Rioja 2024.

Sres. Perelli y Cía., Santa Fe 2380.  
Sres. Misuraco y Mancini, San Juan 3002.  
Sres. San Gil y Ruza, Belgrano 3001.

INTERIOR

Rosario.—Sres. Zamboni y Rey, Sarmiento 845.  
San Juan.—Sres. Rogelio Fernández y Cía.  
Córdoba.—Sr. Carlos A. Cavallini, San Jerónimo 567.  
Bahía Blanca.—Sres. Duprat, Aguirrezabal y Cía.  
Mercedes (Corrientes).—Sr. Cipriano Herrero.  
Azul.—Sres. Antueno, Imaz é Iturzaeta (casa G. Duprat y Cía.).  
Avellaneda.—Sr. Armando Borlasca, General Mitre 598.  
Bragado.—Sres. Etchepare, Montes y Cía.

Chivilcoy.—Sres. Suárez, González y Fernández.  
Necochea.—Sres. Adolfo Trelles y Cía.  
Viedma.—Sres. Emilio Franke y Cía.  
Patagones.—Sr. Napoleón F. Papini.  
La Plata.—Sr. Silvio J. Paniga.  
Morón.—Sr. F. Velazco.  
Pehuajó.—Sres. Zottarelli y García.  
Villa María.—Sr. Juan Pinardi.  
Villa María.—Sr. Jacobo P. Repetto.  
Goya.—Sr. César Bernasconi.  
Juárez.—Sr. César P. Bayón.  
Iturraspe.—Sr. Juan Perlo.  
Concepción del Uruguay.—Sociedad Cooperativa de Consumos.

EXTERIOR

Montevideo.—Sr. Edmundo Rey O'Shanahan, 25 de Mayo 194; Sr. P. Villartaguerre, Plaza Cagancha 42; Sr. Santiago Barabino, 18 de Julio 328.  
Santiago de Chile.—Sres. A. Traub y Cía., 21 de Mayo 586.

DEPOSITO CENTRAL: Corrientes 1235, Buenos Aires; Depósito Núm. 2: Lanús

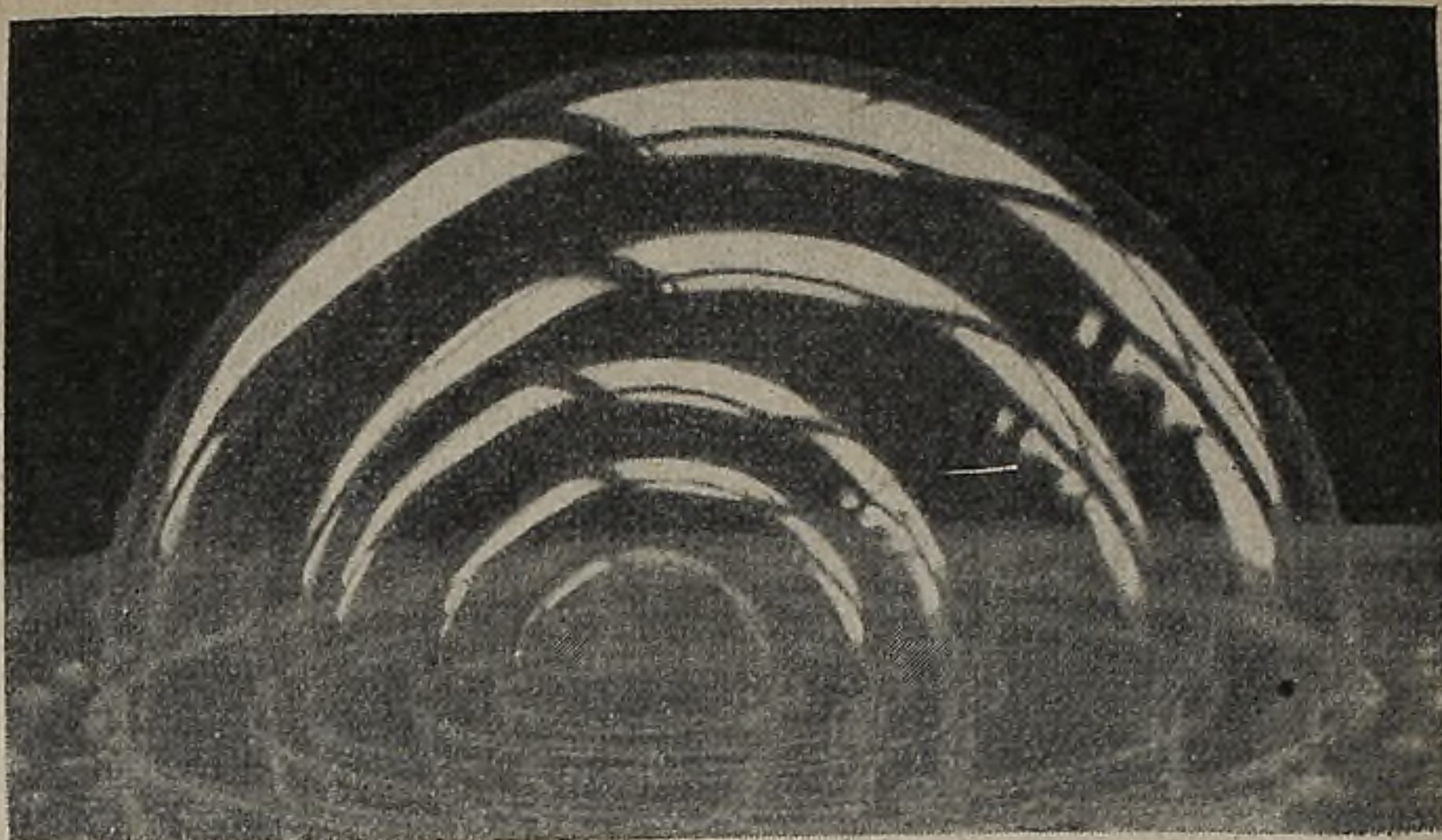
AGUSTIN MARCHESE, Corrientes 1235.

Teléfonos: Unión 1179 (Once), Cooperativa 1235 (Central)



El juego de las pompas de jabón no es nuevo evidentemente. Lo que hay en él de novedad es la perfección á que se ha llevado, convirtiéndolo en una diversión tan interesante, que apasiona hasta á los adultos en los Estados Unidos.

Para las pompas, se necesita naturalmente el agua de jabón, pero conviene componer ésta de cierta manera á fin de obtener éxito completo. No hay que buscar jabones perfumados, nada de marcas, el vulgar jabón de España es el mejor que se puede elegir. Se sumerge en un recipiente que contenga agua apenas tibia, y se frota hasta obtener una espuma resistente. Sáquese con cuidado esa espuma, empleando una cuchara lim-



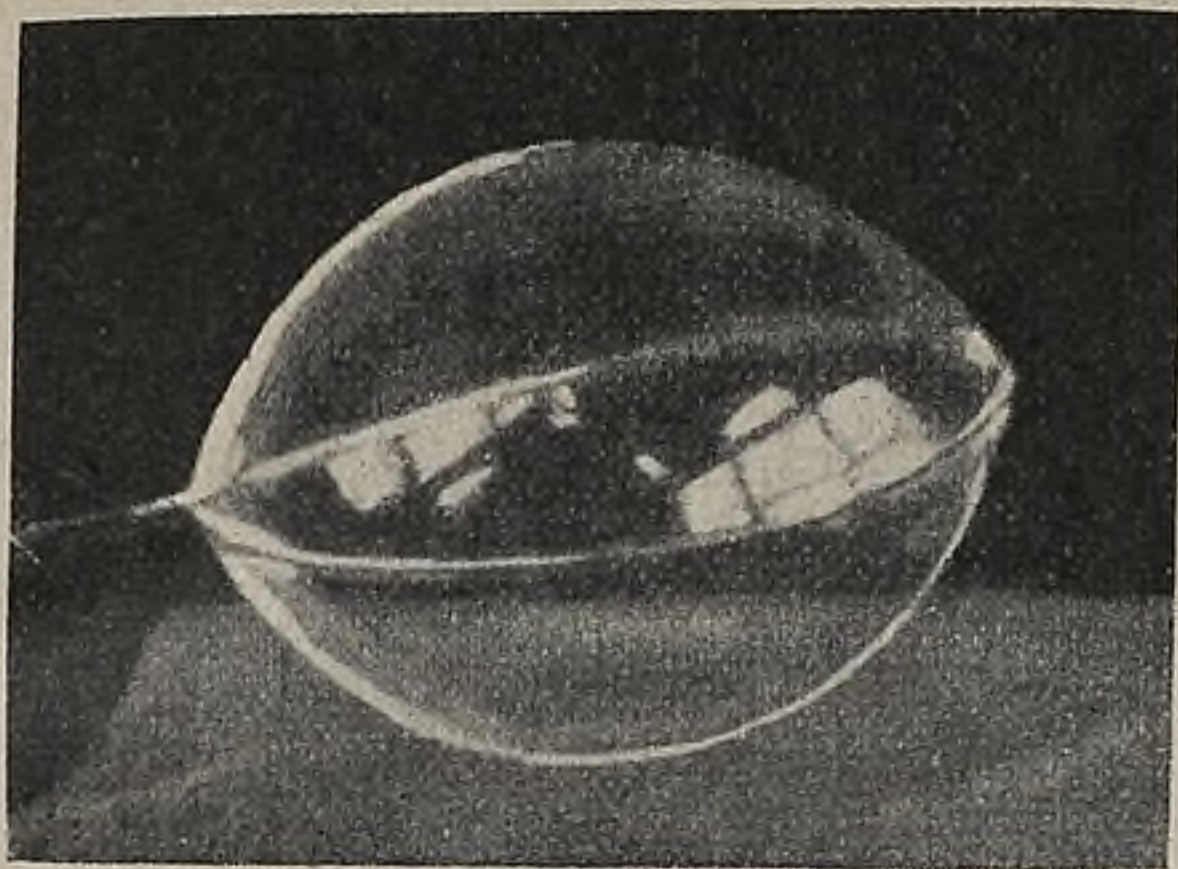
Pompas de jabón

cia está en punto. En caso contrario, añádase jabón y repítase el ensayo hasta que sea satisfactorio.

Se recomienda no mover más la solución y mojar en ella todos los objetos de que vaya uno á servirse. Estos no son más que pipas, pajas, embudos y anillos de alambre.

Para empezar, una vez mojada la pipa en el agua de jabón, haremos pompas chicas y grandes, aprendiendo á graduar nuestro soplo, con objeto de obtenerlas de dimensiones fijas. Sabremos así en qué sentido circula el aire en la pieza en que estamos.

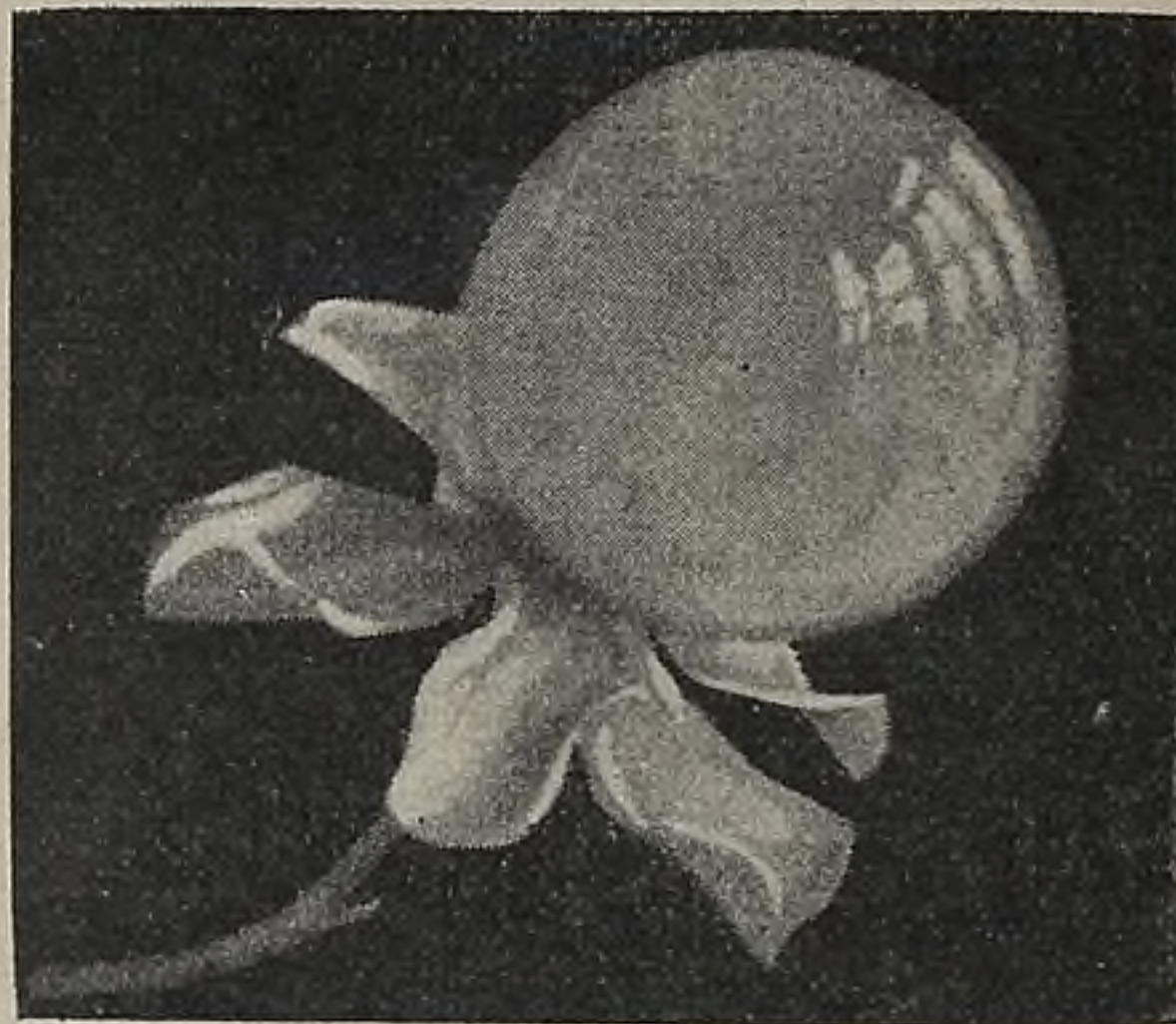
Al mismo tiempo, se podrán organizar concursos de rapidez (ver quién hace más pompas en un tiempo dado), ó de dis-



La pompa ovalada

pia, y sométase la solución á un primer ensayo.

Para esto, se mete la taza de una pipa de barro en el líquido y se sopla, sacando una pompa de diez centímetros de diámetro. Mójese el índice en la solución y trátase de introducirlo hasta el centro de la pompa. Si ésta no revienta, la mez-



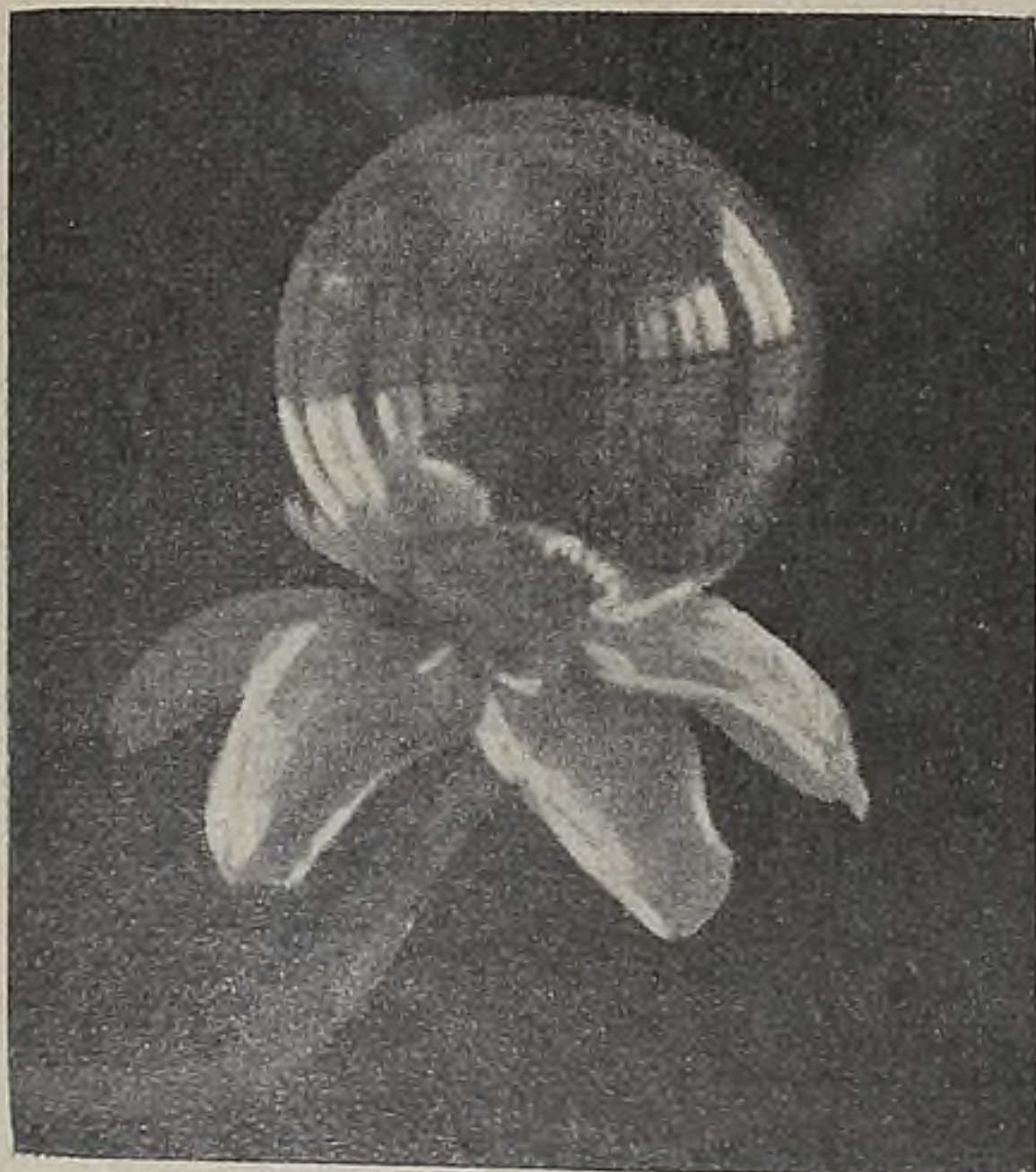
Pompa llena de humo

tancia (ver qué pompas van más lejos).

Otro juego muy divertido consiste en impedir que una pompa caiga al suelo, agitando con habilidad debajo de ella un trozo de cartón, juego delicado, pues es preciso hacer sólo el viento necesario para que quede en suspensión la pompa y no más, porque reventaría.

Para formar una cadena de pompas, se saca una de tamaño doble que el de la taza de la pipa, otra que la alcanza y se suelda á ella, otra que se suelda también, etc. Es fácil componer una cadena de tres, pero para añadir la cuarta ó la quinta, se necesita habilidad. El australiano Mr. Edward Down, en un concurso organizado en Melbourne en 1908, consiguió hacer una cadena de nueve eslabones. Ese ha sido el "record" del mundo.

Un juego más curioso aún y menos difícil consiste en encerrar varias pom-



Pompa colocada sobre una flor

(Sigue en la pág. 215).





# 大東公司

## Exposición Asiática

BARTOLOMÉ MITRE 1001/7 esq. C. PELLEGRINI (antes Artes)

La casa más importante en artículos en general de la

### CHINA y JAPÓN

Sederías, Mueblería, Porcelanas,  
- Objetos de Arte y Juguetería -

**Precio Excepcional** Abanicos y Pantallas en liquidación  
KIMONO (ó sea batón japonés) de  
crepé floreado á \$ 5 m/n cada uno.

Únicos Agentes del acreditado TE CHINO marca GLOBO

Bartolomé Mitre 1001/7 esq. C. Pellegrini (antes Artes)

Unión Telefónica 1545 (Libertad)



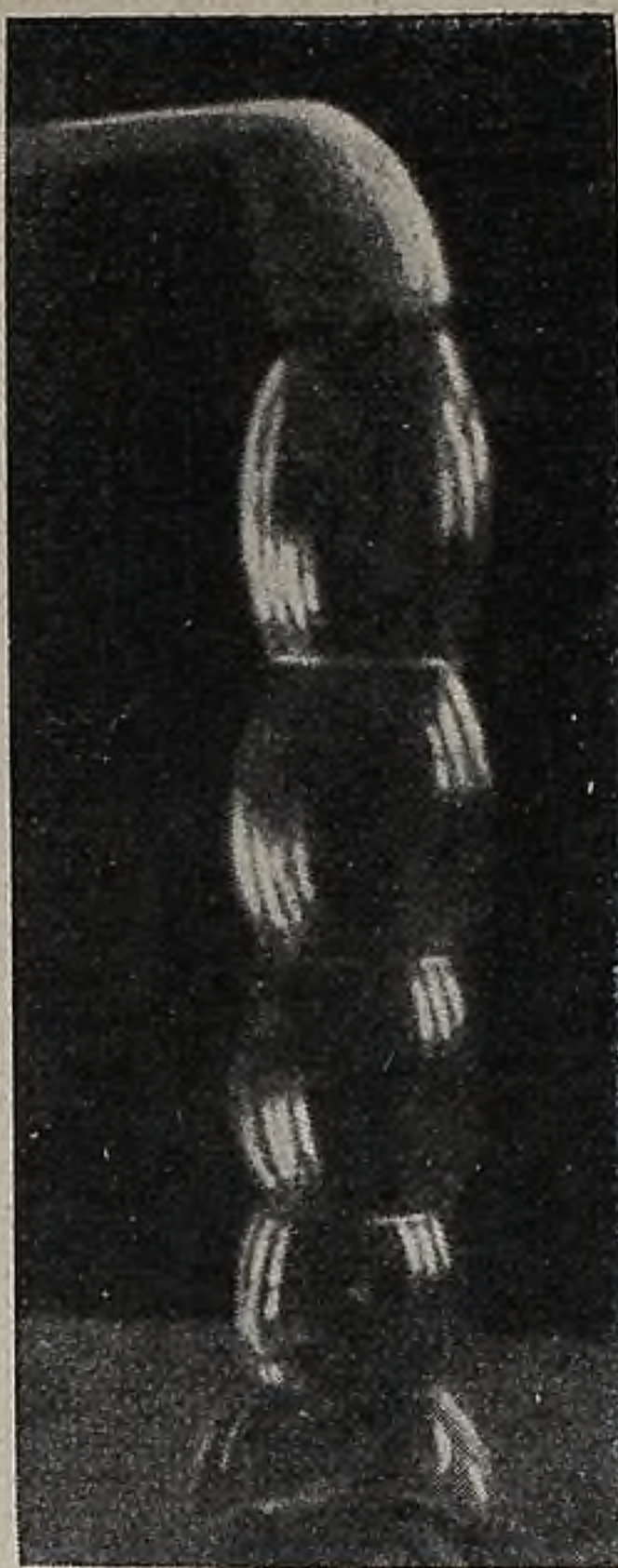
pas una dentro de otra. He aquí cómo se procede:

Se pone en la mesa un pedazo de vidrio muy limpio que se cubre con una delgada capa de agua de jabón. Con una paja se saca una pompa de buen tamaño, de modo que se coloque sobre el vidrio donde toma la forma de una esfera cortada por en medio. Mójese de nuevo la paja, introdúzcase el extremo en la pompa y soplese sacando otra pompa hasta que las paredes de ésta estén á punto de tocar á la primera. Continuando así, se obtendrá una linda serie de medias bolas superpuestas. Aproxímese una flor, un objeto de color cualquiera y cada una dará una imagen redondeada cada vez más pequeña. El campeón Mr. Down obtuvo una serie de quince.

Para llenar una pompa de humo del cigarrillo, se saca la pompa sobre el vidrio, como en el caso anterior. Luego el fumador hiere la pared de la pompa con la paja mojada en la solución y sopla de nuevo, después de haber aspirado una bocanada de humo. La pompa interior pierde así su transparencia y parece una gran perla opaca puesta bajo un globo.

Colocar una pompa sobre una flor no es difícil; pero hay que mojar ligeramente los pétalos con agua de jabón, valiéndose de un pincel.

Con un hilo de latón fino, que se en-



La cadena

corva alrededor del gollete de una botella, se fabrican anillos de tamaños distintos, provistos de un pequeño mango, que permiten hacer otros ejercicios. No debe olvidarse que hay que mojarlos en la solución.

Sáquese una pompa sobre el trozo de vidrio y póngase su parte superior en contacto con el anillo. Elevando éste lentamente, la media bola se estira y se obtiene un cilindro semejante á un vaso sin pie. Se puede sacar también una pompa en el aire y tomarla entre dos de esos anillos. Apartando éstos ó aproximándolos, se dará á la pompa la forma de un barril.

Otro juego más complicado, para terminar: mójese un anillo en la solución, de modo que sirva de marco á una pequeña tela de agua jabonosa. Si se sopla una pompa sobre ese disco frágil, no será redonda, sino que tomará una forma ovalada.

Es probable que los aficionados á este juego, conozcan otras formas aún, pues éstas son bastante numerosas.

Nuestro objeto, al escribir estas líneas, ha sido únicamente señalar las que parecen más lindas y proporcionan un buen entretenimiento. Sin embargo, en esto como en todo se progresa y constantemente se idean combinaciones interesantes. Nuestro artículo se prolongaría demasiado si fuéramos hoy á describir otros nuevos juegos.

# CONTRA LA JETTA



LA VERDADERA  
medalla "STREGA"

PUEDE ADQUIRIRSE  
ÚNICAMENTE EN LA  
ANTIGUA JOYERÍA

La Porteña



DE MIGUEL PINEDA

CALLE SANTE FE, 2276 — Entre Andes y Azcuénaga  
BUENOS AIRES

Precio \$ 15. En oro, \$ 80. Los pedidos acompañando el importe se remiten á vuelta de correo, por certificado.

TODOS DEBERÍAN POSEERLA PARA 1910



# Un consejo á las damas



Péinese usted bien los cabellos (si es que aun los tiene) preferiblemente abriéndoselos en dos porciones, por medio de una raya en el centro de la cabeza.

Una vez hecho esto, sepáreselos usted subdividiéndolos en pequeños mechones.

Vierta usted en un platito de porcelana una cantidad prudencial de Tricófero de Barry, y con una esponjita fina empapada en el líquido, bañe usted sus cabellos desde la raíz hasta la punta, teniendo cuidado de friccionar suavemente con el mismo líquido el casco de la cabeza.

Luego tome usted una pantalla y agítela ligeramente, refrescándose la parte cabelluda del cráneo y oreándose al mismo tiempo el pelo humedecido.

Esta operación repetida por la mañana al vestirse, y por la noche en el momento de su toilette nocturna, será el remedio más eficaz para extirpar la caspa, para conservar fuerte y lozano su cabello, para impedir que se caiga, para que broten nuevas plantas capilares de los alvéolos limpios y desembarazados de materias crasas, para que todo el mundo admite el brillo y sedosidad de sus trenzas y bucles, para que un dulce y simpático perfume se extienda alrededor de su persona.

Hace más de un siglo que esto que decimos aquí se viene repitiendo á propósito del famoso Tricófero de Barry, y todavía no se ha dicho lo bastante, para hacer verdadera justicia á sus méritos innumerables.



Para los aficionados á esas diversiones que envuelven siempre una emoción nueva y desconocida, constituirá una novedad muy aceptable el nuevo género de montaña rusa que acaba de instalarse en Londres, en el Empresa Skating Rink, que es probablemente el local para patinar más grande del mundo.

Se trata de un camino muy pendiente, á modo de *toboggan*, pero de suelo muy liso y con ondulaciones, subidas y bajadas como las de una montaña rusa. Los patinadores, provistos de patines de ruedas, no tienen más que colocarse á la entrada y dejarse ir con los pies juntos, para experimentar la incomparable y no para todos agradable sensación de bajar con la rapidez del torbellino sin poder detenerse, á no ser que algún porrazo interrumpa su carrera descendente.

El "skating rink" donde se encuentra esta nueva diversión,



es, como ya hemos dicho, inmenso. La pista ocupa una área mayor que el redondel de una gran plaza de toros, y en ella pueden patinar á la vez cuatro mil doscientas personas.

En verdad, al fijarse en la tendencia de los elegantes á idear cada vez juegos más peligrosos, se siente uno tentado á dar la razón á los filósofos pesimistas, según los cuales, nada hay tan refinado con la naturaleza del hombre como la paz y la tranquilidad. Si fuera probable — dicen — crear un estado social en que todo trabajo físico resultara inútil y en que las aves, asadas naturalmente, cayeran por sí mismas en manos de los gastrónomos, los hombres, desesperados, al ver que todo les salía bien sin esfuerzo ni peligro, idearían juegos sangrientos, peores que batallas.

Ciertos sports parecen dar la razón á esos filósofos pesimistas.

# REGALO

para los lectores de "P B T" por valor de más de 5.000.000 de francos.

A tal suma ascienden los objetos recibidos con el fin indicado por los vapores "Cap. Ortegá", "Markleurg", "Tucumán", "Konig P. August", "Salamanca", "Cap Blanco", "Santa Rita", "Brasile", "Algerie", "Savoia" y otros.

Por 150 cartoncitos (léase la nota importante) ó \$ 3, damos un precioso y lujoso álbum para retratos ó tarjetas postales, forrado en peluche; por 170, un magnífico cortaplumas de nácar con varias hojas, tijeras y tirabuzón; por 300 y 350, un espléndido costurero con surtido de accesorios, prendedores de oro para señora, por 300, 350, 400 y 500; medios aderezos de oro, por 1.000, 1.200 y 1.400; relojes de oro para señora, por 800 y 1.000; otros de mejor clase, con diamantes y oro de 18 quilates, por 1.200, 1.400, 1.600 y 2.000; anillos de oro (pídanos el dibujo de cualquier catálogo, pues tenemos un colosal surtido) por 200, 250, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900 y 1.000; alfileres de oro, reforzado, para corbata, por 100, 150, 200 y 300; otros alfileres para corbata (forma gancho) lo más artístico que se conoce, por 100 y 150; anillos enchapados en oro (colosal surtido, pídanos cualquier modelo) por 100 y 150; finísimos medallones, por 200 y 300; otros de muy buena clase por 100 y 150; treboleros por 40, 60, 80 y 100; plaqué, por 150, 200 y 250; cadenas de oro plaqué para señora y caballero, por 300; para caballero hay de uno y dos bolsillos. Hay estatuas petit bronce, muñecas, aceite- ra, anteojos para teatro y una infinidad de artículos que por lo numerosa no se detalla. Dirigirse únicamente á: M. M. CASANOVA y Cía., calle Carlos Pellegrini 30, Bs. Aires.

**IMPORTANTE.**—Las cantidades indicadas se entienden en cartoncitos ó figuritas de los cigarrillos, pero pueden obtenerse en dinero efectivo, calculando á razón de \$ 2 el ciento; las figuritas pueden mandarse mezcladas ó de una sola marca, siempre que sean de 43, Vuelta Abajo, Diva, figuritas Monterrey, de borde celeste, Patria, San Martín, Siglo XX, cupones París, Invariables y Centenario. Los vales de Siglo XX los aceptaremos como si fuesen 5 figuritas, y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas; las Monterrey antiguas, Sociales y Diva, deben calcularse 3 por 2 de 43. Envíenos \$ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar á razón de 2 pesos el ciento cualquier cantidad que faltara. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. Hay ambulantes que se avocan el carácter de representantes de M. M. CASANOVA y Cía., y los que en tal forma proceden obran de mala fe, pues pretenden con el crédito de ella sorprender al público vendiéndoles baratijas inservibles.





EN EL AÑO NUEVO

OBSEQUIE VD. Á SU PALADAR CON LOS

## PRODUCTOS MAGGI

El CALDO MAGGI es exquisito y muy alimenticio.

Las SOPAS MAGGI, en 25 clases distintas, son insuperables y se preparan al minuto.

El JUGO MAGGI perfecciona y sazona cualquier plato al instante.

Prospectos y muestras gratis. Pídalos á su almacenero, y si éste no los tiene, dirijase al único importador:

**LUIS R. SCHEINER**

CANGALLO 1265

Buenos Aires





# La Cocina

**BACALAO Á LA IYONESA.** — Se toma un pedazo de bacalao y se pone en bastante cantidad de agua fría unas treinta horas antes de emplearlo, mudándole el agua dos ó tres veces.

Pasado este tiempo, se le quitan bien las escamas, se lava, se escurre y se pone á cocer en tres veces su volumen de agua con cebolla y zanahoria. En el momento que empieza á cocer, se retira del fuego la cacerola y se tapa; al poco rato se escurre el bacalao, valiéndose de un lienzo ó cañamazo; se le quitan las espinas y el pellejo deshaciéndolo todo lo menos posible, y sacándolo en hojas que se irán colocando en una cacerola. Esta se pone sobre cenizas calientes ó sobre rescoldo no muy fuerte, cubierta con su tapadera y un poco de fuego encima, con el sólo objeto de que se enjугue la humedad que el manjar pueda contener.

Entretanto se cortan á cuadritos tres ó cuatro cebollas pequeñas, que se fríen en manteca de vaca, si se prefiere, hasta que se doren. Entonces se agrega el bacalao, se rehoga un poco todo junto, y se sazona con zumo de limón, nuez moscada y pimienta.

**RELLENO DE CASTAÑAS.** — Un buen relleno para gansos y patos se hace con castañas; 60 á 80 castañas se cuecen, se pelan bien y se ponen á cocer despacito con manteca hasta que puedan pasarse por un tamiz; este puré se mezcla con el hígado del pato ó ganso bien picado, con 200 gramos de carne de cerdo, sal, pimienta, perejil, salvia y cebolla; luego se le pueden añadir trufas ó champignones cortados en pedacitos.

**POLLO CON PASTELITOS.** — Se cortan pollos en cuatro, se frotan bien con sal. En 100 gramos de manteca se hacen dorar apenas un poco de cebollitas y perejil picado; en éstos se hacen saltar los cuartos de pollo; se le agregan champignones y cáscaras de limón rallado; se espolvorean con harina y se añade caldo para que concluyan de cocer. Si se quiere se agrega un poquito de nuez moscada. Al servir se adorna la fuente con hojaldres cortados en triángulo ó también con tajaditas de pan frito.

**COLIFLOR SALSA MUSELINA.** — Se cuece una coliflor grande en agua y cal, y luego de bien escurrida se coloca en medio de una fuente redonda. La salsa con que se cubre se prepara batiendo muy bien en una cacerola medio litro de crema, dos yemas, un poco de sal y pimienta y una cucharadita de harina; hecho esto se coloca la cacerola en otra más grande con agua caliente, y se hace cocer así sobre buen fuego, batiendo siempre hasta obtener una salsa espesa; cuando está bien cocida se le agrega un buen pedazo de manteca y se sirve en seguida. Esta salsa requiere mucha prolijidad.

## !!!15.000!!!

son los GRAMOFONOS vendidos en el último trimestre del año, de las inmejorables marcas DULCEPHONE (inglés) y PARLONETTE (aparato sin bocina)

LA ULTIMA PALABRA EN PERFECCION, y más de

**60.000** son los DISCOS vendidos de las acreditadas marcas: ERA, FAVORITTE y ZONOPHONE.

¿¿Qué demuestra esto?? Que nuestros artículos se recomiendan por sí solos, sin necesidad de réclame de ninguna especie, y su gran aceptación y venta en toda la República, es la mejor propaganda para los mismos.

**PIANOS** de las célebres marcas "Wilhelm Spathe", "Niendorf", "Boyd" (inglés), etc.

**Camas de Bronce y Cajas de Fierro**

de Phillips & Sons (Birmingham)

**Máquinas de Coser, Sillas y Muebles de Viena**

de las mejores fábricas europeas

**Cochecitos plegadizos "Allvine", para niños**

de Elkhardt (Indiana)

CATALOGOS SE REMITEN GRATIS A CUALQUIER PARTE DE LA REPUBLICA

**JACUBOFF Hnos.** 1262/64—B. de Irigoyen—1272/74

IMPORTADORES

Cooperativa Telefónica 252 (Sud)



# Primero y único en la República Argentina

Establecido en el año 1893

## GRAN DEPOSITO DE CARRUAJES Y ARNESES

Venta para la Ciudad y Campaña  
— con facilidades de pago

### de BERNARDO KAHN

Hay siempre un surtido de  
150 coches  
á gusto del comprador

PRECIOS SIN COMPETENCIA  
por ser  
depósitos propios



Sr. Bernardo Kahn, propietario del establecimiento.

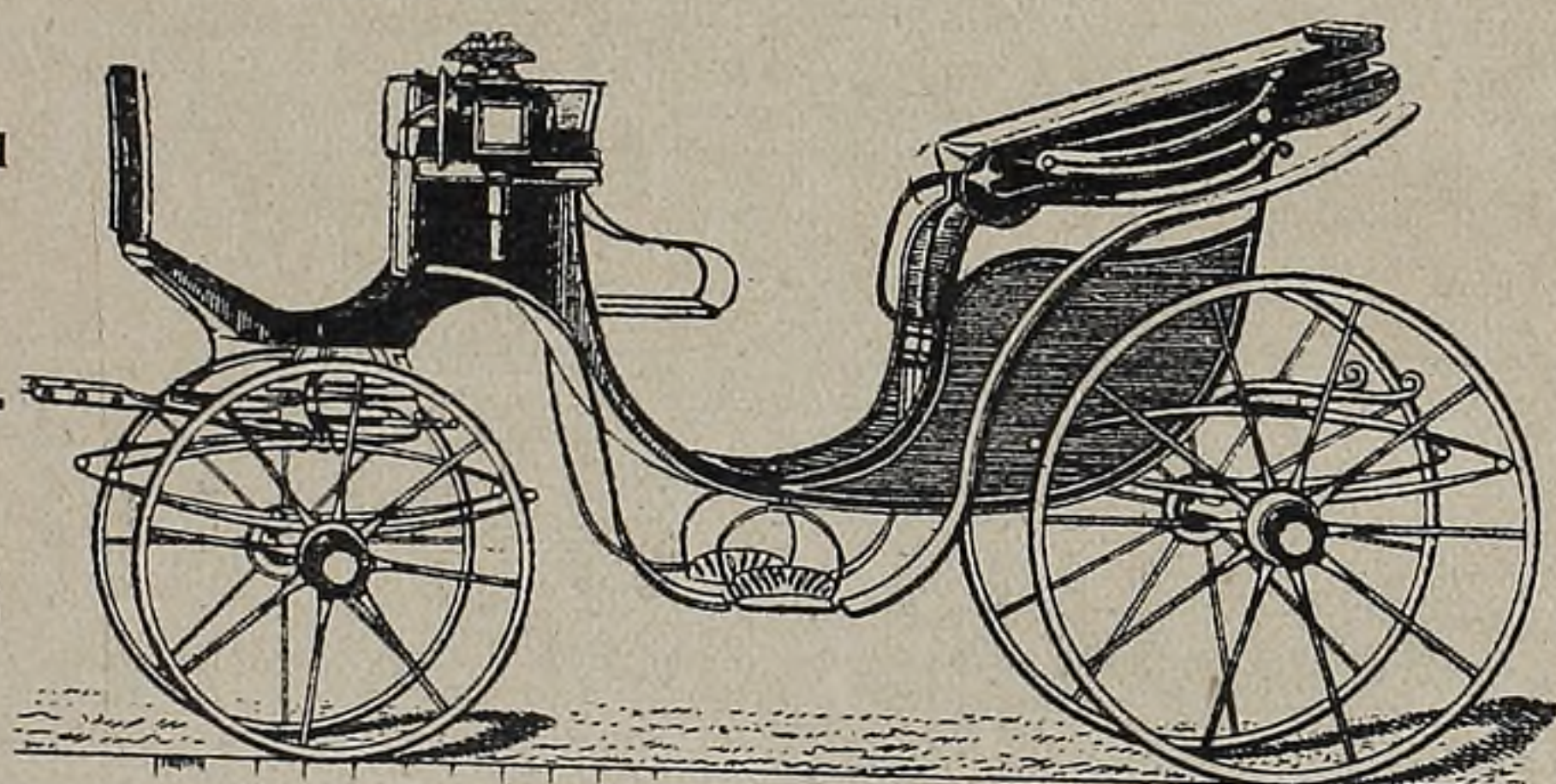
Compra, Vende y Cambia  
toda clase de  
Coches y Caballos de raza

Se encarga de la exportación  
de animales  
y comisiones en general

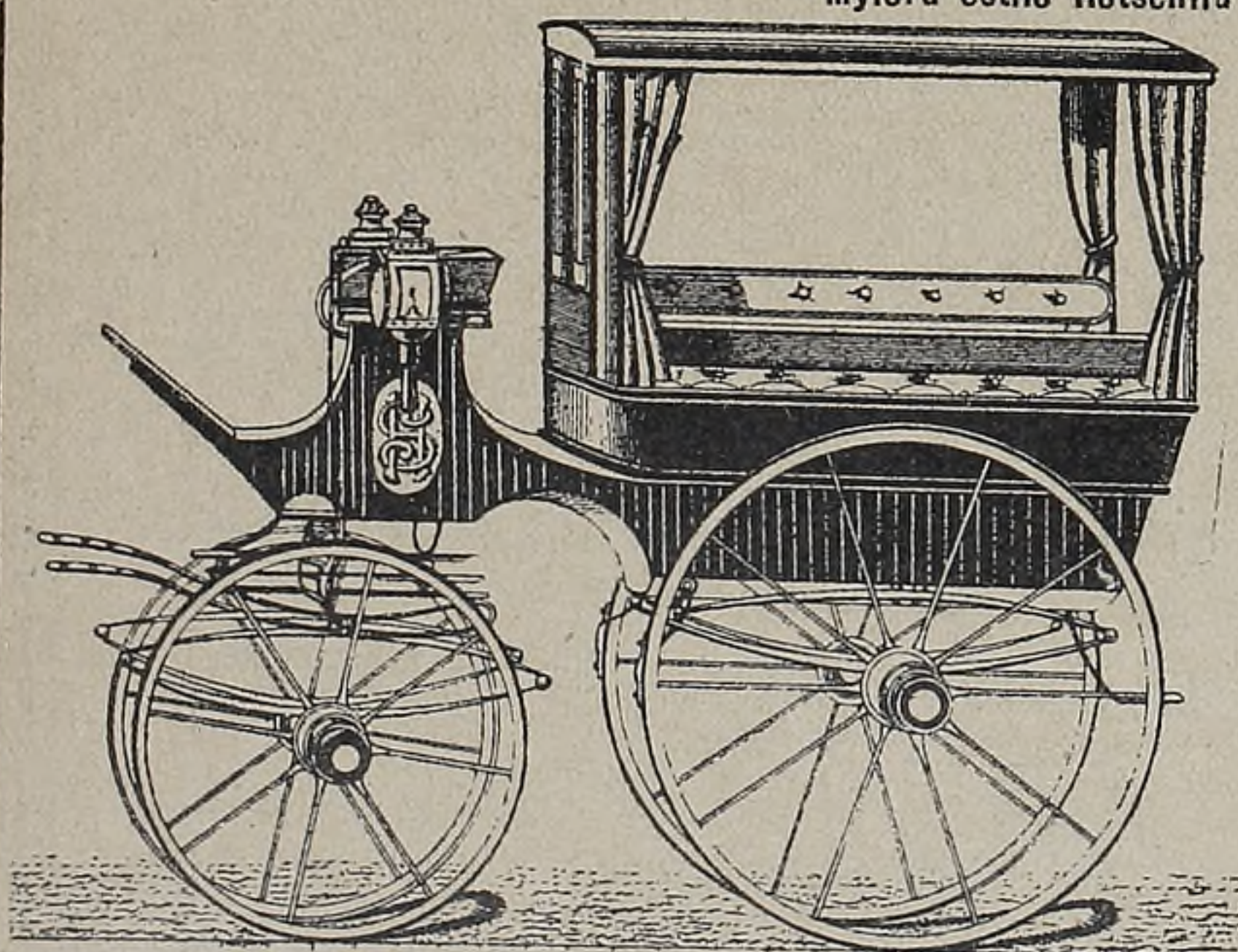
Casa central

**AZCUÉNAGA**  
- 726 al 728 -

U. Telef. 1376  
(Juncal)



Mylord estilo Rotschild



Break de campo

Cochería y venta  
de caballos

**LAVALLE 2468**

**BUENOS AIRES**

NOTA: COMPRA Y VENTA DE CASAS Y TERRENOS





## CONSULTORIO FEMENINO

*La Nena Triste, Tristán Suárez.*—Sí, nenita, acepto de corazón. Los viajes más lindos son los que se hacen con la fantasía. Si no fuera por lo del "gentleman", creería que el tuyo era sin par entre los más lindos. Acusé recibo de la postal y debo decirte que no tengo *etargère* digna de ella y que no sé dónde ponerla, pues aunque el cora-



zón á gritos me lo dice, yo hace tiempo que ya no lo escucho... desde que envidio á las coquetas. Ese para quien no eres el ideal no se merece tu esfuerzo, pero si tú quieres prodigarte á los que no te merecen, puedes echar mano del vulgar sistema de la coqueta, siempre de magnífico resultado: el tira y afloja. Hazle creer unas veces que eres una fruta madura y que estás ya cayendo en su boca; otros, que Diana es floja á tu lado; algunas deja caer tu mirada, como dormida, en el fondo de sus ojos para después hacer como que nada veas ni nada pensabas, y etcétera; así sigue el juego indigno por el cual un hombre acaba en alfombra y una mujer en despreciable esponja de lágrimas y de bilis y de enconos y de calumnias y de ludibrio. Tú no harás eso, yo lo sé, querrás seguir siendo *la nena triste* y digna que es amiga del alma de Noemia. ¿Lo mismo sería, dices? Quisiera creerlo.

*Emma Rosa de los Llanos, Montevideo.*—No creo lo que me dice, ni creo en la firma. Usted no es ella, pero la felicito porque no es la suya una baja aspiración.

*Alzueta, Limay.*—Usted es el tipo del amigo. Si usted lo fuera para uno cuya amada fuera *la amada*, este uno alcanzaría el más alto ideal de un hombre en el mundo: tener una amada que sería *la amada* y un amigo que sería *el amigo*. Pero de una mujer no se atreva á ser el amigo, porque yo le confieso que aparte de otros inconvenientes, nosotras, no pudiendo responder de nuestro amor, menos responderemos de nuestra amistad. O no damos nada ó damos más de lo que prometimos, pero nunca cumplimos nuestras promesas. Y los juramentos... como jurar es pecado... lo echamos de ver después.

*Embromada, Buenos Aires.*—No te enojés, porque tú misma pusiste el dedo en la boca del lagarto. Hacerse querer por bella, tiene sus quiebras.

*Margot, Chivilcoy.*—Distinción, idealidad, aptitudes artísticas, egoísmo inofensivo, débil amatividad.

*Galana, Buenos Aires.*—Eso es porque su marido es de los que toman el amor por prenda de invierno. ¿Ve usted los resultados de no poner el alma en ese negocio del amor?

*Chela, Córdoba.*—Creo lo que me dices... ¡Es tan cómodo creer! Pero las espinas en el corazón no dejan gozar de la hamaca de la fe tranquila.

*Lámpara de Belleza, Catamarca.*—Téngalo por seguro: te ama. ¿No te lo dice el corazón? La vanidad nos engaña muchas veces, pero el corazón nunca: escúchalo

y cree lo que te diga. Por más que éste no es un consejo sano del todo, porque, ¡Dios mío!, ¿qué habremos de hacer nosotros al sentirnos amadas por un artista, hombre de mundo, que en fuerza de saberlo todo es siempre cobarde para las acometividades del amor?... Saborean solitarios su amor y agonizan en su pena y en su gozo.

*Violeta de los Alpes, Mendoza.*—No lo hay en Mendoza. Las agujas eléctricas.

*Mar Bella, Buenos Aires.*—Sufres porque te ama y no te lo dice? Pues por bien poco sufres. Imagínate que te lo dijera y no te amara. Dalo por dicho y ama, y déjate amar. Las mejores palabras de amor no se articulan... y no llaman palabras.

*Bitá, General Pintos.*—¿La ausencia valoriza los afectos? A veces, sí; cas. siempre, no. Escribe poco.

*María José, Brasil.*—Para los desatinos, amiga mía, más que para los actos de cordura, se necesita aquella confianza en sí misma que luego el fracaso no basta á destruir. Ahora es usted una desdichada digna, después será una infeliz indigna, y la dignidad siempre es una categoría de la que no debemos descender. Que los demás nos desprecien no es nada junto al honor del propio menosprecio. Las desdichas sin remedio no son las más lastimosas, sino aquellas que podrían remediarse con dinero. Y ya ves, querida, un consejo, por más honrado y sabio que sea, nunca es dinero. Utiliza tu infortunio para templarte y hacerte fuerte, y quizá un día la adversidad no pueda contigo.

*Ahora y Siempre, País del Ensueño.*—Busque, indague y peregrine, y no olvide que "quien más mira, menos ve". El envase lo conozco y es soberbio y tentador, como puesto por el diablo en la tierra. Pero ¡qué voy á haber probado yo, pobre feílla resignada, que me he pasado la vida presintiendo y adivinando... ¡ay, adivinando y presintiendo nada más!... En amistad me encanta lo sincero, pero me disgusta el desinterés: una amistad es casi un amor, como la infancia de un amor... y ¡bah! ¿desinterés en amor? La cabeza, el corazón, el alma, la sangre y los nervios, ¡oh, qué generosos! pero ¡qué usureros!

*Floriana.*—Dios permite esos fenómenos porque es infinitamente bueno, liberal y generoso. Si hay idealidad en esa pasión, abandónate á ella. Sin idealidad, yo no la comprendo. Si es perversión del pensamiento, huye de ti misma. Si lo es de los sentidos, te compadezco; no hay peor esclavitud. Si eres lo que dices, yo te amo también.

NOEMIA DE LIS.



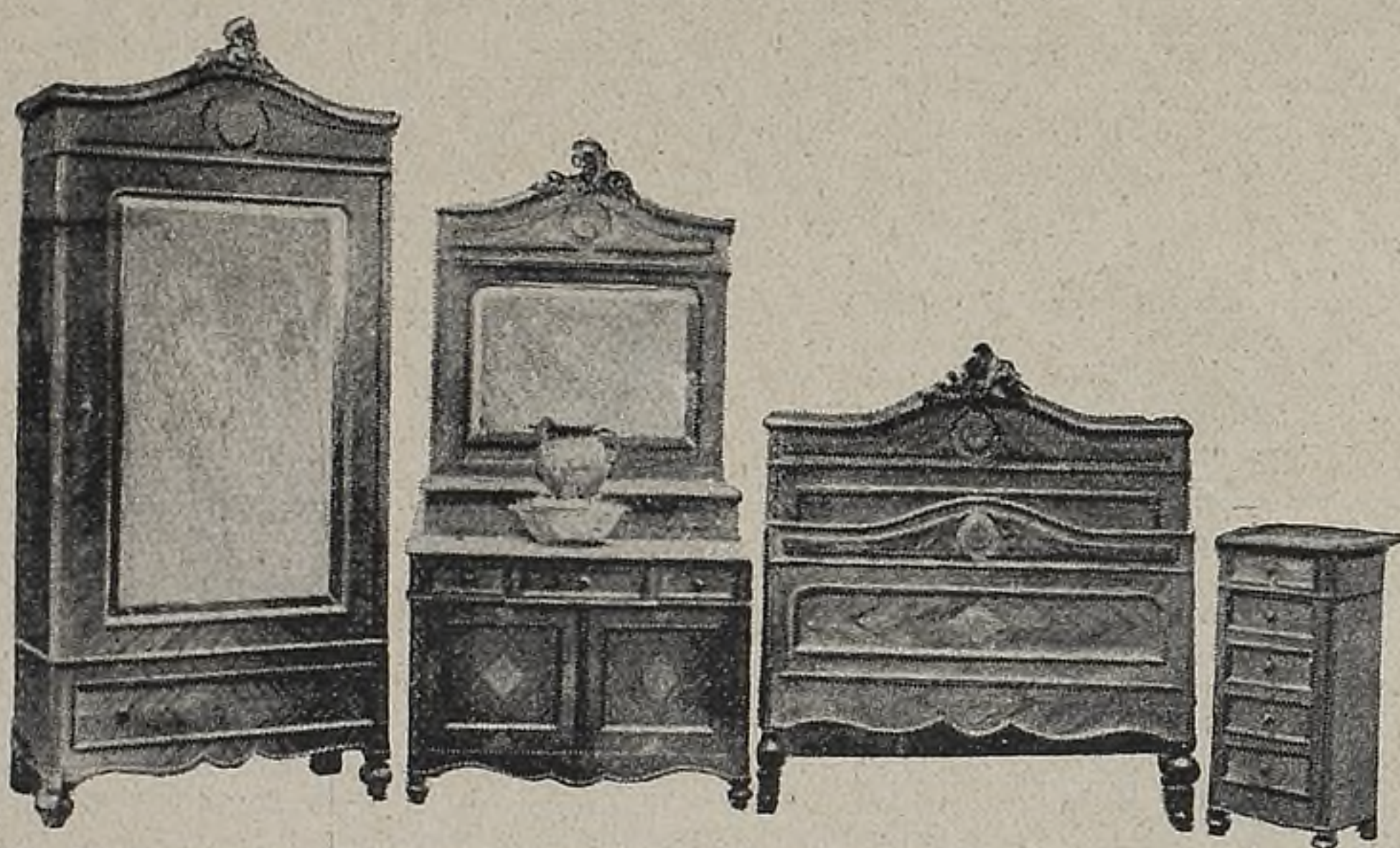
Regalamos al que mencione P B T  
rica colcha moaré.

Nuestros estilos de muebles y precios se imponen á los demás.

!!! Muebleros y Particulares!!! les conviene visitar esta gran fábrica á vapor.



JUEGO Luis XV, nogal sobre roble, 2 plazas, á tres lunas..... \$ 360.—  
El mismo con tocador de una luna, 7 piezas, mármoles á elección. \$ 325.—  
Otro más sencillo, sólido y elegante, Luis XV..... \$ 250.—



JUEGO de 7 piezas, 2 plazas, nogal exterior, lustre ciré..... \$ 205.—  
El mismo, sin talla, mármoles á elección..... \$ 180.—

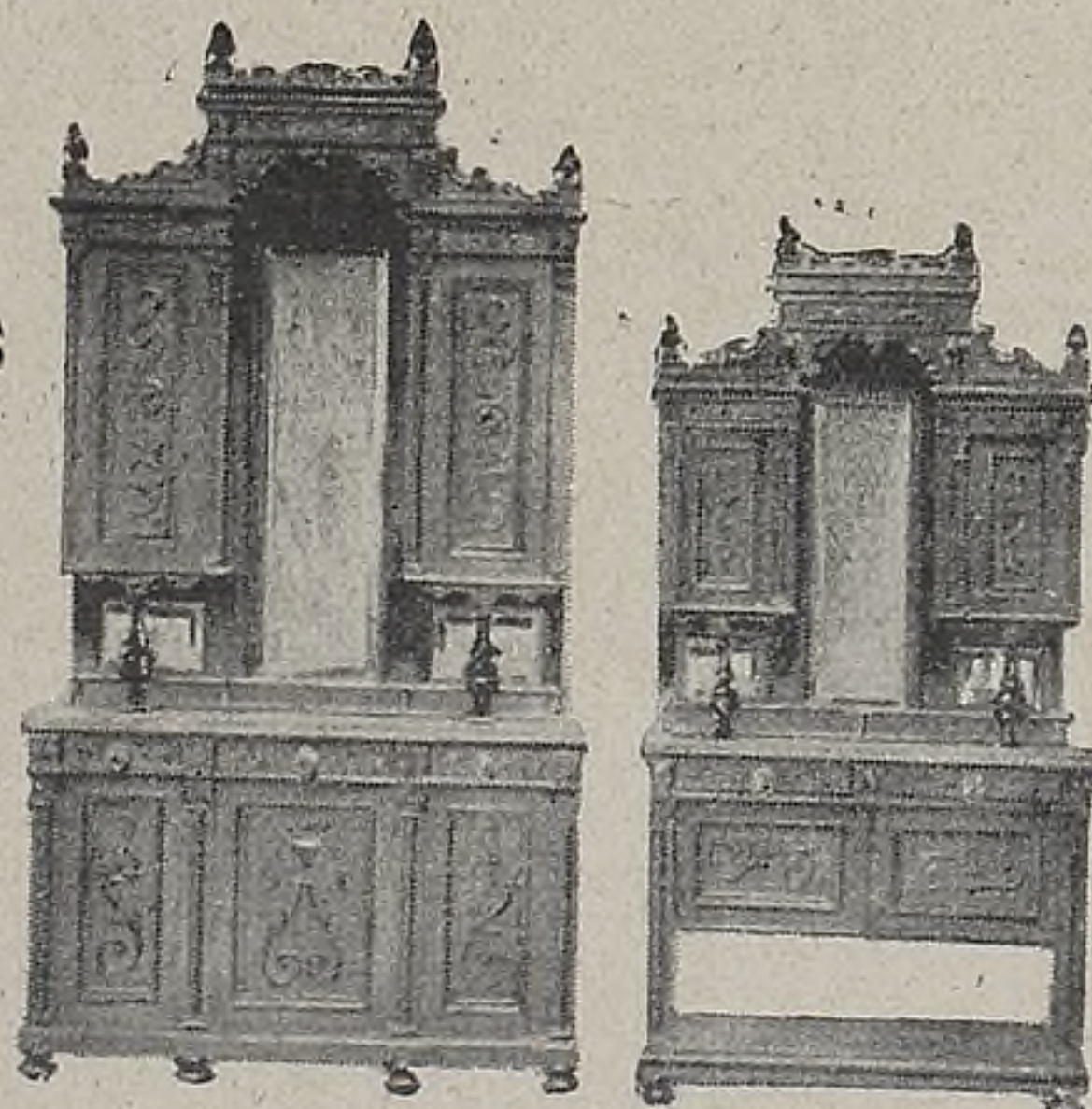
Dormitorios

Comedores

Juegos de sala

Escritorios

Vestíbulos



Casa Sanz

838  
CUYO  
844

La mejor surtida en Buenos Aires y la que vende más barato.

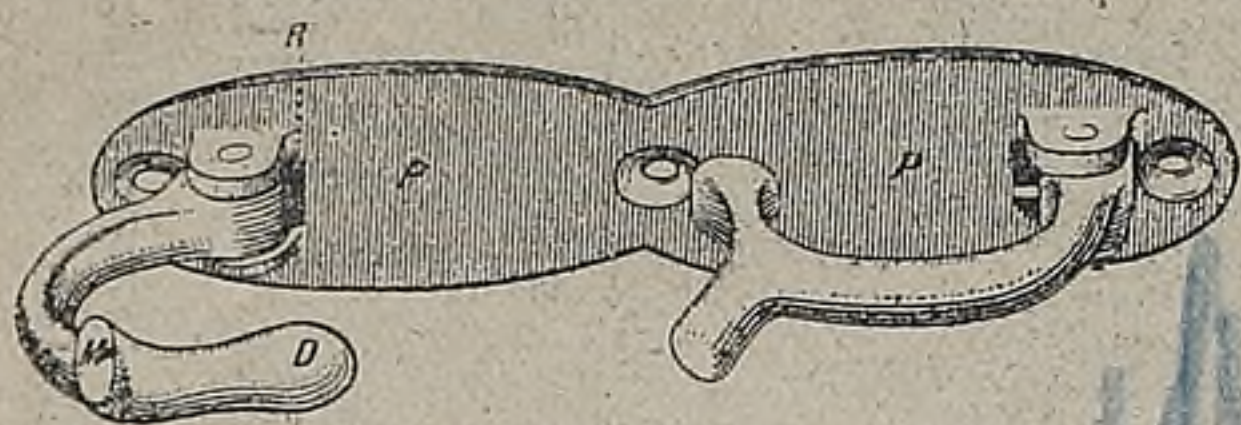
HERMOSO JUEGO DE COMEDOR, Renacimiento, tres cuerpos, nogal macizo, tallas á relieve, mármoles á elección..... \$ 250.—  
Más sencillo, igual tamaño..... \$ 200.—



# NUEVAS INVENCIONES

**PORTAPARAGUAS.**—Ha sido especialmente ideado, en vista de hallar un empleo en los coches automóviles, pero puede ser instalado en cualquier parte, sobre todo para reemplazar al anillo, tradicional é incómodo, que suele colocarse en el interior de los carruajes.

El sistema que representa el dibujo

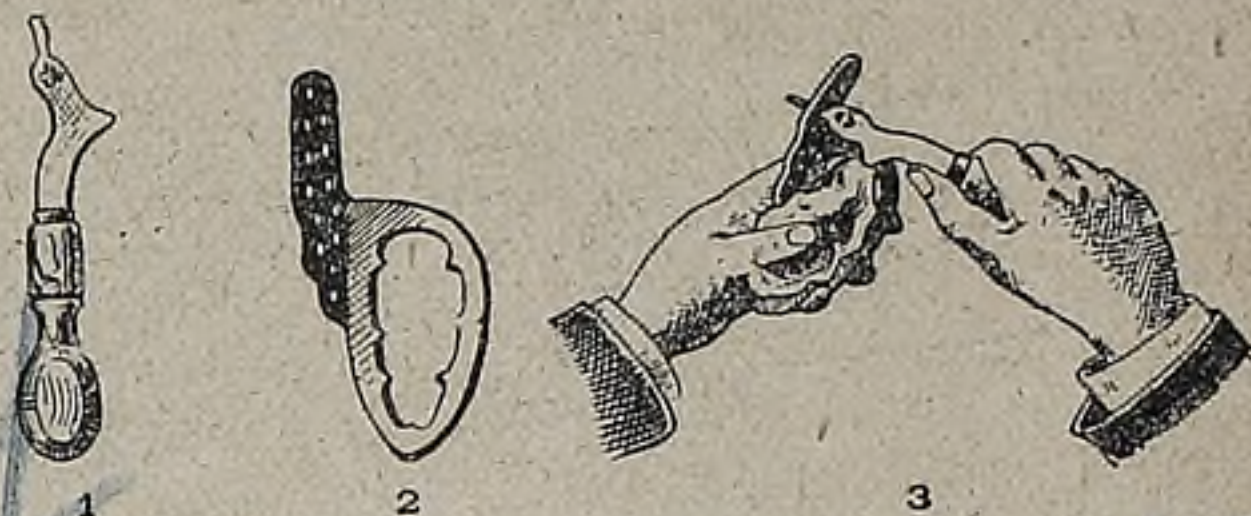


Portaparaguas

adjunto, no es muy complicado. Sobre la plaqueta-soporte P está montado un bucle articulado, que se mantiene cerrado por un resorte F. El bucle termina por una bola D de estribo y está provista de un gatillo de maniobra M. Se fija el aparato con tres tornillos.

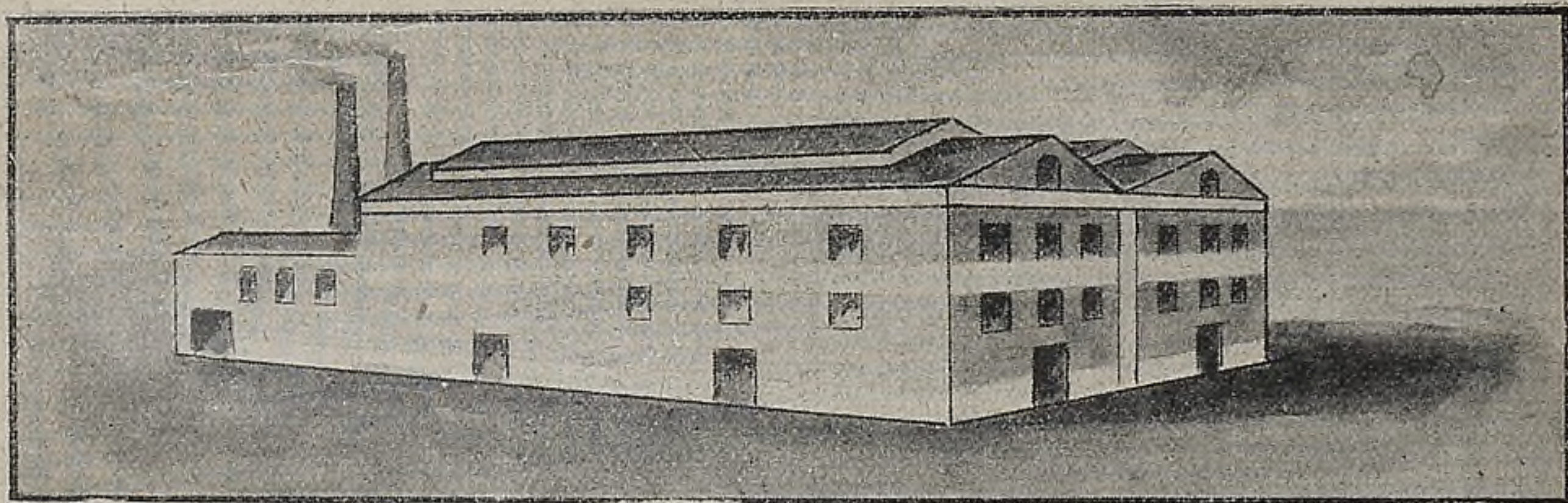
**ABREOSTRAS "EL PERFECTO"**—Ciertas especies de ostras, sobre todo las llamadas "portuguesas", cuya forma es muy irregular, son bastante difíciles de abrir;

con un cuchillo ordinario se logra esto con gran trabajo y riesgo de herirse. El aparatito que representamos permite separar rápidamente las cubiertas de la ostra sin repartir el agua que contiene, sin desgarrar el molusco ni producir des-



Abre ostras "Perfecto"

perdicios calcáreos. Se compone de un soporte vaciado, sobre el que está montada perpendicularmente una placa perforada por varios agujeros. El cuchillo está provisto en su extremidad de una prolongación que se engancha en uno de esos agujeros, eligiendo el mas propicio para apoyar la parte cortante contra la charnela de la ostra. Se tiene así una palanquita que permite operar sobre seguro y sin esfuerzo.



## LA FABRICA DE PABLO CONCARO

hace pinturas especiales para oficinas eléctricas (resistentes á los ácidos), para columnas, palos, cámaras, que sostienen cables eléctricos.

**BARNICES** de primer orden **AISLADORES** para cualquier uso de electricidad y también;

Pinturas y Barnices contra la humedad y el calor y para defender la madera del fuego y el hierro del orín ú oxidación.

Pidan Precios á

Pinturas en general para cualquier industria, indicando aplicación ó uso.

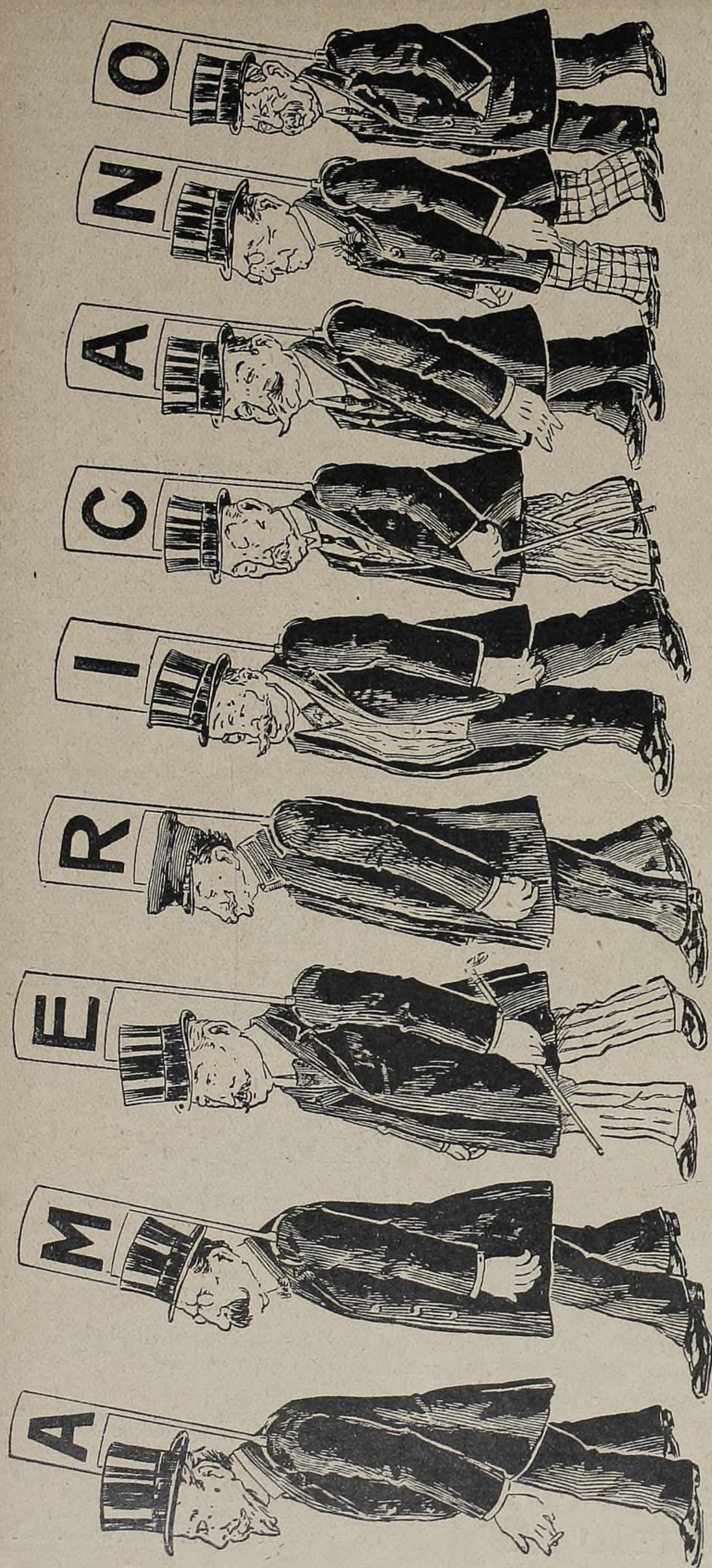
**PABLO CONCARO**

**MORENO 570**

**BUENOS AIRES**

PINTURAS PARA MÁQUINAS AGRÍCOLAS





¡Feliz Año Nuevo deseamos á los consumidores del famoso licor aperitivo "Americano"!!

Concesionario: E. AMORETTI & Cía., Reconquista 449.

Unión Telefónica 3449 (Avenida).

Necesitamos representantes en los principales centros comerciales de la República.



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

II

**HABA.**—Planta de la familia de las leguminosas, cultivada desde los tiempos más remotos, por sus granos que se comen en estado verde después de sacarlos de sus vainas. El cultivo de las habas es muy fácil, y no tiene extraordinaria importancia. Las vainas de las

la habilla entre la avena y la algarroba.

**HABITACION.**—Diversas circunstancias influyen en la elección de vivienda; pero siempre que sea posible adaptar aquellas circunstancias á otras conveniencias de carácter higiénico, no deben olvidarse las que vamos á exponer.

Mucho aire, mucha luz, nada de humedad ni malos olores, son



Haba de los pantanos. (Altura: 1 m. 25 centím.)



Habichuela. (Rama con flor y fruto)



Rama de habilla con flor y fruto

habas son algunas veces muy grandes, y en algunas variedades alcanzan hasta 30 centímetros de longitud, por unos 3 á 4 de anchura.

**Haba de laguna.**—Planta leguminosa que se cría en los pantanos.

**Haba de Egipto.**—Especie de ninfea.

**Haba de San Ignacio.**—Fruta muy purgante procedente de las Indias é Islas Filipinas.

**HABICHUELA.**—Planta anual de la familia de las leguminosas, que se cultiva en las zonas templadas. Hay muchas variedades, que se clasifican en dos grupos, á saber: las *habichuelas enanas*, de las que se consume el fruto y la vaina, y las *habichuelas para desgranar*. Los granos son de las más variadas coloraciones, desde el blanco hasta el negro.

La habichuela tiene gran importancia alimenticia. Puede comerse verde y seca, y en este último estado se conserva mucho tiempo sin alteración.

Las habichuelas verdes son poco nutritivas, pero de fácil digestión, y convienen á todos los estómagos; pero las habichuelas secas son de digestión difícil, flatulentas, pesadas, y no convienen sino á los estómagos muy robustos. Sus elementos nutritivos son de escasa consideración.

**HABILLA.**—Planta de la familia de las leguminosas, variedad importante de las habas, de las que difiere principalmente por su tallo más alto. Se cultiva en gran escala en el norte de Francia y en el Poitou como planta forrajera, y para utilizar sus granos en la alimentación de los hombres y de los animales. La harina de la habilla agregada á la de trigo, forma un pan excelente. Como forraje figura

los requisitos que debe reunir una buena habitación. En las poblaciones deben ser preferidas las calles anchas y la proximidad de jardines. Si es posible, debe uno alejarse del centro de la ciudad, para acercarse al campo en dirección al oeste. En las casas de varios pisos se preferirán las habitaciones altas de techo y los pisos superiores.

La orientación es también un detalle muy importante. Debe evitarse el sur, no solamente porque las casas de esta parte son más frías, sino también porque son tristes y de luz más débil, y no hay que olvidar que la luz solar es el agente más poderoso de saneamiento, y tan indispensable como el aire en una vivienda. Deberá también estar todo prevenido para que sea fácil el agotamiento de las aguas, residuos caseros, etc.

En el campo se buscarán casas distantes de los pantanos, y no muy próximas á los ríos. Un terreno algo pendiente es preferible á un terreno llano, siempre que no esté orientado

al sur. El suelo arcilloso é impermeable, es malsano. La vecindad de los árboles es muy conveniente á condición de que no quiten luz, ni ventilación á la casa.

**HABIZ.**—Donación de inmuebles á una mezquita entre los musulmanes.

**HABON.**—Tumor á la piel.

**HAGIOGRAFIA.**—Tratado de las cosas santas.

**HAGIORIDERO.**—Instrumento de hierro, que substituía á las campanas entre los cristianos sometidos á la dominación turca.

**HALCON.**—Ave rapaz diurna, caracterizada por una mancha triangular negra, que lleva á cada lado del pico.



Halcón común





# TRINCHIERI

**Poderoso reconstituyente  
Estimula el apetito  
Facilita la digestión**

Las personas que toman TRINCHIERI todos los días, adquieren un buen apetito y digieren perfectamente.

Tomando TRINCHIERI no se tiene dolor de cabeza ó del estómago causado por la mala digestión.

Con una copita diaria de TRINCHIERI los padres de familia mantendrán a sus hijos en constante y perfecta salud.

El aperitivo-digestivo TRINCHIERI es el más agradable al paladar. Su venta colosal en esta República es la mejor prueba de su bondad.

**PÍDANLO EN LAS BUENAS CASAS DE COMERCIO**

**Exijan TRINCHIERI**

**CUIDADO QUE HAY MUCHAS IMITACIONES**

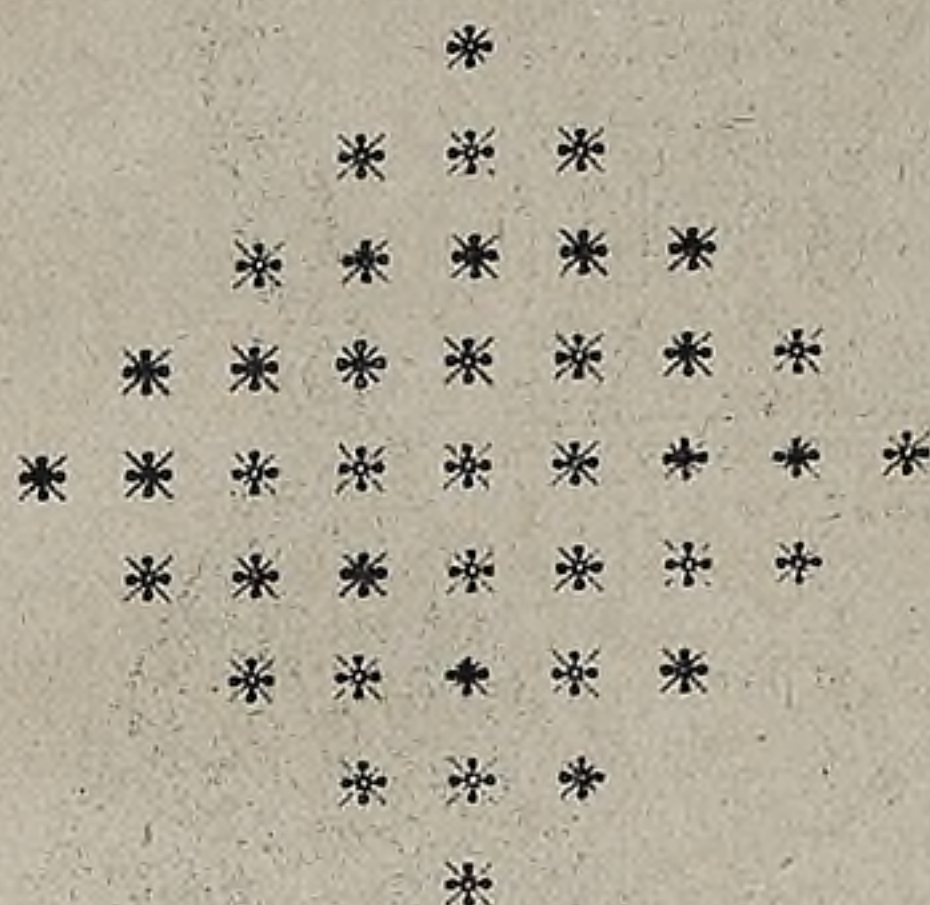
El TRINCHIERI es preparado en Turin (Italia) por la Sociedad Anónima Trinchieri.



# ENTRETENIMIENTOS



## Rombo



Substituir las estrellas por letras, de modo que horizontal y verticalmente se lea: 1.º, consonante; 2.º, preposición; 3.º, en los tribunales; 4.º, tiempo de verbo; 5.º, nombre de varón; 6.º, tiempo de verbo; 7.º, ídem; 8.º, ídem; 9.º, vocal.

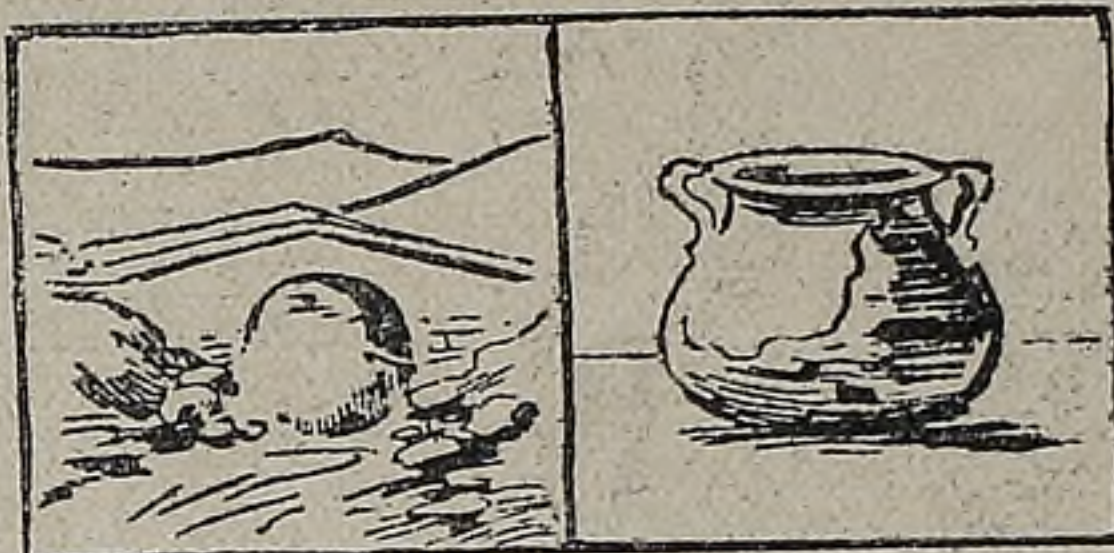
## Comprimido

**IRNYMA**

## Acertijo

5	Ave	Documento pontificio	PO
---	-----	----------------------	----

## Charadita muda



## Contraste

Buscar cuatro letras que combinadas expresen:

1	2	3	4
3	4	1	2
1	2	1	2

1.º, nombre de mujer; 2.º, prenda; 3.º, hortaliza.

## Charada

Prima tertia, instrumento;  
consonante la dos;  
el viajar en la todo  
á la historia pasó.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 265

### A la Curiosidad:

DÍCESE QUE CADA HORA OCURRE EN LA TIERRA UN TERREMOTO

### Al Jeroglífico:

CALDERÓN DE LA BARCA

### Al Personaje famoso:

TEODOREDO

### A las Charadas eléctricas:

PLATEA — ADELA

### Al Acertijo:

INSURRECTA

### A la Incógnita geográfica:

CUA (Río de España) } ECUADOR  
ODER

### Al Adjetivo:

SEMPITERNO

### Solucionistas

Magdalena Caze, Mariano Romero, Adolfo Espinosa Mimoso, Matilde González, Félix E. Aráuz, R. J. Bidano (Lijó), Domingo Volpi, E. Gómez, E. Ramallo, C. F. Campón, Eduardo Vázquez, Bernardina Goldman, Pedro A. Elisagaray, Ofelia, J. Rossi, A. Sánchez, A. Perdoncín, S. Gómez, J. A. Lopardo, E. Berra, J. Villar, Agustín U. Uriarte, etc.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 200 lectores de "P B T", que reconstituyan la frase: *De la discusión nace la luz*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando el folio de la página en que cada palabra aparece.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T", que solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de suscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 8 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección 'Entretenimientos'", y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.



Por  
sólo  
25 \$



# Emporio Musical

Pedro Ubertone

Calle CUYO 1277

## NUESTROS REGALOS para AÑO NUEVO

LINDISIMA GUITARRA DE CONCIERTO como el dibujo, con elegantes incrustaciones de nácar, notables voces, trabajo perfecto. Por solo \$ 25.

RIQUISIMO MANDOLIN como el dibujo, con 21 dogas de jacarandá, artísticas incrustaciones de nácar, instrumento de mucho mérito y notables voces. Por solo \$ 30.

VIOLINES de estudio y de concierto con su arco y elegante estuche, á \$ 20, 25 y 30.

MANDOLINES, desde \$ 5.50, 10, 15, 22 hasta \$ 100.

GUITARRAS, desde \$ 3.50, 5, 8, 12 hasta \$ 100.

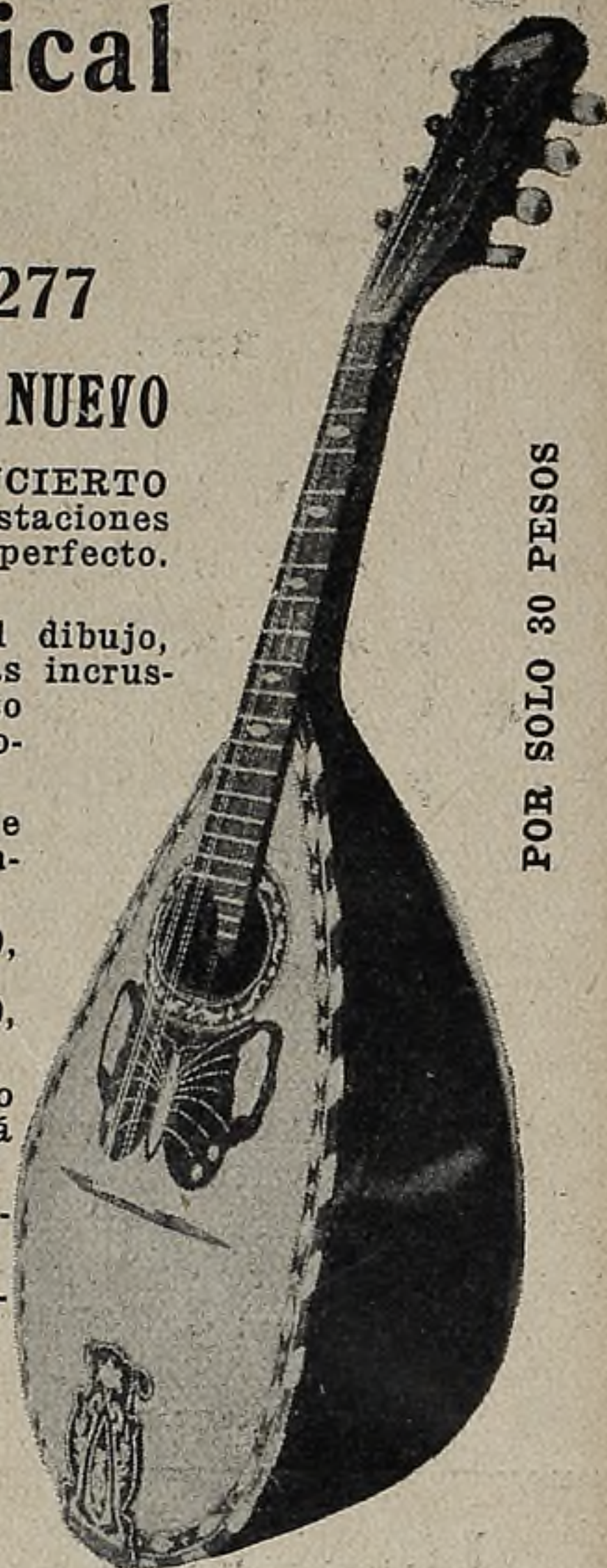
Cualquiera pieza para piano á \$ 0.20; ídem para violín, á \$ 0.10 cada una.

Cuerdas romanas y accesorios de todas clases.

Casa importadora. Venta directa al público.

Calle CUYO 1277

BUENOS AIRES



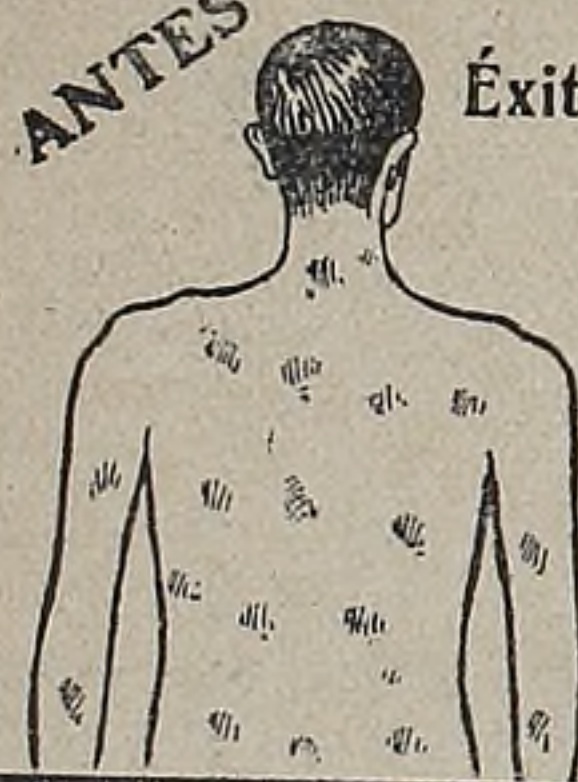
POR SOLO 30 PESOS



## ENFERMEDADES DE LA SANGRE

Curación segura sin mercurio ni drogas

ANTES



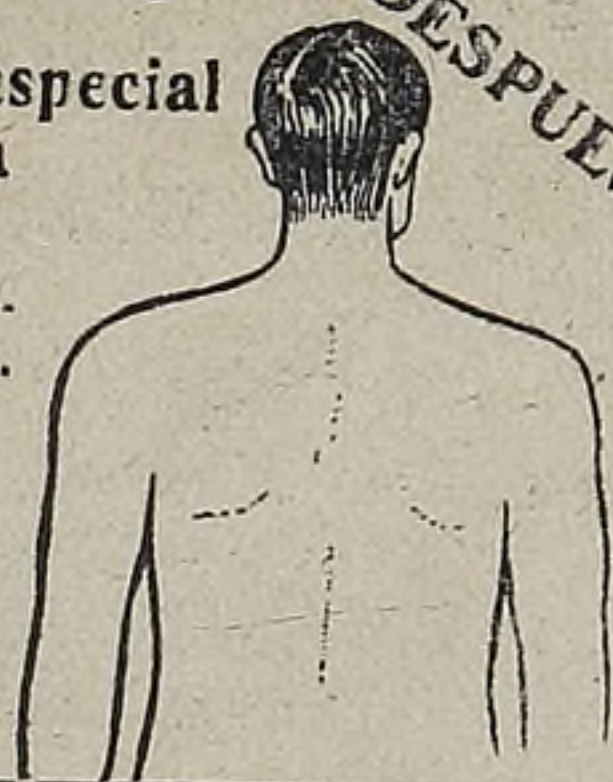
Éxito infalible por un tratamiento especial y único en Europa y América

También se curan todas las demás enfermedades de hombres, señoras y niños.

Instituto Magneto-Naturopático

ESTADOS UNIDOS 1855

DESPUES



# LA EQUITATIVA

ADELANTA DINERO  
SOBRE ALHAJAS  
Y BRILLANTES

358-CERRITO-358

## Pildoritas Reuter

LAXANTES

ANTIBILIOSAS

ESTOMACALES





NOVELA POR JULIAN J. BERNAT

(Continuación)

—Adiós, don Andrés; ya sabe usted que siempre cumplo lo que prometo. Si dentro de tres días no he recibido noticias suyas, las tendrá usted mías.

Miranda corrió a otra habitación desde la que oyó los pasos del joven. Cuando este se alejó, quedó perplejo.

¿Qué negocios podrían tener Torres y don Andrés? Torres había dicho que sobre la honradez del administrador había mucho que decir.

Después de un rato de reflexión estuvo tentado de hacer caso omiso de aquel incidente y de formular la petición de Laura; pero no lo hizo.

¿Por qué?

Parece mentira que cosas tan grandes como la felicidad de un hombre dependan de detalles tan insignificantes.

Aquella indecisión, aquel aplazamiento de Miranda, fué su desgracia.

Resolvió vigilar más de cerca a don Andrés, examinó prolijamente todos los libros y no halló en ellos nada que pudiera empañar el buen nombre del honrado administrador. Pasaron los tres días, plazo fijado por Torres y no ocurrió nada anormal. El antiguo administrador no volvió a aparecer por casa de Miranda. Las cosas continuaron como siempre, y el joven empezó a olvidar todo aquello.

Así transcurrieron varios meses. Miranda no pensaba más que en su adorada Laura y colmaba de atenciones a sus padres.

Por fin decidió un día efectuar la transferida petición y se dirigió al escritorio donde trabajaba don Andrés, y con la sorpresa que pueden figurarse mis lectores, oyó la voz de Torres que decía al administrador:

—Ya sabía yo que acabaríamos por entendernos.

Se retiró apresuradamente sin querer oír más y se encerró en su habitación, donde permaneció más de una hora con la cabeza entre las manos, sumido en hondas reflexiones.

Aquella noche tuvo una larga conversación con su amada, en la que le expuso infinidad de razones para darle a entender que se veía obligado a aplazar su boda.

Contra lo que esperaba, no salió de los labios de Laura el menor reproche. Se limitó a arrojarle los brazos al cuello diciéndole cariñosamente:

—Lo que tú hagas está bien hecho, pues cuando tú lo haces sabrás el por

qué. A mí no me queda más que obedecer.

Pocos días después, se vio Miranda en la necesidad de emprender un viaje al Brasil donde, atacado por la fiebre amarilla, estuvo varios meses entre la vida y la muerte.

Durante ese tiempo recibió numerosas cartas de Laura. También le escribió varias veces don Andrés dándole cuenta de la marcha de sus negocios y ofreciéndose para ir a asistirlo y cuidarlo, ofrecimiento que siempre rehusó el joven.

Seis meses habían transcurrido; Miranda, convaleciente aún, pensaba regresar a Buenos Aires a la semana siguiente, cuando una mañana se le presentó un botero con una carta dirigida a su nombre. Reconoció en el sobre la letra de Laura y lo abrió precipitadamente, sacando un papel en el que leyó estas líneas:

*“Nos vamos. No puedo creer lo que de ti me dicen; pero sea o no verdad, soy tuya en cuerpo y alma y lo seré siempre. Te pertenezco y te perteneceré toda mi vida. ¡Adiós! Te adora y te adorará eternamente tu LAURA.”*

La estupefacción de Miranda no tuvo límites.

—¿Quién te ha dado esta carta? —le preguntó al botero.

—Una pasajera del Clyde.

—¿Una joven morena, muy bonita?

—Sí, señor.

—Bien. Espérame

un momento y me llevarás a bordo.

—¿A bordo de qué buque?

—Pues del Clyde.

—No puede ser.

—¿Por qué?

—Porque salió anoche con rumbo a Europa.

—¿Añoche?

—Sí, a las once y media.

—¿Y me traes la carta ahora?

—Yo no sabía que fuera urgente. Además, la pasajera que me la dio me dijo: “Tome, lleve mañana esta carta a donde dice el sobre.” Por cierto que esa señorita no debía tener dinero, porque me dio en pago de mi trabajo un anillo de oro. Yo no lo quería de ninguna manera, pero





ella me lo puso en la mano y se alejó.

—¿Lo tienes ahí?

—Sí, señor; aquí está.

Y sacó del bolsillo un anillo de oro, aunque muy sencillo, que Miranda había visto siempre en uno de los diminutos dedos de su querida Laura.

—¿Cuánto quieres por él?

—¿Yo?... Nada. Págueme usted mi trabajo y quédesele.

—¿Eres casado?

—Sí, señor, y padre de cinco hijos.

—Pues toma: esto por tu viaje y esto para que eduques á tus hijos.

Y uniendo la acción á la palabra, le entregó primero una moneda de oro y luego un fajo de billetes de banco que sacó de la cartera.

El botero, mudo de sorpresa al ver en sus manos aquella cantidad que para él era una verdadera fortuna, apenas pudo decir:

—Pero, señor.

—No te asustes. Soy rico, muy rico y ni centuplicado lo que te doy, creería pagado el servicio que acabas de hacerme y tu honrado proceder.

El botero le besó las manos, sin acertar á pronunciar una palabra, y se alejó emocionado y contento.

Miranda volvió á leer la carta de Laura y sin acertar á comprender lo que le ocurría, tomó una resolución. Al día siguiente se embarcó para Buenos Aires.

No se le escapó que algo muy grave debía ocurrir; pero jamás pudo sospechar que su desgracia fuera tan grande.

Gracias á la llave que había conservado en su poder, pudo entrar en su casa. Estaba desierta. Entró á su escritorio y sobre la mesa vió una carta de letra de don Andrés, dirigida á su nombre. La abrió y leyó lo siguiente:

*Señor Miranda: ¡Perdón! Perdón! Usted al más desgraciado de los hombres. Me arrastran por una pendiente vertiginosa y no me es posible detenerme. Usted ha sido para mí el hombre más bueno del mundo, debería besar donde usted pisa y sin embargo, le robo, le saqueo, le despojo de todo lo suyo. ¿Qué quiere usted? Soy débil, no tengo carácter, me dominan, me arrastran... ¡Perdón, señor Miranda!... Estoy loco. No sé lo que hago ni lo que escribo. Yo era un hombre honrado. Ahora soy un ladrón. ¡Perdóneme el daño que le causo!... ¡Por mi mujer!... ¡Por mi hija!... ¿Por qué me da usted un poder general?...—Andrés Bermúdez.*

—¡Por su hija, sí!...—exclamó Miranda sollozando.—¡Por mi Laura!...

Recorrió los diversos establecimientos en que tenía colocada su fortuna y pudo comprobar que se hallaba en la miseria. Apenas le quedaban unos diez mil pesos. Hasta la casa en que vivía había sido vendida.

Rápidamente tomó su resolución. Vendió los muebles, se dirigió al telégrafo y envió esta circular telegráfica á sus correspondientes en los puntos en que debía hacer escala el vapor en que viajaba don Andrés:

*Vapor "Clyde" viaja Andrés Bermúdez con esposa é hija. Si bajan en ese hágalos seguir sin que sospechen, para saber paradero. No dé intervención á la policía. Salgo mañana vapor "Nile".—Miranda.*

Y efectivamente, al día siguiente se embarcaba el joven en el vapor mencionado, con rumbo á Europa.

## VIII

### EL PRINCIPIO DEL FIN

Unos dos meses antes del día en que da principio esta narración, los principales diarios de Rosario y de Buenos Aires publicaron en la sección *Vida Social* un suelto concebido en estos términos:

*A juzgar por los preparativos que se vienen haciendo, revestirá todos los caracteres de un gran acontecimiento social, el enlace de la*

*señorita Laura Bermúdez, hija del conocido caballero de ese apellido, con el señor Antonio Torres, uno de los principales accionistas de la poderosa empresa de navegación X...*

Como el lector estará impaciente por saber si los personajes á que se refiere el suelto anterior son los mismos que ya conoce, nos apresuramos á decirles que sí.

¿Por qué serie de circunstancias los volveremos á encontrar figurando entre la mejor sociedad de Rosario y de Buenos Aires?

¿Qué había sido de Miranda?

No tardaremos en satisfacer la curiosidad de nuestros lectores.

El hecho es que don Andrés Bermúdez estaba considerado como uno de los

hombres más honrados y de mayor fortuna de Rosario. En cuanto á Torres, nada tenemos que agregar á lo que decía el suelto de los diarios.

Laura se casaba y todos los preparativos estaban ya muy adelantados para su obda.

Dos días faltaban para ésta cuando don Andrés recibía una carta concebida en estos términos:

*Don Andrés. Me hallo en la mayor miseria. Me encuentro incidentalmente en Rosario, y deseando trasladarme á Europa, ruégole encarecidamente quiera entregar al portador unos mil ó dos mil pesos, á descontar de lo que me robó.—Miranda.*

—¿Quién ha traído esta carta?—preguntó don Andrés al mucamo que esperaba á respetuosa distancia.

—Un hombre que está esperando en el vestíbulo.

—Hágalo pasar.

Salió el mucamo y poco después se presentó acompañando á un hombre de unos cuarenta y cinco años de edad, de cara curtida y no muy limpia y larga barba. Vestía como suelen vestir los foguistas de los vapores y su aspecto era en general muy humilde.

(Continuará).





# PRONÓSTICOS DE LOS CIGARRILLOS XX

## CARTAS DE CATEDRÁTICO SIGLO XX

Detalle de las dos últimas carreras de los tres competidores que más se destacan en cada una de las siete pruebas del programa del domingo 2 de enero de 1910

1.<sup>a</sup> P. "LUIS CHICO", 1.400 m.—IN-TRIGA, 59 k.—El 16 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Ocarina, 54 k. en 1' 40" 4/5, no figuró con 59 k.—ESPÍA, 57 k.—Con 54 k. fué 2.<sup>a</sup> de Ocarina, 56 k. el 16 de diciembre en 1' 40" 4/5 la milla.—ASAM-BLEA, 54 k.—Con 51 k. no figuró el 16 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Ocarina, 54 k. en 1' 40" 1/5.

2.<sup>a</sup> P. "LA ALICIA", 1.200 m.—AL-VARADO, 57 k.—El 16 de diciembre en P. 1.200 m. 1.<sup>o</sup> Alsina, 57 k. en 1' 14" 2/5, no figuró con 57 k.—ANTINOO, 57 ks.—El 25 de noviembre en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Vago, 57 k. en 1' 42", no figuró con 57 k.—MATACO, 57 k.—El 28 de noviembre no figuró con 57 k. en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Michigán, 57 k. en 1' 28" 2/5.

3.<sup>a</sup> P. "LA SEGUNDA", 1.600 m.—MENDELSON, 57 k.—El 19 de diciembre no figuró con 54 k. en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Alcancís, 55 k. en 1' 40" 2/5.—BA-TURRO, 57 k.—El 12 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Aguijón, 57 k. en 1' 40", fué 2.<sup>o</sup> con 57 k.—FILUCHO, 57 k.—El 14 de noviembre en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Ciego, 57 k. en 1' 28" 1/5, pista pesada, llegó 3.<sup>o</sup> con 57 k.

4.<sup>a</sup> P. "LAS BLANCAS", 2.000 m.—TINTAGELL II, 55 k.—El 25 de diciembre ganó con 56 k. P. 2.000 m. en 2' 7" 1/5. El 13 de diciembre fué 2.<sup>a</sup> de Elisa, 50 k. en 2' 6" 3/5 los 2.000 m.—HANNI-BAL, 51 k.—No figuró con 54 k. el 19 de diciembre en P. 2.000 m. 1.<sup>a</sup> Elisa, 50 k. en 2' 6" 3/5. El 8 de diciembre ganó con 53 k. en puesta con Atahualpa, 56 k. P. 2.000 m. en 2' 7" 4/5.—SATANAS, 49 k.—Con 50 k. no placé el 21 de noviembre en P. 2.000 m. 1.<sup>o</sup> Billiy Boy, 57 k. en 2' 6" 4/5. El 18 de noviembre en P. 2.000 m. 1.<sup>o</sup> Joyful, 53 k. en 2' 6" 4/5, llegó 3.<sup>o</sup> con 53 k.

5.<sup>a</sup> P. "PALMAR", 1.200 m.—LA CI-GARETTE, 53 k.—El 26 de diciembre no

placé con 54 k. en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Cam-poamor, 53 k. en 1' 43" 1/5, pista pesada. El 12 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Elástica, 58 k. en 1' 39", fué 4.<sup>a</sup> con 58 k.—VARIETY, 55 k.—El 26 de diciem-bre en P. 1.400 m. 1.<sup>a</sup> Alteza, 48 k. en 1' 31" 1/5, pista pesada, llegó 3.<sup>a</sup> con 54 k.—El 23 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Beaulieu, 57 k. en 1' 39" 3/5, llegó 2.<sup>a</sup> con 56 k.—TIMURLENK, 52 k.—Con 55 k. no figuró el 25 de diciembre en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Iyapú, 58 k. en 1' 26" 3/5. El 19 de diciembre en P. 1.000 m. 1.<sup>o</sup> Simombach, 55 k. en 1' 1", llegó 3.<sup>o</sup> con 55 k.

6.<sup>a</sup> P. "MARTIN FIERRO", 1.600 m.—PROSERPINE, 56 k.—El 12 de di-ciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Elástica, 58 k. en 1' 39", fué 2.<sup>a</sup> con 52 k. Con 51 k. no figuró el 21 de noviembre en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> San Borombón, 52 k. en 1' 38" 4/5.—SANGUIJUELA, 50 k.—El 21 de noviembre ganó con 54 k. P. 1.600 m. en 1' 39" 4/5; 2.<sup>a</sup> Novelesca, 54 k. El 18 de noviembre en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Aguaviva, 55 k. en 1' 40" 1/5, fué 2.<sup>a</sup> con 55 k.—ZAMORA, 53 k.—Con 52 k. no figuró el 12 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Elás-tica, 58 k. en 1' 39". El 28 de noviembre ganó con 55 k. P. 1.200 m. en 1' 14" 1/5.

7.<sup>a</sup> P. "SANTA CLARA", 2.200 m.—ZACCONE, 58 k.—En P. 2.200 m. 1.<sup>o</sup> Leoncio, 55 k. en 2' 25" 3/5, pista pesa-da, fué 2.<sup>o</sup> con 56 k. El 19 de diciembre en P. 1.600 m. primeros Millonario, 59 k. y Olímpico 57 k. en 1' 39" 2/5, llegó 4.<sup>o</sup> con 58 k.—ELÁSTICA, 59 k.—Con 54 k. no figuró el 25 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Barsac, 57 k. en 1' 38". El 16 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Bri-llant, 44 k. en 1' 38" 1/5, fué 4.<sup>a</sup> con 55 k.—SCILA, 55 k.—Con 55 k. fué no pla-cé el 19 de diciembre en P. 1.600 m. pri-meros Millonario, 59 k. y Olímpico, 57 k. en 1' 39" 2/5. Con 60 k. no figuró el 12 de diciembre en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Elástica, 58 k. en 1' 39".

Los fabricantes de los CIGARRILLOS "SIGLO XX" ofrecen un MAGNIFICO RELOJ DE ORO 18 KILATES á la persona que remita á su escritorio, Bartolomé Mitre 2271, en sobre cerrado, una Carta de Catedrático, escrita en una MARQUILLA en la que figuren CINCO de los SIETE caballos ganadores de esta reunión. Si varias personas acertasen los cinco ganadores, será sorteado entre ellas el reloj ofrecido. Los que en este sorteo no hayan sido favorecidos con el reloj, tendrán derecho á elegir un rico alfiler de corbata ó un magnífico par de gemelos para puño.

NOTA.—Las Cartas de Catedrático deben formularse cada una al dorso de una marquilla de los Cigarrillos Siglo XX.—Las recibidas después de las 12 m. del domingo 2 de enero, no serán tomadas en consideración.

Varias cartas con acierto, tendrán sólo opción á un premio.

## CIGARRILLOS SIGLO XX

Entre los remitentes de Cartas de Catedrático correspondiente á la reunión del día 26 del mes pasado, resultaron premiados los siguientes:

Héctor Tagliabue, V. Gómez 42; Alfredo Tagliabue, V. Gómez 42; Juan Pizzorno (hijo), Peña 931.

En el sorteo verificado el domingo último, resultó favorecido con el reloj de oro de 18 kilates, el señor Abelardo Suárez, domiciliado en la calle Guayaquil número 828.

NOTA.—Los señores concursantes deberán indicar en las Cartas de Catedrático los nombres de los caballos y no los de los studs.



# BITTER

EL MEJOR

# DES

# BASQUES

Y MAS BARATO

HORS CONCOURS  
EXPOSITION BORDEAUX  
1907

FABRICANTES  
**ARCHAMBEAUD FRÈRES**  
BORDEAUX



UNICO IMPORTADOR  
**I. PÉDÉFLOUS**  
BUENOS-AIRES



El consumidor debe examinar con cuidado las botellas para evitar las falsificaciones.





## HIPODROMO ARGENTINO

No por ser el programa de la reunión de hoy nutrido, deja que desear el de mañana en el Hipódromo Argentino; bajo ese sentido, nada de eso ocurre, las dos tiran parejas.

Lo que dificulta bastante las consideraciones que puedan hacerse de ambos programas, es la repetición de campeones en uno y otro, pues, como se sabe, las caballerizas en esas condiciones eligen una u otra, según se presenten tales o cuales campeones.

Trataremos á pesar de eso de indicar á nuestros lectores los competidores con algunas probabilidades de éxito, que á nuestro juicio deben correr mañana.

En la primera notamos algunas competidoras que reaparecen después de un pequeño descanso. La de más clase debe ser la ganadora.

Antinoo y Alvarado son los candidatos más indicados en la segunda carrera.

Alsina, Filucho, Armón y Baturro, sobresalen en el premio La Segunda, y entre ellos ha de estar el ganador.

Elegimos al pupilo del stud Bolívar.

Elisa produjo una buena *performance* en su última presentación. Repitiendo esa carrera podría hacer triunfar sus colores.

En el handicap de velocidad no se des-

taca netamente ningún candidato. Brillant tiene, sin embargo, dos *performances* recientes, que pueden tenerse en cuenta para señalarlo como un probable ganador, y lo hacemos nuestro favorito.

Vemos en La Cigarette su rival capaz de oponerle seria resistencia.

A pesar de su deplorable carrera del 8 del corriente, indicaremos á Sanguijuela en el handicap de la milla. La hija de Le Sancy correrá seguramente con menos contratiempos y no se dejará encerrar tantas veces como en la prueba que mencionamos.

La última carrera del día es también abierta á todas las pretensiones. Colber, Charlone y Conde White tienen muchas probabilidades de triunfo, y difícil es entresacar el ganador. Optamos por el hijo de Kendal.

Son nuestros preferidos:

1a. carrera.....	Briota
2a. " .....	Alvarado
3a. " .....	Baturro
4a. " .....	Elisa
5a. " .....	Brillant
6a. " .....	Sanguijuela
7a. " .....	Conde White



## CASA CAMBLOR HERMANOS

Sastrería y Confecciones  
Camisería y Bonetería

TRAJES sobre medida casimires ingleses y franceses, de \$ 35 á.....	\$ 80.—
TRAJES hechos, de \$ 18 á.....	\$ 50.—
AMBOS de brin, de \$ 15 á.....	\$ 25.—
SACOS de alpaca, de \$ 8 á.....	\$ 17.—
PANTALONES, de \$ 6 á.....	\$ 14.—
CHALECOS, de \$ 4 á.....	\$ 16.—

Esta casa cuenta con un variado é inmenso surtido en géneros para prendas de talle.

La casa está atendida por sus mismos dueños.

Como obsequio de las fiestas Año Nuevo y Reyes, se hará una bonificación del 5 por ciento.

640-Rivadavia-640



## Programa para la reunión del domingo 2 de Enero de 1910

## PREMIO "LUIS CHICO"

Para toda yegua de 4 años y más edad que no haya ganado más de \$ 20.000. Peso: 40 kilos. Premio: \$ 3.500 á la 1a., 350 á la 2a. y 100 á la 3a. Distancia: 1.400 metros

STUD	CABALLO
Floresta	1 Intriga ..... 59
Espía	2 Espía ..... 57
Las Parvas	3 Asamblea ..... 54

## PREMIO "LA ALICIA"

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos. Premio: 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o. Distancia: 1.200 metros

STUD	CABALLO	STUD	CABALLO
Montiel	1 Radiante ..... 57	Lincoln A.	4 Pichimán ..... 57
Carnot	2 Huascar ..... 57	Indécis	5 Mataco ..... 57
Simulacro	3 Antinoo ..... 57	Bolívar	6 Alvarado ..... 57

## PREMIO "LA SEGUNDA"

Para potrillos de 3 años, ganadores de una carrera. Peso: 57 kilos. Premio: \$ 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o. Distancia: 1.600 metros

Touchstone	1 Alsina ..... 57	Armón	6 Armón ..... 57
Nautilus	2 Mendelsón ..... 57	Lagrange	7 Ojalá ..... 57
Abrojo	3 Samaniego ..... 57	Zubiaurre J. B.	8 L. Alvarez ..... 57
Orange	4 Fra Diávolo ..... 57	La Emilia	9 Baturro ..... 57
Suipacha	5 Filucho ..... 57	Los Hielos	10 Perverso ..... 57

## PREMIO "LAS BLANCAS"

Para todo caballo de 4 años y más edad que no haya ganado más de \$ 15.000. Peso: 45 kilos. Premio: \$ 3.500 al 1o., 350 al 2o. y 100 al 3o. Distancia: 2.000 metros

Plewna	1 La Nilson ..... 57	Los Toldos	7 Hanníbal ..... 50
Pandero	2 Esbelta ..... 57	Maisons Laffitte	8 Do-re-mi-fa ..... 49
La Escocia	3 Gazmoña ..... 52	Aventura	9 Satanás ..... 49
Titán	4 Elisa ..... 52	Petite Ecurie	10 Ocarina ..... 46
Floresta	5 Intriga ..... 51	25 de Mayo	11 Paunero ..... 45
Luján de Cuyo	6 Chochette ..... 51		

## PREMIO "PALMAR"

Handicap para todo caballo. Premio: \$ 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o. Distancia: 1.200 metros

San Espedito	1 Spedit ..... 59	Carnot	10 Orwin ..... 53
Old Star	2 Beaulieu ..... 59	Abrojo	11 La Cigarette... 53
El Jockey	3 Tímido ..... 58	Luján de Cuyo	12 Timurlenk ..... 52
Griffón	4 Brillant ..... 58	Vertiente	13 Frégoli ..... 50
Indécis	5 Gandoura ..... 57	Surprenant	14 Jetón ..... 50
Las Cañas	6 Pelilla ..... 56	Touchstone	15 Minina ..... 49
Lagrange	7 Variety ..... 55	id.	16 Alsina ..... 46
Stockwell	8 San Borombón. 55	Don Juan	17 Miss Spendthrift 48
Tonic	9 Conceit ..... 53	Bolívar	18 Recuerdo ..... 42

## PREMIO "MARTIN FIERRO"

Handicap para toda potrancia de 3 años. Premio: \$ 4.000 á la 1a., 400 á la 2a. y 100 á la 3a. Distancia: 1.600 metros

General Soler	1 Proserpine .... 56	Reyna	9 Sanguijuela ... 50
Townley	2 Gaditana ..... 54	Pacífico	10 Novelesca ..... 50
Las Mercedes	3 Poca Cosa ..... 54	Lagrange	11 Dañina ..... 49
Armón	4 Argentine ..... 53	Corrientes	12 Armanda ..... 49
Mahoma	5 Zamora ..... 53	Los Andes	13 Corali ..... 48
El Turf	6 Flecha ..... 53	Luján de Cuyo	14 Dicha ..... 48
Guaminí	7 Quatrième ..... 51	Los Hielos	15 Voluptuosa ... 46
Petite Ecurie	8 Torera ..... 50	Luzerne	16 Pompeya ..... 46

## PREMIO "SANTA CLARA"

Handicap para todo caballo. Premio: \$ 4.500 al 1o., 450 al 2o. y 100 al 3o. Distancia: 2.200 metros

Old Star	1 Beaulieu ..... 60	Cramer	7 Scila ..... 55
id.	2 Elástica ..... 59	John Gin	8 Huemul ..... 54
El Jockey	3 Tímido ..... 59	Ituzaingó	9 Atahualpa .... 50
Reyna	4 Colbert ..... 58	Winchester	10 Kangaroo ..... 46
Bonheur	5 Zaccane ..... 58	Titán	11 Conde White.. 46
Atucha J.	6 Charlone ..... 57		



**CIGARRILLOS HABANOS**

á 20, 30 y 50 años





La llegada de Noël centenario